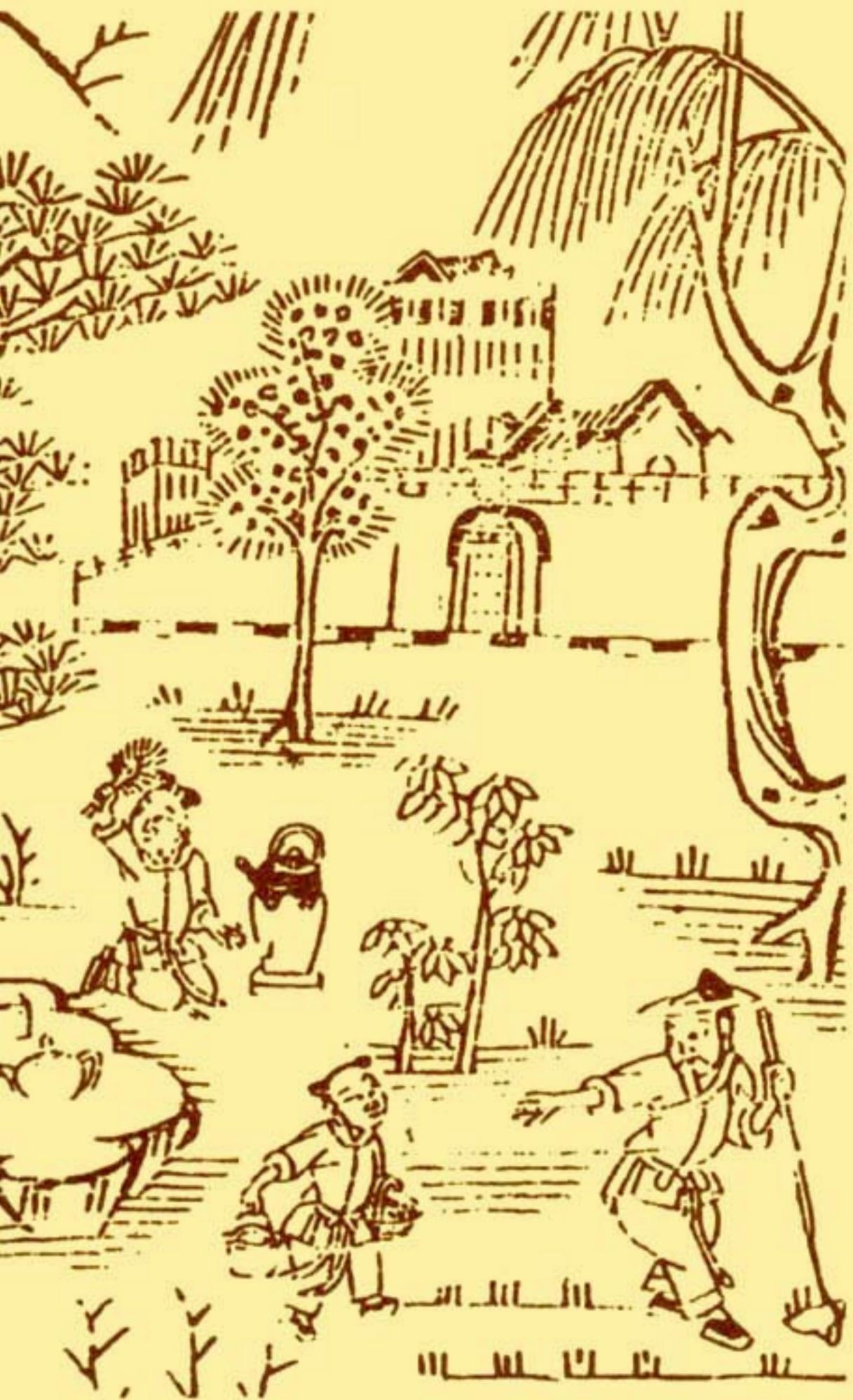


# 海口方言詞典

現代漢語方言大詞典·分卷



## 《現代漢語方言大詞典》領導小組

**召集人** 李 荣 趙所生

**成 員** (按姓氏拼音為序)

陳鳳英	李 荣	繆詠禾
王建邦	熊正輝	徐宗文
楊牧之	葉祥苓	張振興
趙所生	周 方	

## 《現代漢語方言大詞典》編纂委員會

**主 編** 李 荣

**副主編** (按姓氏拼音為序)

繆詠禾	熊正輝	徐宗文
葉祥苓	張振興	趙所生

# 分地方言詞典總序

李 榮

方言調查記錄語言的現狀，方言比較反映語言的歷史。方言詞典用分條列舉的形式，表達調查研究的初步成果。讀者可以用來查考方言詞語的意義。語言工作者可以據此從事專題研究。文史方面的學者，也可以取用其中的語料。

漢語方言的調查研究工作近年來有所進展。在這個背景下，我們計畫編一部以實地調查為主的，綜合的現代漢語方言詞典。這個計畫分兩步走。第一步是調查四十處方言，編四十冊分地方言詞典。第二步是在四十冊分地方言詞典的基礎上，補充一些其他方言資料，編一部綜合的漢語方言詞典。分地方言詞典與綜合的漢語方言詞典均由江蘇教育出版社出版。

方言詞典以方言調查為本。調查首先是物色發音合作人。發音合作人選擇老年中年，也不排斥青年。根據前者確定音系，記錄語料；參考後者補充詞語，同時說明音系與前者不同處。

調查表有字表與詞表兩種，前者采用公開出版的《方言調查字表》，後者是專為本計畫新編的《方言調查詞表》。這兩個表裏所列的單字與詞語，凡是本方言能說的，都盡可能問清楚。這樣各地的語料才能對比異同。這些語料不過是分地詞典的最大公約數。各地的編者有充分的篇幅，可以廣泛收羅本方言的字音與語彙。

分地方言詞典的要求有兩項：一是為綜合的方言詞典準備條件，二是反映本方言的特色。

分地方言詞典的內容分為三部分：主體是詞典正文，前有引論，後有義類索引與條目首字筆畫索引。

引論大致包括以下八項：（壹）本地的沿革、地理與人口。（貳）本方言內部的地理差別與年齡差別，本詞典發音合作人的方言派別。（參）本方

言的聲韻調，聲韻調的連讀變化。假如有變音，就說明變化的格式與功用。（肆）單字音表，就是反映字音構造的聲韻調拼合表。這種表可以檢驗所定音系是否周到，有沒有什麼音在表裏不好安排。老讀輕聲的字與超出一般語音系統之外的象聲詞，都可以在表前交代，不列入表內。注意[m n ŋ]自成音節時的用法。仔細詢問表裏空格所代表的音有什麼意義，把有音義而無通行寫法的字通通記下來。這是采集語料的一種有效方法。不會寫、光會說的字往往是口語裏常用的，可以補充單字與詞語調查之不足。（伍）本方言在語音、語彙、語法各方面的特點。特點指本方言區別於其他方言，尤其是區別於附近方言之處。（陸）凡例，說明本詞典出條、注音、釋義的方式，大小字區別，各種符號的用法，等等。（柒）詞典例句中常用字注釋。（捌）音節表。

詞典正文按字音排列，以本方言的韻母、聲母、聲調為序。為了查閱方便，正文之後有兩個索引。義類索引大致依據《方言調查詞表》的分類和次序。

方言詞典編寫時經常參考《現代漢語詞典》，有些條目並從中引用注文，不說出處。引用其他書刊時一般都說出處。

我們全體工作人員，雖說多少做過一些方言工作，在詞典方面還是初學乍練。本計畫在一九九一年春天起步，一九九二年秋天起，分地詞典先後交稿，陸續出版。趁此機會向讀者提個要求，希望對已經出版的各冊多提意見，幫助我們把以後的工作做得好一點兒。是為序。

一九九三年一月

# 引論

## 壹 海口市

海口市是海南省的省會，是全省政治、經濟、文化、交通的中心。地處海南島北部，南渡江口西側。東南鄰瓊山縣，西接澄邁縣，北瀕瓊州海峽，與廣東雷州半島徐聞縣隔海相望，相距 18 海里。位於東經  $110^{\circ}10'$ — $110^{\circ}23'$ ，北緯  $19^{\circ}57'$ — $20^{\circ}51'$  之間。

海口漢朝時屬珠崖郡玳瑁縣，唐至清屬瓊山縣。唐貞觀五年（公元 631 年），在瓊山縣府城置設府署，轄五縣，稱瓊州府。在今海甸北端置白沙津、神應港，成為當時瓊州府城的外港。宋時在今海甸和老市區一帶建海口浦，海口一名始於此。元代海口浦已發展成為出入海南島的門戶。明洪武年間，海口浦向西擴展，設海口所，開始築城，以防倭患。清咸豐八年（1858 年）《天津條約》後，海口闢為商埠，是通往東南亞各地的重要港口。從此，海口的地位日益突出，瓊州的政治、經濟、交通的重心向海口轉移。民國十五年（1926 年），海口從瓊山縣分出，建置為市。

建國後，海口仍置為市，地區不斷擴大。瓊山縣府城鎮曾兩度屬海口市管轄，1953 年劃為海口市第四區，1954 年改為海口市瓊城鎮。1955 年又歸屬瓊山縣。1958 年瓊山縣併入海口市，府城鎮又成為海口市郊區。1959 年瓊山縣和海口市再度分開，府城鎮恢復為縣政府駐地。

1983 年海口市列為對外開放城市之一。1988 年海南建省，也是全國最大的特區，海口市成為省會。

海口市總面積 218.2 平方公里。據 1990 年人口普查統計共 370,420 人。分為三個縣級區，即振東區、新華區、秀英區。其中振東區、新華區為城區，秀英區為郊區。

振東區：在市區東部，東臨南渡江，南接府城鎮，西為新華區，北瀕海口灣，轄六個街道辦事處和一個鄉一個鎮。面積 54.2 平方公里。

新華區：在市區中部，東為振東區，南鄰瓊山縣，西接秀英區，北臨海口灣，轄五個街道辦事處和一個鄉。面積 52 平方公里。

秀英區：在市西南部，東鄰新華區，南接瓊山縣，西至澄邁縣，北瀕瓊州海峽，轄兩個街道辦事處和三個鄉一個鎮。面積 112 平方公里。

## 貳 海口方言的內部差別

海口方言和距市區中心 5 公里的瓊山縣府城鎮居民所說的話相同，城區（振東區和新華區）語音也和郊區（秀英區）大部分地方沒有明顯的差異。在西部距城區 13 公里的郊區長流鎮一帶，居民除說本地的長流話外，也說海口話。長流話接近臨高縣的臨高話，語言或方言系屬待研究。長流的海口話跟城區方音有某些不同。主要差別有下面四點。

①長流地區沒有唇齒音[f]聲母，古“幫滂並，非敷奉”六母字，城區今讀成唇齒音[f]聲母的字，長流的海口話都讀成[p']聲母。例如：

鄙	破	批	培	夫	府	芬	婦
城區	fiau	fuəu	feiə	feiə	fuə	fua	fuə
長流	p'iau	p'uəu	p'eia	p'eia	p'uə	p'uəu	p'uə

②古“明微”兩母的某些字，城區讀[v]聲母的，長流讀[?b]。例如：

磨磨刀	馬	賣	麥	文	無	武	物
城區	vua	va	viə	vei	vunə	vo	vua
長流	?buau	?beu	?boiə	?bei	?bunə	?bo	?buə

③古“溪群”兩母某些字，城區今讀[x]聲母，長流讀成[k']聲母。例如：

庫	閑	區	曲	奇	葵	群	局
城區	xou	xui	xi	xiak	xi	xun	xek
長流	k'ou	k'u	k'i	k'ia	k'i	k'un	k'ek

④城區今讀陰上[u]的字，長流讀陽平[u]，只有個別例外（如長流“堡”也讀[?bauu]）。例如：

使	前	體	年	頂	亭	免	民
城區	taiu ≠ taiu	hiu ≠ hiu	?degu ≠ ?degu	minu ≠ minu			
長流	taiu = taiu	hiu = hiu	?degu = ?degu	minu = minu			

## 參 海口方言的聲韻調

①聲母十六個，包括零聲母。

?b f v m ?d t n l ts s z k x h y θ

②韻母四十六個，包括自成音節的[m]和[n]。右上角的數字表示韻母的次序，下面單字音表和詞典正文都按這個次序排列。

	a <sup>3</sup>	e <sup>6</sup>	e <sup>7</sup>	o <sup>9</sup>	ai <sup>11</sup>	oi <sup>13</sup>	au <sup>15</sup>	ou <sup>17</sup>
i <sup>1</sup>	ia <sup>4</sup>			io <sup>10</sup>			iau <sup>16</sup>	iu <sup>18</sup>
u <sup>2</sup>	ua <sup>5</sup>		ue <sup>8</sup>		uai <sup>12</sup>	ui <sup>14</sup>		
m <sup>19</sup>	am <sup>21</sup>	əm <sup>23</sup>		əŋ <sup>26</sup>	əŋ <sup>29</sup>	əŋ <sup>30</sup>	əŋ <sup>32</sup>	
im <sup>20</sup>	iam <sup>22</sup>		in <sup>24</sup>	iŋ <sup>27</sup>		iŋ <sup>31</sup>	ŋ <sup>33</sup>	
			un <sup>25</sup>	uŋ <sup>28</sup>				
	ap <sup>35</sup>	əp <sup>37</sup>		ak <sup>40</sup>	ek <sup>43</sup>	ək <sup>44</sup>	ok <sup>46</sup>	
ip <sup>34</sup>	iap <sup>36</sup>		it <sup>38</sup>	iak <sup>41</sup>		iok <sup>45</sup>		
			ut <sup>39</sup>	uak <sup>42</sup>				

## ◎聲調八個

陰平 [a]24 陰上 [ə]213 陰去 [ə]35 長入 [ə]55 陰入 [ə]5  
 陽平 [ɔ]21 陽去 [ə]33 陽入 [ə]3

海口方言古次濁聲母上聲字今多數讀陰上調，少數讀陽去調，古全濁聲母上聲字今讀併入陽去調。古全濁聲母去聲字今讀陽去調，一部分字的白讀今讀陰平調。古入聲字按古聲母的清濁今讀分為陰入和陽入，都帶[-p -t -k]尾，但一部分陰入字白讀自成一類，讀元音韵或元音尾韵，本詞典叫做“長入”。

海口方言連讀沒有明顯的變調，只有語法上的三種變調，見下文伍◎。

## 肆 海口方言單字音表

◎本表按韵母排，韵母次序見上文參○。

◎同一韵母的字按聲母排，聲母次序見上文參○。

◎自成音節的[m ə]出現在口語裏，可寫作“唔”，表示同意對方的意思時讀陽平調，表示不同意或懷疑對方的意思時讀陰去調，不列入本表裏。由於表格篇幅限制，[əŋ]韵也不列入表內，只有三個音節如下：窮 xiəŋ | 兇 əŋciŋ | 雄 həŋŋŋ。

◎表中有少數字重出，重出字有兩種情況：一是又讀字；一是字形相同但音義有別的字。為了節省篇幅，又讀字表下不加注釋，請查詞典正文。

◎表中圓圈表示有音無字或一時找不到合適的字，均按順序在表下加注釋。還有一些字讀音或用法比較特別，這些字也在表下加注釋。

◎表中有一些字是訓讀字。訓讀字多是海口方言的重要特點之一，請參考梁獻剛《瓊州方言的訓讀字》（——二）方言 1984.146—154;213—226，陳鴻邁《瓊州方言訓讀字補》方言 1993.42—52。訓讀字的用法請看詞典正文。

## 海口方言單字音表之一

韵	i	u	a	ia	ua
調聲	陰陽陰陰陽長 平平上去去入 4 4 4 1 1 7	陰陽陰陰陽長 平平上去去入 4 4 4 1 1 7	陰陽陰陰陽長 平平上去去入 4 4 4 1 1 7	陰陽陰陰陽長 平平上去去入 4 4 4 1 1 7	陰陽陰陰陽長 平平上去去入 4 4 4 1 1 1
?b f v m	邊脾比痹敝鱉 鼻歸疵片 ○ 味迷米夔啡 麵棉米物已	伏烀 不部○ 夫普府窟付○ 蕪武 戊 諶	疤 鮑霸罷 拋杷 有 拍 ○貓我 巴 媽麻馬 嘴嗎	兵 餅餅 坪 價 命名	般盤鮮半跋鉢 潘 破伴瀨 磨 磨 披麻滿毛
?d t n l	地遲 帝弟蒂 絲時死世是○ 泥染膩○呢 吏離李麗利攏	豬廚 姑杜柱 書請煮注柱○ 努女 ○盧汝露滴○	擔 脆罩踏答 三 早○雜紮 但拿○○ 那 晾籃○ 蟻	定庭鼎 摘 聲斜寫渴謝錫 ○	大彈 帶舵 沙蛇紙傘撒殺 爛 擦且瀾 辣辣
ts s z	支錢止箭旨摺 獅池試事○ 兒已預玉○	阻○ 痞 酥除楚訴 味	○炸 濟 差查炒○ 插 也鴉雅訶	遮成姐正食迹 車 請 勾赤 亦	抓拽○ 歪葵鱈擦 熱
k x h ŋ	機旗舉記具○ 區奇起氣缺 大年喜戲耳鐵 硯疑議	舊牛久故舅狗 坯去白 虛魚滌滌護 梧悟	柑衡絞教咬甲 腳卡巧敲 簷 他坦孝杳塔 ○○○	驚行困寄股挾 倚騎 兄霞 痛蟻拆 艾○	汗寒起掛窄割 寬 課闊 外和炭禡喝
θ	衣姨椅意	污	鳩有烏	亞舍拗訥阿鵠	歇營野蝶
					換○碗晏活

fīn 張開：～腳又着颶

tsau̯ 摺～神經不正常

虛。方言字

tin̯ 閃光

sa̯i 斜着向下降：飛機～

訥 a̯i 爭辯

ni̯i ～搗雜亂

落下

巴 ya̯i 下巴，此處讀長

si̯i 放～大便；拉屎

ga̯i 用刀口按着圓狀物

人調

zin̯ 火焰突然閃亮

切割

箒 xa̯i 捕魚時用來裝魚

kin̯ 卡住：用石～車輛

gai̯ 擦～神志不清

的小竹簍子

pbiu̯ 瓜蒂

qa̯i 婦女懷孕時喜歡吃

鉏 tsia̯i 味淡。詞典正文

fu̯i ～小翼

某種東西

寫訓讀字“淡”

tu̯i 吸；吮：～奶

qia̯i 呢～呼豬聲

倚 xia̯i 站起

lu̯i 撈起

qia̯i 舉：～旗

立

lu̯i ～～，呼狗聲

sua̯i 撒謊

餅 ?buai̯ 年糕

tsui̯ 近視的樣子

ua̯i 無摺～煩勞

磨 vua̯i 把刀放在磨刀

va̯i 哭聲

擺 li̯i 撕破

石上擦一擦

ta̯i 魚餌

烀 zbiu̯ 放在火裏烤

磨刀

na̯i 越加：～來～好

唆 su̯i 吸氣

日 nua̯i 今～今天

na̯i 向上攀(多指小孩)

有 fa̯i 不堅實；內裏空

la̯i 糜爛

且

海口方言單字音表之二

韵	e	e	ue	o	io
調 聲	陰陽陰陰陽長 平平上去去入 1 1 1 1 1 1	陰陽陰陰陽長 平平上去去入 1 1 1 1 1 1	陰陽陰陰陽長 平平上去去入 1 1 1 1 1 1	陰陽陰陰陽長 平平上去去入 1 1 1 1 1 1	陰陽陰陰陽長 平平上去去入 1 1 1 1 1 1
?b f v m	病平把柄白百 彭 帕○○ ○○馬 麥啤 萬夜猛○○咩	拔 非	飛賠擺輩把 ○皮 配被 梅尾 月 妹糜 妹	波婆寶報薄駁 坡菩頤鐵 純 無母 莫姆 望毛 望枚麼	鏢 鐵 票薄 廟苗
?d t n l	爹茶 捏壓 生 性 嫗○ ○○冷 ○	袋 短帶 扁 社說 奶 處 螺 笠咧	覓 稅 ○ 撥	刀塘着當擺桌 裝槽左數佐做 娜 懒兩○ 浪羅箒聲落咯	張場 鈎着 箱○貨相想相 娘○ 梁 略
ts s z	爭晴井債靜責 星○醒○○冊 也○ ○	姐 此這坐者 奢 且脆 借 耶爺○	衰筆髓 啜	座 痞牀 錯○ ○ 困○	上檣掌照癢借 檜牆笑席尺 尿餽
k x h ŋ	家恨假嫁 格 夏蝦 歇○嚇 桺牙 硬○	個 推	瓜 果過○郭 靴癩 快缺 花橫火貨 血	哥鵝稿告各攔 棟○可因炕 湯河好變賀拖 餓俄 ○	轎橋 叫葛腳 拾鄉 向葉跳
θ	卜桁啞 下	隘	話	穢割喂	腰羊恙 藥要

feɪ 喘，急促呼吸

seɪ ~氣喘氣

xoɪ ~儂佔別人的便宜

fəɪ 撲克牌

zeɪ 用舌頭推出食物

goɪ 呆 ~癡呆

veɪ 喇叭

zeɪ (小孩)愛哭

tioɪ 黏液，指植物體分泌

vəɪ 味 ~味道(用於否定)

heɪ 拿；帶

out ~出的：樹 ~

如：無味 ~

geɪ 咕 ~因要兒

nioɪ 支架的東西因壓力

meɪ 爬起

zeɪ 做 ~耍嬌

而上下擺動：扛轎 ~

meɪ 菠蘿的外皮凸出的  
尖塊

fueɪ 無孕 ~不像樣子

根 keɪ 椴，一種因具

neɪ 使勁屙(屎)

kueɪ 切開的一塊：一 ~

蹠 xeɪ 睡，方言字

leɪ 拖 ~傷勢嚴重

蚌

把 ?buεɪ 拿，持

leɪ 瞭乾

noɪ 長 ~長(多指腿長)

箒 loɪ 簸 ~用篾編的圓形器

leɪ 伸手進口袋裏取

soɪ 擦着地面移動

具

seɪ 沾着(東西)

zoɪ 吃

炕 xoɪ 久煮： ~鹹菜

seɪ 擰進： ~落坐

zeɪ 扭傷

相 tioɪ 相貌

tioɪ 好 ~好看

海口方言單字音表之三

韵	ai	uai	ɔi	ui	au
调 声	陰陽陰陰陽長 平平上去去入 4 4 4 1 1 7				
?b f v m	敗排板拜敗 ○○ 派 眉 ○埋母邁○	/	悲 背 批培頰肺 賣微買 未 每 ○	吠肥本沸倍 呸陪屁 呸 爲 問門微	包抱堡鮑暴爆 泡飽跑 ○ 帽茅卯 脣
?d t n l	模殆歹代待 知前使載○ 乃些耐 利來 賴裏		低蹄底帝遞○ 多齊洗細哲 例犁禮 鏽	鍛捶轉對斷 磚 水算罪 軟○卵 亂雷壘鎗累	豆濤斗逗道 遭走掃造 ○ 橋鬧扭 漏樓佬漏老○
ts s z	災裁宰 在 猜才彩菜○○ 崖○	衰 帥	○○粞	追 最遂 村 隨 碎 裕	操曹草躁沙沙
k x h ŋ	該個揀蓋○ 開丐 概 筭臺海太害 礙獸研愛○	乖 怪 拐 壞懷	街懸解界○ 溪 拐契 瞥 壞提○替蟹 ○	歸 鬼貴梗 開葵 氣 梯鍾腿尉遠 危	糕猴九到厚○ 敲考靠 偷頭吼透後 邀 傲
θ	哀闊偃愛		挨鞋矮 會	威圍委 位	殿喉 懶後奧

?bai˥ ~腳癆腫

fai˧ 拍 ~帶蹠

fai˧ ~祥質最好或好看

mai˧ 賀;祝賀; ~親家結婚禮物

mai˧ 走路一搖一擺

tai˧ 扔;擲

sai˧ 裏 ~不講衛生

sai˧ 可惜;即好衫褲蟲咬敗壞,真~

zai˧ 白 ~微白色

kai˧ ~另另外

gai˧ 讓; ~伊去

moi˧ 躲藏

?doi˥ 話說得不好聽(使人聽了不高興)

soi˧ 取消某種風俗習慣

soi˧ 啄:鷄 ~米

koi˧ 把東西放在某種物體上: ~竹篙牆上

hei˧ 從縫隙裏看

goi˧ 姿態;樣子

nui˧ 從底下鑽進: ~褲襠

vau˧ 猛力擊: ~巴掌

naui˧ □[nəki] ~生活富裕

lau˧ 冬天穿的西式外衣,

較長

kau˧ 久放在潮濕的地方

xau˥ 吃油炸的發脆的食物發出的聲音

gau˥ 鉤上

败 ?bai˧ 壞

?bai˧ 失 ~

模 ?dai˧ 堅硬

培 ?dai˧ 埋,方言字

賴 foi˧ 面 ~臉蛋

食 ?buin˧ 交合

泡 fau˧ 肉、蘿蔔等不結實

沙 sau˧ 風吹草木聲

sau˧ 指西瓜沙瓤

吼 haui˧ 韶聲

## 海口方言單字音表之四

韵	iau	ou	iu	im	am
調聲	陰陽陰陰陽長 平平上去去入 1 1 1 1 1 1	陰陽陰陰陽長 平平上去去入 1 1 1 1 1 1	陰陽陰陰陽長 平平上去去入 1 1 1 1 1 1	陰陽陰陰陽長 平平上去去入 1 1 1 1 1 1	陰陽陰陰陽長 平平上去去入 1 1 1 1 1 1
?b f v m	標 表 飄嫖 漂 苗 秒 妙 墓 謂 某 霧 舞	哺符補布 鋪扶否鋪簿 哺模迺 墓謀某霧舞			
?d t n l	刁條 吊 箭 小數 貓○○貓○擎 料寮了膠料鵝	都斗肚鬥 租炸祖 昨祖 奴 路爐縷露陋○	住綢○ 稲 修泗守繞壽○ 疣 紐溜○ 流柳○	銑 心 審 共 林○練	耽漬 淡 簪○斬髡站 南脯弄○ 纏藍覽瀘瀘
ts s z	招摺烏照趙鳥 超朝臭 遙爪耀	粗愁 酷	周 洒蛙就喰 秋抽手售 游友佑右	浸擗枕浸 深沉 淫 任	參潛慘○
k x h ŋ	交嬌矯較橋 蹠翹 窶 挑碉曉孝效	菇糊古購靠姑 篋 苦庫 ○塗虎免雨 誤吳藕 五	起糾救 邱求 休裘朽 ○	今 錦禁姈 欽擒 雄○齊 薺 禁 ○	甘含感鑑 堪 破坎 貪函 嘸陷 巖 ○喘
θ	妖 要招	烏湖偶	抽油 幼	音 飲	庵 飲暗領

niau<sub>1</sub> 動作緩慢tam<sub>1</sub> ~殘酒席上吃剩的菜和婬 təu<sub>1</sub> 方言字。見上條niau<sub>1</sub> 傻氣

湯

注

niau<sub>1</sub> 走路身體左右搖晃tiu<sub>1</sub> 一頭翹起潤 niu<sub>1</sub> 塗 ~泥嫩iou<sub>1</sub> 用谎言騙人;開玩笑nam<sub>1</sub> 越加;~來~好喻 tsiu<sub>1</sub> 拍哈 ~打噴嚏hou<sub>1</sub> 說好話遷就別人sam<sub>1</sub> 用鏟、瓢等從鐵鍋欽 ?dim<sub>1</sub> 沉重;重?diu<sub>1</sub> 留

裏舀出

擗 tsim<sub>1</sub> 伸手進口袋裏tiu<sub>1</sub> 翹,一頭向上仰起gəm<sub>1</sub> 臺階

取物

niu<sub>1</sub> 用手指挖擎 niau<sub>1</sub> 小。方言字禁 qim<sub>1</sub> ~氣不作聲liu<sub>1</sub> 用條狀物挖晡 ou<sub>1</sub> 昨 ~昨天髡 tam<sub>1</sub> 下垂;毛 ~hiu<sub>1</sub> 翹起;~喙撮嘴嬌 rəu<sub>1</sub> 嫣嬌女人。方言濕 ?dam<sub>1</sub> 濕lim<sub>1</sub> 苦 ~略帶苦味

字

嘴 gam<sub>1</sub> 適合gim<sub>1</sub> 合適;鏡框無 ~

## 海口方言單字音表之五

韵	iam	əm	in	un	əŋ
調 聲	陰陽陰陰陽長 平平上去去入 4 4 4 1 1 7				
?b f v m			賓 扁變辯 偏頻品騙 猿 文 面民免繩	分噬本糞笨 紛盆奮份 悶們 煙末	幫房版放辦 芳防紡泛犯○ 萬亡挽望旺 夢忙挽蔓網
?d t n l	僻甜點店墊 杉閃滲 念冉捻念 ○鑑○歛	點○ ○ 薦 ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○	癩藤典電嚴○ 新神信善○ 年撚舛 連戀鍊	敦唇墩頓燉 孫船準蒜順 韌暖忍嫩 輪○論	東同黨釘重○ 禦最痞送臘 ○儂係纏難 欄蘭籠浪浪弄
ts s z	針佔漸 簽針殼 炎染艷	○ ○ 剝○ ○ 陷	真○展進戰振 親塵淺稱如 認仁忍癮	尊○俊 伸存畜寸 閨勾忍運運	贊 葱藏產唱躊 陽養釀讓
k x h ŋ	鹹碱劍儉 兼鉗欠 添嫌險 墓 嚴 驗	拱○ ○ 懶○ ○○消 ○	斤倦繁建近 輕勤肯勸 現賢顯獻 研銀言	軍裾滾棍郡 坤群綱困菌 薰雲粉訓恨	工港幹 康航很抗 烘唐桶漢項 呆顛呆○岸
θ	闔閭厭森	○培曠	因鉛引印	溫○穩攏	安紅○按

liams 亂子

liams 剪齊:~毛

təmə 亂放

?dom 一□[tsəm]小的就

nom 把食物放在嘴裏嚼  
爛(然後吐出喂嬰兒)nəm 魚、肉腐爛後惡臭  
的氣味

nom 鬚軟

nom 小堆:一~沙

ləmə 含在口裏慢慢地咀  
嚼tom 亂促的撞擊聲:拍  
門~~rom ~□[səm]形容衣着  
不潔、容貌不振

ləm 一瀉山坡、梯子等斜陡

ləm 拍~聊天

təmə 小聲說話

tsəm 量詞,指一小撮:一

~草|一~鑽

səm 見“rom”條注

səm 把食物等放在液體  
裏沾一下立即取出

kom 足夠:食~

kəm 剛開始:~~做,無  
熟手

kom 按住

hom 生長茂盛

hom 茅草

gom ~貓嘒叨(帶懶意)

əm 大聲說話

tin 洗澡用的鐵桶

?din 鏰子

tsin 嘒叨

tsun 偷~麻煩;不易處理

lun 噜~口吃

un 形容旋轉很快

fan 同“tin”條注

?dag ~ ~語音難聽不順耳

nag 泡~肉、蔬果等不結實

dag 形容態度強硬

rae 猶~蠻不講理

re 剝入:~手

kom 拱形的鍋蓋

kəm 蓋上

həm 寫字時墨或墨  
水在紙上向周圍擴散təm 用手把食物放進  
張開的嘴裏

tsin 鼓脹:肚~~

əm 吹氣:~火

tag 瘦。詞典正文寫  
訓讀字“瘦”

nag 咱們。方言字

səm 單腳向前後跳躍

## 海口方言單字音表之六

韵	iaŋ	uaŋ	eŋ	ɔŋ	oŋ
調 聲	陰陽陰陰陽長 平平上去去入 4 4 4 1 1 7	陰陽陰陰陽長 平平上去去入 4 4 4 1 1 7	陰陽陰陰陽長 平平上去去入 4 4 4 1 1 7	陰陽陰陰陽長 平平上去去入 4 4 4 1 1 7	陰陽陰陰陽長 平平上去去入 4 4 4 1 1 7
Pb f v m	砰	拌 盤判 ○滿	冰丙併 ○平聘	磅兵○泵 蒙	碰肺 峰蓬碰奉 芒蒙○孟
?d t n l	○層中 傷常賞相尚 娘娘仰 良輞亮諒	端○斷段 椿旋選傳撰 暖巒亂	燈亭頂碇訂 升承省聖盛○ 寧玲令齡 ○靈玲令齡	登囊等 蹲○能 ○籠○	東董凍○ 中松總縱領 農儂儂 隆擁穿
ts s z	章種眾漲 商詳廠像上	專壯 川闡門 元遠顛	精整政淨 清橙成乘星 仍盈額扔	生從省	中聰銃 庸榮勇泳用
k x h ŋ	江窮講降 筐強強虹 窗雄響向	光管慣晃 框狂款礦框 風王謊幻患 頑玩	經耿景敬 卿瓊慶傾 興形挺興幸 凝○	耕秋講更 亨恐孔鴻統	公拱供貢共弓 控通同烘
θ	央浦映漾	灣腕怨	英○影應	○	翁擁壅

?dianŋ 說有關別人的話: leŋŋ 車輪的鐵圈

汝—伊作也?

?dianŋ 誰,“底儂”的合音  
字

nianŋ 塞進

muauŋ ~譖大薯

?duauŋ 用話啓發別人

feŋŋ 用竹片把豬皮、牛皮  
等撐開展平(以便曬  
曬)

teŋŋ 小鑼響聲

leŋŋ ~風讓冷風吹

mouŋ ~尚可

?dogŋ (物體)突出表面

娘 nianŋ 妓女

强 xianŋ ~大

xianŋ 勉~

犟 xianŋ 能幹;好

扔 zeŋŋ 抓着衣服、布等

抖動,使附着在上面的  
灰塵等掉下

籠 loŋŋ 伸進

keŋŋ 聲音高而尖

ŋeŋŋ 摧,打算

euŋŋ 緊而直:拉索~

?boŋŋ 稀泥

toŋŋ 肌肉豐滿:面頰~

?lopŋ 磬(石頭)

neŋŋ 淚~(肉)爛

loŋŋ 挑~亂麻東西

loŋŋ 用竹、棍放進洞裏插

ɔŋŋ 形容宏亮的聲音:聲

~~~

## 海口方言單字音表之七

| 韵    | ip       | ap       | iap      | əp       | it                    | ut         | ak                   | iak            | uak      | ek              | ək         | iək      | ək       |
|------|----------|----------|----------|----------|-----------------------|------------|----------------------|----------------|----------|-----------------|------------|----------|----------|
| 调    | 陰陽<br>入人 | 陰陽<br>入人 | 陰陽<br>入人 | 陰陽<br>入人 | 陰陽<br>入人              | 陰陽<br>入人   | 陰陽<br>入人             | 陰陽<br>入人       | 陰陽<br>入人 | 陰陽<br>入人        | 陰陽<br>入人   | 陰陽<br>入人 | 陰陽<br>入人 |
| 声    | 1 1      | 1 1      | 1 1      | 1 1      | 1 1                   | 1 1        | 1 1                  | 1 1            | 1 1      | 1 1             | 1 1        | 1 1      | 1 1      |
| p b  |          |          |          |          | 筆別<br>撇○<br>○○<br>秘密○ | ○佛<br>拂物○  | 北縛<br>法曝<br>墨曬<br>嚙目 |                | 拔        | 遏<br>闢○         | 博          |          | 僕服       |
| f v  |          |          |          |          |                       |            |                      |                |          |                 |            | 摸        | 福        |
| m    |          |          |          |          |                       |            |                      |                | 抹末       |                 |            |          | 默木       |
| p d  |          |          |          |          |                       |            |                      |                |          |                 |            |          |          |
| t t  | 轉○       | ○十       | 謀疊       | ○        | 得直<br>失實○<br>烈列○      | 卒述<br>○○律  | 殺毒<br>蟲實<br>搗落六      | 鹿<br>跌熟○<br>綠○ | 奪絕<br>拙○ | 德敵<br>色○<br>勒曆○ | 斷其<br>○揭樂  | 竹        | 獨        |
| n n  | 鑄立       | 納納       | 瀝涉       | 粒        | ○灑                    |            |                      |                |          |                 | ○洛樂        | 瘡弱       | 俗        |
| l l  | 麗        | 麗        | 麗        | 粒        |                       |            |                      |                |          |                 |            | 略        | 錄        |
| ts s | 叔執       | 濕○       | 恰洽       | 接攝       | 咂○○                   | 質佳<br>切○日日 | 出                    | 捉漆賊            | 燭粟趨一     | 擦○              | 積值<br>○○譯易 | 澤着截      | 爵雀若樂     |
| z z  | 入        |          |          |          |                       |            |                      |                |          |                 | 姆          | 足畜育屏     |          |
| k k  | 急及       | 鵠        | 劫夾       | ○        | 吉渴                    | 骨滑         | 角棄                   | 菊渴             | 括○       | 激極              | 渴          | 國炯       |          |
| x x  | 穀        | 合        | 疾疾       | 斧        | 乞概○穴                  | 屈屈         | 殼咯                   | 曲剔             | ○發剔      | 克○蹕○逆           | 刻局○鰐       |          |          |
| h h  |          |          | 貼俠       | 塌        | ○                     | 脫滑         | 塞鶴                   | 顎軋             |          |                 |            | 覺學肉      |          |
| ŋ ŋ  |          |          |          |          |                       |            |                      |                |          |                 |            |          |          |
| θ θ  | 煩        | 盒        | 葉        | ○        | 乙曳                    | 鬱熙         | 沃                    | 溢浴             | 挖○       | 益○              | 惡          | 約        | 握        |

tip<sub>1</sub> 用力踩sit<sub>1</sub> 走路時脚步聲

(多指道路)

sip<sub>1</sub> 用力往下拉(布、繩子等)hit<sub>1</sub> ~火把火滅掉hek<sub>1</sub> 挺起:~胸pdap<sub>1</sub> ~堵不懂事理git<sub>1</sub> 嘴~咧切(有藍色)ek<sub>1</sub> 鼓起;漲大top<sub>1</sub> 陶器酥裂聲;敲打陶器所發出的響聲put<sub>1</sub> 用手把粒狀的東西扒摟起來fok<sub>1</sub> 東西落地聲lop<sub>1</sub> 回入:~窟mut<sub>1</sub> 萎縮pok<sub>1</sub> 用手指或物輕截sop<sub>1</sub> 把凸的部分套進凹的部分nut<sub>1</sub> 縮回;退回nok<sub>1</sub> 嬰兒健壯而胖sep<sub>1</sub> □[sek<sub>1</sub>] ~走路時發出的聲音lut<sub>1</sub> ~火點燃火hok<sub>1</sub> 粗大:甘蔗~kop<sub>1</sub> 浮腫:面~ut<sub>1</sub> (衣服等)接觸着購物hip<sub>1</sub> 烂(飯)xop<sub>1</sub> □[xek<sub>1</sub>] ~地面或牀板等不平fia<sub>1</sub> 鞭子或手掌擊物聲ip<sub>1</sub> 暖熱yop<sub>1</sub> 臉向下跌倒niak<sub>1</sub> 縮回xiap<sub>1</sub> 壞;很壞yop<sub>1</sub> 吃食物時嘴巴~上一下的動作luak<sub>1</sub> 沾上東西it<sub>1</sub> 招展:旗~~əp<sub>1</sub> 買東西找回錢suak<sub>1</sub> 板~呆板xut<sub>1</sub> 鈍;刀~fit<sub>1</sub> 放屁聲xuak<sub>1</sub> 量詞,用於團狀物mak<sub>1</sub> 商標,音譯詞vit<sub>1</sub> 用細長的東西打uak<sub>1</sub> 嘔吐聲dak<sub>1</sub> 用指甲按:~蟲vit<sub>1</sub> 皮箱vek<sub>1</sub> 皮箱siak<sub>1</sub> 上下抖動容器裏nit<sub>1</sub> 煩~又髒又濕nek<sub>1</sub> ~□[nok<sub>1</sub>] 半稀而爛

的東西

(多指飯)

g<sub>1</sub> 用手指、棍棒等輕擊輕點sek<sub>1</sub> 撒:~胡椒粉sok<sub>1</sub> 刺穿:~通sek<sub>1</sub> 參看 sop<sub>1</sub> 條注sok<sub>1</sub> 插xek<sub>1</sub> ~□[xop<sub>1</sub>] 表面不平kok<sub>1</sub> 煙:煙~鼻

## 伍 海口方言的特點

### ◎語音特點

①古幫母並母大部分字和少數非奉母字讀[?b]。例如：波 ?boŋ₁|補 ?buŋ₁|背 ?boŋ₁|臂 ?bek₁|排 ?bai₁|部 ?buŋ₁|拔 ?buak₁|斧 ?buŋ₁|肥 ?buŋ₁。

②古端母大部分字定母仄聲字和知母澄母一些字讀[?d]。例如：爹 ?deŋ₁|島 ?daŋ₁|店 ?dian₁|督 ?dok₁|大 ?dua₁|棟 ?diŋ₁|惰 ?doŋ₁|謀 ?diap₁|張 ?dioŋ₁|箸 ?duŋ₁|場 ?dion₁。

③沒有送氣的塞音、塞擦音。古滂並平母字多讀[f]。例如：坡 foŋ₁|帕 feŋ₁|盆 funŋ₁。透定平母字多讀[h]，例如：胎 haŋ₁|梯 huŋ₁|提 hoŋ₁|談 hamŋ₁。清從平、微澄平、初崇平、昌船平母字部分字讀[s]，例如：粗 scŋ₁|齊 siŋ₁|超 siaŋ₁|塵 siŋ₁|抄 saŋ₁|雞 suŋ₁|車 siaŋ₁|腫 sŋ₁。溪群平母字大部分讀[x]，例如：科 xuŋ₁|起 xiŋ₁|期 xiŋ₁|求 xiŋ₁。

④分尖音和撮音。如：將 tsiaŋ₁ ≠ 姜 kiaŋ₁ 秋 siŋ₁ ≠ 丘 xiŋ₁|小 siaŋ₁ ≠ 曉 hiaŋ₁|酒 tsiaŋ₁ ≠ 九 kaŋ₁|翹 siŋ₁ ≠ 圓 xiŋ₁。

⑤沒有撮口呼。北京話讀撮口呼的字海口話一律讀成齊齒呼或合口呼。例如：居 kiŋ₁|旅 liŋ₁|取 siŋ₁|驅 xiŋ₁|拳 xiŋ₁|絹 kiŋ₁|勸 xiŋ₁|淵 inŋ₁|菊 kiak₁|掬 xueŋ₁|魚 huŋ₁|句 kuŋ₁|圈 xuaŋ₁|均 kuŋ₁|訓 hunŋ₁。

⑥鼻音韵尾[-m -n -ŋ]和塞音韵尾[-p -t -k]，兩者互相配對。例如：

|         |           |         |         |
|---------|-----------|---------|---------|
| 陰 im₁   | 及 kiŋ₁    | 謙 xiām₁ | 灑 tiap₁ |
| 庵 am₁   | 合 hap₁    | 因 in₁   | 渴 kit₁  |
| 安 aŋ₁   | 乏便乏 hak₁  | 英 eŋ₁   | 極 kek₁  |
| 篋 xiaŋ₁ | 栗栗子 tiak₁ |         |         |

⑦古入聲調海口話分為長入、陰入、陽入三個調，長入讀舒聲韵母。例如：答 ?daŋ₁|塔 haŋ₁|八數目 ?biŋ₁|割 kuŋ₁|殺 tuŋ₁|雪 teŋ₁|血 huŋ₁|白 ?beŋ₁|策 seŋ₁

### ◎詞彙特點

海口方言有“坏 moŋ₁、頭 haŋ₁、仔 kiaŋ₁”三個詞綴用法比較特殊。

①“坏”用作名詞前綴，使用非常廣泛，它可同名詞性語素、形容詞性語素、動詞性語素等結合構成名詞，表示稱謂。例如：坏蘭 moŋ₁ laŋ₁|坏菊 moŋ₁ kiak₁|坏弟 moŋ₁ ?diŋ₁|坏强 moŋ₁ xiaŋ₁|坏光 moŋ₁ kuŋ₁|坏香 moŋ₁ hiaŋ₁|坏缺 moŋ₁ xiŋ₁|稱稱的人|坏哩 moŋ₁ eiŋ₁|坏惡姪 moŋ₁ eki niaŋ₁|稱性情兇惡的婦女|坏烏爹 moŋ₁ ouŋ₁ ?deŋ₁|稱皮膚黑的男子。

②“頭”用作名詞後綴，多用在表示處所或時間的語素後。例如：上頭 tsioŋ₁

hau<sub>1</sub>下頭 e<sub>1</sub> hau<sub>1</sub>東頭 ?dai<sub>1</sub> hau<sub>1</sub>西頭 tai<sub>1</sub> hau<sub>1</sub>舷頭 kiu<sub>1</sub> hau<sub>1</sub>邊頭 ?bi<sub>1</sub> hau<sub>1</sub>日頭 zit<sub>1</sub> hau<sub>1</sub>白天|夜(冥)頭 me<sub>1</sub> hau<sub>1</sub>夜晚|白頭 ?be<sub>1</sub> hau<sub>1</sub>早晨|早頭 tai<sub>1</sub> hau<sub>1</sub>早上|暗頭 am<sub>1</sub> hau<sub>1</sub>晚上|夜(冥)昏頭 me<sub>1</sub> hui<sub>1</sub> hau<sub>1</sub>黃昏。

③“仔”的本字應作“𠵼”，九件切。做名詞後綴很常見。本詞典把用於物，用於數量和時間的寫作“仔”，一般表示小的意義。例如：凳仔 ?din<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 罐仔 kuai<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 箱仔 tio<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 索仔 loi<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 糖仔 ho<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 糖果|柑仔 kan<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 兩把仔 no<sub>1</sub> ?be<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 兩小把|三包仔 tai<sub>1</sub> ?bau<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 三小包|一滴仔 ziak<sub>1</sub> ti<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 一點兒|一點仔 zia<sub>1</sub> ?diama<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 一點兒|一歇仔 ziak<sub>1</sub> hei<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 一會兒。

“仔”也用於指人，本詞典寫作“𠵼”。如：公爹𠵼 ko<sub>1</sub> ?de<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 嫂媽𠵼 tai<sub>1</sub> kia<sub>1</sub>。

### ◎語法特點

①指示代詞。海口話近指用“者 tsen<sub>1</sub>”或“即 tsin<sub>1</sub>”，遠指用“那 ho<sub>1</sub>”或“許 hu<sub>1</sub>”，還有用“坏 mo<sub>1</sub>”。在口語中，“即”比“者”常用，“許”比“那”常用。例如：者間樓 tsen<sub>1</sub> kai<sub>1</sub> lau<sub>1</sub> 者本冊 tsen<sub>1</sub> ?buia<sub>1</sub> sen<sub>1</sub> 即張椅 tsin<sub>1</sub> ?pia<sub>1</sub> li<sub>1</sub> 即條衫 tsin<sub>1</sub> ?diau<sub>1</sub> tai<sub>1</sub> 那把扇 ho<sub>1</sub> ?be<sub>1</sub> ti<sub>1</sub> 那隻牛 ho<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> ku<sub>1</sub> 許架燈 hu<sub>1</sub> ke<sub>1</sub> ?de<sub>1</sub> 許枚儂 hu<sub>1</sub> mo<sub>1</sub> na<sub>1</sub>。

“坏”字本來只有指示作用，沒有區別近指遠指的意義，但在具體的句子裏可根據句意譯為“這”或“那”，有時不必譯出。例如：掠坏鴨去宰 抓這隻鴨去宰|叫坏儂來叫那個人來|衫褲放坏櫃裏衣服放在櫃子裏 碗盛坏廚房裏碗放在廚房裏。

②時態的表達。海口話時態表達常用“麼 mo<sub>1</sub>”、“去嘍 hu<sub>1</sub> lo<sub>1</sub>”、“無……有 voj……?du<sub>1</sub>”等詞語表示。“麼”用在動詞前表示將要進行某個動作或將要出現某種情況；“去嘍”用在句末表示已經進行某個動作或已經出現某種情況；“無……有”表示尚未進行某個動作或尚未出現某種情況。例如：

天麼落雨嘍天快要下雨了

伊麼起身嘍他快要動身了

車開去嘍車已經開了

我食糜去嘍我已經吃飯了

花無開有花還沒有開

客儂無來有客人還沒有來

③定語後的助詞。海口話定語後的助詞有“個 kai<sub>1</sub>(又讀 ke<sub>1</sub>)”和“坏 mo<sub>1</sub>”兩個，相當於北京話的助詞“的”。“個”和“坏”用法的區別是，“個”可用在限制性定語後，也可用在修飾性定語後；“坏”只用在限制性定語後，不用在修飾性定語後。例如：

伊個兄哥

半生半熟個糜半生不熟的飯 買個缸太

紅個花綠個葉

係坏國家咱們的國家

年今坏天熱今年的天氣熱

汝坏爸你的父親

④用變調表示語法意義。海口話通過變調表示語法意義，有下面三種情況：

A. 動詞或動詞的附帶成分最末一個音節讀變調表示已經進行的時態。例如：

我共伊講嘍 *vau kaŋŋ iŋ kəŋŋ lo+* 我已經跟他說了  
 廁所修理嘍 *səkɪ tɔŋ tʃui ŋiŋ lo+* 廁所已經修理了  
 開初上班嘍 *xuiŋ soŋ tsioŋ pbaŋŋ lo+* 已經開始上班了  
 伊來三日嘍 *iŋ laiŋ taŋ zitŋ lo+* 他已經來三天了

B. 數量詞前的人稱代詞或動詞及其附帶成分(最末的音節)讀變調, 表示限制關係(兼表指示)。例如:

伊本書放即裏 *iŋ pbuŋ tui pbaŋŋ tsin lai+* 他的那本書放在這裏  
 買兩包煙食了嘍 *voŋŋ noŋ pbaŋŋ inŋ tsiaŋ liŋ laŋ lo+* 買的那兩包煙抽完了  
 昨晡我問三個問題, 無答覆有 *taŋ voŋŋ vau muiŋ tsai kaiŋ muiŋ pbiŋ, voŋŋ ?daŋ foun ?duŋ laŋ* 昨天我問的那三個問題尚未答覆

C. 形容詞重疊前一個音節讀成陰去調表示強調。例如:

伊對我好好 *iŋ ?duŋ vau houŋ hou+* 他對我很好  
 妹色紅紅 *moŋ teki aŋŋ aŋŋ* 顏色很紅  
 雨落大大 *houŋ loŋ ?duŋ ?duŋ* 雨下很大

## 陸 詞典凡例

◎詞典條目按海口方言的韻母、聲母、聲調為序排列。韻聲調次序見上文第三節。多字條目列於單字條目之下。

◎形同音不同的分列條目, 在本條目末了加○, ○後注明另見某音。

◎同義條目分別注音, 用等號相連, 然後總的加注。等號後的條目如果第一字與首條相同, 不再另外出條, 否則另出條目。

◎用國際音標注音。用五度調號記聲調。

◎詞典中的釋義力求簡明, 條目詞義清楚的就不注。一個條目有幾個義項的, 用圓圈號碼●●●等表示。

◎例句中的注用小字。

◎各種符號

麼 字下加小圓點表示是同音字。

□ 方框表示有音義無合適的字形。

= 同義條目之間用等號連接。

⇒ 表示前後的條目同義, 詳注見於⇒號後頭的條目。

～ 例句裏用～替代本條目, 無論本條目有幾個字, 都只用一個替代號。

( ) 圓括號除平常用法外, 在條目和注音裏表示其中的成分可有可無, 但只限於圓括號中成分不用時, 其他成分的讀音沒有變化。

- [ ] 行文時音標前後用方括號。條目注音與列表一般不加方括號。
- < 表示前頭的音從後頭的音變來。
- : 注與例子之間用冒號。
- 例子裏的對話用破折號“——”隔開。
- ◇ 表示例子用的是比喻義。
- △ 表示例子用的是熟語。
- || 注文雙豎綫後面是字形、本字考訂、語音變化等說明。
- 。 全條末了，每一義項的末了，|單豎綫，||雙豎綫與○圓圈的前頭，一律不用句號。

## 柒 詞典中例句常用字注釋

詞典例句中常用的海口方言字眼，在這裏作個總的說明，詞典例句中不再一一加注。已見於上文的，這裏不再重複。

伊 ia 他。複數說“伊儂 ia naŋŋ(或 neŋŋ)”。

汝 iŋŋ 你。複數說“汝儂 iŋŋ naŋŋ(或 neŋŋ)”。

家己 kaŋŋ kiŋŋ 自己。

庭家 tŋiaŋ kaŋŋ 大家。

乜 miŋ 甚麼；種～樹？！講～話？

底 ?diŋ 哪：汝～年生？！洗～條衫？

儂 naŋŋ(或 neŋŋ) ①人 ②別人：～叫汝

乜物 miŋ miŋ ①甚麼東西：汝買～？ ②甚麼（多用在名詞前）：望～書？

底個 ?diŋ kaiŋ = 底枚 ?kiŋ moŋ ①哪一個：～碗！～儂 ②誰：汝是～？

者樣 tseŋ ioŋ = 即樣 tsin ioŋ 這樣；這種：～做無好！～儂汝都去近

那樣 hoŋ ioŋ = 許樣 huŋ ioŋ 那樣；那種：～放礙路！～盅買十個

者多 tseŋ toŋ = 即多 tsin toŋ ①這些：～是伊個 ②這麼多：煮～湯食無了

那多 hoŋ toŋ = 許多 huŋ toŋ ①那些：～物盛箱裏 ②～儂塞一室

底多 ?diŋ toŋ 哪些。

偌多 uaŋ(或 aŋ) toŋ 多少：有一本？

底樣 ?diŋ ioŋ 怎樣；怎麼樣：汝～問伊？！～講都無聽

咋樣 taŋ ioŋ 怎麼樣：～，好去無好了沒有？！我無做又～

咋作 taŋ toŋ ①怎麼樣：無知～做好 ②為甚麼；不知道為甚麼：～汝無去？！～伊無來？

作也 toŋ min ①爲甚麼：～汝無講？ | ~伊無做工？ ②幹嗎：去惹佢～？

細 toŋ 小：～鞋 | ～事 | ～心

拍 faŋ 打：～架 | ～傘 | ～行李

轉 ʔduiŋ 返回：～去 | ～室 | ～頭

掠做 liaŋ toŋ 以爲：我～汝無來 | ～天光就起牀

懸 koiŋ 高，跟“矮”相對

無 voŋ ①不；沒有，表示否定 ②沒有，動詞，跟“有”相對 ③不及；不如：我～伊懸  
④不夠；不到：來～三日就轉去

嬪 maiŋ “無愛 voŋ aiŋ”的合音 不要；別：～去 | ～食煙

無用 voŋ zoŋ ①沒有用處 ②用不着 ③同“嬪”

那 naŋ 才：～來無久 | ～十人 | 即樣～好

探 hamŋ = 欠 xiamŋ 要；必須：汝～來 | ～叫伊參加

要 ioŋ 被(用於表遭受)：～儂罵 | ～母拍

共 kaŋ - 合 kaŋ ①介詞。A)跟；同：我～汝去 B)替；給：伊～我買 ②連詞。  
和：我～伊是同學

但顧 naŋ kuŋ 非常；十分：～好 | ～紅

但是 naŋ tiŋ 只是：～伊無肯，有乜辦法？

嘍 loŋ 語氣詞，用在句末表示將然或已然的語氣：天麼寒～；我吃糜去～

無 voŋ 語氣詞，用在句末表示疑問語氣，相當“不”或“嗎”：是汝拍破～？ | 外面路  
生水～？

甲 kaŋ 語氣詞，用在句末加強語氣(多用於疑問句)：是無是～？ | 叫我做乜～？

## 總 目

|                    |       |
|--------------------|-------|
| 引 論 .....          | 3—17  |
| 壹 海口市 .....        | 3     |
| 貳 海口方言的內部差別 .....  | 4     |
| 參 海口方言的聲韻調 .....   | 4     |
| 肆 海口方言單字音表 .....   | 5     |
| 伍 海口方言的特點 .....    | 13    |
| 陸 詞典凡例 .....       | 15    |
| 柒 詞典中例句常用字注釋 ..... | 16    |
| 捌 海口方言音節表 .....    | 18    |
| 詞典正文 .....         | 1—285 |
| 海口方言義類索引 .....     | 286   |
| 海口方言條目首字筆畫索引 ..... | 339   |

## 捌 海口方言音節表

|      |   |      |    |      |    |       |    |      |    |
|------|---|------|----|------|----|-------|----|------|----|
| i    |   | niŋ  | 7  | xiŋ  | 15 | ?duŋ  | 21 | huŋ  | 27 |
|      |   | ni+  | 7  | xi+  | 15 | ?du+  | 21 | hu+  | 27 |
| ?biŋ | 1 | niŋ  | 7  | xiŋ  | 16 | ?duŋ  | 22 | huŋ  | 28 |
| ?biŋ | 1 | liŋ  | 7  | hiŋ  | 16 | ?duŋ  | 22 | guŋ  | 28 |
| ?biŋ | 1 | liŋ  | 8  | hiŋ  | 17 | tuaŋ  | 22 | uaŋ  | 28 |
| ?biŋ | 1 | liŋ  | 8  | hiŋ  | 17 | tuaŋ  | 22 | uŋ   | 28 |
| ?biŋ | 1 | liŋ  | 8  | hiŋ  | 17 | tuaŋ  | 22 | uŋ   | 29 |
| ?biŋ | 1 | liŋ  | 8  | hiŋ  | 17 | tuaŋ  | 23 |      | a  |
| fiŋ  | 2 | tsiŋ | 8  | hiŋ  | 18 | tuaŋ  | 23 |      |    |
| fiŋ  | 2 | tsiŋ | 8  | ŋiŋ  | 18 | nuaŋ  | 23 | ?baŋ | 30 |
| fiŋ  | 2 | tsiŋ | 9  | ŋiŋ  | 18 | luŋ   | 23 | ?baŋ | 30 |
| fiŋ  | 2 | tsiŋ | 9  | ŋiŋ  | 18 | luŋ   | 23 | ?baŋ | 30 |
| fiŋ  | 2 | tsiŋ | 9  | ŋiŋ  | 18 | luŋ   | 23 | ?baŋ | 30 |
| viŋ  | 2 | tsiŋ | 9  | ŋiŋ  | 18 | luŋ   | 23 | faŋ  | 30 |
| viŋ  | 2 | siaŋ | 11 | iaŋ  | 19 | luŋ   | 23 | faŋ  | 30 |
| viŋ  | 2 | siaŋ | 12 | iŋ   | 19 | tsuaŋ | 23 | faŋ  | 30 |
| viŋ  | 3 | siaŋ | 12 |      |    | tsuaŋ | 23 | faŋ  | 30 |
| viŋ  | 3 | siaŋ | 13 |      |    | tsuaŋ | 23 | vai  | 32 |
| miŋ  | 3 | siaŋ | 13 | ?buŋ | 20 | suaŋ  | 23 | vai  | 33 |
| miŋ  | 3 | ziaŋ | 13 | ?buŋ | 20 | suaŋ  | 23 | mai  | 33 |
| miŋ  | 3 | ziaŋ | 13 | ?buŋ | 20 | suaŋ  | 23 | mai  | 33 |
| miŋ  | 4 | ziaŋ | 14 | ?buŋ | 20 | suaŋ  | 24 | maŋ  | 33 |
| ?diŋ | 4 | ziaŋ | 14 | fuaŋ | 20 | suaŋ  | 24 | maŋ  | 33 |
| ?diŋ | 4 | ziaŋ | 14 | fuaŋ | 20 | kuaŋ  | 24 | ?daŋ | 33 |
| tiŋ  | 5 | kiŋ  | 14 | fuaŋ | 20 | kuaŋ  | 24 | ?daŋ | 33 |
| tiŋ  | 5 | kiŋ  | 14 | fuaŋ | 20 | kuaŋ  | 25 | ?daŋ | 34 |
| tiŋ  | 5 | kiŋ  | 14 | fuaŋ | 20 | kuaŋ  | 25 | ?daŋ | 34 |
| tiŋ  | 6 | kiŋ  | 14 | fuaŋ | 20 | kuaŋ  | 25 | taŋ  | 34 |
| tiŋ  | 7 | kiŋ  | 15 | vuaŋ | 20 | kuaŋ  | 25 | taŋ  | 36 |
| tiŋ  | 7 | kiŋ  | 15 | vuaŋ | 21 | xuaŋ  | 25 | taŋ  | 36 |
| niŋ  | 7 | xiaŋ | 15 | muŋ  | 21 | huŋ   | 26 | taŋ  | 36 |
| niŋ  | 7 | xiaŋ | 15 | ?duŋ | 21 | huŋ   | 26 | taŋ  | 37 |

|      |    |       |    |        |    |      |    |      |    |
|------|----|-------|----|--------|----|------|----|------|----|
| na₁  | 37 |       | ia | xia₁   | 56 | tua₁ | 65 | ?be₁ | 72 |
| na₁  | 38 |       |    | hia₁   | 57 | tua₁ | 65 | ?be₁ | 73 |
| na₁  | 38 | ?bia₁ | 48 | hia₁   | 57 | nua₁ | 66 | ?be₁ | 74 |
| na₁  | 38 | ?bia₁ | 48 | hia₁   | 57 | nua₁ | 66 | fə₁  | 75 |
| la₁  | 38 | ?bia₁ | 48 | hia₁   | 57 | nua₁ | 66 | fə₁  | 75 |
| la₁  | 38 | fia₁  | 48 | hia₁   | 57 | nua₁ | 66 | fə₁  | 75 |
| la₁  | 38 | mia₁  | 48 | hia₁   | 57 | luə₁ | 67 | və₁  | 75 |
| la₁  | 38 | ?dia₁ | 48 | ia₁    | 57 | luə₁ | 67 | və₁  | 75 |
| tsa₁ | 39 | ?dia₁ | 48 | ia₁    | 57 | sua₁ | 67 | me₁  | 75 |
| sa₁  | 39 | ?dia₁ | 48 | ia₁    | 57 | sua₁ | 67 | me₁  | 75 |
| sa₁  | 39 | ?dia₁ | 48 | ia₁    | 58 | sua₁ | 67 | me₁  | 76 |
| sa₁  | 40 | tia₁  | 49 |        |    | sua₁ | 67 | me₁  | 76 |
| sa₁  | 40 | tia₁  | 49 |        |    | sua₁ | 67 | me₁  | 76 |
| sa₁  | 40 | tia₁  | 49 | ?buia₁ | 59 | sua₁ | 67 | me₁  | 76 |
| za₁  | 40 | tia₁  | 49 | ?buia₁ | 59 | zua₁ | 67 | ?de₁ | 76 |
| ka₁  | 40 | tia₁  | 49 | ?buia₁ | 59 | kua₁ | 68 | ?de₁ | 76 |
| ka₁  | 42 | lia₁  | 49 | ?buia₁ | 59 | kua₁ | 68 | ?de₁ | 76 |
| ka₁  | 42 | lia₁  | 49 | ?buia₁ | 60 | kua₁ | 68 | ?de₁ | 76 |
| ka₁  | 42 | tsia₁ | 50 | ?buia₁ | 60 | kua₁ | 68 | te₁  | 76 |
| ka₁  | 42 | tsia₁ | 50 | fua₁   | 60 | kua₁ | 68 | te₁  | 77 |
| ka₁  | 42 | tsia₁ | 50 | fua₁   | 60 | kua₁ | 69 | ne₁  | 77 |
| xa₁  | 43 | tsia₁ | 51 | fua₁   | 60 | xua₁ | 69 | le₁  | 78 |
| xa₁  | 44 | tsia₁ | 51 | xua₁   | 60 | xua₁ | 69 | le₁  | 78 |
| xa₁  | 44 | tsia₁ | 53 | mua₁   | 60 | hua₁ | 69 | le₁  | 78 |
| ha₁  | 45 | sia₁  | 53 | mua₁   | 61 | hua₁ | 70 | tsə₁ | 78 |
| ha₁  | 45 | sia₁  | 54 | mua₁   | 61 | hua₁ | 70 | tsə₁ | 78 |
| ha₁  | 45 | sia₁  | 54 | mua₁   | 61 | hua₁ | 70 | tsə₁ | 78 |
| ŋa₁  | 45 | sia₁  | 54 | ?dua₁  | 61 | ua₁  | 71 | tsə₁ | 78 |
| ŋa₁  | 45 | zia₁  | 55 | ?dua₁  | 63 | ua₁  | 71 | se₁  | 78 |
| a₁   | 45 | kie₁  | 55 | ?dua₁  | 63 | ua₁  | 71 | se₁  | 79 |
| a₁   | 45 | kie₁  | 55 | tua₁   | 64 | ua₁  | 71 | se₁  | 79 |
| a₁   | 45 | kie₁  | 56 | tua₁   | 65 |      |    | se₁  | 79 |
| a₁   | 46 | kie₁  | 56 | tua₁   | 65 | ?be₁ | 72 | ze₁  | 79 |
|      |    | xia₁  | 56 | tua₁   | 65 | ?be₁ | 72 | ze₁  | 79 |

|      |    |       |    |      |     |     |     |        |     |
|------|----|-------|----|------|-----|-----|-----|--------|-----|
| keɪ  | 79 | seɪ   | 85 | hueɪ | 91  | loɪ | 107 |        |     |
| keɪ  | 79 | zeɪ   | 85 | hueɪ | 91  | loɪ | 107 |        | io  |
| kəɪ  | 80 | zəɪ   | 85 | hueɪ | 92  | loɪ | 107 | ?ioɪ+  | 117 |
| kəɪ  | 80 | xəɪ   | 85 | hueɪ | 92  | loɪ | 107 | ?ioɪ+  | 117 |
| xəɪ  | 80 | heɪ   | 85 | ueɪ  | 92  | loɪ | 109 | fi+    | 117 |
| heɪ  | 80 | eɪ    | 86 | ueɪ  | 92  | soɪ | 109 | vioɪ   | 117 |
| heɪ  | 80 |       |    |      |     | soɪ | 109 | vioɪ   | 117 |
| heɪ  | 81 |       | ue |      | o   | soɪ | 110 | ?dioɪ  | 117 |
| heɪ  | 81 | ?bueɪ | 87 | ?boɪ | 93  | soɪ | 110 | ?dioɪ  | 117 |
| heɪ  | 81 | ?baɪ  | 87 | ?boɪ | 93  | zoɪ | 110 | ?dioɪ  | 117 |
| ?eɪ  | 81 | ?baɪ  | 87 | ?boɪ | 93  | zoɪ | 110 | ?dioɪ  | 117 |
| ?eɪ  | 81 | ?baɪ  | 87 | ?boɪ | 93  | zoɪ | 110 | tioɪ   | 118 |
| ?eɪ  | 81 | fueɪ  | 87 | ?boɪ | 93  | koɪ | 110 | tioɪ   | 119 |
| aɪ   | 82 | fueɪ  | 87 | foɪ  | 93  | koɪ | 111 | tioɪ   | 119 |
| aɪ   | 82 | fueɪ  | 87 | foɪ  | 93  | koɪ | 111 | tioɪ   | 119 |
| eɪ   | 82 | raɪ   | 88 | foɪ  | 94  | koɪ | 111 | roɪn   | 119 |
| eɪ   | 82 | raɪ   | 88 | voɪ  | 94  | roɪ | 111 | roɪn   | 119 |
| eɪ   | 82 | raɪ   | 88 | voɪ  | 99  | roɪ | 111 | roɪn   | 119 |
| eɪ   | 82 | raɪ   | 88 | moɪ  | 99  | xoɪ | 111 | lio+   | 119 |
| ?beɪ | 83 | ?baɪ  | 89 | moɪ  | 99  | xoɪ | 111 | tsioɪ  | 119 |
| feɪ  | 83 | ?baɪ  | 89 | moɪ  | 100 | hoɪ | 111 | tsioɪ  | 120 |
| ?deɪ | 83 | taɪ   | 89 | moɪ  | 100 | hoɪ | 112 | tsioɪ  | 120 |
| ?deɪ | 83 | raɪ   | 89 | moɪ  | 100 | hoɪ | 112 | tsioɪ  | 120 |
| ?deɪ | 83 | sans  | 89 | ?poɪ | 101 | hoɪ | 113 | tsioɪ- | 120 |
| ?deɪ | 83 | sans  | 89 | ?poɪ | 101 | hoɪ | 114 | tsioɪ- | 121 |
| teɪ  | 83 | sans  | 89 | ?poɪ | 102 | hoɪ | 114 | tsioɪ- | 121 |
| teɪ  | 83 | kueɪ  | 90 | ?poɪ | 102 | roɪ | 114 | roɪs   | 121 |
| neɪ  | 83 | kueɪ  | 90 | ?poɪ | 102 | roɪ | 114 | roɪs   | 121 |
| leɪ  | 83 | kueɪ  | 90 | ?poɪ | 103 | roɪ | 114 | roɪs   | 121 |
| leɪ  | 83 | kueɪ  | 90 | toɪ  | 103 | roɪ | 114 | roɪs   | 122 |
| leɪ  | 83 | xueɪ  | 90 | toɪ  | 103 | oɪ  | 114 | zioɪ   | 122 |
| tsəɪ | 84 | xueɪ  | 90 | toɪ  | 103 | oɪ  | 116 | zioɪ   | 122 |
| tsəɪ | 84 | xueɪ  | 90 | toɪ  | 104 | oɪ  | 116 | kioɪ   | 122 |
| tsəɪ | 84 | xueɪ  | 90 | toɪ  | 104 |     |     | kioɪ   | 122 |
| seɪ  | 85 | hueɪ  | 90 | toɪ  | 106 |     |     | kioɪ   | 122 |

|       |     |       |     |        |     |        |     |        |     |
|-------|-----|-------|-----|--------|-----|--------|-----|--------|-----|
| kio+  | 122 | sai+  | 130 | ?sai+  | 135 | ?buia+ | 144 |        |     |
| xi+   | 122 | sai+  | 130 | ?sai+  | 135 | ?buia+ | 144 | au     |     |
| hi+   | 123 | sai+  | 130 | ?sai+  | 136 | fui+   | 144 | ?bau+  | 153 |
| hi+   | 123 | sai+  | 130 | ?sai+  | 136 | fui+   | 144 | ?bau+  | 153 |
| hi+   | 123 | sai+  | 131 | ?sai+  | 136 | muia+  | 145 | ?bau+  | 153 |
| io+   | 123 | kai+  | 131 | ?kai+  | 136 | muia+  | 145 | fau+   | 153 |
| io+   | 124 | kai+  | 131 | ?kai+  | 136 | ?duia+ | 145 | fau+   | 153 |
| io+   | 124 | kai+  | 131 | ?kai+  | 139 | ?duia+ | 145 | fau+   | 153 |
| io+   | 124 | kai+  | 132 | ?kai+  | 139 | ?duia+ | 145 | vau+   | 153 |
| io+   | 124 | kai+  | 132 | ?kai+  | 139 | tua+   | 146 | mau+   | 153 |
| ai    |     | hai+  | 132 | ?sai+  | 139 | tua+   | 146 | mau+   | 154 |
|       |     | hai+  | 132 | ?sai+  | 139 | tua+   | 147 | mau+   | 154 |
| ?bai+ | 125 | hai+  | 132 | ?kai+  | 139 | nui+   | 147 | ?daui+ | 154 |
| ?bai+ | 125 | hai+  | 133 | ?kai+  | 140 | nui+   | 147 | ?daui+ | 154 |
| ?bai+ | 125 | hai+  | 133 | ?kai+  | 141 | nui+   | 147 | ?daui+ | 154 |
| ?bai+ | 126 | gai+  | 133 | ?kai+  | 141 | lui+   | 148 | ?daui+ | 154 |
| ?bai+ | 126 | gai+  | 133 | ?kai+  | 141 | lui+   | 148 | taui+  | 154 |
| fai+  | 126 | gai+  | 133 | ?kai+  | 141 | tsui+  | 148 | taui+  | 154 |
| vai+  | 126 | gai+  | 133 | ?kai+  | 141 | sui+   | 148 | tau+   | 155 |
| mai+  | 126 | gai+  | 133 | ?kai+  | 141 | sui+   | 148 | tau+   | 155 |
| mai+  | 126 | ai+   | 133 | ?kai+  | 141 | sui+   | 148 | naui+  | 155 |
| mai+  | 126 | ai+   | 133 | ?kai+  | 141 | kui+   | 150 | naui+  | 155 |
| mai+  | 127 | ai+   | 133 | ?kai+  | 141 | kui+   | 150 | laui+  | 156 |
| ?dai+ | 127 |       |     | ?kai+  | 141 | kui+   | 150 | laui+  | 156 |
| ?dai+ | 127 |       |     | ?kai+  | 142 | kui+   | 150 | laui+  | 157 |
| ?dai+ | 127 | kuai+ | 134 | ?kai+  | 142 | xui+   | 150 | laui+  | 157 |
| ?dai+ | 127 | xuai+ | 134 | ?kai+  | 142 | xui+   | 151 | laui+  | 157 |
| tai+  | 127 |       |     | ?kai+  | 142 | xui+   | 151 | sau+   | 157 |
| tai+  | 128 |       |     | ?kai+  | 142 | hui+   | 151 | sau+   | 157 |
| tai+  | 128 | ?boi+ | 135 | ?kai+  | 143 | hui+   | 151 | sau+   | 158 |
| tai+  | 129 | foi+  | 135 |        |     | hui+   | 151 | kau+   | 158 |
| nai+  | 129 | foi+  | 135 |        |     | ui+    | 151 | kau+   | 158 |
| lai+  | 129 | voi+  | 135 | ?buia+ | 144 | ui+    | 151 | kau+   | 158 |
| lai+  | 129 | moi+  | 135 | ?buia+ | 144 | ui+    | 152 | kau+   | 159 |
| lai+  | 129 | moi+  | 135 | ?buia+ | 144 |        |     | kau+   | 159 |

|        |     |        |     |       |     |       |     |       |     |
|--------|-----|--------|-----|-------|-----|-------|-----|-------|-----|
| kaun   | 160 | liau1  | 166 | raucp | 171 | tiu1  | 180 | zim1  | 188 |
| xau1   | 160 | liau1  | 167 | raucp | 171 | tiu1  | 180 | zim+  | 188 |
| raux   | 160 | liau1  | 167 | rauc  | 171 | tiu1  | 180 | kim1  | 188 |
| rau1   | 160 | tsiaus | 167 | rauc  | 171 | tiu1  | 181 | kim1  | 189 |
| hau+   | 160 | tsiaus | 167 | rauc  | 171 | niu1  | 181 | kim+  | 189 |
| hau-   | 160 | tsiaus | 167 | rauc  | 171 | niu1  | 181 | him1  | 189 |
| hau1   | 161 | tsiaus | 167 | rauc  | 171 | niu1  | 181 | him1  | 189 |
| hau1   | 161 | tsiaus | 167 | rauc  | 172 | liu1  | 181 | gim1  | 189 |
| hau1   | 161 | tsiaus | 167 | rauc  | 172 | liu1  | 181 | gim1  | 189 |
| rau1   | 161 | sius   | 167 | rauc  | 172 | liu1  | 181 | rim1  | 189 |
| rau1   | 161 | sius   | 167 | rauc  | 172 | liu1  | 181 | im1   | 189 |
| au1    | 162 | kiau1  | 168 | rauc  | 172 | tsiu1 | 181 | am    |     |
| au1    | 162 | kiau1  | 168 | rauc  | 173 | siu1  | 181 | ?dam1 | 191 |
| au1    | 162 | kiau1  | 168 | rauc  | 173 | siu1  | 182 | ?dam1 | 191 |
| au1    | 162 | xiau1  | 168 | rauc  | 173 | siu1  | 182 | tam1  | 191 |
| au1    | 162 | xiau1  | 169 | rauc  | 174 | siu1  | 183 | tam1  | 191 |
| iau    |     | hiau1  | 169 | rauc  | 174 | ziu1  | 184 | tam1  | 191 |
|        |     | hiau1  | 169 | rauc  | 174 | ziu1  | 184 | nam1  | 191 |
| ?biau1 | 163 | hiau1  | 169 | rauc  | 174 | ziu1  | 184 | nam1  | 191 |
| fiau1  | 163 | hiau1  | 169 | rauc  | 175 | xiu1  | 184 | nam1  | 192 |
| ?diau1 | 163 | iau1   | 169 | rauc  | 175 | hiu1  | 185 | lam1  | 192 |
| ?diau1 | 163 | iau1   | 169 | rauc  | 175 | hiu1  | 185 | lam1  | 192 |
| ?diau1 | 163 | iau1   | 169 | rauc  | 176 | iu1   | 185 | lam1  | 192 |
| tiau1  | 163 | ?rauc  | 170 | rauc  | 177 | iu1   | 185 | sam1  | 192 |
| tiau1  | 164 | ?rauc  | 170 | rauc  | 177 | iu1   | 185 | sam1  | 192 |
| tiau1  | 164 | ?rauc  | 170 | rauc  | 177 | im    |     | kam1  | 192 |
| niau1  | 164 | rauc   | 170 | rauc  | 177 | im    |     | kam1  | 193 |
| niau1  | 164 | rauc   | 170 | rauc  | 178 | ?dim1 | 187 | xam1  | 193 |
| niau1  | 164 | rauc   | 170 | rauc  | 179 | tim1  | 187 | xam1  | 193 |
| niau1  | 164 | rauc   | 170 | rauc  | 179 | tim1  | 188 | ham1  | 193 |
| niau1  | 165 | rauc   | 170 | rauc  | 179 | lim1  | 188 | ham1  | 193 |
| niau1  | 165 | rauc   | 170 | rauc  | 179 | lim1  | 188 | ham1  | 193 |
| liau1  | 166 | rauc   | 170 | ?dip  | 180 | tsim1 | 188 | gam1  | 193 |
| liau1  | 166 | rauc   | 170 | ?dip  | 180 | tsim1 | 188 | gam1  | 193 |
| liau1  | 166 | rauc   | 171 | taut  | 180 | sim1  | 188 | am1   | 194 |

|        |     |       |     |       |     |       |     |       |     |
|--------|-----|-------|-----|-------|-----|-------|-----|-------|-----|
| am₁    | 194 | nəm₁  | 199 | ?dɪn₁ | 202 | in₁   | 209 | hun₁  | 213 |
| iam    |     | nəm₁  | 199 | ?dɪn₁ | 203 | un    | 210 | hun₁  | 213 |
|        |     | nəm₁  | 199 | tin₁  | 203 |       | 210 | hun₁  | 213 |
| ?diam₁ | 195 | təm₁  | 199 | tin₁  | 203 | ?bun₁ | 210 | hun₁  | 214 |
| ?diam₂ | 195 | təm₁  | 199 | tin₁  | 203 | ?bun₁ | 210 | hun₁  | 214 |
| ?diam₃ | 195 | təm₁  | 199 | tin₁  | 203 | ?bun₁ | 210 | un₁   | 214 |
| ?diam₄ | 195 | təm₁  | 199 | tin₁  | 204 | ?bun₁ | 210 | un₁   | 214 |
| tiam₁  | 195 | təm₁  | 199 | tin₁  | 204 | ?bun₁ | 210 | un₁   | 214 |
| tiam₂  | 195 | təm₁  | 199 | lin₁  | 204 | funa₁ | 210 |       |     |
| tiam₃  | 196 | rəmcs | 199 | lin₁  | 204 | funa₁ | 210 |       |     |
| niam₁  | 196 | rəmcs | 200 | tsin₁ | 204 | vun₁  | 211 | ?baŋ₁ | 215 |
| niam₂  | 196 | kəm₁  | 200 | tsin₁ | 204 | mun₁  | 211 | ?baŋ₁ | 215 |
| niam₃  | 196 | kəm₁  | 200 | tsin₁ | 204 | mun₁  | 211 | ?baŋ₁ | 215 |
| liam₁  | 196 | rəmcs | 200 | tsin₁ | 204 | ?dun₁ | 211 | ?baŋ₁ | 215 |
| liam₂  | 196 | rəmcs | 200 | tsin₁ | 204 | ?dun₁ | 211 | ?baŋ₁ | 216 |
| tsiam₁ | 196 | xəm₁  | 200 | sin₁  | 204 | tun₁  | 211 | fəŋ₁  | 216 |
| tsiam₂ | 197 | hem₁  | 200 | sin₁  | 205 | tun₁  | 211 | fəŋ₁  | 217 |
| siam₁  | 197 | hem₁  | 200 | sin₁  | 205 | tun₁  | 211 | fəŋ₁  | 217 |
| kiam₁  | 197 | rəmcs | 200 | sin₁  | 205 | tun₁  | 211 | fəŋ₁  | 217 |
| kiam₂  | 198 | rəmcs | 200 | sin₁  | 206 | tun₁  | 212 | vəŋ₁  | 217 |
| xiam₁  | 198 | rəmcs | 200 | zin₁  | 206 | vun₁  | 212 | məŋ₁  | 217 |
| xiam₂  | 198 | əm₁   | 200 | zin₁  | 206 | vun₁  | 212 | məŋ₁  | 217 |
| hiam₁  | 198 |       |     | zin₁  | 206 | lun₁  | 212 | məŋ₁  | 217 |
| hiam₂  | 198 |       | in  | kin₁  | 206 | sun₁  | 212 | məŋ₁  | 218 |
| hiam₃  | 198 | ?bin₁ | 201 | kin₁  | 206 | sun₁  | 212 | ?daŋ₁ | 218 |
| iam₁   | 198 | ?bin₁ | 201 | kin₁  | 206 | sun₁  | 212 | ?daŋ₁ | 219 |
| iam₂   | 198 | ?bin₁ | 201 | kin₁  | 206 | zun₁  | 213 | ?daŋ₁ | 219 |
| iam₃   | 198 | ?bin₁ | 201 | xin₁  | 207 | zun₁  | 213 | ?daŋ₁ | 220 |
| iam₄   | 198 | fin₁  | 201 | hin₁  | 207 | kun₁  | 213 | ?daŋ₁ | 220 |
| əm     |     | fin₁  | 201 | hin₁  | 207 | kun₁  | 213 | ?daŋ₁ | 220 |
|        |     | fin₁  | 201 | hin₁  | 207 | kun₁  | 213 | taŋ₁  | 220 |
| ?dom₁  | 199 | min₁  | 201 | ŋin₁  | 207 | kun₁  | 213 | taŋ₁  | 220 |
| tom₁   | 199 | min₁  | 201 | in₁   | 208 | xun₁  | 213 | taŋ₁  | 220 |
| tom₂   | 199 | ?din₁ | 202 | in₁   | 208 | xun₁  | 213 | taŋ₁  | 220 |
| nəm₁   | 199 | ?din₁ | 202 | in₁   | 208 | xun₁  | 213 | taŋ₁  | 221 |

|      |     |         |     |         |   |      |     |     |     |
|------|-----|---------|-----|---------|---|------|-----|-----|-----|
| naŋɪ | 221 | ?dianŋɪ | 228 | uaŋɪ    | ? | deŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| naŋɪ | 221 | ?dianŋɪ | 228 |         |   | deŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| naŋɪ | 222 | ?dianŋɪ | 228 | fuauŋɪ  | ? | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| laŋɪ | 222 | ?dianŋɪ | 228 |         |   | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| laŋɪ | 222 | ?dianŋɪ | 228 | ?duauŋɪ | ? | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| laŋɪ | 222 | ?dianŋɪ | 228 |         |   | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| laŋɪ | 222 | tiaŋɪ   | 228 | tuauŋɪ  | ? | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| laŋɪ | 222 | tiaŋɪ   | 228 |         |   | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| laŋɪ | 222 | tiaŋɪ   | 229 | tuauŋɪ  | ? | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| saŋɪ | 223 | tiaŋɪ   | 229 |         |   | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| saŋɪ | 223 | tiaŋɪ   | 229 | tuauŋɪ  | ? | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| saŋɪ | 223 | tiaŋɪ   | 229 |         |   | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| saŋɪ | 223 | tiaŋɪ   | 229 | suauŋɪ  | ? | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| saŋɪ | 223 | tiaŋɪ   | 229 |         |   | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| saŋɪ | 223 | tiaŋɪ   | 229 | suauŋɪ  | ? | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| saŋɪ | 223 | tiaŋɪ   | 229 |         |   | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| zaŋɪ | 223 | liaŋɪ   | 229 | kuauŋɪ  | ? | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| zaŋɪ | 223 | liaŋɪ   | 229 |         |   | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| zaŋɪ | 223 | liaŋɪ   | 229 | kuauŋɪ  | ? | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| kaŋɪ | 223 | tsiaŋɪ  | 229 |         |   | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| kaŋɪ | 224 | tsiaŋɪ  | 230 | xuaŋɪ   | ? | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| xaŋɪ | 224 | tsiaŋɪ  | 230 |         |   | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| xaŋɪ | 224 | tsiaŋɪ  | 230 | huaŋɪ   | ? | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| xaŋɪ | 224 | tsiaŋɪ  | 230 |         |   | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| haŋɪ | 224 | siaŋɪ   | 230 | huaŋɪ   | ? | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| haŋɪ | 224 | siaŋɪ   | 230 |         |   | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| haŋɪ | 224 | siaŋɪ   | 230 | uaŋɪ    | ? | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| haŋɪ | 224 | siaŋɪ   | 230 |         |   | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| haŋɪ | 225 | siaŋɪ   | 230 | uaŋɪ    | ? | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| haŋɪ | 225 | siaŋɪ   | 230 |         |   | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| haŋɪ | 225 | kiaŋɪ   | 230 | uaŋɪ    | ? | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| ŋaŋɪ | 225 | kiaŋɪ   | 230 |         |   | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| ŋaŋɪ | 225 | xiaŋɪ   | 230 | ?       | ? | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| ŋaŋɪ | 226 | xiaŋɪ   | 231 |         |   | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| ŋaŋɪ | 226 | xiaŋɪ   | 231 | ?       | ? | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| ŋaŋɪ | 226 | xiaŋɪ   | 231 |         |   | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| aŋɪ  | 226 | hiaŋɪ   | 231 | ?       | ? | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| aŋɪ  | 226 | hiaŋɪ   | 231 |         |   | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| aŋɪ  | 227 | hiaŋɪ   | 231 | ?       | ? | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| iaŋɪ | 227 | iaŋɪ    | 231 |         |   | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |
| iaŋɪ | 228 | iaŋɪ    | 231 | ?       | ? | teŋɪ | 238 | ɛŋɪ | 242 |

|      |     |       |     |        |     |         |     |         |     |
|------|-----|-------|-----|--------|-----|---------|-----|---------|-----|
| top₁ | 247 | ap₁   | 254 | sit₁   | 261 | vaki₁   | 267 | iak₁    | 277 |
| top₁ | 248 | iap   | 256 | zit₁   | 261 | maki₁   | 267 | uak     | 277 |
| top₁ | 248 |       |     | kit₁   | 261 | maki₁   | 267 |         |     |
| top₁ | 248 |       |     | xit₁   | 262 | ?dak₁   | 269 | muaki₁  | 278 |
| top₁ | 248 |       |     | xit₁   | 262 | ?dak₁   | 269 | muaki₁  | 278 |
| top₁ | 248 |       |     | xit₁   | 262 | taki₁   | 269 | ?duaki₁ | 278 |
| top₁ | 249 |       |     | hit₁   | 262 | taki₁   | 269 | tuaki₁  | 278 |
| top₁ | 249 |       |     | it₁    | 262 | nak₁    | 269 | luaki₁  | 278 |
| top₁ | 249 |       |     | it₁    | 262 | jaki₁   | 269 | kuaki₁  | 278 |
| top₁ | 249 |       |     | ut     |     | laki₁   | 271 | xuaki₁  | 278 |
| top₁ | 249 | top₁  | 257 |        |     | tsaki₁  | 271 | huaki₁  | 278 |
| top₁ | 249 | lop₁  | 257 | ?but₁  | 263 | saki₁   | 271 | huaki₁  | 279 |
| top₁ | 249 | lop₁  | 257 | ?but₁  | 263 | kaki₁   | 271 | uaki₁   | 279 |
| ip   | 251 | ipci₁ | 257 | vut₁   | 263 | kaki₁   | 271 | ek      | 280 |
|      |     | ipci₁ | 257 | mut₁   | 263 | xaki₁   | 271 |         |     |
|      |     | kip₁  | 257 | tut₁   | 263 | hak₁    | 271 |         |     |
|      |     | nip₁  | 257 | tut₁   | 263 | hak₁    | 272 | vek₁    | 280 |
|      |     | lip₁  | 258 | nut₁   | 263 | gak₁    | 272 | ?deki₁  | 280 |
|      |     | tsip₁ | 258 | lut₁   | 263 | aki₁    | 272 | teki₁   | 280 |
|      |     | tsip₁ | 258 | lut₁   | 264 |         |     | neki₁   | 280 |
|      |     | sip₁  | 258 | sut₁   | 264 | iak     |     | leki₁   | 280 |
|      |     | zip₁  | 259 | kut₁   | 265 | fiaki₁  | 273 | lek₁    | 280 |
| ap   | 252 | it    | 259 | kut₁   | 265 | ?diaki₁ | 273 | tsek₁   | 280 |
|      |     | kip₁  |     | kut₁   | 265 | tiaki₁  | 273 | sek₁    | 280 |
|      |     | kip₁  |     | xut₁   | 265 | tiaki₁  | 273 | sek₁    | 281 |
|      |     | hip₁  |     | xut₁   | 265 | niaki₁  | 273 | kek₁    | 281 |
|      |     | ip₁   |     | hut₁   | 265 | liaki₁  | 273 | kek₁    | 281 |
|      |     | vit₁  |     | hut₁   | 265 | tsiaki₁ | 273 | xek₁    | 281 |
|      |     | mit₁  |     | ut₁    | 265 | siaki₁  | 273 | hek₁    | 281 |
|      |     | ?dap₁ |     | ut₁    | 265 | siaki₁  | 274 | hek₁    | 281 |
|      |     | tap₁  |     | ak     |     | siaki₁  | 274 | hek₁    | 281 |
| lap₁ | 254 | tit₁  | 260 | ziaki₁ | 274 | ziaki₁  | 274 | ŋek₁    | 281 |
|      |     | tit₁  |     | ?bak₁  | 266 | kiaki₁  | 277 | eki₁    | 281 |
|      |     | tsit₁ |     | ?bak₁  | 266 | kiaki₁  | 277 |         |     |
|      |     | tsit₁ |     | fak₁   | 267 | xiaki₁  | 277 | ok      |     |
|      |     | sit₁  |     | fak₁   | 267 | hiaki₁  | 277 | fok₁    |     |
|      |     | sit₁  |     | fak₁   | 267 | hiaki₁  | 277 | 282     |     |

|       |     |      |     |        |     |       |       |     |      |     |
|-------|-----|------|-----|--------|-----|-------|-------|-----|------|-----|
| ?dok1 | 282 | sok1 | 283 |        | iɔk |       | mok1  | 285 | kok1 | 285 |
| nok1  | 282 | zɔk1 | 283 |        |     |       | ?dok1 | 285 | kok1 | 285 |
| nok1  | 282 | kɔk1 | 283 | ?diɔk1 | 284 | ?dok1 | 285   |     |      |     |
| lɔk1  | 282 | xɔk1 | 283 | hiɔk1  | 284 | tok1  | 285   |     |      |     |
| tsok1 | 282 | hɔk1 | 283 |        | ok  |       | tsok1 | 285 |      |     |
| tsok1 | 282 | ɔk1  | 283 |        |     |       | sok1  | 285 |      |     |
| sok1  | 282 |      |     | fɔk1   | 285 |       |       |     |      |     |

## i

## ?bi

- 【鞭】?**?bi<sub>4</sub>(或 vi<sub>4</sub>) ①鞭子 ②某些哺乳動物的陰莖：鹿～|狗～
- 【邊】?**?bi<sub>4</sub> 從容器口的邊沿輕輕地把液體倒出，讓沉澱的東西留在容器裏：～糜飲使米湯倒出讓飯粒留下|～潘水沿水
- 【邊舷】?**?bi<sub>4</sub> kiu<sub>4</sub> =【邊頭】?bi<sub>4</sub> hau<sub>4</sub> =【舷頭】kiu<sub>4</sub> hau<sub>4</sub> ①邊緣：路～|溪～|橋～ ②旁邊；靠近物體的地方：坐路～講話|即多這些物東西放～||參見“舷 kiu”
- 【辯】?**?bi<sub>4</sub> 辯子，把頭髮分股交叉編成的條條兒：辯～|辯子
- 【辯仔】?**?bi<sub>4</sub> kia<sub>4</sub> 小的辯子
- 【脾】?**?bi<sub>4</sub> 人或高等動物的內臟之一：～胃|肝～
- 【比】?**?bi<sub>4</sub> ①比較；較量：兩儂～懸高|～武 ②比方；比喻：～腳畫手 ③介詞，用來比較性狀和程度的差別：生活一年～一年好 ④量長度或高度：～偌闊併懸量～量有多寬多高
- 【比衫褲】?**?bi<sub>4</sub> tai xou<sub>4</sub> 量衣服：～絞布
- 【比腳畫手】?**?bi<sub>4xai ue<sub>4</sub> siu<sub>4</sub> 指手畫腳，用手的動作表示意思：無識不明白～表示乜物甚麼意思||“腳”的本字應是“骭”</sub>
- 【比身】?**?bi<sub>4</sub> tina<sub>4</sub> 量身體：～絞剪衫褲衣服
- 【變鬼】?**?bi<sub>4</sub> kuia<sub>4</sub> 反常：天～即個時候就熱：大叔常下平常愛食酒，今旦今天～

## 無想食酒

- 【被告(儂)】?**?bi<sub>4</sub> ko<sub>1</sub> (nau<sub>1</sub>) 民事和刑事案件中被控告的人
- 【八】?**?bi<sub>7</sub>(或 ?boi<sub>1</sub>) 數目
- 【八月節】?**?bi<sub>7</sub> vue<sub>4</sub> tsen<sub>4</sub> 中秋節，在農曆八月十五，這一天有賞月吃月餅的風俗|也叫“八月十五”?bi<sub>7</sub> vue<sub>4</sub> top<sub>4</sub> goua<sub>4</sub>”
- 【八寶飯】?**?bi<sub>7</sub> ?boi<sub>1</sub> ?buia<sub>4</sub> 糯米加紅棗、蓮子、肉等食品蒸熟的甜食，俗稱“甜盤”?diam<sub>4</sub> ?buua<sub>4</sub>”，有時也叫“秫米飯”tut<sub>4</sub> viu<sub>4</sub> ?buia<sub>4</sub>”
- 【八號】?**?bi<sub>7</sub> ho<sub>4</sub> ①表示第八的次序 ②指陽曆每個月的第八天
- 【八千】?**?bi<sub>7</sub>(或 ?boi<sub>1</sub>) sai<sub>4</sub> 數目
- 【八仙桌】?**?bi<sub>7</sub> tina<sub>4</sub> sou<sub>4</sub> 大的方桌，每邊可以坐兩個人||“桌”的本字應是“牀”
- 【八十】?**?bi<sub>7</sub> tap<sub>4</sub>(或 top<sub>4</sub>) 數目
- 【八十一】?**?bi<sub>7</sub> tap<sub>4</sub>(或 top<sub>4</sub>) it<sub>1</sub>(或 ?bit<sub>1</sub>) ①數目 ②特指八十一歲的生日：～大生日||又讀成 ?bi<sub>1</sub> it<sub>1</sub>，?bi<sub>1</sub> 是“八十”的合音
- 【八角】?**?bi<sub>7</sub> kak<sub>1</sub> 八角茴香的果實，呈八角形，是常用的調味香料
- 【鱉】?**?bi<sub>7</sub> 爬行動物，生活在水中，形狀像龜，背甲上有軟皮
- 【補】?**?bi<sub>7</sub> 折疊地捲起(袖子、褲腿等)：～衫挽衣袖|～褲腳||廣韻屑韵方結切：“補袖襠袂也”
- 【補衫補褲】?**?bi<sub>7</sub> tai ?bi<sub>7</sub> xou<sub>4</sub> 捲起衣袖褲腿：～落塘掠魚補魚

## fi

- 【鼻】**fi ①鼻子 ②用鼻子嗅：～芳無芳聞～聞香不香？ | ～起來臭，食起來芳 ③鼻涕，多指濃的，稀的一般叫鼻水：流～ ④扁擔兩頭頂端的小木橛子，挑東西時用於卡住擔子上的提梁以免掉下：糞擔～ | △無～糞擔兩頭脫比喻辦事不可靠，兩頭皆空
- 【鼻槽】**fi tou 流出鼻腔外的鼻涕：～流流無拭去真惡望難看
- 【鼻梁】**fi liang 鼻子隆起的部分
- 【鼻屎】**fi tai 乾鼻涕
- 【鼻利】**fi lai ①嗅覺靈敏：狗～ ②比喻消息靈通：真～，也甚麼都知
- 【鼻水】**fi tulou 稀的鼻涕：感冒通日整天流～
- 【鼻癉】**fi naŋi 鼻子不通氣，發音不清：汝～講話我聽無清 | 我感冒～
- 【鼻空】**fi xang 鼻孔，鼻腔跟外面相通的孔道
- 【鼻(空)毛】**fi (xang) mou 鼻腔裏的細毛
- 【鼻空筒】**fi xang ʔdəŋ 1. 鼻腔
- 【鼻龍】**fi liang 鼻子裏的息肉：鼻裏生～
- 【鼻塞】**fi hak1 鼻子不通：～無知芳臭
- 【枇杷子】**fi fau tsiu 枇杷樹的果實
- 【枇杷(樹)】**fi fau (siu) 當地一種常見果樹，葉子長橢圓形，花小白色，圓錐花序。果實淡黃色或橙黃色，外皮上有細毛，可以吃。葉子和核可入藥，有鎮咳作用
- 【疤】**fi 瘢，傷口或瘡口表面上由血小板和纖維蛋白凝結而成的塊狀物：瘡

好凝～去嚟癟好已結痂了 | 傷口結一瓣～  
|| 廣韻紙韵匹婢切：“癟上甲”

- 【片】**fi1 量詞，用於相對的一面或一邊：兩～門 | 一～牆 ○另見 fin1

**【片煙】**fi1 in1 猶片煙

- 【□】**fi1 張開（多用於腳）：～兩排腳坐着張開兩腿坐着

## vi

- 【未】**vi1 地支第八位 ○另見 mun1

**【米】**vi1 潛入（水中）：～水 | 落水底潛進水底 || 廣韻支韵武移切：“采人也”

**【采水】**vi1 tui1 潛水

- 【味】**vi1 ①味道：做個的菜～好 ②酒席用的珍貴食品：山～野味 | 海～ ③意味；趣味：學坏古有一講的故事有趣 ④量詞。A)中藥的配方，藥物的一種叫一味：～藥 | △草藥～～，氣死名醫比喻不要小看民間土方 B)酒席的一道菜也叫一味：上～～菜 | 共有十二～菜

- 【味淡】**vi1 tsiau1 味道淡：做個菜～無好食 | ～放仔鹽落味道淡了，再放一點兒鹽 || “淡”的本字應是“餽”

- 【味□】**vi1 ves1 味道（用於否定）：做個菜無～

- 【眯】**vi1 ①眼皮微合：伊笑～去 ②小睡：我瞓無得佢久睡不多久，一一下日就醒

**【米】**vi1 稻米；大米

**【米籃】**vi1 lau1 竹篾編的盛米的容器，桶形，寬而扁

**【米倉】**vi1 so1 儲存大米的倉庫

**【米糖糕】**vi1 hoi kau1 用米磨成的粉加糖製成的塊狀食品

**【米糖封】**vi1 hoi ʔbaŋ1 用大米加糖炒

熟後製成的塊狀食品

【米篩】viu haui 篩米的篩子，用竹條編成 || 參見“篩 haui ①”。“篩”的本字應是“箋”

【米哺】viu pbaui 米花 || 哺，此處讀陽平

【米鋪】viu foui 舊時私人賣米的小商店 || 現時國營的糧店叫“糧所 liou toa”

【米糊】viu kouui 用米磨成的粉做的糊狀食物

【米蟲】viu haui 米裏的蟲的統稱

【箋】viu 竹子劈成的薄片，箋黃和箋青的統稱

【箋皮】viu fueui 箋青，箋片的外皮，質地較韌

【箋肚】viu ?deui 箋黃，箋片的箋青以裏的部分，質地較脆

【箋籤】viu xouei 緊緊套在器物外的箋圈兒

【唯】viu ①哨子：噏吹～ ②象聲詞，哨子聲 || 方言字

## mi

【麵】miu ①麵粉：買五斤～ ②指用麵粉製成的食品(多指麵條)：食一碗～

【麵綫】miu tuaui 掛麵，像綫狀的乾麵條，指懸掛晾乾的

【麵湯】miu hoai 湯麵，加作料帶湯的麵條

【麵板】miu ?baiui 做麵食用的案板

【麵□】miu kauui 一種麵製品，用麵粉摻水攪均勻後，再用湯匙舀進開水鍋裏，加入糖煮成

【麵條】miu ?diaui 泛指用麵做成的條

狀的食品，包括細條的和粗條的

【麵糊】miu kouui 用麵做成的糊狀食物

【麵塗】miu houui 黏土，多為黃色，也有紅色、白色的 || 參見“塗 houui”

【麵片】miu finui 用麵做成的片狀食物，吃法跟湯麵相同

【麵粉】miu bunui 小麥磨成的粉

【麵筒】miu ?dauui 包裝成圓筒狀的乾麵條

【麵公仔】miu kouui kiaui 用染色的麵團捏成的人像或物像：捏～

【□】miu 旋轉很快：牛六陀螺真～

【□穩】miu unui 形容旋轉極快以致看上去好像不動的樣子：牛六～去陀螺轉很快

【棉搭】miu ?daui 棉坎肩，不帶領子和袖子的棉上衣，一般穿在裏面

【棉衫】miu taui 棉襖 || 舊時說“棉裘”

【棉衫棉褲】miu taui miu xouei 棉衣服

【棉花】miu huai ①一年生草本植物，果實中的纖維可用於紡織，種子可榨油 ②棉桃中的纖維，用來紡紗、絮衣服被褥等 ③藥棉；醫療上用的消過毒的脫脂棉

【棉胎】miu haiui 棉花胎，棉被的胎

【棉鞋】miu tsiaui 鞋幫(鞋底以外的部分)絮了棉的鞋子

【棉裘】miu hiuui 見“棉衫”

【物】miu 泛指各種具體或抽象的事物：伊去買～ | 伊在房裏寫～ | 學識無少～ 學會不少東西 ○另見 vutui

【物食】miu tsiaui 食物，吃的東西：～放碗櫈裏

【物配】miu fueui 送飯的菜肴：食～配糜飯 | 午更午飯食乜甚麼～

**【乜】**mi˥˧ = 〔個乜〕 kai˩˩ mi˥˧ 疑問代詞，相當於北京話“甚麼”。● 表示疑問：者是～？ | 汝問～事？ ● 虛指，表示不肯定的事物：伊儂像談論～；我想～又無關汝乜□ [?dai˧˧] 我想甚麼又跟你無關 ● 任指。A) 用在“也、都”前面，表示所說的範圍之內沒有例外：伊～都無驚 B) 兩個“乜”前後照應，表示由前者決定後者：△～種出～秧 | 想～做～ ● 表示驚訝或不滿：～，三點嘍，車尚無來有車還沒有來！ | 者是～意思！講我聽作乜幹嘢？ ● 表示責難：汝罵～？（不應該罵） ● 表示不同意對方說的某一句話：～，做一日就好？做三日嘍無好有還沒有做好！

**【乜物】**mi˥˧ mi˧˧ = 〔個乜物〕 kai˩˩ mi˥˧ mi˧˧ ● 甚麼東西：汝買個是～？ | ～放櫃斗抽屜裏？ ● 甚麼，疑問代詞：做～工？ | 食～菜配糜吃甚麼菜下飯？ | 單獨用做主語、賓語時是詞組，表示甚麼東西的意思；用在名詞前面是疑問代詞，表示甚麼的意思

**【乜物時候】**mi˥˧ mi˧˧ tui˩˩ hau˧˧ ⇨ 〔底個時候〕 ?di˧˧ kai˩˩(或 ke˩˩) tui˩˩ hau˧˧

**【乜地方】**mi˥˧ ?di˧˧ fap˧˧ 甚麼地方 | 較文的說法，口語多說“乜帶、底帶”

**【乜時候】**mi˥˧ tui˩˩ hau˧˧ ⇨ 〔底時候〕 ?di˧˧ tui˩˩ hau˧˧

**【乜年】**mi˥˧ hi˩˩ = 〔底年〕 ?di˧˧ hi˩˩ 哪一年：汝～生？ | 伊～回國？

**【乜帶】**mi˥˧ ?de˧˧ = 〔底帶〕 ?di˧˧ ?de˧˧ ● 甚麼地方；哪兒：～有即種帽賣？ | 汝是～儂？ ● 泛指任何處所：海南～都見椰子樹

**【乜個】**mi˥˧ kai˩˩(或 ke˩˩) ● 甚麼，表示

疑問，一般用作賓語和謂語：汝坐即帶這兒做～幹甚麼？ ● 表示驚訝：～，伊個膽即大？

**【乜個時候】**mi˥˧ kai˩˩(或 ke˩˩) tui˩˩ hau˧˧ ⇨ 〔底個時候〕 ?di˧˧ kai˩˩(或 ke˩˩) tui˩˩ hau˧˧

**【乜月】**mi˥˧ kou˧˧ = 〔底月〕 ?di˧˧ kou˧˧ 哪一月：～去旅遊？ | ～假期滿？ | “月”是訓讀字，本字不詳

**【乜儂】**mi˥˧ naŋ˧˧ 甚麼人：～叫我？ | ～都買一本

**【乜日】**mi˥˧ zit˧˧ = 〔底日〕 ?di˧˧ zit˧˧ 哪一天：～起身？ | ～開張？

## ?di

**【遲韌】**?di˩˩ nuna 緩慢：做事～ | 真～，即久無來有這麼久還沒有來

**【纏索】**?di˩˩ to˥˧ 纏繞繩子

**【地方】**?di˧˧ fap˧˧ 某一區域；空間的一部分：汝是也～儂？ | 室屋子太隘狹窄無～放物 | “地”另見 li˥˧

**【底】**?di˧˧ 疑問代詞。相當於北京話“哪”，修飾名詞，後面一般要帶量詞，只有時間名詞、方位詞和某些名詞可以不帶量詞：～條街 | ～個儂 | ～件事 | ～年 | ～碗是汝食個 ○ 另見 ?de˧˧

**【底時候】**?di˧˧ tui˩˩ hau˧˧ = 〔乜時候〕 mi˥˧ tui˩˩ hau˧˧ = 〔底時〕 ?di˧˧ tui˩˩ 甚麼時候：～開船？ | 汝～去香港？

**【底年】**?di˧˧ hi˩˩ ⇨ 〔乜年〕 mi˥˧ hi˩˩

**【底罷】**?di˧˧ ?ba˧˧ 語氣詞，用在陳述句末，表示如此則罷，不大要緊的語氣：伊無肯～ | 無想考～

**【底帶】**?di˧˧ ?de˧˧ ⇨ 〔乜帶〕 mi˥˧ ?de˧˧

**【底裏】**?di˧˧ lai˧˧ 哪裏。● 問甚麼處所：

放～？|汝住～？ ②泛指任何處所：～都有車通

【底個】?di+ kaij(或 kej) =『底枚』  
 ?di+ mo+ ①哪個；誰。A)表示疑問：～拍門？|是～做個？B)表示反問：～叫汝無講誰叫你不說？C)表示任指：～都想買雙鞋過年 ②哪個；哪一個：～是汝買個？|汝用～盧食茶？

【底個時候】?di+ kaij(或 kej) tia hau+ =『乜物時候』 mi+ mi+ tia hau+ =『乜個時候』 mi+ kaij(或 kej) tia hau+ =『個乜時候』 kaij(或 kej) mi+ tia hau+ 甚麼時候：老王～來我無知！～是霜降節氣？

【底多】?di+ loi+ 哪些：～行李是汝個？|～花無沃水有哪些花還沒澆水？

【底月】?di+ kou+ ⇨『乜月』 mi+ kou+

【底種】?di+ tsiaŋ+ =『底樣』 ?di+ io+ ①哪種：～布合汝穿？②怎麼樣：即個鎖頭～開？

【底日】?di+ zit+ ⇨『乜日』 mi+ zit+

【底幅帶】?di+ ?bak+ ?de+ 哪兒；甚麼地方：行李放～？|汝出發去～？

【底一個】?di+ ziak+ kaij(或 kej) =『底一枚』 ?di+ ziak+ mo+ ①哪一個：～碗無洗有哪一個碗還沒洗？②誰：～叫汝？

【滇】?di+ 滿；全部充實：倒～|盛～|裝～一車|禮堂儂～嘍||海口方言讀陽去調

【滇滇】?di+ ?di+ 滿滿的：盛一袋米～|倒～去倒滿滿的

【滇流】?di+ lau+ 液體滿而溢出：酒倒～嘍

【碟】?di+ ①⇨『碟仔』?di+ kia+ ②量

詞：一～醬油|兩～醋|三～菜

【碟仔】?di+ kia+ =『碟①』?di+ 盛調味品的器皿，比盤子小

## ti

【施肥】tia ?bui+ 紿給作物上肥料：～落田下田，種菜～

【絲】tia 一絲一絲地撕下：～筍乾|～筍橫芋頭葉柄(可以吃)

【絲瓜】tia kuei ①一年生草本植物，莖蔓生，葉子通常三至七裂，花黃色。果實長形，嫩時可供食用，成熟後肉多網狀纖維，叫絲瓜絡，可入藥，也用來擦澡等 ②這種植物的果實

【絲襪】tia vak+ 用絲織成的襪子

【時頓】tia ?dui+ ①每天按時吃的一頓飯：早～|晚～②⇨『時頓午更』 tia ?dui+ iŋ+ kei 泛指每天三餐：每日在外食～|～無能按時食

【死】tia ①(生物)失去生命，跟“生、活”相對 ②鐘、錶停止走動：鐘～，錶～ ③不能通過：把水溝塞～ ④副詞，用在形容詞或動詞後，表示達到極點，可在前插入“得”，句末多帶“去”：惡～兇得很！天熱得～去；伊爽快高興～去

【死屍】tia tia ①人和動物的屍體 ②用來罵未成年人的話

【死死】tia tia 用在形容詞或動詞後，表示程度高，後面常帶“去”：伊無好，汝總好～去難道你好得很！裝坏樣姿惡～裝那個樣子兇得很！學坏古講個故事做我笑～使我笑得很利害

【死去】tia hu+ ①死，表示已然：龜～籠裏|伊～好久嘍 ②用在形容詞或動詞後，表示程度高：坏色紅～顏色太紅了|天

熱～ | 要我笑～使我笑壞了 | 伊總爽快～他高興極了 ●用在形容詞後，表示反問：汝總好～你總那麼好？ | 天寒～，蓋兩幅被天就這麼冷，要蓋兩條被子？

**【死(去)甲】**tiú (huí) kaɪ ①用在形容詞或動詞後，表示達到極點：伊惡～他兇得很 | 坏家庭壞了閑～ | 伊坏母氣～他母親氣壞了 ●用在形容詞後，表示反問：汝會～，麼來教儂你就那麼能幹，還要來教人？ || 口語裏“死(去)甲”和“死去”差別不明顯。但“死(去)甲”強調的語氣更甚一些

**【死啦】**tiú laú 嘆詞，表示贊嘆或驚嘆，用在句子開頭：～，穿套衫褲真都緻漂亮 | ～，坏膽真大跑到樹頂去摘椰子

**【死囉包】**tiú kiaú ?baú 惡男小孩的話

**【死髒】**tiú tóú 用在形容詞或動詞後，表示程度相當高，後面常帶“去”：天烏～去天黑得很利害 | 要儂罵～去被人罵得很利害

**【死嘍】**tiú loú 已經死了 || 中老年人的婉辭說“過層嘍 kueí inú loú”，也說“老嘍 laú loú”

**【死嘍】**tiú loú ①糟了，指情況不好：～，是汝做敗壞！ ②表示感嘆或贊嘆：～，落坏形臉瘦真惡望難看 | ～，穿許條裙即都緻漂亮！

**【死老公個】**tiú laú kóng káiú(或 keú) 寡婦

**【死路囉】**tiú louú kiaú 死在路上的孩子，用來罵未成年的男子的話

**【死路(頭)】**tiú louú (hauú) 死在路上，用來罵成年的男子的話

**【死儂骨】**tiú naú kutú 屍骨

**【四】**tiú 數目

**【四齒】**tiú xiú 指有四個鐵齒的小耙，用來撿糞

**【四鋪到本】**tiú fú kauú ?buí ①賭博用語，指賭博時不輸不贏，保了本錢 ②指已經得到妥善安排，生活無憂無慮：伊～無也好悶憂愁

**【四句】**tiú kuí 指民間說的押韻的熟語和俗語，舊時上年紀的婦女多能說。例如：“半斤對八兩，拳頭對巴掌”、“兄弟無和，室外儂外人欺瞞”

**【四腳蛇】**tiú xáu tuaú 蜥蜴，一種爬行動物，身體表面有細小鱗片，有四肢，尾巴細長，容易斷。生活在草叢中，捕食昆蟲或其他小動物 || “腳”的本字應是“骯”

**【四正】**tiú tsiaú 正；端正：掛相～ | 形容貌生～

**【四散】**tiú tuaú 四處；到處：～買無着買不着即種鞋 | ～請廚子爹廚師做酒席

**【四平八穩】**tiú? ?beú ?biú unú 指做事說話只求不出差錯，缺乏創新精神：伊坏儂他那個人驚怕犯錯誤，做事～

**【四號】**tiú hoú ①表示第四的次序 ②指陽曆每個月的第四天

**【四點水】**tiú ?diámú tuaú 漢字偏旁之一，如“熊烈”等字的下半部分

**【四面八方】**tiú minú ?biú fangú 指各方面或各個地方

**【四方】**tiú ?bangú 方的；方形的：～形 | ～龜

**【四方桌】**tiú ?bangú soú 桌面是方形的桌子 || “桌”的本字應是“牀”

**【四方凳】**tiú ?bangú ?dinú 凳面是方形的凳子

**【四通八達】**tiú hoú ?biú ?dakú 形容交

通極為便利，也指通向四方：船車來往～|有公路～

【四十】ti1 tap1(或 tap1) 數目

【四十一】ti1 tap1(或 tap1) it1(或 ?bit1) 數目||又讀成 tip1 ?bit1, tip1 是“四十”的合音

【扇】ti1 扇子：紙～|風～

【勢】ti1 ①勢力：有錢有～ ②表示方位，相當於“面、邊”：南～|北～ ③紋理（多用於木柴、布等）：△破柴探着～，講話探着理劈木頭要順着紋理，說話要符合道理

【勢向】ti1 hiong1 方向：牀放無着～無涼涼牀鋪擺的位置不對，因此不涼快！室向乜～房子對着甚麼方向？——向南

【勢在】ti1 tai1 健壯（多指婦女）：伊個的皮咁儂老婆好～

【是甲】ti1 kan1 ①表示答應的詞，語意比單獨用“是”強調：即本書是汝個？——～ ②表示疑問，目的是證實一下所問的事：汝無去，～你真的不去，是嗎？|無做我知，～不讓我知道，是嗎？

【是咯】ti1 lo1 表示道理顯而易見，相當於北京話“是嘛”，語氣較重：當然～，有乜甚麼話好講？|～，我無同意

【蝕】ti1 消減；減損：消～|刀喙刀口～

【滴】ti1 量詞，表示少量，數詞一般限於“一”：來一～儂|放一～鹽|種一～樹|提一～意見 ○另見 ?deki

【滴仔久】ti1 kiau1 ku1 一會兒，指很短的時間：等～我就來|停～食糜吃飯

【𠵼】ti1 闪光：焱～閃爍|雷公～電閃

【滴仔】ti1 kiau1 參看“一滴仔 ziaki ti1 kiau” ○另見 ?deki kiau

## ni

【奶媽】ni1 ma1 受僱給人家奶孩子的婦女||“媽”此處讀長入調

【尼姑】ni1 ku1 出家修行的女佛教徒

【尼姑庵】ni1 ku1 am1 尼姑住的寺院||俗稱“庵堂 am1 ?do1”。參見“皮相庵 fo1 fo1 tio1 am1”

【膩濃】ni1 noŋ1 油膩（多用於湯）：湯～惡食難喝

【（口）口】(ni1) niau1 走路身體左右搖晃：行路即作這麼～

【□捌】ni1 nak1 雜亂：坏房這個房間即～|放個物放的東西太～

【呢□】ni1 niau1 呼豬聲

【呢貓】ni1 niau1 ①心裏想吃或想得到某種東西，嘴裏又故意推辭：想食就食，無用～|心裏想要，又～ ②挑撥是非：伊真～，對汝講一樣，對我又另講一樣

【呢鑊】ni1 nipl 愛挑撥是非：真～，無事生事

【瞇】ni1 眨（眼）：～一下目|目喫無～|～眼睛都不眨一下

【瞇目】ni1 mak1 ①眨眼，眼睛閉上立刻又張開 ②比喻極短的時間：瞇下日就到年春節|伊剛剛即帶在這兒～就無知去帶去一眨眼就不知到哪兒去了

## li

【梨樹】li1 siu1 落葉喬木或灌木，葉子卵形，花一般白色，果實是普通水果。品種很多

【旅】li1 量詞，用於軍隊，管幾個團或幾個營：兩～兵

**【旅店】**liú pdiam₁ 營業性的供旅客住宿的地方，一般規模較小

**【鋁鼎】**liú pdiam₁ 鋁製的鍋，炊事用具

**【李子】**liú tsíu 李子樹的果實

**【里零兩里路】**liú lau₂ nòu liú lau₂ 里把二里路：再行～就到市集鎮

**【里零路】**liú lau₂ lau₂ 里把路：大約有～

**【鯉魚】**liú hu₂ 淡水魚類之一。身體側扁，背部蒼黑色，腹部黃白色，嘴邊有一對鬚

**【剗】**liú 用刀順着條狀的東西削去不用的部分：～甘蔗皮 | ～樹枝 || 廣韻齊韵郎計切：“割破”

**【剗皮】**liú fue₂ 削去條狀物的表皮 || 參見“剗”

**【利是】**liú ti₄ 吉利：日子～

**【利是錢】**liú ti₄ tsíu 舊時貼在門楣上的長方形紅紙，用以表示吉利

**【地生】**liú soŋ₁ ❶花生，一年生草本植物，葉子互生，有長柄，小葉倒卵形或卵形，花黃色，子房下的柄伸入地下才結果。果仁可以榨油，也可以吃。是重要的油料作物之一 ❷這種植物的果實 || 老派也說“番豆 huang₁ ?dau₁”。 “地”變音讀作長入調，限於“地生”一詞

**【地生糖】**liú soŋ₁ ho₂ 用花生米和糖製成的塊狀的食品

**【地生油】**liú soŋ₁ iu₂ =【香油】 hio₁ iu₂ =【豆油】 ?dau₁ iu₂ =【(番)豆油】 (huang₁) ?dau₁ iu₂ 花生油

**【地生仁】**liú soŋ₁ zin₁ =【豆仁②】 ?dau₁ zin₁ 花生的果仁：炒～配酒食 || 也叫“番豆仁 huang₁ ?dau₁ zin₁”

**【地生仁皮】**liú soŋ₁ zin₁ fue₂ 花生米外面的紅皮：脫～，舂地生花生碎

**【地生封】**liú soŋ₁ ?baŋ₁ 一種塊狀食品，用炒好的花生加糖製成

**【哩佬】**liú lau₂ 不正經；言語舉動不莊重；不嚴肅（多指年青女子）：講話嬾即作不要這麼～！伊～做得乜事能幹甚麼？

**【哩隆】**liú long₂ 因皮膚病而引起的皮膚不光滑（多指腿部）：腳～

**【詈】**liú 罵；責罵：幸脾氣無好愛～儂 | 做無着不對要被伊---頓

**【攏】**liú 撕，用手或某些東西使薄片狀物裂開或離開附着處：～破紙 | 風～窗簾擊破 | ～牆上許張畫落把牆上那張畫撕下來 || 集韻齊韵郎計切：“折也”。海口方言今讀長入調

**【攏破】**liú fue₁ =【攏擘】 liú ?beŋ₁ 撕破，用手或某些東西使片狀物裂開：～布成兩幅塊 | 櫛柳着鉤住鐵紗鐵絲～

## tsi

**【柠】**tsi₁(或 tsíu) 女陰 || 廣韻志韵疾置切：“牝牛”。俗多寫作“尻”

**【柠排】**tsi₁ ?bai₁ 婦女罵年青女子的話

**【自在】**tsi₁ tsai₁ 舒服；舒暢痛快：差明有人撓腰～ | 陽臺風透吹～ | 別儂有獎金，伊無得心無～

**【錢單】**tsi₁ ?dua₁ 泛指收取錢的票據：挾即張～着存着這張票據把去報銷

**【(錢)袋仔】**(tsi₁) ?deŋ₁ kia₁ 舊時婦女用的小錢袋，一般為長方形，用布製成，有的上面刺繡花鳥等，多繫在褲腰帶上

**【錢尾】**tsi₁ vuə₁ =【錢腳】 tsíu xə₁ 賬目中主要數目之外的部分：剩一無

還清 || “腳”的本字應是“骭”

【錢索】tsiu tō 細如鐵絲的繩子，用麻絲擰成 || 參見“索 tō”

【錢個】tsiu kaī 指每張一元或一角的紙幣：換～買物

【錢個大】tsiu kaī ?duā 看重金錢：汝老公～無捨得交合交往朋友 | ～個儂見錢重要

【錢包】tsiu ?baū 裝錢的包兒，用皮、布、塑料等製成

【錢草】tsiu saū 花費的錢財：做一條火車路無知使偌多用多少～

【錢銀】tsiu qin̄ 錢；錢財：～惡討難淨，使錢探要儉 | 好多～那才做得起即問樓

【錢鑄】tsiu ?daŋ̄ 摟滿，從前用來存錢的瓦器，像沒口的小酒壘，上面有一個細長的孔，錢幣放進去之後，要打破才能取出來 || “鑄”今讀陽去調

【錢角】tsiu kak̄ 一角的紙幣或硬幣：帶仔帶一點兒～身上得以便買菜

【錢式】tsiu tekī 一分的硬幣或一分的紙幣：無有零～沒有一分的貨幣 || 參見“式 tekī”

【子】tsiu 地支第一位

【子】tsiu ①種子：樹～ | 結～ ②果實：枇杷～ | 樹～荔枝 ③魚的卵：魚～ ④小而堅硬的塊狀物或粒狀物：棋～ | 算盤～

【姊妹】tsiu muē ①姐姐和妹妹。A)包括本人：兩～去帶哪兒？B)不包括本人：伊無～ ②指女子間相互結交的朋友：一群～來伊室坐 ③結婚時女方邀請的女伴：請汝去做～ ④女子跟輩分相同的人或對眾人說話時的謙稱

【指腳畫手】tsiu xai uē siū 指手畫腳，形容站在一旁亂加指點批評：汝作

乜為甚麼無來做，但倚着站着～ | “腳”的本字應是“骭”

【酒糜鋪】tsiu muē foū 小飯店 || 酒，韵母讀成[i]，限於“酒糜鋪”。“酒”通常讀音 tsiū

【紫】tsiu 紅和藍合成的顏色

【至】tsin 副詞。最，表示某種屬性超過所有同類的人或事物：我合交往個朋友伊坏儂～好 | 即種蛇～毒，咬着儂無藥好救

【制服】tsin fok̄ 軍人、機關工作者、學生等穿戴的有規定式樣的服裝

【致膩】tsin nī ①對事情精細入微，過分要求(多用於老婦人)：伊～一個碗洗來洗去 | △～儂食生沙米比喻精細過分反而帶來不良後果 ②迷信的人對不吉利的事產生忌諱心理也叫致膩

【痣】tsin 皮膚病，皮膚上生的青色、紅色或黑褐色的斑痕或小疙瘩

【舌】tsī 辨別滋味、幫助咀嚼和發音的器官

【舌仔】tsī kiaū 小舌

【舌苔】tsī koū 舌苔，舌頭表面上滑膩的東西，是由上皮細胞、細菌、食物殘渣和液體形成的

【自盡】tsī tsin̄ 自殺

【折】tsī 折斷，把(長形的東西)分成兩段或幾段：椅腳～嘍 | ～做兩口[xaki] 折成兩段

【舐】tsī 舐，用舌頭接觸或取東西：食無知飽，碗嘍～光去

【痔瘡】tsī sō 肛門或直腸末端的靜脈由鬱血而擴張，形成突起的小結節

【即】tsin 指示代詞。①這，指示較近的人或事物：一個塗水匠瓦匠 | ～叢樹 | ~

月十五 ●這麼，指示性質、狀態、方式、程度等：～爛個梨嘍都買|架那盞燈～光|汝～學無着物你這麼學是學不到東西的||也說“者 tsei”，口語中“即”比“者”更常用。參見“者 tsei”

【即(時)候】tsin (ti) hau ⇨【者(時)候】tsei (ti) hau

【即勢】tsin ti ⇨【者勢】tsei ti

【即阿年】tsin a+ hi ⇨【者阿年】tsei a+ hi

【即夜】tsin mei =【者夜】tsei mei  
這晚：～想起前日個事，伊翻來伏去無  
眠不能入睡||“夜”的本字應是“冥”

【即下】tsin e+ =【者下】tsei e+ ●這次：但～有賣，下次無嘍|～我要帶汝去，後次汝家自己去 ●這下子：～村裏有自來水食嘍||“下”另見 e+

【即下】tsin e+ =【者下】tsei e+ 這底  
下：～放鞋||“下”另見 e+

【即帶】tsin ?dei(或 nei) ⇨【者帶】  
tsei ?dei(或 nei)

【即麼】tsin moe =【者麼】tsei moe  
=【即作】tsin tot =【者作】tsei tot  
指示代詞，指示性質、狀態、程度等，相當於北京話“這麼”：食～好個米|老婆～年幼年輕|～啼攬耳吵鬧|煮～爛||“即麼”等和“即樣”、“即麼樣”等的區別是，“即樣”等可以用做定語或狀語，也可以用作補語或謂語，“即麼”等只能用做狀語

【即麼樣】tsin moe ion =【者麼樣】  
tsei moe ion 這麼樣||用法跟“即樣”  
相同，只是略帶點強調意味。參見“即  
麼”

【即作作】tsin tot tot =【者作作】tsei

tot tot 這麼；這樣：～無中用，被儂棍騙|～重個物扛無得起||較少用，一般說“即麼”

【即號】tsin hoa ⇨【者號】tsei hoa

【即號儂】tsin hoa naŋŋ =【者號儂】  
tsei hoa naŋŋ 這種人(含厭惡意，多  
用於反問句)：～做得也好事這種人能幹  
出甚麼好事？|～汝去插伊這種人你還跟他  
交往？

【即號物】tsin hoa vut(或 mi+) =【者  
號物】tsei hoa vut(或 mi+) 這種人  
(含輕蔑意)

【即樣】tsin ion =【者樣】tsei ion 指  
示代詞，指示性質、狀態、方式、程度等，相當於北京話“這樣”：～好個儂少  
揀少見|伊～烏青固執無講理|砍枝竹～  
長|就～，汝去合伊商量||參見“即麼  
樣”

【即樣姿】tsin ion si+ =【者樣姿】tsei  
ion si+ 這樣子：～鉸剪那才啱適合|～罵  
儂無着不對

【即裏】tsin lai+(或 le+) =【者裏】tsei  
lai+(或 le+) 這裏面，有時也表示這裏  
的意思：～盛餅乾|冊放即櫃斗抽屜裏|  
～個儂做百姓種地

【即個】tsin kai+(或 ke+) =【者個】  
tsei kai+(或 ke+) ●=【即枚】tsin  
mo+ =【者枚】tsei mo+ 這一個：～  
西瓜比許個那個大|～意見好 ●這東  
西：這事情：即種丸是消熱個，肚病無  
用肚子痛用不上～|～我無知不知道

【即多】tsin toia =【者多】tsei toia ●  
這些：～好，許多那些無好 ●這麼多：  
滴滴仔一點點菜放～鹽！

【即陣】tsin tun+ =【者陣】tsei tun+

❶這陣兒；這段時間：～天寒落雨 ❷這陣；～風好大 | ~雨細小 || 也說“即一陣”或“者一陣 tseŋ ziak+ tunŋ”

【即輪】tsiŋ lunŋ = 〔者輪〕 tseŋ lunŋ  
❶這一次：～我共汝相湊去這次跟你一塊去 ❷這段時間：～旅遊個儂多 || 也說“即一輪”或“者一輪 tseŋ ziak+ lunŋ”

【即種】tsiŋ tsiaŋŋ = 〔者種〕 tseŋ tsiaŋŋ  
❶這種：～布好！～柑甜 ❷指示代詞，這樣，這麼，只用在動詞或形容詞前，指示方式、程度：～做着對|鉸一大剪這麼大

【即講】tsiŋ koŋŋ = 〔者講〕 tseŋ koŋŋ  
這麼說：～汝無同意？ | ～是伊做敗弄壞個？

【即幅帶】tsiŋ ɿbakŋ ɿdeŋ ⇨ 〔者幅帶〕 tseŋ ɿbakŋ ɿdeŋ

【即(一)帶】tsiŋ (ziak+) ɿduaŋ ⇨ 〔者(一)帶〕 tseŋ (ziak+) ɿduaŋ

【即(一)歇】tsiŋ (ziak+) heŋ ⇨ 〔者(一)歇〕 tseŋ (ziak+) heŋ

【即(一)下】tsiŋ (ziak+) eŋ ⇨ 〔者(一)下〕 tseŋ (ziak+) eŋ

【即(一)氣仔】tsiŋ (ziak+) xuiŋ kiaŋ = 〔者(一)氣仔〕 tseŋ (ziak+) xuiŋ kiaŋ = 〔即(一)歇仔〕 tseŋ (ziak+) heŋ (kiaŋ) = 〔者(一)歇仔〕 tseŋ (ziak+) heŋ kiaŋ = 〔即(一)向仔〕 tseŋ (ziak+) hiaŋŋ kiaŋ = 〔者(一)向仔〕 tseŋ (ziak+) hiaŋŋ kiaŋ 最近這一段時間 || 參見“者(一)向 tseŋ ziak+ hiaŋŋ”

【即(一)氣】tsiŋ (ziak+) xuiŋ ⇨ 〔者(一)氣〕 tseŋ (ziak+) xuiŋ

【即(一)向】tsiŋ (ziak+) hiaŋŋ ⇨ 〔者

(一)向〕 tseŋ (ziak+) hiaŋŋ

【即刻】tsiŋ xɔkŋ 立即；立刻：我～就去問伊

【嗤嗤】tsiŋ tsuŋ ❶象聲詞，小聲說話的聲音：～講話無聽得見 ❷小聲說話：兩儂坐着無知～也兩個人坐着不知悄悄說些甚麼？

【摺尺】tsiŋ/sion 能摺起來的尺，多用木製

【醬油】tsiŋ(或 tsioŋ) iuŋ 用豆、麥和鹽釀製的液體調味品 || 醬，韻母讀[i]，讀成長入調

【□□】tsiŋ tsau ❶輕度的精神不正常  
❷(說話、行為)不正經(多用於晚輩)：講話無定着沒準兒，汝～乜幹嗎？ || ①項參見“瘡神 tauŋ(或 tiauŋ) tinŋ”

## Si

【司機】siŋ kiŋ 火車、汽車和電車等交通工具上的駕駛員，多指汽車駕駛員 || 參見“車機 siaŋ kiŋ”

【私章】siŋ tsiaŋŋ 私人用的圖章，上面刻上自己的姓名

【私塾】siŋ sokŋ 舊時家庭、宗族或教師自己設立的教學處所，一般只有一個教師，沒有一定的教材和學習年限

【淒泥】siŋ niŋ 難看(多指髒、亂或令人不忍看的情狀)：滾一身塗即～ | 痘落形面消瘦好～ | 流一面臉血真～

【師】siŋ 量詞，用於軍隊，隸屬於軍或集團軍，下轄幾個旅或團：兩～兵

【舒服】siŋ foŋ ❶身體或精神上感到輕鬆愉快：喫睡得極～ ❷能使身體或精神上感到輕鬆愉快：外面涼涼快比房裏～

**【獅】**siā 獅子，一種猛獸，產於非洲和亞洲西部，捕食羚羊、斑馬等動物，吼聲很大，有“獸王”之稱。當地只能在動物園裏看到這種動物

**【飼】**siā ①喂；給動物東西吃：～鷄去無喂了鷄沒有？|用番葛番薯～豬 ②趕牛羊到草地裏，讓其吃草：去坡野外～牛 ③養：喂養：汝～幾隻鴨？④養育；撫養：～困難孩子|～大 ⑤贍養；供養：～父母 ⑥撫養的（非親生的）：～困難的孩子 ⑦贍養的（非親生的）：～母養母 ⑧把食物送到人嘴裏：～粥病餵食

**【飼困】**siā kiau ①養育子女：～到大送書上學送學校使受教育 ②喂小孩：汝去～，我洗衫褲衣服 ③養育的（非親生的）兒子：是～無是生個不是親生的

**【飼父】**siā pēi ①奉養父親（動賓） ②養父（偏正）

**【飼奶】**siā nei 喂奶：因肚因餓啼，猛一去因食快喂奶讓小孩吃

**【飼糜】**siā mœi 喂飯：～去給困难孩子食

**【飼尿】**siā zioi 把尿，抱持小兒雙腿，哄他小便

**【飼母】**siā maij 養母

**【飼屎】**siā tais 把屎，抱持小兒雙腿，哄他大便

**【飼新婦】**siā ting p̄bu 童養媳

**【鮮】**siā (飯、麵等)熟得不透：糜飯～|粥～|麵條～

**【鮮飯】**siā p̄bu 硬的乾飯：伊愛食～

**【士】**siā 象棋棋子的一種

**【士□】**siā tamj 郵票||英語 stamp 的音譯詞

**【士的】**siā tekj 手拿的一頭彎曲的西式手杖||英語 stick 的音譯詞。不彎曲

的叫“手棍 siā kung”

**【池】**siū ①池塘，水泥做底的叫池，泥土底的叫塘：游泳～|水～ ②量詞：兩～水

**【祠堂】**siū ɿdou 舊時同族的人共同祭祀祖先的房屋

**【瓷碗】**siū uaŋ 瓷製的碗||參見“碗 uaŋ”

**【慈姑】**siū kuŋ ①多年生草本植物，生在水田裏，葉子像箭頭，開白花。地下有球莖，黃白色或青白色，可以吃 ②這種植物的地下莖||也作“茨菰”

**【磁鐵】**siū hiŋ 用鋼或合金經過磁化製成的磁體，有的用磁鐵礦加工製成||也叫磁石

**【齊整】**siū tsengj 整齊清潔（多指服飾）：今旦汝穿即～，是去帶衰親情要到哪兒探親戚？

**【刺】**siā ①尖銳像針的東西 ②泛指樹枝上帶有像針的東西的小灌木 ③（毛）堅起：鷄仔毛寒毛一起 ○另見 siā

**【刺梨】**siā liŋ 梨樹的果實||有時也叫梨

**【刺豬】**siā ɿduŋ 豪豬，哺乳動物，全身黑色，自肩部以後長着許多長而硬的刺，晝伏夜出

**【刺粉】**siā hunŋ 粉絲，用綠豆等的澱粉製成的綫狀的食品

**【刺叢】**siā tangj 荆棘，泛指山野叢生的帶刺灌木

**【柿餅】**siā p̄biau ①指整個的柿子 ②用柿子曬乾後製成的餅狀食品

**【試】**siā 嘗；辨別滋味：～湯肴味無嘗一嘗適合不合味|汝～菜一下，麼要是無着味味道不合放仔鹽落放一點鹽下去

【試講】si4 kɔŋ4 ①試；嘗試：～一下，望伊肯無肯；～敗仔錢花點錢去學 ②姑且；暫且：～做到帶算到帶姑且幹到哪裏算哪裏

【士趨】si4 so4 (腳)擦着地面移動：行路即～。廣韻戈韵蘇禾切：“趨疾”。海口方言今讀陽去調

【巳】si4 地支第六位

【市】si4 集市，農村或小城市中定期買賣貨物的市場：去～買物 | 三日發個～三天集市買賣一次

【市仔】si4 kia4 小的集市：～無發買賣的人少

【事非】si4 fo4 (不該有的)事情：汝～多|緩去惹～

【嚙嚙】si4 si4 象聲詞，形容炮彈、槍彈等很快飛過或炮仗着火的聲音

【蠍】si4 棱子蟹，海蟹的一類，頭胸部的甲略呈梭形，螯長而大。常栖息在海底 || 參見“蟹 hoi4”。廣韻薛韵姊列切作“蠶”。明·屠本畯《閩中海錯疏》下：“蠍，似蟹而大殼，兩旁尖出而多黃，螯有稜鋸利”

【蠍仔】si4 kia4 小的梭子蟹

【𠵼】si4 sun4 抽搭，一吸一頓地哭泣：母罵伊，坐着～ | □□[si4 si4]𠵼𠵼啼哭立 | 味，集韵覺韵色角切：“說文吮也”。海口方言今讀長入調

【冊】si4 se4 殷勤；勤快：做工～ | 儂～腳手快

## zi

【二】zi4 ①表示序數：～兄 | 第～ ②表示數目，用在萬、千、百、十之前和個位之前：一萬～ | 一千四百 | 一百五十一 | ～

十五 | 十～ | “二”和“兩”用法有同有異：讀數目字用“二”也用“兩”，如“一二三四”也說“一兩三四”，小數和分數說“二”說“兩”不論，如“一點二米”也說“一點兩米”；“四分之二”也說“四分之兩”。在一般量詞和傳統的度量衡單位前說“兩”，如“兩個、兩隻、兩尺、兩斗”。多位數說“二”不說“兩”，如“三十二、十二條、二十二斤”。多位量詞一般說“兩”，如“一尺兩寸、兩斗三升、兩斤兩兩”；說“二”要省去末尾的量詞，如“五斤二(兩)、四尺二(寸)、二斗二(升)”。萬、千、百位用“二”也可用“兩”，如“二萬二千、兩萬兩千；二千二百、兩千兩百”；但億位說“兩”，十位個位說“二”，如“兩億一千三百”、“二十二”。“二”也可訓讀為“兩 no4”

【二百五十個】zi4 pben4 goun4 tap4 (或 tap4) kai4 (或 ke4) 數量 | 也說“二百五個”。“二”也可說“兩 no4”

【二百五十】zi4 pben4 goun4 tap4 數目 | 也說“二百五”。“二”也可說“兩 no4”

【二號】zi4 ho4 ①表示第二的次序 ②指陽曆每月的第二天

【二紐】zi4 nau4 稱程上第二條稱紐

【二九三十冥】zi4 kau4 tau4 tap4 (或 tap4) me4 除夕的晚上，有時也指除夕這天

【二十】zi4 tap4 (或 tap4) ①數目 ②指農曆每月的第二十天

【二十一】zi4 tap4 (或 tap4) iu4 ①數日 ②農曆每月第二十一天 | 又讀成 zip4 zibit4, zip4 是“二十”的合音

【以下】zi4 ei4 ①表示位置、次序或數目等在某一點之下：沿江路～ | 連長～ |

十條題～ ❶指下面的話：～講一下昨作做怎麼辦？

【以上】ziú tsioú ❶表示位置、次序或數目等在某一點之上：三樓～|處級～|五人～ ❷總括前面的話：～講個都是真個

【以前】ziú taiú 現在或所說某時之前的時候：～無結婚無老婆管，現旦[nau̍]現在無同嘍

【以後】ziú au̍ 現在或所說某時之後的時候：汝即樣這樣做，我就無客氣

【羽毛球】ziú moú xiú ❶球類運動項目之一 ❷羽毛球運動用的球，用軟木包羊皮裝上羽毛製成，也有用塑料製的

【雨水】ziú suiú 二十四節氣之一，在2月18、19或20日：△～在月頭，有雨又有滂雨水節氣，若在三月初下雨，隨着會帶來滂災 〇另見 hou̍ tuiú

【…以外】ziú huai 在一定的時間、處所、數量、範圍的界限之外：五日～|歇舍～|三十公尺～

【…以西】ziú taí 表示位置在某點之西：公路～一個塗土地已全部徵用

【…以來】ziú laiú 表示從過去某時直到現在的一段時期：前月～無經落過一滴雨

【…以裏】ziú laiú 在一定的時間、處所、數量範圍的界限之內：十個字五十分鐘～|禮堂～|一百～

【…以南】ziú namú 表示位置在某點之南：嶺在北邊，～是海

【…以東】ziú ?dagú 表示位置在某點之東：大橋～是開發區

【…以北】ziú ?bakú 表示位置在某點之

北：瓊州海峽在海南島～

【玉】ziú 礦物，硬玉和軟玉的統稱，質地細而有光澤，可用來製造飾品或做雕刻的材料

【玉書旁】ziú tuú fangú 漢字偏旁之一，如“璣瓊玦”等字的左邊部分

【玉龍】ziú liáng →【塗蠅】hou̍ hunú

【遇見】ziú kiú 碰到；碰見

【口】ziú 火焰突然閃亮：支火火光～起來

## ki

【支】kiú 量詞。❶用於隊伍等：一～軍|兩～球隊 ❷用於燈：一～燈 ❸用於細長的東西：一～紗（綫、頭毛頭髮、毛、鐵紗鐵絲） ❹③項有的也說“條”？diau̍”

【枝】kiú 量詞。❶用於桿狀的東西：一～槍（筆、蠟燭、樹枒、棍、竹、鋼筋、糞擔扁擔、篙） ❷用於針或尖銳像針的東西：一～針（刺、籜竹、木刺兒） ❸槍、筆也說“管”kuangú，樹、竹也說“桿”ye̍

【舷】kiú 旁邊；邊沿：幾儂坐樹～講話|伊個話但喙～他的話只在嘴邊（指口齒伶俐） ❷廣韻先韵胡田切：“船舷”。“船舷”即船旁的意思，引申為泛指邊沿。也說“舷頭 kiú hau̍”、“邊舷”？biú kiú”或“邊頭”？biú hau̍”

【舷頭】kiú hau̍ →【邊舷】？biú kiú

【旗袍】kiú ?bau̍ 婦女穿的一種長袍 ❷參見“長衫”？do̍u̍ tai̍

【己】kiú 天干第六位

【見】kiú ❶東西煮後出的量多：許種米煲～粥那種米熬粥量多 ❷（貨幣）頂用：物便宜錢～使錢頂用

【見錢使】kiú tsiu̍ tai̍ 錢頂用：許候那時物價便宜～

【見錢如命根】ki1 tsiu1 sin1 mia1 kin1 形容很看重錢財：～個儂昨作怎麼無想錢不想要錢？

【見見】ki1 ki1 表示剛剛看到的人或物又不知哪裏去：～伊在房裏，又無知去帶去剛剛看到他在房間，又不知道去哪兒了！～物放即裏，無知底個把去剛剛看到東西放在這兒，不知道誰拿走了！～鱗變成蛇明明看見是鱗魚突然變成了蛇（形容事情變化突然）

【見食】ki1 tsia1 指食物多，頂吃：大頭菜煮無也不怎麼消蝕消減，～！物貴錢多買個菜少無～

【見糜】ki1 mue1 米煮後飯量多：拍個貲的米煮～飯量多！許種米無～煮出來的飯量少

【見使】ki1 tai1（錢）頂用：物價低錢一，物價貴錢無～

【見光】ki1 ku1 明亮；光亮：窗大～！房裏暗無～不明亮

【記數】ki1 tiau1 記錄賬目：食物吃東西～，以後過錢付錢

【繼因】ki1 kiau1 舊時指過繼的兒子

【繼爸】ki1 pe1 婦女帶着子女再嫁，再嫁的丈夫是她原有的子女的繼爸

【繼母】ki1 mai1 男子已有子女後續娶，續娶的妻子是他原有的子女的繼母

【忌喙】ki1 sui1 忌嘴，有病或其他原因忌吃不相宜的食品：～無用亂食物不要亂吃東西

【□】ki1 ①用石頭、木頭等卡住：要石～車英車輪 ②用塊狀的東西整住：用塊柴～桌腳桌子腿

## xi

【欺瞞】xi1 muau1 ①欺騙：儂講話～汝

都信 ②=【欺訛】xi1 go1 欺負：△兄弟無和，室外儂家外的人～！汝倚勢～儂無該你仗勢欺人不應該

【敎】xi1 斜；傾斜：頭顱～！旗篙插～！也作“敎”，廣韻支韵去奇切：“不正也”

【奇巧】xi1 xau1 奇異：湖裏有個～個的假山！山上有個～個的石

【起】xi1 量詞，用於事故等：一～案件 | 兩～火災

【起牀】xi1 sou1 睡醒後下牀（多指早晨）

【起稿】xi1 ko1 起稿子

【起牆腳】xi1 siou1 xau1 =【起室腳】xi1 siu1 xau1 築牆腳 || “腳”的本字應是“散”。“室”是訓讀字，本字待考

【起先】xi1 tai1 原先；從前：即枚村～但有只有幾家儂住，現且有上百戶現在已有了上百戶

【起水】xi1 tui1（商務等）有進展、有錢賺：生意冷淡無～！伊奸公司做～有錢趁賺

【起手】xi1 siu1 動手：～拍打儂無着不對

【起群】xi1 xun1（狗、貓等）發情而互相追逐：狗～相趕！貓～叫滿帶到處

【齒】xi1 ①牙齒：人～！狗～ ②物體上的齒形部分：鋸～！梳～

【齒食蟲】xi1 tsia1 haŋ1 齒齒；蛀齒，由於口腔不清潔，食物殘渣在牙縫中發酵，產生酸類，破壞牙齒的釉質而形成的牙病

【齒牙齦】xi1 ge1 kin1 牙牀，包住齒頸的黏膜組織，粉紅色，內有很多血管和神經

【齒屎】xi1 tai1 牙垢，牙齒表面黑褐色或黃色的污垢

【氣硬】xi1 ye1 十分生氣：伊蠻頑皮無聽

話做我～去使我十分生氣

【氣火】xiā huā 發火；發脾氣；坐着一無食糜不吃飯 | 要使我～罵伊

【氣氣】xiā xūi 生氣，因不合心意而不愉快；我坏個孩子蠻頑皮做使我～ | 真～啦，望伊沃坏身即濺看他渙得渾身濕透

【喫喫】xiā xiā 象聲詞，笑聲；～笑無停

【記着】xiā ?diō =【憶着】itī ?diō

●記住：天烏喫～帶傘去 | ~合著我叫伊來 ●憶起；記起：我～起來嘍，即本書是去年汝要給我個 || “記”讀xiā，限於“記着”，通常多讀kī，參見“記數 kī tiau”

【缺牙】xiā yēi ●指牙齒缺少或殘破：～哺物咀嚼食品無爛 ●缺牙的人

【缺牙浪】xiā yēi láng 缺牙齒或牙齒殘破的人（含輕視或開玩笑意）

【缺喙】xiā suīi ●豁嘴；唇裂 ●唇裂的人

【缺刻】xiā xaki 殘缺不平：刀喙刀口～；桌面～無平滑

## hi

【天時】hiā tiā 天氣；氣候：今年～好，稻穀豐收 | 近來～無好，細囝小孩會生病

【天熱】hiā zuā 天氣熱：昨晡昨天～，今且今天灑涼涼快 | ~無偌多多少儂旅游

【天寒】hiā kuā 天氣冷：～穿加仔多一些衫褲衣服

【天旱】hiā uā 天沒有降水或降水太少：～好久無有雨 | ~百姓莊稼無得沒有收穫

【天井庭】hiā tséi ?diao 嘴臺，在房屋頂設置的露天小平臺，供曬衣物用

【天裝光】hiā toā kuā 凌晨，天快亮的

時候：～就上車

【天好】hiā hoā 天晴：今日今天一有日頭曝物 | ~無雨，去無去去不去？

【天燒】hiā tiō 天氣暖和：近來～好多

【天上】hiā tsiō 天空：～有好多星 | ~無雲

【天板】hiā ?baia 天花板，房屋內部在屋頂下面加的一層板，講究的有雕刻或彩繪

【天光】hiā kuāi ●天亮：～就起牀 | △有雞叫～，無雞叫天也光比喻反正都一樣  
●早上：～糜早飯

【天光早】hiā kuāi tā =【天光白】hiā kuāi ?bea 早晨；早上

【天光(糜)】hiā kuāi (muē) =【天光早(糜)】hiā kuāi tā (muē) =【天光白(糜)】hiā kuāi ?bea (muē) 早飯 || 舊時海南不少地方有每天四餐的習慣，除早飯外，上午十點左右吃的叫“午更(糜)goū kəi (muē)”，下午一點左右吃的叫“日盡(糜)zit̄ ?daui (muē)”，晚上吃的叫“夜昏(糜)məi huī (muē)”

【天烏】hiā oūi ●天黑：～落夜進入夜晚無見儂轉有沒有看到人回來 ●天陰：～好久無出日

【天藍】hiā lam̄ 像晴朗的天空的顏色

【天凜】hiā sin̄ 天氣寒涼：即月比上月～多嘍

【天溢】hiā iak̄ 天氣突然變化：昨晡昨天出日頭，今日今天～落雨仔小雨

【緝】hiā 縫：～衫褲衣服 | ~傷口 || 廣韵至韵直利切：“刺緝針縫也”

【緝物】hiā mī 縫東西：伊坐燈下～ | ~針插着手

- 【年當央】**hiu ?daɪ oɪ 年中，一年的中間：一分紅一次 | 原想年初做了做完，許帶哪裏知～那才做了○“年”另見 **hiu**
- 【(年)三十】**(hiu) taa1 top1 除夕，農曆一年最後一天，這一天有家人團聚共餐的習慣 || 有時也說“圓爐 uiu lou1”、“三十夜昏 taa1 top1 mei1 hui1”
- 【年仔】**hiu kiau 元宵節，農曆正月十五夜晚。舊時這一天叫上元節，所以晚上叫元宵 || 也叫“正月十五 tsiau1 vue1 top1 you1”或“十五 top1 you1”
- 【年夜兜】**hiu mei1 ?dau1 臨近春節的時間：一底枚閑？快到春節了，誰還有甚麼閑工夫 | △～那才來拍鼈築甕，比喻臨陣磨槍的意思 || “夜”的本字應是“冥”
- 【年節】**hiu tse1 春節和節日；過年過節：每年都寄錢轉室回家
- 【年尾】**hiu vue1 年底；一年的末了
- 【年過海】**hiu kue1 hai4 春節完畢
- 【年歲】**hiu hue1 年齡，人存在的年數：伊一大過我 | 汝與我同一
- 【年細】**hiu tɔi1 年幼；年紀小 | 參見“年幼”
- 【年頭】**hiu hau1 年初；一年的開頭
- 【年份】**hiu fun4 指某一年；即兩筆款開支無同～
- 【年旬】**hiu lun4 年歲；年紀：伊有偌多多少～ | 我合汝同一
- 【年冬】**hiu ?dai4 ①年景；年成：今年～好，糧食剩餘 ②一年的氣候：～無好，天旱水浸
- 【年零】**hiu laŋ4 一年多；即件事有～久嘍 | ～無去伊帶那兒
- 【啼】**hiu 哭；作也為甚麼～即苦傷心？ | 母拍打伊坐着～

- 【啼頭更】**hiu hau1 ke1 鷄在天將亮時叫第一遍
- 【啼面哭相】**hiu min4 xau1 tio1 哭哭啼啼的樣子（多指小孩）：～一日鬧食喙頭零食
- 【年幼】**hiu iu1 年紀輕：伊討好老婆真～ | 群嬌弟媳比兄嫂～得多 || “年”陽平變成陰上。年紀幼說“年細”。“年”通常讀音 **hiu**
- 【剃光頭】**hiu kuia1 hau1 ①把頭髮剃光 ②賭博時用語，指輸得精光
- 【剃頭】**hiu hau1 剃去頭髮，也指理髮
- 【剃頭鉸刀】**hiu hau1 ka1 ?doi1 理髮剪子
- 【剃頭爹】**hiu hau1 ?doi1 舊稱理髮員
- 【剃頭刀】**hiu hau1 ?doi1 理髮或刮臉用的刀子
- 【剃頭舖】**hiu hau1 feui1 =【車頭舖】 sian hau1 feui1 理髮店
- 【剃鬚】**hiu siu1 刮鬍鬚
- 【剃面】**hiu min4 刮臉：用剃頭刀～～無澈乾淨
- 【嘻】**hiu 嘆詞，表示驚訝：～，伊講個乜甚麼？ | ～，是汝做個？
- 【戲子】**hiu tsiau1 舊時稱演員（含輕視意）
- 【戲戲】**hiu hiu (掛着的東西)來回擺動：吊籃～
- 【戲臺】**hiu hai4 供演員表演的臺，多指臨時在露天廣場架搭的 | 演瓊戲的叫“齋臺”
- 【戲園】**hiu hui1 舊稱戲院或露天的演戲場所：去～望戲 | ～坐位坐滿滿
- 【戲院】**hiu zuang4 劇場
- 【耳】**hiu ①耳朵 ②器具兩旁的把柄：鼎鑊～ | 竹筐、木桶等的提梁：桶～ | 籃

~

- 【耳錢】hi- tsiā 耳垂，耳朵下部的軟肉
- 【耳鏡】hi- kiā 耳膜
- 【耳牌】hi- ?baī 片狀的耳環
- 【耳屎】hi- taī 耳垢，外耳道內皮脂腺分泌的蠟狀物質，有濕潤耳內細毛和防止昆蟲進入耳內的作用
- 【耳利】hi- liā ①聽覺靈敏：真～，聲即擎聲音這麼小嘍都聽着 ②消息靈通：真～，也真廣都知
- 【耳鍍】hi- xoū 圈狀的耳環
- 【耳重】hi- ?daī =【耳□】 hi- lō 耳背，聽覺不清：～聽無見
- 【耳膿】hi- naŋ̄ 耳朵化膿性炎症病變所形成的黃綠色汁液 || 膿，通常讀陽平，讀陰去限於“耳膿”
- 【耳空】hi- xagā 耳孔，外耳道的開口，呈圓形，內連外耳道，外連耳郭
- 【耳空鬼】hi- xagā kuī 耳朵（多指聽覺上的）：～真利，也都知 | ～□[lō]耳朵不靈聽無見
- 【耳環】hi- huanḡ 戴在耳垂上的裝飾品，用金、銀、玉等製成
- 【耳挖】hi- uak̄ =【耳鈎】 hi- kaū 耳挖子，掏耳垢用的小勺兒
- 【鐵】hī 金屬，灰色或銀白色，有延展性，質硬，顯磁性，在濕空氣中容易生鏽，是煉鋼的主要原料，也是生物體上不可缺少的物質
- 【鐵紗】hī tē 鐵絲，用鐵拉製成的綫狀成品 || 紗，通常讀陰平，讀長入調限於“鐵紗”
- 【鐵軌】hī xuī 鋪設火車、龍門吊車等軌道所用的鋼條
- 【鐵砧】hī ?diam̄ 打鐵時墊鐵塊的砧

子

- 【鐵筒】hī ?daŋ̄ 鐵罐子（包括長圓形和方形的）
- 【（鐵）鎚】(hī) saŋ̄ ①鐵鎚，起沙、土的工具，用熟鐵或鋼打成片狀，前一半略呈圓形而稍尖，後一半末端安有長的木柄兒。也泛指鎚、鐵錘等 ②用鐵鎚等攝取或清除：～塗 | ～沙 | ～糞草垃圾
- 【鐵風颶】hī huanḡ haī 特大的颶風
- ŋ̄i
- 【硯】ŋ̄i 硯臺，研墨的文具，一般指石頭的
- 【疑】ŋ̄i 懷疑：～神～鬼 | ～是伊做個懷疑是他搗鬼的
- 【疑心】ŋ̄i tim̄ ①懷疑的念頭：坏儂那個人～重 ②懷疑：伊～是我做個
- 【義學】ŋ̄i ō 舊時由私人集資或用地方公益金創辦的免費的學校
- i
- 【伊】ī 他，稱己方和對方以外的某人
- 【伊兩儂】ī nō naŋ̄ 他們倆：～戀愛
- 【伊儂】ī naŋ̄ 他們
- 【醫】ī 醫治：伊共儂替人～病
- 【醫生】ī tē 掌握醫藥知識、以治病為業的人
- 【弦】ī 胡琴一類的弦樂器，在竹弓上繫馬尾毛，放在兩弦之間拉動：△獨～無成音，獨木無成林比喻團結才有力量
- 【姨爹】ī(或 ī) ?dē 姨母的丈夫 || “姨”讀長入調時指年輕的
- 【姨婆】ī(或 ī) fō 祖母的妹妹 || 此處“姨”讀長入調限於新派

【姨母】iŋ(或 iŋ) maiŋ =【阿姨】aŋ iŋ  
(或 iŋ) 母親的妹妹(背稱, 面稱說“阿姨 aŋ iŋ”)

【姨姪】iŋ xiaŋŋ ❶姐姐稱妹妹, 指同父母(或只同父、只同母)而年紀比自己小的女子, 面稱一般稱名 ❷對同輩而年紀比自己小的女子的稱呼 || “姪”為方言俗字

【姨姪囝】iŋ xiaŋŋ kiaŋ 姐姐稱妹妹的子女

【姨姪丈】iŋ xiaŋŋ ɿdɔŋ 姐姐背稱妹夫

【圓桌】iŋ soŋ 桌面是圓形的桌子 || “桌”的本字應是“牀”

【圓規】iŋ kuŋ 兩腳規的一種, 一腳是尖針, 另一腳可以裝以鉛筆芯或鴨嘴筆頭, 是畫圓和弧的用具 || 參見“兩腳規 noŋ xəŋ kuŋ”

【圓桃】iŋ ɿdauŋ ❶菠蘿, 當地常見的一種多年生草本植物, 葉子大, 邊緣有鋸齒, 花紫色, 果實密集在一起, 外部呈鱗片狀, 果肉甜酸, 有很濃的香味 ❷

這種植物的果實, 是當地一種普通果品

【圓籠】iŋ ɿouŋ 圓圈: 畫兩個～ | 騎單車彎一～

【圓凳】iŋ ɿdinŋ 凳面是圓形的凳子

【椅腳】iŋ xaiŋ 椅子腿兒 || “腳”的本字應是“骸”

【椅(仔)】iŋ (kiaŋ) 椅子, 一般指木製的 || 竹製的叫“竹椅 ɿdiɔkŋ iŋ”, 藤製的叫“藤椅 ɿdinŋ iŋ”

【椅背】iŋ ɿbueŋ 椅子背兒, 椅子的靠背

【椅手】iŋ siuŋ 椅子牚兒

【燕】iŋ 瓜類植物的果實因失去所含水分而萎縮: 種瓜無沃水, 牛個瓜～嘍

【燕餅】iŋ ɿbuŋ 一種糯米粉製成的食品, 用濕的糯米粉包上用糖、冬瓜糖、花生米等做的餡兒蒸熟而成, 圓形, 有的再裹上芭蕉葉

【燕鳥】iŋ tsiaŋŋ 燕子; 家燕: ～做宿室上燕子在房上築巢

## u

## ?bu

- 【不倒翁】?**?bu<sub>1</sub> ?dau<sub>1</sub> oŋ<sub>1</sub> 玩具，形狀像老頭兒，上輕下重，扳倒後能自己起來
- 【伏】?**?bu<sub>1</sub> 孵(卵)：～鷄仔 | ～蛋 ॥ 廣韵宥韵扶富切：“烏箇子”
- 【伏岫鷄】?**?bu<sub>1</sub> tiu<sub>1</sub> koŋ<sub>1</sub> 抱窩鷄，正在孵卵的鷄
- 【匏稀】?**?bu<sub>1</sub> hia<sub>1</sub> 用對半剖開的匏瓜做的，用於舀水或取東西的用具
- 【埒】?**?bu<sub>1</sub> 量詞，用於聚集成堆的物或成群的人：塗下地上放一～石 | 室裏坐一～儂
- 【烽】?**?bu<sub>1</sub> 把食物放在帶火的灰裏烤或把金屬放在火裏燒：～番葛番薯 | ～鐵 ॥ 廣韵尤韵縛謀切：“火氣”
- 【烽紅】?**?bu<sub>1</sub> aŋ<sub>1</sub> 把鐵塊、鐵片、鐵絲等放在火裏燒紅
- 【烽熟】?**?bu<sub>1</sub> tiak<sub>1</sub> 把食物放在帶火的灰裏烤熟
- 【伏臘】?**?bu<sub>1</sub> naŋ<sub>1</sub> 傷口或發生潰瘍的組織由於病菌的感染而化膿：傷口～ | 瘡～ | 腳爛～
- 【部】?**?bu<sub>1</sub> 量詞，用於書籍、影片：一～冊 | 一～電影
- 【淳】?**?bu<sub>1</sub> ①因沸騰而溢出：糜粥～嘍 ②冒起：一水泡 | 身上～好多癩痱子 ③向外流出：蟹～漏蟹吐白沫 ④因浸泡而發脹或浮腫：手浸久會～ ॥ 廣韵沒韵蒲沒切：“淳然興作”
- 【□】?**?bu<sub>1</sub> ①冒出：～芽 ②瓜蒂：甜匏～種葫蘆～

## fu

- 【鋪】?**?fu<sub>1</sub> ①把東西展開或攤平：～棉衫 ②量詞，用於商業：一～生意 | 兩～排攤攤子賣物 ○另見 foun
- 【鋪棉衫】?**?fu<sub>1</sub> miŋ<sub>1</sub> tan<sub>1</sub> 累棉襖
- 【鋪牀】?**?fu<sub>1</sub> soŋ<sub>1</sub> 把被褥鋪在牀上
- 【腐竹】?**?fu<sub>1</sub> ?diɔk<sub>1</sub> 摺緊成條狀的乾豆腐皮
- 【府】?**?fu<sub>1</sub> ①圖面或字迹不清：花痕花紋太～ | 字迹～望無清 ②視覺不清：目～望無見
- 【府默】?**?fu<sub>1</sub> mok<sub>1</sub> 朦朧不清；不明亮：鏡～ | 天～麼快要光亮嘍
- 【副】?**?fu<sub>1</sub> 量詞，用於成對或配套的東西：一～對對聯(象棋、麻雀麻將、牀板、牙、眼鏡、藥) | 他～牙真齊他一口牙齒真整齊
- 【附近】?**?fu<sub>1</sub> kiŋ<sub>1</sub> ①靠近某地的：～鄰舍 | ～個縣 ②附近的地方：我家就在～
- 【靠近】?**?fu<sub>1</sub> kiaŋ<sub>1</sub> ①靠近：者帶這兒～城市，出入方便
- 【呼呼】?**?fu<sub>1</sub> fu<sub>1</sub> 象聲詞。①吹氣的聲音：～嗑火吹火 | 吻氣～吼嘩 ②火響的聲音 ॥ 呼，廣韵尤韵縛謀切：“吹氣”。海口今讀陽去
- 【□小】?**?fu<sub>1</sub> tiaŋ<sub>1</sub> 罵：伊脾氣無好，癮愛～儂
- vu**
- 【武旦】?**?vu<sub>1</sub> ?dang<sub>1</sub> 刀馬旦，戲曲中旦角的一種，扮演具有武藝的婦女

【武生】vu<sub>4</sub> seng<sub>1</sub> 戲曲中生角的一種，扮演勇武的男子，偏重開打

【戊】vu<sub>4</sub> 天干第五位

## mu

【誣告】mu<sub>4</sub> ko<sub>1</sub> 無中生有地控告別人有犯罪行爲

## ?du

【箸籠】?du<sub>4</sub> lag<sub>1</sub> 筷籠，放筷子的器具，現用塑料製，舊時用陶製，半圓筒形，底下有孔 || “籠”此處讀長入調

【豬舌】?du<sub>4</sub> tsia<sub>1</sub> 豬的舌頭：～煲湯

【豬腳】?du<sub>4</sub> xai<sub>1</sub> 豬腿的下部分，包括豬蹄和上面筒狀部分 || “腳”的本字應是“骹”

【豬仔】?du<sub>4</sub> kia<sub>1</sub> 小豬，包括乳豬和脫乳的小豬 || 比小豬略大的叫“豬豚仔”，再大一點兒的叫“豬豚”

【豬肝】?du<sub>4</sub> kua<sub>1</sub> 豬的肝臟

【豬血】?du<sub>4</sub> huen<sub>1</sub> 豬的血液，可供食用：炒～ | 買仔些～食

【豬母】?du<sub>4</sub> voi<sub>1</sub> 用於繁殖的母豬 || 參見“豬口” ?du<sub>4</sub> laq<sub>1</sub>”

【豬腸】?du<sub>4</sub> ?do<sub>1</sub> 豬的腸子

【豬(腸)下水】?du<sub>4</sub> (?do<sub>1</sub>) e<sub>4</sub> tui<sub>1</sub> 指還沒有做成食品的豬內臟

【豬槽】?du<sub>4</sub> to<sub>1</sub> 豬食槽，盛豬飼料的長條形器具：用～餵豬

【豬哥】?du<sub>4</sub> ko<sub>1</sub> 用於繁殖的公豬 || 參見“豬牯”

【豬蹄】?du<sub>4</sub> ?doi<sub>1</sub> =【豬腳蹄】 ?du<sub>4</sub> xai<sub>1</sub> ?doi<sub>1</sub> 豬在趾端的角質物 || “腳”的本字應是“骹”

【豬腿】?du<sub>4</sub> hui<sub>1</sub> 肘子，豬腿靠近身體

的部分

【豬頭槽(肉)】?du<sub>4</sub> hau<sub>1</sub> to<sub>1</sub> (hiok+) 豬頭兩旁的肉 || 也叫“頭槽肉 hau<sub>1</sub> to<sub>1</sub> hiok+”

【豬寮】?du<sub>4</sub> liau<sub>1</sub> 豬圈中用於豬夜間睡覺的簡陋的矮小屋子，也指供放養的豬夜間睡覺的簡陋的小屋子

【(豬)腰子】(?du<sub>4</sub>) iau<sub>1</sub> zi<sub>1</sub> 豬的臀

【豬牯】?du<sub>4</sub> ko<sub>1</sub> 公豬 || 也叫“豬公”，用於繁殖的叫“豬母”

【豬豚】?du<sub>4</sub> hun<sub>1</sub> 比小豬大的豬 || 豚，廣韵魂韵徒渢切：“豕子”。參見“豬仔”、“豬豚仔”

【豬豚仔】?du<sub>4</sub> hun<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 比小豬略大的豬 || 參見“豬仔”

【豬口】?du<sub>4</sub> laq<sub>1</sub> 母豬 || 用於繁殖的叫“豬母”

【豬公】?du<sub>4</sub> kaq<sub>1</sub> 見“豬牯”

【豬朋狗友】?du<sub>4</sub> feq<sub>1</sub> kau<sub>1</sub> zi<sub>1</sub> 比喻不三不四的朋友：許多儂是伊個～

【豬籠】?du<sub>4</sub> lap<sub>1</sub> 用竹篾製成的裝豬的器具 || 參見“籠② lap<sub>1</sub>”

【豬圈】?du<sub>4</sub> lak<sub>1</sub> 豬圈，有矮牆或欄，包括圈中的豬寮 || 參見“豬寮”

【廚子爹】?du<sub>4</sub> tsia<sub>1</sub> ?de<sub>4</sub> 廚師

【廚房爹】?du<sub>4</sub> ?baŋ<sub>1</sub> ?de<sub>4</sub> 男廚工

【廚房婢】?du<sub>4</sub> ?baŋ<sub>1</sub> nin<sub>1</sub> 女廚工

【櫈】?du<sub>4</sub> 收藏衣服的家具，長方形，堅式，一般為木製：懸高～

【杜鵑花】?du<sub>4</sub> kin<sub>1</sub> hue<sub>1</sub> 常綠或落葉灌木，葉子橢圓形，花多為紅色，供觀賞。有的地方叫映山紅

【妒忌】?du<sub>4</sub> ki<sub>1</sub> 忌妒

【妒歹】?du<sub>4</sub> ?dai<sub>1</sub> 因嫉妒別人而存心不良故意搗鬼：汝坏心～ | 伊～即樣做

**【在】?**?du- (或 u-) ①表示人或事物的位置：我今夜昏今晚無～室家 | 許腳那個戒指放～帶哪兒？ ②介詞，表示時間、處所、範圍等：他～去年十月底調來 | 鋪～外邊噪日 | 要工年歲招工的年齡～二十五歲左右 || 介詞“在”常省去不用。訓讀字，本字不詳

**【在帶】?**?du- (或 u-) ?de- 在甚麼地方；在哪裏：行李放～？ | 今夜～開會？

**【在後】?**?du- (或 u-) au- ①表示時間或次序在後面的，只能用在動詞後：汝食～我食過前你後吃我先吃 | 我坐～伊無見 ②後來，指在過去某一時間之後的時間，只能用在動詞前：老張講麼要來，～無見伊來 || ②項也可以說“後來”，是較文的說法

**【挂】?**?du- ①抵；支撑：用棍～門 ②遇上；碰上：我路上～着伊 ③頂撞：無愛講話～伊 ④抵償：用物～錢 || 海口方言今讀長入調

**【挂喙】?**?du- sui- =【挂話】?du- ue- =【頂喙】?de- sui- 頂嘴；反駁對方的話(多指對尊長)：細圍小孩無用共大儂～

**【挂數】?**?du- tiau- =【頂數】?de- tiau- 抵消賬目；抵消欠賬：伊欠錢共儂做工～他欠了錢用替人做工(的辦法)來抵消欠賬

## tu

**【朱箱】?**?tu- tio- 舊時用於裝衣服、首飾等的箱子，似櫃而矮，有兩扇門，下部一般有抽屜，塗朱漆

**【朱紅】?**?tu- aou- 殷紅色

**【字】?**?tu- ①文字：寫～ | 識～ ②字眼：一

行二十個～ ③時間單位，五分鐘為一字：五點一個～五點五分 | 三個～十五分鐘 || 海口方言“字”常寫作訓讀字“書”

**【字紙】?**?tu- tua- 寫過字的廢紙

**【字紙籠】?**?tu- tua- lapi 盛字紙的簍兒 || 參見“籠③lapi”

**【字號】?**?tu- ho- 字號，商店的名稱：鋪店鋪～是乜名？

**【書】?**?tu- ①字體：草～ | 隸～ ②書法作品：～畫 | ～幅 ③裝訂成冊的著作：一本～

**【書案桌】?**?tu- ua- so- 書桌，書案 || 因常置在窗前故又名“窗前桌”。“桌”的本字應是“牀”

**【書冊鋪】?**?tu- sen feau- 書店

**【書包】?**?tu- ?baui 布或皮革等製成的袋子，供學生上學時裝書籍、文具、本子用

**【書帖】?**?tu- hiap- 供學習書法的人臨摹的範本

**【書幅】?**?tu- ?bak- 締起來的書法作品

**【薯粉條】?**?tu- huna- ?diau- 粉條，用綠豆、白薯等的澱粉製成的細條狀的食品

**【主儂】?**?tu- naou- 主人

**【主張】?**?tu- tsiau- ①對於如何行動持有某種見解：我～開枚會胡個會商量 ②對於如何行動所持有的見解：即種～好是好，但是惡難做得到

**【煮食】?**?tu- tsia- =【做食】?to- tsia- 煮飯做菜：地方隘狹窄無帶地方～ | 伊在廳前廚房～ || 也說“煮糜做食”

**【煮糜】?**?tu- mues 煮飯：～做菜好嘢

**【煮糜做食】?**?tu- mues to- tsia- 見“煮食”

【煮個鷄卵】tu<sub>1</sub> kai<sub>1</sub> koi<sub>1</sub> nui<sub>1</sub> 卧鷄子兒，水煮的不帶殼的鷄蛋

【煮飯】tu<sub>1</sub> pui<sub>1</sub> 煮乾飯

【口喙】tu<sub>1</sub> sui<sub>1</sub> 摟嘴，表示不高興、不愉快的表情

【口】tu<sub>1</sub> 吸吮：～奶 | ～血

## nu

【女子室】nu<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> siu<sub>1</sub> 婚姻關係中女方的家 | “室”是訓讀字，本字待考

【女客】nu<sub>1</sub> xei<sub>1</sub> 女性客人：即間房房間待住～

【女招待】nu<sub>1</sub> tsiau<sub>1</sub> pda<sub>1</sub> 飯館、茶館、酒店中的女招待人員

【女儂】nu<sub>1</sub> naŋ<sub>1</sub> 女人，成年女性 | 參見“婆姁(儂) fue<sub>1</sub> nin<sub>1</sub> (naŋ<sub>1</sub>)”

## lu

【口】lu<sub>1</sub> 撈，從液體中取：～麵 | 去溪～沙 | ～衫褲起扭乾曝把衣服從水裏拿出來揹乾再曬

【擣】lu<sub>1</sub> ①用木棍、拳頭等向前擊：用棍～ | ～伊一拳 ②用拖把等按着擦：要拖把～地板 ③=【籠】loŋ<sub>1</sub> 用財物賄賂：～物去給儂辦即件事

【搊錢】lu<sub>1</sub> tsiu<sub>1</sub> =【攏錢】loŋ<sub>1</sub> tsiu<sub>1</sub> 用錢財行賄：工頭～去給伊，伊無要

【汝】lu<sub>1</sub> 你，稱對方（一個人）

【汝兩儂】lu<sub>1</sub> noŋ<sub>1</sub> naŋ<sub>1</sub> 你們倆：～去帶哪裏？

【汝儂】lu<sub>1</sub> naŋ<sub>1</sub>（或 neŋ<sub>1</sub>） 你們，稱不止一個人的對方或包括對方在內的若干人

【口口】lu<sub>1</sub> lu<sub>1</sub> 低着頭向前走：頭～行

【露手鏟】lu<sub>1</sub> siu<sub>1</sub> xeu<sub>1</sub> 一種粗魯的動

作。左手的食指和拇指的指頭相接觸，形成一個圈，把右手的食指插入給人看，表示侮辱

【口口】lu<sub>1</sub> lu<sub>1</sub> 呼狗聲：狗仔～

## tsu

【組】tsu<sub>1</sub> 量詞，用於人或事物的集體：分成五～比賽 | 兩～電池

【口口】tsu<sub>1</sub> tsu<sub>1</sub> 形容近視眼的人看人或物的樣子：目～望報紙 | ～認無得出是底個誰

【口月】tsu<sub>1</sub> mak<sub>1</sub> ①〔近見日〕kin<sub>1</sub> ki<sub>1</sub> mak<sub>1</sub> ②指近視的人（含輕視意）：坏～來嘍

【荊荆】tsu<sub>1</sub> tsu<sub>1</sub> 象聲詞，呼鶴的聲音 | 廣韻屋韵之六切：“呼鶴聲，亦作唵”

## su

【酥】su<sub>1</sub> ①（食物）鬆而易碎 ②（物體）因敗壞而變鬆易碎：書架蟲食～嘍 塗牆牆壁～麼快崩就容易坍塌 ③形容精神不振，無精打采的樣子：坐椅上形面容～～，句話無講～句話也不說

【酥餅】su<sub>1</sub> pbia<sub>1</sub> 酥脆的餅

【酥育】su<sub>1</sub> zok<sub>1</sub> （食物）鬆而易碎：炸個蝦片極～

【除起】su<sub>1</sub> xi<sub>1</sub> 除去；不計算在內：～即個無算，有三十個 | ～舊個，新買個一百條

【處暑】su<sub>1</sub> zuəŋ<sub>1</sub> 二十四節氣之一，在農曆8月22、23或24日

【次】su<sub>1</sub> 質量差：鼎鐵鍋～，使無偌久不多久就敗壞

【味】su<sub>1</sub> ①吸；吮吸：～氣 | ～煙 | ～鼻鼻涕 ②抽搭，一吸一頓地哭泣：無猛猛去

還不快去，坐着～也算嗎？ ❶拉上（鏈）：～鏈 | 把皮包個鏈～着 || 集韵覺韵色角切：“說文兜也”

【喰鼻】sun fia 吸溜鼻涕：感冒流鼻水～無停。

【喰喰】sun sun 象聲詞，抽搭聲：無知作也為甚麼，伊在房裏～啼

## ku

【車】kuu 象棋棋子名 ○另見 siau

【枯焦】kuu pda 褪萎：樹～ | 花無沃水～嘍滴水

【龜】kuu 爬行動物，身體長圓而扁，有堅硬的殼，背部隆起，四肢短，趾有蹼，頭尾和四肢都能縮入甲殼內。多生活在水邊，吃植物或小動物。當地常見的有烏龜

【舊猴】kuu kauj 舊；陳舊：本書這本書即～ | 許幅塊窗簾太～

【舊數】kuu tiau ❶過去的賬目：清理～ ❷舊的債：還清～

【牛】kuu ❶當地常見的一種力畜，主要用於水田耕作 ❷用身體擠或撞：好多儂圍着望，伊～入去 | 行路～儂跋擠人家使跌倒 ❸用拳橫打：～兩拳去伊接他兩拳

【牛】kuu 量詞，計算紙張的單位，相當於“令”：三一紙 | 用兩一紙印

【牛舌】kuu tsia ❶牛的舌頭：買個～食 | ～炒菜 ❷=〔勒帶〕 leki tai 領帶，穿西服時，繫在襯衫領子上面懸在胸前的帶子

【牛舌酥】kuu tsia su 牛舌狀的油炸麵食，當地一種小吃

【牛媽】kuu ma 俗稱牛，當地的農耕力畜，有水牛、黃牛 || “媽”為牛鳴聲，故

稱牛為“牛媽”

【牛腳展】kuu xai tsin 牛的脛部的肉 || 也叫“牛展”。“腳”的本字應是“骭”

【牛車】kuu sia 牛拉的車，多用於運載農作物

【牛仔】kuu kiau 小牛（包括未脫奶的幼牛）

【牛彈星】kuu ?duau sei 牛郎星，隔銀河與織女星相對

【牛冊】kuu sei 牛反刍的胃，一面有皺摺狀

【牛轭】kuu en 牛拉車或拉犁等農具時架在脖子上的曲橫木

【牛母】kuu voi 母牛 || 也叫“牛□ kuu laju”

【牛毛雨】kuu mou hou 毛毛雨

【牛蕉】kuu tsio 芭蕉 || 參見“芭蕉 ?bae tsio”

【牛屎烏】kuu tai ua 螢蟬，昆蟲，身體黑色，胸部和腳有黑褐色的長毛，吃動物的屍體和糞尿等，常把糞滾成球形

【牛寮】kuu liau 養牛的簡陋的屋子，多用稻草蓋頂

【牛肚】kuu ?dou 作為食品的牛的胃，指光滑沒有皺摺的

【牛牯】kuu kou 見“牛公”

【牛卵脬】kuu lam+ fa ❶牛的陰囊，包藏睾丸的袋狀物 ❷小孩玩的氣球：噓吹大～ || “卵”此處讀 lam+

【牛□】kuu laju 見“牛母”

【牛公】kuu ka 老公 || 也叫“牛牯”

【牛龍杖】kuu liau ho 哭喪棒，舊俗出殯時孝子拄的棍子

【牛銃】kuu soŋ 舊時用火藥發射鐵彈丸的大炮

【牛力】ku<sub>1</sub> lak<sub>1</sub> 牛棚

【牛六】ku<sub>1</sub> laki<sub>1</sub> 陀螺，兒童玩具，形狀略似海螺，通常用木頭製成，下面有鐵尖，玩時用繩子纏繞，用力抽繩，使直立旋轉

【咁□𠵼】ku<sub>1</sub> yə<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 嬰兒：～啼 | 手裏抱個～

【舊弄巷】ku<sub>1</sub> laŋ<sub>1</sub> ho<sub>1</sub> =『家弄巷』 ka<sub>1</sub> laŋ<sub>1</sub> ho<sub>1</sub> =『弄』 laŋ<sub>1</sub> 胡同；巷子 || 較小的叫“巷仔 ho<sub>1</sub> kia<sub>1</sub>”。“舊”此處讀陽平調

【𠂉頭】ku<sub>1</sub> haŋ<sub>1</sub> 鋤頭，鬆土和除草用的農具，扁形：用～掘草

【久長】ku<sub>1</sub> ɿdə<sub>1</sub> 長久；久：伊在海南借久？——時間無知借～ | 車駛好～那才到

【句】ku<sub>1</sub> 量詞，用於話語：個錢話無講～ | 一句話不說

【故意】ku<sub>1</sub> i<sub>1</sub> 有意識地（做）：～犯法 | 無是～踏汝，是望無見

【鋸】ku<sub>1</sub> ①拉開木料、石料、鋼材等的工具，主要部分是具有許多尖齒的薄鋼片 ②用鋸拉：～樹 | ～柴 | ～鐵

【鋸仔】ku<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 小的鋸子 || 參見“鋸”

【顧客】ku<sub>1</sub> xə<sub>1</sub> 商店或服務行業稱來買東西的人或服務對象

【姑娘】ku<sub>1</sub> niŋ<sub>1</sub> ①對青年女子的稱呼（帶輕蔑意）：汝是小姐～，到日上八九點那才醒 ②稱別人或自己的女兒：汝～去帶去去哪兒了 | 我～無轉有還沒有回來 || “娘”海口方言今讀陰平

【舅爹】ku<sub>1</sub> ɿde<sub>1</sub> 母親的弟弟 || 又可按排行稱“大舅爹 ɿdua<sub>1</sub> ku<sub>1</sub> ɿde<sub>1</sub>”、“二舅爹 zi<sub>1</sub> ku<sub>1</sub> ɿde<sub>1</sub>”等

【舅嫲𠵼】ku<sub>1</sub> xiŋ<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 姐姐稱弟弟

的子女

【痴】ku<sub>1</sub> =『弓』 koŋ<sub>1</sub> ①彎下（腰）：～腰着彎着腰彎伸直不要伸直 ②（脊背）彎曲：人老腰～ | 痴，廣韻虞韵舉朱切：“曲脊”。海口方言今讀長入調。“弓”另見 kiaŋ<sub>1</sub>

【痴腰】ku<sub>1</sub> io<sub>1</sub> 彎着腰；弓着腰：汝～着望乜看甚麼？

【口】ku<sub>1</sub> ①吸；吮吸：～煙 | 奶 | 胡蝶蝶～血 ②吸收：～墨用紙等把墨汁吸收

## XU

【去】xu<sub>1</sub> ①從所在地到別的地方（跟“來”相對） ②用在另一個動詞前，表示要做某事：家已～想個辦法 ③用在動賓結構後面，表示去做某件事：伊買米～喫 ④用在動詞結構（或介詞結構）與動詞（或動詞結構）之間，表示前者是後者的方法、方向或態度，後者是前者的目的：掠抓隻雞～剖殺 | 探從長遠～着想 ⑤用在動詞後，表示它後面的賓語是前面的動作涉及的對象，相當於北京話“給”：即多這些錢分～伊 | 汝共我講～老李知，叫伊旦白明天來開會 ⑥用在動詞（或動詞結構）後，表示動作已經進行或情況已經出現，後面跟“嘍”連用：我食糜～嘍 | 花開～嘍

【去】xu<sub>1</sub> 語氣詞。①用在句末，表示反問：伊即好～？錢都無想要 | 我總即驚伊～我難道那麼怕他？ ②用在句末，表示感嘆，前面常帶“死”、“嘍”等表示極限的詞：倚坏房嘍瀨涼死～住的房間真涼快呢！ | 伊個幸癟嘍～他的脾氣壞透了！

【去市】xu<sub>1</sub> si<sub>1</sub> ①上市，到市場上：～買菜 ②趕集；到集市上買賣貨物：天光白

～寶物

【去年】xu1 hi1 今年的前一年

【去甲】xu1 ka1 語氣詞。①用在句末，表示反問(含譏諷意)：考試無及格，麼要來教儂，總會死～真能幹呢？②用在句末，表示感嘆：坏風真大～！|汝無聽話，做坏母氣死～把母親氣壞了！

【去火】xu1 hu1 中醫指消除身體裏的火氣

【去坡】xu1 fo1 去旱地(幹活)：～使牛用牛犁地|～一種甘蔗

【去嘍】xu1 lo1 用在動詞或形容詞後，表示動作或情況已經發生或完成，相當於北京話“了”：伊來～他已來了|我食飽～|老王病好～

【去學】xu1 o1 ①開始上小學：伊坏困小孩八歲那才～|即枚孽困～去無這個小孩上了學沒有？②去學校上課：天光早七點～

【去月】xu1 kou1 前一個月||“月”是訓讀字，本字不詳

【去酒館】xu1 tsia1 kuang1 下館子，去賣酒飯的商店：～食糜

【去儂室坐】xu1 na1 siu1 tse1 串門兒，到別人家去坐坐、聊聊天：昨夜我～，九點那才轉||“室”是訓讀字，本字待考

【去田】xu1 sa1 下田(幹活)：～插秧|～做百姓種莊稼||“田”的本字應是“曠”

【去風】xu1 huang1 指消除風濕性關節炎一類的病

【去濕】xu1 sip1 中醫指消除身體裏的濕氣

【去毒】xu1 pdak1 指消除破壞人體內組織和生理肌能的物質

## hu

【灰】hu1 ①物質經過燃燒後剩下的粉末狀的東西：柴～|煙～ ②塵土；某些粉末狀的東西：筅掸多那些～去 ③灰的顏色：～色|黑～ ○另見 hu4

【灰白】hu1 pbe1 淺灰色

【胡椒】hu1 tsia1 ①海南島各地常見的一種植物，葉子卵形或橢圓形，花黃色。果小，球形，成熟時紅色，乾後變黑，有辣味，可以做調味的香料，又可以做健胃藥。果實叫胡椒子 ②指這種植物的果實研成的粉，也叫胡椒粉

【胡椒子】hu1 tsia1 tsia1 見“胡椒”

【胡椒(粉)】hu1 tsia1 (hun1) 見“胡椒”

【徒弟】hu1 pdi1 跟從師傅學習技藝的人

【魚鰓】hu1 sia1 魚的呼吸器官，多為羽毛狀、板狀或絲狀，用來吸取溶解在水中的氧

【魚刺】hu1 si1 ①魚的尖的細骨，也泛指魚骨：寬寬慢慢食無緩不要要讓～哽着|把桌上個～筭去掃掉 ②經過加工的鱉魚的鱗||②項參見“魚翼”

【(魚)罩】(hu1) pda1 捕魚的竹器，圓形，下大無底

【魚蝦草納】hu1 he1 sau1 nap1 比喻不值得重視的人或事物：伊是～，底枚誰望得起|買個是～，無值錢

【魚螵】hu1 fio1 魚螵兒，某些魚類體內可以漲縮的囊狀物

【魚裁】hu1 tai1 魚苗，由魚子孵化出來供養殖用的小魚

【魚卵】hu1 nui1 魚子，魚的卵

【魚網】hu<sub>1</sub> maŋ<sub>1</sub> 捕魚用的網

【魚鱗】hu<sub>1</sub> laŋ<sub>1</sub> 魚身上的鱗片

【魚乾】hu<sub>1</sub> kaŋ<sub>1</sub> 煮，曬乾的魚，一般是較小的魚

【魚翼】hu<sub>1</sub> tit<sub>1</sub> 鯊魚的鰭，為珍貴滋補品 || 經過加工的叫“魚刺 hu<sub>1</sub> si<sub>1</sub>”

【許神】hu<sub>1</sub> tina =【許公】 hu<sub>1</sub> koŋ<sub>1</sub> 許願，迷信的人對神佛有所祈求，許下某種酬謝：去廟燒香～ || “許”此處讀上聲，符合海口語音演變規律。口語多讀陰去 hu<sub>1</sub>，詳見以下各條

【許】hu<sub>1</sub> 指示代詞。①那，指示較遠的人或事物：一枚公爹男人 | 一條溪 | 一個意見 ②那麼，指示性質、狀態、程度：～清個水 | ～擎粒細小個玉 || 做指示代詞，“許”讀陰去調，也說“那 ho<sub>1</sub>”。口語中“許 hu<sub>1</sub>”比“那 ho<sub>1</sub>”更常用。“許”跟北京話“那”有較大的區別：A) 北京話“那”可直接指示名詞，“許”除時間和方位詞外，一般不能直接指示名詞；B)“許”除指示人或事物外，還可指示性質、狀態、程度，“那”沒有這種用法。參見“那 ho<sub>1</sub>”

【許(時)候】hu<sub>1</sub> (ti<sub>1</sub>) hau<sub>1</sub> ⇨【那(時)候】 ho<sub>1</sub> (ti<sub>1</sub>) hau<sub>1</sub>

【許勢】hu<sub>1</sub> ti<sub>1</sub> ⇨【那勢】 ho<sub>1</sub> ti<sub>1</sub>

【許阿年】hu<sub>1</sub> a<sub>1</sub> hi<sub>1</sub> ⇨【那阿年】 ho<sub>1</sub> a<sub>1</sub> hi<sub>1</sub>

【許歇】hu<sub>1</sub> hei<sub>1</sub> =【那歇】 ho<sub>1</sub> hei<sub>1</sub> 指示過去的某段時間：～天熱 | ～伊病無好有那時他病還沒好

【許歇仔】hu<sub>1</sub> hei<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> =【那歇仔】 ho<sub>1</sub> hei<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> =【許向仔】 hu<sub>1</sub> hiaŋ<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> =【那向仔】 ho<sub>1</sub> hiaŋ<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 指示過去的較短的某段時間：～即種貨

多，現且現在少

【許下】hu<sub>1</sub> e<sub>1</sub> =【那下】 ho<sub>1</sub> e<sub>1</sub> ①那次(指過去的)：～個儂每個人發十本，即下這次個儂發二十本 ②那時候；那段時間：～時興穿即種鞋，現且現在無時興嘍 ○“許下”另見 hu<sub>1</sub> e<sub>1</sub>

【許下】hu<sub>1</sub> e<sub>1</sub> =【那下】 ho<sub>1</sub> e<sub>1</sub> 那底下；那下面：物東西放～ | 山～有個村 ○“許下”另見 hu<sub>1</sub> e<sub>1</sub>

【(許)帶】(hu<sub>1</sub>) ?de<sub>1</sub> 哪裏，表示反問：～是老李？是老林！即枝瓜西瓜～甜？ ○“許帶”另見 hu<sub>1</sub> ne<sub>1</sub>

【許帶】hu<sub>1</sub> ne<sub>1</sub> ⇨【那帶】 ho<sub>1</sub> ?de<sub>1</sub> (或 ne<sub>1</sub>) ○“(許)帶”另見 hu<sub>1</sub> ?de<sub>1</sub>

【許麼】hu<sub>1</sub> mo<sub>1</sub> =【那麼】 ho<sub>1</sub> mo<sub>1</sub> =【許作】 hu<sub>1</sub> to<sub>1</sub> =【那作】 ho<sub>1</sub> to<sub>1</sub> 指示代詞，指示性質、狀態、方式、程度，相當於北京話“那麼”：～差個布 | 天～烏陰 | ～做真好 | 間樓～懸這座樓那麼高

【許麼樣】hu<sub>1</sub> mo<sub>1</sub> io<sub>1</sub> =【那麼樣】 ho<sub>1</sub> mo<sub>1</sub> io<sub>1</sub> 見“許樣”

【許作作】hu<sub>1</sub> to<sub>1</sub> to<sub>1</sub> =【那作作】 ho<sub>1</sub> to<sub>1</sub> to<sub>1</sub> 那樣；那樣：奸天～寒 | 天～烏黑 || 較少用，一般說“許麼”

【許號儂】hu<sub>1</sub> ho<sub>1</sub> naŋ<sub>1</sub> =【那號儂】 ho<sub>1</sub> ho<sub>1</sub> naŋ<sub>1</sub> 那種人(含貶意) || 表示輕視時說“許號物”或“那號物”

【許號物】hu<sub>1</sub> ho<sub>1</sub> vut<sub>1</sub>(或 mi<sub>1</sub>) =【那號物】 ho<sub>1</sub> ho<sub>1</sub> vut<sub>1</sub>(或 mi<sub>1</sub>) 那種人 || 參見“許號儂”

【許樣】hu<sub>1</sub> io<sub>1</sub> =【那樣】 ho<sub>1</sub> io<sub>1</sub> 指示代詞，指示性質、狀態、方式、程度等，相當於北京話“那樣”：一個儂有乜用那樣的人有甚麼用？(～拍打罵伊無着不

對|挖～深|是無是～是不是那樣？||也說“許麼樣”，但較強調

【許裏】hu1 lai4 =【那裏】 ho1 lai4 那裏面，有時也表示那裏的意思：糖盛～|伊儂他們坐～|～個物貴，錢無見使錢容易花

【許個】hu1 kai4(或 ke4) =【那個】 ho1 kai4(或 ke4) ❶ =【許枚】 hu1 mo4 =【那枚】 ho1 mo4 那個；那一個：一波蘿爛嘍|～公爹男人我無識不認識 ❷那東西；那事情：那是拍塗用個，汝要～做乜幹甚麼？|一切由我負責，一汝無用管 ❸那種：～椅有十二張|～布質好 ❹表示承接上文，相當於北京話“那麼”：我無知不知道，～汝去問伊

【許多】hu1 to4 =【那多】 ho1 to4 ❶那些：～是汝個，即多這些是我個 ❷那麼多：無幾儂食糜沒有幾個人吃飯，無用作～飯菜用不着做那麼多飯菜

【許輪】hu1 lun4 見“許向”

【許種】hu1 tsia4 =【那種】 ho1 tsia4 ❶那種：～好，即種這種無好|～番葛甘薯好食 ❷那樣，只用在動詞或形容詞前，指示方式、程度：緩～講別那麼說|色上顏色～紅

【許向】hu1 hiang1 =【那向】 ho1 hiang1 指不久前的一段時間：～雨水多，即輪這段時間天旱||也說“許歇、許輪”或“那輪 ho1 lun4”

【許幅帶】hu1 ?bak1 ?de1 ⇨【那幅帶】 ho1 ?bak1 ?de1

【許(一)帶】hu1 (ziak1) ?dua1 ⇨【那(一)帶】 ho1 (ziak1) ?dua1

【許(一)下】hu1 (ziak1) e1 ⇨(那(一)

下) ho1 (ziak1) e1

【凸腸頭】hu1 ?do1 hau1 脱肛，直腸或乙狀結腸從肛門脫出的病

## ju

【五】ju4 數目，只用於算盤的歌訣如“三二做～”

## u

【淤血】u4 hue4 凝聚不流通的血

【有】u4(或 ?du4) ❶表示領有或存在，跟“無”相對：我～三管筆|房裏～儂 ❷表示估量或比較：菜頭蘿蔔～十搭餘斤|伊～我許麼大 ❸表示發生或出現：～病身上|情況～了無同 ❹助詞。A)用在句末，表示尚未進行某個動作或尚未出現某種情況，前面有“無”，構成“無…有”的格式：伊無去～|花無開～B)用在句末，表示某個動作或某種情況還在持續：伊坐着望書～|天烏～，驚麼恐怕要落雨下雨

【有滴(仔)】u4(或 ?du4) ti4 (kia4) ❶有一部分；有的：～儂坐車去，～儂搭船去|昨晡昨天開會～學生無來|外頭～雨 ❷副詞，表示略微：我坏心～急，就無再等伊

【有仔】u4(或 ?du4) kia4 ❶有一部分；有的：～衫褲乾，～衫無乾 ❷副詞，表示略微：天～烏雲，無知落無落雨||同“有滴(仔)”的區別是“有滴(仔)”可插入“一”，說成“有一滴”、“有一滴仔”，“有仔”不能插入“一”

【烏烏□□】u1 un1 se1 se1 糊里糊塗；懵懵懂懂：～無識事|即大個儂像三歲細囡小孩～

【烏龍】*u7 lɔŋ* 糊里糊塗：真～，要儂棍  
被人騙都無知

【嗚嗚】*u7 u7* 象聲詞，哭的聲音：伊坐着～啼

## a

## ?ba

- 【巴掌】?ba1 tsio1 量詞，用於手掌打人的動作：拍打～～
- 【芭蕉】?ba1 tsio1 芭蕉和香蕉的統稱。須要區別時，香蕉說“牙蕉 yea tsio1”，芭蕉說“牛蕉 ku1 tsio1”
- 【疤】?ba1 痘口或傷口長好後留下的痕迹：～痕 | 傷～ | 面上生個～
- 【飽托】?ba1 ho1 因消化不良而感覺腹部脹：肚～
- 【飽肚屎】?ba1 ?pou1 tai1 吃飽肚子：但顧～無顧長遠
- 【飽粒】?ba1 liap1 顆粒飽滿：粟稻穀～ | 地生花生～
- 【飽□】?ba1 eki1 ①腹部飽而脹大：食無知顧，食～去 ②指車輪、氣球等打滿了氣：車輪拍氣拍～去
- 【爸】?ba1 ①祖父，背稱 ②外祖父，背稱 ③項有時又叫“外家爸 hua1 ke1”或“外家公 hua1 ke1 ko1” ○另見 ?ba4
- 【豹】?ba1 哺乳動物，像虎而較小，身上有很多斑點或花紋。性兇猛，傷害人畜。常見的有金錢豹、雲豹等
- 【壩】?ba1 水壩
- 【罷】?ba4 ①停止：～市 ②罷免；解除：～官 | ～去伊個職務

## fa

- 【拋】fa1 ①扔；投擲：～石母石頭 ②停

泊：～船幾日無駛 ③停下；擋置：～工  
停工者無做

【拋網】fa1 man1 ⇨ 【放網】?baŋ1 man1

【拋碇】fa1 ?deŋ1 拋錨：船～嚟

【徒步】fa1 徒步過水：～水 | ～過溪

【琶琶】fa1 fa1 象聲詞。①火旺盛時發出的聲音：火～着 ②嗓子發啞的聲音：講話聲～

【冇】fa1 ①不結實；空虛：柴～ | 粟稻穀～ ②(噪音)沙啞：聲～ | 講無出話 | 方言字

【冇柴】fa1 sa1 不結實的木柴

【冇粒】fa1 liap1 枇子，空的或不飽滿的(稻穀等)子粒：粟～無結結實 | 地生花生～

【冇粟】fa1 siaki1 痛的稻穀

【拍】fa1 相當於北京話“打”。①用手或器具撞擊物體：～門 | ～鼓 | ～鐵 ②器皿、蛋類等因撞擊而破碎：碗～嚟 | ～破 ③毆打；攻打：～架 | ～戰 ④發生與人交涉的行為：～官司 ⑤修築；製造：～竈 | ～刀 | ～金器製造黃金首飾 | ～滷醃類 ⑥綁：～包袱 | ～行李 ⑦塗抹：畫；蓋上(印)：～臘 | ～色 | ～墨線 | ～印 ⑧鑿；挖：～空孔 | ～井 ⑨舉：～傘 ⑩放射；發出：～雷 | ～炮 | ～電話 ⑪舀取：～水 | ～粥 ⑫買：～米 | ～油 ⑬做；從事：～工 | ～埋伏 ⑭做某種體育活動或遊戲：～球 | ～麻雀麻將 ⑮表示身體上的某動作：～目角以目示意 | ～哈拉打

- 兩兒 || 莺地常寫作訓讀字“打”
- 【拍折】fan tsie 打斷：～竹篙 | ～板
- 【拍鐵爹】fan hit ?dei 鐵匠
- 【拍輸】fan tuai 打輸了
- 【拍靶】fan ?baai ①打靶，按一定規則對設置的目標進行射擊，以檢驗射擊訓練成效 ②槍決（用於執行死刑）：車載三個犯僂去～
- 【拍靶場】fan ?baai ?diao 槍斃死刑犯的場所
- 【拍罷】fan ?baai 糟蹋；損壞：～糧食 | ～好多桌椅
- 【拍叭】fan van =〔拍噏叭〕 fan sui van 開扯；扯淡（帶貶意）：兩僂坐着～無去蹤有兩人坐着開扯還沒去睡
- 【拍尻雅】fan kai sui 打屁股，舊時的一種刑罰
- 【拍哈挂】fan kai ?duai 打嗝兒
- 【拍哈喰】fan kai tsien =〔拍哈賽〕 fan kai sain 打噴嚏：感冒流鼻水鼻涕～ | ～拍無停
- 【拍腳】fan xai 鞋侷促穿起來磨腳：鞋無處穿～ || “腳”的本字應是“骯”
- 【拍錫爹】fan tian ?dei 錫匠，製造和修理錫器的小手工業者
- 【拍因】fan kiau ①打小孩：無用不要即作這樣～ ②=〔拍胎〕 fan hai 打胎：人工流產
- 【拍癩】fan iaui 打癩
- 【拍官許】fan kuai huai 打官司：兩僂相告塗地～ | ～無分輸贏 || 現在已少用
- 【拍平】fan ?baei ①把東西的表面打平：～塗面把地面弄平 ②不分勝負：兩個球隊～無輸無贏
- 【拍擘】fan ?beii 打破；使裂開：～椰子
- 戔 | 漆罐陶製的罐子～嘍
- 【拍馬屁】fan vei fuui 比喻諂媚奉承
- 【拍家私】fan kei siai 諸木匠做家具（木器）：～做親家結婚 | 伊叫儂～
- 【拍架】fan kei 打架：相爭～吵架廝打 | ～拍傷流血
- 【拍稅】fan tuei 交納稅款 || 舊時說“拍餉 fan hiau”
- 【拍波】fan ?boei ①打球。現在多說“拍球” ②小孩玩皮球：汝共阿弟去～ || “波”是英語 ball 的譯音
- 【拍牆腳】fan siou xai 築牆基：做室蓋房～ || “腳”的本字應是“骯”
- 【拍腰鼓】fan ion kouai 一種民間舞蹈，腰繫着鼓，邊敲邊舞
- 【拍藥】fan ion ①=〔拍藥②〕 xion ion ②把殺蟲藥噴射在果樹和蔬菜等上面
- 【拍敗】fan ?baiei 打壞；摧毀：風颶～一排室廳摧毀了一批房屋 用鐵錘～鎖頭 ○另見 fan ?baie
- 【拍敗】fan ?baiei 打敗 ○另見 fan ?baiei
- 【拍費】fan fai 糟蹋：～糧食 | 節約使物，無用～ ○另見 fan fai
- 【拍費】fan fai 耗費；浪費：～錢財無好 | ～好多人力物力 ○另見 fan fai
- 【拍水】fan tui 打水，從井裏或河裏取水：去井～洗菜 | ～上坡出洗物東西
- 【拍雷】fan luei 打雷：△光～無落雨比喻虛張聲勢
- 【拍手板】fan siua ?baiei 舊時用戒尺打學生的手掌，是處罰學生的一種手段
- 【拍噏賴】fan sui foai =〔拍噏鼓〕 fan sui kouai 打嘴巴
- 【拍氣】fan xui 見“拍風②”
- 【拍炮仗】fan faui tsiau 多指小孩放鞭

炮：嬌一攏耳吵鬧

【拍竈】fan tau<sub>1</sub> 修築爐竈

【拍鳥銃】fan tsiau<sub>1</sub> soŋ<sub>1</sub> ①打鳥用的火藥槍 ②比喻手淫

【拍鋪】fan foŋ<sub>1</sub> 臨時架牀鋪

【拍手】fan siu<sub>1</sub> 打手，指舊時為人所豢養，欺壓毆打善良的人的惡棍

【拍游擊】fan ziu<sub>1</sub> kek<sub>1</sub> ①進行游擊戰  
②比喻從事沒有固定地點的工作（該諱的說法）③暗指從事賣淫活動

【拍球】fan xiū<sub>1</sub> 見“拍波①”

【拍琴】fan xim<sub>1</sub> 彈琴：老張真會～，拍坏琴但願非常好聽

【拍□泅】fan tam<sub>1</sub> tiu<sub>1</sub> 游水的一種方式，臉朝下躺在水面上用腳拍水、用手划水使身體前進

【拍點】fan pdiam<sub>1</sub> ①盤點：～存貨 | ~少十個 ②瓜果等腐爛時表面出現的黑點兒：西瓜～ | 蘋果～

【拍針灸】fan tsiam<sub>1</sub> kiu<sub>1</sub> 扎針，用特製的金屬針，按一定穴位，刺入患者體內，用捻、提等手法以達到治療疾病的目的 || “灸”讀長入調

【拍簽】fan siam<sub>1</sub> 迷信的人在神佛面前雙手握竹筒，不斷抖動裏面的簽，使掉出一枝來，以占吉凶

【拍□】fan iom<sub>1</sub> 聊天；閑談：無乜做沒甚事幹，坐着～ | 幾個老大儂老人坐樹下～

【拍面】fan min<sub>1</sub> 在臉上搽脂抹粉

【拍戰】fan tsin<sub>1</sub> 打仗

【拍拳】fan xin<sub>1</sub> 練拳術或表演拳術

【拍銀爹】fan qin<sub>1</sub> pde<sub>1</sub> 銀匠，製造和修理銀器的手工業者

【拍銅爹】fan pdeŋ<sub>1</sub> pde<sub>1</sub> 銅匠，製造和

修理銅器的手工業者

【拍工】fan kaga<sub>1</sub> 打工；當僱員：伊共儂～，每月得三百銀元 | ～一年法存一滴一點錢

【拍鐘】fan tsiang<sub>1</sub> 打鐘：～落堂下課（九點半～

【拍種】fan tsiaŋ<sub>1</sub> 牲畜家禽交配繁殖：豬哥～ | 本地鷄～

【拍餉】fan hiaŋ<sub>1</sub> 見“拍稅”

【拍風】fan huang<sub>1</sub> ①⇒【拍風颱】fan huang<sub>1</sub> hai<sub>1</sub> ②打氣，加壓力使氣進入（球或輪胎），這是通俗說法 || ②項也說“拍氣”

【拍風颱】fan huang<sub>1</sub> hai<sub>1</sub> =【做風（颱）】toŋ<sub>1</sub> huang<sub>1</sub> hai<sub>1</sub> =【拍風①】fan huang<sub>1</sub> 艱颱風：天～落大雨 | ～無成開船船沒開成

【拍劫】fan kiap<sub>1</sub> 搶劫：～錢財

【拍目角】fan mak<sub>1</sub> kak<sub>1</sub> =【使目角】taŋ<sub>1</sub> mak<sub>1</sub> kak<sub>1</sub> 遷眼色：～去伊望遞眼色給他看 | 兩儂相～ | 老婆向伊～，叫伊無用講不要說話

【拍粟】fan siak<sub>1</sub> 稻子收割後在場上脫粒

【拍粟庭】fan siak<sub>1</sub> pdia<sub>1</sub> 稻子收割後脫粒的場地

【拍色】fan tek<sub>1</sub> 上顏色；塗顏色：畫公仔圖畫～ | 箱～好嘢

## va

【叭】van(或 vas) ①號筒，軍隊中傳達命令的銅製管樂器：嗌吹一起牀 ②樂隊裏所用的西式喇叭

【□□】van van 象聲詞，哭聲：鬧買喙頭零食啼～

【我】vau 稱自己

【我兩儂】vau noi nauj 我們倆：一同年歲

【我儂】vau nauj(或 neuj) 我們，稱包括自己在內的若干人

## ma

【媽】ma<sup>1</sup> ①祖母，背稱 ②外祖母，背稱  
②項有時又叫“外家媽 huai kəi  
ma<sup>1</sup>”或“外家婆 huai kəi fo<sup>1</sup>”

【媽牛】ma<sup>1</sup> ku<sup>1</sup> 黃牛，牛的一種。角短，皮毛黃褐色，毛短。用來耕地或拉車，肉供食用，皮可以製革

【麻】ma<sup>1</sup> ①麻木 ②辦事遲緩；拖拉：汝做事真～

【麻陽袋】ma<sup>1</sup> zaŋ<sup>1</sup> ?de<sup>1</sup> 揣嬰兒的布，正方形，四角有帶，揷時用帶綁在胸部

【麻雀】ma<sup>1</sup> siok<sup>1</sup> 麻將，牌類娛樂或賭博用具

【嘛】ma<sup>1</sup> 語氣詞。①表示道理顯而易見：是～，汝做得着對！庭家個大家的意見～ ②用在句末，表示疑問：伊去～他已經去了嗎？|汝食糜～你吃飯了沒有？ ③用在句中停頓處，點出話題：即件事～，也無能怨伊

【嗎】ma<sup>1</sup> 凹陷：鐵箱壓～嘍|喙～真龜龜

【嗎】ma<sup>1</sup> ①抓住：船揷擺動～着 ②靠近；挨近：牆～着牆|船～着船 ③貼上：～膏藥

【嗎鼻】ma<sup>1</sup> fi<sup>1</sup> ①扁平的鼻子 ②稱扁平鼻子的人(含貶意)

【嗎晴】ma<sup>1</sup> tse<sup>1</sup> 形容凹陷的樣子：鼻～|目～

【嗎微】ma<sup>1</sup> mui<sup>1</sup> 略微凹陷(用於嘴、

臉)：喙～|面～

【嗎喙】ma<sup>1</sup> sui<sup>1</sup> ①凹入的嘴巴 ②稱嘴巴凹入的人(帶貶意)

【嗎喙媽】ma<sup>1</sup> sui<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> 稱嘴巴凹入的老太婆(含貶意)

## ?da

【焦】?da<sup>1</sup> (植物等)失去水分；枯焦：樹～箬葉落|草曝～去草曬枯萎了

【當央】?da<sup>1</sup> o<sup>1</sup> 中間：伊坐～，我坐舷頭旁邊；走開，嫌站路～塞帶不要站在路中間擋路

【當央手仔】?da<sup>1</sup> o<sup>1</sup> siu<sup>1</sup> kia<sup>1</sup> 中指，第三個手指

【當央室】?da<sup>1</sup> o<sup>1</sup> siu<sup>1</sup> 成排的幾間平房，中間的稱當央室：“室”是訓讀字，本字待考

【當央房】?da<sup>1</sup> o<sup>1</sup> ?baŋ<sup>1</sup> 中間的房間

【擔】?da<sup>1</sup> ①挑，扁擔等兩頭掛上東西，用肩膀支起來搬運：～米|～水 ②往上托；舉：～手|～起頭來 ○另見 ?da<sup>1</sup>

【擔□】?da<sup>1</sup> ga<sup>1</sup> ①精神不集中：行路望車走路時看車，無用不要：別～ ②神志不清；老糊塗：儂老～

【擔頭】?da<sup>1</sup> hau<sup>1</sup> ①抬頭：汝～望是底枚看看是誰 ②仰頭：～望天上個尾

【擔油公】?da<sup>1</sup> iu<sup>1</sup> kaŋ<sup>1</sup> 蟑螂，一種昆蟲，頭呈三角形，觸角呈絲狀，胸部細長，翅兩對，前腳呈鎌刀狀。捕食害蟲

【膽】?da<sup>1</sup> ①膽囊，儲存膽汁的囊狀器官 ②膽量 ③裝在容器內部，可以容納水、空氣等物的東西：暖水瓶～|波～球膽 ④用在某些形容詞後，表示程度高：苦一味道很苦|烏～黑極了

【膽】?da<sup>1</sup> ①纏繞：～索|用鐵紗～幾箍

罔 ①被纏住：～着索上被繩子纏住

【膽細】?daŋ tɔiŋ =【膽窄】?daŋ niauŋ  
膽量小：～驚怕事

【罩】?daŋ ①捕魚的竹器，圓形，上小下大，無底，狀如覆碗：魚～ ②用這種竹器捕魚：～魚 | 用～掠魚 ③狀如這種竹器的籠小鷄的罩子：鷄～ ④牙齒露在唇外（如罩的竹條拱出）：～牙

【罩牙】?daŋ yəŋ 牙齒露在唇外

【踏】?daŋ 動物交配時雄的騎在雌的身上：鷄頭公鷄～鷄母 | 狗公～狗母 || 此處讀陰去調

【擔】?daŋ 量詞，用於成擔的東西：擔兩～水（米、粟稻谷、沙、塗）○另見 ?daŋ

【搭】?daŋ ①用手掌拍：～心肝頭胸口 | ～四肢用手輕拍着小孩使入睡 ②記上：～數帳上數簿賬本 ③與整數相近的數：三十～歲 | 十～斤 | 二十～本

【搭着】?daŋ ?dɔŋ 記者；記上：欠個錢～ | 我講個話汝～ | ～去簿上記在本子上

【搭蓋】?daŋ kaiŋ 用竹竿支架篷或帆布成為遮蓋物：～做親家辦喜事

【搭臺】?daŋ haiŋ 用竹竿、木板等支架成戲臺：村裏～做齋演瓊戲

【搭數】?daŋ tiauŋ 記賬；賒賬：買物～無過錢不給錢

【搭手板】?daŋ siuaŋ ?baŋ ①拍手；拍掌：庭家大家～贊成 ②說話激動時拍打手掌，以強調語氣

【搭球】?daŋ xiuaŋ 用手拍球，一種遊戲

【搭秤星】?daŋ sinŋ seŋ 稱東西時添加些零碎的東西，使足夠重量

【答□】?daŋ tapŋ 理睬：伊無定着反復無常，纏不要～伊

【搭】?daŋ 不帶袖子和領子的上衣：棉～

| 做條～穿

ta

【三】taŋ 數目

【三百八十】taŋ ?beŋ ?biŋ tapŋ(或 topŋ)  
數目 || 也說“三百八”

【三百三十】taŋ ?beŋ taŋ tapŋ(或 topŋ)  
數目 || 也說“三百三”

【三百六十】taŋ ?beŋ lakŋ tapŋ(或 topŋ)  
數目 || 也說“三百六”

【三牲】taŋ teŋ 舊時祭神或祖先用的三種做成食物的動物供品，如鷄、鴨、豬頭、螃蟹、魚類等

【三更半夜】taŋ keŋ ?buauŋ meŋ 半夜；  
深夜：望書望到～ | ～開燈有有還開着燈  
|| “夜”的本字應是“冥”

【三長兩短】taŋ ?doŋ noŋ ?deŋ 指意外的災禍、事故，特指人的死亡：汝年紀老又是單身一個儂，驚有也怕有甚麼～無儂照顧

【三號】taŋ hoŋ ①表示第三的次序 ②指陽曆每個月的第三天

【三烏蠱】taŋ oŋ loiŋ 眼鏡蛇的俗稱 ||  
參見“目鏡蛇 makŋ kiaŋ tuaŋ”

【三千】taŋ saŋ 數目

【三鳥】taŋ tsiauŋ 雞、鵝、鴨的統稱：～場 | 賣一個地方

【三心兩意】taŋ timŋ noŋ iŋ 想這樣，又想那樣。形容拿不定主意或意志不堅定：想買就買無緩不要～ | 旋下講即樣，旋下講許樣一會兒這麼說，一會兒那麼說，～無成事

【三點水】taŋ ?diamaŋ tuiaŋ 漢字偏旁之一，如“江河海”等字的左邊部分

【三輪車】taŋ lunŋ siaŋ 安裝三個輪的

車，用腳踏或用內燃機轉動機軸，裝置車廂的用來載人，裝置平板的用來運貨

【三萬五千個】tai wan5 qian5 ge5 數量 || 也說“三萬五個”

【三萬五千】tai wan5 qian5 數目 || 也說“三萬五”

【三叢肉】tai tang5 hio5 =【三重肉】tai ?dian5 hio5 指豬的腹部位質肥瘦相間的肉

【三番五次】tai huang5 qou5 si5 強調不止一次：～去求伊都無肯 | ～共汝講就是無聽三番五次跟你说你就是不聽

【三十】tai tap5(或 top5) 農曆大月份的第三十天，也特指農曆一年最後的一天

【三十夜昏】tai tap5(或 top5) mei5 hui4 除夕黃昏，也泛指除夕這一天 || “夜”的本字應是“冥”

【三十夜】tai tap5(或 top5) mei5 除夕晚上

【三十一】tai tap5(或 top5) it5(或 ?bit5) 數目 || 又讀成 tap5 ?bit5, tap5 是“三十”的合音

【三北反】tai ?bak5 ?bai5 容易改口或改變態度的人：伊是～，旋下～會兒一樣，旋下又另一樣

【三角板】tai kak5 ?bai5 繪圖的用具，是用木頭或塑料等製成的三角形薄片。其中有一角為直角，其他二角或各為 $45^\circ$ ，或一角為 $60^\circ$ ，另一角為 $30^\circ$

【衫】tai 舊時指中裝的上衣，現在泛指穿在外面的上衣：天寒穿加條～天冷多穿一件衣服 | ～長褲短無相合相稱

【衫腳】tai xai 上衣的下擺 || “腳”的本

字應是“骭”

【(衫)領】(tai) liau 衣領；領子：～太矮 | ～洗無澈乾淨

【衫仔】tai kiau ①泛指貼身的短內衣  
②嬰兒穿的小上衣

【衫帕】tai fei 舊式女上衣前面大襟的下部

【衫架】tai kei ①立在地下用來掛衣服的衣架 ②指略呈三角形，上面有鉤，可以支開衣服曬太陽的小架兒

【衫袋】tai ?dei =【衫囊】tai ?dei 上衣的兜兒；錢帕裝～裏

【(衫)襖】(tai) ui5 袖子；衣袖 || 有時也說“手襖 siuu ui5”。襖，集韻阮韵委遠切：“一曰袖𠀤屈”

【衫料】tai liau 做上衣的棉布、綢緞等料子

【衫褲】tai xou5 上衣和褲子，泛指衣服：買布剪～ | 帶多仔多一些～去

【衫褲車】tai xou5 siai 縫紉機

【衫紐】tai niu4 上衣的紐子

【衫襟】tai xima 上衣前面的部分

【昨乜物樣】tai(或 tei) mi5 mi4 io4 =【昨個乜樣】tai(或 tei) kai5(或 keu) mi5 io4 表示疑問，相當於“怎麼樣”；伊～，好無好有他怎麼樣，好了沒有？ | ～勸都無聽，硬麼硬要去

【昨底樣】tai(或 tei) ?di5 io4 =【昨乜樣】tai(或 tei) mi5 io4 疑問代詞，相當於北京話“怎麼樣”。①詢問性質、狀況、方式、程度等：許枚儂～？ | ～做那才中合心意汝？ ②泛指性質、狀況或方式：伊～講，汝就～做 ③肯定某種行為不會出現甚麼問題或使對方無可奈何：汝去～ | 我無不同意汝又～？ || 用

於①②兩項，也說“昨底種 **taɪ**(或 **teɪ**) **?di+** **tsiaŋ**”或“昨也種 **taɪ**(或 **teɪ**) **miŋ** **tsiaŋ**”。另外“昨底樣”和“昨樣”略有不同，主要是：“昨樣”不能詢問程度。老派多說“昨樣”，新派多說“昨底樣”

**【昨底種】****taɪ**(或 **teɪ**) **?di+** **tsiaŋ** 見“昨底樣 **taɪ**(或 **teɪ**) **?di+** **ioŋ**”

**【昨作】****taɪ** **toŋ** 疑問代詞。①詢問方式，表示“怎麼樣”、“怎麼辦”的意思：即張牀～放？|叫汝賠錢汝～？②詢問原因，表示“為甚麼”的意思：我叫汝～無應？|明知無着不對～無改？③虛問，表示“不知為甚麼”的意思：伊～今旦今天無來。④反問，表示“怎麼”的意思：汝～無氣不生氣？||有時也說“昨作作”

**【昨作(作)個】****taɪ** **toŋ** (**toŋ**) **kai** (或 **keɪ**) 怎麼搞的：～，尚無還沒有起牀，八點嘍了|～，連糜飯都無想食

**【昨樣】****taɪ**(或 **teɪ**) **ioŋ** 疑問代詞，用法跟“怎樣”相近。①詢問性質、狀況、方式等：汝望～，好無好？|即件事無知～做？②泛指性質狀況或方式：想想過去～，再望望現旦現在～？③肯定某種行為不會出現甚麼問題或使對方無可奈何：我無去又～！||參見“昨底樣”

**【師爸公】****taɪ** **?beɪ** **koŋ** 指不出家的道教徒||出家的稱“道士 **?dau+** **si-**”

**【早滴】****taɪ** **tiŋ** 早一些；早一點：～到車站等我

**【早(滴)仔】****taɪ** (**tiŋ**) **kia** 早一點：～來等|～做了休息||也說“早滴”

**【早早】****taɪ** **taɪ** 很早：～起牀|～去排隊

### 買票

**【早造】****taɪ** **tau+** 收成較早的稻子||參見“暗造 **amɪ** **tau+**”

**【早頭】****taɪ** **hau+** 早上：～出暗頭晚上轉回|～去田插秧

**【早頭時頓】****taɪ** **hau+** **tiŋ** **?dui+** 早飯；早餐

**【早稻】****taɪ** **?diu+** 插秧期比較早或生長期比較短、成熟比較早的稻子||“稻”的本字應是“穉”

**【早暗】****taɪ** **amɪ** ①早晨和晚上：他每日一練氣功|我今旦今天～在室在家無去帶不去哪里 ②或早或晚；隨時：～來都做得或早或晚來都行 ③泛指將來某個時候：～總麼總要查清楚

**【早當】****taɪ** **?daiŋ** 指清晨至九點左右的一段時間：伊～擔菜上市賣

**【早當雲】****taɪ** **?daiŋ** **hun+** 早霞

**【□】****taɪ** 釣餌，釣魚時引魚上鉤的食物：蝦做～釣魚|魚食～

**【炸】****taɪ** ①把食物放進開水裏煮，熟後取出：～雞|～肉 ②放入少量的水煮食物，水乾後取出：～蟹|～番葛番薯||也作“燂”，廣韻洽韻七洽切：“湯燂”

**【炸湯】****taɪ** **hoŋ** 把食物放在湯裏煮，熟後取出

**【炸個鷄卵】****taɪ** **kai** (或 **keɪ**) **koŋ** **nui-** 烹鷄子兒，連殼煮的鷄蛋

**【昨夜】****taɪ** **meɪ** 昨晚；昨夜||“夜”的本字應是“冥”

**【昨晡(天光)早】****taɪ** **vou+** (**hi+** **kuɪ+**) **taɪ** =『**昨晡(天光)白】** **taɪ** **vou+** (**hi+** **kuɪ+**) **?beɪ** 昨天早晨：伊～上火船輪船去上海|～我路上遇着老李||有時也說“昨晡白頭”

【昨晡白頭】ta-n voun pbeu haui 見“昨晡(天光)早”

【昨晡夜昏】ta-n voun mei huui ①昨天黃昏 ②昨晚 || “夜”的本字應是“冥”

【昨晡暗】ta-n voun am-i 昨天傍晚：～伊來過 | ～我兩姊妹去望電影

【昨晡(日)】ta-n voun (zit-i) 昨天，今天的前一天：～雷公雷吼響好大 | ～是禮拜三 | ～來兩個儂客客人

【閩】ta-n ①遮擋：樹～望無見看不見！無用不要倚懸站高～着 ②揹(東西)：～包袱 | ～書包 | ～回去街揹着小孩上街

【閩目】ta-n mak-i ①遮住眼睛：～見無得看見不着 ②隱蔽(不讓人看到或知道)：即樣做～，免儂知不讓人家知道

【雜柴】ta-n sau 雜木，不好的木料或木柴：～做椅 | 買～燃火燒火

【雜腳】ta-n xai 戲曲角色中的丑角，扮演滑稽人物，鼻梁上抹白粉 || “腳”的本字應是“骯”

【雜差】ta-n sea 舊時指在機關或有錢人家裏做勤雜工作的男人

【雜貨鋪】ta-n huen foun 小的百貨店，賣衣服、器皿和一般日用品為主的商店

【雜肺】ta-n huui 用作食物的豬肺

【炸妙囝】ta-n(或 tou-n) ?bou-i kiau ①青年男子 ②男孩子：伊生個～ || “炸妙”是方言字

【炸妙孫】ta-n(或 tou-n) ?bou-i tun-i 孫子

【炸妙息】ta-n(或 tou-n) ?bou-i tit-i 曾孫，孫子的兒子 || 也稱“息 tit-i”

【炸嬪】ta-n(或 tou-n) voun ①女人，女性的成年人，年輕的稱“炸囉”或“炸妙囉”，中年的稱“婆姍 fuer nin-i”，老年

的稱“老媽 lau-i mai” ②舊稱妻子 || “嬪”是方言字

【炸嬪囉】ta-n(或 tou-n) voun kiau =

【炸囉】ta-n(或 tou-n) kiau ①青年女子 ②女兒；女孩：伊有兩個～ || ①項參見“炸嬪”

【炸嬪婆】ta-n voun ?bou-i ①女人(帶貶意)：～做得也做得了甚麼大事？ ②女孩：伊生個～

【炸嬪孫】ta-n(或 tou-n) voun tun-i 孫女

【炸嬪息】ta-n(或 tou-n) voun tit-i 重孫女，孫子的女兒

【扎】ta-l ①拿取：底個～我個物去哪個拿走我的東西？ ②帶；攜帶：汝～偌多多少錢來？

【扎】ta-l ①(尖的東西)刺入並藏在裏面：刺～落人肉 ②陷入裏面：腳～□[?bog-i]爛泥裏 ③躲藏在某處：無知不知～在帶哪裏跋錢賭博

【扎錢】ta-l tsiau 拿錢；帶錢：～去買 | ～身上搭車

【扎箋】ta-l sua-i (肉裏)藏著竹、木的小刺兒

【扎屨使】ta-l teu tai-i 見“扎使”

【扎槍】ta-l sion 拿槍；帶槍

【扎使】ta-l tai-i 言語行動無理、缺德；不像話：講話真～，明明是伊無看不對，講我無着 | 底個即～，倒糞草去路上儂踏 || 粗野的說法是“扎屨使”

【扎走】ta-l tau-i 拿走：伊～汝許本書

【打】ta-l 量詞，十二個為“一打”：～毛帕 | ～牙刷 || 現已少用

## na

【但願】na-i ku-i 副詞。十分；非常：坏

儂那人～老實|伊～會唱歌||“但”是訓讀字，本字不詳

【但顧】naɪ kui 只顧；只照管：無～家己也顧別儂不只顧自己還要顧到別人

【但驚】naɪ kiaɪ 只怕；唯恐：～天拍風颭颭風做百姓敗使莊稼毀壞|庭家人家無乜意見，～伊無肯

【但好】naɪ hoɪ 只好；只得：無帕錢身上不帶錢在身上，～合向伊借來買物東西|伊儂他們無肯去，～我去

【(但)中】(naɪ) Pdiagɪ 只好；只允許：～汝講議論儂，儂講汝就氣

【□】naɪ ①=【□①】namɪ 越加；更加：伊近來～肥去|坏天今旦比昨晡～寒天氣今天比昨天更加冷 ②=【□②】namɪ 叠用。A)表示程度隨着條件的發展而發展，相當於北京話“越…越…”：～食～想(食)|～縱～敗壞 B)表示程度隨時間的推移而增加，中間插“來”：天～來～寒

【□】naɪ (小孩)攀爬：矮～上～落不要爬上爬下

【那】naɪ 大口大口地咬食物：肚困餓坐着～包子|～一喙就無食咬一大口就不吃

【那】naɪ 副詞，相當於北京話“才”。①表示以前不久：伊～起身汝就到|汝昨作怎麼～來就走 ②表示事情發生或結束得晚：每夜到十二點～膜睡|旦白明天船～駛 ③表示數量少或程度低：一共～十個|伊～是細囡小孩無識也不識甚麼 ④表示只有在某種條件下，或由於某種原因，然後怎麼樣：經～精親身經歷才能看得清楚，無經無精|日毒儂～曝即烏黑 ⑤表示強調：即樣做～好！|伊無知～怪！

【那那】naɪ naɪ 剛剛：我～食糜|伊～寫了寫完

【那候】naɪ haʊɪ 距說話時不久前的時間，比北京話“剛剛、剛才”所指的時間略長：～來個親情親戚|～有電現旦現在無有

## la

【涼衫褲】laɪ laɪ xouɪ 涼衣服

【涼瀝】laɪ sinɪ ①乘涼：坐樹下～|伊儂坐外家庭屋前的院子～ ②把熱的東西放在通風的地方使涼：～沸水開水

【籃】laɪ 籠筐，用竹篾編成的容器，圓形開口，平底，如桶而矮，用於盛稻穀、米等，上面繫繩子，挑起時把繩子搭在扁擔上

【籃繫】laɪ biɪ 繫在籃子上面的繩子

【□】laɪ 形容爛如糊狀：粥煮～嘍|肉炸～去肉煮爛啦

【拉雜】laɪ taɪ ①雜；混雜的：旅店儂多～|箱裏盛個物～ ②沒有條理：我無有準備，拉拉雜雜講了幾句

【啦】laɪ 語氣詞。①用在動詞、形容詞後，表示動作或變化已經發生或完成：做～|好～ ②用在句末，表示出現新的情況：日出～|天落雨～ ③用在句末，表示催促或勸阻：猛猛快快去～|啼哭攬耳吵鬧，嬾～||也常說“嘍 laɪ”

【撓】laɪ ①撓動：～散|～粥 ②煮：～糊米糊去給囡食 ③尋找：我四散四處～無着找不到伊|伊去～工做 ④揮動；擾亂：把枝棍～滿帶拿着棍子到處揮動

【撓門路】laɪ muiɪ louɪ 找工做：想撓仔門路做，又撓無着想找點工做做，又找不到

【撓儂】laɪ nai₁ 找人(做事情):去～拍電動車|伊～幫忙扛櫃上樓

【蠟燭】laɪ tsiak₁ 用蠟或其他油脂製成的供照明用的東西,多為圓柱形

### tsa

【榨油廠】tsa₁ iu₁ siang₁ 油坊,榨植物油的作坊

### sa

【差】sa₁ ①不相同;不相合:相～太遠  
②缺欠:尚～一個儂無來有還差一個人沒有來|～五角夠五個銀元 ③不好;不夠標準:質量～

【差滴仔】sa₁ ti₁ kia₁ ①差一點,表示數量尚差一點:～夠十斤|五十磅～  
②副詞,表示某種事情接近實現。相當於北京話“差點兒”:沃雨淋雨～病起來|～趕上伊||如果後面有“無 voi”,是表示勉強實現,如“～無趕上伊”。也說“差滴”或“差仔”

【差明】sa₁ me₁ ①瞎;喪失視覺:～無見路 ②瞎子;失明的人:有個～乞錢|叫～拍按摩腰|△～無驚虎 ③不識字,沒有文化:伊細無去學,～無識個錢字他從小不上學,沒有文化,不識字

【差明牛】sa₁ me₁ ku₁ =【差明狗】sa₁ me₁ kau₁ 指不識字沒有文化知識的人:伊是～無文化

【差明頭】sa₁ me₁ hau₁ 瞎子(帶輕蔑意,多用於成年人)

【差無倍多】sa₁ voi ua₁(或 a₁) tɕi₁ 沒差多少:～到一百斤|汝共我年歲～

【差無多】sa₁ voi tɕi₁ 差不多,相差有限:～熟嘍|～兩里遠|兩兄弟～平懸—

樣高

【差好險】sa₁ ho₁ hiama₁ 差很多;差好多:買電冰箱～錢|上船～時間有尚差很多時間才上船

【差險】sa₁ hiama₁ 差一點(用於表示遭受某種不幸):許間室房子～燒起來|待站無穩～跌落去

【釵鉸】sa₁ fo₁ 較大型的鉸,打擊樂器,是兩個圓銅片,中間突起成半球形,正中有孔,可以穿綢條或布片,兩片合起來拍打發聲|小型的鉸圓銅片較厚,叫“□□?dəm₁ tse₁”。“鉸”海口方言今讀陰去調

【才調】sau₁ ?diau₁ 才能;才幹;汝～好,能做能寫

【柴仔】sau₁ kia₁ 小的木塊:撿～燃火燒火

【(柴)屐】(sau₁) kia₁ 木板拖鞋:一雙～|穿～

【柴殘】sau₁ tua₁ 燒剩未滅的木柴:爐裏有仔些～

【柴箋】sau₁ sua₁ ①木頭的碎片。用於引火 ②木刺兒||箋,集韵寒韵千安切:“竹箋也”。引申泛指刺兒

【柴梗】sau₁ ge₁ 樹枝

【柴刀】sau₁ ?də₁ 斧柴用的刀,刀身較長,刀背較厚,刀尾略彎,有木柄

【柴櫟】sau₁ xo₁ 鑿木頭時掉下來的細末:買～燃火燒火

【柴箱】sau₁ tio₁ 木箱

【柴匏】sau₁ fau₁ =【柴碎】sau₁ sui₁ 匏花,匏木料時匏下來的薄片:用～引火

【柴草】sau₁ sau₁ 柴火,做燃料用的木柴、樹枝、雜草、稻草等

【柴頭】sau₁ hau₁ ①較大的成段的木頭:

把～破弊小|扶～燃火燒火煮飯飯 ❷  
木頭人，比喻愚笨或不靈活的人：坏那～無識想不會想，無做得事不能幹事情

【柴料】saú liau<sub>1</sub> 木料

【柴捆】saú khui<sub>1</sub> ❶勒緊木柴的篾圈或鐵圈 ❷做燃料的成段的木頭

【柴梳】saú tiu<sub>1</sub> 木梳子

【柴砧】saú ?diam<sub>1</sub> 砍削竹或木條用的較大的木砧板

【柴櫈】saú siam<sub>1</sub> 木櫈子

【柴船】saú tun<sub>1</sub> 木船

【柴工】saú kaŋ<sub>1</sub> ❶製造或修理木器、製造和安裝房屋的木製構件的工作：伊做～ ❷=【柴工爹】saú kaŋ<sub>1</sub> ?deŋ<sub>1</sub>=【墨近】vak<sub>1</sub> siŋ<sub>1</sub> 做這種工作的工人；木匠：叫個～來修理窗

【柴樁】saú tuauŋ<sub>1</sub> 木樁，用於支架東西或打進地下的木條

【柴櫈】saú xit<sub>1</sub> 櫈子：塗下地下拍打個～|牆上釘～掛禮拜牌日曆牌

【柴肉】saú hisk<sub>1</sub> 木頭除皮以外的部分

【炒】saú ❶烹調方法：～菜 ❷誇耀：～伊有文化，望無起儂 ❸仗勢欺人：～伊兄弟多訛儂欺負人

【炒勢】saú tiŋ<sub>1</sub> 誇耀依仗某種權勢（做壞事）：伊坏兄做官，伊麼來～欺儂

【炒鵝卵】saú koŋ<sub>1</sub> nui<sub>1</sub> 把鵝蛋放在滾油裏炒熟

【炒喙】saú sui<sub>1</sub> =【聖喙】terŋ<sub>1</sub> sui<sub>1</sub> 自誇；自我吹噓：好無好望得出，無用不要～|伊愛～，汝去信伊個話？||參見“講喙 koŋ<sub>1</sub> sui<sub>1</sub>”

【□】saŋ<sub>1</sub> 頭向下傾斜或落下：貓鷹老鷹一落叨鵝因小鵝|按從牀上頭～落來

【插】saŋ<sub>1</sub> ❶參與；接近：媛去～即種儂別

去接近這種人 ❷用容器舀粒狀或粉狀的東西：～米|～麵 ❸（用手指）輕輕地抓：～錢|～手 ❹編織：～網

【插錢】saŋ<sub>1</sub> tsiu<sub>1</sub> 從別人身上偷錢

【插喙】saŋ<sub>1</sub> sui<sub>1</sub> 插嘴（多指不合宜地）：講話～作乜幹嗎？|我講無了我還沒說完汝就～|我～問，伊無應答得出

【插喙插舌】saŋ<sub>1</sub> sui<sub>1</sub> saŋ<sub>1</sub> tsiu<sub>1</sub> 插嘴（指不合宜地）：大人講話，細囡嬌小孩不要～

【插手】saŋ<sub>1</sub> siu<sub>1</sub> 扒手，從別人身上偷竊財物的小偷

【插手落枕】saŋ<sub>1</sub> siu<sub>1</sub> loŋ<sub>1</sub> ui<sub>1</sub> 簡着手，雙手交叉伸到袖筒裏：天寒～燒暖和

【插手团】saŋ<sub>1</sub> siu<sub>1</sub> kiaŋ<sub>1</sub> 年紀較輕的扒手

## za

【雅】zaŋ<sub>1</sub> [ <zian<sub>1</sub>] ⇨【生⑤】teŋ<sub>1</sub>

【雅日】zaŋ<sub>1</sub> [ <zian<sub>1</sub>] mak<sub>1</sub> 好看（多用於顏色、圖案）：即種紅色～|買個布花樣～

## ka

【尻□尻□】kaŋ<sub>1</sub> niŋ<sub>1</sub> kaŋ<sub>1</sub> niŋ<sub>1</sub> 身體擺動搖晃：行路～||尻，廣韻豪韵苦刀切：“臤也”，海口方言今讀[k-]聲母

【尻髒】kaŋ<sub>1</sub> toŋ<sub>1</sub> 肩髒；不乾淨：室屋子～掃一下|腳踏塗地～

【尻臤】kaŋ<sub>1</sub> sui<sub>1</sub> ❶臀部 ❷泛指動物身體後靠近肛門的部分：雞～|胡蜂～有截刺 ❸借指物體底下的部分：碗～|鼎鑊鍋～

【尻臤長】kaŋ<sub>1</sub> sui<sub>1</sub> ?doŋ<sub>1</sub> 比喻喜歡長坐閑談：～坐好久無見出|～個儂一坐就

坐幾個鐘頭

【尻𦵯髀】kai sui1 fo1 屁股蛋兒，臀的兩旁部分 || 體，廣韵旨韵旁禮切：“股外”

【尻𦵯門】kai sui1 mu1 肛門

【尻𦵯溝】kai sui1 kau1 臀部中間的溝兒

【尻𦵯後話】kai sui1 au1 ue1 背後話，不當面說、只在背後說的話；事情過後才說的話：有乜有甚麼當面講，嬾講～

【尻𦵯後】kai sui1 au1 ①=【尻𦵯尾】  
kai sui1 vue1 尿股後，借指人的背後：我排前，伊排我～ ②背後；不當面：有乜當面講，無用不要～講

【尻𦵯空】kai sui1 xan1 肛門的孔兒

【尻𦵯骨】kai sui1 kut1 脊骨，組成骨盆的大骨，由髂骨、坐骨和耻骨組成

【尻𦵯柄】kai lau1 ?be1 人的生殖器和大腿之間凹入的部分

【尻溜】kai lau1 滾動；翻轉：～落去下去 | 伊做爛要賴～塗下地上 || 溜，廣韵宥韵力救切，此處讀陽平

【尻溜圓】kai lau1 i1 圓形：～籠兒 | 削～

【尻溜蜂】kai lau1 faga1 馬蜂，昆蟲，頭胸部褐色，有黃色斑紋，腹部深黃色，中間有黑褐色橫紋。尾部有毒刺，能蜇人。以花蜜和蟲類為食物

【尻溜英】kai lau1 ega1 滾動；翻滾（多用於物）：鐵圈～ | 伊跋～去他摔倒連滾帶翻

【交睡】kai tue1 ①疲乏想睡：汝～就瞓過前你瞓了就先睡 ②打盹兒：昨夜昏昏瞓無好沒睡好，今旦今天坐着～

【咳嗽】kai tau1 喉部或氣管的黏膜受

到刺激時迅速吸氣，隨即強烈地呼氣，聲帶振動發聲，這種現象叫咳嗽

【胛脊】kai tsia1 背；脊背：爬搔～！捶～ || “胛”此處讀陰平調

【胛脊後】kai tsia1 au1 ①背後；後面：汝徛站我～ | 阿弟排前頭，我排伊～ ②不當面：有話當面講，嬾～亂講

【胛脊骨】kai tsia1 kut1 脊梁骨

【胛腋】kai lot1 夾腋窩

【胛腋腋】kai lot1 hin1 腋窩的狐臭

【胛肋】kai lek1 胳肢，在別人身上抓撓，使發癢：～笑無抵忍耐得着；～伊笑喫喫 | 爬～儂癢

【蛇蠍】kai tua1 蟑螂

【蛇蠍屎】kai tua1 tai1 蟑螂屎

【蛇蛋】kai tua1 跳蚤

【家己】kai ki1 自己。①代詞，複指前面的名詞或代詞：△～搬石拍腳母自己搬石頭打自己的腳 | ～一個儂來 ②親近的；關係密切的：～兄弟 | ～儂 || “己”此處讀陰平調

【家己室】kai ki1 siu1 ①自己的房子：住～無住公家室 ②自己的家：在即裏就像轉到～在這裏就像回到自己的家 || “室”是訓讀字，本字待考

【家己儂】kai ki1 na1 自己人，彼此關係密切的人；自己方面的人：庭家大家都是～，無用客氣

【家庭】kai ?dia1 院子，房屋前後用牆或柵欄圍起來的空地，有的用水泥或石灰、沙鋪築

【家弄巷】kai laj1 ho1 ⇨【舊弄巷】  
ku1 laj1 ho1

【筭篤】kai tu1 草編的用具，形狀如袋而淺，有提梁，能手提肩揹

**【筭箋】**kai loi 用竹篾編成的容器，形狀像斗 || 篋，集韵皓韵魯皓切：“栲栳柳器或從竹也”

**【筭箋品】**kai loi fina 竹篾編的盛瓜菜等的器具，形狀和大小如菜盤

**【絞】**kai ①用剪子剪：～紙 | ～五尺長  
②買(布)：～一丈多布做衫褲衣服 ③縫製：～一套衫褲穿 || 絞，廣韵肴韵古肴切：“絞刀”，當地常寫訓讀字“剪”

**【絞衫褲】**kai tai xou ①把布料裁剪成衣服：把即多這些布絞成兩套衫褲  
②做衣服(不是自己縫製的)：我今年絞兩套衫褲

**【絞刀】**kai ?doi 剪子，絞斷布、紙、繩等東西的鐵製器具

**【絞刀蟲】**kai ?doi hanj 衣魚，一種蛀食衣物、書籍等的昆蟲

**【絞(頭)毛】**kai (hau) mo 用剪子剪頭髮，也泛指理髮

**【絞手甲】**kai siu ka 剪指甲：要絞刀剪刀～

**【絞貼】**kai hiap 剪貼：～公仔圖畫

**【膠】**kai 形容又稠又黏的狀態：糨糊～ | 粥煲得～

**【□離□狂】**kai liu kai xuanj 慌慌忙忙：～去洗浴洗澡 | ～上車無記着挾拿草笠草帽

**【□張】**kai ?diao 說話涉及(某人)：伊無愛汝講他不喜歡你說他，汝～伊作乜幹嗎？

**【□】**kai ①端；拿：～碗來食糜 | ～花盆去種花 ②抱：～被去曝曬 | ～坏回來飼奶喂奶

**【絞】**kai ①把兩股以上條狀物扭在一起：～索 | ～鐵紗蠟絲 ②握住條狀物的

一端轉動：～發動機 ③吵鬧：幾個孿囡～一室 ④吵架：劇烈爭吵：兩爹姪夫婦即作這麼～無好 || ③④項也說“絞撓”

**【絞米機】**kai viu kia = 【車米機】  
'slai viu kia 碾米機

**【絞撓】**kai lai 見“絞③④”

**【告羅】**kai loi 告訴：～去伊今晚七點開會 | 即件事有儂～我

**【教室】**kai siu 學校裏進行教學的房間 || “室”是訓讀字，本字待考

**【教員】**kai zuanj 學校的教學人員 || 新派說“教師”

**【漱】**kai 稀，含水多：粥～ | 糊～ | 糜～ | 烟屎 | 煮得太～ || 集韵效韵居效切：“水也”

**【漱糜】**kai muej = 【糜粥】 muej tokj 帶米湯的飯 || 參見“糜 muej”

**【漱屎】**kai taij 稀的糞便：放～拉肚子

**【漱糊】**kai kouj ①稀的米糊 ②稀的糧糊

**【漱滌漣】**kai lopj lopj 形容(粥等)稀爛：糜～無好食

**【漱粥】**kai tokj 較稀的粥

**【咬】**kai ①上下牙齒用力對着 ②誣賴：壞儂～好儂 | 無是事實麼來～儂

**【咬架】**kai kei 畜畜相互咬：鷄～ | 狗～

**【咬無落】**kai voi loi 咬不動：骨硬～ | 牛肉韌～

**【甲】**kai 天干第一位

**【甲】**kai 助詞。①在句末表示確信或不敢肯定：無謊汝，是真個～！ | 大概是前幾日～，我見過老李來 ②在句末表示疑問或反問：是無是～？ | 是汝做個～？ 好形真利真會裝樣 ③在句末表示祈使或感嘆：汝探要來～！ | 好好休

養～！| 伊對坏母但顧十分好～！

【甲是】kaŋ tiŋ 用在句首或動詞前面，表示祈使或囑咐：～汝探要去開會 | ～嬪共儂相爭吵架

【甲廳】kaŋ hiaŋ 舊式房屋裏正中的大廳，兩旁各有兩個房間

【合】kaŋ ①相配；配合：老婆無矮共伊相～ | ～藥食落去下去 ②投契；氣味相投：伊做乜汝亦做乜，兩儂真相～ ③用條狀的東西從兩旁夾使穩固：伊傷着腳骨折要板～着 ④蓋；蓋住：～被 | 用油布～着 ⑤介詞。A) 表示相關，相當於北京話“跟、向、給、替”：我～汝相湊 起去 | 我～伊借…本古傳古代小說望 | 汝無有電燈膽燈泡，我～汝買 B) 表示比較，跟“一樣”連用，構成“合…一樣”，表示“同…一樣”的意思：汝～我一樣年歲 | 即本書～許本一樣錢 ⑥連詞，相當於北京話“和、同”：我～汝都是工人 ○另見 kapi; hap; han

【合味】kaŋ viŋ 味道適合

【合腳】kaŋ xai ①適合腳：鞋～ ②步調一致：兩儂打轎無～ ③投合；氣味相投：伊兩儂～但顧十分相好 | 兩爹姪兩口子真～，拍麻雀麻將拍無知厭 || “腳”的本字應是“骭”

【合寒】kaŋ kuŋ ～上被子、毛毯等以免寒冷：要被～ | 無物～會病

【合喙】kaŋ suŋ 合口味：食起來～ | 做個菜無～

【合目】kaŋ mak; 符合眼光；看起來滿意：望～就買 | 即支布料伊～想鎗剪十尺

【到丁】kaŋ ?daŋ 直到現在，用在動詞後，表示進行某個動作至現在已經歷

一些時間：前日做～ | 十點鐘來～

【胛(頭)】kaŋ (hauŋ) 肩膀，人的胳膊或動物前肢和軀幹相連的部分 | 人的肩膀也叫“肩(頭)kaŋ (hauŋ)”。胛，廣韻狎韵古狎切：“背胛”

## xai

【腳】xai ①人或動物的下肢（包括大腿、小腿）：鞋無喘合～ | 兩雙～真長 | △鷄肥～芳比喻依靠親人或集體得到好處 ②指打牌、打麻將的人數：拍打牌無夠～人數不夠 | 缺～ | 缺一個打牌的人 ③量詞，用於某些成雙東西其中的一個，也用於某些非成雙的器物：～鞋（襪、錫、耳環、簪、簪子、盤挑米用的篾編器具、桶、燭、戒子、缸）|| “腳”的本字應是“骭”，廣韻肴韵口交切：“胫骨近足細處” ○另見 kion

【腳跌蹕】xai huŋ tsij 膝蓋，大腿和小腿相連的關節的前部 || 有時也叫“腳跌”。跌，廣韻虞韵甫無切：“足止也”

【腳跌(蹕)骨】xai huŋ (tsij) kuti 膝蓋骨

【腳(踏)車】xai (?daŋ) siaŋ 自行車 | 現在多叫“單車 ?danŋ siaŋ”

【腳甲】xai kaŋ 腳趾甲

【腳迹】xai tsian ① =『腳痕』xai hunŋ =『腳印』xai inŋ 腳踏過的痕迹 ②特指所去的地方：伊個～多，無去即帶這兒就去許帶那兒

【腳仔】xai kiaŋ 腳趾，腳前端的分支

【腳鉢】xai ?buŋ 洗腳用的陶製的鉢，較一般的鉢大

【腳□】xai eŋ 膝部的後面

【腳軛】xai ?deŋ 腳跟

- 【腳飛】**xai ?buei 形容身體衰弱走路不穩：行路～
- 【腳拇】**xai voi 腳拇指
- 【腳鎖】**xai toj 腳镣，套在犯人腳腕子上使不能快走的刑具，由一條鐵鏈連着兩個鐵籠做成
- 【腳板】**xai ?baij 腳掌，腳接觸地面的部分
- 【腳蹄】**xai ?doij 馬、牛、羊等趾端具有角質物的腳（多指牛、豬等作食物的蹄）：豬～煲湯 | 熬牛～ | 趾端的角質物一般叫蹄
- 【腳底下】**xai ?dciu e- ①腳掌下面：踏～ | ②指某人下面的弟妹：伊～有個老弟弟
- 【腳酸手軟】**xai tui siu nui 手腳疲乏無力：病後～ | 擔一日沙嘜～死去挑一天沙子手腳疲乏極了
- 【腳爪】**xai zaui 爪子，動物的有尖甲的腳
- 【腳數】**xai tiau ①演員：即本戲食～多這臺戲需要的演員多 | ②指參加賭博的人：跋錢賭錢無夠～ | ③家伙（指人，含輕視或玩笑意）：坏～昨作怎麼勸都無聽 | 靜靜做嬌做別讓坏～知
- 【脚步】**xai ?bouj 指走路時腿的動作：聽見～聲吼響知有儂來
- 【腳肚(仔)】**xai ?douj (kiau) 腿肚子，小腿後面隆起的部分
- 【腳手】**xai siuj ①手腳：無用倚靠即帶這兒礙～ | ②左右幫助的人：伊有好多～ | 叫個～幫忙 | ③指舉動或動作：～輕快
- 【腳球】**xai xiuj 足球
- 【腳心】**xai timj 腳掌的中央部分

- 【腳尖】**xai tsiamj 腳的最前部分
- 【腳面】**xai minj 腳背，腳掌的反面
- 【腳筋】**xai kinj 腳和腿的肌腱或骨頭上的韌帶：牛～ | ~抽腳抽筋
- 【腳縫】**xai lauj 腳趾之間凹入的地方
- 【腳髒棍】**xai ?dauj kuni =『腳髒骨』  
xai ?dauj kuti 腳骨和腓骨的總稱：～酸軟
- 【腳桶】**xai haruj 舊時用來洗腳的木桶，下有三條腿
- 【腳亮】**xai llaruj (人)腿（含譏諷意）：望伊～即長看他的腿這麼長
- 【腳腕】**xai uajrj 腳腕子，小腿和腳連接的部分
- 【腳骨(頭)】**xai kuti (hauj) ①股骨和脛骨的統稱 ②⇒『腳力』 xai lakj
- 【腳目(骨)】**xai makj (kutj) 踝子骨，內踝和外踝的統稱
- 【腳目(骨)】**xai makj (kutj) 踝子骨，小腿和腳之間左右兩側突起的骨，內踝和外踝的統稱
- 【腳力】**xai lakj =『腳骨(頭)②』 xai kuti (hauj) 兩腿的氣力：汝～好到帶行到你腳力好到威走 | ~真硬，即大年紀每日上上落落上上下下
- 【敲】**xai 用錘子或石頭等把條狀的東西打進：～釘 | ~樑
- 【敲數】**xai tiau ①=『算數①』 tui tiau 用算盤計算賬目：伊在櫃臺～ | ②=『敲錢』 xai tsij 指買東西或上茶館吃東西計算賬目：我共伊去食茶，一旦一共～食二十五銀元
- 【籠】**xai 捕魚時裝魚的器具，用篾條編成，口小腹大，圓而略扁：魚～ | 用～盛魚 | 廣韻譯音苦郭切：“爾雅注云捕魚

籠”

## ha

【他】haɪ 疏；關係遠，跟“親”相對：我合伊是親情親戚、親無親～無～既不親近又不疏遠

【沓】haɪ ①疊起；擦起；一層加上一層：～冊把書一本一本地擦起來 ②量詞，用於重疊起來的東西（一般較厚）：～冊（紙、板、椅）

【沓起來】haɪ xiá lai̍h 碼起來；疊起來：把磚～|拋一牀桌子書無猛猛快快～

【合】haɪ ①用蓋兒蓋住：～罐|～缸 ②平的蓋兒；拱形的叫“暎 xém̄”或“額 kóm̄” || ①項參見“折 xɔp̄”○另見 kaɪ; kap̄; hap̄

【哈噓】haɪ hí 打哈欠，困倦時嘴張開，深深吸氣，然後呼出：～無停，無知因乜為甚麼即作乏這麼疲倦

【塔】haɪ 濃烈的氣味刺激鼻子：尿氣～惡抵難受！番葱頭洋葱氣真～

【筐】haɪ ①竹和桿狀植物的外皮：竹～|筍～|甘蔗～ ②量詞，用於紙，相當於“張”（指較小的）：～紙|兩～銀紙 || 集韵狎韵精甲切：“竹名”

## ŋa

【𠂇】ŋaɪ 用刀按着甘蔗等，轉着圈用力切割使斷：～甘蔗

【𠂇】ŋaɪ 婦女懷孕時喜歡吃某種東西：伊～食酸物

## a

【含】aɪ ①爭，力求得到或達到（帶貶意）：～着做又做無了搶着做但又做不了|

～去伊老婆租爭着給他老婆租賃（商店） ②祖謹：兄～老弟着哥哥祖謹着弟弟，認為弟弟正確，儂別人無着不對

【拗】aɪ 折，把條狀的東西弄彎或折斷：～鋼筋|～樹樺|～竹仔竹枝

【拗折】aɪ tsɪ̄ 折斷；或折而未斷：好好一枝棍～去；囉物個許枝竹篙那根囉東西的竹竿～哩，無斷有還沒有斷

【拗斷】aɪ ?duɪ̄ 折斷：無緩～樹樺折斷樹枝

【拗彎】aɪ xiaū-i 折彎；弄彎：～鋼筋

【拗手交】aɪ siū kiaū 兩人各出一手，手掌相握，比賽手勁 || 北京話叫“掰腕子”

【拗網】aɪ məŋ̄ =【拗罾】 aɪ taŋ̄ 捕魚蝦的一種方法，把網放在水裏，讓魚蝦游進，然後將網提起 || “罾”是一種用木棍或竹竿做支架的魚網

【拗】aɪ 強辯；爭辯：～家已着硬說自己對；汝共伊～有乜益事有甚麼好處 || 集韵效韵於教切：“言逆也”

【拗話】aɪ ueɪ =【拗喙】 aɪ suɪ̄ 專辯；辯論：兩兄弟～|～拗到贏

【拗顎】aɪ yaki =【較顎】 kiaū yaki 激烈的爭論（含貶意）：伊顎硬態度強硬共伊～有乜用跟他爭論有甚麼用？

【阿】aɪ 稱謂名詞前綴：～二|～鳳|～媽

【阿弟】aɪ ?dī 弟弟 || 參見“老弟 laū ?dī”

【阿姨】aɪ iŋ̄(或 iŋ̄) ⇌【姨母】 iŋ̄(或 iŋ̄) maī

【阿爸】aɪ ?baɪ ①祖父，面稱 ②外祖父，面稱 ③對男性老人的尊稱 ○另見 aɪ ?baɪ

【阿爸】aɪ ?baɪ 父親，面稱 || 參見“爸

?be-i” ○另見 a-i ?ba-i

【阿媽】a-i mai ①祖母，面稱 ②外祖母，面稱 ③對女性老人的尊稱 ○另見 a-i mañ

【阿媽】a-i mañ 母親，面稱 || 參見“母 mai” ○另見 a-i mai

【阿兄】a-i hiañ ①哥哥，面稱（一般指年紀較大的）。背稱“兄 hiañ”，年紀小的一般稱“阿哥” ②對父親的稱呼，一般是年紀較輕的 ③對同輩而年紀比自己大的男子的稱呼 || ②項參見“爸 ?be-i”

【阿官】a-i kuañ 舊時用於稱父親 || 參見“爸 ?be-i”

【阿爹】a-i ?de-i ①伯父，面稱 ②舊時用於稱父親 || 參見“爸 ?be-i”

【阿姐】a-i tseñ ①姐姐，面稱。背稱“大姊 ?duañ tsiañ” ②對母親的稱呼，一般是年紀較輕的母親 ③對同輩而年紀比自己大的女子的稱呼 || ①③兩項指年紀較輕的，年紀較大的說 a-i tseñ。 ②項參見“母 mai”

【阿嫂】a-i toñ ①=【兄嫂】biañ toñ 哥哥的妻子，面稱。背稱“兄嫂 hiañ toñ” ②舊時稱年紀較輕的母親 ③對跟自己輩分相同而較大的婦女的稱呼 || ②項參見“母 mai”

【阿哥】a-i koñ 見“阿兄①”

【阿娘】a-i nioñ ①舊時稱母親 ②叔母，一般用於稱較年輕的 || ①項參見“母 mai”

【阿姑】a-i kouñ(或 koñ) 父親的妹妹 || 參見“姑母 kouñ mai”。“姑”讀長入調稱年紀較輕的，讀陰平調稱年紀較大的

【抑】a-i =【抑是】a-i tiñ ①還是，用在問句裏表示選擇：汝去～無去？ ②或者，用在敘述句裏表示選擇關係：食糜～無食糜說去給儂知吃飯或者不吃飯告訴人家知道

【抑是】a-i tiñ ①⇒【抑①②】a-i ②用在句末表示商量的語氣：汝去問伊～你是否去問他？ | 我先洗～我先洗好嗎？

【抑是也】a-i tiñ miñ 用在句末表示否定語氣：汝成種～，即大個儂去共擎因弄你真不成樣子，這麼大的人去跟小孩玩：我咋作講嘍好，伊肯～不管我怎麼說，他都不答應

【押】añ ①跟隨着照料或看管：～貨 | ～運 ②押解，押送（犯人或俘虜）：～犯儂 ③硬要（別人做某事）：～我賠錢無合理 | 伊無想來汝～伊來作乜他不想來你硬要他來幹嗎？

【押鵝生卵】añ koñ teñ nuiñ 硬要鵝下蛋，比喻硬要別人幹不願意幹的事：伊無想學汝～作乜？ || 也說“押鵝伏口 añ koñ ?buñ tiuñ”

【押鵝伏口】añ koñ ?buñ tiuñ 見“押鵝生卵”

【鴨】añ 鳥類之一，通常指家鴨

【鴨尻雁】añ kai suiñ 鴨的屁股

【鴨腳】añ xaiñ ①鴨的腳 ②扁平足，指足弓減低或塌陷，腳心逐漸變成扁平的腳 || “腳”的本字應是“僾”

【鴨仔】añ kiañ 小鴨子：即隻～飼兩月 嘴|伏孵出十隻～

【鴨健】añ nuai 尚未下過蛋的母鴨

【鴨母】añ voi 母鴨

【鴨屎綠】añ taiñ liaki 像鴨屎那樣的綠色；淺綠

【鴨衷】añ lañ 做食物的鴨的肫、肝、

心、腸等

【鴨卵】aŋ nui ①鴨子下的蛋 ②指零分：無心讀書，考試得～

【鴨公】aŋ kaŋ =【鴨雄】 aŋ hiaŋ 公鴨

【鴨雄聲】aŋ hiaŋ tiaŋ 公鴨嗓兒，噪音沙啞：～講話聲有形容聲音沙啞

【鴨鏃】aŋ niŋ 專門用來拔除鴨身上細毛的鏃子

【鴨翼】aŋ titi 鴨的翅膀

## ia

## ?bia

【兵】?bia<sub>1</sub> ①士兵 ②象棋棋子名

【兵仔】?bia<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 小兵;士卒

【抨】?bia<sub>1</sub> 用力扔;抛:～塗泥沙|～石母石礫|～落樓下扔下樓||一般說“拋 fa<sub>1</sub>”,輕扔說“□tai<sub>1</sub>”,猛力扔說“拋 ?bia<sub>1</sub>”

【丙】?bia<sub>1</sub> 天干第三位

【餅肚】?bia<sub>1</sub> ?pou<sub>1</sub> 糕餅的餡兒

【僻】?bia<sub>1</sub> ①猛力擊:～一巴掌|一拳～過去 ②猛力扔||參見“抨 ?bia<sub>1</sub>”

## fia

【僻靜】fia<sub>1</sub> tse<sub>1</sub> 背靜,偏僻而清靜:村下～無吵雜

## mia

【命好】mia<sub>1</sub> ho<sub>1</sub> 命運好:伊～,有囡飼養他的命運好,(年紀大了)有孩子供養着

【命瘡】mia<sub>1</sub> xiap<sub>1</sub> 命運不好

## ?dia

【定悟】?dia<sub>1</sub> gu<sub>1</sub> 神志清楚(多用於老人):伊九十歲嘍,講話即作這麼～

【定命】?dia<sub>1</sub> mia<sub>1</sub> 舊時用金錢或禮物定婚

【定着】?dia<sub>1</sub> ?diao<sub>1</sub> ①穩當;妥當:盛坏電視機～把那個電視機放好|許件事辦～無? ②清楚;說準:價錢講～|問～那才去 ③心神正常:伊儂老～

【定禮】?dia<sub>1</sub> loi<sub>1</sub> 彩禮,舊俗定婚時男

家送給女家的財物

【定婚】?dia<sub>1</sub> hun<sub>1</sub> 男女訂立婚約

【定疇】?dia<sub>1</sub> ?diap<sub>1</sub> ①(做事)穩當不越軌:伊坏儂～無亂來他那個人做事穩當不會亂來 ②文靜懂事:汝坏囝真～你那孩子真文靜懂事

【庭家】?dia<sub>1</sub> ke<sub>1</sub> 代詞,相當於北京話“大家”,指一定範圍內所有的人:～無用客氣|～個事～做

【鼎】?dia<sub>1</sub> 鍋,炊事用具,圓形中凹,多用鐵製:一口～|鐵～

【鼎砣】?dia<sub>1</sub> fia<sub>1</sub> 鍋巴,煮飯時緊貼着鍋的焦了的一層飯

【鼎耳】?dia<sub>1</sub> hi<sub>1</sub> 鍋兩旁的提手

【鼎尻雁】?dia<sub>1</sub> ka<sub>1</sub> sui<sub>1</sub> 鍋底部向外突出的部分

【鼎合】?dia<sub>1</sub> han<sub>1</sub> 平的鍋蓋||拱形的叫“鼎圓 ?dia<sub>1</sub> xom<sub>1</sub>”或“鼎霸 ?dia<sub>1</sub> kom<sub>1</sub>”

【鼎底】?dia<sub>1</sub> ?doi<sub>1</sub> 鐵鍋的底部

【鼎帚】?dia<sub>1</sub> siu<sub>1</sub> 洗鍋的竹刷子||“帚”海口方言此處讀陰去

【鼎圓】?dia<sub>1</sub> xom<sub>1</sub> =【鼎霸】?dia<sub>1</sub> kom<sub>1</sub> 拱形的鍋蓋||參見“鼎合 ?dia<sub>1</sub> han<sub>1</sub>”

【鼎鉗】?dia<sub>1</sub> tang<sub>1</sub> 鍋鏟

【鼎鑊】?dia<sub>1</sub> saŋ<sub>1</sub> 鍋鏟,炊事用具

【摘】?dia<sub>1</sub> 摘取(植物的花果或掛着的東西):～花|～桃子|～樹葉|舞獅～青掛着的青菜和獎品

## tia

- 【賒物】tia- mi- 賒購東西：無錢～以後還
- 【賒數】tia- siau- 賒賬，把買賣的貨款記在賬上延期收付
- 【聲琶】tia- fa- 嗓音不清脆
- 【聲冇】tia- fa- 嗓音沙啞
- 【聲模】tia- ?dai- 嗓音響亮
- 【聲塗】tia- hou- 嗓音低沉不響亮
- 【聲口】tia- ke- 嗓音高而刺耳
- 【城市】tia- si- 人口集中、工商業發達、居民以非農業人口為主的地區
- 【城市儂】tia- si- na- 城裏人
- 【城腳】tia- xai- 指靠近城的地方，今為海口市一條街的街名，因此街舊時靠近城牆，故名。||“腳”的本字應是“嵌”
- 【城外】tia- huai- 城外的地方
- 【城牆】tia- siou- 古代為防守而建築的又高又厚的牆，多建築在城市四周
- 【城西】tia- tai- 城西邊
- 【城西南】tia- tai- nam- 城西南邊
- 【城西北】tia- tai- ?bak- 城西北邊
- 【城內】tia- lai- 城裏的地方。||“內”的本字應是“裏”
- 【城門】tia- mui- 城的出入口
- 【城南】tia- nam- 城南邊
- 【城東】tia- ?dag- 城東邊
- 【城東南】tia- ?dag- nam- 城東南邊
- 【城東北】tia- ?dag- ?bak- 城東北邊
- 【城隍廟】tia- huang- viong- 舊時供城隍的處所，城隍是迷信傳說中主管某個城的神
- 【城北】tia- ?bak- 城北邊
- 【斜】tia- 跟平面或直線既不平行也不

垂直的；～坡 | 簡插 -

【寫白字】tia- ?hei- tua- 寫別字，應寫某一個字而錯寫成另一個字。||也說“寫錯字 tia- soi- tua-”

【瀉屎】tia- tais- 腹瀉，由於腸道感染，消化機能障礙引起的症狀

【瀉尿症】tia- tais- tseng- 雜亂病，急性腸道傳染病

【錫】tian- 金屬，純錫為銀白色，富有延展性，在空氣中不易起變化，多用來鍍鐵、焊接金屬或製造合金

【錫罐】tian- kuang- 鋁罐子

## lia

- 【嶺西排】lia- tai- ?bai- 山的西邊兒：～是海
- 【嶺南排】lia- nam- ?bai- 山的南邊兒：～是一幅一塊平地
- 【嶺東排】lia- ?dag- ?bai- 山的東邊兒：～有個水庫
- 【嶺北排】lia- ?bak- ?bai- 山的北邊兒：有一條溪流過～
- 【掠】lia- ①捉拿；捕捉：～賊抓賊 | ～魚捕魚 | ～鳥 ②量詞，用於拇指與小指張開的距離：兩～長 ○另見 lia-  
【掠魚爹】lia- hu- ?de- 捕魚的人；漁夫，多指在河裏捕魚的人。||參見“做海爹 to- hai- ?de-”
- 【掠魚船】lia- hu- tun- 漁船：海裏有幾隻～
- 【掠長補短】lia- ?doi- ?bou- ?de- 取長補短，比喻用長處補短處
- 【掠着】lia- ?doi- 捕獲；捉到：昨夜昨晚一個賊團小偷去海～無少不少魚
- 【掠做】lia- to- 以為；認為：～汝無來不

來|～天有雨帶雨衫雨衣

【掠走私】lia+ tau+ si+ 緝私，檢查走私行為，緝捕走私的人

【掠儂】lia+ naŋ+ (或 neŋ+) 抓人：～做壯丁

【掠蛤】lia+ kap+ ①捉青蛙 ②比喻跌倒：行路無注意～

【掠蟲】lia+ tak+ 抓蟲子

### tsia

【正月】tsia+ vue+ 農曆一年的第一個月  
|| 陽曆一年的第一個月一般說“一月  
zit+ vue+”

【正月頭】tsia+ vue+ hau+ 農曆正月最初幾天

【正月初一】tsia+ vue+ sou+ it+ 農曆大年初一|| 也說“初一白 sou+ it+ ?baŋ+”  
或“初一 sou+ it+”

【遮剛】tsia+ ta+ 遮住；遮擋：樹～望無見|前頭懸高～後頭

【遮匱】tsia+ xəm+ 遮蓋；從上面蓋住：  
用布～|抽草稻草～面上

【成】tsia+ 整；完整：～個鷄蛋煮糖|～條縛無用割斷用整條(繩子)割別割斷了 ○另見 seŋ+

【成年】tsia+ hi+ 整年：～在外做好食謀生|～做工無一日閑

【成車】tsia+ sia+ 整車：～貨運去農村

【成套】tsia+ ho+ 整套(衣服等)：～衫褲  
○另見 tsia+ hau+

【成個】tsia+ kai+ 整個：～吞落下

【成塊】tsia+ xoŋ+ 整塊：把～紙糊上|～板釘坏窗着用整塊板釘住窗

【成本】tsia+ ?buŋ+ ①整本(書等)：～書蟲食敗壞|～簿寫了嘍 ②整出(戲)：做

～齋瓊巖

【成套】tsia+ hau+ 整套(機器等)：～機器|～桌椅 ○另見 tsia+ ho+

【成月】tsia+ koŋ+ 整月 || “月”是訓讀字，本字不詳

【成群合黨】tsia+ xun+ kap+ ?dŋŋ+ 結成一伙(含貶意)：～着賊錢賭博|幾儂～去帶哪兒？

【成椿】tsia+ tuay+ 成批；整批：～貨|～賣無零碎賣

【成幅】tsia+ ?bak+ 整幅；整塊：～畫|～塗整塊地

【淡】tsia+ ①(味道)淡：味～|菜～|湯～  
②(顏色)淺：～綠|色太～ ③冷淡；不熱心：見領導不同意，庭家大家的心也～|| “淡”的本字應是“餽”，廣韻馬韻茲野切：“無食味也”

【淡味】tsia+ viŋ+ (菜、湯)味道略淡

【淡口】tsia+ veŋ+ (味道)特別淡

【淡水】tsia+ tuiŋ+ 含鹽分極少的水

【淡水魚】tsia+ tuiŋ+ huŋ+ 生活在淡水裏的魚

【淡水井】tsia+ tuiŋ+ tsəŋ+ 海口一帶因處海邊，井有鹹水淡水之分，一般地說，較淺的井多為鹹水，較深的井多為淡水

【淡水溪】tsia+ tuiŋ+ xoŋ+ 淡水的小河，河流靠近海的出口處，海潮漲時，河水是鹹的，叫“鹹水溪 kiāŋ+ tuiŋ+ xoŋ+”

【淡喙】tsia+ suiŋ+ (吃起來味道)淡薄：  
食起來～|番葛番薯～無甜

【淡甜】tsia+ ?diam+ 淡中略帶甜的味道

【淡紅】tsia+ aŋ+ 淡紅色

【淡口】tsia+ viŋ+ (味道)較淡

【淡綠】tsia+ liak+ 淡綠色

【淡色】tsia-i tek1 淺顏色：色～，媛色深  
色塗上淺色，不要塗深色

【正】tsia-i ①垂直或符合標準方向：掛～  
| 放～ | ～面 | ～南 | 前後對～ ②位置在  
中間的：～室 | ～位 ③用於時間，指正  
在那一點上或在那一段的正中：十點  
～ | ～午更鼓正午 ④（色、味）純正：一  
紅，～味

【正家】tsia-i kci1 婆家，丈夫的家

【正梁】tsia-i liou1 脊樑 || 參見“梁 liou”

【正門】tsia-i mui1 整個建築物（如房屋、  
院子、公園）正面的主要的門（區別於  
後門、旁門、角門）

【正室】tsia-i siu1 位置在正面的房屋，  
通常是坐北朝南的 || “室”是訓讀字，  
本字待考

【正旦】tsia-i ?day1 =『旦腳』 ?day1  
xa1 當地瓊劇中扮主角的旦角

【正莊】tsia-i tsuan1 正店；正牌：～音樂  
| ～五加皮酒

【正生】tsia-i sog1 =『生腳』 sog1 xa1  
當地瓊劇中扮演主角的生角

【正嚙（頭）】tsia-i mak1 (hau1) 真正的  
商標：～貨 | ～煙

【正式】tsia-i tek1 真正：～蜂糖蜂蜜 | 伊  
～像坏爸他父親

【成種】tsia-i tsiau1 成樣；像樣（多用於  
否定）：即大儂這麼大的人倚站路上放尿小  
便～無？ | 無心不專心寫個字無～

【食】tsia-i ①吃：～糜 | ～菜 | ～酒席 ②  
喝；飲：～酒 | ～茶 ③吸；抽：～煙 ④生  
存；活：～到九十歲 | 已八十歲～無信  
久不久嘍 ⑤（蟲）咬：蟲～敗壞 ⑥耗  
費；損耗：～力吃力 | ～料木料多 ⑦依靠  
某種工作或條件來生活：～粉筆灰靠當

教師來生活 | ～工資 | 近山～山，近海～海

⑧欺負；欺侮：～軟驚硬欺軟怕硬 ⑨諷  
刺；講話～儂 ⑩貪污；侵吞：～錢 | ～稱  
頭使（上稱的東西）不足重量 ⑪激發；激勵：  
～志氣做儂

【食物】tsia-i mi1 吃東西（動賓）：無嬌不  
要亂～

【食志氣】tsia-i tsia1 xui1 立志；立定志  
願：過去伊全室家無一儂識書識字，伊～  
讀書考上大學

【食天光】tsia-i hia1 kui1 =『食早』 tsia-i  
ta1 見“食天光早（糜）”

【食天光早（糜）】tsia-i hia1 kui1 ta1  
(mue1) =『食天光白（糜）』 tsia-i hia1  
kui1 ?be1 (mue1) 吃早飯，也常從簡  
說“食天光”或“食早”：汝～去無你吃早  
飯沒有？ | 我～就起身動身上船 || 參見  
“天光（糜） hia1 kui1 mue1”

【食糜粥】tsia-i ka1 mue1 =『食糜粥』  
tsia-i mue1 tok1 吃帶米湯的飯

【食瀕殘】tsia-i nua-i tua1 ①=『食喙殘  
②』 tsia-i sui1 tua1 吃別人吃過的東  
西 ③比喻跟着別人瞎說：食儂個瀕殘，  
儂講乜亦講乜人家說甚麼，也跟着說甚麼 | 伊  
講乜汝亦講乜，汝是～

【食夜昏（糜）】tsia-i me1 hui1 (mue1)  
吃晚飯：伊～帶他正吃晚飯 | 即暗嘍無～  
有這麼晚還沒有吃晚飯？ || “夜”的本字應  
是“冥”

【食茶】tsia-i ?de1 ①喝茶：坐着～ | 一路  
～一邊喝茶，一路講話一邊說話 ②指在茶  
館裏喝茶和吃點心、包子等：去茶店～  
| 請汝～

【食齋】tsia-i tse1 吃素，不吃魚、肉等食  
物。當地舊俗農曆正月初一和初九

(認為天神生日的日子)要吃素, 平時每月初一和十五, 有些老年婦女也吃素 || 參見“齋菜 tsia- sain”

【食短】tsia- ?deu =【食虧】tsia- xui- =【落拙①】lak- tuak- 吃虧

【食奶】tsia- ne- 嬰兒含着乳頭吮吸奶: 因~飽喫 | 一路一邊~一路笑

【食滌喙】tsia- hei- sui- 不配着某種食物吃: 伊菜~無食糜他光吃菜不吃飯 | 用甘草櫻合配藥食, 無用~

【食糜】tsia- mue- 吃飯(不論乾的稀的): 請客~ | ~無了有還沒有吃完飯

【食糜桌】tsia- mue- sou- 吃飯的桌子 || “桌”的本字應是“牀”

【食無味】tsia- voi- vi- 吃在嘴裏沒味兒

【食無夠喙】tsia- voi- kau- sui- 吃了還嫌不夠: ~尚想食

【食無得落】tsia- voi- ?dit- lo- 吃(或喝)不下: 肚飽~ | 藥太苦~

【食糖仔】tsia- hou- kia- ①吃糖果 ②特指結婚, 因結婚時請人吃糖果, 故稱結婚為食糖仔: 汝也候~你甚麼時候結婚?

【食閑糜】tsia- aij- mue- 吃閑飯: 無愛坐着~

【食飯】tsia- ?bui- ①吃乾飯: ~無食漱糜帶米湯的飯 ②婦女受請到結婚、做生日等的親戚、鄰居家吃飯: 去親情室親戚家~

【食水】tsia- tui- ①喝水 ②(食物、紡織品等)吸收水分多: 即種米煮糜~ ③吃的水, 偏正結構: 缸裏個是~

【食喙殘】tsia- sui- tua- ①⇒【食瀕殘】② tsia- nuai- tua- ③比喻聽從某人(帶貶意): 食老婆喙殘叫伊做乜甚麼都

做

【食喙頭】tsia- sui- hau- 吃零食, 吃正常飯食以外的零星小吃: 細囡小孩~多無好| 伊~無識厭

【食狗】tsia- kau- ①吃狗肉 ②指互相之間不和: 伊兩儂~無講話

【食宵夜】tsia- tiau- me- 吃夜宵: 每夜去外~ | 做工做到半夜就食仔些宵夜 || “夜”的本字應是“冥”

【食料】tsia- liau- 耗費原料或木料

【食醋】tsia- sou- 吃醋, 產生嫉妒情緒(多指在男女關係上)

【食午更(糜)】tsia- ?ou- kai- (mue-) 舊時指吃上午十點左右的一頓飯, 現在一般指吃午飯: 今日今天我無在室家~

【食酒】tsia- tsiu- ①喝酒: 汝會~, 我無識不會~ ②指吃酒席赴宴: 儂做親家請~

【食蛀(屎)】tsia- tsiu- (tai-) 被蛀蟲咬壞: 板木板~ | 牀~

【食疳】tsia- kam- =【生疳】te- kam- 猥積, 中醫指小兒面黃肌瘦, 腹部膨大的病症

【食鹽】tsia- iam- 吸收鹽分多(動賓): 豆長豆角兒煮~

【食薪水】tsia- tina- tui- =【食工資】tsia- kau- si- 得到工資: 汝一月食偌多多少薪水? | 伊做個工作~多

【食神】tsia- tina- ①費神, 耗費精神: 駛車~ ②人神; 全神貫注: 汝望乜即~你看甚麼這麼全神貫注?

【食親家】tsia- sin- kai- 到結婚的人家喝酒吃飯: 帶囡去~

【食煙】tsia- in- 抽煙: 伊~厚他抽煙抽得

- 多，每日食兩包 | ~敗錢耗費錢無益 | 汝  
~真癮，偌多貴個煙都買
- 【食暖鍋】**tsia<sup>4</sup> nuan<sup>4</sup> koi<sup>4</sup> 用爐火邊燒熱罐子裏的菜邊吃，跟吃火鍋相近：天  
寒 ~
- 【食存】**tsia<sup>4</sup> sun<sup>4</sup> 吃剩下：一個糜菜；~  
好多糖
- 【食便宜】**tsia<sup>4</sup> piangu<sup>4</sup> zia<sup>4</sup> 佔便宜
- 【食銹】**tsia<sup>4</sup> taŋ<sup>4</sup> =【生銹】te<sup>4</sup> taŋ<sup>4</sup> 生  
鏽：鐵 ~ | 銹鐵鍋 ~
- 【食儂】**tsia<sup>4</sup> naŋ<sup>4</sup> ①暗中欺騙別人：跋  
錢賭博鉤腳勾結 ~ ②諷刺、譏笑別人：  
講話 ~ 儂總聽得出說話譏笑別人，人家還是  
聽得出來的
- 【食工】**tsia<sup>4</sup> kaŋ<sup>4</sup> 花費工時多：做即種  
款式個櫃 ~ | 刻一個公仔人像食好多工
- 【食蟲】**tsia<sup>4</sup> haŋ<sup>4</sup> ①被蛀蟲咬壞：箱 ~ |  
衫褲衣服 ~ ②齲齒；蛀齒：齒 ~
- 【食蟲牙】**tsia<sup>4</sup> haŋ<sup>4</sup> yeu<sup>4</sup> 患齲齒病的牙
- 【食恒】**tsia<sup>4</sup> aŋ<sup>4</sup> 狼吞虎咽的樣子：~無  
驚燙喙這麼狼吞虎咽的，不怕把嘴燙了
- 【食風】**tsia<sup>4</sup> huŋ<sup>4</sup> 呼吸新鮮空氣：去外  
散步 ~
- 【食雜】**tsia<sup>4</sup> tap<sup>4</sup> 指吃葷，吃魚、肉等食  
物：~無食齋 | 參見“食齋”
- 【食得】**tsia<sup>4</sup> pdit<sup>4</sup> 有吃頭兒，吃起來有  
味道：做個菜着味合口味 ~
- 【食(日)晝】**tsia<sup>4</sup> (zit<sup>4</sup>) pdau<sup>4</sup> 舊時指  
白天一點左右吃的那一頓飯：~那才去  
做田種地 | 參見“天光糜 hi<sup>4</sup> kui<sup>4</sup>  
muc<sup>4</sup>”
- 【食力】**tsia<sup>4</sup> laŋ<sup>4</sup> ①吃力；費力：日花望  
書 ~ | 熟工操作熟練做起來無 ~ ②使  
勁；出力：汝幫伊即作這麼 ~ | 伊力刻動  
勞做工 ~

**【食拙】**tsia<sup>4</sup> tuak<sup>4</sup> =【拙】tuak<sup>4</sup> ①受  
損失：伊賣物稱頭短稱的數量不足，買物  
~ ②在某方面條件不利：汝儂廠設備  
差 ~，競爭無過不過別個廠

**【迹】**tsia<sup>4</sup> 量詞，用於沾染墨水等的痕  
迹：兩 ~ 墨水褲上洗無去

## sia

**【車】**sia<sup>4</sup> 用力推：~石母石頭崩

**【車】**sia<sup>4</sup> ①陸地上有輪子的運輸工具：  
汽 ~ | 火 ~ ②利用輪軸轉動的工具：紡  
~ | 水 ~ ③機器：一閘 ④用車牀切削  
東西 ⑤用縫紉機縫：~衫褲 ⑥推子，  
理髮工具，有上下重疊的兩排帶刃的  
齒兒，使用時上面的一排齒兒左右移  
動，把頭髮剪下來 ⑦用推子理髮：~毛  
○另見 kuŋ<sup>4</sup>

**【車米機】**sia<sup>4</sup> viu<sup>4</sup> ki<sup>4</sup> =【生絞米機】  
kaŋ<sup>4</sup> viu<sup>4</sup> ki<sup>4</sup>

**【車奶】**sia<sup>4</sup> ni<sup>4</sup> 輪胎，一般分內胎和外  
胎兩層，內胎叫“裏奶 lai<sup>4</sup> ni<sup>4</sup>”，外胎  
叫“外奶 huai<sup>4</sup> ni<sup>4</sup>”

**【車仔】**sia<sup>4</sup> kia<sup>4</sup> ①舊時指載人的人力  
車，用人拉，有兩個橡膠輪，車身前有  
兩根長柄，柄端有橫木相連。②現指用  
腳踩或機動的三個輪子的載人或運貨的車  
③指小轎車 | ④項有時也叫“細車 tsia<sup>4</sup> sia<sup>4</sup>”或“黎車 niau<sup>4</sup> sia<sup>4</sup>”

**【車跋】**sia<sup>4</sup> pbua<sup>4</sup> 推倒(人)：~儂 | ~塗  
下把人推倒在地上

**【車大炮】**sia<sup>4</sup> pdua<sup>4</sup> fau<sup>4</sup> 吹牛；說大  
話：伊講話會 ~，汝都去相信 | ~也，儂  
總無知？

**【車外】**sia<sup>4</sup> huai<sup>4</sup> 指車廂的外頭

**【車上】**sia<sup>4</sup> tsio<sup>4</sup> 車上面(指放貨、坐人)

的地方):～載貨|～無車頂日曬

【車腳】sia<sub>4</sub> kio<sub>1</sub> 車費 || “腳”的本字應是“駁”

【車前】sia<sub>4</sub> tai<sub>1</sub> ①指車廂內的前面部分:～無儂坐 ②車的前面:～無乜物礙車的前面沒有甚麼東西阻擋

【車頭椅】sia<sub>4</sub> hau<sub>1</sub> i<sub>4</sub> 理髮椅,用來給人坐着理髮的椅子,有的可放低躺着

【車頭仔】sia<sub>4</sub> hau<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 理髮匠(帶輕蔑意):伊是一

【車頭爹】sia<sub>4</sub> hau<sub>1</sub> ?de<sub>1</sub> 理髮員;理髮師

【車頭(毛)】sia<sub>4</sub> hau<sub>1</sub> (mou) 用推子剪去頭髮:我合給伊～|兩儂去～|也說“車毛”

【車頭鋪】sia<sub>4</sub> hau<sub>1</sub> foun<sub>1</sub> ⇨【剃頭鋪】hi<sub>1</sub> hau<sub>1</sub> foun<sub>1</sub>

【車後】sia<sub>4</sub> au<sub>1</sub> ①指車廂內的後面部分:我坐～,你坐車前 ②車位置的後面:～有場輜大卡車

【車崩】sia<sub>4</sub> ?baŋ<sub>1</sub> 推倒(物):～塗牆牆|把椿一

【車英】sia<sub>4</sub> eŋ<sub>1</sub> 車輪

【車機】sia<sub>4</sub> keɪ<sub>1</sub> 汽車司機的舊稱||俗稱“駕車爹”(指男的),現在一般說“司機”或“駕車個 tai<sub>1</sub> sia<sub>4</sub> keɪ<sub>1</sub>”(包括女的)

【請假】sia<sub>4</sub> keɪ<sub>1</sub> 因病或因事請求準許在一定時間內不做工作或不學習

【請客】sia<sub>4</sub> xə<sub>1</sub> 請人吃飯、看戲等:今旦今天我出錢～|真瀝吝嗇,做親家結婚無～食頓糜飯

【請先生】sia<sub>4</sub> tɪŋ teɪ<sub>1</sub> 聘請醫生:～望病||新派說“請醫生 sia<sub>4</sub> i<sub>4</sub> teɪ<sub>1</sub>”

【請帖】sia<sub>4</sub> hiap<sub>1</sub> 邀請客人時送去的通

知

【杓】sia<sub>4</sub> ①舀東西的用具,略作半球形,有柄:糜～|鐵～ ②量詞:～～湯|～～菜||小的叫“杓仔 sia<sub>4</sub> kia<sub>1</sub>”

【杓仔】sia<sub>4</sub> kia<sub>1</sub> 見“杓”

【赤】sia<sub>7</sub> (肉)瘦:割一斤～肉||通常指豬的瘦肉

【赤】sia<sub>7</sub> 賴;責罵:做無着麼來講我(他)做錯了還來說我,我麼去～伊我得去罵他一頓

【赤糖】sia<sub>7</sub> ho<sub>1</sub> 紅糖,糖的一種,褐黃色或赤褐色

【赤燒】sia<sub>7</sub> tio<sub>1</sub> 指叉燒肉,用瘦豬肉經過特別燒製而成

【赤肉】sia<sub>7</sub> hiski<sub>1</sub> 瘦肉

【刺】sia<sub>7</sub> ①刺繡:～花|～字 ②織,用針使紗或綫互相套住:～網|～毛衫 ○另見 sia<sub>1</sub>

【刺面】sia<sub>7</sub> min<sub>1</sub> 海南黎族婦女舊時的一種風俗習慣。相傳在遠古的時候,昌化江下游的江岸東寨,有一對戀人,男的叫亞貴,女的叫亞貝,亞貝長得非常標緻,又能歌善舞,在遠近的寨中出了名。鄰村有個叫老夾的村霸,對亞貝早已垂涎三尺。一天老夾率人到亞貝家強行把亞貝搶走。亞貝被關進老夾家,日夜啼哭,面對老夾的淫威,拼死不從。三月三那天,亞貴騎飛鹿到老夾家將亞貝救走。老夾知道後立即派人追趕,眼看要追上,在危急關頭,亞貝用紅藤往身上面上亂刺,美麗的容貌頓時鮮血淋漓。當家丁抓回亞貝時,老夾見亞貝成了一個渾身疤痕的人,就把她放走了。從此亞貴和亞貝得到團圓,夫妻倆住在五指山下,過着幸福的日子。後來黎族婦女便以綉面

文身來紀念亞貴和亞貝的忠貞愛情，於是有了刺面的習俗

【刺面黎】sia - min - loi 舊時對黎族的稱呼，因為黎族婦女舊時有刺面的風俗 || 參見“刺面”

【刺網】sia - mayu 織網，多指編織魚網

### zia

【一】zia - 參看 it 和 ziak

【亦是】zia - ti 也是：汝席屬龍，我一席龍 | 即問房～共許間一樣大

### kia

【驚】kia - ①害怕；畏懼：貓鼠老鼠～貓 | 也困難我都不～ ②恐怕，表示擔心疑慮：～伊一個人去夜頭夜裏路上無安全 ③也許，表示估計：即隻豬～有三百斤 | 天～麼要落雨 | 同樣做～無好

【驚顫】kia - hin 怕得發抖：見即作這麼講，伊～去

【驚寒】kia - kua - 怕冷；畏寒：～無出門 | 後生因年青人無～

【驚生】kia - tei (家畜)害怕陌生人：飼許隻貓養的那隻貓～，見到陌生儂就走逃開

【驚羞】kia - sun - = 【驚惡相】 kia - oki siang - 腓腆；害羞：伊膽望小～ | 姊妹同女孩子～，無敢當庭家大家面前講話

【驚羞草】kia - sun - sau 含羞草，一年生草本植物，複葉有長柄，小葉密生，條狀長圓形，花粉紅色。葉被觸動時，小葉合攏，葉柄下垂，可供觀賞

【行】kia - ①人或鳥獸的腳交互向前移動：一路～去帶哪裏？ ②移動；挪動：鐘無～ ○另見 oj

【行踏】kia - pda - 指戲曲演員的動作表演：伊做戲會唱擅長唱，～又好

【行柴】kia - sau 舊時稱送殯叫行柴 | 參見“送柴 taŋ - sau”

【行行】kia - kia - 隨便走走；散散步：去外～ | 我共跟伊～就轉回來

【行待】kia - xia - ①走動；活動：地方太細小～無方便 ②舉動：～定登一舉一動規規矩矩

【行夜路】kia - mei - lou - 夜裏走路：～無行日路夜裏走路白天不走路 | “夜”的本字應是“冥”

【行街】kia - koia 逛街：去街～ | 夜昏頭傍晚去～

【行轉頭】kia - ɿdui - hau - 走回頭：～路 | ～望無見伊不見他

【行符】kia - ɿbou - 舊時春節後的一種迷信活動，人們抬着廟裏的神偶挨家巡游祭祀以求平安

【行路】kia - lou - 走路：～腳軟 | 是坐車去無是～ | 每日～去做工

【行運】kia - zun - 走運；運氣好：汝真～做買賣趁賺大錢

【行人】kia - zipi 走人；進人：～室 | ～歇舍宿舍

【行痣】kia - xiap - 幹壞事(多指通奸)：伊老婆～要儂被人掠着抓住

【行戳】kia - sok - 行刺，(用武器)暗殺

【仔】kia - ①名詞後綴。A)加在名詞性語素後，表示小的東西：燈～ | 帽～ | 鑊～ B)加在形容詞後使成名詞：肥～胖子 | 矮～矮個子 ②用在名詞前(有時名詞可省略)，表示不定的數量，相當於“一些”：食～酒 | 做～工 | 買～ ③用在數量詞後，表示少量：兩條～面帕毛巾 |

三個～碗 ①用在形容詞後，表示程度輕微，相當於“些”：快～|寬寬～

【𠵼】kiau ①子女：伊有兩個～，一男一女 ②專指兒子：～在外做生意 ③嬰兒：～啼肚困餓猛快要給奶食 ④青少年人的通稱：公爹～男孩子|炸炳～女孩子 〔集韻獨韻九件切：“閩人呼兒曰𠵼”〕  
【𠵼世孫代】kiau ti1 tun4 ?de1 子孫後代：多種果樹～得享受|做事無用但願只顧目前，探想久長～滴一些，替～拍算打算

【𠵼兒】kiau zi1 子女

【𠵼孫】kiau tun4 子孫：傳落～傳下後代  
【寄錢】kiau tsiu ①托人或通過郵局送錢：～買書|～去母給母親 ②把錢存在銀行裏：去銀行～ 〔②項現多說“存錢 sun4 tsiu”〕

【鏡】kiau 鏡子，有光滑的平面，能照見形象的器具，古代用銅鑄厚圓片磨製，現在用平面玻璃鍍銀或鍍鋁做成

【鏡箱】kiau tio1 鏡匣，盛梳妝用品的木匣，匣子蓋的內側裝有可以支起來的鏡子

【夾菜】kian sai1 撥菜，用筷子夾菜：～食，無用客氣

## xia

【倚】xia1 堅立，使物體跟地面垂直：一竹篙|把柱～起來 ○另見 xia4

【倚旗】xia1 ki1 嶽起旗：樓頂上倚一支旗

【倚尻離】xia1 ka1 sui1 撇屁股，把屁股翹起

【倚篳】xia1 ko1 嶽起竹竿或木桿

【倚頭顱】xia1 hau1 le1 倒立，頭向下

腳朝上，兩手頂着地立起

【倚】xia1 ①立；站：～直|～穩 ②居住：汝～底帶哪兒？——我～海口和平路十號 〔廣韻紙韵渠綺切：“立也”○另見 xia4〕

【倚起】xia1 xi1 ①站起：～來望也無望得見 ②走開：～，無用不要倚路上塞路

【倚腳】xia1 xai1 落腳，指臨時停留或暫住：天已落夜覓個地方～|～幾日就搭船去 〔“腳”的本字應是“較”〕

【倚鼎】xia1 ?dai1 掌勺兒，指廚師在飯館或辦酒席的人家主持烹調：請廚子爹廚師～做酒席|伊～做菜肴適合口味

【倚馬】xia1 ve1 練武術兩腿半蹲的動作

【倚家】xia1 ka1 全家居住（在某地）；落戶：我～即裏好久嘍我住在這裏好久了|老王搬去市外～

【倚隊】xia1 ?dui1 站隊；排隊：交錢照順次～，無用爭佔

【倚櫃】xia1 kui1 立櫃，收藏衣物的器具，長方形，用木頭製成

【倚頭】xia1 hau1 眾頭；主持辦某事：～收錢做建學校|～做老弟親家主持辦弟弟的婚事

【倚室】xia1 siu1 住房：公司做兩間樓解決職工～ 〔“室”是訓讀字，本字待考〕

【倚心旁】xia1 tim1 fang1 漢字偏旁之一，如“忙慌慎”等字的左半部分

【倚櫈】xia1 uno 站穩：～，我共汝倉照個相

【倚儂】xia1 naq1 住人：即間室～，許間室辦公

【倚崗】xia1 kang1 站崗：我今夜～，無閑去望影戲電影

【倚亭】xia- ?deŋ = 【倚直】xia- ?dit  
站直：比懸高探要～ | 因無識～有孩子還不會站直

【倚公】xia- kong 舊時對學生的一種處罰，罰學生在教室裏直立着，不准動 | 罰站在教室的角落處叫“倚角”

【倚角】xia- kak1 見“倚公”

### hia

【兄】hia- 哥哥，同父母（或只同父、只同母）而年紀比自己大的男子，背稱 | 參見“阿兄 a- hia-”

【兄弟】hia- ?di- ①哥哥和弟弟。A)包括本人：我兩儂是親～ B)不包括本人：伊有乜～？ ②指男子間相互結交的朋友：伊交合一群～ ③結婚時男方邀請的男賓相（不只一個）：做親家結婚請～ ④男子跟輩分相同的人或對眾人說話時的謙稱

【兄弟兩儂】hia- ?di- no- naŋ- 兄弟倆

【兄妹兩儂】hia- mue- no- naŋ- 兄妹倆

【兄嫂】hia- tou ⇒【阿嫂①】 a- tou

【兄嫂𠵼】hia- tou kia- 弟弟稱哥哥的子女

【兄哥】hia- ko- 姐姐的丈夫，面稱 | 背稱“大姊哥 ?dua- tsia- ko-”

【聽】hia- ①用耳朵接受聲音 ②藥物治療效果好：坏病食即種藥～ 那種病吃這種藥兒效好 | 藥無～ 痘惡好難好

【聽講】hia- kong 聽話（多指小孩）：～ 父母惜聽話（的孩子）能得到父母的疼愛

【煅】hia- 用柴草等燒：～ 柴煮物 | ～炭煲粥 | 廣韻麻韵許加切：“火氣猛也”，今海口讀陽平調

【痛】hia- ①疼：頭～ | 肚～ ②愛惜；疼愛：心～ | ～惜 | ～因兒 | 訓讀字，本字不詳

【痛惜】hia- seŋ ①對親人很疼愛：～老弟 | ～媽祖母 | ～因兒～爸母 ②愛惜：～錢財，無捨得使

【痛悶】hia- mun4 (胸、腹等)隱隱作痛的感覺：肚～

【瓦】hia- 鋪屋頂用的建築材料，一般用泥土燒成，也有用水泥等材料製成的。形狀有拱形的，有半個圓筒形的等

【瓦餅】hia- ?buŋ- 鋪屋頂用的瓦，指拱形或平的 | 半個圓筒形的叫“瓦唐”

【瓦室】hia- siu1 瓦房 | “室”是訓讀字，本字待考

【瓦唐】hia- tan4 見“瓦餅”

【蠍】hia- 蝎蟻

【蠍仔】hia- kia- 小的蠍蟻

【蠍岫】hia- tia- 蠍蟻窩

【拆簽】hia- siam4 解析簽文，以定吉凶

【嚇白】hia- ?ba- ①膽小不敢接觸生人：伊～見着儂就閃避開 ②（豬）畏懼（人）：豬～

### jia

【𠀤手】jia- (或 jia- ) siu1 舉手：庭家～ 同意～贊成 | 游行個儂～叫口號

### ia

【數種】ia- tsiaŋ4 下種；撒種

【營】ia- 量詞，用於軍隊，隸屬於團

【治】ia- ①（顏色）鮮艷：布色太～ ②形容婦女裝飾艷麗（含貶義）：妝得真～

【野田】ia- kia- ①私生子 ②男人罵小孩或青年男子的話

【□】ia- 摊, 摆扇子或其他薄片, 加速空氣流動: ~風 | ~火

【□扇】ia- ti- 摆扇子: 伊坐着 ~ 共儂講話

【□過】ia- kue- 摆風使火焰減掉: 把油

燈 ~ | ~ 燭

【□火】ia- hue- 摆火, 用扇子等撫火使火旺盛: ~熱炒菜

【□風】ia- huag- 摆風: 用扇 ~ | 天熱 ~ 好瀟涼涼快

## ua

## ?buia

- 【般螺】?**?buai leu ①爬上：貓～上樹 ②爬行：龜～遲走得慢 | ～塗下嘍尻驛死去爬在地上很髒
- 【般例】?**?buai loi ①無目的地擺弄東西：汝在房裏～乜物？ ②戲弄婦女
- 【搬室】?**?buai siu 搬家：且白明天請假～ || “室”是訓讀字，本字不詳
- 【盤】?**?buai ①盤子，盛放物品的淺底的器具 ②形狀或功用像盤子的東西：算～ | 棋～ ③量詞，用於下棋、賭博等：走一～棋 | 跋一～錢賭完一次
- 【盤尻雁】?**?buai kai sui 盤底的外部（接觸桌面的地方）
- 【盤仔】?**?buai kia 較小的盛食物的盤子，比碟大
- 【盤碗舖】?**?buai uai foui 賣盤、碗、碟、壺等瓷器或陶器的商店
- 【盤點】?**?buai ?diam ①清點（存貨）
- 【餅】?**?buai ①年糕或類似年糕的食品 ②用米磨的粉做成條狀或片狀加水煮成的食品 || 廣韻緩韻博管切：“屑米餅也”
- 【餅條】?**?buai ?diam 用米做成的食品。先將米加水磨成漿狀，蒸熟成片狀，然後切成條狀
- 【半】?**?buai 用手掌打：～兩巴掌去面上
- 【半當央】?**?buai ?da i o 在事物兩端之間或兩個事物之間的位置：山～有儂住 | 路～等公共汽車 | 從我室我家到學

## 校～探要換站

- 【半寒(半)熱天】?**?buai kua ( ?buai ) zuai hei 指不冷不熱的天氣：即食衫褲～唔穿這套衣服不冷不熱的天氣穿合適
- 【半寒熱衫褲】?**?buai kua zuai tan xau 不冷不熱的天氣穿的衣服
- 【半旰】?**?buai kua = [半刻] ?buai xoki 半天的二分之一的時間：誤～時間 | 有～久停電 || 叱，廣韻翰韻古案切：“日晚也晏也”
- 【半肥赤(肉)】?**?buai ?bei sia ( biok ) 半肥半瘦的豬肉
- 【半夜】?**?buai mei ①一夜的一半：上～ | 下～ | 前～ | 後～ ②夜裏十二點鐘前後，也泛指深夜：望書望到～ || “夜”的本字應是“冥”
- 【半生熟】?**?buai sei tiak 灰生，（食物）沒有熟透：糜～
- 【半歇】?**?buai hei 指相當長的一段時間：好一會；半天：等～無見來 | 我坐～汝那才到
- 【半排】?**?buai ?bai ①相對的兩部分物體中的一部分：～門 ②指某一部分或某一方面：紅～天
- 【半個】?**?buai kai ( 或 ke ) 一個的一半：～餅 | ～西瓜 | ～圓籠
- 【半南米餳】?**?buai nam ?buai noi (事情的)一半：做～就無做 | 食～電燈就過熄滅
- 【半腌】?**?buai iam ( 魚 ) 略加鹽醃然後曬乾或晾乾：～魚

**【半腌魚】?**buai iamai hui 路加鹽腌了不久的魚

**【半桶水】?**buai hanai tui 比喻對某種知識或某種技術只略知一二的人，北京話說“半瓶子醋”：伊是～，麼要來塑為耀家己自己

**【半精半癩】?**buai tsegi ?buai jaigi 不精靈又不呆笨（實際指呆笨）：望汝～，儂棍欺騙無知看佢又呆又笨，人家欺騙你都不知道

**【半日】?**buai zit+ ①白天的一半：上～一下～！做～工。②指相當長的一段時間：去～無見來

**【跋】?**buai+ ①摔；跌倒：～落水溝 | 路滑行會～ ②賭：～牌九 | ～通夜無暝睡 ③放在水裏漂洗：用水～澈乾淨 | ～兩過兩次

**【跋錢】?**buai tsui 賭錢；賭博

**【跋去嘍】?**buai huai loi 跌倒了：行路無望路～ | 困～，猛猛牽伊起快扶他起來

**【跋碼】?**buai vei 出的價錢偏低：出價～無合算

**【跋價】?**buai kei 跌價；減價：～出賣 | 即種貨賣無出賣不出去～嘍

**【跋杯】?**buai ?buai 杯即爻，一種占卜用具，多用木片製成。跋杯，是一種迷信問卜活動，把杯爻扔在地下以斷定吉凶，俗以兩陰爻或兩陽爻同向為吉，一正一反為凶 || 參見“杯 ?buai”

**【跋落】?**buai loi 跌下；跌進：按從梯上～ | 徒船上無穩～溪去

**【跋水】?**buai tui 用清水漂洗（衣物）：布～過嘍 | 棉擦澈乾淨嘍，把去～

**【跋傷】?**buai tiagi 跌傷：～敗錢花費錢醫好久

**【鉢】?**buai 陶製器具，口大底略小，形狀像盆，用來盛飯、菜等

**【鉢仔】?**buai kiai 小的鉢子

**【撥】?**buai ①手腳或棍棒等橫着用力，使東西移動：～算盤子 | 用腳～開 ②分出一部分；調配：～貨 | ～錢 ○另見 fua

**【簸箕】?**buai kiai 用竹篾編成的圓形的器具，直徑約兩尺，周圍有一市寸高的邊沿，用於揚去糧食糠秕或雜物

**【簸箕甲】?**buai kiai ka 銀環蛇，一種毒蛇，身上有白色環帶

## fua

**【破相】**fua1 tio1 相貌有缺陷：伊頭形容貌無錯，但是面上生條痕～

**【破喙】**fua1 sui1 說三道四，挑撥是非，或說些不吉利的話（使事不成）：因儂～無成結婚 | 伊做伊個事，汝～作乜他做他的事，你多甚麼嘴？

**【破頭】**fua1 hau1 ①碰破頭 ②破例；開先例：上級規定個事，伊無敢～違反 | 伊在鄉下做親家結婚，～無請客送禮

**【伴】**fua1 買貨物賣：去海舷海邊～魚賣 | 我共跟儂～貨要車載

**【撥】**fua1 把食物撥進口裏：～糜 | ～菜 ○另見 ?buai

## vua

**【磨墨】**vua1 vak1 研墨，用墨摩擦硯臺使溶於水中

## muai

**【披】**muai+ ①披上：～雨衫雨衣 | ～上肩頭 ②用布等覆蓋：用塑料布～水泥 ||

訓讀字，本字不詳

【披帕】muā fai 圍巾，圍在脖子上保暖、保護衣領或做裝飾的紡織品，長條形，也指婦女用的方形的

【披蓑】muā tuī 蓑衣，披在身上的防雨用具，用棕等製成

【披布】muā ?bou1 用來遮蓋東西的布

【麻衫】muā tai 送葬時穿的粗麻製上衣

【麻索】muā tōl 麻製的繩子 || 棕櫚製的叫“棕索 tap1 tōl”，稻草製的叫“草索 sau1 tōl”

【麻索仔】muā tōl kiau 細的麻繩

【麻醬】muā tsio1 脂麻醬

【麻油】muā iu 脂麻油

【麻骨】muā kut1 剝掉皮的麻稈

【滿月】muā kou1 (嬰兒)出生後滿一個月，舊俗在這一天要做酒菜宴請親友 || “月”是訓讀字，本字不詳

【滿分】muā hun1 考試得到規定的全分

【毛】muā 指陰毛 || 此處讀陰去調

## ?duā

【大滴仔】?duā1 ti1 kiau 大點兒；稍大：即個碗～ | ~無啱不適合放無得落放不進去

【大姊】?duā1 tsia1 姐姐，同父母(或只同父、只同母)而年紀比自己大的女子，一般用於背稱 || 參見“阿姐 a1 tsie1”

【大姊仔】?duā1 tsia1 kiau 姐姐的兒子或女兒 || 參見“外甥 hua1 tei”

【大姊哥】?duā1 tsia1 ko1 姐姐的丈夫，背稱 || 參見“兄哥 hia1 ko1”

【大字簿】?duā1 tu1 fo1 大字本，供兒

童練習寫字的本子，方格比一般的本子大

【大暑】?duā1 su1 二十四節氣之一，在7月22、23或24日：△~小暑七月間，及時中耕莫放鬆“大暑”、“小暑”都在農曆七月間，兩個節氣偏遲，應抓緊中耕

【大衫】?duā1 tai 大衣，較長的西式外單衣

【大腳大手】?duā1 xai ?duā1 siu1 大手大腳：使錢無用～ || “腳”的本字應是“嵌”

【(大)腳腿】(?duā1) xai hu1 大腿，下肢從臀部到膝蓋的一段 || 有時也叫“腿”或“大腿”

【大鼎】?duā1 ?dia1 大的鐵鍋：煮～糜飯

【大鼎糜】?duā1 ?dia1 mue1 原指大鍋煮的飯，後來口語常說“食大鼎飯”，用於比喻不論貢獻大小平均分配的做法

【大食】?duā1 tsia1 不願意把食物分給別人吃(多指小孩)：細田嬌～

【大食大使】?duā1 tsia1 ?duā1 tai1 大吃大喝，用錢沒有節制：～有乜錢咁大吃大喝的還有甚麼錢存 | ~慣勢習慣無錢使惡耐受不住

【大囝】?duā1 kiau 排行最大的兒子 || 其餘按順序稱“二囝、三囝……”

【大兄】?duā1 hia1 排行最大的哥哥

【大半日】?duā1 ?buā1 zit1 超過白天的一半時間：修理坏鐘摸～ | 等～那才辦理好手續

【大官】?duā1 kuā1 舊時對有錢有勢的人家大兒子的稱呼

【大伯】?duā1 ?bei1 背稱丈夫的大哥

【大伯爹】?duā1 ?bei1 ?de1 排行最大的伯父 || 其餘按順序稱“二伯爹、三伯爹”

....."

**【大伯姪】?**?dua1 ?bet1 nia1 排行最大的伯母 || 其餘按順序稱“二伯姪、三伯姪.....”

**【大爹】?**?dua1 ?de1 兄弟中排行最大的 || 其餘按順序稱“二爹、三爹.....”

**【大生日】?**?dua1 te1 zit1 習俗逢六十一歲、七十一歲、八十一歲、九十一歲的生日為大生日 || 其餘的生日為“細生日 tai1 te1 zit1”。參見“做生日 to1 te1 zit1”

**【大雪】?**?dua1 te1 二十四節氣之一，在12月6、7或8日

**【大輩】?**?dua1 ?bue1 長輩，輩分大的人

**【大無閑】?**?dua1 voi ai1 太忙；前幾日～，放屎都無時間

**【大腸】?**?dua1 ?do1 腸的一部分，上連小腸，下通肛門，較小腸粗而短。分盲腸、結腸和直腸三部分

**【大昨日】?**?dua1 to1 zit1 大前天，前天以前的一天

**【大號】?**?dua1 ho1 衣服、鞋等按尺寸的大小分為三種，尺寸大的稱大號 || 尺寸中等的稱“中號 to1 ho1”，尺寸小的稱“細號 tai1 ho1”

**【大排】?**?dua1 ?bai1 按照傳統習慣位置次序以左為尊，故稱左邊為大排 || 右邊為“細排”

**【大母】?**?dua1 mai1 稱父親的大老婆

**【大母圉】?**?dua1 mai1 kia1 大老婆生的子女

**【大楷】?**?dua1 kai1 手寫的大的楷體漢字

**【大個】?**?dua1 kai1 ①個兒大，指身材或瓜果等大：生坏团～ | 伊老公～ | 菠蘿

～ | 柑～

**【大細】?**?dua1 tai1 ①大小：鞋無知～ ②老少；大輩小輩：～無分，無禮貌

**【大溪】?**?dua1 xei1 大的河流

**【大門】?**?dua1 mui1 指整個建築物的大門，也指院子、公園臨街的一道主要的大門

**【大水】?**?dua1 tu1 洪水：天做～浸百姓  
敗壞洪水浸壞莊稼 | ～出到帶到處浸

**【大腿】?**?dua1 hui1 見“(大)腳腿  
(?dua1) xai1 hui1”

**【大炮祖】?**?dua1 fau1 tau1 比喻好說大話的人

**【大脰蒂】?**?dua1 ?daua1 ?di1 大脖子，甲狀腺腫

**【大老爹】?**?dua1 lau1 ?de1 舊稱職位高的官員

**【大頭菜】?**?dua1 hau1 sai1 =『大叢菜②』 ?dua1 tag1 sai1 雪裏蕻，一種食用芥菜，葉子長圓形，花鮮黃色。莖和葉是普通蔬菜，通常醃着吃 || 醃後的雪裏蕻叫“鹹菜 kiam1 sai1”

**【大後年】?**?dua1 au1 hi1 緊接在後年之後的那一年

**【大後日】?**?dua1 au1 zit1 緊接在後天之後的那一天：～是大寒節氣 | 我～在他室家過夜

**【大肚娃】?**?dua1 ?deua1 kui1 ①大肚子（含貶意）②指飯量大的人：～食許多那麼多無知飽

**【大炸娃团】?**?dua1 tou1 ?beua1 kia1 大孩子（指男的）

**【大炸婆团】?**?dua1 tou1 vrou1 kia1 大女兒

**【大路】?**?dua1 lou1 大的道路，指馬路、

- 公路等
- 【大月】?dua1 kou1 指陽曆有三十一天或夏曆有三十天的月份 || “月”是訓讀字，本字不詳
- 【大雨】?dua1 hau1 一般指下得很大的雨，也指暴雨：大風～無成去
- 【(大)手拇】(?dua1) siu1 voi1 大拇指，第一個手指
- 【大室大頭】?dua1 siu1 ?dua1 hau1 ①寬大的房子(整座的)：～荷得落住得下好多儂 ②比喻大家族；大家庭：伊是一個儂驚無錢還怕沒有錢？ || “室”是訓讀字，本字待考
- 【大襟】?dua1 xim1 紐扣在一側的中裝的前面部分，通常從左側到右側，蓋住底襟
- 【大便紙】?dua1 ?bin1 tua1 手紙(文雅的說法) || 參見“放屎紙 ?ba1 tsia1 tua1”
- 【大姪】?dua1 nin1 ①大老婆 ②丈夫大哥之妻
- 【大前年】?dua1 tun1 hij 前年以前的一年
- 【大班】?dua1 ?ba1 ①大的劇團 ②幼兒園六歲至七歲的班級 ③也指學校裏人數多的班級
- 【大房】?dua1 ?ba1 ①大的房間 ②長房，家族中長子的一支
- 【大房】?dua1 ?ba1 長房，家族中長子的一支
- 【大方】?dua1 fang1 ①對於財物不計較；不吝嗇：使錢用錢～ ②(舉止)自然；不拘束：行動～ ③(樣式、顏色等)不俗氣：即種款式～
- 【大叢】?dua1 tag1 (植物)棵兒大；即種菜～ | 捲～個挽拔
- 【大叢菜】?dua1 tag1 sai1 ①棵兒大的菜：買～無用買擎叢菜小棵兒的菜 ②○
- 【大頭菜】?dua1 hau1 sai1
- 【大儂】?dua1 na1 ①成人；是～無是細因小孩 ②指結婚成家的人：伊今年做～
- 【大儂大種】?dua1 na1 ?dua1 tsian1 成人；年紀大的人：～合擎國小孩弄玩
- 【大儂客】?dua1 na1 xe1 貴賓；嘉賓：今夜有個～來我室家
- 【大寒】?dua1 ha1 二十四節氣之一，在1月20日或21日
- 【大風】?dua1 huang1 一般指很大的風，也指狂風
- 【大叔爹】?dua1 tsip1 ?de1 排行最大的叔父
- 【大骨魄】?dua1 kut1 fe1 比喻個子高大：汝是～儂
- 【大一些】?dua1 ziak1 nai1 稍大；略大：即個罐～ | 老林個年歲～ || “些”是訓讀字，本字不詳
- 【彈】?dua1 ①拉(弦樂器)：～弦胡琴 ②用器物盛顆粒狀的東西，加水簸動，使除去雜質：～沙 | ～米
- 【彈米】?dua1 vi1 淘米，用器物盛米，加水簸動，使除去雜質：米有沙，一澈乾淨煮飯
- 【彈沙】?dua1 tua1 用器物盛顆粒狀的東西，放在水裏簸動，使除去沙：豆生沙，一澈澈很乾淨去煲 | 米～去嘜米已經淘洗除沙了
- 【帶】?dua1 ①隨身拿着；攜帶：～錢 | 一槍 ②戴上：～目鏡 ○另見 ?de1
- 【帶孝】?dua1 ha1 死者的親屬和親戚，

在一定時間內在袖子上繡黑紗等，表示哀悼

【帶着】?dua1 ?dou1 顧念；顧及：～是親情親戚無叫伊賠錢 | 無～別儂探～伊坏爸不顧及別人也要顧及他的爸爸

【舵】?dua1 船、飛機等控制方向的裝置：  
船～ | 飛機～

【舵公】?dua1 kong1 船公，船尾掌舵的人

【惰】?dua1 懶惰

## tua

【山】tua1 地面形成的高聳的部分

【山味】tua1 vi1 野味，獵取得來做肉食的鳥獸等

【山地】tua1 ?di1 山上的農業用地

【山舷】tua1 kiu1 山旁邊：～有條溪流過 | 車駛過一個公路

【山豬】tua1 ?du1 野豬

【山蕷】tua1 tu1 多年生草本植物，莖蔓生，常帶紫色，塊根圓柱形，葉子對生，卵形或橢圓形，花乳白色，雌雄異株。塊根含澱粉和蛋白質，可以吃。塊根切成條狀的片，曬乾，叫“淮山”，是一種中藥

【山當央】tua1 ?dai1 o1 山腰；山的中部

【山腳】tua1 xia1 山的靠近平地的部分  
|| “腳”的本字應是“骭”

【山坪】tua1 fia1 野外高而平的地方：～上飼牛 | ～生草多

【山成】tua1 tsia1 (植物)容易生長：即種樹～，種到哪裏生到帶

【山上】tua1 tsion1 山上面：～有個皮相庵佛寺

【山前】tua1 tai1 山前面：～是一幅一塊田洋平坦的田地

【山鶲】tua1 ko1 野鶲，形狀像鶲，雄的尾巴長，羽毛很美麗，多為赤銅色或深綠色，有光澤；雌的尾巴稍短，灰褐色，善走，不能久飛。尾部羽毛可做裝飾品

【山溪】tua1 ho1 山間的小溪

【山溝】tua1 kau1 山谷，兩山之間低凹而狹窄的地方，中間多有溪流

【山後】tua1 au1 山後面：～坏村好大，有幾百戶

【山貓】tua1 niau1 ①野貓：掠着一隻～  
②比喻沒有歸宿到處游蕩的人：伊像一隻～一樣，到帶到處游浪

【山肚】tua1 ?dou1 山坳，山間的平地：～有個村 | 伊儂倚家家住一下

【山(胡)蜞】tua1 (hou1) xi1 生在山地的螻蟻，身體細長，黃色，尾端有吸盤，吸人畜的血液 || 參見“胡蜞 hou1 xi1”

【山空】tua1 xan1 ①山洞 ②指偏僻的山區：解放前伊個家倚住一裏

【山窿】tua1 long1 深的山洞：有個～好深 || “窿”此處讀長入調

【沙】tua1 ①沙子：運一車～ | 撿抓一把～  
②沙粒：～走落掉進口

【沙】tua1 加水煮使黏合的東西分離：用沸水～糜

【沙母】tua1 voi1 較粗的沙子 || 參見“沙粒”

【沙腸肚】tua1 ?dou1 ?dou1 河灘：船擋～上

【沙篩】tua1 hai1 篩沙用的篩子，較大，長方形，周圍為木框，底部用鐵絲編成  
|| “篩”的本字應是“篴”

【沙塗】tua1 hou1 沙土：～滑混紅毛塗水泥

- 【沙塗地】**tua1 hou1 ?di4 含沙土較多的地
- 【沙灘】**tua1 hang1 水中或水邊由於沙子淤積而形成的陸地
- 【沙灘地】**tua1 hang1 ?di4 灘地，河邊或海邊平時水淹不到的沙地
- 【沙粒】**tua1 liap1 沙子，細小的石粒 || 較粗的叫“沙母 tua1 voi”
- 【籼米】**tua1 vi1 泛指黏性較小的米(跟“秈米”相對)
- 【綫】**tua1 量詞，用於細長的傷痕：手上割兩～傷痕 || 海口方言今讀陰平 ○ 另見 tua1
- 【泉水】**tua1 tui1 從地下流出來的水
- 【蛇】**tua1 爬行動物，身體圓而細長，有鱗，沒有四肢。種類很多，有的有毒，有的無毒。吃青蛙等小動物，大蛇也能吞食大的獸類
- 【徙】**tua1 屁股沿着地面移動的動作：一尻川屁股 | ~塗下地上(多指小孩) ○ 另見 tua1
- 【殘】**tua1 ①吃剩的飯、菜等：菜～ | 麻～ | 湯～ ②燒剩的木、炭等：柴～ | 炭～
- 【紙】**tua1 特指十元一張的紙幣：兩葉～ | 一條衫 | 今且今天趁賺三葉～
- 【紙冥】**tua1 me1 ①用紙糊上：要紙來冥冥糊着拿紙來糊住那個窗 | ~無也不怎麼密 ②=〔紙冥頭〕 tua1 me1 hau1 婦女罵男人的話
- 【紙葉】**tua1 hio1 紙張：～無夠用 | 浪費～ || “葉”的本字應是“箬”
- 【徙】**tua1 移動：～動 | ~書架 | ~水缸 ○ 另見 tua1
- 【徙交】**tua1 kiau1 移交：船落卸個貨～ | 數目帳目總總全部～
- 【傘】**tua1 挡雨或遮太陽的用具，用油紙、布、塑料等製成，中間有柄，可以張合：雨～ | 布～
- 【散步】**tua1 ?bou1 隨便走走(作為一種休息方式)：去外～ | 食風呼吸新鮮空氣
- 【散工】**tua1 ka1 短期的、臨時的勞動：做～ | 工固小工
- 【綫】**tua1 用絲、棉、麻、金屬等製成的細長而可以任意曲折的東西 ○ 另見 tua1
- 【綫車】**tua1 sia1 綫軸兒，纏着綫的軸形物
- 【撒】**tua+ 把液體零散地澆下：～油落入菜 | ～醬油淹攏混麵 | ～酒塗下地上 ○ 另見 tua1
- 【殺拍】**tua1 fa1 該殺該打的，婦女罵男孩子的話
- 【煞】**tua1 ①結束：戲～ | 市～ ②停止：雨～ | 風～ ③指鳥停息：鳥～ | 鳥飛上室頂屋頂～
- 【煞價】**tua1 ke1 交易貨物時最後定價：～太懸高無錢趁賺
- 【煞尾】**tua1(或 tuak1) vue1 末尾；最後：坐～位 | 我來過前，伊來～我先來，他最後來
- 【煞尾腸】**tua1(或 tuak1) vue1 ?dou1 見“煞尾圓”
- 【煞尾娘姍】**tua1(或 tuak1) vue1 la xiang1 姐姐稱排行最小的妹妹
- 【煞尾舅姍】**tua1(或 tuak1) vue1 ku xiang1 姐姐稱排行最小的弟弟
- 【(煞)尾名】**(tua1) vue1 miau1 末名；最後一名：排～ | 比賽成績～ || 也說“尾名 vue1 miau”
- 【煞尾圓】**tua1(或 tuak1) vue1 kiau1 排

行最末的子女：爸母父母惜疼愛～|伊是～|也叫“煞尾腸”（含親昵意）

【煞尾夜】tuan(或 tuak1) vue1 me1 最後一個晚上||“夜”的本字應是“冥”

【煞尾場】tuan(或 tuak1) vue1 ?d1u1 (戲曲演出、體育比賽的)最末一場：～戲|拍～球

【煞尾老弟】tuan(或 tuak1) vue1 lau1 (或 lou1) ?di1 哥哥稱排行最小的弟弟，背稱

【煞尾姑姍】tuan(或 tuak1) vue1 kou1 xiau1 哥哥稱排行最小的妹妹，背稱

【煞尾手仔】tuan(或 tuak1) vue1 siu1 kia1 ⇨【細手仔】tsi1 siu1 kia1

【煞尾日】tuan(或 tuak1) vue1 zit1 最後一天

【撒】tuan ①散落；灑：把～塗下地上個米掃起|捧端碗好，嫂做別讓湯～ ②倒出；～水|～糞草垃圾 ○另見 tua1

### nua-

【爛】nua1 ①某些固體物水分增加後變得鬆軟：糜飯～ ②腐爛 ③用在動詞或形容詞後，表示達到極限（用於消極方面，後面往往帶“去”字）：群眾總罵～去|坏物那家伙壞～去

【爛口】nua1 lau 形容爛如糊狀（多指食物）：粥煲～嘍

【爛瞓】nua1 xe1 昏睡；睡得很死：伊～叫無知醒叫都叫不醒

【爛糜】nua1 mue1 烹得很爛的飯

【爛（屎）】nua1 (tsai1) 比喻蠻橫；（態度）粗暴而不講理：伊坏那儂～，嫂去惹伊|真～，無講理

【爛糊睛】nua1 kou1 tsai1 形容食物很

爛（後面往往帶“去”字）：火太大，番葛番薯煮～去

【爛漉】nua1 lep1 形容稀爛（指泥巴、飯粥等）：□[?bogn-]稀泥～|糜～

【爛漉漉】nua1 lep1 lep1 lau1 煩糊糊，形容很爛：煮個糜～無好食

【爛□】nua1 nit1 形容又髒又濕：地方太～，無放得腳落放不下腳

【爛搘】nua1 na1 形容又髒又亂：房裏太～|即幅塊地方～，汰拾一下收拾一下

【攤】nua1 ①用手來回地擦或搓：嫂用手～目|～腳傷帶來回搓脚上帶傷的地方

②揉（麵等）：～麵

【攤麵】nua1 mi1 揉麵粉，使成麵團：～槽槽均勻做包子

【攤散】nua1 tua1 揉團狀物使分散：～飯升飯闊

【攤目】nua1 mak1 揉眼睛：伊沙走落口沙子掉進眼裏～無停

【旦白】nua1 ?be1 明天||“旦”此處讀[n-]聲母

【旦白夜昏】nua1 ?be1 me1 hui1 ①明天傍晚：～我在室家等汝 ②明天晚上：～做電影放電影||①項有時也說“旦白夜昏頭”。“夜”的本字應是“冥”

【旦白夜昏頭】nua1 ?be1 me1 hui1 hau1 見“旦白夜昏”

【旦白日頭】nua1 ?be1 zit1 hau1 明天白天

【旦白日（頭）晝】nua1 ?be1 zit1 (hau1) ?da1 明天中午

【瀰】nua1 唾液：流～

【瀰殘】nua1 tua1 吃剩的食物：食別儂個～

【瀰肩】nua1 kai1 圈嘴兒，圈在小孩子

胸前使衣服保持清潔的東西，用布或塑料等製成

【瀘水】nua- tui- 口水

### lua

【辣】lua- ①像姜、辣椒等有刺激性的味道 ②辣味刺激：～喙嘴裏受到辣的刺激  
○另見 lua-

【辣】lua- (氣味)濃烈：番葱頭洋蔥氣味道太～  
○另見 lua-

### sua

【泄尿】sua- zio- 遺尿，尿禁不住而泄出(指發生於睡眠時的)：偃臥腰睡覺～|即大儂這麼大的人都～

【娶路】sua- lou- 帶路：我無識路，汝來～|汝～在先你在前面帶路，我後面就來|“娶”讀陰平，限於此處

【籤】sua- 竹、木等的刺兒：手插着～|用針挑～|集韵寒韵千安切：“竹簽也”

【□】sua- 撒謊騙人：伊～汝個，媛相信

【歪游歪擗】sua- ziuj sua- naik- 歪斜得一塌糊塗|“歪”讀上聲，限于此處

【娶】sua- ①拉(綫)：～電綫|～電話 ②引(水)：～水落田 ③帶領；引導：～游客去參觀|我～汝去 ④拉着別人走：～困過路帶着孩子過馬路|～伊着媛做別讓迷路 ⑤迎娶：伊四十歲那才～老婆||海口方言今讀陰去調，與廣韵遇韵七句切相合

【娶囡】sua- kia- 拉着小孩：～去街|～游公園

【娶囡娶兒】sua- kia- sua- zi- 帶領或拉着小孩(走)：～去帶哪裏？——去食親家去吃結婚宴席

【娶隊】sua- ?dui- 帶隊；領隊：由汝～落到下頭下面調查

【娶頭】sua- hau- ①在前面帶領：汝～帶隊 ②帶頭；發起：伊～建即問學校乜都是汝～甚麼都是你領的頭

【娶(電)燈】sua- (?din-) ?deŋ- 拉電燈；裝電燈：家家～|～到村

【歪】sua- 不正；斜：喙嘴～|掛～||訓讀字，本字不詳

【歪呢歪□】sua- ni- sua- niau- 歪歪斜斜的樣子

【歪喙】sua- sui- 歪嘴巴

【歪□】sua- niau- 歪斜(多用於字、畫)：寫坏那個字即～|畫個那個公仔人像太～

【歪目】sua- mak- ①斜眼，眼病，由眼球位置異常、眼球肌肉麻痹等原因引起，當一隻眼睛注視目標時，另一隻眼睛的視線偏斜在目標的一邊 ②指斜眼的人(含輕視意)

【鱉】sua- 鱉魚，身體像蛇而無鱗，黃褐色，有黑色斑點，生活在水邊泥洞裏

【刷齒】sua- xi- 刷牙

【擦去】sua- hu- 擦掉：～烏板黑板上個字|把鼎鐵鍋個銹～||也說“擦□ sua- kak-”，後面還可加“去”字，說“擦□去”，“擦去”後面不能再加“去”

【擦破皮】sua- fua- fue- 蹤破皮兒：手搽～|鞋倒鞋小腳～

【擦□】sua- kak- 見“擦去”

### zua

【熱天】zua- hi- ①熱的天氣 ②特指夏天：～日長夜短|即幅帶這個地方～雨多

【熱天衫褲】zua- hi- lai- xou- 夏天穿

的衣服

【熱假】zuaɪ kəɪ 暑假，學校中夏季的假期，在七、八月間

## kua

【汗】kuaɪ 皮膚散熱時排泄出來的液體

【汗母】kuaɪ vɔɪ 汗珠；流一身～

【肝炎】kuaɪ zamɪ 肝臟發炎的病，通常由病毒引起

【官】kuaɪ 舊時稱年青女子的丈夫：坏儂那人是伊坏的～|～共娘夫和妻無相好不和睦

【官爹】kuaɪ pdeɪ ①舊時背稱丈夫的父親 ②舊時官僚、地主人家的僕人等對男主人的稱呼，現在用時含諷刺的意思

【官婢】kuaɪ nɪnɪ 舊時背稱丈夫的母親

【棺材】kuaɪ saɪ 裝殮死人的東西，一般用木材製成

【寒癥】kuaɪ pbiɪ 因病引起的發冷畏寒：我無相着生病身～

【寒天】kuaɪ biɪ ①寒冷的天氣：～無也儂沒多少人去海掠魚出海捕魚 ②冬天；冬季：荔枝～無生，熱天夏季生|每年～都有客來旅游

【寒(天)衫】kuaɪ (biɪ) təɪ 冬天穿的上衣

【寒(天)衫褲】kuaɪ (biɪ) təɪ xənɪ 冬天穿的衣服

【寒(天)褲】kuaɪ (biɪ) xənɪ 冬天穿的褲子

【寒假】kuaɪ kəɪ 學校中冬季的假期，在陽曆一二月間

【寒着】kuaɪ pðoɪ 着涼；受涼：沃雨淋雨～感冒|穿衫褲衣服少～生病

【寒澀】kuaɪ sɪnɪ 寒冷：天～|今旦今天～，昨晡昨天燒暖和

【趕夜】kuaɪ meɪ 開夜車，為了趕時間在夜間繼續學習或工作 || “夜”的本字應是“冥”

【趕工】kuaɪ kaŋɪ 加快幹活(使不誤時間)：昨晡昨天～拍地基，成夜整晚都無晒|大橋～做成過國慶節

【趕日夜】kuaɪ zit+ kuaɪ meɪ 日夜趕時間(做某事)：～修理|～學

【趕出去】kuaɪ suti hui 撇出去；趕走：把豬～|把伊～

【攤麵】kuaɪ miɪ 用棍棒來回碾麵，使變平、變薄

【旰】kuaɪ 指一個上午或下午的時間：我今旦做～工就無做 || 廣韵翰韵古案切：“日晚也晏也”

【掛】kuaɪ ①懸掛：～簾|～蝶帳蚊帳 ②佩戴，把東西放在面、胸、臂等處：～目鏡|～證章|～袖章 ③另見 koiɪ; koi+

【掛條】kuaɪ pdiəɪ 掛念；掛心：即大個儂這麼大的人出門，汝～伊作乜你還掛念他幹甚麼？|由我管，汝嬪～

【掛礙】kuaɪ gaiɪ 惦念；(對人或事物)心裏老想着，放不下心：心～即件事，食無芳匱無甜吃不香睡不甜

【掛心】kuaɪ timɪ 掛念：～去學上學，天無光亮就醒|～坏困在外做好食謀生

【孕囝嘍】kuaɪ kiaɪl̩ loɪ 婦女或雌性哺乳動物懷孕了：～愛食酸物|狗母～嘍 || “孕”是訓讀字，本字不詳

【孕囉母】kuaɪ kiaɪ maiɪ 懷孕的婦女：～無做得重工

【孕目(仁)】kuaɪ makɪ (zinɪ) 長著眼睛(不會看)：～去買個物東西許那麼差

**【貢】**kua- 量詞，用於成串的東西：～鎖匙（貢腸臘腸、葡萄、炮仗）|| “貢”作量詞讀陽去調

**【割】**kua- ①接給；調給：～一部分去給伊賣 ②整個兒賣掉或買下：全部～儂 | 一旦全部～落

**【割麥】**kua- ve- 割麥子

**【割個喙】**kua- kai su- 刺個口子：無細心，手上～流血無止

**【割胆蒂】**kua- ?dai- ?di- ①用刀割脖子 ②形容因氣量狹小而狂怒：見別儂得獎金，伊無得，總～去氣得得很

**【割稻】**kua- ?diao- 割稻子 || “稻”的本字應是“秔”

**【葛蕕】**kua- tu- 豆薯，藤木植物，葉子略呈圓形，花淺藍色或淡紅色，塊根像甘薯，可以生吃。也指這種植物的塊根

## xua

**【寬】**xua- ①鬆散（跟“緊”相對）：縛一嘍 | 索～無緊 ②慢，速度低：～做無用不要急 | 路滑～行 ③（性格）不急躁：伊性～，講話和氣

**【寬麻】**xua- ma- 慢慢：～行幾即作這麼急，時間無到有還有時間哩 | 汝～勸伊，叫伊好好想

**【寬寬】**xua- xua- 慢慢：～行 | ～講 | ～做

**【寬和】**xua- hua- （性情、態度、言語等）溫和：老婆性～，無經未曾發過脾氣 | 態度好講話～

**【闊】**xua- ①寬闊：路面～ | 室房子～ ②寬度：～五尺長七尺

**【闊□】**xua- lu- 寬闊；寬廣（用於房

屋、場地等）：倚住許間窄房屋好～ | 好工廠真～

**【闊冷闊落】**xua- lei- xua- loi- ①形容衣着太寬大，顯得鬆鬆垮垮：衫～無合穿 ②形容房間等空蕩蕩：許間室這個房子～無乜儂待沒多少人住

**【闊隘】**xua- ei- 寬窄；寬度：量即間室個～量一量這間房間的寬窄，無知塗面地兩個～

**【闊□】**xua- leu- 寬得利害（多用於衣服、被子等）：做即條褲太～ | 許幅張被套～去

**【闊幫】**xua- ?bang- ①布幅的寬度大：～布 ②指幅寬大的布：絞～無絞隘幫要買幅寬大的布別買幅寬小的布

## hua

**【外】**hua- 常用在數詞後，表示不確定的零數。一般不用在量詞後，只有按照習慣可用在個別單用的量詞後：十～日 | 多天 | 百一本，千～一千多職工 | 編一路十多里路，十華里為一編 | 丈～一丈多長 | 個～銀一元多

**【外地儂】**hua- ?di- na- 本地以外的地方的人

**【外奶】**hua- ni- 車輪的外胎 || 參見“車奶 sia- ni-”

**【外搭】**hua- ?da- 坎肩，不帶袖子的上衣（多指毛織的，一般穿在外面）

**【外衫】**hua- tan- 穿在外面的上衣

**【外甥】**hua- te- 合稱姐姐或妹妹的兒子 || 單指姐姐的兒子叫“大姊因 ?duan tsia- kia-”，單指妹妹的兒子叫“姑姪因 kou- xia- kia-”

**【外家】**hua- ke- 娘家，已婚女子自己父

- 母的家
- 【外家姨姐】huai kəi iu xiang 背稱妻之妹，面稱跟兒子的稱呼
- 【外家舅姪】huai kəi ku+ xiang 背稱妻之弟，面稱跟兒子的稱呼
- 【外家爸】huai kəi ?baɪ =【外家公】  
huai kəi kogn 外祖父 || 有時也說“外  
爸 huai ?baɪ”，背稱。面稱“阿爸 a+  
?baɪ”或“阿婆 a+ foɪ” ○“外家爸”另  
見 huai kəi ?baɪ
- 【外家媽】huai kəi maɪ =【外家婆】  
huai kəi foɪ 外祖母 || 有時也說“外  
媽”
- 【外家兄】huai kəi hiaɪ 背稱妻之兄，  
面稱跟兒子的稱呼
- 【外家大姊】huai kəi ?duaɪ tsiu 背稱  
妻之姐，面稱跟兒子的稱呼
- 【外家爸】huai kəi ?baɪ 岳父 ○另見  
huai kəi ?baɪ
- 【外家母】huai kəi mai 岳母
- 【外家老弟】huai kəi loun ?di+ 内弟，  
妻之弟弟
- 【外坡】huai foɪ 野外：伊在～飼牛 | 一  
種好多樹叢
- 【外行】huai hoɪ 對某種事情或工作不  
懂或沒有經驗
- 【外室】huai siuɪ 外間，相連的幾間房  
屋直接通到外面的房子 || “室”是訓讀  
字，本字待考
- 【外(面)】huai (mīnɪ) 外邊：幾人坐～  
晾灑乘涼
- 【外進室】huai tsinɪ siuɪ 相連的幾排  
房屋最前的一排房子 || 也叫“外進”
- 【外親】huai sīnɪ 母親和妻子方面的親  
戚 || 跟“裏親 laiɪ sīnɪ”相對
- 【外孫】huai tūnɪ ①女兒之子女的統稱  
②專指女兒的兒子
- 【外儂】huai naɪj 外人，不是自己人
- 【拖】huai 拿；取：是底個誰～多那些信紙  
去？ | 猛快～奸鼎那口鍋去補
- 【拖錢】huai tsiu ①拿錢：～去游使亂用  
無益 ②借錢：共儂～做生意
- 【拖命】huai miaɪ 硬支撑着(做某事)：  
病無好就～去做工
- 【拖□】huai leɪ (病或損傷)很嚴重：伊  
病～去，無起得牀 | 要別儂拍～去被別人  
打傷很嚴重
- 【歡喜】huai hiɪ 喜歡；高興：伊買彩票  
着得了；中了頭獎總～死去高興極了
- 【歡喜□□】huai hiɪ miɪ miɪ 形容很  
高興的樣子：奸爸買一個公仔玩具去給  
伊，伊～去他真高興
- 【埠】huai ①小堤：溪邊有條～ ②田埂：  
田～
- 【和麵】huai miɪ 在麵粉中加水攪拌或  
揉弄使有黏性
- 【和舒】huai siɪ ③舒服愉快：兩老有儂  
照顧，生活過得好，心裏～ ④(風)涼  
爽：坐樹下風透吹～ | 天灑涼～ || “舒”  
此處讀長入調
- 【和棋】huai kiɪ 下棋時不分勝負叫和  
棋
- 【鼾】huai 打呼嚕：汝喫睡～奸聲真大
- 【炭】huai 指木炭，多用做燃料，壓成粉  
末後也可做火藥
- 【炭殘】huai tuaj 燃燒未盡的木炭
- 【炭屎】huai taiɪ 木炭正在燃燒的碎  
塊，也指燃燒後剩下的碎塊
- 【喝咄】huai tuan 大聲斥責：大聲～ | 無  
～伊無怕 || 咄，廣韻末韻丁括切：“呵

也”

**【喝罵】**huai mei 大聲責罵：即作～無好這樣大聲責罵不好，有也寬寬講有甚麼事慢慢說

## ua

**【換手】**ua siu ①動作時左手和右手互換 ②特指經商轉讓：即鋪生意伊無想做～去儂做

**【倚】**ua ①靠着（物體或人）：～門倚站|梯～牆上|胛脊背～胛脊坐 ②靠近；沿着：一路舷邊行|船～坡岸

**【倚托】**ua hoi 依靠；依托：～兄幫忙伊讀書

**【倚腰】**ua io 靠着腰：坐椅上～

**【倚照】**ua tsiau 依照；按照：～章程規定辦

**【倚路】**ua leui 靠近路：～行，緩行路當央中間

**【倚近】**ua kin 靠近：室～溪|伊坐～我

**【碗】**ua ①盛飲食的器具，口大底小，一般是圓形。一般為瓷製，舊時陶製的叫“塗碗 hou ua” ②量詞：食兩～糜，做～湯

**【碗舷】**ua kiu ①碗的旁邊：～盛一盅酒放一杯酒 ②碗的邊沿：～拍打缺縫缺

**【碗尻脞】**ua kai sui 碗底的外部（接觸桌面的地方）

**【碗仔】**ua kia 小碗：伊病無想食糜，但食～～糜

**【碗底】**ua zi 碗的內底部

**【晏】**ua 晚，比規定的或適合的時間靠後：起牀～嘍|十點去太～

**【晏市】**ua si 上午九點至十二點的集市：發～上午九點至十二點市場才熱鬧

**【晏頭】**ua hau 見“晏當”

**【晏陣】**ua tun 見“晏當”

**【晏當】**ua ?day 指上午九點至十二點的一段時間 || 有時也說“晏頭”或“晏陣”。上午七點至九點的一段時間叫“早當 tai ?day”

**【偌】**ua-(或 a-) 副詞。①用在疑問句裏，問程度（多用於如高、大、長、遠等形容詞）：去～久？|～大年紀？|即包米～重？ ②用在感嘆句裏，表示程度很高：朵花～紅！|伊儂老～有精神！ ③指某種程度：我望汝有～大本事！

**【偌久】**ua-(或 a-) kuai ①多久：汝去～那才轉山？|伊搬來住～嘍？ ②表示不定的時間：做～算～ ③好久；很久：天～無有雨嘍沒有雨了

**【偌少】**ua-(或 a-) tsiao 多麼少：放鹽～菜淡味淡|天寒夜頭夜裏街路上儂～

**【偌多】**ua-(或 a-) tsai ①多少。疑問代詞，問數量：有～斤？|買～本？ ②多少，表示不定數量：我知～講～ ③多麼多；真多，表示驚嘆：天上個星～！

**【偌捌】**ua-(或 a-) naki ①多少（用於表示少量）：無存～貨 ②沒多少；不多：即條裙用～布|貓食～物食物

## S

## ɿbeɪ

- 【病字旁】**ɿbeɪ tuŋ fəŋj 漢字偏旁之一，形狀是“犭”
- 【病痛】**ɿbeɪ hian 生病；病：～無起牀 | ～有個孩子照顧
- 【病拖□】**ɿbeɪ huai leɪ 病得很利害；伊病好久無起，～去
- 【病嘍】**ɿbeɪ loɪ 生了病了；伊～，無來做工
- 【病好嘍】**ɿbeɪ hoɪ loɪ 病好了
- 【病輕嘍】**ɿbeɪ xinɪ loɪ 病情減輕了
- 【平】**ɿbeɪ ①表面平 ②同樣；一樣：兩儂一大 | 兩籃裝米的竹器米一多 ③同時；一起：我合和二姐～上車 | 夜昏～轉到室晚上同時回到家 ④也說“平平”，如“兩姊妹平平懸一樣高”“兩儂平平一起去北京”。但“平平”強調的語氣重一些，②項也說“平樣”
- 【平如】**ɿbeɪ ziŋ 比得上（多用於否定）：即問房房尚無～許問闊 | 汝～伊會能幹抑是也你哪裏比得上他能幹？
- 【平大平懸】**ɿbeɪ ɿduan ɿbeɪ koɪŋ 同樣高大：兩兄弟～
- 【平平】**ɿbeɪ ɿbeɪ 見“平”
- 【平輩】**ɿbeɪ ɿbueɪ 輩分相同
- 【平歲】**ɿbeɪ hueɪ 歲數相同
- 【平樣】**ɿbeɪ ioɪ 同樣；一樣：一大 | 一多 | 一懸一樣高 ④參見“平②”
- 【平齊】**ɿbeɪ tɔɪŋ 齊；整齊：放～ | 算～ 整齊

- 【爬】**ɿbeɪ ①搔，用指甲撓：～胛背脊背 | ～頭顱 ②划，撥水前進：～船 | ～水 ③往高處攀登：～上樹 | 按從塗下地上～上室房頂 ④項見廣韵麻韵蒲巴切：“爬，搔也”
- 【爬起來】**ɿbeɪ xia laɪ 从低處站起來或坐起來：跋落跌下又～
- 【爬山】**ɿbeɪ tuaɪ 登上；走上山：～望風景 | 天一光亮就去～
- 【爬癩】**ɿbeɪ tsioɪ 搔癩
- 【爬龍船】**ɿbeɪ liaŋtun 划龍船，端陽節舉行划龍船比賽 ④當地比賽用的龍船只是一般的船，沒有裝飾成龍形
- 【耙】**ɿbeɪ 耙子，聚攏和疏散草、穀物或平整土地的農具，有長柄，一端有鐵齒、木齒或竹齒
- 【白】**ɿbeɪ 早晨；早上：今旦～今天早上 | 昨晡～昨天早上 ④此處讀上聲調 ⑤另見 ɿbeɪ
- 【白頭】**ɿbeɪ hauŋ 早上；早晨：～搭車去 | ～六點起牀
- 【把】**ɿbeɪ ①攔住；阻擋：將水～着 | 嫌不要倚站路上～儂阻擋人 ②量詞。A)用於刀、犁、扇等有把手的器具：～刀（鉗、斧、鎚、鏟、鋤、四齒四齒齒的小耙、梳）| 擁～犁去犁田 | 要～梳梳頭 B)一手抓起來的數量：～米（粟稻穀、鹽、沙、稻穀草稻草、草）C)用於綑綁起來的條狀的東西：～柴 | ～草 | 兩～樹梗 | 三～甘蔗 ④另見 ɿbueɪ
- 【把攔】**ɿbeɪ luŋ 阻攔；阻擋：～儂 | ～

鵝

【把水】?beɪ tuɪə 擋住水流，不使前進：  
砌壩～

【把路】?beɪ loun ①攔路：警察～檢查  
②阻礙道路交通：無用放單車路上別把  
自行車放在路上～

【白】?beɪ ①像霜或雪的顏色 ②沒有效  
果；徒然：～費時間 | ～費氣力 ③無代  
價；無報償：～食 | ～送 ○另見 ?beɪ

【白米】?beɪ viə 泛指帶白色的大米，跟  
表皮略帶紅色的大米相對而言

【白子】?beɪ tsɪə 圍棋上白色的棋子（跟  
“烏子”相對）

【白士】?beɪ sɪ ①（臉色）蒼白；沒有血色：  
伊面嘍病～去他病得臉都沒有血色了 | 驚得  
面變～ | 腳手～

【白堊】?beɪ ?buɪə 發霉的顏色：色～ | 生  
菇發霉～～

【白灰】?beɪ huɪ 濛灰的顏色

【白食】?beɪ tsiaɪ 白吃：～一頓

【白澈】?beɪ heɪ 漂白（多指皮膚）：生得  
皮肉～ | 許姪炸姪女青年又～又像漂亮 |  
汝炸姪因女兒生得皮肉～

【白糖】?beɪ hoɪ 白色或微黃色的顆粒  
較小的糖

【白斑】?beɪ ?dɪə 1.白斑，一種皮膚病，症  
狀是皮膚上呈現一片片白斑，不痛不  
癢：面上生～

【白菜】?beɪ saɪ 大白菜，葉子大，白色，  
邊緣呈波狀，花淡黃色。是營養豐富  
的蔬菜之一

【白□】?beɪ zaiə 微白色：色～無好望 |  
布色～

【白飯魚】?beɪ ?buɪə huɪ 海裏的一種小  
魚，煮或蒸熟後白如飯粒 || 也叫“白飯

仔 ?beɪ ?buɪə kiaɪ”

【白露】?beɪ louɪ 二十四節氣之一，在 9  
月 7、8 或 9 日：△～水，毒過鬼白露若颶  
風下雨，水稻易倒伏、霉爛

【白菇】?beɪ koʊɪ 白醣，醋、醬油等表面  
長的白色的霉

【白酒】?beɪ tsiuɪ 白色的不攜其他東西  
的酒

【白斬鷄】?beɪ tamɪ koɪ 白切鷄，整個  
放在水裏煮熟切開的鷄

【白面】?beɪ minɪ 膻小不敢接觸人：伊  
～無敢見儂不敢見人

【白仁】?beɪ ziŋɪ 蛋白，禽鳥卵中透明的  
膠狀物質，包在卵黃周圍

【白雲】?beɪ hʊnɪ 白色的雲

【白腔鶯】?beɪ xiāŋɪ tɪɪ 白鶯。一種  
鳥，羽毛白色，腿長，能捕食魚蝦等

【白鵠】?beɪ kapɪ 鴿子

【白□】?beɪ ləpɪ ①（肉）很肥：肉～惡食  
難吃 | 買即多這些肉即～ ②白色（多指  
皮膚泡在水裏形成的白色）：手浸～去

【白直】?beɪ ?dɪtɪ = 〔條直〕 ?dɪəu  
?dɪtɪ 直爽；心直：～個儂好合 | 伊姪老公  
～無多事

【白目仁】?beɪ makɪ ziŋɪ 白眼珠兒，眼  
球上白色的部分

【白茉莉】?beɪ makɪ liɪ 茉莉。一種常  
綠灌木，開白色小花，其味芳香，可用  
來熏製茶葉

【白毒】?beɪ ?dakɪ 痘子，皮膚病，由葡萄  
球菌或鏈狀菌侵入毛囊內引起。症狀  
是局部出現充血硬塊，化膿，紅腫，疼  
痛

【白肉】?beɪ hɪkɪ 肥肉

【白默】?beɪ mɔkɪ 微白而朦朧或白色而

不透明：大～ | 鏡～無清

**【白木耳】?**beɪ mokɪ hiɪ 銀耳，真菌的一種，生長在枯死或半枯死的樹上，白色，半透明，富於膠質。用做滋養品

**【拔索】?**beɪ təɪ 拔河，一種體育活動

**【爸】?**beɪ 父親，背稱 || 面稱有各種說法，老派多說“阿爹 aɪ ?deɪ”、“阿兄 aɪ hiaɪ”、“阿官 aɪ kuai”，新派多說“阿爸 aɪ ?baɪ” ○另見 ?baɪ

**【爸圉】?**beɪ kiaɪ 父子

**【爸圉兩儂】?**beɪ kiaɪ noi nauɪ 爺兒倆：～去田駛牛用牛犁田

**【爸手】?**beɪ siuɪ 父親在世的時候：～做生意傳落去伊他父親在世時就做生意一直傳到他 | ～買個室父親手裏賣的房子住到現旦現在

**【百搭】?**beɪ ?daɪ 一百多一點：合且總共有～本 | 一袋盛～斤糖

**【百外(多)】?**beɪ huai (toi) 百多：～粒 | 一張椅子 || 也常說“百多”，但用“外”時前面不能有數詞；用“多”前面能用數詞。如“兩百多”、“三百多”

**【百姓】?**beɪ teɪ ①人民（舊時區別於“官吏”） ②莊稼，泛指農作物（多指糧食作物）：今年雨水足～好 | 即裏個儂都是做～個種莊稼的

**【百責】?**beɪ tsɛɪ 煩悶；憂愁；操心：出門即久無寫封信寄轉出門這麼久都沒有寫一封信回來，我奸心我的心真～ | 即麼大個儂汝整日～伊作也這麼大的人你成天為他操心幹嗎？

**【百家鎖】?**beɪ keɪ təɪ 小兒佩戴在脖子上的圓圈，下端如鎖形，用銀製成

**【百左右個】?**beɪ təɪ ziuɪ kaiɪ 百把來個；一百個左右，略多於一百個，或略

少於一百個：有一報名參加做水庫

**【百零個】?**beɪ laŋɪ kaiɪ 比一百個多一點 || 參見“一百多個 ziakɪ(或 ziaɪ) ?beɪ tɔɪ kaiɪ”

**【百一】?**beɪ itɪ 一百一十的省略說法 || “百二”至“百九”跟此同。“百二”不能說“百兩”

**【伯爹】?**beɪ ?deɪ ①稱父之兄 ②稱母之兄 ③稱呼跟父親輩分相同而年紀較大的男子 || ①②又可按排行稱呼，如“大伯爹 ?duai ?beɪ ?deɪ、二伯爹 zi ?beɪ ?deɪ、三伯爹 taɪ ?beɪ ?deɪ”等

**【伯爹圉】?**beɪ ?deɪ kiaɪ 伯父的子女。有時也指伯父的兒子

**【伯姍】?**beɪ ninɪ ①稱伯父之妻 ②稱母親的哥哥之妻 ③稱呼跟母親輩分相同而年紀大的婦女 || ①②又可按排行稱呼，如“大伯姍 ?duai ?beɪ ninɪ、二伯姍 zi ?beɪ ninɪ、三伯姍 taɪ ?beɪ ninɪ”等

**【伯姍圉】?**beɪ ninɪ kiaɪ 伯母的子女，也特指伯母的兒子

**【擘】?**beɪ ①用手把東西分開或撕開：～餅 | ～紙 | ～一幅布 ②張開：～喙大大把嘴張得大大的 | ～目望是底個來張開眼睛看看誰來了

**【擘腳】?**beɪ xai 張開兩腳 || “腳”的本字應是“骭”

**【擘破】?**beɪ fuaɪ 撕破：好好一張紙把來～ | 衫搭着釘～嘍

**【擘皮】?**beɪ fueɪ 剝掉外皮（多指果物）：芭蕉～那才食 | 葛諸涼薯～澈淨盡嘍

**【擘喙】?**beɪ(或 meɪ) suiɪ =【開喙①】 xuiɪ suiɪ 張開嘴：～大大望有多少個齒

【擘開】ʔbeŋ xuŋ 撕開；分開：把糊個紙～|餅～成兩排兩塊

【擘目】ʔbeŋ(或 meŋ) makŋ 睜眼，張開眼睛：擘雙目開|汝～望是底個你張開眼看是誰？

【擘殼】ʔbeŋ xakŋ 剝掉果物的外殼

### fe

【帕】feŋ ①用來包裹東西的布巾，多為方形：用～裹着 ②放進（衣兜）：～錢把錢裝進衣服兜子裏|衫袋衣兜～好多糖仔糖果

【□】feŋ 喘；急促呼吸：氣嘍走跑～去跑得氣都喘了

【□】feŋ 指撲克牌：拍～

### ve

【馬】veŋ ①一種哺乳動物，當地不多見 ②象棋棋子的一種

【馬扎】veŋ taŋ 一種坐具，腿交叉，長方形，上面綢帆布或麻繩等，可以合攏，便於移動，能躺一人||跟北京的馬扎不同。北京的馬扎是一種坐具

【馬褂】veŋ kuŋ 舊時男子穿在長袍外面的對襟的短褂，以黑色為最普通

【馬母】veŋ vɔŋ 母馬

【馬蹄子】veŋ ʔdəŋ tsŋ ①荸薺，多年生草本植物，通常栽培在水田里，地下莖扁圓形，皮赤褐色或黑褐色，肉白色，可以吃，又可以製澱粉 ②這種植物的地下莖

【馬寮】veŋ liaŋ 馬棚

【馬面】veŋ minŋ 小腿的前部

【馬鬃(魚)】veŋ tanŋ(huŋ) 帶魚的一種，頭上部有馬鬃狀的鱗

【馬公】veŋ kŋŋŋ 公馬

【碼子】veŋ tsŋ 子彈；槍彈

【脈】veŋ 脈搏：醫生摸～～弱

【麥】veŋ ①一種糧食作物，子實用來磨麵粉，也可以用來製糖或釀酒。海口當地沒有種植 ②這種作物的子實

【麥芽糖】veŋ geŋ hoŋ 糖的一種，白色，甜味不如蔗糖，供製糖果用，也供藥用

### me

【罵】meŋ ①用粗野或惡意的話侮辱人 ②斥責：拍破碗坏母～伊

【罵游】meŋ ziŋŋ 駁得一塌糊塗：伊做壞事要被儂～去

【明年】meŋ hiŋ 今年的下一年

【夜】meŋ 晚上；夜間：日～無停|十日～|今～||“夜”的本字應是“冥”

【夜市】meŋ siŋ 夜間做買賣的市場

【夜更】meŋ keŋ 深夜：～那才躺臥睡覺|望書望到～

【夜昏】meŋ huŋ ①傍晚：～我去邀汝|今～七點去望電影 ②夜晚；夜間：今～村裏做齋演戲|三～無來做工嘍

【夜昏(糜)】meŋ huŋ(mueŋ) 晚飯||參見“天光(糜) hiŋ kuiŋ(mueŋ)”

【夜昏頭】meŋ huŋ hauŋ 傍晚；黃昏：～去街行街|～散步遇着伊||“夜昏頭”跟“夜昏”的區別是，“夜昏”可跟別的詞組合，如“今夜昏、夜昏糜”，“夜昏頭”一般單用

【夜頭】meŋ hauŋ 夜間；晚上（跟“日頭”相對）：日頭白天上班，～無上班|～十二點半||“夜”和“夜頭”的區別是“夜”的使用較廣泛，可前加數詞用來稱量，如“十夜”。“夜頭”前面不能加數詞

【夜暗】mei am1 夜晚；夜裏：我日頭白天休息，～做工

【夜餐】mei saŋ1 因加班或演出等在夜間吃飯或點心等：夜頭上班食～ || 參見“消夜 tiau1 mei”

【夜工】mei kaŋ1 夜間的活兒：做～ | 趕～

【塗】mei 用泥土、糨糊等塗上：用灰塗石灰和沙混成的土～牆

【猛】mei ①快，速度高：行得～ | 車駛太～ | 趕快：～叫伊來 | ～去洗浴洗澡 || ②項也說“猛猛”，但較強調

【猛猛】mei mei 見“猛②”

【捧】mei 兩邊手掌聚攏把粒狀的東西捧起：～粟稻穀 | ～沙

【爬】mei 爬行；向高處爬：無用～塗下不要在地上爬 | 跪落地下又一起 | 駆～上坡岸

【菠蘿】mei 菠蘿的外皮凸出的尖塊：削菠蘿～

【擘擘】mei mei 形容張開很大：無儀在家開門～着門開得大大的 | 蘑醒起來目～ || 聲母[?b]讀成[m]

## 2de

【爹姪】2de1 nin1 夫妻；夫婦：一兩儀無和 | 兩～去街買物

【爹姪兩儀】2de1 nin1 noi1 naŋ1 夫妻倆：～痛惜因兒子

【茶】2de1 ①用茶葉沏成的飲料 ②某些食品的名稱：杏仁～ | 油麻～ | 腊麻糊

【茶盤】2de1 2buŋ1 放茶杯的盤子，多用塑料、鋁、木等製成

【茶粕】2de1 foŋ1 泡過的茶葉渣兒

【茶腳】2de1 kion1 泡過的茶葉或茶裏沉澱的東西

【茶葉】2de1 hioŋ1 經過加工的茶樹嫩葉，可以用來泡茶水 || “葉”的本字應是“箬”

【茶樓】2de1 lau1 樓房建築的茶館

【茶鋪】2de1 foŋ1 見“茶店”

【茶點】2de1 2diam1 茶水和點心

【茶店】2de1 2diam1 一般指較小的茶館 || 較大的賣茶水、點心等的地方叫“茶樓”。茶店舊時也叫“茶鋪”

【茶壺】2de1 2baŋ1 茶壺

【茶盞】2de1 tsiaŋ1 瓷的茶杯，包括帶櫛兒的和不帶櫛兒的

【捏】2de1 ①握；拿：～箸筷子 | ～筆 ②擠壓：～牙膏 || 訓讀字，本字不詳

【捏拳】2de1 xin1 摳起拳頭：～緊緊着 | 蒂馬～拍功兩腿分開微蹲，擣起拳頭練武術

【捏公仔】2de1 koŋ1 kiaŋ1 用手指把軟東西弄成一定的形狀：用麵塗黏土～

【死】2de1 對物體施加壓力；向下壓 | 廣韻麥韵陟革切：“碓也”

【死錢】2de1 tsiaŋ1 賭博時下的賭注

【死數】2de1 tiau1 用東西抵押欠款：用貨～ | 欠個錢要物～

【死肚】2de1 2deŋ1 先吃一點東西以免肚子空：先食仔糜～那才食酒

【死手】2de1 siu1 舊時結婚時，雙方父母給新郎新娘的賀錢

【死席】2de1 tiak1 指酒席上最後的一道菜：八寶飯～

## te

【生】te1 ①生育：～囡 | 狗母～狗仔 ②生長：～芽 | ～痱 ③活，跟“死”相對 ④生疏；陌生：～儀 ⑤=〔雅〕zaŋ1 奇異；有趣：奸石像隻龜真～

- 【生巧】tei xau<sub>4</sub> 奇異；有趣(多用來形容人或動物)：汝即～，儂無請汝家己去食親家結婚酒 | 布猴獵真～，見着儂就做禮拜
- 【生掠】tei lia<sub>4</sub> 活捉：～一隻山豬野猪！～兩個敵兵
- 【生团】tei kia<sub>4</sub> ①生孩子：肚痛～ | ～無滿月有生了孩子還沒有滿月 ②接生，幫助產婦分娩：～婆接生的婦女
- 【生团婆】tei kia<sub>4</sub> fo<sub>4</sub> 接生婆，舊時幫助產婦分娩的婦女(多指老年婦女)
- 【生团母】tei kia<sub>4</sub> mai<sub>4</sub> 產婦
- 【生沙】tei tua<sub>4</sub> (食物)有沙粒：米～ | 菜葉有～
- 【生瘡】tei so<sub>4</sub> 長瘡：胛脊脊背～ | 手上生個瘡
- 【生卵】tei nui<sub>4</sub> 下蛋；產卵：鷄母～
- 【生頭生面】tei hau<sub>4</sub> tei min<sub>4</sub> 陌生；生疏：出門～無識儂不認識人 | 老板～，無見過
- 【生竅】tei xiau<sub>4</sub> 會想法兒；機靈：汝～鐘敗壞家己修整修理 | ～個儂學也識懂也
- 【生菇】tei kou<sub>4</sub> ①發霉：甜餅年糕～ | 肉～ ②(潮濕的地方)長青苔：牆角～ | ③項也說“發菇 huak<sub>1</sub> kou<sub>4</sub>”
- 【生疳】tei kam<sub>4</sub> ⇨【食疳】tsia<sub>4</sub> kam<sub>4</sub>
- 【生(現)成】tei (hing) tsia<sub>4</sub> 先天的；原來就具有的：伊許排那邊手是～拐個瘤的 | 山上布石像個儂頭是～個
- 【生鉛】tei tang<sub>4</sub> ⇨【食鉛】tsia<sub>4</sub> tang<sub>4</sub>
- 【生疔瘡】tei ?deŋ<sub>1</sub> so<sub>4</sub> 長疔瘡：腳上～好痛
- 【生日】tei zit<sub>4</sub> (人)出生的日子，也指每年的那一天：三月十五是伊～ | 我今日

今天～

【紗襪】tei vak<sub>4</sub> 用紗綫織成的襪子

【性】tei ①性格：～板 | ～硬 ②脾氣：發～ | △哪越老哪越有～，無怨便是罵

【性僻】tei fia<sub>4</sub> 性格孤僻：～無共跟別儂來往【性和】tei hua<sub>4</sub> 性情溫和：兄嫂嫂子～待我好【性躁】tei sau<sub>4</sub> 脾氣急躁【性飄肉】tei fiau<sub>4</sub> hioki =【性條肉】tei ?diau<sub>4</sub> hioki 帶肋骨的豬肉：割兩斤～【性條骨】tei ?diau<sub>4</sub> kut<sub>1</sub> =【性飄骨】tei fiau<sub>4</sub> kut<sub>1</sub> ①牛或豬等的肋骨 ②做食物用的豬的帶肉的肋骨：割一枝～【性緊】tei kin<sub>4</sub> 性急；急性子：伊布儂他那人～會發火【性板】tei ?bar<sub>4</sub> 性格固執呆板：布物那家伙～，愛做乜就做乜愛做甚麼就做甚麼 | ～無講得落性格固執不能說服他【性□】tei xiap<sub>1</sub> 脾氣壞：老公～，動無動就罵【性直】tei ?dit<sub>4</sub> 性格爽直：～容易合 | 伊～好講話【澤】tei ①金屬、珠玉、漆等的光：金～ | 光～ | 桌面～ ②=澤水 tei tua<sub>4</sub> 形容皮膚潤澤(多指臉部)：面～ | 頭顱頭～ | 此處讀陰去調

## ne

【□】nei 用力排泄(大便)：～屎 | 放屎拉屎～無得出

## le

【涼】leu ①⇒【涼灑】leu sin1 ②晾乾：～乾|把衫褲掛室裏～ ○另見 liou

【涼灑】leu sin1 =【涼①】leu 把熱的東西放一會兒使涼：～沸水開水|～糜飯

【冷】leu ①溫度低；涼：天寒糜飯瀰～去天氣寒冷飯很涼 ②冷淡；不熱鬧：即氣這段時間市場～ ③心灰；沮喪：心等～去，無見儂來

【冷】leu ①伸出(舌頭)：～舌 ②用舌頭從口里推出食物：～菜|～出無食沒有吃進去

【□】le+ 掏出，用手伸進口袋，把東西取出：～錢|伸手落人衫袋上衣的口袋～

## tse

【齋】tse4 ①舊時道士所做的道場，其中有唱有舞 ②特指瓊戲：做演～|～班

【齋冊】tse4 sc1 瓊戲的戲本子

【齋糜齋菜】tse4 muel tse4 sai1 素食的飯菜：食～

【齋橋】tse4 kio1 瓊戲戲文裏的故事：聽儂學敘說～

【齋菜】tse4 sai1 ①指用來做素菜的芹菜、黑豆芽、粉絲、豆腐乾等：買～ ②素菜，經過烹調的蔬菜、粉絲、豆腐乾等：正月初一做～食

【齋臺】tse4 hai1 演瓊戲的戲臺||新派說“戲臺”

【齋油】tse4 iu1 做素菜用的植物油，如花生油等

【齋班】tse4 ?baŋ1 瓊戲劇團：請～做齋

【齋班戲子】tse4 ?baŋ1 hi1 tsia1 舊時稱職業的戲曲演員(含輕蔑意)：老婆做

~

【井索】tsəu1 tol1 井繩

【靜靜】tse4 tse4 ①不做聲：～媛講話 ②靜悄悄地；暗暗地：～來，莫做儂儂知|汝～去問一下

【靜想】tse4 tio1 深思；靜靜地想：～即樣這樣做到底着不着對不對

【靜喙靜舌】tse4 sui1 tse4 tsia1 ①默不作聲：去了～無講一聲半句 ②不喜歡說話(含貶意)：～無交合得着儂不能跟別人交往

【靜(垂)】tse4 (?diap1) (性格)沉靜；沉默寡言：伊老弟～少講話

【靜□】tse4 top1 沉靜而不靈活：～無喙舌不愛說話無做得好食不能謀生

【纖女星】tse1 nu1 se1 天琴座中最亮的一顆星，隔銀河與牽牛星相對

【□】tse1 薄片狀的東西粘在一塊：紙～着摺無開分不開

## se

【生鮮】se4 sin1 (食物)新鮮：魚～|肉～|柑～

【生硬】se4 yeh1 (饭)夾生；沒有熟透：糜～飯夾生

【生磚】se4 tu1 磚坯，用黏土等做成的未經燒製的磚

【生澀】se4 tiap1 果子不熟，吃起來舌頭感到澀的味道：石榴無熟食～

【青】se4 綠色：～草

【青年团】se4 hia1 kia1 青年男子||參見“後生团 hau1 te1 kia1”

【青果】se4 kuə1 水果的統稱，如蘋果、梨、桃等

【青菜】se4 sai1 ①小白菜，跟白菜相近

的一種植物，葉子直立，勺形或圓形，綠色。是普通的蔬菜 ②蔬菜的統稱  
|| ①項也叫“青骨菜”

【青聲】sei laŋŋ 聲：耳～聽無見話|我～聽無清汝講乜甚麼||現在已少說，多說“聲”

【青骨菜】sei kuti sai 1 見“青菜①”

【青竹蛇】sei pdiok1 tua 1 竹葉青，毒蛇的一種，身體綠色，從眼的下部沿着腹部兩旁到尾端有黃白色條紋，尾端紅褐色

【星】sei 天上的星星

【口】sei ⇨【嘿】ut 1

【口鼻】sei fi 1 ①(用顏料等)塗鼻子 ②比喻好色，因戲曲中的花花公子鼻子上塗有白色，故稱：伊～愛炸團女孩子

【口鼻公子】sei fi 1 kɔŋ 1 zia 1 花花公子，指不務正業、喜歡女色的紈絰子弟

【口】sei 擠進：～落入坐

【口】sei (腿)癆：腳癆行路～～

【口】sei 喘氣：走跑乏坐着～氣

【口氣】sei xui 1 喘氣；深呼吸：走跑了三籤就～|上到山半當央中間坐着～

【冊】sei ①書；書本：買五本～|箱裏放好多～ ②裝訂成像書本一樣的本子：名～|紀念～ ③課本：數學～|語文～

【冊葉】sei hio 1 書的頁碼：即本書～多，許本～少||“葉”的本字應是“箬”

【冊面】sei min 1 書皮，書刊最外面的一層，用厚紙、布、絹、皮等做成

【惜】sei 痴愛：～父母|～囡兒兒子 ○另見 sei

【惜慣勢】sei kuang 1 tia 1 嬌慣，過度愛護養成不好的習慣：細囡小孩有乜甚麼無着不對探教要教育伊嬉～去

## ZE

【口】ze 1 用舌頭推出食物(多指小孩)：  
～糜|無想食～出

【口】ze 1 (小孩)愛哭(多由於身體有病)：困～|真～啼無識狀非常討厭

【口】ze 1 陷下：樓板～落下|腸頭直腸末端～

## KE

【枷】ke 1 被條狀的東西絆住：索～腳上|～着樹枿

【家私】ke 1 si 1 ①家產：伊奸爸有好多～ ②家具，家庭用的木器如牀、櫃、椅子等：蓄添置～做親家結婚

【家務事】ke 1 mu 1 si 1 家庭內部的事務：～外人管無了|～由汝做主

【家婆】ke 1 pbo 1 丈夫的母親，背稱

【家婆新婦兩儂】ke 1 pbo 1 tim 1 pbu 1 no 1 naŋ 1 婆媳倆

【家鄉】ke 1 hio 1 自己的家庭世代居住的地方：伊轉回到家已自己個～

【家規】ke 1 kui 1 家務：老婆會理～|落工下班在室家做～

【家翁】ke 1 aŋ 1 丈夫的父親，背稱

【哽着嘍】ke 1 ɿdɔŋ 1 lo 1 噥住了：食物吃東西～|～吞無落嚥不下去

【假】ke 1 厥食：食欲不振(一般只用於牲畜、家禽)：豬～飼無大養不大|雞～有棟挑糜米糠拌飯那才食||也說“假食”，可指人，也可指牲畜家禽

【假食】ke 1 tsia 1 見“假”

【假鬼】ke 1 kuia 1 心里想做某事而又不做：我～無買我想買但又沒買，買就好去如果買就好了|伊想食又～無食

【假頭毛】kəu hau̍ mo̍u 假髮

【假聲假態】kəu laŋu̍ kəu gaŋu̍ 裝聲作啞，形容故意裝做不知：即件事伊～裝作無知！汝明明白，裝～作也你明明知道，裝聲作啞幹嗎？

【假精】kəu tseŋ̄i 自作聰明；逞能：也都無識甚麼都不懂，又愛～

【架】kən ①架子；架兒 ②架設；支撑：～竹篙|～電線 ③量詞。A)用於燈：一～燈(火水燈、油燈、汽燈、牀燈臺燈)B)用於車、機器、飛機：一～車(汽車、摩托車、單車、手推車、板車—種人拉的貨車)|一～車牀(拖拉機、絞米機碾米機)|一～飛機 ①項也說“支 ki̍t”，②項也說“場 ?diou̍”

【架勢】kən ti̍t =【樣姿】io̍ si̍ 樣子；姿態：裝奸～去儂望裝着樣子給人看|汝即奸～真惡你這個樣子(讓人覺得)真兇 ②有時也說“款勢 xuan̄tia̍ ti̍t”

【嫁】kəu 指女子出嫁 ②參見“做親家 to̍ sin̄ kəu”

【嫁裝】kəu to̍ 女子出嫁時，從娘家帶到丈夫家去的衣被、家具及其他用品 ②也作“嫁妝”

【嫁女囝】kəu tou̍ kiau̍ 嫁女兒：對面室對過人家今旦今天～

【隔】kən ①(用東西)遮斷；隔開：～障板用板壁隔開|～牆用牆壁隔開 ②戒除(不良嗜好)：～煙|～酒

【隔壁位】kən ?bia̍t ui̍ 左右相毗連的座位：我坐伊～

【隔壁室】kən ?bia̍t siu̍ 左右相毗連的屋子或人家：我兩儂待住～ ②“室”是訓讀字，本字待考

【隔夜】kən me̍u̍ 隔一夜：一個茶最好緩

食不要喝 ②“夜”的本字應是“冥”

【隔奶】kən ne̍u̍ 斷奶，指嬰兒不繼續吃母奶，改吃別的食物

【隔過無】kən kue̍t vo̍u̍ 再也不；從此不：～做即種事 ②食煙敗錢花錢無益，～食第二再也不抽了

## xe

【客車】xe̍t sia̍ 公路上專門載運旅客用的汽車

【客因】xe̍t kiau̍ 來往各地做小買賣的商人：～賒貨去村賣

【客廳】xe̍t hia̍t 接待客人的大房間

【客鋪】xe̍t fo̍u̍ 客棧，設備簡陋的旅館 ②現在稱“旅店”

【客儂】xe̍t naŋ̄u̍ ②【儂客】naŋ̄u̍ xe̍t

## he

【夏至】he̍t tsia̍ 二十四節氣之一，在6月21日或22日：△雷拍夏至，火燒坡地夏至打雷，是夏季乾旱的徵兆

【夏季】he̍t kuin̄ 夏天

【夏收】he̍t tiu̍ 夏季收割農作物

【推渡】he̍t lou̍ 撑船過河：伊是～個 ②“渡”此處讀[1-]聲母

【推渡船】he̍t lou̍ tun̄ 用竹篙撐的渡船

【推船】he̍t tun̄ 撑船，用篙抵住河底使船行進

【瘕喘】he̍t hi̍t 氣喘；哮喘 ②瘕，集韵麻韵虚加切：“喉病”

【蝦】he̍t 生生活在水中的～種節肢動物，當地盛產，種類很多，如白蝦、龍蝦、對蝦等

【蝦鮮】he̍t ?buau̍ 一種食品，用小蝦裹

上一層麵糊，然後放到油里炸熟成塊狀

【蝦苗】heu viou ❶由蝦子孵化出來的小蝦，當地習慣用來磨爛腌製成蝦醬  
❷用於養殖的小蝦

【蝦腰】heu koiu =〔鹹腰〕kiamu koiu 蝦醬，用磨碎的小蝦加鹽和酒醃製成  
||也稱“腰”。腰，廣韻佳韵户佳切：  
“脯也”

【蝦卵】heu nuiu 蝦子，蝦的卵，乾後橙黃色

【蝦仁】heu zinu 糜乾的去頭去殼的蝦  
(一般較小)

【蝦肉】heu biok+ 去頭去殼的鮮蝦肉：  
～炒絲瓜

【歇仔久】heu kiau kuau 一會兒：去～就  
來|停～那才做

【諾聲】heu tian 答應：～做|～買一個

【□】heu 拿；帶：汝～偌多錢去買物|快  
來～即多物去括起藏起

【澈】heu ❶=〔澈潔〕heu ken 乾淨；清  
潔：掃～室|洗～盤碗 ❷淨盡；一點兒  
不剩：食～|括檢～ ❸純淨；不攬雜其  
他東西：～湯|食～糜 ❹空的；不裝東  
西的：～罐|～盒

【澈腳】heu xai 赤腳：～無穿鞋|解～行  
滿帶處||“腳”的本字應是“骯”

【澈水】heu tuiu 乾淨的水：用～洗碗|  
鉢裏盛個是～鉢裏(裝的)都是乾淨的水

【澈喙】heu suiu 不用其他食物配着  
(吃)：食～|～食菜無食糜

【澈身】heu tina 裸體：～無穿衫褲

【澈潔】heu ken ⇨〔澈①〕 heu

## 耶

【桺】yea ❶枝兒：樹～|花～|出～ ❷量  
詞，枝，用於植物：兩～樹|三～花||廣  
韻麻韵於加切：“方言云江東言樹枝爲  
桺枝也”

【牙食蟲】yea tsia+ haoye 齒齒，由於口  
腔不清潔，食物殘渣在牙縫中發酵，產  
生酸類，破壞牙齒釉質的病。有牙疼，  
齒齦腫等症狀||也說“齒食蟲 xia  
tsia+ haoye”

【牙蕉】yea tsiou 香蕉||參見“芭蕉  
pau+ tsiou”

【衛役】yea iau 舊時稱衛門裏的差役

【蜈蚣】yea kaoye 節肢動物，身體長而  
扁，背部暗色，腹部黃褐色，頭部有鞭  
狀觸角，軀幹由許多環節構成，每個環  
節有一對足。第一對足呈鉤狀，能分  
泌毒液。吃小昆蟲

【硬】yea ❶堅固；堅硬：骨～|鋼筋～ ❷  
一定；硬要：～是汝做個～定是你做的！叫  
伊搬去伊～去

【硬押】yea aye 硬要：我無識不會食酒，～  
我乾杯|伊～我共伊去

【硬定】yea ?dian 一定；準：今夜一天星，  
旦白明天白天～日毒|等一下，伊～來  
～是汝，無是別儂

【硬麼】yea moy ❶硬要：叫汝無用不要  
買，汝～買 ❷一定會：天～寒，信無信？

【硬□】yea yomu (食物)不夠軟：番葛地  
瓜炸用少量的水煮無透，食起來～無好食

【硬刷】yea tuaki 條帚||參見“條帚  
tau+ siuu”

## ε

- 【下】ε- 量詞。①用於重複出現的事物：兩～會都無開成 ②用於重複出現的動作：去過兩～北京**
- 【桁】ε- 架在屋架或山牆上面用來支持椽子的構件 ॥ 架在屋脊的叫“梁 liou”**
- 【啞团】ε- kiau 見“啞口”**
- 【啞狗鉢】ε- kaui ?buau 啞的人(指年輕的，含輕視意)**
- 【啞口】ε- kau 啞巴 ॥ 小孩多說“啞团”。“口”此處讀[k-]聲母，長入調，讀音特殊**
- 【啞口】ε- lun 結巴；口吃；講話～，半日無講得一句話出**
- 【啞口口】ε- lun kau 口吃的人(多指年輕人，含輕視意)**
- 【下邊】ε- ?bi ①下面 ②次序較後的：～車站 | ～一條街 ③指下級：向～傳達**
- 【下巴】ε- van 口腔的下部 ॥ “巴”讀[v-]聲母，長入調**
- 【下腳】ε- xai ①位置在下邊：櫃～ | 放～ ②下級：手下(的人)：～僕 ③下一代；下輩：～因孫 ॥ “腳”的本字應是**

## “骯”

**【下半年】ε- ?buau hiu 後半年**

**【下半夜】ε- ?buau mei =【後半夜】  
au- ?buau mei 一夜的後一半 ॥ “夜”的本字應是“冥”**

**【下旰】ε- kua =【下刻】ε- xek 下午，指從正午十二點到日落的一段時間 ॥ 脻，廣韻輸韵古案切：“日晚也，晏也”**

**【下枚月】ε- mo- kou =【下個月】ε- kai- kou 下個月 ॥ 也說“下月”，“月”也可讀本音 vue-，讀 kou 是訓讀音。“枚”是訓讀字**

**【下水】ε- tui 還沒有做成食品的豬、牛、羊的內臟：豬～ | 牛～ | 一副～**

**【下村】ε- sui 參看“上村 tsio- sui”**

**【下室】ε- siu 一般指位置在後的相鄰的鄰居的房子 ॥ “室”是訓讀字，本字待考**

**【下旬】ε- tun 每月二十一日到月底的日子**

**【下日】ε- zit ①以後；往後：～有工叫伊去做 | 即種貨～麼將會有無？ ②下半日**

## e

ɿbe

【拔齒】ɿbeɪ xiú 拔牙

fe

【菲林】fə̄l lam̄ 膠卷 || 英語 film 的譯音詞，新派說“膠卷”

ɿde

【袋】ɿdeɪ ①口袋：米～ | 紙～ | 衫～ ②量詞，用於口袋裝的東西：一～錢 | 兩～米

【袋仔】ɿdeɪ kiau 小兜兒

【短】ɿdeɪ ①兩點之間的距離小：△席～放腳曲席子短了要把腳彎曲起來，比喻要有自知之明 ②缺少；不足，多指秤短少：稱頭秤上的重量一無夠兩數

【短命囡】ɿdeɪ miau kiau 謂小孩的話

【短襖】ɿdeɪ uia 短袖子

【短襖衫】ɿdeɪ uia taɪ 短袖衣

【短褲】ɿdeɪ xouɪ 穿在外面的短的褲子

【短工】ɿdeɪ kaŋɪ 短期的勞動：伊共給儂做～，做十日八日就停

【短統襪】ɿdeɪ haŋɪ vaki 短筒的襪子 || 新派叫“短襪”

【帶】ɿdeɪ ①地方：是也～甚麼地方買個？ | 伊倚住底～甚麼地方？ ②疑問代詞，相當於“哪”：即本書～是汝個？ ③量詞，相當於“處”，用於處所：有幾～地方有即種罐賣 ○另見 ɿduaɪ

【押金】ɿdeɪ kimɪ 押金；做抵押的錢

te

【屨】teɪ ①男陰，多指成年人的，小孩的叫“烏 tsiaua” ②用作粗話：～，屢去伊麼做乜汝就是不去他能對你怎麼樣？ || 方言借用字，本字不詳

【雪】teɪ 氣溫降低到 0℃ 以下時，空氣層中的水蒸氣凝結而成的白色結晶，降下來就叫雪。但海口當地終年不見雪

ne

【奶】neɪ ①乳房 ②乳汁：食～ | 飼～喂奶

【奶頭】neɪ hauɪ 乳頭

le

【螺】leɪ 淡水螺和海螺的統稱，軟體動物，體外包着錐形、紡錘形或扁橢圓形的硬殼，上有旋紋

【笠】leɪ 斗笠，遮陽光和雨的帽子，當地斗笠有較寬而下垂的邊，用竹篾夾竹葉製成

【咧】leɪ 語氣詞。①用在句末，表示疑問：汝來無來～？ | 底枚誰叫我～？ ②用在句末，表示肯定：是～，無瞞汝不騙你 | 即種比這種好～ ③用在句末，表示祈使：憶着記住問伊～ | 汝探要用心讀書～ ④用在句中，表示停頓：伊即儂～，我無愛近伊我不喜歡接近他

tse

【姐妹兩儂】tseɪ muesɪ noɪ naŋɪ 姐妹

𠵼

【坐月】tse<sup>4</sup> vue<sup>4</sup> 坐月子，婦女生孩子和產後一個月裏調養身體：△大食炸  
嫏望～貪吃的婦女盼望坐月子

【坐底】tse<sup>4</sup> ?doi<sup>4</sup> =【坐腳】tse<sup>4</sup> kio<sup>4</sup>  
沉澱，液體中難溶解的物質沉到底層：  
水～水中難溶的物質沉到底層；缸～缸中水難  
溶的物質沉澱到底層

【坐監】tse<sup>4</sup> kam<sup>4</sup> 坐牢

【坐船過溪】tse<sup>4</sup> tun<sup>4</sup> kue<sup>4</sup> xoi<sup>4</sup> 過擺  
渡，乘船過河：我兩儂～，後搭車去

【截】tse<sup>4</sup> 切開：～肉 | ～菜 ○另見 soi<sup>4</sup>  
【者】tse<sup>7</sup> 指示代詞。●這，指示比較近  
的人或事物：～個姍因女子 | ～條路 ●  
這麼，指示性質、狀態、方式、程度等：  
～好個天 | ～紅個花 | 無但不佢伊～講，  
庭家大家都～講 || 指示代詞“者”海口  
讀長入調。參見“即 tsin<sup>7</sup>”

【者(時)候】tse<sup>7</sup> (ti<sup>4</sup>) haui<sup>4</sup> =【即(時)  
候】tsin<sup>7</sup> (ti<sup>4</sup>) haui<sup>4</sup> 這時候：汝去底  
帶來，一無食糜有你去哪裏，這時還沒有吃  
飯？

【者勢】tse<sup>7</sup> ti<sup>4</sup> =【即勢】tsin<sup>7</sup> ti<sup>4</sup> ●這  
個方向：天透吹～風 | 室向～無日曬房屋  
朝這個方向沒有太陽曬 ●這邊：汝坐～望  
遮無着逃不住

【者阿年】tse<sup>7</sup> a<sup>4</sup> hi<sup>4</sup> =【即阿年】tsin<sup>7</sup>  
a<sup>4</sup> hi<sup>4</sup> 這一年，常與“那阿年那一年”連  
用：那阿年拍兩個風颱風兩次颱風，～無  
風颱 | 島外旅游個儂多，～比去年更多

【者夜】tse<sup>7</sup> mei<sup>4</sup> ⇨【即夜】tsin<sup>7</sup> mei<sup>4</sup> ||  
“夜”的本字應是“冥”

【者下】tse<sup>7</sup> ei<sup>4</sup> ⇨【即下】tsin<sup>7</sup> ei<sup>4</sup> ○另  
見 tse<sup>7</sup> ei<sup>4</sup>

【者下】tse<sup>7</sup> ei<sup>4</sup> ⇨【即下】tsin<sup>7</sup> ei<sup>4</sup> ○另

見 tse<sup>7</sup> ei<sup>4</sup>

【者帶】tse<sup>7</sup> ?dei<sup>4</sup> (或 nei<sup>4</sup>) =【即帶】  
tsin<sup>7</sup> ?dei<sup>4</sup> (或 nei<sup>4</sup>) 這兒；這個地方：  
～儂多鬧熱|來，坐～

【者枚】tse<sup>7</sup> mo<sup>4</sup> ⇨【即個①】tsin<sup>7</sup> kai<sup>4</sup>  
(或 kei<sup>4</sup>)

【者麼】tse<sup>7</sup> mo<sup>4</sup> ⇨【即麼】tsin<sup>7</sup> mo<sup>4</sup>

【者麼樣】tse<sup>7</sup> mo<sup>4</sup> io<sup>4</sup> ⇨【即麼樣】  
tsin<sup>7</sup> mo<sup>4</sup> io<sup>4</sup>

【者作】tse<sup>7</sup> tot<sup>4</sup> ⇨【即麼】tsin<sup>7</sup> mo<sup>4</sup>

【著作作】tse<sup>7</sup> tot<sup>4</sup> tot<sup>4</sup> ⇨【即作作】tsin<sup>7</sup>  
tot<sup>4</sup> tot<sup>4</sup>

【者號】tse<sup>7</sup> ho<sup>4</sup> =【即號】tsin<sup>7</sup> ho<sup>4</sup> 這  
種，多用於指人（含貶意）：～儂做得出  
乜好事？

【者號儂】tse<sup>7</sup> ho<sup>4</sup> naŋ<sup>4</sup> ⇨【即號儂】  
tsin<sup>7</sup> ho<sup>4</sup> naŋ<sup>4</sup>

【者號物】tse<sup>7</sup> ho<sup>4</sup> vut<sup>4</sup> (或 mi<sup>4</sup>) ⇨【即  
號物】tsin<sup>7</sup> ho<sup>4</sup> vut<sup>4</sup> (或 mi<sup>4</sup>)

【者樣】tse<sup>7</sup> io<sup>4</sup> ⇨【即樣】tsin<sup>7</sup> io<sup>4</sup>

【者樣姿】tse<sup>7</sup> io<sup>4</sup> si<sup>4</sup> ⇨【即樣】tsin<sup>7</sup>  
io<sup>4</sup> si<sup>4</sup>

【者裏】tse<sup>7</sup> lai<sup>4</sup> (或 le<sup>4</sup>) ⇨【即裏】tsin<sup>7</sup>  
lai<sup>4</sup> (或 le<sup>4</sup>)

【者個】tse<sup>7</sup> kai<sup>4</sup> (或 kei<sup>4</sup>) ⇨【即個】  
tsin<sup>7</sup> kai<sup>4</sup> (或 kei<sup>4</sup>)

【者多】tse<sup>7</sup> tai<sup>4</sup> ⇨【即多】tsin<sup>7</sup> tai<sup>4</sup>

【者陣】tse<sup>7</sup> tun<sup>4</sup> ⇨【即陣】tsin<sup>7</sup> tun<sup>4</sup>

【者輪】tse<sup>7</sup> lun<sup>4</sup> ⇨【即輪】tsin<sup>7</sup> lun<sup>4</sup>

【者種】tse<sup>7</sup> tsiaŋ<sup>4</sup> ⇨【即種】tsin<sup>7</sup>  
tsiaŋ<sup>4</sup>

【者講】tse<sup>7</sup> koŋ<sup>4</sup> ⇨【即講】tsin<sup>7</sup> koŋ<sup>4</sup>

【者幅帶】tse<sup>7</sup> ?bak<sup>4</sup> ?dei<sup>4</sup> =【即幅帶】  
tsin<sup>7</sup> ?bak<sup>4</sup> ?dei<sup>4</sup> 這塊地方；這個地方：  
～灑涼涼快來坐 | ～儂多鬧熱熱鬧

【者(一)帶】tseŋ (ziak+) ɿduaŋ = [即(一)帶] tsin (ziak+) ɿduaŋ 這一帶：～出產咖啡 | ～近海風大灑涼涼快

【者(一)歎】tseŋ (ziak+) heŋ = [即(一)歎] tsin (ziak+) heŋ 這段時間 || 參見“者(一)向”。“歎”此處讀陰去

【者(一)歎仔】tseŋ (ziak+) heŋ kiaŋ ⇨ [即(一)氣仔] tsin (ziak+) xuiŋ kiaŋ  
【者(一)下】tseŋ (ziak+) eŋ = [即(一)下] tsin (ziak+) eŋ 這一次；這次；汝一可以家已去 | ～來開會個比許下那次多

【者(一)氣】tseŋ (ziak+) xuiŋ = [即(一)氣] tsin (ziak+) xuiŋ 這段時間：一天熱 | ～市上瓜菜多 || 參見“者(一)向”

【者(一)氣仔】tseŋ (ziak+) xuiŋ kiaŋ ⇨ [即(一)氣仔] tsin (ziak+) xuiŋ kiaŋ

【者(一)向】tseŋ (ziak+) hiaŋŋ = [即(一)向] tsin (ziak+) hiaŋŋ 這段時間 || 也說“者(一)歎”或“者(一)氣”。時間較短時說“者(一)向仔”（等於說“這陣子”），也說“者(一)歎仔”或“者(一)氣仔”

### se

【奢】seŋ 生活過得好；汝個固都做王嘍，真～ | 家已自己討錢掙錢家已使，現且現在～好多

【奢和】seŋ huŋ 生活過得好；過去伊負擔重，現且現在～好多

【盛滇】seŋ ɿdiŋ 盛滿；裝滿；罐裏～湯 | ～一箱衫褲

【盛糜】seŋ mueŋ 盛飯，把飯放在器具

裏；鉢～ | ～罐有耳有蓋的陶器裏

【惜】seŋ ①愛惜（多用於人）：～爸母；母～子女 ②吻，用嘴唇接觸人，表示喜愛 ○另見 seŋ

### ze

【野獸】zeŋ tiuŋ 家畜以外的獸類

【腋】zeŋ 撒嬌，仗着受人寵愛故意作態（多指小孩或婦女）：共跟爸做～ | 伊老婆真～

### xe

【瞓嘍】xeŋ(或 xoŋ) loŋ 睡着了：伊～，無用不要攬吵伊醒 | 真乏疲勞，我一躺躺下就～

【瞓(日)晝】xeŋ(或 xoŋ) (zit+) ɿdaŋ 睡午覺：儂客客人來坐，做我使我無成～睡不成午覺

### he

【歎】heŋ ①休息：～乏 停着～一下 ②住；住宿：在旅館～兩夜 ③躲藏：無知不知道伊～在帶拍麻雀藏在哪裏打麻將

【歎腳】heŋ xaa 走路時停下來略作休息：雨即大無識去帶雨這麼大不知道去哪裏～ || “腳”的本字應是“骸”

【歎舍】heŋ teŋ ①宿舍，機關、企業、學校等供給工作人員及其家屬或學生住的房屋 ②住宅：～區

【歎乏】heŋ hakŋ 休息～會：行太乏停落走得太累了停下來～那才去

### e

【隘】eŋ ①（面積）狹窄：家庭院子～ | 房～ ②橫的距離小：路～ | 巷～ ③（氣

量)小：量～惡合儂難與人交往

【噏(氣)】e-i (xui-i) ●打嗝兒，胃裏的

氣體從嘴裏出來，並發出聲音：食飽～

●指因消化不良，胃酸多而噏氣：胃～

## ue

## ?bue

**【杯】?**bue<sub>1</sub> 杯碗，占卜用具，用兩塊半圓木製成，像腰子形，擲在地上，看面向上或向下來定吉凶；跋～把杯擲在地上定吉凶

**【飛】?**bue<sub>1</sub> ①(鳥、蟲)鼓動翅膀在空中活動 ②(酒精、汽油等)揮發：酒精合無蜜沒蓋嚴，～好多嘍 ③腿腳無力，走路不穩：腳～

**【飛象】?**bue<sub>1</sub> siə<sub>1</sub> 下象棋時象(或相)走上去

**【飛鼠】?**bue<sub>1</sub> siu<sub>1</sub> =【佛鼠】?but<sub>1</sub> siu<sub>1</sub> 蝙蝠。一種哺乳動物，形似鼠類，四肢和尾部之間有皮質的膜，夜間在空中飛翔，捕食蚊、蛾等昆蟲

**【賠錯】?**bue<sub>1</sub> so<sub>1</sub> 認錯；道歉：共伊～就是咯向他認錯就是啦

**【攏】?**bue<sub>1</sub> 撥開東西(尋找)：～米裏個沙粒 | ～蟲

**【擺沙】?**bue<sub>1</sub> tua<sub>1</sub> 撥開(米粒等)找出攏在其中的沙子

**【把】?**bue<sub>1</sub> ①用手握住：一個球着拿著這個球 | 用手～着無用不要做落掉了 ②帶：身上～仔些錢去路上得用 ③介詞，賓語是後面動詞的受事者，整個格式有使置的意思：～雙襪洗 | ～箱拆開 ○另見 ?be<sub>1</sub>

**【把…當(做)…】?**bue<sub>1</sub> … ?do<sub>1</sub> (to<sub>1</sub>)…拿…當…：把樹葉木薯當飯吃 | 把我講個話當耳邊風

【(把)…叫(做)…】( ?bue<sub>1</sub>)… kio<sub>1</sub> (to<sub>1</sub>)… 管…叫…：有仔有些地方把波蘿叫箇子，把芭蕉叫牛蕉

## fue

**【皮衫】?**fue<sub>1</sub> ta<sub>1</sub> 皮襖，當地少用

**【皮相】?**fue<sub>1</sub> tio<sub>1</sub> ①和尚，出家修行的男佛教徒：△兩個～扛水食，三個～無水食比喻做事情人多了反而做不成 ②稱成年男子(含貶意)：等好久嘍，伊坏～無來有還沒有來

**【皮鞋】?**fue<sub>1</sub> si<sub>1</sub> 皮革製的鞋

**【皮卵】?**fue<sub>1</sub> nui<sub>1</sub> 松花蛋，一種蛋製食品，用水混和石灰、黏土、食鹽、稻殼等包在鴨蛋或鷄蛋殼上，使蛋白、蛋黃凝固變味而成

**【皮帽】?**fue<sub>1</sub> mau<sub>1</sub> 用皮革製的帽子

**【皮喩】?**fue<sub>1</sub> kip<sub>1</sub> 提在手裏的小皮箱 || “喩”是方言字

**【皮□】?**fue<sub>1</sub> vit<sub>1</sub>(或 ve<sub>1</sub>) 皮箱

**【婆姍(儂)】?**fue<sub>1</sub> nin<sub>1</sub> (naju<sub>1</sub>) ①女人，一般指中、老年婦女，成年婦女說“姍姍 tua<sub>1</sub> tua<sub>1</sub>”，女孩子說“姍姍 tua<sub>1</sub> tua<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> kia<sub>1</sub>” ②妻子：汝坏～會做食善於煮飯做菜

**【配】?**fue<sub>1</sub> (以食物)佐食：用餅～茶 | 食魚～糜

**【堡】?**fue<sub>1</sub> 泡沫：水～ | 油糠肥皂～

**【被】?**fue<sub>1</sub> 被子：合～蓋被子 | 放～陽臺上曝

**【被裏】?**fue<sub>1</sub> li<sub>1</sub> 被子底下的一層布(跟

“被面”相對):被面～|布做～

【被肚】fue- ?dou- 被子的中間部分:～裏暖和

【被面】fue- min- 被子表面的一層布或綢緞(跟“被裏”相對):綢做～

### vue

【梅花】vues hue- 梅樹的花,有時也指梅樹

【媒儂】vues nags- 媒人;婚姻介紹人:伊做～合儂給人講親家

【媒儂婆】vues nags- fous- 媒婆,舊時指以做媒為職業的婦女(通常年齡較大)

【煤】vues ①煤炭:挖～ ②特指蜂窩煤,用煤末摻適量黏土加水和勻砸成的短圓柱形燃料,有許多上下貫通的孔:煮食煮飯菜燃燒～無燃柴

【煤屎】vues tais- 煤渣

【煤鋪】vues fous- 賣煤末或蜂窩煤的商店

【煤球】vues xiu- 煤末加水和黃土製成的小圓球,是做飯的燃料,當地用這種燃料的不多

【尾名】vues miau- =【煞尾名】tuak-  
vues miau- (考試等)名次在最後的

【尾頭】vues hau- 末尾:伊排前頭,我排～

【月】vues ①月亮;月球,有時也說“月娘” ②計算時間的單位:三個～ ③月份,指某一個月:七～個產量比六～懸高 ④形狀像月亮的;圓的:～餅|～琴  
|| 口語裏“月”常讀訓讀音 kou-

【月蝕】vues tsia- 參看“含貓食月 ham- vau tsia- vue-”

【月娘】vues nio- 見“月①”

【月裏】vues lai- 月子,婦女生育後的第一個月

【月光】vues kuai- 指月光明亮:今夜～

【月暗】vues am- 月暉,月光通過雲層中的冰晶時,經折射產生的光現象,在月亮周圍形成大圓環。也指月亮被雲遮住而光綫微弱

【月份】vues fun- 指某一個月:七～與八～放假|伊大約三～麼將要結婚

### mue

【糜】mues ①大米煮成的飯,泛指乾飯或稀飯。專指乾飯叫“飯 ?bui-”,有米湯的飯叫“激糜 ka1 mue-”或“糜粥”(不是粥),又稀又爛的叫“粥” ②每天定時吃的飯:天光早～早飯|午更～午飯  
|| 廣韻支韵靡為切:“糜粥”

【(糜)箸】(mues) ?du- 吃飯用的筷子,用竹、木、金屬等製成

【糜箸籠】mues ?du- lao- 筷籠,放筷子的器具。舊時用陶製,長圓形,底下有孔,現用篾編或塑料製 || “籠”此處讀陽去。也叫“箸籠”

【糜杓】mues sia- 飯杓

【糜鉢】mues ?bua- 盛飯的鉢 || 參見“鉢 ?bua-”

【糜碗】mues van- ①飯碗,盛飯的碗 ②比喻職業:拍～落失業

【糜生硬】mues sei jen- 飯夾生,飯沒熟透:～無熟|～惡食難吃

【糜堡】mues fue- 煮飯起的泡沫

【糜堂】mues ?do- 食堂,機關、團體中供應本單位成員吃飯的地方

【糜桌】mues sou- 吃飯的桌子 || “桌”的本字應是“牀”

【糜好嘍】mue̤ ho̤ lo̤ 飯(包括飯菜)  
好了：～拍鋪桌飯桌食糜

【糜漂】mue̤ fio̤ 煮飯時米湯面上浮起的泡沫

【糜□】mue̤ tio̤ 稀的飯或粥表面成糊狀的東西

【糜菜】mue̤ sain 飯菜，飯和菜的統稱：  
伊在廚房做～～好嘍，快來食糜吃飯

【糜舖】mue̤ fo̤ 舊時賣飯菜的小店，  
也指飯館

【(糜)飲】(mue̤) am̤ 米湯，煮飯時取出的湯或稀飯的湯

【糜店】mue̤ ?diam̤ 飯館

【糜量】mue̤ liang̤ 飯量：伊～好會食真能吃(指飯量大)

【糜粒】mue̤ liap̤ 飯粒：落好多～塗下地上

【糜粥】mue̤ tok̤ ⇨【漱糜】ka̤ mue̤

### ?due

【覓】?due̤ 尋找：～無着|我合汝去～||  
訓讀字，本字不詳

【覓着】?due̤ ?do̤ 找到：無見個物～去  
嘍丟掉的東西找到了

【覓着嘍】?due̤ ?do̤ lo̤ 找着了：物東西  
～|無見丢失個豬～

【覓擔保(儂)】?due̤ ?dam̤ ?bo̤  
(naj̤) 找保人

【□】?due̤ 啄：鷄～米|鳥～蟲

### tue

【税】tue̤ 捐稅，各種捐和稅的統稱：拍納三千銀元～||舊時也叫“餉 hiang̤”

### nue

【撮】nue̤ ①用手指取東西：～幾粒米

鷄食喂鷄|～鹽放落菜 ②偷取：伊～儂個物要被儂掠着抓着||訓讀字，本字不詳

【撮食】nue̤ tsia̤ 用手指取食物：嬌用  
手～，用箸筷夾

【撮鹹膜】nue̤ klamu kue̤ 抓子兒，用  
幾個小沙包或石子，扔起其一，做規定的動作後再接住

### sue

【衰】sue̤ ①不吉利；倒霉：～兆頭；運氣  
～ ②低賤：無用；～儂別把人看低賤

【衰】sue̤ ①到親戚或朋友家裏去看望：  
～親情親戚|許多同學來～伊 ②跟從：  
伊去～兄哥讀書

【衰話】sue̤ hue̤ 不吉利的話：嬌講～

【衰兆頭】sue̤ tsiaṳ haṳ 不吉利的徵兆

【衰親情】sue̤ sin̤ tsiaṳ 走親戚，到親戚家問候

【衰運氣】sue̤ zun̤ xui̤ 倒霉的運氣

【衰儂】sue̤ naj̤ 看望人：我去～晏仔晚一些轉回來|～無碰着儂

【筭】sue̤ 小的樹枝或竹竿：用～趕牛||廣韻支韵楚危切：“節也”

【筭仔】sue̤ kia̤ 較細小的竹、木：插枝～做記號

【啜】sue̤ 飲；喝：～酒|～湯|～茶||廣韻薛韵昌悅切：“茹也”

【啜得】sue̤ ?dit̤ 有喝頭兒，指喝的東西味道還可以：即支酒這瓶酒～

### kue

【瓜子】kue̤ tsia̤ 西瓜的種子，特指炒熟做食品的瓜子

**【瓜子面】**kuei tsiai min⁹ 瓜子臉，指微長而窄，上部略圓，下部略尖的面龐

**【過頭】**kuei hau⁹ 用在形容詞後，表示程度過分：水燒～水太熱燙手 | 儂多～人太多、客廳坐無落坐不下

**【過船】**kuei tun⁹ 乘船過河：我～嘍，伊無～有我乘船過河了，他尚未乘船過河

**【果蔗】**kuei tsiai⁹ 供食用的甘蔗 || 參見“甘蔗 kam⁹ tsiai⁹”

**【解孝】**kuei han⁹ 為死去的長輩守孝到了時間，除去守孝的標志叫解孝

**【過】**kuei ①經過或度過某個空間、時間：～橋 | ～時日 ②從甲方轉移到乙方：～賬 ③使經過：～稱 | ～篩 ④超過：～分 | 一期 ⑤停止：雨～ | 嘴停了 | 風颱風～嘍 ⑥熄滅：火～ | 電燈～ ⑦付（錢）；出（錢）：買帽～錢 | ～一百銀元路費 ⑧量詞，回；次：洗三～水 | 去兩～無碰着伊 ⑨用在動詞之後，表示已經或曾經：見～伊個面 | 講～即件事

**【過書】**kuei tu⁹ 背書，背誦念過的書：先生叫學困學生～ | ～過得熟，一個字無漏

**【過夜】**kuei mei⁹ ①度過一夜（多指在外住宿）：在外坡野外～ ②隔夜：～物食物無用隨便食 || “夜”的本字應是“冥”

**【過溪】**kuei xue⁹ ①涉水過河：溪水淺～行過去 | 是搭船無是～去 ②（替人）買東西時把錢扣出一些歸自己：買物～

**【過前】**kuei tai⁹ ①先，時間或次序在前的（跟“後”相對）：伊來～，汝來在後他先來，你後來 | 汝食～你先吃 ②從前；不久之前：～即帶都是荒坡荒嶺，現旦到帶是大樓從前這裏都是荒僻的山坡，現在到處

是高樓大廈 | ～有個儂客來覓汝不久前有個客人來找你 | 即種貨現旦現在有，～無有

**【過渡】**kuei ?dou⁹ 過渡口：搭船～

**【過□】**kuei in⁹ 多指老人死亡，比較委婉的說法

**【過輪】**kuei lun⁹ 超過應有的次序：望病叫號～叫的號過了 | 坐～坐的座位超過編號

**【過春】**kuei sun⁹ （水果、蔬菜等）超過了生長的季節：荔枝～ | 菜頭蕹菜～

**【□】**kuei 量詞，用於分開的一塊或一截：餅拗掌開成兩～ | 棍折作折成三～

## xue

**【快腳快手】**xue⁹ xai⁹ xue⁹ siu⁹ 形容動作快捷：～做了 | ～齊紙把紙疊齊 || “腳”的本字應是“隻”

**【癆腳】**xue⁹ xai⁹ 跛腳

**【癆困】**xue⁹ kian⁹ 癆腳的男子（多指男孩）

**【快(滴)仔】**xue⁹ (ti⁹) kian⁹ 快一點：～去食午更午飯 | ～撈𩷄物上車

**【快猛】**xue⁹ me⁹ 快快：～來 | ～洗熱洗澡去望公仔齋木偶戲

**【缺德】**xue⁹ ?dek⁹ 缺乏好的品德，指人做壞事：底個哪個即這麼～，糞草垃圾倒路上

## hue

**【灰】**hue⁹ 石灰，用石灰石（碳酸鈣）或貝殼燒成 ○另見 hu⁹

**【灰格】**hue⁹ ket⁹ 用石灰混沙或水泥鋪成的地而 || 也叫“灰格塗 hue⁹ ket⁹ ho⁹”

**【灰格庭】**hue⁹ ket⁹ ?dia⁹ 用石灰混沙

或水泥鋪成的屋外地面

【灰刀】hue4 rho4 抹子，瓦工用來抹灰泥的器具

【灰水】hue4 tui4 石灰水：掃～去塗牆牆上

【花】hue4 ①種子植物的有性繁殖器官：～草 | 一～朵～ | ②特指天花，一種急性傳染病：出～ | 放～種痘

【花籃】hue4 han4 花瓣：～落塗下地上

【花鉢】hue4 phuan4 陶製的花盆

【花梗】hue4 geng4 花枝：拗～枝～

【花娘】hue4 niao4 對年青婦女的蔑稱

【花轎】hue4 kiao4 舊時結婚時新娘所坐的有裝飾物的轎子

【花葉】hue4 hio4 花的葉子 | “葉”的本字應是“筍”

【花喙】hue4 sui4 指喜歡說話的人或愛說好聽的話的人：坏～講個話，汝都去信？

【花心】hue4 tim4 花蕊

【花心病】hue4 tim4 tian4 談話舉止隨便輕佻(用於青年女子)：伊～，嬾聽伊個話 | 旋下一會兒想去，旋下又無想去，即作這麼～

【花面】hue4 min4 ①麻臉，有麻子的臉 | ②稱臉上有麻子的人(含輕視意)

【花面糟】hue4 min4 tsao4 稱麻臉的人(含輕視意)

【花捲】hue4 king4 一種蒸熟的麵食，多捲成螺旋狀

【花痕】hue4 hun4 花紋

【花叢】hue4 tang4 (眾多的)花木：家庭院子種好多～ | ～沃水去無花木澆水了沒有？

【花紅】hue4 ang4 ①舊俗過陰曆年時長

革給小孩的壓歲錢，現也指陰曆年時有的單位發給職工的紅包 ②紅利，指企業方給股東的利潤，或分給職工的額外報酬

【花生】hue4 so4 戲曲角色中的生角，扮演花花公子，舞臺上常抹白粉

【花公】hue4 kong4 老年的花匠

【回禮】hue4 loi4 =【轉禮】zhuai4 loi4 舊時辦喜事把贈送的禮物拿出一些或回贈一些錢稱回禮

【回南】hue4 nam4 颱風最後方向改變，轉為由南向北的風向稱回南

【橫肩】hue4 kai4 挑或扛東西時扁擔跟肩膀平行叫橫肩 | 扁擔跟肩膀成十字形叫“直肩”zhit4 kai4

【橫廊】hue4 lao4 廂房，在正房前面兩旁的房屋：正室兩邊～有客人坐

【火字旁】hue4 tui4 fang4 漢字偏旁之一，如“燈烘烤”等字左邊的部分

【火車】hue4 sia4 一種重要的交通運輸工具，由機車牽引若干節車廂在鐵路上行駛

【火車路】hue4 sia4 lou4 鐵路

【火車站】hue4 sia4 tam4 火車停車的地方，為乘客上下或貨物裝卸而設

【(火)性着】(hue4) te4 rho4 發脾氣：伊～帶正在發脾氣，汝嬾去惹伊

【火着】hue4 rho4 ①火燃燒(跟“火滅滅”相對) ②發火；發脾氣：又無是罵汝又不是罵你，汝～也你發甚麼火？ | 叫伊去學上學校伊無去，做我真～使你發脾氣

【火石】hue4 tsio4 ①舊時用來取火的東西，圓塊狀，黃褐色或黑色，質地堅硬 ②用鉛、鋼、鐵製成的合金，摩擦時能產生火花。通常用於打火機中 | ①項

參見“火鑊”

【火水】huei tui<sup>1</sup> 煤油

【火水燈】huei tui<sup>1</sup> pdeui<sup>1</sup> 煤油燈：點～無半不如電燈光亮

【火鬼】huei kuix<sup>1</sup> 用來吹火的竹筒：用～噏火吹火着燃着煮糜做菜

【火頭】huei hau<sup>1</sup> 指炊事：伊替儂做～有兩年久 | 汝會做～，炒個菜好食

【火頭輪】huei hau<sup>1</sup> lun<sup>1</sup> 鍋煙子，鍋底上的煙子

【火鑊】huei liam<sup>1</sup> 舊時取火的用具，用鋼製成，形狀像鐮刀，打在火石上，發出火星，點着火絨

【火鉗】huei xiam<sup>1</sup> 生火時夾柴火的用具，形狀像剪刀而特別長

【火船】huei tun<sup>1</sup> 輪船

【火鏟】huei saui<sup>1</sup> 瓯爐灰用的鏟子

【火月星】huei mak<sup>1</sup> sei<sup>1</sup> 螢火蟲。一種昆蟲，腹部末端有發光的器官，能發出帶綠色的光

【火刮】huei kak<sup>1</sup> = 〔火擦〕 huei sua<sup>1</sup>(或 suak<sup>1</sup>) 火柴

【伙計】huei ki<sup>1</sup> 舊時指店員，也指飯館、茶館、酒店中的男招待員

【伙食】huei tsia<sup>1</sup> 飯食，多指部隊、機關、學校等集體中所辦的飯食

【貨車】huei sia<sup>1</sup> 指專門裝貨物的汽車

【貨尾】huei vuei<sup>1</sup> 剩餘的少量貨物：一減價賣

【血】huei<sup>1</sup> 人或高等動物體內的血液：流～ | 抽～

【血筋】huei kin<sup>1</sup> 血管，血液在全身中循環時所經過的管狀構造

## ue

【畫狗畫貓】uei kau<sup>1</sup> uei niau<sup>1</sup> 比喻亂畫東西：好好個簿把來～

【畫游畫捌】uei ziui<sup>1</sup> uei naiki<sup>1</sup> = 〔畫游畫口〕 uei ziui<sup>1</sup> uei naui<sup>1</sup> 畫得一塌糊塗

【畫公仔】uei kon<sup>1</sup> kiau<sup>1</sup> 畫圖畫：一畫得像

【話戲】uei hit<sup>1</sup> 話劇，用對話和動作來表演的戲劇

【話意】uei i<sup>1</sup> 話中流露出來的意思：汝個～我明白

【話利】uei lai<sup>1</sup> 有辭鋒利刻薄：伊一動無動會得罪儂他說話刻薄動不動就會得罪人

【穢】uei<sup>1</sup> 沾染；沾污(東西)：衫上衣～墨 | 火頭輪鍋煙子～手上 ●傳染：感冒～儂 | ～着肺病

## O

## Pbo

【波】Pbo<sub>1</sub> 球。泛指用膠皮等製成的體育用品或小孩玩具：伊愛拍～！好多儂在操場上踢～ || 一般只單獨用，除“籃球”可說“籃波”外，如“足球”、“排球”、“羽毛球”、“乒乓球”等的“球”不能說成“波”。“波”是英語 ball 的譯音。

【波鞋】Pbo<sub>1</sub> oia<sub>1</sub> 球鞋

【波菜】Pbo<sub>1</sub> sai<sub>1</sub> 一年或二年生草本植物，葉子略呈三角形，根略帶紅色，是普通蔬菜

【保本】Pbo<sub>1</sub> Pbuia<sub>1</sub> 用來營利、賭博的本錢沒有虧損或減少：生意～無敗錢虧本 | 者次牌贏轉～這次打牌贏回了一些錢把本保住了

【報頭】Pbo<sub>1</sub> ?dau<sub>1</sub> 風的預兆

【報考】Pbo<sub>1</sub> xau<sub>1</sub> 報名投考：一大學～做司機

【薄】Pbo<sub>1</sub> ①扁平物上下兩面之間的距離小：～板 | ～棉胎 | 買的紙太～ ②(利潤)少；(禮物價值)小：利～ | 禮～ ③少；稀：雲～ | 毛～

【博】Pbo<sub>1</sub> ①交換；更換：兩個相～坐位 | 即本小說我望了嘍，～另一本去我望 | 即個瓜無好～許個這個瓜不好換那個 ②靠勞動謀取：做工～錢

【博錢】Pbo<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> 靠勞動或某種職業掙錢：做工～無夠使 | 伊賣仔物賣點東西～過生活

【博食】Pbo<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> 餬口(有時帶有貶

意)：無識做乜～不知道做甚麼可以餬口 | 許個姍嬌因女子做娘妓女～

【博喙】Pbo<sub>1</sub> sui<sub>1</sub> 勉強餬口；勉強維持生活：靠替儂做工～ | 賣仔煙駁坏喙賣整香煙維持生活

【駁仔】Pbo<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 小的駁船

【駁話】Pbo<sub>1</sub> ue<sub>1</sub> 反駁對方的意見；辯論：伊兩儂在樹下坐着～

## fo

【坡】fo<sub>1</sub> ①野外的地方：牽牛去～餉 ②河岸；海岸：船到客上～

【坡地】fo<sub>1</sub> ?di<sub>1</sub> 旱地，澆不上水的耕地

【坡舷】fo<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 岸邊(多指河岸)：許多儂倚站～等船 | 一種一群樹

【坡嶺】fo<sub>1</sub> lia<sub>1</sub> ①泛指山坡和山嶺：許多幅帶那塊地方總是～ | ～上無儂 | ～上種好多樹 ②形容多，前面帶“～”，相當於“一大群、一大堆”等：～～一大群儂圍着 | 做即～菜嘍食得了麼做這麼一大堆菜能吃得完嗎？

【坡仔】fo<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 洲，水中陸地，一般比較小：～上飼鴨 | 伊倚住～上

【坡玳】fo<sub>1</sub> ?de<sub>1</sub> =【坡稻】 fo<sub>1</sub> ?diu<sub>1</sub> 旱稻，種在旱地裏的稻子，抗旱能力比水稻強，根系比較發達，葉片較寬，米質軟，光澤少 || 參見“稻 ?diu<sub>1</sub>”。 “稻”是訓讀字，本字應是“柚”

【婆】fo<sub>1</sub> ①祖母 ②外祖母

【婆媽】fo<sub>1</sub> ma<sub>1</sub>(或 ma<sub>1</sub>) ①舊時指僱用的年紀較大的女僕人 ②現在指受

僱給人家管小孩或做家務的婦女

**[婆祖]** fóu tóu ①曾祖母 ②特指廟裏供奉的女性的神：～廟 | 梁三～ | ①項參見“祖婆 tóu fóu”

**[婆祖媽]** fóu tóu mā 曾祖母 | 參見“祖婆 tóu fóu”

**[菩薩]** fóu sà 指觀世音，佛教徒認為是慈悲的化身，救苦救難之神，也泛稱女性的神

**[柏]** fóu 食物的渣滓：甘蔗～ | 茶～ | 廣韻譯四各切：“糟柏”

## VO

**[無]** fóu 相當於北京話“沒有”。也說“無有”。①表示“領有”、“具有”等的否定：～票 | ～道理 ②表示存在的否定：室裏～儂家裏沒有人 ③用在“底個”等疑問代詞前面，表示“全都不”：～底個同意沒有誰同意 ④不如；不及：汝～伊懸高 | 伊～我多 ⑤不夠：來～三日就鬧轉 ⑥副詞，表示“已然”或“曾經”的否定：老李尚～來有 | 銀行昨晡～開門

**[無]** fóu ①用在句末，表示祈使語氣：猛去換衫褲麼好上車 | 快去換衣服好上車 ②用在名詞前面，表示數量少：即種米煮～糜 | 這種米煮熟出飯少

**[無]** fóu 相當於北京話“不”。①用在動詞、形容詞和其他副詞前面表示否定：～知 | ～能即樣做 | ～少物 | ～偌好 ②單用，做否定性的回答：老張去無去？—— ③用在句末，表示疑問，跟反復問的作用相等：阿媽阿婆硬朗～？ | 老李來～老李來嗎？ ④用在動補結構中間，表示不能達到某種結果：搬～動 | 猜～着 ⑤跟“就”搭用，表示選擇：夜

頭晚上伊～是望書，就是望電視 ⑥不用；不要：～送 | ～客氣

**[無乜]** fóu mié ①沒有甚麼：箱裏～ ②沒有多少：～儂去 | 山上～樹叢 ③不夠，不怎麼：荔枝～甜！色～夠紅 | ④⑤項也說“無乜苦”，但較少用

**[無乜無做]** fóu mié fóu zòe 無所不幹；甚麼事都幹；也指幹壞事

**[無乜苦]** fóu mié kǔ 見“無乜”②③

**[無止]** fóu tsí ①不止；不停：血流～ | 一得着笑 ②表示超出某個數目或範圍：伊驚恐怕～七十歲嘍

**[無濟事]** fóu tsí shì 無濟於事，對於事情沒有甚麼幫助：即樣做～，另想辦法解決

**[無見]** fóu kàn ①沒有看見；沒有看到：～伊來 | 我望～ ②丢失：～一個手錶

**[無記着嘍]** fóu xíng píng-lé = [無憶着嘍] fóu xíng píng-lé 忘記了：無記着買放屎紙手紙嘍 | 許件事時間太久～

**[無天無地]** fóu tiān fóu dì 無法無天，形容毫無顧忌地胡作非為：坏膽即大，愛昨作做怎麼幹就昨作做，真是～

**[無有]** fóu u- (或 píng-u-) 見“無”

**[無……有]** fóu……u- (或 píng-u-) 表示尚未進行某個動作或尚未出現某種情況：伊無起身有他尚未動身 | 老李病無好有老李病還沒有好

**[無擔話]** fóu gān huà (在不得已的情況下)麻煩別人做某事：～幫一下 | ～合我幹我去叫一下

**[無但]** fóu dàn 不只；不僅：有好多本，～一本 | ～天暗雨又大 | “但”是訓讀字，本字不詳

**[無差得乜]** fóu sa- píng-mié 不差多

少：年歲～ | 價錢～

【無查理】vou sau lī 不管；不理睬；也事甚麼事都～ | 坏爸氣火生氣了～伊

【無激無渴】vou kāi vou kit̄ 不稀不稠：煲個粥～ | 糊糊糊～

【無甲】vou kāi 用在句末，表示疑問，跟反復問的作用相同而較強調：汝同意～你同意不同意呢？ | 我幹伊做得～我替代他行不行呢？

【無合】vou kāi ①不適合：衫一身機一腳 ②不相配：老婆矮～老公 | 參見“無合得着 vou hap̄i ?dit̄i ?dios̄ (或 ?dos̄) ”

【無合腳】vou kāi xai 不協調一致；不投契：伊儂幾個他們幾個人做事找轎無～比喻不能協調一致 | “腳”的本字應是“駁”

【無定】vou ?diāi ①用在動詞肯定和否定式後表示不定；不一定：望無望電影～ | ②用在句末，表示推測、估量：是汝做無見～大概是佢丢了 | 天麼落雨一天也許要下雨 | ③用在句末，表示否定：汝掠做是我拍破個～你以為是我打破的？

【無定着】vou ?diāi ?diot̄i ①用在動詞肯定和否定式後表示不定；不一定：我來無來～ | ②不穩妥；沒有完成：即件事辦～我無放心 | ③心神不定；猶豫不決：坏心～，一時講一樣一會兒這樣說，一會兒那樣說 | 做又無想做又想做又不想做，即作這麼～

【無捨得】vou tsiāi ?dit̄i 捨不得：拮錢着把錢存着～食 | 伊儂～使錢 | 鼎破～買

【無成樣】vou tsiāi iōi ①=『無成種①』 | vou tsiāi tsiāj̄ 不像樣子：寫個字大個大細小個細～ | ②不像話(言語行動)；不合理：喫睡到九點那才醒，真

～ | 咤粗說話粗野講個話～

【無成種】vou tsiāi tsiāj̄ ①=『無成樣①』 | vou tsiāi iōi ②不正經；不端莊：伊～愛逗戲弄炸嬌囡年青姑娘

【無驚】vou kiāi 不怕；不要怕：嚇我～ | 無用驚，庭家大家幫汝

【無掛皮】vou kuāi fuēi 不像樣；不成樣子：無着麼駕儂(他)錯了還要罵人，真～！ | “皮”此處讀陰平調

【無和】vou huai 不和睦；嬸嫂妯娌之間～，無相講話 | 兩儂～，無合得着合不來

【無偌】vou uāi(或 āi) =『無偌乜②』 | vou uāi(或 āi) mī 不怎麼；一熟～ | 夠用 | 儂～大懸人不怎麼高大

【無偌乜】vou uāi(或 āi) mī ①沒有甚麼；沒有多少：～時間做 | 天上～雲 | ②=『無偌』 | vou uāi(或 āi)

【無偌多】vou uāi(或 āi) tōi 沒有多少：～本書 | ～粒玉 | 煮～糜 | 去～次 | 使用範圍較廣，也說“無偌乜”、“無偌搵”，但使用範圍窄

【無偌搵】vou uāi(或 āi) nak̄i 沒有多少：放～鹽落湯 | 做～ | 就無做 | 參見“無偌多”

【無平】vou ?bēi ①(表面)不平：桌面～ | ②不一樣(多)：分錢～絞撓爭吵 | 兩儂算數算賬～多 | ③由不公平的事而引起的憤怒和不滿：心裏～ | 處理無公平，我坏心～ | 即樣欺瞞欺負儂，庭家大家都～ | ④不如；不及：即種～許種好 | 坏大姊～伊肥大姐不像她那樣胖

【無帶旋尻雁】vou ?dēi tuanḡi kāi suīi 比喻地方小，沒有活動的餘地：房太隘～ | 地方掣小～

【無生無死】vou tēi vou tīi 沒有幹勁；

精神不振：做事～ | 坐着做得顯得～

【無生竅】voi tei xiau1 心竅不通：真～，一個鎖頭無識開連開一個鎖都不會開

【無咋也樣】voi tea min ior 不怎麼樣：我～，汝又比我好偌多多少？

【無家無規】voi kai voi kuai 沒有家務：～負累去帶無好沒有家務拖累去哪裏都行

【無客氣】voi xei xui1 不客氣：我講話～汝無用不要見怪 | 即作這麼～見物東西就食

【無諾聲】voi hei tian 不答應：上面～我有乜辦法？

【無瞓】voi xei(或 xei) ①沒有睡：昨夜值夜班～ ②睡不着：我通夜躺着～

【無過】voi kuei ①用在某些動詞後，表示不能超過或勝對方：伊會食，我食～伊 | 我拍球打球拍～伊 ②用在某些形容詞後，表示程度最高：汝家己自己管最好～ | 伊坏儂最□[xiapi] 墉～伊他那人最壞 ③連詞，連接分句，表示轉折，相當於北京話“不過”：布質好是好，～色太藍

【無…無】voi…voi ①不…不…。A)表示否定：～明～白 | ～清～楚 | ～講～答不說話 B)表示適中，恰到好處：～大～細小 | ～肥～瘦 C)表示處於尷尬的中間狀態：～上～落下 | ～生～死 D)表示“如果不…就不”：～講去伊～知 | ～經～精 ②非…不，表示條件：～十點鐘～開車 | ～出夠二千銀～賣

【無着譜】voi zdoi fuu 超出常規；不合情理：做個事～ | 母病重無去望，真～

【無數】voi tuo 不計其數，形容很多：～儂圍着無知望乜？

【無做】voi tuo ①不做；不幹 ②不要讓……；不要使……：～別儂知！～伊發火 ③用在句首，表示推測某種可能，相當於“莫非”、“可能”：～伊無成上船甲莫非他最後沒有上船？ | ～有儂來過？ || ②③項也常說“嬾做 mai tuo”

【無做得】voi tuo zediti ①不行；不可以；不被允許：閒噪就罵儂～ | 兩大無拍參～ ②不中用；做不了（事情）：伊坏儂他那個人情～ ③不好：即件衫褲個手工～這件衣服的做工不好

【無錯】voi soi ①頗好；不差：坏信用社～ | 天時～雨水均勻 ②（容貌）頗漂亮：表儂才形容外貌俊秀生得～

【無好】voi hoa 不好；壞：柴木料～ | 品質～

【無着】voi zdoi 不對；錯誤：是汝～，嬾怨儂 | 桌放～礙路桌子放的不是地方，擋路

【無上無落】voi tsioi voi loi 不上不下，形容數量既不夠用也不缺多少：買個物無夠用～ | 煮糜～無夠食 | 也說“上無上落無落”

【無向日】voi hioi ziti 背陰；太陽光照射不到：北排邊～

【無嬾】voi mai ①不要；別：～啼，乖乖 | ～呸瀨塗下不要把痰吐在地上 ②表示事實上没有必要：是常有個事～見怪 | 也常說“嬾 mai”或“無用”，參見“無用③④”

【無嬾做】voi mai tuo ⇨【嬾做】mai tuo

【無嬾管】voi mai kuang ⇨【嬾管】mai kuang

【無知頭】voi tai1 haui 不知道；不了

解(用於不了解某種情況而去做同樣的事):糖已買,～又買|汝去叫伊,我～又去叫

**【無使得】**voi tai<sub>1</sub> ?dit<sub>1</sub> 不能用;無用:罐必裂～|即種儀力食情做只管吃喝不想幹活～

**【無□】**voi sain<sub>1</sub> 不值得;白費:使錢即多,～|苦全年無得乜,～到極

**【無該】**voi kai<sub>1</sub> 多謝;謝謝:～讓開一下|～汝合我問下謝謝你替我問一下

**【無…第二】**voi … ?doi<sub>1</sub> zia<sub>1</sub> 用在句子末,表示再也不進行某個動作或出現某種情狀:生意敗本虧本後,無做第二再也不幹|兩儀爭吵架就無好第二

**【無到肚】**voi kau<sub>1</sub> ?dou<sub>1</sub> 沒有價值的;沒有用的;沒有意義的:～物塞滿帶沒有用的東西塞得到處都是|～日整天望一書

**【無夠喙】**voi kau<sub>1</sub> sui<sub>1</sub> 感到不夠或不足(多用於飲食和睡眠):食～|瞓睡～

**【無了】**voi liau<sub>1</sub> =【無得了①】 voi ?dit<sub>1</sub> liau<sub>1</sub> 放在動詞之後,表示行為動作沒有能力完成:糜太多食～|即本書厚望～|做也做～|抄也抄～

**【無臭味】**voi siau<sub>1</sub> vi<sub>1</sub> ①沒有味道:做個菜～嘍太沒味道 ②比喻沒有人情;不像話:母病麼將要死都無轉去望都沒有回去看一看,真～

**【無臭氣】**voi siau<sub>1</sub> xui<sub>1</sub> ①沒有臭的氣味:肉～食得|菜沸過燒開過～ ②⇒【無臭堪】 voi siau<sub>1</sub> xam<sub>1</sub>

**【無臭堪】** voi siau<sub>1</sub> xam<sub>1</sub> =【無臭氣②】 voi siu<sub>1</sub> xui<sub>1</sub> 指品行不良;不像話:倒糞草垃圾路上,真～|通日跋錢賭錢也無管,太～

**【無交關】** voi kiau<sub>1</sub> kuang<sub>1</sub> 表示距離某

個動作的發生或某種情況的出現差得遠:～起牀有離起牀還早|許條橋～做好有那座橋遠遠還沒有造好

**【無堪】** voi xam<sub>1</sub> 不像樣;不成體統:老婆病無查無理真～||也說“無臭堪”,語氣較重

**【無暗】** voi yam<sub>1</sub> ①不適合:～身穿|玻璃～窗框 ②不中意;不合心意:買個物～伊個心 ③不對;不正確:掣因小孩探要教伊,汝即樣拍打伊～

**【無便】** voi ?bin<sub>1</sub> 不便:我～問老王

**【無面目見儂】** voi min<sub>1</sub> mak<sub>1</sub> ki<sub>1</sub> nauj<sub>1</sub>見不得人;丟臉:做即種事～

**【無認得出】** voi zin<sub>1</sub> ?dit<sub>1</sub> sut<sub>1</sub> 不認得:日花～是伊

**【無然】** voi zin<sub>1</sub> 要不然;要不:聽見講即種電視機好,～我就無想買

**【無忿】** voi fun<sub>1</sub> 不忿;不服氣;不平:要被伊贏,我心真～

**【無送】** voi taŋ<sub>1</sub> 不送了,主人對客人說的客套話

**【無動頭祥】** voi han<sub>1</sub> han<sub>1</sub> siang<sub>1</sub> 表示已完成的數量很少:工嘍做～有工還沒有幹多少|菜食～

**【無相無干】** voi tian<sub>1</sub> voi kai<sub>1</sub> 無關係要緊:汝那那麼急,伊做得顯得～

**【無相干】** voi tian<sub>1</sub> kai<sub>1</sub> 沒有關係;不要緊

**【無爽快】** voi siang<sub>1</sub> xuai<sub>1</sub> 不能盡情娛樂;掃興:天烏天黑了去游水～|昨夜跳舞～

**【無管】** voi kuang<sub>1</sub> 不管;不論:～天偌多寒都洗灑冷水

**【無風無涌】** voi huan<sub>1</sub> voi iap<sub>1</sub> 沒有風浪:海裏～|～好駛船

【無明】voi meŋ<sup>1</sup> 不明白；不理解：變目  
戲要魔術變一個鴨出來真～ | 我～即樣  
做有也好帶有甚麼好感

【無明錢】voi meŋ<sup>1</sup> tsiu<sup>1</sup> 用不正當的手  
段非法得來的錢

【無明無白】voi meŋ<sup>1</sup> voi ɿbeɪ<sup>1</sup> 不明不  
白，形容無緣無故或含糊不清：～要讓  
儂拍一身傷 | ～敗花掉一百銀元

【無燈無火】voi ɿdeŋ<sup>1</sup> voi huə<sup>1</sup> 沒有  
燈火，形容黑暗（沒有亮光）：～無見光  
看不到光亮 | ～暗摸夜去很暗

【無頂用】voi ɿdeŋ<sup>1</sup> zoŋ<sup>1</sup> 不頂用；無  
用：伊坏爸父親性板固執共伊講～

【無精無慾】voi tsəŋ<sup>1</sup> voi jaŋ<sup>1</sup> 既不精  
靈又不呆笨（實際是指有點呆笨）：～要讓  
儂棍騙伊 | ～敗物壞的東西嘍去都去買

【無精無神】voi tsəŋ<sup>1</sup> voi tinh<sup>1</sup> 無精打  
采

【無經】voi keŋ<sup>1</sup> 未曾：～出門 | ～讀過  
大學

【無講無答】voi keŋ<sup>1</sup> voi ɿdaɪ<sup>1</sup> 一句話  
不說；甚麼話都沒說：～就去 | 伊～我  
無知 || “答”此處讀陰去調

【無中用】voi toŋ<sup>1</sup> zoŋ<sup>1</sup> ①不中用；沒  
有才能：即大個儂，也都無識甚麼都不懂，  
真～ ②沒有用處；不起作用：伊性板固  
執，汝去勸伊～

【無用】voi zoŋ<sup>1</sup> ①不用；沒有使用：甘  
蔗～刀剉削皮就食 | 即多布～水洗過  
②沒有用處：即件事合伊講～ ③不要，  
表示禁止和勸阻：～食煙 | ～倒水落塗  
④表示事實上沒有必要：家已自己儂～客氣  
|| ③④項也說“緩 mai<sup>1</sup>”或  
“無緩”

【無用做】voi zoŋ<sup>1</sup> tot ⇌【緩做①②】  
mai<sup>1</sup> tot

【無用管】voi zoŋ<sup>1</sup> kuang<sup>1</sup> ⇌【緩管】  
mai<sup>1</sup> kuang<sup>1</sup>

【無通無塞】voi hoŋ<sup>1</sup> voi haki<sup>1</sup> 不通  
順：寫個物東西～

【無合得着】voi kap<sup>1</sup> ɿdit<sup>1</sup> ɿdion<sup>1</sup> (或  
ɿdoi<sup>1</sup>) 合不來；性情不相投，不能相處：  
新婦共家婆婆媳～ | ～絞攏滿帶到處爭吵  
|| 參見“無合 voi kap<sup>1</sup>”

【無口無做】voi xiap<sup>1</sup> voi tot<sup>1</sup> 無惡不  
作：伊劍儂殺人放火～

【無必】voi ɿbit<sup>1</sup> 不必：～講去儂知不必  
說出去讓人知道

【無得】voi ɿdit<sup>1</sup> 不得；不能：～出外 | 許  
樣個事參插～那種事情不能插手進去

【無得無】voi ɿdit<sup>1</sup> voi 不得不：～早仔  
些起牀

【無得閑】voi ɿdit<sup>1</sup> aɪ<sup>1</sup> 沒有空：今且～ |  
老張搬室家～

【無得了】voi ɿdit<sup>1</sup> liau<sup>1</sup> ① ⇌【無了】  
voi liau<sup>1</sup> ② 表示情況嚴重：～，火燒  
物嘍！ ③ 表示程度深：伊歡喜得～

【無日無】voi zit<sup>1</sup> voi 沒有一天不：～  
鍛煉身體 | ～去街買菜

【無出聲】voi sut<sup>1</sup> tia<sup>1</sup> 不做聲；不出  
聲：汝～底個知是乜你一聲不吭誰知道是甚  
麼？

【無識】voi ɿbaki<sup>1</sup> ①不懂；不會：～話 |  
～做 ②不認識：我～伊坏爸 ③不知  
道：～咋作怎麼講好 || “識”的本字應是  
“八”

【無識天地】voi ɿbaki hi<sup>1</sup> ɿdi<sup>1</sup> 不知天  
高地厚：～汝知是乜你知道甚麼？

【無識字個】voi ɿbaki tu<sup>1</sup> kai<sup>1</sup> ①不識

字的；不認字的：伊是～，是差明文盲  
●沒有文化知識的：～去帶哪裏儂人家  
都無想要

**【無識三多二少】** voi ?bak1 tai tai tsia1 tsio1 形容不懂事；糊里糊塗：望汝即大  
個儂看你都這麼大的人～ || “多”是訓讀  
字，本字不詳

**【無識好□】** voi ?bak1 hou xiapi 不懂  
好壞：細田小孩無識也，～！伊年紀即大  
～

**【無着樂】** voi tsoki lok1 ●不愉快：心裏  
～ | 今日今天作也為甚麼即～ ●不和好；  
不和睦：兩儂因相爭爭吵～好久嘍

**【無服】** voi fok1 ●不服從：～原判 | 即樣  
處理伊心～ ●不能使信服：汝講個道  
理我～

**【我個】** voi kai1 我的：即本書是～

## mo

**【望】** moi ●表示觀察並加以判斷：汝～  
即個辦法好無好？ ●表示想一想或試  
一試，可重疊：汝參加無參加？——  
一下那才決定 | 汝想無想去旅游？——  
等我～一下 | 先做幾日～～ ○另見  
oi

**【望者望那】** moi(或oi) tse1 moi, ho1  
看看這看看那，多用於表示精神不集  
中：快仔行快點走，無用不要～ | 行路注意  
車，緩～

**【望(做)無相干】** moi(或oi) (toi) voi  
tiagi kagi 看成不要緊；看成沒關係  
(一種自我安慰的話)：即次分獎金我  
得無着～

**【望相個】** moi(或oi) tio1 kai1 紿人看  
相的人

**【望對象】** moi(或oi) ?dui1 siang1 相  
親，男女雙方見面，看是否合意

**【望路】** moi(或oi) lou1 ●看路：行路  
探要～，無用望天望地東張西望 ●盼望：  
～汝大成儂 | 出門即久，～伊寫封信轉  
室回家

**【望親家】** moi(或oi) sin1 ke1 舊時定  
婚之前男女一方的親屬跟男方或女方  
見面，看是否合意

**【望望】** moi van1(或oi) 殷切地期  
望：～汝大成儂殷切地期望你長大成人 | ～  
稻粟稻子豐收

**【望風駕船】** moi(或oi) huang1 tai1  
tun1 看風向駕駛船，比喻觀察形勢，隨  
機應變：伊奸儂做事會～，汝探細心

**【望風水】** moi(或oi) foq1 tui1 一般指  
觀察墳地或宅地等的地理形勢，如地  
形、山水的走向等，迷信的人認為風水  
好壞可以影響其家族、子孫的盛衰吉  
凶

**【望得起】** moi(或oi) ?dit1 xia1 看得  
起；瞧得起：用汝是～汝，許少個錢，伊  
～抑是乜那麼少的錢，他哪裏看得起

**【磨】** moi ●石磨，把糧食弄碎的工具，  
由兩個圓石盤做成 ●用磨把糧食弄  
碎：～米 | ～麥

**【磨盤】** moi ?hua1 托着磨的圓形底盤

**【磨手】** moi siu1 磨攏兒，磨上便於用手  
拿着拉磨轉動的木棍

**【磨心】** moi tim1 磨盤中心的軸

**【毛衫】** moi tai1 毛衣，用毛線織成的上  
衣 || 老派說“□衫 laj1 tai1”

**【毛腳】** moi xai1 頭髮的邊沿的地方：剃  
～ | 剃～把頭髮邊沿的地方剃整齊 || “腳”的  
本字應是“骯”

【毛帕】mō fə̄ 毛巾 || 舊時也叫“面帕”  
min̄ fə̄

【毛蟹】mō hoī 長在河裏的一種螃蟹，比海蟹小，甲殼淺黃色，有細毛 || 參見“蟹” hoī

【毛露】mō loū 露，凝結在地面或靠近地面的物體表面上的水珠：天光早早晨～厚露水多 | 樹葉上滴落下～水

【毛露螺】mō loū lē 蝸牛，一種軟體動物，頭部有兩對觸角，殼略作扁圓形、球形或橢圓形，黃褐色，有螺旋紋

【毛露水】mō loū tuī ①露水 ②香水，用香料、酒精和蒸餾水等製成的化妝品

【毛□(蟲)】mō kom̄ (haŋ̄) 毛蟲

【毛□】mō in̄ 劍海兒，婦女或兒童垂在前額的整齊的短髮

【毛筆】mō pbit̄ 用羊毛、鼬毛等製成的筆，供寫字、畫畫等用

【摩托車】mō hō siā 有內燃發動機的兩輪或三輪車，是一種靈便輕快的交通工具，也用於軍事和體育競賽

【蘑菇】mō koū 指口蘑，蕈的一種，有白色肥厚的菌蓋。供食用，味鮮美

【坏瘦】mō taŋ̄ kiā 稱呼瘦的年青男子 || “瘦”的本字應是“瘠”，廣韻梗韵所景切：“瘦瘠”

【□仔】mō kiā 指角或分的硬幣：一角個～ | 五分個～

【枚】mō ⇨【個】 kaī(或 kē)

【麼】mō 用在句末，問動作、情況是否已經發生、出現或結束：伊去去～他已經去了沒有？ | 汝病好～你病好了沒有？ | 工做了去～工做完了嗎？ ○另見 mō

【麼】mō ①快要；將要：天～寒嘍 | 我～

去北京開會 ②將近；接近：～有一百本 | ～一千儂 ③表示須要或假設，相當於“要”、“要是……”：汝～買我共替汝買 | 天～落雨，嬤去

【麼】mō ④用在句末，表示疑問：即多物這些東西是汝個～？ | 伊覓找我～？ ⑤用在句中停頓處，點出話題：即件事～，做無定着有尚未辦理好 ○另見 mō

【麼是】mō tī 要是；如果：～有儂客客人來，汝講我出去嘍一滴仔久一會兒就轉回 | 汝～無成去不能去拍電話教羅告訴我去

【麼無】mō vō ①不然；要不：～汝先去，我等一下那才去 | 即種酒好，～我就無買不買 ②如果不：我～講汝無知我如果不說你就不知道 | 天～出日，就曝曬無乾

【麼無是】mō vō tī 如果不是：～伊就是汝

【麼無個話】mō vō kaī(或 kē) uē 不然的話；要不然：因病停學好久，～早畢業嘍

【麼想】mō tiō 要想：伊～食糜 | 老李～做生意

【坏】mō ①用在名詞前面表示指示，有時相當於“那”，有時相當於“這”，根據說話的環境而定：～儂倚在帶那人住在哪兒？ | ～盤捧去盛菜這個盤子端去盛菜 ②用在定語和中心詞之間，表示領屬關係或限制關係，相當於“的”：汝～兄叫汝 | 許日那天～下午伊來過 ③做稱謂名詞前綴：～二 | ～文 | ～菊 || 方言俗字

【坏物】mō mī ①那(或這)個東西：～放即裏那個東西就放在這裏，伊無知到帶覓到他不知道到處找 ②那(或這)家伙，多指

- 小孩：～蠻調皮無聽話 ○另見 məl vut<sup>4</sup>
- 【坏阿爸】məl a+ ?ba<sup>1</sup> 面稱老年男人  
|| 背稱說“坏老爸”
- 【坏阿媽】məl a+ ma<sup>1</sup> 面稱老年婦女 ||  
背稱說“坏老媽”
- 【坏肥圓】məl ?buil<sup>1</sup> kia<sup>1</sup> 稱呼身體胖的年青男子
- 【坏肥爹】məl ?buil<sup>1</sup> ?de<sup>1</sup> 稱呼身體胖的成年男子
- 【坏肥姪】məl ?buil<sup>1</sup> nin<sup>1</sup> 稱呼身體胖的婦女
- 【坏老爸】məl lau<sup>1</sup> ?ba<sup>1</sup> 見“坏阿爸”
- 【坏老媽】məl lau<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> 見“坏阿媽”
- 【坏瘦爹】məl taŋ<sup>1</sup> ?de<sup>1</sup> 稱呼瘦的男子  
(用於年紀較小的) || “瘦”的本字應是“瘠”
- 【坏瘦姪】məl taŋ<sup>1</sup> nin<sup>1</sup> 稱呼瘦的女子  
(用於年紀較小的)
- 【坏聾爸】məl laŋ<sup>1</sup> ?ba<sup>1</sup> 稱呼耳聾的老年男子
- 【坏聾伯】məl laŋ<sup>1</sup> fa<sup>1</sup> 稱呼耳聾的成年或老年的男子(帶輕蔑意)
- 【坏聾媽】məl laŋ<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> 稱呼耳聾的成年或老年婦女
- 【坏物】məl vut<sup>4</sup> 那(或這)家伙(含憎惡意)：～真壞，也事嘍做得出 ○另見 məl mi<sup>4</sup>

## ?do

- 【刀】?do<sup>1</sup> ①切、割、削、砍、鋸的工具，一般用鋼鐵製成 ②量詞，計算紙張的單位，通常為一百張：數十～紙
- 【刀仔】?do<sup>1</sup> kia<sup>1</sup> 指隨身帶的或削果皮用的小刀 || 參見“細刀 tai<sup>1</sup> ?do<sup>1</sup>”

- 【刀對刀】?do<sup>1</sup> ?dui<sup>1</sup> ?do<sup>1</sup> 對刀，表演武術雙方用刀對打
- 【刀喙】?do<sup>1</sup> sui<sup>1</sup> 刀口
- 【刀肉】?do<sup>1</sup> hiok<sup>1</sup> 刀除刀柄刀背以外的部分
- 【長】?do<sup>1</sup> 剩餘：～好多菜無食得了 | 紙～多少？ || 廣韻漾韵直亮切：“多也” ○另見 ?do<sup>1</sup>
- 【當】?do<sup>1</sup> ①攔阻；阻擋：△好狗無～路，好儂無～門戶 ②誘捕：～鳥 | ～貓鼠老鼠
- 【當家】?do<sup>1</sup> ke<sup>1</sup> 主管家務：△無～，無知柴米油鹽價
- 【當行市】?do<sup>1</sup> o<sup>1</sup> si<sup>1</sup> 正當集市：～貨好賣
- 【當路】?do<sup>1</sup> lou<sup>1</sup> ①擋路：無用不要坐帶哪兒～ ②靠近馬路；靠近街道：鋪～物好賣
- 【當面】?do<sup>1</sup> min<sup>1</sup> 在面前，面對面(做某件事)：～講清楚 | ～問他也不知
- 【當春】?do<sup>1</sup> sun<sup>1</sup> =【着春】?do<sup>1</sup> sun<sup>1</sup>  
(水果、蔬菜)正當生長旺盛的季節：荔枝～上市多 | 菜～好食
- 【長】?do<sup>1</sup> ①兩點之間距離大(跟“短”相對)：路～ | 索～ | 日～夜短 ②長度：即條橋有多少～？ ○另見 ?do<sup>1</sup>
- 【長衫】?do<sup>1</sup> tai<sup>1</sup> 指舊時男子穿的大褂，也指女子穿的旗袍
- 【長腳雨】?do<sup>1</sup> xai<sup>1</sup> hou<sup>1</sup> 久下不停的雨：天落～，菜無收蔬菜沒有收成 || “腳”的本字應是“肢”
- 【長□】?do<sup>1</sup> no<sup>1</sup> 長，多指人腿：兩排邊腳腿真～
- 【長挽衫】?do<sup>1</sup> ui<sup>1</sup> tai<sup>1</sup> 長袖的上衣
- 【長豆】?do<sup>1</sup> ?dau<sup>1</sup> 豇豆，一年生草本植

物，莖蔓為圓筒形長莢果，種子呈腎臟形。是普通蔬菜

【長條】?do<sup>1</sup> ?diau<sup>1</sup> 條狀而長：油炸餸太～ | 撈個麵～

【長凳】?do<sup>1</sup> ?din<sup>1</sup> =『凳條』?din<sup>1</sup> ?diau<sup>1</sup> 長條形的板凳 || 參見“凳”？din<sup>1</sup>

【長工】?do<sup>1</sup> kaŋ<sup>1</sup> 較長時間的勞動：伊做～五年那才滿期

【長統襪】?do<sup>1</sup> han<sup>1</sup> vaki<sup>1</sup> 長筒的襪子

【逃】?do<sup>1</sup> 躲避；躲藏：～閃躲避 | 伊～室裏無敢出他躲在家裏不敢出來

【逃閃】?do<sup>1</sup> tiam<sup>1</sup> 躲避：到帶～驚儂掠到處躲避怕被人抓住

【腸】?do<sup>1</sup> 腸子，消化器官的一部分，形狀像管子，上端連胃，下端通肛門，分小腸、大腸兩部分

【腸頭凸】?do<sup>1</sup> hau<sup>1</sup> hu<sup>1</sup> 脱肛，人的直腸或乙狀結腸從肛門脫出，也指家畜的腸凸出

【腸肚】?do<sup>1</sup> ?dou<sup>1</sup> ①泛指禽獸的內臟  
②心；心腸：伊～直有也講乜他心直口快有甚麼說甚麼

【塘】?do<sup>1</sup> 水塘

【塘仔】?do<sup>1</sup> kia<sup>1</sup> 小水塘

【塘塗】?do<sup>1</sup> hou<sup>1</sup> 塘泥

【着】?do<sup>1</sup> ①中；正對上：～獎 | ～票舊時的彩票 ②撿到：路上～錢 | 伊～一本冊 ③輪到；碰上：～我值班 | ～禮拜日休息 ④用在動詞後，表示已經達到目的或有了結果：拍～一隻鳥 | 見～嘍 ○另見 ?diou<sup>1</sup>

【着】?do<sup>1</sup> 助詞。①表示動作或情況的持續：伊坐～共儂講話帶他正坐着跟人說話 | 門開～帶 ②用在動詞或表示程度

的形容詞後面，加強命令或囑咐的語氣：汝共我望即多物～請你整我看着這些東西 ③加在某些動詞後面，使變成介詞：順～即條路行去 | 照～即樣做

【着】?do<sup>1</sup> 做動詞的補語，相當於北京話“住”。①表示牢固、穩當：把拿～ | 抓～ ②跟“得”或“無得”連用，表示力量夠得上或夠不上：忍得～ | 頂無得～支撑不住

【着譜】?do<sup>1</sup> fu<sup>1</sup> 符合常情；對頭，正確，合適（多用於否定）：即樣做無～ | 汝講多話那些話無～

【着春】?do<sup>1</sup> sun<sup>1</sup> ⇨『當春』?do<sup>1</sup> sun<sup>1</sup>

【倒茶】?do<sup>1</sup> ?de<sup>1</sup> 傾斜茶壺使裏面的茶水出來：倒一盅茶 | ～去客人食

【倒酒】?do<sup>1</sup> tsiu<sup>1</sup> 斟酒：～無滇滿盅 | 伊醉嘍，無嫂～去伊食別再斟酒給他喝了

【當做好閑】?do<sup>1</sup> to<sup>1</sup> hoi<sup>1</sup> ai<sup>1</sup> 等閑視之；把它看得很平常，不予重視：無要讓我參加比賽，我～

【當鋪】?do<sup>1</sup> foun<sup>1</sup> 專門收取抵押品、放高利貸的店鋪。借款多少，按抵押品的估價而定。到期不還，抵押品就歸當鋪所有

【墮鵝】?do<sup>1</sup> ko<sup>1</sup> 糊塗，對事物的認識模糊或混亂（多指老人）：汝無老就～，叫汝買鞋汝去買襪 | 伊～，問伊乜講不得出問他甚麼也說不出來

【墮鵝墮達】?do<sup>1</sup> ko<sup>1</sup> ?do<sup>1</sup> ?dak<sup>1</sup> ①糊里糊塗（含貶意）：儂老～耳又聾 ②不正經：伊～汝聽伊個話作乜？

【擗】?do<sup>1</sup> 摘除或拔掉不吃的部分，留下吃的部分：～蘿蔔 | 菜～去無？ | ～鷄毛 || 廣韻覺韵直角切：“拔也”

【擗菜】?do<sup>1</sup> sa<sup>1</sup> 擗菜，把蔬菜中不能吃

的部分剔除，留下可以吃的部分

【濯】?do-i 冲洗：～桶 | ～恭房廁所 || 廣韵  
覺韵直角切：“漑濯”

【濯喙】?do-i sui-i 漱口：天光早早上～食物  
吃東西 | 老李起牀無～有還沒有漱口

【濯喙盅】?do-i sui-i tsiau-i 漱口或盛食物的搪瓷杯

【倒轉(頭)】?do-i ?dui-i hau-i 望回走：  
行好艮路又～ || “倒”此處讀長入調

to

【狀】to-i 狀子，訴狀

【葬步】to-i ?baou-i ①給人收殯埋葬尸體的人 ②罵男人的話

【裝】to-i 故意裝出(某種情態)：明明知，  
～無知 | ～瞓覺靜靜聽

【裝】to-i ①將要；快要：我～去汝就來  
②剛剛：天～光亮起身 | 我～醒就有儂來叫

【裝腋】to-i ze-i =【做腋】 to-i ze-i 撒嬌：共奸爸跟他爸爸～

【裝羅】to-i lo-i 裝飾；打扮(多用於人)：  
伊老婆愛～；～即好惜漂亮 | 新娘房～真像好看 || “羅”此處讀陰平調

【裝落夜】to-i lo-i me-i 快到夜晚：～那才食糜 | 做工做到～去 || “夜”的本字應是“冥”

【裝懸亭】to-i koi-i ?deu-i 人上架人；聳  
羅漢：幾個細圓小孩～

【裝鬼裝怪】to-i koi-i to-i kuai-i 裝模作樣，戲弄別人：～作乜嘢嘴，我總無知我難道不知道？ || 也說“裝神裝鬼”

【裝流□】to-i lau-i ze-i ⇨【做流□】 to-i  
lau-i ze-i

【裝烏】to-i ou-i (天)快黑：天～車那到

室才到家

【裝神】to-i tins-i =【裝樣姿】 to-i iot-i si-i 裝腔作勢，故意做出一種姿態：乜嘢無識麼來～去儂望甚麼都不懂還要裝腔作勢給人看

【裝神裝鬼】to-i tins-i to-i kuai-i 見“裝鬼裝怪”

【裝聾裝聵】to-i lau-i to-i gaau-i 裝聾作啞，形容故意不理，只當不知：走私個事汝總無知？麼來～走私的事你難道不知道？還要裝聾作啞

【裝聾】to-i gaau-i 裝聾：事是伊做個事是他做的，坐着～無講一聲半句還坐在那裏裝聾，不說一句話

【裝出日】to-i sut-i zit-i 快要出太陽：～就把出來曝 | 膜睡到～那才起牀

【裝飾】to-i tek-i 在身體或物體的表面加些附屬的東西，使美觀：～即這麼像漂亮 | 新娘房洞房～真都緻好看；漂亮

【霜】to-i 在氣溫降到攝氏零度以下時，靠近地面空氣中所含的水汽在地面物體上凝成的白色冰晶

【槽】to-i ①盛牲口飼料的長形器具，一般用木製 ②=【槽□】 to-i niang-i 吃(含貶意)：閩食喙頭好吃零食糜～無得落吃不下 ③指昆蟲閩攏着吃：蛾～糖 | 胡蠅～物食食物

【槽】to-i 量詞，用於圓形的蒸具蒸出來的年糕等：一～餅年糕

【左邊手】to-i ?bia-i siu-i =【左排手】 to-i ?bia-i siu-i ①左手，左邊的手 ②左邊：山～有條公路

【左邊身】to-i ?bia-i tins-i =【左排身】 to-i ?bia-i tins-i ①左側身；左邊身體：～撞着牆上 ②左邊

**【左排】**to<sub>1</sub> p̄ai<sub>1</sub> 左邊；左側 || 也常說“□排 p̄ay<sub>1</sub> p̄ai<sub>1</sub>”

**【…左右】**to<sub>1</sub> ziu<sub>1</sub> 用在數字後表示概數，跟用在數目字後面的“上下”相同

**【鎖匙】**to<sub>1</sub> ti<sub>1</sub> 鑰匙，開鎖用的東西，有的鎖用了它才能鎖上

**【鎖頭】**to<sub>1</sub> ha<sub>1</sub> 鎖，安在門、箱子、抽屜等開合處或鐵鏈的環孔中不能隨便打開的金屬器具

**【趨】**to<sub>1</sub> 蠕動；爬行：蛇～ | 細因小孩～塗地上 ○另見 so<sub>1</sub>

**【昨日】**to<sub>1</sub> zit<sub>1</sub> 前天，昨天的前一天：～天烏落雨無成去前天天黑下雨沒去成

**【鍔】**to<sub>1</sub> 鍔子，戴在手腕或腳腕上的環形裝飾品：金～ | 玉～ | 手～ | 腳～

**【鍔仔】**to<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 指幼兒戴的小鍔子

**【作乜】**to<sub>1</sub> mi<sub>1</sub> =〔作個乜〕 to<sub>1</sub> kai<sub>1</sub> (或 ke<sub>1</sub>) mi<sub>1</sub> =〔作乜物〕 to<sub>1</sub> mi<sub>1</sub> mi<sub>1</sub> ①表示詢問原因或目的，相當於北京話“為甚麼”：～汝無去開會？ | 伊一起身即遲 ②表示反問，相當於北京話“怎麼”或“幹嗎”：麼是要是有錢身上我～無想買？ | 無快去做工還不快去幹活，坐着～？ || ①項也說“因乜 in<sub>1</sub> mi<sub>1</sub>”、“因個乜 in<sub>1</sub> kai<sub>1</sub> mi<sub>1</sub>”或“因何 in<sub>1</sub> ho<sub>1</sub>”。但“作乜”、“作個乜”、“作乜物”只用在動詞前或句首，“因乜”、“因個乜”則比較靈活，可置在動詞前或句首，也可用作判斷句的賓語或置在句末，至於“因何”則帶有較濃厚的書面語氣味

**【作下】**to<sub>1</sub> e<sub>1</sub> ①一起；一塊：我合汝坐車～去 | 汝有偌多多少我～買落來下來 | 行李放～，緩游亂放 ②=〔作且〕 to<sub>1</sub> sei<sub>1</sub> 一共，表示把某些數目加到一塊：

加起來～有五十本 | 今旦又買十斤，～一百斤 || 參見“總且 to<sub>1</sub> sei<sub>1</sub>”

**【作文簿】**to<sub>1</sub> vun<sub>1</sub> fo<sub>1</sub> 作文本

**【索】**to<sub>1</sub> 繩子，用兩股以上的麻、棕櫚等纖維或稻草等擰成的條狀物，主要用來綑東西。細條的叫“錢索 tsu<sub>1</sub> to<sub>1</sub>”，粗的叫“粗索 ro<sub>1</sub> fo<sub>1</sub>”

**【索仔】**to<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> =〔幼索〕 iu<sub>1</sub> to<sub>1</sub> 較細的繩子

**【做】**to<sub>1</sub> ①製造；建造：～橋 | ～室房屋  
②從事某種工作或活動：～柴工木工 | ～海海裏捕魚 ③發生(用於洪水、颱風等自然災害)：～水洪水 | ～風颱風 ④使；叫；致使：天落大雨，～我無成去使我沒去成 | ～伊真氣火 | 沃全身雨淋了一身雨～病

**【做年】**to<sub>1</sub> hi<sub>1</sub> 過年；過春節，在春節期間進行慶祝等活動 || 過新年叫“做新年 to<sub>1</sub> tina<sub>1</sub> hi<sub>1</sub>”或“做元旦 to<sub>1</sub> zuan<sub>1</sub> fo<sub>1</sub>”

**【做年仔】**to<sub>1</sub> hi<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 過元宵節

**【做戲】**to<sub>1</sub> hi<sub>1</sub> 演戲：今夜上村～我共同汝去望

**【做戲個】**to<sub>1</sub> hi<sub>1</sub> kai<sub>1</sub>(或 ke<sub>1</sub>) 表演戲曲的演員

**【做廚房】**to<sub>1</sub> ?du<sub>1</sub> ?pang<sub>1</sub> 當廚工：儂僕伊去～

**【做食】**to<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> ⇨〔煮食〕 tu<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub>

**【做大水】**to<sub>1</sub> ?duan<sub>1</sub> tu<sub>1</sub> 發大水；發洪水：颱風颱～ | ～上坡岸

**【做爛】**to<sub>1</sub> nuan<sub>1</sub> 要賴：躺塗下地上～無肯去

**【做百姓個】**to<sub>1</sub> ?ben<sub>1</sub> te<sub>1</sub> kai<sub>1</sub>(或 ke<sub>1</sub>) =〔做農個〕 to<sub>1</sub> noŋ<sub>1</sub> kai<sub>1</sub>(或 ke<sub>1</sub>) 農民；務農的人 || 新派說“農民 noŋ<sub>1</sub>

minj"

**【做百姓】**to ɿbaɿ tse ①當百姓；無是做官～ ②=〔做農〕 to ɿou ɿou 種莊稼；從事田間勞動(多指種糧食) ॥ 種稻說“做田”或“種田 tsiaɿɿ saŋj”

**【做生日】**to ɿtɿ zitɿ 舊俗五旬以後的每旬第一年(即六十一歲、七十一歲、八十一……)的生日為大生日，舊時有錢的人大生日時要擺酒席請親友叫做生日

**【做齋】**to ɿtsɿ ①舊時農曆七月十五日中元節前後期間請道士做道場叫做齋 ②專指演瓊戲，演其他戲種叫“做戲”

**【做齋個】**to ɿtsɿ kaiɿ(或 keɿ) 指瓊戲演員

**【做價】**to ɿkɿ 買賣大批貨物定出價錢：～合理 | ～比別個地方低 ॥ 參見“出價 sutɿ kɿ”

**【做節】**to ɿtɿ 過節，在傳統的節日端陽節、中秋節等進行活動

**【做腋】**to ɿzeɿ ⇨〔裝腋〕 to ɿzeɿ

**【做被】**to ɿfueɿ 用棉花胎、布或綢子等做成被子

**【做糜】**to ɿmuaeɿ 做飯(包括做菜)：～食那才去 | 猛～，麼無食糜太暗要不吃飯(時間)太晚了

**【做糜】**to ɿmuaeɿ 出麻疹

**【做火頭】**to ɿhuəɿ hauɿ 當廚工，當炊事員(多用於男人)

**【做逃覓】**to ɿzdoɿ ɿduəɿ 藏老蒙兒，兒童的一種遊戲，幾個兒童預先藏起來，然後由一人去找，找到為贏

**【做着】**to ɿropɿ ①碰着痛處或碰着受傷：～坏瘡上總痛敗去碰着瘡痛得很利害 | 伊無注意～腳碰着腳損傷 ②幸運地得到

某種好處或得到某種東西：～嘍咧，分得一個套間住真好啦，分到一套房住

**【做湯】**to ɿhoɿ 烹調湯：用乜菜用甚麼菜～？ | ～放仔些葱起味生味

**【做好食】**to ɿhoɿ tsiaɿ 謀生；擇錢：伊去外外地～寄錢轉室回家 | 汝坏同兒子會～趁錢賺錢

**【做裁縫個】**to ɿsaiɿ foŋɿ kaiɿ(或 keɿ) 以做衣服為業的人

**【做海】**to ɿhaiɿ 從事海裏的捕魚勞動：伊是一個|兩兄弟去～嘍

**【做海爹】**to ɿhaiɿ ɿdeɿ 到海裏捕魚的人 ॥ 在河裏捕魚的人叫“掠魚爹 liaɿ huɿ ɿdeɿ”

**【做買賣個】**to ɿvoɿ voɿ keɿ 見“做生意個”

**【做堆】**to ɿduiɿ 一塊兒；一起(用在動詞後)：行李放～ | 米盛～

**【做鬼做怪】**to ɿkuaiɿ to ɿkuaiɿ 形容暗中耍弄詭計：～我無知

**【做流□】**to ɿlauɿ zeɿ ⇨〔裝流□〕 to ɿlauɿ zeɿ (小孩)哭鼻子耍嬌氣(含譏諷意)：伊想買公仔玩具，坏母母親無買去給伊就～

**【做數】**to ɿtiaɿ 計算款項，多指吃東西算賬：去茶店食茶～一共九角五銀九角五分

**【做墓】**to ɿmouɿ ①修築墳墓：叫儂～ ②掃墓，在清明節、冬至或前後幾天，到墳前祭奠死者 ॥ 祭奠祖先的墓也說“做祖 to ɿtouɿ”，現在多說“做清明 to ɿsouɿ meŋɿ to ɿtouɿ tseɿ”

**【做祖】**to ɿtouɿ 參看“做墓②”

**【做雨】**to ɿhouɿ 淚雨，連綿不停的過量

的雨：天～浸百姓農作物敗壞

【做室】to1 siu1 蓋房子 || “室”是訓讀字，本字待考

【做鹹流】to1 kiām1 lau1 海潮因颱風影響漲上陸地：天拍風颱颱颱風～

【做面皮】to1 min1 fui1 指向人祝賀時贈送禮物(多是錢)：一年～用好多錢 | 伊生活惡做困難做無起面皮送不起禮物

【做電影】to1 ɿdin1 ou 放電影

【做新年】to1 tia1 hui1 =【做元旦】to1 zuan1 ɿdai1 過新年，在新年進行慶祝等活動 || 參見“做年”

【做神做鬼】to1 tia1 to1 ku1 指迷信的人求神搞迷信活動

【做親家】to1 sin1 kai1 媳親，男子結婚：汝底候甚麼時候～請我食酒？ | 伊奸兄他的哥哥即這麼大無～有還沒有結婚 | 囤～等迎新娘 || 女子結婚說“嫁 kai”，現在男子女子都說“結婚 kit1 hun1”

【做親家日子】to1 sin1 kai1 zit1 tsia1 喜期，結婚的日期 || 現在多說“結婚日子 kit1 hun1 zit1 tsia1”

【做夢】to1 mang1 ●睡眼中因大腦裏的抑制過程不徹底，在意識中呈現種種幻象 ●比喻幻想：日頭白天～

【做冬節】to1 ɿdai1 tsia1 冬至時掃墓或在家祭奠死者 || 參見“做墓②”

【做儂情】to1 naŋ1 tsia1 做人情，給人恩惠或情面：我～替伊共領導請求 | 帶着伊是親情親戚～無叫伊賠

【做儂客】to1 naŋ1 xə1 ●做客：去朋友室家～ ●客氣；把自己當做客人：隨便夾菜食，嬾～

【做田】to1 saŋ1 =【種田】tsiang1 saŋ1 種田(指種稻) || 參見“做百姓”。“田”

的本字應是“塍”

【做田爹】to1 saŋ1 ɿde1 指以種田為業的男人

【做田婢】to1 saŋ1 nin1 指種田的婦女

【做風(颱)】to1 huang1 (hai1) ⇒【拍颱】fan1 huang1 hai1

【做清明】to1 seŋ1 (或 soŋ1) meŋ1 清明節掃墓 || 參見“做墓②”

【做生意個】to1 ɿŋ1 i1 kai1 (或 ke1) 做買賣的

【做公道】to1 kong1 ɿdau1 ⇒【合菜】kap1 sai1

【做得】to1 ɿdit1 ●有幹頭兒；可以做，值得做：即種事輕鬆又有技術～ ●行；可以：～我去合跟伊做 | ～，汝去覓伊講你去找他說說

【做七】to1 sit1 舊俗以為人死後七日方知是否已死，親屬為死者守靈，七日為一周期，守靈七周方算滿期，故稱做七

【做北寒】to1 ɿbak1 kua1 =【做海北客】to1 hai1 ɿbak1 xə1 發瘧疾；患瘧疾。症狀是發冷發熱，然後大量出汗，頭疼，口渴，全身乏力：～寒躺着休發抖 || 現在多說“發寒熱病 huak1 kua1 zit1 ɿbe1”

## no

【兩】no1 數目。在一般量詞、傳統的度量衡和地積單位前說“兩”，一般不說“二”：～個 | ～條 | ～把 | ～丈 | ～斗 | ～升 | ～斤 | ～兩 | ～畝 | ～頃 || 參見“二 zia1”

【兩腳規】no1 xai1 kui1 圓規和分綫規的統稱，多指圓規 || “腳”的本字應是“畝”

【兩半】no- ɿbuəŋ 兩個二分之一；物東西分做～，個儂每個人得一半

【兩爹姪】no- ɿdeŋ nin- 兩夫婦；兩口兒

【兩點水】no- ɿbiam- tui- 漢字偏旁之一，如“次治”等字的左邊部分

【兩撇鬚】no- fit- siu- 八字鬚子

## lo

【囉唆】lo- so- ①(語言)繁複：講話無用～|囉囉唆唆半日講無了 ②(事情)麻煩；瑣碎：即件事～|手續～

【𢩻】lo- 量詞，一次孵出的小鷄或生出的小豬：兩～鷄仔|生三～豬仔

【𢩻】lo- 哒，頭發昏，周圍物體好像在旋轉，人有跌倒的感覺：頭～|目～

【郎家】lo- kəŋ 女婿

【郎家官】lo- kəŋ kuəŋ 舊時對女婿的尊稱，面稱

【螺絲解】lo- si- ko- 螺絲刀，裝卸螺絲釘用的工具

【醪】lo- (水、酒等)混濁：水～|酒～|汽水～||廣韻豪韵魯刀切：“濁酒”，引申為泛指水等混濁

【醪痢】lo- li- (液體)混濁而帶污穢物：缸裏水～|屎穢的大便～

【醪臘】lo- ko- 顏色不鮮明：布色～無好望不好看

【醪水】lo- tu- 淚水：～無澈潔不乾淨

【羅】lo- 穴；洞：塗～地洞|牆上穿通個～

【羅枷】lo- ke- 枷，舊時套在罪犯脖子上的刑具，用木板製成

【籬】lo- ①蒸年糕等的器具，用鐵皮製成，圓形，周圍有三市寸高的邊沿 ②量詞，用於年糕等：兩～鮮年糕

【𢩻】lo- 耳背，聽覺不靈：耳～聽無清

【落】lo- ①由高處到低處：～水|～山|流～ ②降落：～雨|～霧 ③頒發：～命令 ④進入；到：～房|～學校|～村 ⑤放入：～料味調味品|～網掠魚捕魚 ⑥做出：～定義|～結論 ⑦使用；開始使用：～工夫學|～刀割 ⑧到規定時間結束工作或學習：～班|～堂下課 ○另見 lək-; lək-

【落士】lo- si- 下象棋時士走下來

【落棋】lo- ki- 參看“走棋 tau- ki-”

【落耳】lo- hi- 入耳；聽進去：我個話伊聽無～

【落箸】lo- ɿdu- 下筷子(夾食物)：～夾菜|～緩客氣

【落腳】lo- xə- 下腳，把腳踩下去：塗滿地濕無落得腳下不了腳|滿路𢩻[ɿboŋ-]爛泥惡難～行||“腳”的本字應是“骭”

【落腳手】lo- xə- siu- 下手；動手：伊貌身～去做|庭家大家～幫忙

【落車】lo- sia- 下車

【落課】lo- xuə- 下課，上課時間結束：舊時也說“落堂”

【落馬】lo- və- ①從馬背上下來 ②比喻停止或放棄某項重大的工程、計劃等

【落夜】lo- me- 進入夜晚；黑夜：行～那才到室家|～暗摸很暗無燈無火沒有燈光就點臘燭見光照明||“夜”的本字應是“冥”

【落下】lo- e- ①從上面到底下：按從樓上～|緩不要拋物～ ②從上級到下級或從城市到鄉村：～調查|～收購 ○另見 lək- e-

【落雪】lo- te- 降雪||當地無雪，但口

語裏能說“落雪”

【落貨】lo- hue<sub>1</sub> 卸貨：車～|船～

【落坡】lo- fo<sub>1</sub> 下斜坡

【落毛露】lo- mou lou<sub>1</sub> 下露：今旦白今  
天早晨～

【落堂】lo- ?do<sub>1</sub> 舊時指（學校）下課：差  
三個字十五分鐘～ || 參見“落課”

【落霜】lo- tou<sub>1</sub> 下霜；降霜：天寒～

【落場】lo- 2diou<sub>1</sub> ●演員或運動員退場：  
犯規～|戲煞結束～ ●進入場地：～拍  
球|～比賽 ●人的結局（指不好的）：即  
樣做無好～

【落象】lo- siou<sub>1</sub> 下象棋時象（或相）走下  
來 || 也作“落相”

【落藥】lo- io<sub>1</sub> ●下藥：望病根據病情～ |  
醫生～太重 ●下毒藥：～害貓鼠老鼠  
死

【落來】lo- laiu<sub>1</sub>（或 leu<sub>1</sub>） ●由高處到低  
處或由上級到下級：按從樓上～|昨晡  
昨天～兩個幹部 ●用在動詞後，表示  
由高處向低處或由遠處向近處來：把  
帽脫～|溪水從上邊流～ ●用在動詞  
後，表示從過去繼續到現在或從開始  
繼續到最後：古傳～個秘方|過去生活  
即作這麼惡做困難都頂～ ●用在動詞  
後，表示動作的完成或結果：把數帳日  
記～|伊收～ ●用在形容詞後，表示  
程度繼續增加：天漸漸暗～

【落裏】lo- lai<sub>1</sub> 進入裏面：汝～合銀伊  
商量

【落臺】lo- hai<sub>1</sub> ●從戲臺上下來 ●指  
卸去公職或交出政權：伊被撤職～無  
做官嘍

【落海】lo- ai<sub>1</sub> 到海上：～掠魚

【落溪】lo- xoi<sub>1</sub> 下到河裏：～摸蝦|～

游水

【落肥】lo- ?bui<sub>1</sub> 下肥；施肥：～落田

【落本（錢）】lo- ?bui<sub>1</sub> (tsiu<sub>1</sub>) 下本錢：落  
好多本錢做生意|伊飼豬捨得～

【落水】lo- tui<sub>1</sub> ●進入水中：～游泳|放  
腳～洗 ●比喻做壞事：拖儂～引誘別人  
幹壞事

【落樓】lo- lau<sub>1</sub> 從樓上下來

【落操】lo- sau<sub>1</sub> （學生）做早操完畢：～  
後食早餐

【落霧】lo- mou<sub>1</sub> 下霧；降霧

【落塗】lo- hou<sub>1</sub> ●下到地面上：坐椅  
上，嬤～|塗下地上汙漬，嬤～ ●用在動  
詞後，表示動作由高處到地面上：飛機  
降～

【落雨】lo- hou<sub>1</sub> 下雨：天烏陰～|風大  
～|～沃淋一身汙漬很濕|～見星，難望  
天晴

【落手】lo- siu<sub>1</sub> 下手；着手：伊膽細小無  
敢～劍殺鷄|我親身～去做

【落心】lo- tim<sub>1</sub> ●專心；用心：探要去～  
學，無用貪弄不要貪玩 ●下決心：即個  
任務，我儂～硬定一定做成完成

【落勘】lo- xam<sub>1</sub> ●下斜坡：車駛～ ●  
下臺階：～寬寬行慢慢行，嬤做跌別讓摔倒

【落暗】lo- (或 lak<sub>1</sub>) am<sub>1</sub> 進入夜晚：坐  
一日車～那才轉回到室家|～月上就有  
儂坐樹下傾話閒聊

【落神】lo- tin<sub>1</sub> 入神；全神貫注：汝望也  
即～你看甚麼這樣全神貫注？|伊望書望得  
～

【落任】lo- zin<sub>1</sub> 卸任，官員解除職務：～  
無做官|～無得偌久不久汝就來

【落船】lo- tun<sub>1</sub> 下船，從船上到岸上

【落班】lo- ?ban<sub>1</sub> ●下班：每日～時間

●(老師等)下到班裏:～檢查人數

【落田】lo-i saŋ-i 下田;到地裏去:～布秧插秧|～割稻||“田”的本字應是“塍”

【落工】lo-i kaŋ-i 放工:每日十二點～|伊～去接团

【落工夫】lo-i kaŋ-i huŋ-i 下工夫:～去學那才識懂

【落種】lo-i tsiaŋ-i 下種

【落刑】lo-i heŋ-i 施刑,對罪犯施加刑罰

【落公】lo-i koŋ-i 跳神,女巫或巫師裝出鬼神附體的樣子亂說一通,以哄騙迷信的人

【落目】lo-i mak-i =【入目】ziŋ-i mak-i  
①上眼;中看:錢少伊望無～看不上眼  
②用於否定句,表示不忍看:即樣欺瞞欺負儂,我望無～

【落落】lo-i laŋ-i 下落,尋找中的人或物所在的地方:～無明|分離三十年,無知兄個～

【落力】lo-i laŋ-i 盡力;努力;出力氣:庭家大家都～去做

【嘜】lo-i 語氣詞。①相當於北京話“了”。A)用在句末,表示動作或情況將要發生或出現:倚站穩,船到坡岸～|伊儂他們旦白明天轉室回家 B)用在句末,表示動作或情況正在發生或出現:車開來～,閃避開 C)用在句末,表示動作或情況已經發生或出現:風颱拍打過～ ②相當於北京話“啦”。A)用在句末,表示祈使:快快去～,天麼快要暗嘜 B)用在句末,表示肯定:是～,我無講伊知我沒有告訴他|當然～,底枚誰無想買?

【嘜無】lo-i vo-i ①用在動詞、形容詞前,表示否定,相當於“不;沒有”:我～知

即件事|花～紅|瓜～熟 ②用在動詞、形容詞後,問動作或變化是否完成:伊轉去～他回去了沒有?|汝病好～?

【嘜講】lo-i koŋ-i 語氣詞,用在句子末尾,表示較輕的某些語氣。①肯定:我掠做以為是底枚誰,是汝～原來是你 ②表示疑問,目的在於證實一下所問的問題:汝無去～你不去呢?(我要去) ③表示反問:罵我笨,汝總即會能幹～?

【咯】lo-i 語氣詞,用在句末,表示道理顯而易見,相當於北京話“嘛”:當然～,有乜好講|是我買個～

【咯】lo-i 腋下;夾肢窩||一般說“胛腋kaŋ-i loŋ-i”。廣韻鐸韻古落切:“脢腋”。海口方言今讀[1]舞母

## SO

【初】so-i ①開始的;開始的部分:～時;年～ ②第一個,用於農曆每月第一至第十天:～一|～十

【初初】so-i so-i 最初;剛開始:～來無熟不熟悉儂|～但有只有幾場轎車,後來加了十場|拍打字～學無得偌久沒多久

【初頭】so-i hau-i 開始的時候;最初的時候:～即幅帶這塊地方是荒地,現且現在做起好多樓|～伊無肯,後來那才肯

【牀】so-i ①睡覺的牀 ②桌子:寫字～|食糜～板桌 ③量詞:一～酒|兩～客||④項“桌子”義,當地多寫訓讀字“桌”。以下各條目跟桌子有關的義項,當地也寫作“桌”

【牀舷(頭)】so-i kiŋ-i (hau-i) 牀邊;牀沿:躺～會駁掉下

【牀腳】so-i xai-i ①牀腿 ②桌子腿||“腳”的本字應是“駁”

- 【牀腳尾】soi xai vuəi 牀尾，牀上經常對着腳的那一頭：躺～ | 被放～
- 【牀仔】soi kiau 小的桌子
- 【牀架板】soi kei ?baiu 牀板
- 【牀上】soi tsioi ①牀的上面：伊躺～  
②桌子的上面：燈盛放～置～
- 【牀頭(顛)】soi hauj (leu) 牀頭：枕頭放～，被放牀腳尾
- 【牀布】soi ?beui ①桌布，鋪在桌面上的長方形或方形的布 ②牀單，鋪在牀上的長方形布
- 【牀肚下】soi ?deui e 牀底下：  
□[nui1]墮落入～
- 【牀面】soi min4 桌面，包括固定的和活動的：圓～ | 大理石做個～
- 【牀裙】soi kuna ①牀前沿垂下的簾布  
②桌裙，舊時方桌前面掛的簾子，上面刺繡花鳥等，用綢緞製成
- 【牀燈】soi ?deŋ1 臺燈，放在桌子上用的有座子的煤油燈或電燈
- 【桌椅】soi ia 桌子和椅子：搬～ | 耷～把桌子椅子擡起來 || “桌”的本字應是“牀”
- 【桌櫃斗】soi kuia ?daui 抽屜 || 也叫“櫃斗”、“牀斗”或“斗”
- 【酬肚】soi ?deŋ1 由於食物難消化使腹部感到不舒服 || 也說“酬腸酬肚”，但語意較重
- 【傻因】soi kiau 傻子；傻瓜（用於罵人或開玩笑）
- 【傻□】soi kany1 傻；呆笨：生奸公爹因生的那個男孩～～傻頭傻腦 | 真～，要被儂棍騙嘍
- 【錯游】soi ziuj 錯得一塌糊塗：無心寫字～去 || 也說“錯游錯搦”或“錯游錯□naŋ1”，但語氣較重

- 【錯游錯搦】soi ziuj soi naŋ1 =【錯游錯□】 soi ziuj soi naŋ1 見“錯游”
- 【錯犯】soi faŋ1 誤犯：無識也不懂甚麼～交通規則
- 【趁】soi ①擦着地面移動物體：～坏櫃正  
②腳不能提起，擦着地面走路：行路～～ ○另見 to4

## zo

- 【□】zo4 大口大口地吃：伊坐着一顧只顧～去 | ～無識飽不知飽
- 【藏起】zo1 xi1 隱藏起來：是底個把我個冊～？
- 【□】zo1 ⇨【蹊】 o4

## ko

- 【扛】ko4 ①抬，共同用手或肩膀搬東西：～牀 | ～轎 ②涌起：雲氣冒出：～一天雲 ③（身上）浮起：身上～好多癩
- 【扛轎】ko4 kio4 (轎夫)抬轎子：△～無合腳抬轎步調不一致，比喻彼此不相互配合
- 【扛轎爹】ko4 kio4 ?deŋ1 轎夫，舊時以抬轎子為業的男人
- 【扛癩】ko4 ?buŋ1 生癩子
- 【扛雲】ko4 hun1 雲氣冒出：天～麼落雨 | 汝望扛好多烏雲你看看天上都烏雲密布了
- 【咖啡】ko4 ?biŋ1 ①熱帶作物，常綠小喬木或灌木，葉子長卵形，花白色，結漿果，深紅色，內有兩顆種子。海南所產咖啡，品質優良 ②指咖啡種子製成的粉末 ③指用咖啡種子的粉末沖成的飲料 || 印尼語 kopi 的音譯詞。②項也稱“咖啡粉 ko4 ?biŋ1 hun1”。③項也稱“咖啡茶 ko4 ?biŋ1 ?deŋ1”

【咖啡茶】kou ɿbiŋ ɿdeŋ 見“咖啡③”

【咖啡粉】kou ɿbiŋ huna 見“咖啡②”

【缸】kou ①底、口小而腹大的陶器，比罐子大，多用於盛水或米，也有口大底小的，多用於養金魚：水～|米～|金魚～ ②量詞：兩～水|三～米|一～金魚

【缸尻睢】kou kaŋ suŋ 缸底的外部(接觸地面的地方)

【缸腳】kou xai 缸底(指外圍)：柴刀放在～||也說“缸腳舷 kou xai kiŋ”，“腳”的本字應是“骭”○另見 kou kiong

【缸腳】kou kiong 缸中的水沉澱的物質  
○另見 kou xai

【缸底】kou ɿdoiŋ 缸內側的底部

【膏】kou 指蟹黃，蟹體內的卵巢和消化腺，桔黃色，味鮮美：蟹～|結～

【膏蟹】kou hoiŋ 蟹黃飽滿的螃蟹

【篙】kou 竹竿：竹～|用～曝曬被

【鵝】kou ①家禽，羽毛白色或灰色，額部有橙黃色或黑褐色肉質突起，雄的突起較大。頸長，嘴扁而闊，腳有蹼，能游泳，吃穀物、蔬菜、魚蝦等 ②形容呆笨的樣子：～坐着像呆頭鵝一樣坐着

【鵝仔】kou kiau 小的鵝

【鵝囡】kou kiau 稱痴呆的青年人或少年人(帶貶意)

【鵝卵形】kou nuiŋ eŋŋ 橢圓形

【告狀】kou toŋ ①(當事人)請求司法機關審理某一案件，舊時指向官府上告  
②向某人的上級或長輩訴說自己或別人受到這個人的欺負或不公正的待遇

【告示】kou maiŋ 布告：安民～||“示”是訓讀字，本字不詳

【鋼紗】kou teŋ 鋼絲||“紗”此處讀長入

## 調

【鋼筆】kou ɿbitŋ 指用筆尖蘸墨水寫字的鋼筆

【攔】kou 讓；任憑：～伊講說，我總無愛應伊讓他說，我不想回答他|即本古傳古代小說～汝望了我那才望

【攔】kou ①把東西放置在高的地方：～櫃頂上|把行李～上邊 ②(船隻)進入水淺的地方，不能行駛：船～駛無動不能行駛

## XO

【匱】xou 佔別人的便宜：伊麼來～我，叫我出錢

【可憐】xou nauŋ 可憎；可恨：伊做無着做錯麼來罵我，真～

【滂】xou (潮退)水淺：水～|流潮水～||廣韻皓韵苦浩切：“水乾”

【圓】xou 藏；躲：許本書～在帶哪裏？|伊～門角後門後||集韵宕韵口浪切：“藏也”

【圆名】xou miau 匿名：～信

【炕】xou 久煮：～肉|～筍||廣韻唐韵呼郎切，海口方言今讀陽去 ○另見 xauŋ

## ho

【巷仔】hoŋ kiau =『弄仔』laŋŋ kiau 較小的胡同||參見“舊弄巷 kuŋ laŋŋ hoŋ”

【號】hoŋ ①名和字以外的別號：～名 ②舊指商店名稱：鋪名是乜字～？ ③標志：記～|暗～ ④標上記號：～位|標上～ ⑤表示等級：大～|中～|細小～ ⑥表示次序：二～門牌|四月五～ ⑦表示

種類，多用於指人，前面常有指示代詞（含貶意）：即～儂這種人 | 許～物那種人無中用

【河】hou 天然或人工的大水道 || 參見“溪 xiā”

【桃子】hou tsiu ①桃樹 ②桃樹的果實，呈球形，表面有短絨毛，味甜

【桃(子)樹】hou (tsiu) siu 桃樹，落葉小喬木，品種很多。小枝光滑，葉長橢圓形，花單性，粉紅色，果實呈球形，表面有短絨毛，味甜，是一種常見的水果

【糖甲】hou kan 一種長方形的糖塊，用甘蔗的糖漿熬成，赤褐色或黑色

【糖蔗】hou tsia1 製糖的甘蔗 || 參見“甘蔗 kam1 tsia1”

【糖仔】hou kian 糖果，用紙包裹的小塊的糖製食品

【糖餅】hou ?buai ↗【甜餅②】?diam ↗?buai

【糖水卵】hou tui1 nui1 加糖煮的不帶殼的雞蛋或鴨蛋

【糖片糕】hou fin1 kau1 雲片糕，用米磨成的粉加糖製成的一種食品，片狀，白色，用紙包裹

【糖蜂】hou fang1 蜜蜂，有時也叫“蜂”

【糖膨糕】hou fung1 kau1 用米粉加糖製成的食品，鬆軟可口，白色

【□】hou 語氣詞。①表示原來不知道，現在才悟到：～，許枚儂是汝奸兄那個是你哥哥，我原來無知 | ～，即多話是伊講個無是汝講個 ②表示同意或答應：～，就即樣做我無乜意見 | ～，我定按時間去

【好】hou ①優點多的，使人滿意的：～儂～事 | 百姓莊稼～豐收 ②(容貌)端

正：頭形容貌～

【好年冬】hou hin ?dan1 豐收年：今年是～百姓農作物得收成好

【好惜】hou sei 長相漂亮：奸姍姍固真～那個姑娘真漂亮

【好作】hou tot ①容易做：工～無惡難做 | 即條題這道題～ ②好辦；容易處理：合規定個事～

【好□】hou lo1 漂亮；美麗(多指青少年)：奸姍姍固生得～那個姑娘長得很漂亮

【好望】hou o1 ①好看：今夜影戲電影～ ②體面：同立功做母個面子也～

【好相】hou tio1 (小孩)長得健壯好看，有時也指牲畜等：奸固生得～ | 飼許多那些豬仔真～ || “相”此處讀長人

【好些個】hou nai1 kai1 表示有相當多的數量：～好些人無來開會 || “些”是訓讀字，本字不詳

【好彩】hou saiu ①好運氣；幸運：老李～着得了；中了一等獎 | 即下這一～嘍，找到一份好工 ②幸虧：天做大水，～無損傷着儂

【好閑】hou aii 等閑；無關緊要：許件事我望～那件事我看無關緊要

【好幾個】hou kui1 kai1 表示大於三個小於十個的數量：房裏坐～儂 | ～無有票

【好險】hou hiam1 ①好利害：風險～ | 拍雷～ ②好多：伊買～冊他買了好多書

【好儂】hou naip1 好人

【好壞】hou xiap1 好壞；好歹：無識～見也就做不管好壞，看到甚麼就做

【好得】hou ?dit1 不該；何必：～惹隻狗咬伊 | ～汝罵伊作伊氣火使他生氣

【好一滴】hou ziak1(或 zia1) ti1 見“好

一些”

【好一些】ho1 ziak1(或 zia1) nai1 ①比某些人或某種事物稍好：伊比汝～|做比無做～|即種紙～ ②病稍痊愈：病已～ ③表示相當多的數量：～貨無運到有好一些貨尚未運到||“些”是訓讀字，本字不詳。也常說“好一滴”

【討賬】ho1 tiau1 討債；索取欠款||“賬”的本字應是“數”

【討趁（錢）】ho1 han1 (tsiu1) 挣錢；賺錢：汝會～，我無識不會～|～偌多錢都交老婆去掙多少錢都交給老婆存起來

【那】ho1 ①指示代詞。A)指示比較遠的人或事物，相當於北京話“那”：～個儂|～邊|～間樓 B)指示程度，用在形容詞前，相當於北京話“那麼”：～好|～紅 C)表示虛指；跟“者”連用，構成“者……那”，相當於“這……那”：問者問～|做者做～ ②連詞。表示承接上文語意，相當於北京話連詞“那麼”：伊如無肯，～汝咋作做怎麼辦？||①②項也說“許 hu1”。“那”和“許”的區別是：“那”可單獨做主語，如“～是伊個”，可同“者”對舉，構成“動詞+者+動詞+～”的結構，如“問者問那”、“做者做那”，“許”不能用來構成這種結構。“那”的本字應是“奚”

【那（時）候】ho1 (tiau1) haui1 =【許（時）候】hu1 (tsiu1) haui1 那時候：～汝年紀擎，但有十歲|～即帶這裏是一幅荒坡，現旦現在到帶到處是樓||也說“許時”或“那時”

【那勢】ho1 tia1 =【許勢】hu1 tia1 ①那個方向：向～望就見有幅片樹林|溪流向～ ②那邊：櫃徙去放～

【那阿年】ho1 a1 hi1 =【許阿年】hu1 a1 hi1 那一年：～伊但有十五歲，今年二十歲嘍||參見“者阿年 tse1 a1 hi1”

【那歇】ho1 hei1 ⇨【許歇】hu1 hei1

【那歇仔】ho1 hei1 kiau1 ⇨【許歇仔】hu1 hei1 kiau1

【那下】ho1 e1 ⇨【許下】hu1 e1 ○另見 ho1 e4

【那下】ho1 e1 ⇨【許下】hu1 e1 ○另見 ho1 e4

【那帶】ho1 pei1(或 ne1) =【許帶】hu1 ne1 那兒；那個地方：我住～|～個儂都是掠捕魚個

【那枚】ho1 mo1 ⇨【許個①】hu1 kai1(或 ke1)

【那麼】ho1 mol1 ⇨【許麼】hu1 mol1

【那麼樣】ho1 mol1 io1 ⇨【許麼樣】hu1 mol1 io1

【那作】ho1 to1 ⇨【許麼】hu1 mol1

【那作作】ho1 to1 to1 ⇨【許作作】hu1 to1 to1

【那號儂】ho1 ho1 naui1 ⇨【許號儂】hu1 ho1 naui1

【那號物】ho1 ho1 vut1(或 mi1) ⇨【許號物】hu1 ho1 vut1(或 mi1)

【那樣】ho1 io1 ⇨【許樣】hu1 io1

【那裏】ho1 lai1 ⇨【許裏】hu1 lai1

【那個】ho1 kai1(或 ke1) ⇨【許個】hu1 kai1(或 ke1)

【那多】ho1 to1 ⇨【許多】hu1 to1

【那輪】ho1 lun1 參見“許向 hu1 hiang1”

【那種】ho1 tsiau1 ⇨【許種】hu1 tsiau1

【那向】ho1 hiang1 ⇨【許向】hu1 hiang1

【那向仔】ho1 hiang1 kiau ⇨ 【許歇仔】  
hu1 hei1 kiau

【那幅帶】ho1 ?bak1 ?de1 = 【許幅帶】  
hu1 ?bak1 ?de1 那塊地方；那個地方：  
～有個窟窿 | ～近海舷邊有魚賣

【那(一)帶】ho1 (ziak1) ?dua1 = 【許  
(一)帶】 hu1 (ziak1) ?dua1 那一帶：  
～地方近海舷海邊

【那(一)下】ho1 (ziak1) e1 = 【許(一)  
下】 hu1 (ziak1) e1 那一次；那次：  
～我無成去參觀

【套】ho1 量詞，用於衣裳：～衫褲衣服  
(制服、軍服、西裝、中裝) ○另見 hau1

【通筒】ho1 ?dag1 ⇨ 【熏筒】 hun1  
?dag1

【燙衫褲】ho1 tai1 xou1 用熨斗燙平衣  
服：汝～無平，伊會燙 | 真愛色水裝扮漂  
亮～那才穿

【燙毛】ho1 mo1 燙髮，用熱水或藥水使  
頭髮捲起

【燙斗】ho1 ?dau1 燙斗，形狀像斗，中間  
燒木炭，用來燙平衣物，也指上面有蓋  
和把柄，形狀如船的 || 用電發熱的叫  
“電燙斗” ?din1 ho1 ?dau1

【托兒所】ho1 zi1 tuo1 照管嬰兒或教育  
幼兒的處所

【拖把】ho1 ?ba1 擦地板的工具，用許多  
布條綁在木棍的一頭做成

## go

【訛】go1 欺負：大儂矮不要～細囝小孩 |  
伊兄弟多，～汝無兄弟絞爭吵無過伊 ||  
廣韵戈韵五禾切：“謬也”

## o

【行】o1 量詞，用於成行的東西：一樹  
(椅、字、儀) ○另見 kiau

【影】o1 ●影子 ●蔽蔽；沒有陽光射到：  
蔭～ | 樹下～無日頭沒有陽光照射

【影戲】o1 hi1 電影

【影迹】o1 tsia1 踪影；踪迹(指尋找的對  
象，多用於否定)：無知走許帶去不知道  
到甚麼地方去了，通日帶天無見伊個～ || 也  
說“形 heuj”、“形影 heuj o1”或“儂影  
nauj o1”

【矮】o1 = 【𢈌】zo1 (手、腳、腰)扭傷：  
～着手 | ～腰上好久無好 || 集韵戈韵  
烏禾切：“足跌也”。海口方言讀陰上

【望】o1 ●看(東西)：～戲 | ～書 | ●診  
治：～病 ●照料；看管：共給我～坏困  
小孩一下 || 新派常讀成 mo1 ○另見  
mo1

【望喙】o1 sui1 看人家吃東西(多指小  
孩)：別儂食物吃東西汝～作乜幹嗎？

【望見】o1 ki1 看見；看到：伊日利視力好  
偌擎個字多小的字都～ | 我～伊共娘儂講  
話

【望天望地】o1 hi1 o1 ?di1 = 【望東望  
西】 o1 ?dag1 o1 tai1 東看看西看看，  
形容精神不集中：行路無用不要～，注意車

【望破】o1 fua1 = 【望透】 o1 hau1 看  
破；看透：我～伊坏心

【望病】o1(或 mo1) ?bei1 ●(醫生)給人  
治病：李醫生去共給儂～ ●找醫生治  
病；就診：下午去醫院去～

【望齋】o1 tsai1 看瓊戲：今夜昏去～ ||  
參見“齋 tsai1”

【望衰】o1(或 mo1) sue1 看低賤；瞧不起：～儂無好

【望無起】o1(或 mo1) voi xia1 看不起；瞧不起：嬾～伊年歲擎年紀小，伊會過汝他比你能幹！老王做大生意，～小生意

【望無着】o1(或 mo1) voi ?doi1 ①看不着：目花～ | ～天上許架飛機 ②看不中：～儂當然無會去用看不中人當然不會去用

【望無落日】o1(或 mo1) voi lo1 mak1 =【望無入日②】 o1(或 mo1) voi zip1 mak1 不忍看；看不下去：即樣對待父母父母別儂～ | 伊太陰疾悲慘～

【望無上日】o1(或 mo1) voi tsio1 mak1 =【望無入目①】 o1(或 mo1) voi zip1 mak1 不把人看在眼裏；小看：錢少～ | 年歲細～

【望無入日】o1(或 mo1) voi zip1 mak1 ①⇒【望無上日】 o1(或 mo1) voi tsio1 mak1 ②⇒【望無落日】 o1(或 mo1) voi lo1 mak1

【望無合目】o1(或 mo1) voi hap1(或 ka1) mak1 看不上眼；不合心意：～無買 | 即種帽我～

【望無(得)出】o1(或 mo1) voi (?dit1) sut1 看不出；不能看出：～汝五十歲 | ～伊是海南儂

【望無得】o1(或 mo1) voi ?dit1 巴不得；迫切盼望：～猛快快開工 | ～汝來多倚住幾日汝就轉去向去

【望無出自】o1(或 mo1) voi sut1 mak1 看不出：～伊有五十歲 | 即包糖一百斤

【望無目裏】o1(或 mo1) voi mak1 lai1 看不上眼，輕視（多用於人）：汝伊～你

對他看不上眼，何必去提意見！伊官大權大一般儂～

【望着】o1(或 mo1) ?doi1 ①看到：我～嘍，有隻船溪裏；～兩個擎足小星星 ②看住：即多物這些東西合給我～，我去就來 ③看中：領導～伊，麼將要重用伊

【望作】o1(或 mo1) tuo1 看作；看成：許件事我～無相干那件事情我者作跟我不相干 | 有～無有沒有一樣

【望作好閑】o1(或 mo1) tuo1 ho1 ai1 等閑視之；不值得重視：汝望要緊，我～！請無請我去參加，～

【望望】o1(或 mo1) o1 ①看一看：我去看是無是 ②表示看起來很快就會發生某種情況：一天就麼暗嘍眼看天很快就暗 | ～許叢樹麼崩眼看那棵樹就要倒下來 ○另見 mo1 van1

【望相】o1(或 mo1) tio1 看相，用觀察人的相貌來判斷吉凶或命運的好壞，是一種迷信行為

【望路】o1(或 mo1) lou1 ①看路：行路探要～ ②盼望：～汝早轉回來 | ～爸寄錢去給伊

【望室】o1(或 mo1) siu1 看家；守家：我～無去帶沒去哪裏 | “室”是訓讀字，本字待考

【望風駛船】o1(或 mo1) huang1 tai1 tun1 看風向行船，比喻觀察情況，隨機應變：汝會～，在邊有利就倒在邊哪有利就倒向哪邊

【望得】o1(或 mo1) ?dit1 ①可以看；能看：許本書學生～無那本書學生可以看嗎？ ②值得一看：即本電影～

【□□鬼】o1 aju kui1 不明事理，態度固執的人

- 【惡得】o- 2dit1 難得：即種機會～ | ~ 像  
伊即樣個人才
- 【學】o- tsai1 叙說；講述：我～去汝聽 | 伊～坏  
古那個故事但顧十分好笑
- 【學物】o- mi1 學習東西；學習知識：～  
探要用心！汝有心～，扶着快你專心學習知  
識，掌握所學的東西快
- 【學徒】o- hu1 在工廠、作坊裏學習技  
術的青年或少年：在工廠做～
- 【學生】o- tei1 在學校讀書的人 || 舊時  
稱學生為“學困 o- kiau1”，但不能用於  
在教師面前自稱
- 【學話】o- uei1 ●和別人敘說某事或某  
人：坐着～即久 ●學習某種語言或方言：  
學外國話 | ～學即久這麼長時間了無  
識不會說
- 【學樣】o- ioi1 ⇨【法樣】xiao1 loi1
- 【學費】o- fo1 學校規定的學生在校學  
習應交的費用
- 【學古】o- kou1 講故事：去聽儂～ | 伊學  
個那個古真有味
- 【學室】o- siu1 學校：六歲就去～讀書 |  
放學去嘢，～無學生 || 新派說“學校  
o- hiau1”。“室”是訓讀字，本字待考
- 【學儂】o- naui1 學習別人；照着別人的  
做法去做：～做好事 | 孩子～食煙抽  
香煙
- 【學儂】o- naui1 敘說別人的事情：伊徛  
站路上合向鄰舍～
- 【學功】o- kaui1 學習武術：合儂跟人～
- 【惡】o- ●難；不容易，用在動詞或形容  
詞前：～做 | 風大雨大～去 | 病無食藥  
～好 ●不好：～聽 | ～望 ○另見 o- ki1
- 【惡食】o- tsia1 難吃：藥苦～ | 牛肉韌嘴  
咬無得落不能咬～

- 【惡行】o- kiau1 難走：路滑～
- 【惡生】o- tsai1 ●難產；分娩時胎兒不易  
產出 ●罕見；少有（多指小孩，含貶  
意）：即擎這麼小就食煙跋錢賭錢，即種因  
～
- 【惡謾】o- lex1 (或 liex1) 難入睡：室近路  
汽車多攏耳嘈雜～ | 天熱無一點風，室  
裏烘熱～
- 【惡過】o- kue1 (生活)不容易度過：伊  
工資低生活～
- 【惡做】o- loi1 ●難辦；難做：許件事～  
得通 | 生意好做無～ ●處境困難：老大  
儂老人無儂照顧～
- 【惡望】o- o1(或 mo1) ●不好看：伊病  
落把形真～他生病臉瘦得真難看 | 頭光光真  
～ | 伊面色黃黃～ ●不體面：放帖下請  
帖無□[mai1] 禮不送賀禮～ | 請儂食茶  
錢無夠過錢不夠付，做我使我真～
- 【惡望着着】o- o1(或 mo1) 2doi1 2doi1  
難看得很：裝坏那樣姿樣子～
- 【惡抵】o- ricep1 loi1 =【惡耐】o- nai1 ●  
不舒服；有病：昨晡昨天～，無去做工  
●看到別人得到好處，自己沒有，因而  
產生不愉快的心情：見儂得獎金伊無  
得心～
- 【惡消化】o- tiau1 hue1 難消化：物食食  
物硬～
- 【惡趁】o- ?dai1 難掙錢；掙得少：錢～ |  
生意無好～錢
- 【惡講】o- kou1 ●難說；不容易說；不好  
說：即種話～得出暎嘴 | 着無着對不對～  
清楚 ●說不定：落無落雨～ | 伊乜時候  
轉～他甚麼時候回來難說 ●倒霉：～嘢，奸  
爸麼罵汝嘢倒霉啦，你爸爸要罵你呢！
- 【學困】o- kiau1 見“學生 o- tei1”

## io

## ?bio

- 【織梭】?bio<sub>1</sub> sui<sub>1</sub> 梭子，織布時牽引緯綫(橫綫)的工具，兩頭尖，中間粗，形狀像棗核
- 【錶袋】?bio<sub>1</sub> ?de<sub>1</sub> 中裝上衣上邊口袋，舊時掛懷錶裝在裏面，故叫錶袋

## fio

- 【藻】fio<sub>1</sub> ①浮萍 ②浮在液體上面的泡沫：糜～ || ①項也叫“水藻 tui<sub>1</sub> fio<sub>1</sub>”

## vio

- 【票】vio<sub>1</sub> 舊時的一種彩票
- 【苗】vio<sub>1</sub> 用瓢勺等從液體表面輕輕地舀出：～油 | ～湯面

## ?dio

- 【張】?dio<sub>1</sub> ①量詞，用於牀、桌子、椅子等：一～牀(凳、沙發) ②姓
- 【場】?dio<sub>1</sub> 量詞。①用於車、機器等：一～車(汽車、單車、摩托車、車牀、印刷機、拖拉機) ②用於事情的經過：一～雨 | 一～戰 ③用於文娛體育活動：兩～球
- 【跳腳】?dio<sub>1</sub> xai<sub>1</sub> 跺腳(表示生氣，多用於小孩)：伊無服氣，總～氣死去很生氣 || “腳”的本字應是“敂”
- 【跳溪】?dio<sub>1</sub> xoi<sub>1</sub> 投水自殺
- 【釣】?dio<sub>1</sub> ①用來釣魚的釣兒 ②用釣釣兒釣魚：～魚 | ～蟹

【釣魚】?dio<sub>1</sub> hu<sub>1</sub> 用釣竿捉魚

【釣篙】?dio<sub>1</sub> ko<sub>1</sub> 釣竿

【帳】?dio<sub>1</sub> 帳子，用布、紗或綢子等做成的張掛在屋子裏的東西

【帳鈎】?dio<sub>1</sub> kau<sub>1</sub> 鈎帳子的鈎兒

【帳簾】?dio<sub>1</sub> liam<sub>1</sub> 橫掛在帳子前面的長方形的裝飾物，上面往往繡有花草鳥蟲等圖案，用綢子等製成

【着】?dio<sub>1</sub> ①對；正確：是汝～伊無～ | 做得～ ②適合：～身無長無短 | 種～時季節 ③患上；遭受：～病 | ～感冒 | ～風颶 | 風拍敗打壞 ○另見 ?doi

【着味】?dio<sub>1</sub> vi<sub>1</sub> 適合味道：菜～ | 放鹽太少無～

【着時】?dio<sub>1</sub>(或 ?doi) ti<sub>1</sub> ①碰上好時機：生得～ | 汝來～ ②適合潮流：許種款式～ ③適合季節：種無～

【着算】?dio<sub>1</sub> tui<sub>1</sub> 見“着數”

【着算盤】?dio<sub>1</sub> tui<sub>1</sub> ?buai<sub>1</sub> 見“着數”

【着數】?dio<sub>1</sub> tiau<sub>1</sub> 合算，所費的人力物力較少而收效較大：存錢食利～ | 伊～，我無～ || “數”當地常見寫作訓讀字“賬”。也說“着算”或“着算盤”，但使用範圍較窄

【着身樣】?dio<sub>1</sub>(或 ?doi) tin<sub>1</sub> io<sub>1</sub> =

【合身樣】hap<sub>1</sub> tin<sub>1</sub> io<sub>1</sub> 適合身材：穿～ | 衫褲～那才好呢 || 也說“着樣”

【着緊】?dio<sub>1</sub> kin<sub>1</sub> 抓緊：～做好 | ～辦即件事

【着傷】?dio<sub>1</sub> tian<sub>1</sub> 受傷：伊拍架～扛去醫院嘍

【着穿】2dio- siang 適合穿着：買即套衫褲～ | 編縫太寬無～

【着目】2dio- mak 看起來適合；看上眼：望～就買 | 無知着伊日無不知道是否能讓他看上眼

## tio-

【相合】tio- kai ①相配：衫長褲短無～ | 兩爹姪懸矮～兩夫婦高矮相配 ②氣味相投；投契：汝兩儂真～，跳舞無識厭

【相爭】tio- a1 互相爭辯：～無分輸贏

【相爭】tio- tsen 吵架；相罵：新婦家婆合不得着婆媳合不來～ | 兩爹姪兩夫婦～，一工吵到暗一天吵到晚

【相惜】tio- sen ①互相愛惜：母囝兩儂～ ②相吻：一對談愛個在樹下～

【相着】tio- (或 to- ) 2dio- ①合算：分期交錢～ | 買現成比做～ ②妥當：放錢～ | 即件事已安排～ ③生活過得好，沒有負累：因大孩子大了做工，現且現在～嘍

【相湊(擇)】tio- sou (2bu-) ①同一個處所：我共跟他坐～ | 即多這些物放～ ②一起；一同；一塊兒：伯爹伯父現且明天去街，你共跟他～去 ③一共；一起：即三本書～多少錢？ | 即幾件物～把拿去 | ～有五十一銀元

【相信】tio- tin 認為正確或確實而不懷疑

【相識】tio- 2bak 相認識：我共跟伊～ | 兩儂～ || “識”的本字應是“八”

【漿衫褲】tio- tan xou- 用粉漿或米湯浸衣服，使乾後發硬發挺：用糜飲米湯～

【箱】tio- ①收藏衣物的方形器具，木製

的也叫“柴箱 sa- tio- ”，鐵製的叫“鐵箱 hin tio- ” ②量詞，用於放在箱子裏的東西：兩～衫褲 | 一～布料 | 三～畫冊

【箱籠】tio- laŋ- 較大的箱子，也泛指箱子：戲班～ | 搬好多～上船

【燒】tio- ①燃燒 ②=【燒熱 ①】 tio- zit 热，溫度高，略熱說“燒暖”或“燒烘”，很熱說“燒熏” ③=【燒熱 ②】 tio- zit 生病引起的高體溫：發～ | 頭顱～ ④=【燒暖】 tio- nun- 指天氣暖和：天～

【燒□】tio- laŋ 微熱（多指發燒）：頭顱～，大概是感冒

【燒茶】tio- 2de- 热的茶

【燒糜】tio- mue- 热的飯

【燒糜燒菜】tio- mue- tio- sain 热饭热菜：天寒食～

【燒湯】tio- ho- 热的湯

【燒香】tio- hio- 信佛教、道教或有迷信思想的人拜神佛時，把香點着插在香爐中，叫燒香

【燒菜】tio- sain 热的菜

【燒沸水】tio- 2bu- tui- 热的開水

【燒水】tio- tui- 热水 || 參見“沸水 sin- tui- ”

【燒暖】tio- nun- ①略熱，微熱 ②⇒【燒④】 tio-

【燒熏】tio- hun- ①燒東西冒煙：燒紙熏一室 ②很熱；熱氣大（多用於煮熟的食物）：糜～ | 菜～ | 湯～無啜得落湯太熱了喝不下去

【燒烘】tio- hog- ①略熱：日曝凳上坐着～ | 天熱室裏屋裏～ ②生病引起的體溫微熱：手～ | 頭～

【燒熟】tsio<sub>1</sub> zhit<sub>1</sub> ● ⇒ 【燒②】 tsio<sub>1</sub> ● ⇒ 【燒③】 tsio<sub>1</sub>

【燒□】tsio<sub>1</sub> ha<sub>1</sub> 形容很熱(多指飯、菜等):糜~等灑涼那才食|湯~食燙喉空喉噉

【□】tsio<sub>1</sub> 植物或動物體內分泌出來的黏液:樹~|生~|魚身上有~

【小狗】tsio<sub>1</sub> kau<sub>1</sub> 男人罵男人的話

【小儂】tsio<sub>1</sub> na<sub>1</sub> 女人罵男人的話

【□】tsio<sub>1</sub> ●腿和腳用力向下撞擊:~伊一腳 ●用腳推開:~開|~被

【想】tsio<sub>1</sub> ●思考;思索 ●羨慕:見儂有室頭房子生活過得好,伊真~

【想起喫】tsio<sub>1</sub> xi<sub>1</sub> lo<sub>1</sub> 想起來了:汝不講我不知,前輪上次問許件事~

【想主意】tsio<sub>1</sub> tua<sub>1</sub> i<sub>1</sub> 想辦法:即件事由伊~解決|咋作怎麼做好,庭家大家~

【想想】tsio<sub>1</sub> tsio<sub>1</sub> 想一想:好好~着不着對不對|等我~那才決定

### nio

【娘】nio<sub>1</sub> ●舊稱新娘:等~迎新娘 ●舊稱年青男子的妻子:汝坏的~去帶去到哪裏去?

【娘囝】nio<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 舊時稱已婚的年輕女子

【□】nio<sub>1</sub> 支架的東西因壓力而上下擺動:扛轎~~

### lio

【涼】lio<sub>1</sub> ●涼快:灑~涼爽;清涼爽快|天~無熱 ●舒暢;愜意:困大做工無掛無累,伊個心好~|嬾即心~別這樣得意,儂麼將要告控汝 ○另見 le<sub>1</sub>

【梁】lio<sub>1</sub> 脊樑,架在屋架或山牆上面最

高的一根橫木||有時也叫“室梁 siu<sub>1</sub> liou”或“正梁 tsia<sub>1</sub> liou”,其餘的橫木叫“桁”

【糧所】lio<sub>1</sub> tou<sub>1</sub> 糧店||參見“米鋪 viu<sub>1</sub> feui<sub>1</sub>”

【糧倉】lio<sub>1</sub> so<sub>1</sub> 儲存糧食的倉庫

【略略】lio<sub>1</sub> liou<sub>1</sub> ●稍微:風~大|我~講幾句,伊就明白 ●差不多;還可以:即樣講~,庭家大家無乜沒甚麼意見|許種布~

### tsio

【上邊】tsio<sub>1</sub> ?bi<sub>1</sub> ●上面 ●次序較前的:~村|~田園 ●指上級:~來檢查工作||“上”另見 tsio<sub>1</sub>; tsio<sub>1</sub>

【上半年】tsio<sub>1</sub> ?buai<sub>1</sub> hi<sub>1</sub> 前半年

【上半夜】tsio<sub>1</sub> ?buai<sub>1</sub> mei<sub>1</sub> =【前半夜】tai<sub>1</sub> ?buai<sub>1</sub> mei<sub>1</sub> 一夜的前一半||“夜”的本字應是“冥”

【上旰】tsio<sub>1</sub> kua<sub>1</sub> =【上刻】tsio<sub>1</sub> xok<sub>1</sub> 上午,指清晨到正午十二點的一段時間

【…上下】tsio<sub>1</sub> ei<sub>1</sub> 用在數量詞後,表示大致是這個數量:望起伊有五十歲~|今年年冬好,每畝大約七百斤~個收成

【上枚月】tsio<sub>1</sub> mo<sub>1</sub> kou<sub>1</sub> =【上個月】tsio<sub>1</sub> kai<sub>1</sub> kou<sub>1</sub> 上個月|也說“上月”,“月”也可讀本音 vue<sub>1</sub>

【(上)告】(tsio<sub>1</sub>) ko<sub>1</sub> ●上訴:~法院 ●向上級報告:~上級

【上村】tsio<sub>1</sub> sui<sub>1</sub> 一個村子分成兩個,次序在前的叫上村||次序在後的叫“下村 ei<sub>1</sub> sui<sub>1</sub>”

【上室】tsio<sub>1</sub> siu<sub>1</sub> 指左邊相鄰的房子||

“室”是訓讀字，本字待考

【上旬】tsio-1 tun-1 每月一日到十日的十天

【上頂】tsio-1 ?deŋ-1 上頭；上面：書架～ | 行李攜上～

【招】tsio-1 ①容易吸引昆蟲：即種柴～白蟻 | 伊坏身～蛇蚤跳蚤 ②身體容易長某種東西：我坏身～風瘤風疹塊

【照壁】tsio-1 ?bia-1 大門外對着大門做屏蔽用的牆壁

【檣】tsio-1 ①桅杆，船上掛帆的杆子：船～ | ②豎在地上掛東西的木杆子：趙龜上～頂

【少】tsio-1 數量小（跟“多”相對）

【掌】tsio-1 看守；看管：～室 | ～單車 ○ 另見 tsiaŋ-1

【掌貨】tsio-1 hue-1 看管貨物：伊去共儂～每月得三百銀

【掌門】tsio-1 mui-1 看門：有儂～ | 兩個警察～

【掌單車】tsio-1 ?daŋ-1 sia-1 看管自行車

【上日】tsio-1 zit-1 ①過去；往昔：～個儂愛望戲，現旦現在個儂愛望歌舞 | 即間室房屋是～伊坏公他的祖父做個 ②上半天 || “上”另見 tsio-1; tsio-1

【將】tsio-1 ①將官 ②象棋棋子名 ○ 另見 tsiaŋ-1

【照面鏡】tsio-1 min-1 kia-1 用來照臉的鏡子

【上士】tsio-1 si-1 下象棋時士走上去 || “上”另見 tsio-1; tsio-1

【上堂】tsio-1 ?dou-1 ①原告、被告到審理案件的地方（受審），舊時也叫上公堂 ②（學校）上課：打鐘～ | 上午七點去～

【上羅枷】tsio-1 lo-1 ke-1 羅枷是舊時用

木板製成的刑具，把這種刑具套在罪犯的脖子上叫上羅枷

【上落】tsio-1 lo-1 ①上下，從高處到低處或從低處到高處：～車駕狂急 | 寬寬慢慢一場臺階 ②來往：伊～廣州做生意 | 路遠年紀大～艱難

【上菜】tsio-1 sai-1 擺酒席時端上菜：客人已入席，猛～

【上任】tsio-1 zin-1 指官吏就職：～做官 | 伊是新～，無知情況

【石蜍】tsio-1 tu-1 =【壅紅】oŋ-1 aŋ-1 蟒蜍，一種兩棲動物，身體表面有許多疣瘡，內有毒腺，能分泌黏液，吃昆蟲等小動物：△三腳～無帶覓比喩根本不存在的東西 || 俗也叫“壅紅 oŋ-1 aŋ-1”，因鳴聲得名

【石仔】tsio-1 kia-1 小的石頭

【石母】tsio-1 voi-1 大的石頭，也泛指石頭：用～砌牆 | 路上放幾個～擋車 | 載一車～ | 用～鋪路

【石榴】tsio-1 lau-1 一種落葉灌木或小喬木，葉子長圓形，花多為紅色，果實球形，內有很多種子，種子外皮多汁，可吃

【石膏】tsio-1 kaŋ-1 ①生石膏 ②指一種化妝品，圓塊狀，白色或桃紅色，擦在臉上呈粉狀，用生石膏製成：面上拍擦～

【糴糊】tsio-1 koŋ-1 用甘薯的澱粉或麵粉等煮成的糴狀物，用於糊東西 || “糴”此處讀陽去調

【癢】tsio-1 ①皮膚或黏膜受到輕微刺激時引起的想撓的感覺 ②比喻忍不住而愛說話或愛做某種動作（指不適宜的）：喙～乜甚麼嘍都講 | 手～摸坏虫拍

破打破

【癢】tsio- niu- 微癢：腳板～|手縫兩指之間凹處～

【灼】tsio- 烤，食物挨近火使熟：一番葛番薯|～鳥

【借喙】tsio- sui- 借口：～無閑無來|～參觀實際是旅遊

### sio-

【槍對槍】sio- ?dui- sio- 對槍，表演武術雙方用槍對打

【鯧魚】sio- hu- 當地常見的一種海魚，魚身短而側扁，沒有腹鰭。有的地方叫平魚

【□】sio- 斜；傾斜：許幅相畫像；相片掛～嘍|椿種～木搭斜插

【牆腳】sio- xia- ●牆腳；牆根：起～做室蓋房子 ●靠近牆根的地方：伊儂坐～講話 ||“腳”的本字應是“骸”

【牆外】sio- hua- 牆外面

【牆上】sio- tsio- ●牆上面，牆的上部或頂端：竹竿□[koi-]架～ ●牆的表面部分：像掛～|～有幅畫

【牆苔】sio- kou- 長在牆壁上的青苔 || 參見“綠苔 liak- kou-”

【□】sio- ●抓着東西往上爬：～上牀|～上樹 ●伸長：～脰蒂伸脖子望 ●蹠：～腳都望無見

【□腳】sio- xia- 蹠腳：一起望望無見 || “腳”的本字應是“骸”

【□懸□低】sio- koi- na- ?doi- =【□上□落】sio- tsio- sio- loi- 攀上爬下（多指小孩）：～會跋跌倒|～～即作這麼蠻頑皮

【□脰(蒂)】sio- ?dau- (?di-) 伸脖子：

～長長望也把脖子伸得長長的看甚麼？

【□頭】sio- hau- 向上伸頭：～望無見

【□手】sio- siu- 手用力往上或往外伸：～抓着趙爬上樹|伊跌落下溪～抓許支索着拉住那條繩子

【笑□□】sio- mi- mi- 形容笑得很甜的樣子：孫兵团會能幹考得頭名，坏媽祖母總～去 |△鵝哥騎牛～，牛騎鵝哥就死比喻只許自己觸犯別人，不許別人觸犯自己

【笑□□】sio- li- li- 形容張開口笑的樣子：着獎中了獎歡喜總～去

【笑喫喫】sio- xi- xi- “喫喫”是笑聲，形容吃吃地笑的樣子：我無抵得着～我忍不住吃吃地笑

【笑微】sio- mui- 微笑，可以重疊：伊見我就～～

【笑微笑□】sio- mui- sio- muti- 形容微笑的樣子：伊坐着也敢無講，但是～

【笑微(微)】sio- mui- (mui-) 形容微笑的樣子，不能重疊使用：伊無講一句話，但是只是坐着～

【笑頭笑面】sio- hau- sio- min- 形容面帶笑容：伊見我～，但顧十分熱情

【笑面】sio- min- ●面容含笑：伊服務態度好，見儂就～ ●含笑的面容：伊～好，招得儂客

【唱齋】sio- tsai- 唱瓊戲：～着合板曲調好聽|生腳生角～聲好

【象】sio- ●一種哺乳動物 ●象棋棋子的一種，對方的為“相”，讀音相同

【象棋】sio- ki- 棋類游藝的一種，也是體育比賽項目。雙方各有將（帥）一，士（仕）、象（相）、車、馬、炮二，卒（兵）五等十六個子，兩人對下，各按規則移動棋子。將死對方的將（帥）為勝

【□】sio-i 用器具把缸裏的水舀出：～缸

裏個水乾把缸裏的水舀盡

【尺】sio-i 量長度的器具

【尺仔】sio-i kiau 小的尺子

### zio

【尿鱉】zio-i pbi-i 舊式的陶製的便壺，狀扁圓，如鱉形，故名 || 參見“尿瓶 zio-i pbai-j”

【尿脬】zio-i fa-i 勝胱（多指牲畜的）：豬～ | 牛～

【尿流】zio-i lau-i 尿急

【尿瓶】zio-i pbai-j 便壺，男人夜間使用或病中臥牀小便的用具

【尿幅】zio-i pbaki (小孩的)尿布 || 有時也叫“幅 pbaki”

【饒讓】zio-i za-j-i 寬容忍讓：汝大伊擎小應～伊 | 但～即次，下次就無客氣

### kio

【薑母】kio-i voi 老薑，有時也泛指薑：～比幼薑辣 | 放仔些～做味

【茄】kio-i 一年生草本植物，葉橢圓形，花紫色，果實長圓形，紫色，表面有光澤，是普通蔬菜

【強過】kio-i kue-i 勝過；比……強：即種布～許種 | 汝會講會說能說會道～伊

【叫】kio-i 嘴（人）：坏母媽媽～汝知無？ | 猛～伊轉來快去把他叫回來

【叫更】kio-i ke-i (鶴)報曉：鶴～

【叫露露】kio-i lou-i lou-i 不停地呼喊（別人）：即作這麼～ | ～都無聽見

【叫游叫搦】kio-i ziui kio-i naki 不停地亂呼叫（別人）：我就來喫，汝嬤即～

【叫嫖】kio-i niap-i 找妓女；上妓院：有

錢無用不要去～

【腳】kio-i 液體中沉澱的物質：水～ | 油～ | ○另見 xai

【腳】kio-i 交通運輸的費用：車～ | 船～ | 路～

### xio

【拾】xio-i ①拾取；撿：～柴 | 路上～着錢  
②收取；積攢：～衫褲 | ～錢 ③整修，使達到某種效果：～平 | ～光滑 ④接納：～客 | ～貨 ⑤記住：～仇 ⑥承接（衣物等）：一坏兄個衫褲穿 || 方言字

【拾起腳】xio-i xia-i xai 拔腿；邁步：無說一聲半句，～就走 || “腳”的本字應是“骭”

【拾起來】xio-i xia-i lau-i (或 leu) 撿起來：把物～ | 拾坏球起來

【拾字】xio-i tua-i 識字；認字：伊坏國聰明會～

【拾腳走】xio-i xai tau-i 撇腿跑：怕儂罰伊～ || “腳”的本字應是“骭”

【拾客】xio-i xai (船、車等)接納乘客

【拔牙】xio-i yeu-i =【拔齒】xio-i xiu-i 拔牙（指人的） || 參見“挽齒 mag-i xiu-i”

【拾貨】xio-i hue-i (船、車等)接納貨物

【拾着】xio-i pdoi-i ①撿到：路上～一把扇 | ～一個物探要歸公 ②存着；積攢着：伊無游游使錢亂花錢，～好多錢

【拾樣】xio-i io-i =【學樣】oi io-i 效法別人的樣子：想～拾無着想效法別人沒有學到 | △有樣～，無樣拾世上有模樣就向別人學習，沒有模樣就向社會學習

【拾藥】xio-i io-i ①中藥店店員按照顧客的藥方取藥，也指醫院的藥房為病人取中藥 ②=【拍藥①】fa-i io-i 拿

着藥方到中藥店買藥：括一帖藥

【括屎】xio1 tai1 檢糞：擔對糞箕簸箕去～

【括來飼】xio1 lai1(或 le1) si1 收養：伊是～個

【括仇】xio1 chou1 心懷仇恨

【括面】xio1 min1 婦女用手搓綫拔掉臉上的寒毛

【括行李】xio1 heng1 li1 收拾行李：～上船 | ～放定着放好

【括捨】xio1 tip1 收拾：～行李麼好以便上船 | 天落雨嘍，快去～曝在家庭院子個衫褲

### hio

【香】hio1 用木屑攏香料做成的細條，燃燒時發出好聞的氣味。舊俗在祭祀祖先或神佛時常用：燒～求神

【香案】hio1 ua1 指香爐和燭臺，舊時用來插香或插燭的器具，常用銅或錫製成

【香案桌】hio1 ua1 sou1 舊時放置香爐和燭臺的長條桌子，比一般的桌子高 || “桌”的本字應是“牀”

【香爐】hio1 lou1 燒香所用的器具，用陶瓷或金屬製成，通常圓形有耳，底有三足：△多個～多個鬼比喻多一事多惹一分麻煩

【香油】hio1 iu1 ⇨【地生油】li1 se1 iu1

【鄉村】hio1 sui1 主要從事農業、人口分布較城鎮分散的地方

【鄉村裏】hio1 sui1 lai1 鄉村裏面

【向】hio1 ①朝；對着：面～南 | ～日頭  
②介詞，表示動作的方向：～上爬 | 伊

一路行一路旋回頭～老婆望

【向外】hio1 huai1 ①向外面；望外：～看 | ～行 ②向外人、外單位或外國：～要 | ～宣傳 | ～出口

【向外行】hio1 huai1 kiau1 望外走：～無倦遠不多遠就是操場

【向西行】hio1 tai1 kiau1 望西走：行過一個旋彎角再～就到工廠

【向前行】hio1 tai1 kiau1 望前走

【向裏行】hio1 lai1 kiau1 望裏走：～就到辦公的地方

【向東行】hio1 ?dag1 kiau1 望東走：～過一個十字路口就到

【向日葵】hio1 zit1 xui1 一年生草本植物，莖很高，葉子互生，心臟形，有長葉柄。開黃花，圓盤狀頭狀花序，常朝着太陽，種子叫葵花子，可榨油

【向日（頭）】hio1 zit1 (hau1) 向着太陽；對着太陽：前門～

【葉】hio1 ①葉子：樹～ | 緣～ ②花瓣：花～ ③量詞，用於紙或紙幣：十～紙 | 三～銀紙 || “葉”的本字應是“箬”，廣韻藥韻而灼切：“竹箬”。柳宗元柳州峒氓詩：“青箬裏鹽歸峒客，綠荷包飯趁虛人”

### io

【腰】io1 脊上背下的部分，在身體的中部

【腰痾】io1 ku1 =【腰弓】io1 kong1 背彎曲 || 參見“腰駝”。痾，廣韻虞韻舉朱切：“曲脊”

【腰駝】io1 hou1 一般指輕度的駝背 || 背彎曲較利害的說“腰弓”或“腰痾”

【腰駝個】io1 hou1 kai1(或 ke1) 羅鍋

兒；駝背的人 || 腰弓較利害的說“腰弓個 io- kog- kai- (或 ke- )”

【腰弓個】io- kog- kai- (或 ke- ) 見“腰駝個” || “弓”此處讀長入調

【樣】io- ①模型：鞋～ ②樣子；模樣：學汝個～做 ③量詞，表示事物的種類

【樣】io- ……的樣子，用在疊音形容詞後，表示形狀：身段瘦瘦～ | 討坏老婆肥肥～ | 拍製造腳那隻戒子擎擎很小很小～

【樣姿】io- sin ⇨【架勢】ken ti-

【樣相】io- tio- ①形體相貌：伊嫁坏老公～太叢亂 ②樣子；姿態：裝坏～即惡免 ③體統：母病無查理成也～母親病了（他）連理都不理，成何體統 | 跛錢賭錢輸無錢要給把室裏個物去賣，真無成～ || ④項也說“樣姿”或“架勢 ken ti-”

【羊】io- 一般指山羊。羊的一種，角的基部略作三角形，角尖向後，四肢強壯，善於跳躍，毛不彎曲，公羊有鬚，黑色。皮可製革

【羊仔】io- kia- 小羊；羊羔

【羊咩】io- me- 羊。咩為羊叫聲，故俗又叫羊為羊咩

【羊母】io- voi =【羊口】io- lao- 母羊

【羊公】io- kang- =【羊牯】io- koan- 公羊

【洋樓】io- lau- 洋房，舊指新式樓房

【洋溝】io- kau- 用磚、石等砌成的水溝

【洋溝口】io- kau- ?boŋ- 水溝裏的污泥

【搖頭】io- hau- 把頭左右搖動，表示否定、不以為然或阻止

【搖揺】io- lou- 摆動不穩固的樣子：桌腳桌子腿～ | 桌放無穩～ || 參見“揺 lou-”

【搖手】io- siu- 把手左右搖動，表示阻止或否定：～無同意即樣做

【漾】io- 形容稀如糊狀：煮太～無好食不好吃 || 廣韻小韵以沼切：“浩漾，大水貌”

【藥魚】io- hu- 捕魚的一種方法，用藥物撒在河裏，使魚吃了麻醉後浮上水面，然後抓捕

【藥粕】io- fo- 煮過的藥

【藥材鋪】io- sai- foun- 藥鋪，出售中藥的商店 || 出售西藥的叫“藥房”

【藥膏】io- kau- 膏狀的外敷西藥

【藥房】io- ?baŋ- 出售西藥的商店，有的兼售中藥的成藥 || 現在一般叫“藥店”

【藥瓶】io- ?baŋ- 熬中藥用的陶壺 || 新派也叫“藥罐 io- kuang-”

【(藥)末】(io-) muak- 藥粉；藥麵兒：要仔點～鋪上

【要】io- ①取；拿取：～兩個碗來 ②給，使對方得到某種東西：大姊姐姐～一支筆去伊給他一支筆 ③讓。A) 表示容許對方做某種動作：我無～伊去溪裏洗浴 B) 表示某種遭遇：～狗咬着腳上 | 車～儂偷嘍 ④使得，表示由於某種情況而不能做某種動作：天落大雨～我無成去去不成 || 此處讀長入調

## ai

## ?bai

**【敗】?**?bai₁ ❶壞；變壞：鍛～|卵～|細因小孩無用不要縱到～姑息使他變壞 ❷死亡（多指小孩）避諱語：伊生坏囡～嘍她生的小孩死了 ❸虧損；耗費：～本|食煙～錢

**【敗錢】?**?bai₁ tsiu₁ ❶耗費錢；浪費錢：車敗壞每年～修理|做神做鬼搞迷信活動～伊心無痛 ❷＝〔敗本〕 ?bai₁ ?bu₁ (生意)虧損：生意趁錢賺錢無～

**【敗家子】?**?bai₁ ke₁ kia₁ 敗家子，舊稱不務正業，揮霍家產的子弟

**【敗本】?**?bai₁ ?bu₁ ⇒〔敗錢②〕 ?bai₁ tsiu₁

**【敗面子】?**?bai₁ min₁ tsiu₁ 失體面：禮薄～|嫌做～個事

**【敗色水】?**?bai₁ tek₁ tui₁ 丟臉，一般指穿戴與身份不相稱、行為有缺陷或不合常規：穿個衫褲即破爛真～|食物無過錢吃東西不給錢～|真～嘍咧，去共老婆洗衫褲真丟臉啦，給老婆洗衣服

**【排】?**?bai₁ ❶排列 ❷排成的行列 ❸一邊：來，過即～來 ❹量詞。A)用於成行列東西：一～椅|一～碼子子彈 B)用於從整個截開的部分或相對的一邊：一～餅|兩～西瓜|一～門|一～窗門|一～手(腳、耳、目、身、奶) ❺方位詞後綴：左～|前～|上～|東～

**【排比】?**?bai₁ ?bi₁ 擺設；布置：～好整齊|客廳～真像漂亮

**【排架子】?**?bai₁ ke₁ tsiu₁ 擺架子，指自高自大，裝腔作勢

**【排門面】?**?bai₁ mui₁ min₁ 擺門面：伊做親家結婚無錢又麼要～，租幾架車等新娘

**【排酒席】?**?bai₁ tsiu₁ tiak₁ 擺酒席：做生日～鋪張浪費

**【排球】?**?bai₁ xiú₁ ❶球類運動項目之一 ❷排球運動使用的球

**【排身】?**?bai₁ tin₁ ❶身體的一邊；側身：僵～側身躺 ❷邊；面：東～|精～右邊|老林倚住我前～

**【排身瞑】?**?bai₁ tin₁ xeŋ₁(或 xoŋ₁) 側身睡：我～慣勢習慣無愛躺面瞑仰面睡

**【排攤】?**?bai₁ haŋ₁ 擺攤子，在路旁或市場中陳列貨物出售

**【排攤子】?**?bai₁ haŋ₁ kia₁ 在路旁或市場中陳列貨物出售的人

**【排骨】?**?bai₁ kut₁ 附着少量肉的豬的肋骨，供食用：買～|蒸～

**【排目開排目瞑】?**?bai₁ mak₁ xuia₁ ?bai₁ mak₁ xeŋ₁(或 xoŋ₁) 瞪一隻眼閉一隻眼，比喻故意不理，只當不知：即件事伊～裝作無知|坐着～要讓儂搬去

**【牌九】?**?bai₁ kau₁ 一種賭博的牌具

**【反】?**?bai₁ ❶翻過來：～身|鼎裏炸煮個魚～～ ❷使裏面翻在外面，外面變為裏面：～豬肚|～鴨腸

**【反裏】?**?bai₁ li₁ (衣服、被套等)裏層翻在外面：衫～|被套～

**【反天】?**?bai₁ hi₁ 天氣突然發生反常的

## 變化

【反領】ɿbai₂ lia₁ = 〔反領勒帶〕 ɿbai₂ lia₁ lek₁ tai₁ 西裝；西服：皮鞋光澤，穿一身～。西服的領子是翻的，故稱為“反領”；又有繫在襯衫領子上的領帶，故又稱為“反領勒帶”。

【反朝】ɿbai₂ siau₁ ①指政治發生根本變化，更換朝代 ②比喻氣候發生變化：天～寒嘍，無快還不快穿加圍多一點物衣服。

【反肚】ɿbai₂ ɿbai₂ tui₁ ① = 〔反肚屎①〕 ɿbai₂ ɿai₁ tsai₁ tui₁ 肚子朝天：魚死～嘍 ②翻，向下的部分朝上：船～嘍 | 放～嘍 | 車～翻落下溪。

【反肚屎】ɿbai₂ ɿai₁ tsai₁ tui₁ ① ⇒ 〔反肚①〕 ɿbai₂ ɿai₁ ②露出肚子：～去儂望，無知盡不感到羞耻。

【反繩索】ɿbai₂ seŋ₁ tɔŋ₁ 兒童一種遊戲，兩人輪換翻動手指頭上的細繩，變出各種花樣。

【板】ɿbai₂ ①木板：要塊～釘着 ②特指做棺材用的木料：壽～ | 棺材～ | 一副～ ○另見 ɿbaŋ₁

【板仔糖】ɿbai₂ kia₁ hou₁ 一種片狀的糖，像木板形，故名。用甘蔗的糖漿熬成，赤褐色或黑褐色，供食用。

【拜堂】ɿbai₁ ɿdou₁ 舊式婚禮，新郎新娘一起舉行參拜天地的儀式，有的地方叫拜天地。

【□】ɿbai₁ = 〔棹③〕 tau₁ 痞腿的動作：腳癆行路～～～

【□腳】ɿbai₁ xai₁ 痞腿 || “腳”的本字應是“敂”

## fai

【□祥】fai₁ siang₁ 好；好看：今旦今天穿即條裙真～ | 裝坏房即～裝飾的那間房這麼漂亮

## vai

【眉毛】vai₁ mou₁ 眼眶上緣的毛

## mai

【□】mai₁ 賀；祝賀：～年 | ～禮

【□錢】mai₁ tsia₁ 祝賀時贈送錢

【□年】mai₁ hi₁ 拜年，春節期間到親友家祝賀新的一年：正月初一去～

【□生日】mai₁ te₁ zit₁ 祝賀生日時贈給禮品

【□禮】mai₁ loi₁ 賀禮用的東西，多用錢 || 通俗說“□[mai₁]面皮”

【□□囉嫁】mai₁ tou₁ kia₁ ke₁ 祝賀親友女兒出嫁贈送的錢或禮物

【□面皮】mai₁ min₁ fue₁ 祝賀時贈送的禮物 || 參見“□禮”

【□親家】mai₁ sin₁ ke₁ 祝賀男子結婚時贈錢或禮品

【母】mai₁ 母親，背稱 || 面稱有各種說法，老派多說“阿娘 a-i nio₁”，“阿嫂 a-i tou₁”，“阿姐 a-i tse₁”，新派多說“阿媽 a-i ma₁”

【母囉】mai₁ kia₁ 母子：～兩儂去街

【母囉兩儂】mai₁ kia₁ no-i naŋ₁ 娘兒倆：～去街買物

【母外家】mai₁ huai₁ ke₁ 母親的娘家

【示】mai₁ ①教；教給：即個字我～汝讀 | 我～伊唱歌 ②指使；差使：底個～汝來問我 | 是伊～我去做個 || 訓讀字，本

字不詳

【示字】mai1 tu1 教人認字：伊在房裏～去老弟教弟弟認字

【示儀】mai1 nagi1 教人；教給人：～拍彈鋼琴；伊～種花

【媛】mai1 ①不要，表示禁止和勸阻：～食煙；寬寬行慢慢走，～走跑 ②表示事實上没有必要：～客氣 ③參見“無用” ④ voi zoŋ1。方言字

【媛驚】mai1 kia1 不要怕；別怕：是狗做伊驚，儂對小孩的憂稱乖乖～！無乜相干，～不要緊，別怕

【媛做】mai1 tot1 =【無媛做】 voi mai1 tot1 ①=【無用做】 voi zoŋ1 tot1 不要幹；別幹：我來搬，汝細囝小孩無力～ ②=【無用做】 voi zoŋ1 tot1 不要使……；別讓：掣聲講～伊聽見；捉即隻鳥着～伊飛走 ③莫非，表示推測或反問：伊半信半疑講，～我聽錯甲。～今旦伊無來，～又生病？

【媛管】mai1 kuŋŋ1 =【無媛管】 voi mai1 kuŋŋ1 =【無用管】 voi zoŋ1 kuŋŋ1 不要管；別管：實室個事叫我～，我就是麼要管！汝去做汝個工，～閑事

【□】mai4 ①走路一搖一擺：行路即作～ ②一搖一擺地走路：伊～去帶哪裏？

### ?dai

【模】?dai1 ①堅硬：柴～；骨～無咬得落咬不下去 ②強硬；不肯退讓：治無得伊落不能把他整下，真～ ③不怕冷：真～；無怕寒 ④集韵嚴韵堂練切：“木理堅密”，引申為泛指東西堅硬

【模柴】?dai1 sa1 硬的木頭

【模硬】?dai1 ye1 硬；堅硬（多指食物）：糜～飯不爛；牛肉～無齒咬得落

【模健】?dai1 kin1 （食物）略硬：食起來～～

【模韌】?dai1 num1 （食物）硬而韌：牛腳筋～；煮無熟～

【培】?dai1 埋：用塗～；～地雷 ②方言字

【典室】?dai1 siu1 典房子，把房屋押給另一方使用，換取一筆錢，不付利息，議定年限，到期還款，收回原房屋 ②“室”是訓讀字，本字待考

【待儂客】?dai1 nagi1 xə1 待客：汝剖宰殺鷄～麼？ ②伊去街買物配菜～

【舵公】?dai1 kɔŋ1 舵公；舵手，用於年紀較大的人 ②“舵”是方言字，本字即“舵”，也讀 ?dua1

### tai

【西勢】tai1 ti1 西邊；西面，用於較遠的地方：～天落雨，東勢無雨

【西瓜】tai1 kue1 一年生草本植物，莖蔓生，葉子羽狀分裂，花淡黃色。果實是大形的漿果，球形或橢圓形，果肉紅色，水分很多，味甜，是夏季很好的果品

【西裝】tai1 to1 西式的服裝 ②參見“反領勒帶 ?bai1 lia1 lek1 tai1”

【西裝褲】tai1 to1 xou1 西服的褲子

【西排】tai1 ?bai1 西邊；村～是橡膠園；～近街較鬧熱

【西南風】tai1 nam1 huang1 從西南方向吹來的風

【西風】tai1 huang1 從西方向吹來的風

【西北風】tai1 ?bak1 huang1 從西北方向吹來的風

- 【知】tai4 知道：現旦明天放假汝～無？ | 明明～無好又麼要買
- 【裁】tai4 幼苗：樹～ | 魚～
- 【前邊】tai4 ?bi4 前面：～有個塘 | 即件事～講過
- 【前世】tai4 ti4 ①前代（跟“後世”相對）：～儂 | ～主公祖先 ②表示受委屈的詞：～嘆咧，我帶哪裏罵汝～ | ～嘆，請講話無嫌枉屈儂～
- 【前胛（肉）】tai4 kai4 (hioki) 作食物的豬的前腿
- 【前腳】tai4 xai4 ①獸類動物前面的腳 ②特指食用的豬的前腳 || “腳”的本字應是“骻”
- 【前半夜】tai4 ?buai1 mei4 ⇨【上半夜】tsion4 ?buai1 mei4
- 【前歇】tai4 hei4 =【前向】tai4 hian4 =【前輪②】tai4 lun4 前段時間；不久前的某時：～鬧熱，即向這段時間無鬧熱 | ～天燒硬和
- 【前枚月】tai4 mo4 kou4 =【前個月】tai4 kai4(或 ke4) kou4 前個月，上個月的前一月 || 也說“前月”，“月”也可讀本音 vue4
- 【前母圉】tai4 mai4 kia4 前妻生的子女
- 【前幾日】tai4 ku4 zit4 前幾天
- 【前室】tai4 siu4 位置在前面的房屋：伊住～我住後室 || “室”是訓讀字，本字待考
- 【前進室】tai4 tsin4 siu4 平房的一宅之內有幾排的前一排房子 || 也稱“前進”
- 【前輪】tai4 lun4 ①前一次；上一次：～我遇着伊，問過伊許件事 ②⇨【前歇】tai4 hei4
- 【前向仔】tai4 hian4 kia4 不久前的某

時：～雨水多抽稍好

【前日】tai4 zit4 泛指昨天前的某日：伊按從～病甲擔他從前幾天病到現在

【使】tai4 使用：～毛筆寫 | ～刀割 | 鋸刀利好～

【使物】tai4 mi4 用東西：～塞門着用東西把門堵着 | ～傷耗費；不節約

【使錢】tai4 tsui4 ①用錢；花錢：伊～儉 | ～無知多隨意花錢 ②指用錢賄賂：無～無辦得通

【使箸】tai4 ?du4 使筷子：～夾物配菜 | 伊外國儂無識不會～

【使性】tai4 tei4 要脾氣：有乜對無起汝就講，無用～去儂望

【使水】tai4 tuai4 用水：～探要節約

【使儂】tai4 naui4 派人；托人：～拍聽打聽消息 | ～辦即件事

【使目角】tai4 mak4 kak4 ⇨【拍目角】fa4 mak4 kak4

【屎池】tai4 si4 積糞便的坑

【屎缸】tai4 ko4 裝人糞的缸，一般埋在地下，只缸口露在地面

【屎蟲】tai4 han4 糞蛆

【屎桶】tai4 han4 馬桶，大小便用的有蓋的桶，用木頭製成

【（屎）恭房】(tai4) kong4 ?bar4 廁所的俗稱

【屎窟】tai4 xut4 較小的土糞坑

【屎碧】tai4 hak4 糞坑；茅坑 || 碧，集韵屋韵房六切：“博雅窟也”

【指奇】tai4 xi4 戒指，套在手指上做紀念或裝飾用的小環

【指甲花】tai4 kai4 hue4 ①鳳仙花，一年生草本植物，葉子披針形，花有白、紅、粉紅、淡黃等色，種子、根、莖均可

入藥，紅色的花瓣可用來染指甲 ②這種植物的花

【指仔】tai-1 kia-1 ①小手指 ②比喻小：許隻金魚但有只有一大 | 無一大就合跟儂較額這麼小的(孩子)就要跟人爭辯

【駕車爹】tai-1 sia-1 ?de-1 指汽車司機 || 參見“車機 sia-1 kia-1”

【駕車個】tai-1 sia-1 kai-1(或 ke-1) 指汽車司機 || 參見“車機 sia-1 kia-1”

【駕船爹】tai-1 tun-1 ?de-1 船夫

【□】tai-1 ①扔；投：～球 | ～石母石頭 | 一紙塗下把紙扔在地 | 檳芭蕉皮～塗下地上 | ～石母落入水 ②停下；擋置：～許場輪車好久無駛 | ～工着無做停着 | 不干

【□落】tai-1 lo-1 扔下：～水 | ～塗到地上

【□開】tai-1 xui-1 扔開；拋開

【□棄】tai-1 kak-1 扔掉：無用個的物～ || “棄”是訓讀字，本字待考

【□色仔】tai-1 tek-1 kia-1 挲色子，一種遊戲或賭博方法，把色子撒在大碗裏或桌面上，色子向上一面的點數多的為贏

### nai

【耐火磚】nai-1 hue-1 tui-1 用一種耐火的黏土或其他耐火原料燒製成的耐火材料，長方形磚塊

【耐使】nai-1 tai-1 耐用，不容易用壞：鋁罐比塗罐瓦罐～

【耐肚】nai-1 ?dou-1 肚子不易餓：食飯乾飯～，食粥無耐肚肚子容易餓

【耐困】nai-1 xun-1 =【抵困】?doi-1 xun-1 ①忍受住饑餓：無耐得着困 ②禁得起餓：不容易餓：糜鮮飯硬食～ | 食番葛白薯無～

【耐□】nai-1 luak-1 =【抵□】?doi-1 luak-1 不容易沾污；不容易弄髒：即種布～

### lai

【利】lai-1 (鼻、耳、眼等感覺器官)靈敏：鼻～ | 耳～ | 目～

【利(息)】lai-1 (tek-1) 因存款、放款而得到的本金以外的錢：三千銀存一年個～

【荔枝】lai-1 tsia-1 常綠喬木，羽狀複葉，小葉長橢圓形，花綠色，果實圓形，外皮有瘤狀突起，熟時紫紅色，果肉白色，多汁，味道很甜，是當地一種主要果品

【來往】lai-1 ua-1 ①來和去：修路面，禁止車～ ②交際往來：我共伊常～

【蓮子】lai-1 tsia-1 蓮的種子，橢圓形，肉呈乳白色，可以吃，當中有綠色的蓮心

【蓮花】lai-1 hue-1 蓮的花

【蓮葉】lai-1 hio-1 蓼的葉子 | “葉”的本字應是“箬”

【蓮房】lai-1 ?ba-1 蓼蓬，蓮花開過後的花托，倒圓錐形，裏面有蓮的果實

【裏奶】lai-1 ni-1 車輪的內胎 || 參見“車奶 sia-1 ni-1”

【裏衫】lai-1 ta-1 布做的貼身的短衣

【裏行】lai-1 o-1 內行，對某種事情或工作有豐富的知識和經驗

【裏褲】lai-1 xou-1 =【褲仔①】xou-1 kia-1 褲衩，貼身穿的短褲

【裏室】lai-1 siu-1 裏間，相連的幾間房子裏不直接通到外邊的房間 | “室”是訓讀字，本字待考

【裏(面)】lai-1 (min-1) 裏邊：三人坐室～ | 衫褲衣服放櫃～

【裏親】lai- sin<sub>1</sub> 丈夫方面的親戚 || 跟“外親 huai sin<sub>1</sub>”相對

【裏臟】lai- tag<sub>1</sub> 人或動物胸腔和腹腔內器官的統稱。包括心、肺、胃、肝、脾、腸等

【□□】lai- sai<sub>1</sub> 不整潔；不衛生（多指衣服）：穿個衫褲太～ | 伊坏儂他那人～，拋～房物東西扔得滿屋子都是

### sai

【千里鏡】sai<sub>1</sub> li<sub>1</sub> kia<sub>4</sub> 望遠鏡

【千外】sai<sub>1</sub> huai<sub>1</sub> 一千多：～叢樹 | ～畝田 || 也說“千多 sai<sub>1</sub> tai<sub>1</sub>”。說“千外”前面不能有數詞；說“千多”前面可以用數詞，如“一千多畝田”

【千家萬戶】sai<sub>1</sub> ke<sub>1</sub> van<sub>1</sub> hou<sub>1</sub> 極言家家戶戶：用水電關係到～

【千變萬化】sai<sub>1</sub> ?bin<sub>1</sub> van<sub>1</sub> hue<sub>1</sub> 形容變化甚多

【千軍萬馬】sai<sub>1</sub> kun<sub>1</sub> van<sub>1</sub> wei<sub>1</sub> 形容兵馬很多，常借用來比喻聲勢浩大

【千零儂】sai<sub>1</sub> lang<sub>1</sub> naŋ<sub>1</sub> 千餘人，超過一千人：總且尙共～

【千一】sai<sub>1</sub> it<sub>1</sub> 一千一百的省略說法 || 不能讀 sai<sub>1</sub> ziak<sub>1</sub> 的訓讀，千二至千九跟此同，“千二”不能說“千兩”

【猜】sai<sub>1</sub> 猜測：～伊一定來 | ～天不會落雨

【猜謎】sai<sub>1</sub> vi<sub>1</sub> 猜謎底；捉摸謎語的答案

【猜拳】sai<sub>1</sub> xin<sub>1</sub> 飲酒時兩人同時伸出手指並各說一個數，誰說的數目跟雙方所伸手指的總數相符，誰就算贏，輸的人喝酒

【財神公】sai<sub>1</sub> tin<sub>1</sub> kong<sub>1</sub> 財神；民間指

趙公元帥

【裁縫(爹)】sai<sub>1</sub> foŋ<sub>1</sub> (?deɪ) 以做衣服為業的男人

【裁縫鋪】sai<sub>1</sub> foŋ<sub>1</sub> foŋ<sub>1</sub> 縫紉店

【裁縫姪】sai<sub>1</sub> foŋ<sub>1</sub> nin<sub>1</sub> 以做衣服為業的女人

【靈綿】sai<sub>1</sub> mi<sub>1</sub> 絲綿，剝取蠶繭表面的亂絲整理而成的像棉花的東西

【蠶豆】sai<sub>1</sub> ?dau<sub>1</sub> ①一年生或二年生草本植物，莢方形，中心空，花白色有紫斑，結莢果。種子供食用 ②這種植物的種子

【蠶樹】sai<sub>1</sub> siu<sub>1</sub> 桑樹，落葉喬木，樹皮有淺裂，葉子卵形，花被黃綠色。葉是蠶的飼料，嫩枝的韌皮纖維可造紙，果實可以吃，嫩枝、根的白皮、葉和果實均可入藥

【蠶蛹】sai<sub>1</sub> kin<sub>1</sub> 蠶吐絲結成的殼

【蠶(蟲)】sai<sub>1</sub> (haŋ<sub>1</sub>) 一般指家蠶，當地少見有人養蠶

【筭】sai<sub>1</sub> 擀；拂去：～塗灰灰塵 | ～凳

【筭澈】sai<sub>1</sub> hen<sub>1</sub> 擀乾淨：～桌上個沙

【筭塗灰】sai<sub>1</sub> hou<sub>1</sub> hu<sub>1</sub> 用撣子或別的東西輕輕地掃去灰塵：用把鷄毛筭萬毛撣子～

【菜地】sai<sub>1</sub> ?di<sub>1</sub> 種蔬菜的田地

【菜腳】sai<sub>1</sub> xai<sub>1</sub> 蔬菜摘下的不用的葉子：挾挾～飼豬 || “腳”的本字應是“較”

【菜殘】sai<sub>1</sub> tua<sub>1</sub> 吃後剩餘的菜

【菜刀】sai<sub>1</sub> ?do<sub>1</sub> 切菜切肉用的刀

【菜葉】sai<sub>1</sub> hio<sub>1</sub> 菜葉子 || “葉”的本字應是“筭”

【菜園】sai<sub>1</sub> hui<sub>1</sub> 種菜的園子，有的有籬笆圍起來

【菜頭】sai<sub>1</sub> haŋ<sub>1</sub> ①蘿蔔，二年生草本

植物，葉子羽狀分裂，花白色或淡紫色。主根肥大，圓柱形，皮白色，是普通蔬菜之一 ❶這種植物的主根

【菜頭伴】sai 1 hau 1 ?buas 用鮮蘿蔔絲和米磨成的粉相混蒸熟成的食品

【菜頭鮑】sai 1 hau 1 faus 磚牀，把瓜、蘿蔔等擦成絲兒的用具，在木板中間釘一塊金屬片，片上鑿開許多小窟窿，使翹起的鱗狀部分成為薄刃片

【菜頭脯】sai 1 hau 1 ?bous 蘿蔔乾，用鹽腌然後曬乾的塊狀蘿蔔

【菜(頭)脯絲】sai 1 (hau 1) ?bous tis 蘿蔔絲，蘿蔔鮑成條狀，經過曬乾腌成的食品

【賽球】sai 1 xiuj 比賽打球

【□(料)】sai 1 (liau 1) 因損壞好的東西或失去好的機會而感到可惜：即這麼好好個衫褲放着無穿要被蟲食嘍，真～！上次我無去旅游，太～

## kai

【肩(頭)】kai 1 (hau 1) 人的肩膀 || 參見“胛(頭)kai 1 (hau 1)”

【肩頭骨】kai 1 hau 1 kuti 肩胛骨，人體胸背部最上部外側的骨頭

【該壞】kai 1 huai 1 倒霉，遭遇不好，前面不受副詞“真”等修飾：做坏碗拍去打破了那個碗，～嘍，坏母麼要拍汝嘍

【個】kai 1 (或 ke 1) =『枚』mo 1 量詞。

❶用於沒有專用量詞的名詞：～儂 | ～菜頭蘿蔔 | ～罐 | ～包子 | ～地方 | ～塘 | ～月 ❷某些有專用量詞的名詞也常用“個”：～(所)學校 | ～(家)工廠 | ～(口)鼎 | ～(隻)豬 | ～(條)蟲

【個】kai 1 (或 ke 1) 助詞，相當於北京話“的”。❶用在定語後。A)定語和中心詞之間是一般的修飾關係：問～話 | 大～罐 | 塑料做～椅 B)定語和中心詞之間是領屬關係：我～爸 | 伊～幸脾氣好，從來無發性從來不發脾氣 ❷用來造成沒有中心詞的結構，相當於“的”字結構。A)代替前面所說的人或物：即多是我～，許多是伊～ | 鋪裏賣好多衫褲，有寒天穿～，有熱天穿～，任汝揀 B)指某一種人或物：男～駛摩犁田，女～插秧 | 送報紙～無見來 | 酸～我無愛食 C)用跟主語相同的人稱代詞加“個”字做賓語，表示別的事跟這人無關或這事跟別人無關：無用不用管伊，汝去汝～ | 無用汝做，汝休息汝～ D)“個”字前後用相同的動詞、形容詞等，連用這樣的結構，表示有這樣的，有那樣的：食～食，做～做 | 大～大，細～細

【個乜】kai 1 mi 1 ⇨『乜』mi 1

【個乜物】kai 1 mi 1 mi 1 ⇨『乜物』mi 1 mi 1

【個乜時候】kai 1 mi 1 tis 1 hau 1 ⇨『底個時候』?di 1 kai 1 (或 ke 1) tis 1 hau 1

【個錢拍九拳】kai 1 tsis 1 fas 1 kau 1 xins 1 比喻吝嗇：伊坏物他那人～，連鹽都無捨得買

【個零兩個】kai 1 lau 1 no 1 kai 1 (或 ke 1)

❶個把兩個：食～餅 | 去街買～盤盛菜 | 差～人無來有還差一兩個人沒有來 ❷塊把兩塊(錢)：身上帕～銀身上帶塊把兩塊錢

【揀】kai 1 選擇：～日子 | ～地方 | ～米裏個沙出來把米裏的沙挑出來

【揀食】kai 1 tsia 1 (胃口不好)挑揀食物

(多指小孩): ~無粗腫口不好銅無大養不  
大

**【揀日子】**kai₁ zit₁ tsia₁ 選擇吉利的日期。習俗結婚、蓋房子、商店開張等都要選擇吉利的日期。

**【屆】**kai₁ 量詞, 略同於“次”, 用於定期的會議或畢業的班級等: 第二~會議 | 伊是第八~畢業個學生

**【蓋】**kai₁ 遮蔽太陽和雨的東西, 用竹竿支起竹篷或帆布而成, 搭在屋子前後的院子上: 搭~做親家結婚

**【蓋仔】**kai₁ kia₁ 過一會: ~二姐麼要來 | ~我那才去

**【槧】**kai₁ ①舊時以斗量稻穀、大米時用來刮平斗面的木尺 ②用這種工具在斗面上橫向刮平

**【□另】**kai₁ leŋ₁ 另外: ~做 | ~買 | 已贈十萬圓銀元, ~再贈兩萬圓銀元

## hai

**【胎盤】**hai₁ pbaau₁ 介於母體的子宮內壁和胎兒之間的圓餅狀組織

**【篩】**hai₁ ①篩子, 有用竹條編的, 有用紗網做底的, 用來篩米的叫“米篩 viu₁ hai₁”, 用來篩粉末的叫“篩斗 hai₁ ?daau₁” ②把東西放在篩子裏, 來回搖動, 使細碎的漏下去, 粗的留在上頭: ~米 | ~沙 || “篩”的本字應是“篋”, 廣韻脂韵丑饑切: “竹器”

**【篩斗】**hai₁ pbaau₁ 篩子的一種, 用較細的鐵絲編成, 圓形, 周圍邊沿較高, 用於篩麵粉等 || 參見“篩①”

**【臺階】**hai₁ kai₁ 用磚、石、混凝土等築成的一級一級供人上下的建築物, 多在大門前或坡道上

**【剖】**hai₁ 殺, 用刀宰: ~鵝 | ~羊 | △家己~豬做生日形容自吹自擂 | 方言字

**【剖豬爹】**hai₁ ?dua₁ ?de₁ 指以宰殺豬為業的人

**【海】**hai₁ ①大海: 去~掠魚 | 船駛過~  
②蚌, 河裏的蚌和海裏的蚌的統稱。軟體動物, 有兩個橢圓形介殼, 可以開關。殼表面多黑綠或黃色, 有環狀紋。海裏的蚌種類較多, 有海白、海仔、深塗海等: 兩個五銀兩元伍角一斤~

**【海舷】**hai₁ kia₁ 海邊: 去~散步食風呼吸新鮮空氣

**【海仔】**hai₁ kia₁ 指海裏的一種較小的蚌

**【海帶】**hai₁ ?dua₁ 褐藻的一種, 生長在海底的岩石上, 形狀像帶子, 含有大量的碘質

**【海碗】**hai₁ ua₁ 特別大的瓷碗

**【海白】**hai₁ ?be₁ 海裏的一種蚌, 殼較厚, 白色, 淡黃色或褐色, 有環狀紋, 肉厚而白, 供食用, 味鮮美, 為席上佳品 || 參見“海② hai₁”

**【海菜】**hai₁ sai₁ 江蘿, 紅藻的一種, 暗紅色, 細圓柱形, 有不規則的分枝。生在海灣淺水中。海口一帶, 常用水煮熟後撈起, 用醋和醬料等醃了吃

**【海南粉】**hai₁ nam₁ hun₁ 米磨成的粉經過發酵後製成的食品, 細條狀, 吃時用醬油、花生油和豆芽菜等攪拌 | 也常叫“粉 hun₁”

**【海參】**hai₁ sam₁ 棘皮動物, 身體略呈圓柱狀, 體壁多肌肉, 口和肛門在兩端, 口的周圍有觸手。是珍貴的食品

**【海公墓】**hai₁ kong₁ mou₁ 指海瑞墓, 墓處海口市區西南。海瑞為海南瓊山籍

人，生於明正德九年（公元 1515 年），卒於萬曆十五年（公元 1587 年），官至南京都察院左都御史。史載他為官清正，剛直不阿。墓園建於萬曆十七年（公元 1589 年）。墓基六角形，上呈圓錐體，墓道兩旁排列石獅、石馬。正門有石牌坊一座，上刻“粵東正氣”四個斗大紅字。

【海北客（病）】hai<sub>1</sub> 2bak<sub>1</sub> xə<sub>1</sub> (?)be<sub>1</sub>  
「海北客（病）」 ?bak<sub>1</sub> kua<sub>1</sub> (?)be<sub>1</sub>

【海蜇】hai<sub>1</sub> tsit<sub>1</sub> 腔腸動物，身體半球形，青藍色，上面有傘狀部分，下面有八條口腕，腕下端有絲狀器官。生活在海中，靠傘狀部分的伸縮而運動。

【太惜】hai<sub>1</sub> sen<sub>1</sub> 過分喜愛：汝～因毒表示極限，縱慣勢縱容慣了。

【亥】hai<sub>1</sub> 合上門窗等：～好門着把那扇門關上！～排窗。

【亥】hai<sub>1</sub> 地支第十二位。

### ŋai

【礙耳】ŋai<sub>1</sub> hi<sub>1</sub> 聽起來使人感到不舒服：快去汝個，緩坐着講即多話～。

【礙路】ŋai<sub>1</sub> lou<sub>1</sub> 擋路：無用不要坐幅帶坐在那兒～；放石母石頭路上～。

【捱夜】ŋai<sub>1</sub> me<sub>1</sub> 熬夜，通夜或深夜不睡覺：昨夜昏昨晚～，今旦今天日塌塌凹凹；“夜”的本字應是“冥”。

【厭】ŋai<sub>1</sub> （眼睛）疲勞無神：坐着目～，無去睞不去睞。

【匱】ŋai<sub>1</sub> 碾碎：～碎；～珍珠末。

【愛】ŋai<sub>1</sub> 愛好；喜歡：～食酒；～講話喙

甜舌滑嘴巴甜 ○另見 ai<sub>1</sub>

【匱(匱)】ŋai<sub>1</sub> (xīn) 讓；任憑：想食就～伊食；～伊罵無用應反駁伊

### ai

【閑情】ai<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> (工作)輕鬆：伊做個工～無苦

【閑賽賽】ai<sub>1</sub> sai<sub>1</sub> sai<sub>1</sub> ①形容很輕鬆很清閒：無安排做也～去沒有安排做甚麼，輕鬆得不得了。②等閑視之；不當一回事：做親家結婚無放帖請我～沒有給我請帖（不把我放在眼裏），我不當一回事。

【偃】ai<sub>1</sub> ①躺；仰卧：～牀上～着望書  
②橫放：橫放～打過橫放扣過 || 廣韵阮韵於曉切：“偃仰又息也”

【偃椅】ai<sub>1</sub> i<sub>1</sub> 躺椅

【偃落】ai<sub>1</sub> lo<sub>1</sub> 躺下；卧下：～塗地上～牀臥睡無知醒

【偃臥】ai<sub>1</sub> xīn ria<sub>1</sub> (或 xē<sub>1</sub>) 睡覺：～無醒有睡覺還沒醒；昨夜一點那本～。

【偃臥房】ai<sub>1</sub> xīn ria<sub>1</sub> (或 xē<sub>1</sub>) ?baŋ<sub>1</sub> 卧房；卧室

【偃臥牀】ai<sub>1</sub> xīn ria<sub>1</sub> (或 xē<sub>1</sub>) so<sub>1</sub> 泛指睡牀（包括單人牀和雙人牀）

【偃眠牀】ai<sub>1</sub> min<sub>1</sub> so<sub>1</sub> 指雙人牀

【偃明臥】ai<sub>1</sub> meŋ<sub>1</sub> xē<sub>1</sub> (或 xīn) 仰面睡：～般伏着臥不要趴着睡

【愛】ai<sub>1</sub> 背稱年輕的丈夫或妻子，前面必須有表示領屬關係的詞：老李好～伊姑姐妹妹好～ ○另見 ŋai<sub>1</sub>

【愛情】ai<sub>1</sub> sen<sub>1</sub> 因重視而不糟蹋：～錢財不捨得使～五穀

# uai

kuai

【乖】kuai ①(小孩)聽話;不鬧 ● =

【蟹②】maju =【粗蟹】sacs maju  
(小孩)健康, 没有疾病: 好久無見汝

嘍, 囤 ~ 無?

xuai

【拐】xuai 腳癆或手變形彎曲: 腳 ~ 手  
~ 腳癆手歪

## ic

## ɿboi

**【碑】**ɿboi ①刻着文字或圖畫，整立起來作為紀念物的石頭：石～|紀念～  
②特指墓碑：墓前有個～

**【碑記】**ɿboi kiai 墓碑，立在墳墓前的石碑，上面刻有死者姓名和子孫的姓名

## fci

**【批】**fci 量詞，用於大宗的貨物或多數的人：一～貨上市|兩～客去參觀

**【肺】**fci 人和高等動物的呼吸器官：～癆|潤～

**【肺癆病】**fci lauɿ ɿbeɪ 肺結核，症狀是低熱，夜間盜汗，咳嗽，多痰，消瘦，有時咯血||也叫“肺癆”或“肺病”

**【肺炎】**fci zamɿ 一種常見的呼吸系統的疾病，是細菌、病毒等引起的肺部炎症

## icv

**【賣糜鋪】**voi muən foɿ ɿcv 舊時指較小的飯店，飯菜已經做好裝在菜盆裏隨買隨取

## mcv

**【每年】**moi hiɿ 年年；每一年

**【每夜】**moi meɿ =【每日夜頭】 moi zitɿ meɿ hauɿ =【每夜昏】 moi meɿ huiɿ 每天晚上：～十點收市|～都有儀掌守門||“夜”的本字應是“冥”

**【每月】**moi koŋ rieu(或 vuən) 每一月；月月||“月”讀 koŋ 是訓讀字，本字不詳

**【每日】**moi rieu zitɿ 每天

**【□】**moi 躲藏：伊～門角後門背後汝無見|快～牀肚下牀底下，媛做別讓伊見着

## icp

**【低】**ɿdoi ①從下向上距離小；離地面近：飛～|降～ ②在一般標準或平均程度之下：～工資 ③(頭)向下垂：～頭

**【低頭】**ɿdoi hauɿ 垂下頭

**【第四手仔】**ɿdoi tiai siuɿ kiai 無名指，手上的第四個手指

**【第二手仔】**ɿdoi ziai siuɿ kiai 食指，緊挨着大拇指的手指頭

**【第二日】**ɿdoi ziai zitɿ 次日

**【抵】**ɿdoi ①忍受；忍住：癢無～得着|即樣罵儂底個～得着 ②禁得起：～用|～穿 ③值，貨物和價錢相當：即雙鞋～四十銀

**【抵錢】**ɿdoi tsɿ ɿcip 值錢；價錢高：珍珠鏈～|～個貴重物

**【抵望】**ɿdoi tow ɿcip 耐看，禁得起看：即種字體～|伊老婆擎個個子小～

**【抵使】**ɿdoi taiɿ ɿcip 耐用；頂用：即種鼎～|塗罐無不如鐵罐鋁罐～|物貴錢無～

**【抵洗】**ɿdoi tsɿ ɿcip 耐洗，不容易洗破

**【抵老】**ɿdoi lauɿ ɿcip 不易衰老：伊細個個子小～

**【抵困】**ɿdoi xunɿ ⇨【耐困】 naiɿ xunɿ

**[抵 □]** ʔdɔɪ luak̚i ⇒ **[耐 □]** nai-  
luak̚i

**[底]** ʔdɔɪ 物體的最下部分：樓～ | 罐～  
○另見 ʔdi-

**[□□]** ʔdɔɪ ʔdɔɪ ɿcp̚i 形容說話語音不正  
或不好聽：講話～，我無識聽

### toi

**[多]** tɔɪ 數量大（跟“少”相對）：儂煙～  
人多 | 訓讀字，本字不詳

**[多半]** tɔɪ ʔbuən ①超過半數 ②大概：  
天落雨伊～無來

**[多數]** tɔɪ tiau̚ ①較大的數量：～贊  
成，少數無贊成 ②大概；大約：伊～無  
來，無用等嘍 | 伊無在室不在家～是去做  
工嘍

**[多儂多煙]** tɔɪ naŋ̚ tɔɪ in̚ 形容人  
多；人數很多：～分無透人多不夠分 | 街上  
～車又多

**[齊]** tɔɪ 把（紙、布等）疊齊：～紙 | ～冊

**[齊斬]** tɔɪ taŋ̚ ①整齊：沓疊～ | 放～  
②齊全：年貨過年用的食品、酒、炮仗等辦一  
去無買齊全了沒有？

**[齊齊]** tɔɪ tɔɪ ①很整齊：沓疊～ | 放～  
②一齊，同時進行某個動作：我共伊～  
坐飛機去北京 | 兩隻船～到坡岸

**[齊數]** tɔɪ tiau̚ 整數，沒有零頭的數  
目：一千銀～ | 一百銀～無多無少

**[洗衫機]** tɔɪ taŋ̚ kiŋ̚ 洗衣機

**[洗衫板]** tɔɪ taŋ̚ ɿbai̚ 洗衣服用的板，  
板的一面有三角形的突起和溝，洗衣服時用手把衣服放在上面上下擦

**[洗衫褲]** tɔɪ taŋ̚ xəu̚ 洗衣服：去井舷  
邊～ | ～曝乾麼好以便穿

**[洗腳]** tɔɪ xəi̚ 用水洗去腳上的髒的

東西 | “腳”的本字應是“骭”

**[洗熱]** tɔɪ zuə̚ 洗澡 | 參見“洗浴”

**[洗澈]** tɔɪ he̚ 洗乾淨：一碗～一菜

**[洗澈潔]** tɔɪ he̚ ke̚ 洗乾淨，後面一  
般不帶賓語：衫褲～嘍 | 室掃～嘍

**[洗水]** tɔɪ tuɪ̚ 把布放在水裏浸然後  
拿起使乾：把布～曝乾

**[洗塗]** tɔɪ həu̚ 洗地面（指用混凝土、  
磚石等鋪築的）：用水～ | ～澈潔

**[洗手]** tɔɪ siu̚ 用水洗淨手

**[洗面]** tɔɪ min̚ ①用水洗淨臉 ②指  
洗澡（小孩說的話）：即暗無～有這麼晚  
還沒有洗澡

**[洗面水]** tɔɪ min̚ tuɪ̚ 洗臉水，洗臉  
用的或洗過臉的水

**[洗一水]** tɔɪ ziak̚ tuɪ̚ 洗一次：即條  
衫上衣～就變色 | 把許多那些布～那才鉸  
衫褲做衣服

**[洗浴]** tɔɪ iak̚ 洗澡 | 夏天時又常說  
“洗熱”，小孩常說“洗面”

**[洗浴房]** tɔɪ iak̚ ɿbaŋ̚ 洗澡間

**[洗浴盆]** tɔɪ iak̚ fun̚ 澡盆，洗澡用的  
盆子，比臉盆大，用鐵皮或塑料製成，  
圓形或橢圓形。現在也指新式的大浴盆，  
多用於小孩洗澡或洗衣服

**[細]** tɔɪ 相當於北京話“小”。①在體  
積、面積、數量、力量、強度等方面不及  
一般的或不及比較的對象（跟“大”相  
對）：～盤 | ～房房間 | 年歲～ | 聲～ ②  
排行最末的：～老弟弟弟 | ～叔爹叔叔  
③年紀小的人：上有老，下有～ ④舊時  
指妻子以外的妾：伊討一個～ ⑤謙辭，  
稱自己：～弟 | ①②③項口語也說“挈  
niau̚”

**[細弟]** tɔɪ ɿdi̚ 小弟，朋友或熟人相互

間的謙稱：乾一杯！——無識食酒小弟不會喝酒

**【細時】**tai1 ti1 小時，時間單位。一晝夜二十四個小時，一小時六十分鐘

**【細時(候)】**tai1 ti1 (hau1) = [擎時(候)] niau1 ti1 (hau1) 小時候：我～在村下鄉下去學上學！伊～就再跟隨父親去南洋！伊～無父母，靠叔爹叔父飼養大

**【細錢】**tai1 ts1 較小的款項；即筆一無做得也不能幹甚麼，借筆大錢大的款項那做得生意

**【細事】**tai1 si1 = [擎事] niau1 si1 小事，不關要緊的事

**【細年】**tai1 hi1 = [擎年] niau1 hi1 幼年：伊～無父親！我～在海口讀書

**【細姨姪】**tai1 i1 xiaoj1 = [擎姨姪] niau1 i1 xiaoj1 姐姐稱排行小的妹妹，肯稱

**【細舅爹】**tai1 ku1 ?de1 = [擎舅爹] niau1 ku1 ?de1 小舅舅

**【細舅姪】**tai1 ku1 xiaoj1 = [擎舅姪] niau1 ku1 xiaoj1 姐姐稱排行小的弟弟，肯稱

**【細(腳)腿】**tai1 (xai1) hu1 = [擎(腳)腿] niau1 (xai1) hu1 小腿

**【細名】**tai1 miau1 = [擎名] niau1 miau1 小名，小時起的非正式的名字

**【細鼎】**tai1 ?diau1 = [擎鼎] niau1 ?diau1 小的鐵鍋

**【細聲】**tai1 tiau1 = [擎聲] niau1 tiau1 小聲：～講！～讀

**【細車】**tai1 siau1 = [擎車] niau1 siau1

①參看“車仔③ siau1 kiau1” ②泛指小型的汽車

**【細囡】**tai1 kiau1 = [擎囡] niau1 kiau1 ①小孩；小孩子（跟“大人”相對）

②子女；兒女；汝有多少～？ ③專指兒子：我坏～我的兒子考上大學

**【細病】**tai1 ?beu1 = [擎病] niau1 ?beu1 小病：是～無是大病

**【細生日】**tai1 ts1 zit1 除了大生日以外的生日！也說“擎生日 niau1 ts1 zit1”。參見“大生日 ?dua1 ts1 zit1”

**【細輩】**tai1 ?beu1 = [擎輩] niau1 ?beu1 小輩，輩分小的人：伊是大輩，我是～

**【細刀】**tai1 ?doi1 = [擎刀] niau1 ?doi1 比一般的刀小的刀；更小的叫“刀仔 ?doi1 kiau1”

**【細腸】**tai1 ?do1 = [擎腸] niau1 ?do1 ①人或動物的小腸，腸的一部分，上端跟胃相連，下端跟大腸相通 ②專指作食物用的豬的小腸

**【細牀】**tai1 sou1 = [擎牀] niau1 sou1 ①小的牀 ②小的桌子 ③頃當地多寫作“小桌”。“桌”是訓讀字

**【細號】**tai1 ho1 參看“大號 ?dua1 ho1”

**【細轎車】**tai1 kio1 siau1 小型的轎車 ②也叫“車仔 siau1 kiau1”或“擎轎車 niau1 kio1 siau1”

**【細排】**tai1 ?bai1 位置在右邊為細排；也說“擎排 niau1 ?bai1”。參見“大排 ?dua1 ?bai1”

**【細母】**tai1 mai1 父親的小老婆

**【細母囡】**tai1 mai1 kiau1 小老婆生的子女

**【細楷】**tai1 kai1 小楷，手寫的小的楷體漢字，和“大楷 ?dua1 kai1”相對

**【細個】**tai1 kai1 = [擎個] niau1 kai1

- 個兒小，指身材或瓜果等小：伊～抵耐  
老|椰子～無大
- 【細鷄】**tai1 koi1 小的鷄 || 參見“擎鷄 niau1 koi1”
- 【細鞋】**tai1 tie1 ①=【擎鞋】 niau1 tie1 小鞋 ②比喻暗中對別人報復刁難：儂對伊無起伊就要給～去儂穿
- 【細門】**tai1 mui1 =【擎門】 niau1 mui1 小門：按從～入|舷頭旁邊有個～
- 【細氣】**tai1 xui1 氣量小：太～，小小的事就氣無食糜氣得連飯都不吃|坏菊阿菊大方無～|做儂嬌～
- 【細竈】**tai1 tau1 ①=【擎竈】 niau1 tau1 小的爐竈 ②小竈，指集體伙食標準中最高的一級（區別於中竈、大竈）：長官食～無食大竈
- 【細老婆】**tai1 lau1 fo1 參看“細姍”
- 【細數】**tai1 tiau1 ①小數（跟“整數”相對） ②=【擎數】 niau1 tiau1 小的數目（跟“大數”相對）
- 【細炸姑圉】**tai1 tou1(或 tai1) rou1 kiau1 =【擎炸姑圉】 niau1 tou1(或 tai1) rou1 kiau1 小女兒
- 【細路】**tai1 lou1 =【擎路】 niau1 lou1 一般指小的公路 || 人踩出的小道叫“路仔 lou1 kiau1”
- 【細老弟】**tai1 leui1 tie1 hip1 =【擎老弟】 niau1 leui1 tie1 hip1 哥哥稱排行小的弟弟，背稱
- 【細姑媛】**tai1 kou1 xiang1 =【擎姑媛】 niau1 kou1 xiang1 哥哥稱排行小的妹妹，背稱
- 【細月】**tai1 kou1 =【擎月】 niau1 kou1 小建，指夏曆只有二十九天的月份 || “月”為訓讀字，本字不詳
- 【細雨】**tai1 hou1 =【擎雨】 niau1 hou1 小雨，雨量不大的雨
- 【細手仔】**tai1 siu1 kiau1 =【擎手仔】 niau1 siu1 kiau1 =【煞尾手仔】 tua1(或 tua1) vue1 siu1 kiau1 小拇指
- 【細心】**tai1 tim1 小心；留心：路滑～寬寬慢慢行 | ～鍛做讓拍打破
- 【細襟】**tai1 xim1 底襟，紐扣在一側的中裝掩在大襟底下的狹長部分
- 【細姍】**tai1 nin1 小老婆的俗稱 || 一般叫“細老婆 tai1 lau1 fo1”或“擎老婆 niau1 lau1 fo1”，有時也叫“細”。參見“細④”
- 【細陣雨】**tai1 tun1 hou1 =【擎陣雨】 niau1 tun1 hou1 小陣雨：落～雨水無多
- 【細孫】**tai1 tun1 =【擎孫】 niau1 tun1 年紀小的孫子
- 【細班】**tai1 ?baŋ1 =【擎班】 niau1 ?baŋ1 ①小的戲班 ②學校學生人數少的班 ③幼兒園裏由三歲至五歲兒童所編成的班：一個編入～，一個編入大班 || ①項也叫“班仔 ?baŋ1 kiau1”
- 【細房】**tai1 ?baŋ1 ①=【擎房】 niau1 ?baŋ1 小的房間：伊倚住一個～ ②家族中次子的一支
- 【細叢】**tai1 tag1 =【擎叢】 niau1 tag1 棵兒小：～菜|樹～矮
- 【細種】**tai1 tsiaŋ1 =【擎種】 niau1 tsiaŋ1 個兒小的品種（多用於蔬菜、水果、家禽、家畜等）：～番椒 | ～豆 | ～芭蕉 | ～鷄 | ～豬
- 【細風】**tai1 huang1 =【擎風】 niau1 huang1 小風，風力不大的風
- 【細叔爹】**tai1 tsip1 ?de1 =【擎叔爹】

niau tsipi ?dei 稱丈夫的排行最末的弟弟

【細澀】tsei tiapi = 〔小澀〕 tiau tapi (或 tiapi) 小, 表示不重要或不值得重視的: ~物無用帶去 | ~事無相干不關要緊

【細粒】tsei liap = 〔擎粒〕 niau liap 颗粒小: 豆 ~ | 玉 ~ | ~雨一滴一小雨

### lei

【犁】lei ①翻土用的農具, 用畜力或機器(如拖拉機)牽引 ②用犁耕地: 用犁 ~田

【犁頭】lei hau 犁鋒, 安裝在犁的下端, 用來翻土的鐵器, 略呈三角形

【犁塗】lei hou 犁地

【犁身】lei tina 犁除犁欄和犁鋒以外的部分都叫犁身

【犁田】lei sau 用犁耕田 || “田”的本字應是“塍”

【禮】lei 為了表示尊敬或慶賀而贈送的物品: 送 ~ | ~物

【禮拜牌】lei ?bai ?bai 日曆牌

【禮拜(日)】lei ?bai (zit) 星期日: 今旦今天是 ~ | ~伊休息

【禮帽】lei mau 跟禮服相配的帽子

【禮物】lei vut 泛指贈送的物品

### sei

【截】sei ①切斷(疊起來的紙、布等): ~紙 | ~布 ②取消或停止(某種習俗): 過去討老婆坐花轎, 後來 ~去嘍 ○另見 tse

【截刀】sei ?doi 指切藥材用的刀具, 形

狀和作用如鋼刀, 在凳狀的板上安刀, 刀的一頭固定, 另一頭有擋, 可以上下活動

【截齊】sei tsui 把疊在一起的紙張或布切齊

【截棄】sei kak 取消; 停止(某種習俗): ~無好個風俗

【□】sei tsui ①啄, 烏類用嘴取食物: 鷄 ~粟 | 烏 ~蟲 ②鳥類用嘴咬: 烏 ~儂

【帥】sei 象棋棋子名

【柄】sei ①大米加水磨成的漿, 經過濾而成的濕的米粉 ②大米舂成的米粉, 用來蒸年糕等 || ②項也叫“米柄”

### koi

【街市欄】koi si lai 菜市場

【街上】koi tsion 街道上面: ~鬧熱

【街道】koi ?dau ① = 〔街路〕 koi lou 旁邊有房屋的比較寬闊的道路  
②關於街道居民的: ~工作

【鷄】koi 大的哨子, 用金屬製成, 在集合人員、操練或體育運動時使用

【鷄】koi 一種家禽, 品種很多, 嘴短, 上嘴稍彎曲, 頭部有鮮紅色肉質的冠。翅膀短, 不能高飛

【鷄罩】koi ?da 罩鷄的竹器, 圓形, 如覆碗狀, 無頂無底

【鷄尻川】koi ka sui 鷄的屁股

【鷄腳】koi xai 鷄爪子, 鷄有尖甲的腳  
|| “腳”的本字應是“嵌”

【鷄仔】koi kiau 剛孵出的小鷄, 也指孵出後養了一段時間的較小的鷄: 飼三只 ~ | 伏出一岫窩 ~

【鷄健仔】koi nuai kiau 未下過蛋的母鷄 || 健, 廣韻嚴韵郎甸切。《爾雅·

釋畜)：“未成鷄健”

**[鷄皮]** koi<sup>4</sup> fui<sup>1</sup> ①鷄的皮 ②專指鷄皮疙瘩，因受冷或驚恐等皮膚上形成的小疙瘩，樣子和去掉毛的鷄皮相似：身上起～

**[鷄脣]** koi<sup>4</sup> kuən<sup>1</sup> 鷄冠子，鷄頭上高起的肉冠

**[鷄血]** koi<sup>4</sup> huen<sup>1</sup> 鷄的血液，可供食用

**[鷄母]** koi<sup>4</sup> voi<sup>1</sup> 已經生過蛋的母鷄

**[鷄毛筅]** koi<sup>4</sup> mo<sup>1</sup> sain<sup>1</sup> 鷄毛撣子，撣灰塵的用具，把鷄毛紮在藤條或竹竿的一端製成 || 參見“筅 sain”

**[鷄腸]** koi<sup>4</sup> ?dou<sup>1</sup> 鷄的腸子

**[鷄腸肚]** koi<sup>4</sup> ?dou<sup>1</sup> ?dou<sup>1</sup> 泛指鷄的內臟，如腸、肫、肝等

**[鷄屎肥]** koi<sup>4</sup> tai<sup>1</sup> ?bui<sup>1</sup> 用做肥料的鷄糞：要仔些～種菜

**[鷄雜]** koi<sup>4</sup> tai<sup>1</sup> 鷄雜，做食物的鷄的肫、肝、心等：～炒菜 | ～做湯

**[鷄肥腳芳]** koi<sup>4</sup> ?bui<sup>1</sup> xai<sup>1</sup> fang<sup>1</sup> 鷄肥了連腳也香，比喻有錢有勢的人，其親戚朋友也得到好處 || “腳”的本字應是“散”

**[鷄卵】** koi<sup>4</sup> nui<sup>1</sup> 鷄蛋：煮～ | 買幾個～做菜

**[鷄卵湯】** koi<sup>4</sup> nui<sup>1</sup> ho<sup>1</sup> 用鷄蛋調勻煮成的湯

**[(鷄)卵黃色】** (koi<sup>4</sup>) nui<sup>1</sup> ui<sup>1</sup> tek<sup>1</sup> 蛋黃色：是～無是不是紅色

**[(鷄)卵糕】** (koi<sup>4</sup>) nui<sup>1</sup> kau<sup>1</sup> 蛋糕，鷄蛋和麵粉加糖和油製成的鬆軟的糕。舊時為圓形，現也有三角形的和捲形的

**[鷄卵殼】** koi<sup>4</sup> nui<sup>1</sup> xaki<sup>1</sup> 鷄蛋殼

**[鷄肫】** koi<sup>4</sup> kui<sup>1</sup> 鷄嗉子，鷄消化器官

的一部分，在食道下部，像個袋子，用來儲存食物

**[鷄頭】** koi<sup>4</sup> hau<sup>1</sup> 未闖的成年打鳴的公鷄

**[鷄寮】** koi<sup>4</sup> liau<sup>1</sup> 養鷄的簡陋的小屋，用竹或木條支架，上蓋稻草等

**[鷄岫】** koi<sup>4</sup> tiau<sup>1</sup> 鷄窩；鷄母在一裏伏岫抱窩

**[鷄尖】** koi<sup>4</sup> tsiam<sup>1</sup> 鑄，刨硬地用的工具，一頭尖形，一頭扁小

**[鷄閩】** koi<sup>4</sup> iam<sup>1</sup> 已闖的成年打鳴的公鷄

**[鷄脬】** koi<sup>4</sup> kin<sup>1</sup> 鷄脬；鷄的胃：把虾～割出來 || 脳，廣韻先韵胡消切，海口讀陽去調

**[鷄籠】** koi<sup>4</sup> lau<sup>1</sup> 裝鷄的籠子，用篾片製成：鷄放～裏 | 買個～籠鷄

**[鷄翼】** koi<sup>4</sup> tit<sup>1</sup> 鷄翅膀(多指用來做食物的)

**[鷄角】** koi<sup>4</sup> kak<sup>1</sup> 未成年的小公鷄

**[懸】** koi<sup>4</sup> 相當於北京話高低的“高”。①從下向上距離大；離地而遠(跟“低”相對)：～樓 | ～坡 | 坎山那座山真～ ②高度：有十丈～ ③在一般標準或平均程度之上：溫度～ | 見識比別人～ ④等級在上的：～班 | ～級

**[懸大】** koi<sup>4</sup> ?dua<sup>1</sup> (身材、建築物等)又高又大：伊坎的囡兒子真～ | 做許間樓好～蓋的那座樓房又高又大

**[懸爹】** koi<sup>4</sup> ?de<sup>1</sup> 稱個子高的男人

**[懸低】** koi<sup>4</sup> ?doi<sup>1</sup> ①高低的程度：山路～無平 ②高下：兩儂考試成績相同，無分～ ③深淺輕重(指說話或做事)：講話無分大小大事小事，無知～

**[懸蹄子鞋】** koi<sup>4</sup> ?doi<sup>1</sup> tsia<sup>1</sup> si<sup>1</sup> 高跟鞋：

伊穿一雙～

【懸矮】koi₁ sia₁ 高矮的程度：按～排隊 | 比身材～

【懸櫃】koi₁ kuī₁ 較高的長方形的盛衣物的櫃

【懸勘】koi₁ xam₁ 比較陡的斜坡：～漏車讓車很快地往下駛危險

【懸凳】koi₁ zéiŋ₁ 登腿較高的凳子

【解】koi₁ 解開；脫：～包袱 | ～衫褲衣服 | ～鞋

【解衫褲】koi₁ tāi₁ xoun₁ 脱衣服：～洗熱洗澡 | ～落來下來洗

【解腳】koi₁ xai₁ 赤腳；光着腳（指不穿鞋和襪了）：～無穿鞋 | ～到帶行到帶走到處走動跑：“腳”的本字應是“敍”

【解澈】koi₁ hei₁ 脱光（衣服等）：～衫褲衣服洗熱洗澡

【解徹澈】koi₁ hei₁ hei₁ （身上）脫得赤裸裸的：衫上衣緩即作不要這麼一會感冒

【解鞋】koi₁ sia₁ 脱鞋：～去洗腳 | ～解襪

【疥】koi₁ 疥瘡，傳染性皮膚病：手生一瘡 | 即種藥拭～好痊愈

【掛】koi₁ ①搭，把柔軟的東西放在可以支架的東西上：～衫褲去竹竿上 | 把衣服搭在竹竿上 | 把即條面帕毛巾～鈎上 ②扣上；套住：～衫紐衣紐 ③另見 kua₁；koi₁

【掛】koi₁ 把竹竿、木棍等的兩端放在可以支架的東西上：～棍兩張凳上 | 把竹竿～擔上曝衫褲 || 此處讀陽去調 ④另見 kua₁；koi₁

## hei

【溪】xoi₁ 小河：村前有條～，村後有個山 | 比溪大的叫“河 hei”，比一般的溪

小的小河溝叫“溪仔”

【溪舷（頭）】xoi₁ kiú₁ (hau₁) 小河邊，也泛指河邊：伊倚站～等船

【溪仔】xoi₁ kiau₁ 見“溪”

【溪仔魚】xoi₁ kiau₁ hu₁ 小河溝裏的魚

【溪水】xoi₁ tuí₁ 河水：過去無有自來水，食側是井水合和～

【溪肚】xoi₁ tsoŋ₁ 小河的中間部分

【拐手】xoi₁ siu₁ 因胳膊有毛病而轉動不靈的手

【喫】xoi₁ ①啃，一點兒一點兒地往下咬：～骨 | ～肉 ②噉，用上下門齒咬有殼的東西：～瓜子

【塊】xoi₁ 量詞，用於塊狀或片狀的東西：～～石（磚、磚瓦） | ～～餅（餅乾、肉、魚、糖） | ～～紙（布、皮、銀紙紙幣）

## hei

【壞物】hei₁ mi₁(或 vut₁) 壞家伙；壞人（指成年男子）：口語裏又常說“痘物 xiap₁ mi₁(或 vut₁)”

【壞種】hei₁ tsiaŋ₁ 壞；品質不好：佢坏～ | 他那人品質不好，媛合伊相湊呼不要跟他混在一起

【堤】hei₁ 沿河或沿海防水的建築物：砌～ | 把獨水 | 海邊有條大～

【𠵼】hei₁ 從縫隙裏偷看：倚帶站在那兒～ | 也偷看甚麼？ | 靜靜偷偷地～伊

【𠵼儂】hei₁ naŋ₁ 從縫隙裏偷偷地看人

【替】hei₁ ①代替：伊無來，我～伊 ②介詞，替；為；給：汝～我叫伊來 | 伊通知眾人開會

【替】hei₁ 量詞，吃完一次酒席為一替：第二～酒席 | 做兩～酒席

【蟹】**hái** 螃蟹，多指海蟹，甲殼青色或褐色，有的較大。長在田裏的叫“田蟹”，長在河裏淡黃色有毛的叫“毛蟹”。

【蟹】**hái** ①(油炸的食物)鬆軟：炸個物酥～好食 ②(四肢)疲乏無力：做十外日十多天工腳手嘍～去

【蟹殼】**hái kā** 螃蟹腹下的薄殼

【蟹腳】**hái xiè** 螃蟹的腿 || “腳”的本字應是“散”

【蟹仔】**hái xiǎi** 小的螃蟹

【(蟹)膏】**(hái)** **kǎo** 蟹黃，螃蟹體內的卵巢和消化腺，橘黃色，味鮮美

【蟹鉗】**hái xiān** 螃蟹的螯

## ičí

【□】**qí** 姿態；樣子(多指婦女或小孩)：裝坏～裝那個姿態無好望不好看

## oi

【挨】**ái** ①推：推開：～磨 | ～車 | ～門  
②推辭：伊～無肯做 ③推給：我無愛講我不喜歡說，～去伊講推給他去說

【挨鐵籠】**ái hán xiān** 兒童的一種遊戲，用一枝細竹一頭縛有帶鉤的東西，推着鐵環前進

【挨車】**ái xiā** 推車：～去運塗土 | ～挨無着路走鋪了路

【挨跋】**ái pūa** 推倒(人)：寬寬來慢慢來無用拱擠～儂！是汝～老儂無着是你推倒了老人(這樣)不對

【挨門】**ái mén** 推開門：～落進入室無見伊

【挨開】**ái xuā** ①推開：～門 | ～船  
②推辭：即件事我～無管

【挨崩】**ái bēng** 推倒；推塌：～牆 | ～椅 | ～許枝椿推倒那根木椿

【鞋】**xié** 鞋子：腳上穿～

【鞋趿】**xié tà** 拖鞋，後半沒有鞋幫的鞋 || 趕，廣韵合韵蘇合切：“進足”

【鞋仔】**xié xiǎi** 小的鞋

【鞋帶】**xié duāi** 鞋面上用來綁繫的細帶子

【鞋釘】**xié dīng** 鞋後跟，鞋子的靠近腳後跟的部分 || 銅，集韵青韵湯丁切：“脯骨”，海口方言今讀[?d]聲母

【鞋底】**xié dǐ** 鞋的鞋幫下接觸地面的部分

【鞋膏】**xié gāo** 鞋油，擦在皮鞋上使發光澤的蠟狀物

【鞋面】**xié miàn** 鞋臉，鞋幫的上部和前部

【鞋幫】**xié bāng** 鞋的兩側面

【鞋挽】**xié wǎn** 鞋拔子，穿鞋用具，穿較緊的鞋時，放在鞋後跟裏往上提，使鞋易於穿

【矮】**ái** ①身材短：汝～無懸你個子矮，不高 ②高度小：樓～ | 梯～ | ～凳 | ～牆  
③低：飛機飛得～

【矮贍】**ái tān** (人)矮而胖：汝大姊姐姐太～ | 一個儂蟲個子又矮又胖的人非常難看 || 膚，廣韵没韵陀骨切：“說文曰牛羊曰肥豕曰贍”

【矮囷】**ái kūn** 稱個子矮的男子

【矮細】**ái zǐ** =【矮擎】 **ái zhǐ** 矮小：伊懸大高大老婆～

【矮凳】**ái dīng** 凳腿較短的凳子

【矮實】**ái shí** (人)矮而結實：伊老婆～

【會】**ái** ①擅長；精通：～講～寫 | 即枚

醫生～做齒牙 ●能幹；有才能：真  
～，許懸這麼高個椰子樹嘍爬上去|伊  
奸困好～，全省高考得分數最懸得分最  
高

【會喺】si-i lo-i 會了，表示已經懂得怎樣  
做或有能力做：我會游水嘍|伊做印刷  
工～

## ui

## ?bui

【飯】?bui1 乾飯：水分較多較稀的飯（不是粥）叫“漱糜 *ka1 mues*”或“糜粥 *mues toki*”。舊時普通民家平時吃較稀的飯，只是過年過節或辦喜事時才吃乾飯。

【飯錘】?bui1 hui1 飯團

【飯桶】?bui1 hang1 ①盛飯的桶 ②比喻無用或愚笨的人：汝是～，也都無識甚麼都不懂！～做得乜事能做甚麼事？

【肥】?bui1 ①脂肪多；肉多（跟“瘦”相對），用於形容動物，也用來形容人：儂太～惡望難耐；～蟹好食 ②指土壤肥沃：塗～田～

【肥田】?bui1 saŋ1 肥沃的田 || “田”的本字應是“塍”

【肥田料】?bui1 saŋ1 liau1 =【肥田粉】  
?bui1 saŋ1 hun1 化肥，化學肥料的統稱。以空氣、水、礦石、煤、焦炭、石油、天然氣為原料，經過化學反應或機械加工製成的肥料，有磷肥、氮肥、鉀肥等

【本】?bui1 量詞。①用於書籍簿冊：一～冊 | 一～簿 ②用於戲曲、電影：做兩一齣演兩場戲 | 放三～電影

【本錢】?bui1 tsia1 ①用來營利、生息、賭博等的錢財：想做生意無～！～都輸光去 ②比喻可以憑借的資歷、能力等

【沸】?bui1 ①沸騰：水～ ②已經煮熟的食物再燒開或燒熟：～過食 | 無～有還

沒燒熟 ③煮：肉～湯 | ～熟食

【沸爛】?bui1 nuai1 煮爛

【沸糜】?bui1 mues1 把飯燒開或把冷飯燒熱

【沸湯】?bui1 ho1 烹湯：肉肝～ | ～好食

【沸燒】?bui1 tio1 燒熱：天寒～食 | 裝風爐火爐～

【沸菜】?bui1 sai1 把菜燒開或把冷菜燒熱

【沸水】?bui1 tui1 開水，指正在煮沸的水，也指開過放涼的水 | 參見“瀝水 *sin1 tui1*”

【沸水瓶】?bui1 tui1 ?bang1 燒開水用的容器，用鋁製成

【沸流】?bui1 lau1 (液體)煮沸溢出：糜～嘍猛猛拎起快快拿起 | 飲～一帶水漫溢起流得到處都是

【沸乾】?bui1 kaŋ1 煮乾：～隻火燒魚

【沸熟】?bui1 tiak1 煮熟：～那才食無用不要生食肚痛

【癱】?bui1 癱子，皮膚病，夏天皮膚上起的紅色或白色小疹：天熱細雨小孩會容易生～

【食】?bui1 交合；交配 || 方言字

## fui

【呸】fui1 吐出：～痰 | ～瀉口水 | ～出無用食落吐出來別吃下去

【陪儂客】fui1 naŋ1 xet1 陪客人：汝去合廳舊式房屋的大廳～坐 | 我～食酒食醉去

## mui

【問上問落】**mui** tsio<sup>4</sup> mui<sup>4</sup> lo<sup>4</sup> 問長問短，仔細地問；廠領導待儂好，見老職工就～

【門】**mui** 量詞。①用於炮：一～大炮  
②用於功課、技術等：兩～功課 | 學一～技術 ③用於親事：講一～親家說一門親事

【門】**mui** ①房屋、車船或用圍牆、籬笆圍起來的地方的出入口 ②裝置在上述出入口，能開關的障礙物：柴～ | 鐵～ ③器物可以開關的部分：櫃～

【門臼】**mui** xu<sup>4</sup> 門下承門上轉軸的臼

【門腳】**mui** a<sup>7</sup> xai<sup>4</sup> 舊時大院子圍牆的大門口 | “腳”的本字應是“散”

【門閂】**mui** sua<sup>4</sup> 關上門後，插在門內使推不開的塊狀橫木，也有用鐵棍做的

【門上】**mui** tsio<sup>4</sup> 門扇上面：～貼一副對聯

【門檻】**mui** ?dai<sup>4</sup> 門坎兒，門框下部挨着地面的橫木 | 現在一般說“門頭”

【門頭】**mui** hau<sup>4</sup> 見“門檻”

【門樞】**mui** tun<sup>4</sup> 門樞，門的轉軸

【門幫】**mui** ?baŋ<sup>4</sup> 門框兩邊的堅木

【門叢】**mui** taŋ<sup>4</sup> 野生的小灌木叢

【門角後】**mui** kak<sup>1</sup> au<sup>4</sup> 門打開時門扇的背後角落：伊逃躲～

## ?dui

【捶胛脊】**?dui** ka<sup>1</sup> tsia<sup>7</sup> 捶背，用拳頭輕輕敲打背部

【轉】**?dui** ①從別處回到原來的地方：～去 | ～村 ②掉轉：～頭望 | 一身共伊

講話 ③答復；回報：～信 | ～報 ④量詞。A)指事情動作的次數：兩～事 | 去過三～香港 B)章回小說的一章：二十一～

【轉去】**?dui** hu<sup>4</sup> 回去：～海南 | ～村做百姓種莊稼

【轉外家】**?dui** hua<sup>4</sup> kə<sup>4</sup> ①女子出嫁三天後回娘家，叫轉外家。回去帶回餅乾、糖果等分給家裏和鄰居的小孩，叫“分等路 **?bun** **?daŋ** **?lou**” ②也指平時回娘家

【轉駁】**?dui** ?bo<sup>7</sup> 反駁：我無愛～伊

【轉禮】**?dui** loi<sup>4</sup> ⇨【回禮】**hue** loi<sup>4</sup>

【轉喙】**?dui** sui<sup>4</sup> 受到批評或指責時進行反駁：伊麼要是講汝，汝無用不要～ | 參見“應喙 in<sup>1</sup> sui<sup>4</sup>”

【轉室】**?dui** siu<sup>4</sup> 回家：～過年 | “室”是訓讀字，本字待考

【轉信】**?dui** tin<sup>4</sup> 回信

【賴】**?dui** 量詞，用於吃飯：一～糜 | 一牛更午飯 ②另見 **?dun**

【對】**?dui** 專指對聯：寫～ | 貼～

【對】**?dui** ①回答：無話～ ②對待；對付：刀～刀，槍～槍拍對打起來 ③朝着：～着鏡梳頭 ④二者相對；彼此相向：面～面坐着 ⑤對面的；敵對的：～面 | ～手 | 作～ ⑥把兩個東西放在一起互相比較，看是否符合：～數 | ～喙口頭對證(事情) ⑦平均分成兩份：～半 | ～開

⑧量詞，用於成對的人或物：一～情人 | 一～燭(襪、鞋、桶、盤挑東西的竹器、簸箕簸箕、燈籠燈) ⑨介詞。A)表示動作的對象：老李～我笑笑 | 他～你講乜甚麼？ B)表示對待的對象：村裏儂～我很熱情 | 庭家大家～即件事都不滿意

**【對時】**2dui1 ti1 指整二十四小時，如昨天中午十二點至今天中午十二點為一對時

**【對年】**2dui1 hi1 一周年；滿一年：～到期 | ～分一次紅

**【對拗】**2dui1 a1 對半；各半：～分 | ～賠錢 | 一個儂一半對半分開一個人分～半

**【對歲】**2dui1 hue1 嬰兒滿一周歲。舊時習俗，嬰兒滿一周歲時設宴祝賀，叫“做對歲”

**【對喙】**2dui1 sui1 口頭對證（事情）：即件事伊去共儂～

**【對襟】**2dui1 xim1 中裝上衣的一種式樣，細扣在胸前正中，兩襟相對，稱對襟

**【對質】**2dui1 tsit1 訴訟關係人在法庭上面對面互相質問，也泛指和問題有關聯的各方當面對證

## tui

**【酸】**tui1 像醋的氣味或味道

**【磚□】**tui1 kue1 碎磚塊 || 也叫“磚頭磚□”  
tui1 hau1 tui1 kue1”

**【磚頭磚□】**tui1 hau1 tui1 kue1 見“磚□”  
tui1 kue1”

**【水】**tui1 ①河水、海水、雨水等的水 ②特指潮水：～湧水退 | ～大漲大 ③稀的液體：墨～ | 墨～糞水 ④指經商的次數：做兩～生意 ⑤（衣服等）洗過的次數：洗過三～

**【水泥磚】**tui1 ni1 tui1 用水泥製成的磚，長方塊形，中間空

**【水牛】**tui1 ku1 當地常見的一種牛。角很大，作新月形。毛灰黑色。夏天喜歡浸在水中。食物以青草為主。適

於水田耕作

**【水鴨】**tui1 a1 野鴨，形狀跟家鴨相像，雄的頭部綠色，有亮光，背部黑褐色，兩翼有藍色斑點，雌的全身褐色，顏色不鮮明。能飛翔，善於游泳，吃小魚、貝類及植物的種子、果實等

**【水車】**tui1 sia1 ①舊式提水灌溉工具，有木製用腳踩做動力的，有竹製用水流做動力的：用～車水灌田 ②運送水的車

**【水大】**tui1 2duan1 指河裏或（海裏）漲水

**【水井】**tui1 tse1 從地面往下鑿成的能取水的深洞，洞壁多砌上磚石

**【水坐底】**tui1 tse1 2doi1 水中未溶解的物質往下沉

**【水堡】**tui1 fue1 浮在水面上的泡沫

**【水膠】**tui1 lo1 水渾濁

**【水缸】**tui1 ko1 裝水用的缸

**【水湧】**tui1 xo1 =〔流湧〕 lau1 xo1  
潮退水淺：～舊溪涉河過去 | ～船擋  
○“流湧”另見 lau1 xo1

**【（水）藻】**(tui1) fio1 ①參看“藻① fio-” ②指河裏、湖裏或海裏波浪激起的水泡

**【水腳】**tui1 kion1 ①水運的運費 ②水中沉澱的物質

**【水裏】**tui1 lai1 水裏面：～飼魚 | 一枚軍械一位軍人來落潛入～救姪細圍起把那個小孩救起來

**【水鞋】**tui1 sio1 雨鞋，下雨天穿的不透水的鞋，用橡膠製成

**【水溝】**tui1 kaau1 ①指小水溝：～塞着無流得通 ②指小水渠：挖～通入水庫

**【水鼓仔】**tui1 ku1 kia1 蝦蚪，蛙或蟾

蜍的幼體，像小魚，有鰭和尾巴，生活在水中

**【水稻】**tui1 ?diu4 種在水田裏的稻 || 參見“稻 ?diu4”。“稻”的本字應是“籼”

**【水浸嘍】**tui1 tsim1 lo4 ①澆了；水澆了：田～ | 稻～ ②指洪水淹沒了：室房子要被～ ③用水浸了：米～，去磨

**【水仙花】**tui1 tian1 hue1 多年生草本植物，地下鱗莖卵圓形，葉子條形，花白色，中心黃色，有香味，供觀賞

**【水升】**tui1 tsing1 蒜水的器具，用椰子的殼製成，圓球形，狀如量米的升

**【水煙筒】**tui1 in1 ?dag1 有用銅製的和用粗竹管製的兩種。銅製的下部有兩個並連的圓筒，一個裝水，另一個裝煙絲，上部有一個細長的彎形的嘴，用以吸煙；竹管製的在管下部有個裝水的鐵罐，罐上面部分有個嘴可以把煙絲塞進去 || 也可以說“煙筒 in1 ?dag1”

**【水田】**tui1 sag1 周圍有隆起的田埂，能蓄水的耕地，多用來種植水稻 || “田”的本字應是“塍”

**【水桶】**tui1 hang1 挑水用的桶，用木或鐵皮製成，有繩子做的耳

**【水筆】**tui1 ?bit1 指自來水筆

**【水窟】**tui1 xut1 水坑

**【算命】**tui1 mia1 根據人的生辰八字，用陰陽五行推算人的命運，斷定人的凶吉禍福(迷信)

**【算命先生】**tui1 mia1 ting1 te1 紿人算命的男人

**【算盤】**tui1 ?bau4 一種計算數目的用具，長方形框內裝有一根橫梁，梁上鑽孔，鑽小棍兒十餘根，每根上穿一串珠子，叫算盤子

**【算數】**tui1 tiau1 ①⇒【敲數①】 xai1 tiau1 ②承認有效力：講話～

**【誘】**tui1 戲弄、逗引(小孩)：～學園笑 | 纓～伊啼哭 || 訓讀字，本字不詳

**【誘火】**tui1 hue1 引火；生火：用紙～ | ～煮糜 | ～無着火沒有引着 || 也說“引火 in1 hue1”

**【錐】**tui1 ①錐子，有尖頭的用來鑽孔的工具 ②用錐子等鑽孔：～空孔 | ～板 | ～薄

**【醉酒狗】**tui1 tsiu1 kau1 酒鬼，罵人的話

## nui

**【軟】**nui1 ①柔：柔軟(跟“硬”相對)：浸～ | 壓～ | ～竹竿 ②軟弱：腳～ | 伊欺～驚硬，縷驚伊不要怕他 ③容易被感動或動搖：心變～

**【軟尺】**nui1 sio1 可以捲起來的尺

**【軟蟹】**nui1 hei1 ①軟殼的螃蟹 ②比喻身體疲軟：做一日勞動全身～都去 | 伊知即件事腳手驚～他知道了這件事怕得手腳發軟了

**【□】**nui1 低頭彎腰進入：～洞 | ～落入牀肚下牀底下

**【卵】**nui1 ①泛指蛋類 ②專指鷄鴨的蛋

**【卵石】**nui1 tsio1 巖石經自然風化、水流衝擊和磨擦所形成的卵形、圓形或橢圓形的小石塊

**【卵黃】**nui1 ui1 ①蛋黃，卵中黃色膠狀的物體，球形 ②像蛋黃的顏色：～色 | ～個窗簾 || ①項俗名“紅仁 aŋ1 zin1”

**【卵包】**nui1 ?bau4 荷包蛋，在滾油裏煎熟的整個兒的蛋

**【卵殼】**nui1 xak1 蛋殼

## lui

【亂】lui<sub>4</sub> ①沒有秩序 ②動蕩不安定  
③任意；隨便；胡來：～講 | ～出主意 |  
～鬧

【雷公】lui<sub>4</sub> koga<sub>4</sub> ①雷：～吼鳴 | 天落雨  
～焱閃電 ②指神話中管打雷的神

【雷(公)拍】lui<sub>4</sub> (koga<sub>4</sub>) fan<sub>4</sub> 雷打；被雷  
打：△好心遭～比喩做好事反受惡報

## tsui

【最…無過】tsui<sub>1</sub> ...vo<sub>1</sub> kue<sub>1</sub> 放在形容  
詞的前後，表示程度深，相當於北京話  
“沒有甚麼比這更…”：汝去勸伊最好  
無過 | 到帶罵人，最惡無過

## sui

【村】sui<sub>4</sub> ①村莊：東排廈有個～ | 白沙～  
②鄉村（跟“城市”相對）：落下～調查  
③居處鄉下，缺少見識：真～，上城也  
無識到城裏去甚麼也不懂

【村八】sui<sub>4</sub> zbin<sub>4</sub> 鄉下佬（含貶意），指長  
期住在鄉下，少見世面，見識淺陋的人

【村仔】sui<sub>4</sub> kiau<sub>4</sub> 小村子：溪邊有個～

【村下】sui<sub>4</sub> e<sub>4</sub> 鄉下；鄉村裏

【村尾】sui<sub>4</sub> vue<sub>4</sub> 指村子裏末尾的地方  
(跟“村頭”相對)

【村頭】sui<sub>4</sub> hau<sub>4</sub> 指村子裏前頭的地方  
(和“村尾”相對)：按從～行到村尾

【村姑】sui<sub>4</sub> vova<sub>4</sub> 鄉下的婦女（帶輕蔑  
意）

【村儂】sui<sub>4</sub> laja<sub>4</sub> 鄉下人

【(隨)在】(sui<sub>4</sub>) tsai<sub>4</sub> 隨便；聽任：去無  
去～汝 | 高中畢業～伊讀乜個專業

【喙】sui<sub>4</sub> ①嘴：開～ | 鑄開～ ②形狀或

作用像嘴的東西：茶瓶茶壺～ | 煙～ ③  
容器通外的地方：碗～ | □[kok1]瓶子～  
④口子：傷～ ⑤刀、劍、剪刀等的刃：刀  
～ | 鋸刀剪子～ ⑥廣韻廢韻許穢切：“口  
喙，又呂芮切”，海口方言今讀呂芮切  
的音

【喙舷(頭)】sui<sub>1</sub> kiu<sub>1</sub> (hau<sub>1</sub>) 嘴邊：～流  
瀉口水 | 伊個話但～他的話只掛在嘴邊（意思是口齒伶俐）

【喙見日兒】sui<sub>1</sub> ki<sub>1</sub> mak<sub>1</sub> ki<sub>1</sub> 親眼看  
到：～是伊買個錶汝講無是伊買個！我  
～伊來做工

【喙缺】sui<sub>1</sub> xi<sub>1</sub> 嘴脣殘缺；裂脣

【喙淡】sui<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> 胃口不好，吃着不香：  
～無想食 | “淡”是訓讀字，本字應是  
“餉”

【喙帶食】sui<sub>1</sub> ?dua<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> 到別人的地  
方，碰着有東西吃：剛剛剗切西瓜汝就  
來，真是～

【喙惰】sui<sub>1</sub> ?dua<sub>1</sub> 胃口不好，不想食飯：  
～無想食糜 | 伊病後～好多

【喙殘】sui<sub>1</sub> tua<sub>1</sub> (別人)吃剩的或吃過  
的食物：食儂～

【喙歪日□】sui<sub>1</sub> sua<sub>1</sub> mak<sub>1</sub> sua<sub>1</sub> 嘴歪  
眼斜，形容人的相貌醜陋

【喙渴】sui<sub>1</sub> xuan<sub>1</sub> 口渴；口乾：～想食沸  
水開水

【喙馬】sui<sub>1</sub> ve<sub>1</sub> 嘴巴，用於多嘴或嘴利  
害的人，含厭惡意：汝～利害，我講無  
過汝我說不過你 | 嫵～唧多別這麼多嘴到帶  
到處講

【喙生鋼】sui<sub>1</sub> te<sub>1</sub> ko<sub>1</sub> 比喻愛吃好的食  
物：伊～好物食物那才食 | 有乜食乜有甚  
麼吃甚麼，無用不要～揀物食食物

【喙硬】sui<sub>1</sub> ge<sub>1</sub> 嘴硬，自知理虧而口頭

- 上不肯認錯或服輸：做錯麼還要來～ | ~無認輸
- 【喙短】**sui1 2deu 比喻忘了說：我～無講去給伊
- 【喙癢】**sui1 tsio1 嘴巴癢，比喻說話隨便或說了不該說的話：伊～也都講 | 叫伊嫌講，伊～愛講
- 【喙笑口笑】**sui1 sio1 mak1 sio1 形容高興的樣子：見坏孫即會唱歌，伊總～去咧看到孫了這麼會唱歌，他多麼高興呢！
- 【喙前話】**sui1 lai1 uci 嘴邊常說的話：者是～，無是罵汝
- 【喙才】**sui1 sai1 口才，說話的才能：～好會講話
- 【喙頰】**sui1 fo1 面頰，嘴兩旁的部分：頰，廣韻齊四米切：“傾頭”
- 【喙多】**sui1 to1 ①形容說話隨便：無用不要～游亂講話 ②比喻議論多：人多～傳出去輕快快 | 也說“喙多舌多”
- 【喙多舌多】**sui1 to1 ts1 to1 見“喙多”
- 【喙水】**sui1 tui1 嘴巴（指說話時的，多用於說話使人愛聽）：汝個炸田女兒～甜，見着就叫打招呼 | 伊～好碰着我就問上問落問長問短
- 【喙頭】**sui1 haus ①口頭，用說話的方式來表達：～通知 | ～答應 ②零食，正常飯食以外的零星小食：伊坏田鬧食～他孩子吵着要吃零食 | 細田小孩食～多無好
- 【喙臭】**sui1 siau1 嘴裏發出難聞的氣味：伊～，講話嘍臭死去說話臭極了
- 【喙粗】**sui1 sou1 言語粗野庸俗：講話探要有禮貌，嫌～
- 【喙鼓】**sui1 kou1 嘴附近的部位：拍打～

- 【喙箍】**sui1 xou1 嘴巴的周圍
- 【喙苦】**sui1 xou1 嘴有苦昧的感覺（多指病時或病後產生的）
- 【喙琴】**sui1 xim1 口琴，一種樂器，上面有行並列的小孔，裏面裝着銅製的簧，用口吹小孔發出聲音
- 【喙甜】**sui1 2diam1 嘴甜，說的話使人聽着舒服：伊老婆性情性格寬和溫和又～ | 口語裏有時也說“喙甜舌滑”
- 【喙甜舌滑】**sui1 2diam1 ts1 kut1 見“喙甜”
- 【喙笨】**sui1 2bung1 嘴笨，不善於說話：～無識不會講話
- 【喙唇】**sui1 2dun1 嘴唇
- 【喙唇皮】**sui1 2dun1 fue1 ①嘴唇的皮：～拍搽即紅 ②唇，指能說會道而言，多含貶義，北京話說“嘴皮子”：伊個話但～上他的話只在嘴邊（指說話敏捷或說個不停）
- 【喙脣溝】**sui1 2dun1 kau1 人中，人的上唇正中凹下的部分
- 【喙脣紅】**sui1 2dun1 aju 口紅，一種化妝品：面拍搽胭脂，喙脣拭～
- 【喙講】**sui1 koja =「喙談」 sui1 ham1 用直接談話的方式商議過某事：我共跟伊～過即件事
- 【喙澀】**sui1 tiapi 口裏麻木乾燥的感覺：病後～ | ～無想食糜吃飯
- 【喙籠】**sui1 lopi 口罩
- 【喙直】**sui1 2dit1 嘴直，說話直爽：我～法無着話藏不住話
- 【喙角】**sui1 kak1 嘴角，上下唇兩邊相連的部分
- 【喙利】**sui1 lai1 嘴尖，說話刻薄：一個儂會得罪儂：炸嬌田稱你青女子無用不要～

【碎】sui<sup>1</sup> 穿過；通過(孔、眼)：～針|～一支紗|～過空|△～針探要～鼻，買瓜探望皮比喻辦好事情要看得準

【碎耳】sui<sup>1</sup> hi<sup>1</sup> 用針穿耳垂使成孔

【碎針】sui<sup>1</sup> tsiam<sup>1</sup> 穿針，把線穿過針鼻兒

## kui

【光】kui<sup>1</sup> 亮；發亮：天～嘍，猛快起牀上班去|電燈～了一下就過媳滅

【光頭顱】kui<sup>1</sup> hau<sup>1</sup> le<sup>1</sup> ①頭上沒有頭髮的禿頭 ②=【光頭升】kui<sup>1</sup> hau<sup>1</sup> tsin<sup>1</sup> 禿子，頭髮脫光的人(帶輕視意)

【龜婆】kui<sup>1</sup> fo<sup>1</sup> 鵝母，舊時開設妓院的女人

【龜公】kui<sup>1</sup> ko<sup>1</sup> 舊時開設妓院的男人

【蛙魚】kui<sup>1</sup> hu<sup>1</sup> 河豚，魚，頭圓，口小。其肉味鮮美，血液和肝臟等有劇毒||蛙，廣韻齊韵古攜切：“魚名”

【櫃】kui<sup>1</sup> 一種躺櫃式的單人牀，上面睡覺，下面如長方形的箱，裏面可以存放東西 ②另見 kui<sup>4</sup>

【櫃斗】kui<sup>1</sup> ?dau<sup>1</sup> ①抽屜：桌～|放～裏 ②量詞：兩～物|三～文件

【肚】kui<sup>1</sup> 食管的嗉子，消化器官的一部分，在食道的下部，像個袋子，用來儲存食物：鴨～|鷄～|灌～把飼料塞到嗉子裏

【鬼眠】kui<sup>1</sup> min<sup>1</sup> 說夢話：伊昨夜躺瞑睡覺～|汝～講好話多

【幾個】kui<sup>1</sup> kai<sup>1</sup>(或 ke<sup>1</sup>) ①多少個，詢問數量：一共有～？|～儂無來？ ②表示大於一個而小於十個的數量：～去旅游；伊買～碗

【幾十時】kui<sup>1</sup> top<sup>1</sup> ti<sup>1</sup> 表示某個動作的

發生或某種情況的出現為時尚遠：年～到有春節還有很久才到；行李尚無法收拾，～起身要過一些時候才能動身

【幾十百】kui<sup>1</sup> top<sup>1</sup> ?be<sup>1</sup> 許多(多用於表示多得不恰當)：室裏坐～儂屋裏坐着許多人|買～斤粟飼鷄買那麼多稻穀喂鷄

【幾十百種】kui<sup>1</sup> top<sup>1</sup> ?be<sup>1</sup> tsian<sup>1</sup> =【幾十百樣】kui<sup>1</sup> top<sup>1</sup> ?be<sup>1</sup> ion<sup>1</sup> 許多種(多用於表示多得不恰當)：做～菜作乜做那麼多菜幹嗎？|穿～鞋，真色水

【幾十百時久】kui<sup>1</sup> top<sup>1</sup> ?be<sup>1</sup> ti<sup>1</sup> kui<sup>1</sup> =【幾十百歇久】kui<sup>1</sup> top<sup>1</sup> ?be<sup>1</sup> hei<sup>1</sup> kui<sup>1</sup> 形容很久：我等伊～，無見伊來

【幾日】kui<sup>1</sup> zit<sup>1</sup> 幾天：即月長剩～？——尚長三日|條路做～□[houn]就好嘍這條路再修幾天就好了

【癸】kui<sup>1</sup> 天干的第十位

【桂花】kui<sup>1</sup> hue<sup>1</sup> ①木犀，常綠小喬木或灌木，葉子橢圓形，花小，白色或暗黃色，有特殊的香氣，結核果，卵圓形。花可觀賞，又可做香料 ②這種植物的花

【貴】kui<sup>1</sup> 價錢高：賓館賣個物太～|價錢～惡難賣得出

【跪公】kui<sup>1</sup> ko<sup>1</sup> 舊時私塾對學生的一種體罰，罰學生跪在學堂的角落裏：先生罰學困學生～

【櫃】kui<sup>1</sup> 收藏衣物文件等的器具，方形或長方形，一般為木製或鐵製：衫～|鐵～|碗～ ②另見 kui<sup>4</sup>

【櫃臺】kui<sup>1</sup> hai<sup>1</sup> 營業用的器具，式樣像櫃而比較長，用木頭或玻璃板製成

## xui

【開市頭】xui<sup>1</sup> si<sup>1</sup> hau<sup>1</sup> 當天開始賣東

- 西或開始賣某種東西(多指賣菜), 即使價錢低一點也賣, 以示買賣順利
- 【開名】xui⁴ mia⁴ 起名兒: 汝共坏因小孩開個名|伊生許個因無~有
- 【開正】xui⁴ tsia⁴ 正月開始; 正月初: 伊即問鋪~那開張|~後天漸漸燒暖暖和
- 【開夜車】xui⁴ me⁴ sia⁴ 比喻爲了趕時間, 在夜間繼續學習或工作: ~做工|~修理 || “夜”的本字應是“冥”
- 【開價】xui⁴ kɛ⁴ ⇨【出價】sut¹ kɛ⁴
- 【開糜】xui⁴ mœ⁴ ①開飯, 公共食堂開始供應飯菜: 十一點半~ ②在公共食堂吃飯: 我在食堂~
- 【開藥單】xui⁴ io⁴ ?dua⁴ 開藥方, 醫生爲治療某種疾病而寫藥物名稱、劑量和用法
- 【開喙】xui⁴ sui⁴ ①⇨【擘喙】?be⁴(或me⁴) sui⁴ ②開口, 張開嘴說話: 汝想食乜其麼探要~ | 我無~我還沒開口, 伊就先替我講
- 【開銷】xui⁴ tia⁴ ①支付(費用): 帶個錢少無夠~ ②支付的費用: 者這筆錢~大, 惡難負擔得起
- 【開鋪(頭)】xui⁴ fœ⁴(hau⁴) 開鋪子: 在香港~做生意
- 【開鋪頭個】xui⁴ fœ⁴ hau⁴ ke⁴(或kai⁴) 開店經營的人
- 【開檔褲】xui⁴ ?dai⁴ xœ⁴ 幼兒穿的檔裏有口的褲子
- 【開張】xui⁴ tsia⁴ 商店設立後開始營業: 對面許問鋪今日今天~
- 【開業】xui⁴ zia⁴ 商店、企業或律師、私人診所等進行業務活動
- 【葵瓜子】xui⁴ kue⁴ tsia⁴ 指供食用的向日葵的種子

【汽車】xui⁴ sia⁴ 在公路上或馬路上行駛的一種交通工具, 用來運載人或貨物

【汽燈】xui⁴ ?de⁴ 白熱照明燈的一種。點着以後, 利用本身的熱量把煤油變爲蒸氣, 噴射在熾熱的紗罩上, 發出白色的亮光, 通稱煤氣燈

【氣孔】xui⁴ ta⁴ 喘息; 急促呼吸

【氣管炎】xui⁴ kuang¹ zam¹ 氣管發炎

## hui

【梯】hui⁴ 梯子, 便於上下的用具

【餿】hui⁴ 飯、菜等變質發臭: 糜~|蛋~|菜~ || 廣韻廢韵許穢切: “飯臭”, 海口方言今讀陰平

【黃海】hui⁴ hai⁴ 生在河裏的一種蚌, 賦較薄, 黃色, 有環狀紋, 肉小, 供食用, 味鮮美 || 參見“海② hai⁴”

【錘】hui⁴ 錘子, 敲打東西的工具, 前面有鐵做的頭, 有一個與頭垂直的柄。打椿的錘子的頭用木做

【錘仔】hui⁴ kia⁴ 釘錘, 釘釘子用的小錘, 錘頭一端是方柱形, 另一端扁平, 有的中間有起釘用的狹縫

【退堂】hui⁴ ?do⁴ 原告被告退出審理案件的地方

## ui

【圍】ui⁴ 用被子、毛毯等包住(身體): 穢~着燒暖和|要條毯~包裹住嬰兒 || 海口方言此處讀陰平調

【黃】ui⁴ 像向日葵花的那種顏色

【黃餓】ui⁴ ?o⁴ 略黃的顏色: 布色~ || 參見“黃□ ui⁴ zai⁴”

【黃□】ui⁴ zai⁴ 淡淡的黃色

**【黃豆】**ui- ?dau<sub>1</sub> 表皮黃色的大豆

**【黃□】**ui- yom<sub>1</sub> 黃得不好看：病後面色  
～，色太～無好望

**【黃腫】**ui- tsiau<sub>1</sub> 黃痘，病人的皮膚、黏  
膜和眼球鞏膜發黃的症狀：伊病即～

**【圍棋】**ui- kiu<sub>1</sub> 棋類游藝的一種。棋盤  
上縱橫各十九道線，交錯成三百六十  
一個位，雙方用黑白棋子對着，互相圍  
攻，吃去對方的棋子。以佔據位數多  
者為勝

**【圍牆】**ui- siou<sub>1</sub> 圍在院子四周的牆：室  
有～圍着

**【圍爐】**ui- lou<sub>1</sub> ①除夕全家團聚進餐：  
三十夜～ ②特指除夕：～許日那天照  
常賣物

**【胃】**ui- 消化器官的一部分，形狀像口  
袋，上端跟食道相連，下端跟十二指腸  
相連，能分泌胃液，消化食物

**【胃病】**ui- ?be<sub>1</sub> 胃黏膜的急性炎症。  
症狀是胃痛、噁心、嘔吐、食欲不振，食  
後感到上腹部膨脹等

**【胃抄】**ui- siau<sub>1</sub> 胃因消化不良而產生  
不舒服想要嘔吐的感覺：我～無舒服

## au

## ?bau

- 【包】?**bau<sub>1</sub> 量詞,用於成包的東西:兩~米|三~行李
- 【包子】?**bau<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> 食品,用菜、肉或糖等做餡兒,用發麵做皮,包成後,蒸熟
- 【包子肚】?**bau<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> ?deua<sub>1</sub> 包子餡兒
- 【包尾】?**bau<sub>1</sub> vue<sub>1</sub> 包在最後(完成):剩落個工剩下的活兒我~做了|我儂都食嚟,汝來~最後吃(把東西都吃完)
- 【包飯菜】?**bau<sub>1</sub> ?bui<sub>1</sub> sai<sub>1</sub> 生菜,一年或二年生草本植物,葉子狹長,花黃色,葉子可做蔬菜,海口舊時習慣用這種菜葉包裹着乾飯和菜吃,故名
- 【包穩】?**bau<sub>1</sub> una<sub>1</sub> 包定;保證:~做得好|即種爐~使得久
- 【包蜜】?**bau<sub>1</sub> miu<sub>1</sub> ①菠蘿蜜,海南一帶廣泛種植的一種果樹。常綠喬木,高達數米甚至十幾米,葉子卵圓形,花小,聚成橢圓形。果實可吃,很甜,有濃厚的香味。也叫包蜜樹 ②這種植物的果實
- 【煲】?**bau<sub>1</sub> ①煮:~糜|~湯 ②煎,把東西放在水裏煮,使所含成分進入水中:~藥|~茶 ③久煮:~豬腳
- 【煲藥】?**bau<sub>1</sub> io<sub>1</sub> 煎藥,把藥放在水裏煮
- 【煲藥瓶】?**bau<sub>1</sub> io<sub>1</sub> ?baŋ<sub>1</sub> 煎中藥用的壺,一般是陶製的
- 【煲沸水瓶】?**bau<sub>1</sub> ?bui<sub>1</sub> tui<sub>1</sub> ?baŋ<sub>1</sub> 燒開水的壺

**【煲粥】?**bau<sub>1</sub> tok<sub>1</sub> 熬粥

**【暴魯】?**bau<sub>1</sub> lu<sub>1</sub> 男子罵男子的話

**【暴發戶】?**bau<sub>1</sub> huak<sub>1</sub> hou<sub>1</sub> 突然發財的人或人家

**【爆】?**bau<sub>1</sub> 乾炒使熟或爆裂而出油:~豆仁花生米|~豬油

**【爆油】?**bau<sub>1</sub> iu<sub>1</sub> 把生豬油或花生油等放在鍋裏,加熱使化開或熟

## fau

**【泡】?**fau<sub>1</sub> ①(人體)浮腫:面~|腳手噃病~去病得手腳都浮腫了 ②質地不結實而鬆軟(多指肉、蘿蔔等):肉~|菜頭蕃薺~

**【泡□】?**fau<sub>1</sub> naŋ<sub>1</sub> (豬肉)不結實、鬆軟:~肉

**【匏】?**fau<sub>1</sub> ①匏子,刮平木料用的手工具 ②用匏子刮平木料:~柴|~半

**【匏仔】?**fau<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 削瓜皮、蘿蔔皮的器具,三角形鐵絲架的頂端有一塊刀片,有木柄

**【炮】?**fau<sub>1</sub> ①能發射炮彈的重型射擊武器 ②炮仗:放~|一綽~ ③象棋棋子的一種

## vau

**【□】?**vau<sub>1</sub> 用力猛擊:~一拳|一棍~落下去

## mau

**【帽舷】?**mau<sub>1</sub> ki<sub>1</sub> 帽沿

【帽檐】mau<sub>1</sub> qim<sub>1</sub> 帽子前面或四周突出的部分

【卯】mau<sub>1</sub> 地支第四位

### ?dau

【豆豉】?dau<sub>1</sub> ti<sub>1</sub> 食品，把黑豆或黃豆泡透蒸熟或煮熟，經過發酵而成，可放在菜裏調味：～煮豆乾

【豆腐】?dau<sub>1</sub> hu<sub>1</sub> 食品，豆漿煮開後加入石膏或鹽鹼使凝結成塊，壓去一部分水分而成

【豆腐乳】?dau<sub>1</sub> hu<sub>1</sub> zi<sub>1</sub> 副食品，用小塊豆腐做坯，經過發酵、腌製而成

【豆腐皮】?dau<sub>1</sub> hu<sub>1</sub> fue<sub>1</sub> 煮熟的豆漿表面上結的薄皮，揭下晾乾後供食用

【豆青】?dau<sub>1</sub> se<sub>1</sub> 豆綠，像青豆一樣的綠色：～色

【豆奶】?dau<sub>1</sub> ne<sub>1</sub> 豆漿

【豆醬】?dau<sub>1</sub> tsio<sub>1</sub> 豆瓣兒醬，大豆發酵後製成的醬，裏面有豆瓣兒

【豆餅】?dau<sub>1</sub> xou<sub>1</sub> 豆餅，用大豆榨油後剩下的渣子壓成的餅，可以用作肥料或飼料：餅，集韵模韵空胡切：“餅餅”

【豆油】?dau<sub>1</sub> iu<sub>1</sub> ⇨【地生油】li<sub>1</sub> soe<sub>1</sub> iu<sub>1</sub>

【豆仁】?dau<sub>1</sub> zin<sub>1</sub> ①豆莢裏的仁 ②⇨【地生仁】li<sub>1</sub> soe<sub>1</sub> zin<sub>1</sub>”

【脰】?dau<sub>1</sub> 脖子：鷄～ | 吊～上吊 | 人的脖子常說“脰蒂”，有時也說“脰”

【脰蒂】?dau<sub>1</sub> ?din<sub>1</sub> 脖子 | 參見“脰”

【脰蒂窟】?dau<sub>1</sub> ?din<sub>1</sub> xut<sub>1</sub> 頸後凹入的地方

【斗槧】?dau<sub>1</sub> kai<sub>1</sub> 舊時量糧食時刮平斗面多餘糧食的木尺

【逗】?dau<sub>1</sub> ①引逗：伊把一枝紅花～

笑 ②用謊言使人相信；戲弄別人；開玩笑：伊～汝都相信 | 是真的，底個誰～汝？ | 也常說“□ ləu<sub>1”</sub>

【鬥】?dau<sub>1</sub> 接上牀、椅子等家具器具的桿子：～牀 | ～椅

【道士】?dau<sub>1</sub> si<sub>1</sub> 出家的道教徒 | 參見“師父公 ta<sub>1</sub> ?be<sub>1</sub> koŋ<sub>1”</sub>

### tau

【走】tau<sub>1</sub> ①跑。兩隻腳或四條腿迅速前進：賽～ | ～三圈 | 兔～真快 ②逃走：賊～掠無着沒有抓到 | 纏做別讓鷄～ ③為某種事務而奔走：汝去一下，望做得無做得看行不行

【走字旁】tau<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> fang<sub>1</sub> 指漢字偏旁之一，如“造進通”等字的左半部分

【走市】tau<sub>1</sub> si<sub>1</sub> 趕集，到集市上買賣貨物

【走棋】tau<sub>1</sub> ki<sub>1</sub> 下棋：兩人坐着～ | 伊～無討厭不知厭倦 | 有時也說“落棋 lo<sub>1</sub> ki<sub>1”</sub>

【走起】tau<sub>1</sub> xi<sub>1</sub> 走開：～，纏坐帶那裏礙路 | ～，即裏無有姓張個這裏沒有姓張的人

【走滿掠】tau<sub>1</sub> muau<sub>1</sub> lia<sub>1</sub> 捉迷藏，兒童的一種遊戲，一人蒙住眼睛，摸索着去～捉在他身邊來回躲避的人

【走學】tau<sub>1</sub> o<sub>1</sub> 逃學，學生無故不上學

【走水】tau<sub>1</sub> tuia<sub>1</sub> 跑單幫，舊時指個人攜帶貨物往來各地進行投機買賣活動：做～生意 | 伊～趁賺好多錢

【走水客】tau<sub>1</sub> tuia<sub>1</sub> xe<sub>1</sub> 舊時指攜帶貨物往來各地進行投機買賣活動的小商販

【走走】tau<sub>1</sub> tau<sub>1</sub> 形容食物攏入水後溶

散的樣子：糜太渴爛，用沸水沖～食吃  
【走路】tau<sub>1</sub> lou<sub>1</sub> (商店)倒閉：鋪～ | 生意敗本～

【走手】tau<sub>1</sub> siu<sub>1</sub> 轉手，從一方取得或買得東西轉給或賣給另一方：～貨

【走閃】tau<sub>1</sub> tiam<sub>1</sub> 逃避：～無脫 | ～驚懷見

【走廊】tau<sub>1</sub> lang<sub>1</sub> 屋檐下高出平地的走道，或獨立有頂的走道

【走江湖個】tau<sub>1</sub> kiang<sub>1</sub> ou<sub>1</sub> ke<sub>1</sub> (或 kai<sub>1</sub>) 舊時指四方奔走，靠武藝雜技或醫卜星相維持生計的人

【走餉】tau<sub>1</sub> hiau<sub>1</sub> 走私：～貨 | ～掠着抓住

【走餉貨】tau<sub>1</sub> hiau<sub>1</sub> hue<sub>1</sub> 走私貨

【走色】tau<sub>1</sub> tek<sub>1</sub> 退色：即種布會～ | 日曝就～

【癟神】tau<sub>1</sub> (或 tiau<sub>1</sub>) tin<sub>1</sub> ①發瘋；神經失常 ②指言談舉止隨便，不莊重：嬾來～，游游講話亂說話 | ①項有時也說“發癟 huak<sub>1</sub> tiau<sub>1</sub>”，輕度的神經失常說“塞竅 hak<sub>1</sub> xiau<sub>1</sub>”或“□□ tsin<sub>1</sub> tsa<sub>1</sub>”

【棗紫】tau<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> 紫色；像熟了的棗子表皮那樣的顏色

【棗紫紅】tau<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> ang<sub>1</sub> 紫紅色

【掃】tau<sub>1</sub> ①用箇帚、掃帚除去塵土、垃圾等 ②除去；消滅：～雷 | ～盲 ③粉刷：～牆 | ～灰水灰漿 ④塗抹：～門 | ～窗 | ～漆

【掃把星】tau<sub>1</sub> phou<sub>1</sub> sei<sub>1</sub> 彗星，繞着太陽旋轉的一種星體，通常是背着太陽的一面拖着一條掃帚狀的尾巴

【掃帚】tau<sub>1</sub> siu<sub>1</sub> =【掃把】tau<sub>1</sub> phou<sub>1</sub> 箕帚，除去塵土、垃圾等的用具，用去

粒的高粱穗、黍子穗、椰子棕毛等綁紮成：△～放久也成精比喻老實的人經歷多了也會世故 || 用竹枝紮成，比箕帚大的叫“硬刷”

【掃室】tau<sub>1</sub> siu<sub>1</sub> 掃地：用掃把～ | ～掃無懈可擊不怎麼乾淨 || “室”是訓讀字，本字待考

【掃色】tau<sub>1</sub> tek<sub>1</sub> 塗顏色：畫個公仔～去無畫的圖畫上了顏色沒有？

【竈】tau<sub>1</sub> 用磚、土坯、金屬等製成的生火做飯的設備

【竈前】tau<sub>1</sub> tai<sub>1</sub> 廚房

【竈肚】tau<sub>1</sub> ?dou<sub>1</sub> 竈膛，竈中空的部分

【竈公】tau<sub>1</sub> koga<sub>1</sub> 竈王爺，舊時迷信的人在鍋竈附近供的神，認為他掌管一家的禍福財氣

【造】tau<sub>1</sub> 農作物的收成或收成的次數：早～ | 暗～ | 一年三～

【棹】tau<sub>1</sub> ①船槳，划船的工具 ②指海龜的腳，因其形狀和作用似船槳，故名 ③⇨【□】phai<sub>1</sub>

## nau

【淖】nau<sub>1</sub> ①(肉)熟爛：肉～ | ②比喻(背書)背得很熟：即篇文章我熟～嘍這篇文章我背得很熟

【淖韌】nau<sub>1</sub> nun<sub>1</sub> (食物)柔軟而韌：牛肉～ | 甜餅年糕參林米糲米多～

【淖□】nau<sub>1</sub> nege<sub>1</sub> ①肉類煮爛：肉煮～嘍 ②生活好；日子過得好：伊現且現在因大做工又有工資食～好多

【淖肉】nau<sub>1</sub> biok<sub>1</sub> 烹得很爛的肉食

【鬧竟】nau<sub>1</sub> kegi<sub>1</sub> 講究；過分講求：伊做親家結婚～排場，房裏塞滿置好多物 | 真～，做即套西裝即強這麼好

**【扭】nau- ①用兩隻手握住物體的兩端分別向相反的方向用力：～面帕毛巾乾  
②用兩三個手指扭住皮肉使勁轉動：～面頰臉蛋 | ～伊一□[tsion] 摰他一把  
③控制住物體向裏或向外轉：～緊 | ～螺絲釘 | ～斷鐵紗鐵線 || 訓讀字，本字不詳**

**【鬧熱】nau- zit- ①(景象)繁盛活躍：街上～ | 廣場是～個地方 ②使場面活躍，精神愉快：每年全家都轉室回家過年～一下 ③熱鬧的景象：倚着站着望～無去做工**

**【鬧福】nau- fok- 售時春節期間不能說“睡覺”，要說“鬧福”，婉辭**

### lau

**【漏字】lau- tui- 掉字；遺漏字**

**【漏槽】lau- tou- 檜溝，屋檐下橫向的槽形排水溝，多用白鐵製成**

**【漏喙】lau- sui- =【失喙】tit- sui- (應該說的)忘了說；漏了說：～無記着講去伊說漏了，忘掉告訴他 | 我講～，伊無知他不知道**

**【漏目】lau- mak- 看漏：～望無着看漏沒有看到 | 即個字望～去這個字看漏了**

**【漏落】lau- laki- 漏掉；遺漏：～兩行字 | ～三個名**

**【流鼻血】lau- fi- hue- ①鼻血流出 ②比喻由於吝嗇而度量狹窄：汝～，有物分去儂你吝嗇而度量狹窄，難道會把東西分給別人？**

**【流大】lau- ?duau- 潮水漲起**

**【流瀉】lau- nuai- ①流口水 ②嘴饒：見食物吃的東西伊～ ③比喻看別人得好處產生羨慕或想得到某種東西：見儂**

趁錢賺錢伊總～去很羨慕 | 伊貪錢，見錢就～

**【流□】lau- ze- (小孩)愛哭：坏囡這孩子真～**

**【流夏】lau- hei- (布質)疏鬆：即種布～無耐穿**

**【流血】lau- hue- 出血，血管壁破裂，血液流出：割着手～**

**【流滂】lau- xou- ⇨【水滂】tui- xou**

**【流滂】lau- xo- =【流小】lau- tsio- 潮汐的一個漲落周期內水面降到最低潮位：～船駛無動 | ～水淺舊水涉水過溪過河 ○“流滂”另見 lau- xou**

**【流尿】lau- zio- 尿憋不住而流出：～褲裏 | 腹着睡着～**

**【流屎】lau- tai- 稀的大便憋不住而流出**

**【流(水)】lau- (tui-) 潮汐，由於月亮和太陽的吸引力的作用，海洋水面發生的定時漲落現象：早場～早潮 | ～退水滂淺 | ～漫上坡岸 | 今日～大漲大**

**【流目汁】lau- mak- tsiap- 流眼泪：老公罵，伊靜靜啼哭～ | 望即本電影個個～看了這部電影個個都流眼淚**

**【樓】lau- ①樓房：一間～ | 大～做賓館  
②樓房的層次：一～ | 二～**

**【樓仔】lau- kia- 矮小的樓房：拍張牀鋪設一張牀～躺臥睡觉**

**【樓上】lau- tsio- ①指樓房中地面以上的～層(跟“樓下”相對而言)：樓下有儂住，～無儂住 ②指樓房中某一層的上面一層：我住二層樓，伊住我～**

**【樓(底)下】lau- (?deiu-) ei- ①樓底的最下一層：～做車庫 ②指樓房的某層下面的一層：我倚伊～**

【樓梯】lau樓 hui梯 架設在樓房的兩層之間供人上下的設備，形狀像臺階

【樓梯腳】lau樓 hui梯 xia脚 樓梯的最下部  
|| “腳”的本字應是“敂”

【漏】lau漏 ①排水：開溝～水 ②漏斗，把液體或顆粒、粉末灌到小口的容器裏的器具：油～|用～漏醬油 ③用這種器具使液體等往下流：用漏～油

【漏水】lau漏 tui漏 把水排掉：開溝～

【漏猴】lau漏 kau猴 ①不整潔的；差而舊的（多指衣服）：穿個物衣服即～ ②（行為）不端莊；不守信用：太～，講話無算數

【老米】lau老 vi米 儲存時間長久的大米，這種米煮的飯味道欠佳：～煮飯無芳不香

【老爸】lau老 ba爸 ①老頭兒，年老的男子 ②迷信的人在靠近門的左邊牆上供奉的神，當地也叫老爸，神像上方寫“敬天香”三字

【老媽】lau老 ma媽 老年婦女 || 參見“姍嫗 tao娘（或 tou娘） nua娘”

【老大儂】lau老 tua大 na娘（或 ne娘） 老年人：好好照顧～|～行動艱難

【老爹】lau老 de爹 舊稱官員；官老爺：做～|～太太

【老花目】lau老 hue花 mak目 老花眼，年老的人由於眼球的調節能力減退而形成的視力缺陷

【老貨】lau老 hue货 年老的人（帶厭惡意）：兩個～指年老的父母無肯要讓伊去|坏那～幸災脾氣不好

【老婆】lau老 fo婆 妻子

【老婆外家】lau老 fo婆 huai外 ke家 妻子的娘家

【老相識】lau老 tio相 zhi識 早已相互認識或早已相互了解感情較深的人 || “識”的本字應是“八”

【老鬼頭】lau老 ku鬼 tau頭 ①年老的男子（帶厭惡意） ②妻子稱丈夫（用於年老的）

【老虎鉗】lau老 hou虎 xiama鉗 用來起釘子或夾斷鐵絲的鉗子

【老板】lau老 ?ba老 私營工商業的財產所有者 || 參見“東家 ?dou老 ke家”

【老板爹】lau老 ?ba老 ?de老 稱性格呆板的男子

【老板娘】lau老 ?ba老 nio娘 老板的妻子 || 參見“東家嫗 ?dou老 ke家 nin娘”

【老鄉】lau老 so老 指說官話的外地人，因為說官話的人在一起時，常用“老鄉”互稱 || “老”由陽去變為長入，“鄉”也由平聲變為長入，變調特殊

【老公】lau老 ko老 丈夫

【老同】lau老 ho老 舊時指結拜為兄弟的同年歲的人，多是青年以下的男子：認結拜～|兩個是～

【老灑（爹）】lau老 tiap老（?de老） 吝嗇的男子（多指成年以上的）

【□】lau老 冬天穿的較長的西式外衣，多用呢絨等製成：長～|呢～

## sau

【抄清楚】sau抄 se清 sui楚 講清，把底稿寫清楚

【操兵】sau操 ?biau兵 軍事操練：操場上有無數軍人～

【草蜢】sau草 mei蜢 蟑蜢，像蝗蟲，是危害禾、豆等植物的一種害蟲 || “蜢”此處讀長入調

- 【草笠】sau<sub>1</sub> lei<sub>1</sub> 草帽,用稻草編成 || 新派說“草帽”
- 【草索】sau<sub>1</sub> tor<sub>1</sub> 草繩 || 參見“麻索 muai<sub>1</sub> tor<sub>1</sub>”
- 【草稿】sau<sub>1</sub> kou<sub>1</sub> 初步寫出的文稿
- 【草席】sau<sub>1</sub> siu<sub>1</sub> 草編的席子
- 【草菜】sau<sub>1</sub> sai<sub>1</sub> 蔬菜的統稱:伊做仁事  
辦喜事買好多~ | 我室家儂多每日都食  
無少~
- 【草包】sau<sub>1</sub> ?baui<sub>1</sub> ●用稻草等編成的  
袋子 ●比喻沒有才能的人
- 【草頭】sau<sub>1</sub> hau<sub>1</sub> 漢字的偏旁之一,如  
“草苓蒼”等字的上部
- 【草頭結髮】sau<sub>1</sub> hau<sub>1</sub> kit<sub>1</sub> fakt<sub>1</sub> ①首  
婚;第一次結婚的(多用於女方):伊~個老公 ②首婚的妻子;大老婆 || ②項  
有時也說“頭婚妻 hau<sub>1</sub> hun<sub>1</sub> sia<sub>1</sub>”
- 【草寮】sau<sub>1</sub> liau<sub>1</sub> 用稻草或茅草搭的房  
子,可用於住人
- 【草房】sau<sub>1</sub> ?baui<sub>1</sub> 用稻草等搭的小屋,  
一般用於放農具等
- 【草綠】sau<sub>1</sub> liak<sub>1</sub> 像青草一樣綠而略黃  
的顏色
- 【沙沙】sau<sub>1</sub> sau<sub>1</sub> 象聲詞,形容風吹草  
木、下雨或小聲說話等的聲音:風透吹  
樹葉~ | 落雨~ | 講話聲~

### kau

- 【垢膚】kau<sub>1</sub> ket<sub>1</sub> 污垢,積在人體上的  
髒東西:身上生~
- 【高鼻塌目】kau<sub>1</sub> fi<sub>1</sub> hop<sub>1</sub> mak<sub>1</sub> ①高的  
鼻子凹入的眼睛 ●舊時稱西洋人 ||  
參見“番鬼 huaj<sub>1</sub> kui<sub>1</sub>”
- 【高鼻綠目】kau<sub>1</sub> fi<sub>1</sub> liak<sub>1</sub> mak<sub>1</sub> ①高的  
鼻子綠色的眼睛 ●舊時稱西方人
- || ②項參見“番鬼 huaj<sub>1</sub> kui<sub>1</sub>”
- 【高粱】kau<sub>1</sub> lio<sub>1</sub> 一年生草本植物,葉  
和玉米相似,但較窄,花序圓錐形,子  
實紅褐色。海口當地不種
- 【鉤腳】kau<sub>1</sub> xai<sub>1</sub> 暗中勾結(多指賭  
博):跋錢賭錢~食儂騙人 | “腳”的本字  
應是“骯”
- 【音半棉】kau<sub>1</sub> ?buai<sub>1</sub> miu<sub>1</sub> 棉花,棉桃中  
的纖維 || 新派說“棉花”
- 【膏藥】kau<sub>1</sub> io<sub>1</sub> 一種外用的中藥,用來  
貼在患處,可治癆癥、消腫痛等
- 【猴獮】kau<sub>1</sub> tui<sub>1</sub> 猴子,哺乳動物,種類  
很多,形狀略像人,身上有毛,灰色或  
褐色,有尾巴,行動靈活,好群居,口腔  
有儲存食物的頰囊,以果實、野菜、鳥  
卵和昆蟲為食物
- 【猴獮仔】kau<sub>1</sub> tui<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> ①小的猴子  
●對小孩的蔑稱
- 【猴獮形】kau<sub>1</sub> tui<sub>1</sub> heuj<sub>1</sub> ①猴子的臉  
●比喻臉瘦如猴子的人(帶輕蔑意):  
坏~無肯好好工作
- 【猴雄】kau<sub>1</sub> hiaj<sub>1</sub> 婦女對小孩的蔑稱:  
叫坏~來 | ~在家庭院子弄玩
- 【猴□】kau<sub>1</sub> keuj<sub>1</sub> 蟋蟀,一種昆蟲,觸角  
長,後腿粗大,善於跳躍,兩翅摩擦能  
發聲。吃植物的根、莖和種子,對農業  
有害
- 【猴目】kau<sub>1</sub> mak<sub>1</sub> 眨巴眼睛,表示鄙視  
或暗示:伊~去給我望,叫我搬別去
- 【猴目睛目】kau<sub>1</sub> mak<sub>1</sub> ni<sub>1</sub> mak<sub>1</sub> 挤眼  
兒,眨眼睛(向人示意):~叫儂搬講讓  
人別說| 做鬼做怪暗中搗鬼~
- 【九】kau<sub>1</sub> 數目
- 【九月初九】kau<sub>1</sub> vue<sub>1</sub> sou<sub>1</sub> kau<sub>1</sub> 重陽  
節,在農曆九月第九天,是傳統節日之

一，舊時在這一天有登高的風俗

**【九號】kau<sub>1</sub> ho<sub>1</sub>** ①表示第九的次序  
●指陽曆每個月的第九天

**【九十一】kau<sub>1</sub> tap<sub>1</sub> (或 təp<sub>1</sub>) it<sub>1</sub> (或  
?bit<sub>1</sub>) 數目** || 又讀成 kap<sub>1</sub> it<sub>1</sub> (或  
?bit<sub>1</sub>)，是“九十”的合音

**【九十】kau<sub>1</sub> tap<sub>1</sub> 數目**

**【狗】kau<sub>1</sub>** 哺乳動物，嗅覺和聽覺都很靈敏，毛有黃、白、黑等顏色。是一種家畜，有的可以訓練成警犬。家犬常用來看門防盜

**【狗仔】kau<sub>1</sub> kia<sub>1</sub>** 小狗兒，也指脫奶前的乳狗

**【狗牙】kau<sub>1</sub> yea<sub>1</sub>** ①狗的牙齒 ②犬齒，齒的一種，上下領各有兩枚，在門齒的兩側，齒冠銳利，便於撕裂食物

**【狗母】kau<sub>1</sub> yea<sub>1</sub>** 母狗

**【狗岫】kau<sub>1</sub> tiu<sub>1</sub>** 狗窩：狗母生出小狗～裏

**【狗公】kau<sub>1</sub> kaŋ<sub>1</sub>** 公狗

**【狗括】kau<sub>1</sub> kuak<sub>1</sub>** 小氣，不肯分東西給別人：即～分仔糊都無肯這麼小氣連一點兒麵糊都不肯給人家

**【韭菜】kau<sub>1</sub> sai<sub>1</sub>** 多年生草本植物，葉子細長而扁，花白色。是普通的蔬菜

**【到】kau<sub>1</sub>** ①達到某一點；到達：三點～海口 | 一號～三號放假 ②往：～鄉村去調查 ③用做動詞的補語，表示動作有結果：落～塗下掉到地上 | 去～公園  
④介詞，表示時間：～昨晡昨天止 || 訓讀字，本字不詳

**【到時到步】kau<sub>1</sub> tiu<sub>1</sub> kau<sub>1</sub> ?dou<sub>1</sub>** 到時候(用於責怪動作過慢)：車麼快要開嘍，～那才來去收拾行李

**【到歲】kau<sub>1</sub> hue<sub>1</sub>** 到規定的年齡：～去

學 | ~退休

**【到底】kau<sub>1</sub> ?doi<sub>1</sub>** 副詞。①用在問句裏，表示深究：他～回去無他到底回去了沒有？ | ~有偌多多少儂來報名？ ②畢竟：～是後生因年輕人有力

**【到肚】kau<sub>1</sub> ?dou<sub>1</sub>** 正經；像樣(多用於否定)：即大個儂共擎因弄這麼大的人跟小孩一起玩，～無像樣嗎？ | 伊買許多物～抑是乜他買的那些東西不像樣

**【到月】kau<sub>1</sub> kou<sub>1</sub>** ①滿一月：～領錢工資 | ~敲數結算賬目 ②到規定的月限：假期三月～嘍

**【到日】kau<sub>1</sub> zit<sub>1</sub>** 到規定的日期：請假～轉回去上班

**【到極】kau<sub>1</sub> kek<sub>1</sub>** 達到極點，用在形容詞後(多用於消極方面)：天熱～ | 伊灑～吝嗇極了

**【夠】kau<sub>1</sub>** 用在形容詞前面，表示程度高，相當於“真”：坏日頭～毒太陽光真強 | 坏夜夜晚～長 | 伊老公幸脾氣～好

**【夠喙】kau<sub>1</sub> sui<sub>1</sub>** 夠；足夠(多用於飲食、睡覺)：汝食～去無你吃夠了沒有？ | 我昨夜喫睡無～

**【夠道】kau<sub>1</sub> ?dau<sub>1</sub>** 周到；精到：照顧真～ | 招待～

**【夠工(夫)】kau<sub>1</sub> kaŋ<sub>1</sub> (hu<sub>1</sub>)** 致力於做某事；捨得花力氣做某事：伊～每日去接老婆 | 種花～每日沃澆兩次水

**【夠力】kau<sub>1</sub> lai<sub>1</sub>** 夠勁；勁頭十足：落雨即大嘍去望齊雨下得這麼大還去看瓊戲，真～ | 汝做工即～，到七點那轉才回去

**【厚】kau<sub>1</sub>** ①扁平物上下兩面之間的距離大：一板 | 一紙 | 墙唇～ ②厚度：大約有兩寸～ ③(利潤)大；(禮物價值)大：利～ | ～禮 ④多；繁：霧～ | 毛～ ⑤味

濃：酒～

【□】kau<sup>1</sup> ①(東西)久置在潮濕的地方：米～生菇發霉 ②(食物)較久地保持高溫：粥～爛|糜麼～一下飯要多燙一會兒 ③長時間地浸泡，使起變化：～肥漬肥|～草 ④放久變質：煙～|麵～

### xau

【摳】xau<sup>1</sup> 刮，用刀等貼着物體的表面移動，把物體表面上的某些東西去掉或取下來：～鼎鐵鍋底|～番葛番薯

【口】xau<sup>1</sup> 量詞。①用於細長圓筒形的東西：一～筆(墨、槍) ②用於鍋、缸等：一～鼎|一～缸 ③用於家庭的人數：全室全家五～儂

【口字旁】xau<sup>1</sup> tu<sup>1</sup> fang<sup>1</sup> 漢字的偏旁之一，如“吟哄喻”等字的左邊部分

【考試】xau<sup>1</sup> si<sup>1</sup> 考查知識或技能的一種方法，有口試、筆試、現場作業等方式

【考試場】xau<sup>1</sup> si<sup>1</sup> ?diou<sup>1</sup> 考場，考查知識或技能的場所

【考卷】xau<sup>1</sup> kin<sup>1</sup> 考試的卷子

【□□】xau<sup>1</sup> xau<sup>1</sup> 象聲詞，吃較硬的油炸的食物發出的聲音：哺嚨～吼嚨

### hau

【偷食】hau<sup>1</sup> tsia<sup>1</sup> ①偷吃 ②男女通奸

【偷鵝】hau<sup>1</sup> ko<sup>1</sup> ①偷偷地溜走：開會伊～去食茶 ②考試偷看：考試～要儂掠着被人抓住

【頭插】hau<sup>1</sup> sa<sup>1</sup> 舊時婦女插在頭上的首飾

【頭額】hau<sup>1</sup> hia<sup>1</sup> 頭頭

【頭帕】hau<sup>1</sup> fa<sup>1</sup> ①舊時老年婦女裹在

額頭上的長條形紡織物 ②頭巾，現代婦女裹頭的紡織品，指正方形的

【頭顱】hau<sup>1</sup> le<sup>1</sup> 頭，人身最上部：～癩|碰着～上||顱，此處讀[ε]韻

【頭(顱)痛】hau<sup>1</sup> (le<sup>1</sup>) hia<sup>1</sup> ①頭部疼痛：～無相着有病 ②比喻感到為難或討厭：即件事無做得通，真～

【頭(顱)昏】hau<sup>1</sup> (le<sup>1</sup>) hun<sup>1</sup> 頭暈；頭腦昏沉，眼花繚亂：～惡耐不舒服無坐得着不能坐

【頭家】hau<sup>1</sup> ke<sup>1</sup> 舊時稱商店老板或負責管理商店的人，現在也指一般的負責人：去問～，望伊肯無肯着他答應不答應|～叫我咋作怎麼做，我就咋作做

【頭尾】hau<sup>1</sup> vue<sup>1</sup> 本末，事情從頭到尾的經過，也泛指情況：無知即件事個～|我無知～講去伊不了解情況，就告訴他(本來不該告訴他)

【頭毛】hau<sup>1</sup> mo<sup>1</sup> 頭髮

【頭槽肉】hau<sup>1</sup> tou<sup>1</sup> hiok<sup>1</sup> 豬頭兩旁的肉||也稱“豬頭槽(肉) ?du<sup>1</sup> hau<sup>1</sup> tou<sup>1</sup> (hiok<sup>1</sup>)”

【頭笑面春】hau<sup>1</sup> si<sup>1</sup> min<sup>1</sup> sun<sup>1</sup> 眉開眼笑，臉上露出高興的樣子：今日今天有乜甚麼喜事，汝即～

【頭先】hau<sup>1</sup> tai<sup>1</sup> ①最早；首先：～登記|～報到 ②開始：～無知，後來那才知 ③第一(用於列舉事項)：～有學識，第二探要有膽量

【頭前】hau<sup>1</sup> tai<sup>1</sup> ①先；首先：汝唱～，我唱在後|我來～我先來，是最早個一個 ②前面：坐在我～|排隊排～

【頭胎】hau<sup>1</sup> hai<sup>1</sup> ①第一胎的：～仔 ②第一胎生下的孩子：是～，無是二胎|生一個～，後來無生

- 【頭紐】hau<sup>1</sup> nau<sup>1</sup> 秤桿上第一條秤紐
- 【頭路】hau<sup>1</sup> lou<sup>1</sup> ①工作：無乜沒有甚麼～好做 ②物件：東西：坏爸爸買乜～回你爸爸買甚麼東西回來？ ③錢：過年大姊哥姐夫分俵多多少～去給汝
- 【頭手貨】hau<sup>1</sup> siu<sup>1</sup> hue<sup>1</sup> 第一手的貨物；第一次的貨物
- 【頭眩】hau<sup>1</sup> hin<sup>1</sup> 頭昏
- 【頭眩目暗】hau<sup>1</sup> hin<sup>1</sup> mak<sup>1</sup> am<sup>1</sup> 頭昏眼花：伊～便躺在牀上
- 【頭婚妻】hau<sup>1</sup> hun<sup>1</sup> si<sup>1</sup> 舊時指大老婆
- 【頭髻】hau<sup>1</sup> tai<sup>1</sup> 婦女的髻的統稱
- 【頭鱗】hau<sup>1</sup> lan<sup>1</sup> 頭皮上脱落的碎屑
- 【頭頂】hau<sup>1</sup> ?deŋ<sup>1</sup> 頭的頂部
- 【頭形】hau<sup>1</sup> heŋ<sup>1</sup> 容貌；相貌：～好，性情寬和溫和|坏炸田那個女孩～生得好落。長得漂亮
- 【頭(一)名】hau<sup>1</sup> (it<sup>1</sup>) mia<sup>1</sup> 第一名(多指考試名次)：考試得～|榜上～
- 【頭一圍】hau<sup>1</sup> it<sup>1</sup> kia<sup>1</sup> =【頭胎圍】hau<sup>1</sup> hai<sup>1</sup> kia<sup>1</sup> 第一胎生的小孩
- 【頭角鬚】hau<sup>1</sup> kak<sup>1</sup> taŋ<sup>1</sup> 鬚鬚，梳在頭頂兩旁的鬚
- 【頭殼】hau<sup>1</sup> xaki<sup>1</sup> 腦袋
- 【頭殼髓】hau<sup>1</sup> xaki<sup>1</sup> sue<sup>1</sup> 腦髓
- 【頭殼頂】hau<sup>1</sup> xaki<sup>1</sup> ?deŋ<sup>1</sup> 腦袋的頂端
- 【頭(一)日】hau<sup>1</sup> (ziaki<sup>1</sup> 或 it<sup>1</sup>) zit<sup>1</sup> 第一天：我～無成來，第二日那來
- 【頭飾】hau<sup>1</sup> tek<sup>1</sup> 首飾，指戴在頭上的裝飾品
- 【吼】hau<sup>1</sup> 鳴；響：公～雷鳴|鑼鼓～
- 【敲】hau<sup>1</sup> ①把包着或綁着的東西解開：～炮仗|～包袱|～索繩子 ②把東西放在液體中使溶解：～糖水|～紅粉 ③嘆：～氣 || 集韵厚韵他口切：“展也”

- 【敲茶】hau<sup>1</sup> ?dəŋ<sup>1</sup> 泡茶：～配餅|～食渴解渴
- 【敲咖啡】hau<sup>1</sup> koŋ<sup>1</sup> ?biŋ<sup>1</sup>(或 viŋ<sup>1</sup>) 沖咖啡，在咖啡裏加開水使溶解
- 【敲水】hau<sup>1</sup> tuŋ<sup>1</sup> 把東西放水中使溶解：用鹽～食
- 【敲開】hau<sup>1</sup> xuia<sup>1</sup> 解開：～布袋|～來望
- 【敲氣】hau<sup>1</sup> xuin<sup>1</sup> 嘆氣：伊心悶愁坐着～
- 【套】hau<sup>1</sup> 量詞，用於成組的事物：～～籐椅(冊、家具、制度) ○另見 ho<sup>1</sup>
- 【透】hau<sup>1</sup> ①(風)吹；被風吹：～東風|風～瀟涼涼快|生病無用不要倚站外～風 ②冒着…：無拍傘打傘～雨着去冒者雨去
- 【透雨】hau<sup>1</sup> hou<sup>1</sup> ①被雨淋：～會生病 ②冒雨：～去街上街沃澆一身|～望齊冒雨看瓊戲
- 【透風】hau<sup>1</sup> huang<sup>1</sup> 颶風；吹風：海上～大|今旦透乜風今天颶甚麼風？
- 【後生仔】hau<sup>1</sup> teŋ<sup>1</sup> kia<sup>1</sup> =【後生儂】hau<sup>1</sup> teŋ<sup>1</sup> naŋ<sup>1</sup> 青年男子(也說“青年仔 seŋ<sup>1</sup> hiŋ<sup>1</sup> kia<sup>1</sup>”)
- 【後生後罔】hau<sup>1</sup> teŋ<sup>1</sup> hau<sup>1</sup> kia<sup>1</sup> 年紀很輕的男子：～嘍驚寒
- 【後枕膀】hau<sup>1</sup> tsim<sup>1</sup> ?boŋ<sup>1</sup> 脖子的後部

## ŋau

- 【噏□】ŋau<sup>1</sup> git<sup>1</sup> 嘮明(帶慍色)：即件事做伊真氣使他真牛氣，伊～好久|有乜就講清楚，緩即作這麼～ || 參見“□□ŋom<sup>1</sup> niau<sup>1</sup>”
- 【□】ŋau<sup>1</sup> 鉤上；鉤着：～坏鉤上鉤在鉤子上|兩儂手～手行

## au

- 【殴】au<sup>1</sup> 用棍棒擊：～棍去坏狗把那個

狗打了一棍子

【喉大】au- ?dua<sub>1</sub> 惡心；有要嘔吐的感覺：伊無相着患病～想吐。

【喉嚨】au- ue<sub>1</sub> 乾嚨，要吐又吐不出來

【漚】au- ①長時間地浸泡，使起變化：  
～肥 ②魚、蝦等變質：魚～|蝦～ ③物久變壞(多指木、竹、鐵等)：柴～|竹～  
|牀～|鐵窗～|鐵

【漚魚】au- hu<sub>1</sub> 不新鮮的魚

【漚雨】au- hou<sub>1</sub> 連陰雨，接連多日陰雨：天～好久，室裏房子裏面潮濕

【懊性】au- te<sub>1</sub> 執拗而不講道理的性格：～個儂無嬌不要參插伊和他交往

【懊硬】au- ye<sub>1</sub> 硬要：～押我共伊去硬要我跟他去|叫伊嬈做伊～做

【懊爹】au- tsiau<sub>1</sub> ?de<sub>1</sub> 性格強硬的男子

【懊種】au- tsiau<sub>1</sub> 態度強硬，蠻不講理：  
汝坏老公～惡講話|伊～無買喙頭去  
伊不給他買零食就恩塗下就躺在地上(要賴)

【後】au- ①放在名詞後面，表示在某事物之後：室房子～|領領子～ ②放在動詞後面，表示在某個動作之後：散步～  
|落班下班～

【後邊】au- ?bi<sub>1</sub> 後面：樓～種椰子樹|  
其他問題等～補充寫

【後年】au- hi<sub>1</sub> 明年的明年

【後庭】au- ?dia<sub>1</sub> 正房後面的院子

【後半夜】au- ?buai<sub>1</sub> me<sub>1</sub> ⇨【下半夜】  
ei<sub>1</sub> ?buai<sub>1</sub> me<sub>1</sub> ||“夜”的本字應是“冥”

【後旰】au- kua<sub>1</sub> 下一次；對話後的某時：～有即種讓汝合我買一個|～我麼  
去就拍電話去汝

【後爸】au- ?ba<sub>1</sub> 繼父

【後下】au- ei =【後次】au- si<sub>1</sub> 下一次：～輪到汝值班|路太遠汝無用去，  
～有即種布我共汝買

【後截肉】au- tse<sub>1</sub> hiok<sub>1</sub> 供食用的豬靠近後腿的肉

【後廊】au- lo<sub>1</sub> 正房大廳隔為前後兩部分，後部分較窄稱後廊

【後母】au- mai<sub>1</sub> 繼母

【後母囝】au- mai<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 後妻生的子女

【後來】au- lai<sub>1</sub> 指過去某一時間之後的時間：伊～無有來信

【後門】au- mui<sub>1</sub> ①房子或院子後面的門 ②比喻通融的、舞弊的途徑：走～

【後腿】au- huia<sub>1</sub> ①牛、豬等長在身體後部的兩條腿 ②特指供食用的豬的後腿：～肉

【後腦】au- nau<sub>1</sub> 腦的後部，也指後腦勺子

【後腦殼】au- nau<sub>1</sub> xaki<sub>1</sub> 後腦勺兒

【後枕脖】au- tsim<sub>1</sub> ?bo<sub>1</sub> 脖頸兒

【後進室】au- tsin<sub>1</sub> siu<sub>1</sub> 平房的一宅之內分成前後幾排的後一排||也叫“後進”。“室”是訓讀字，本字待考

【後輪】au- lun<sub>1</sub> ①車後面的輪子 ②用於輪換的下一次，也泛指下一次：即輪到汝，～到我|～有合汝買下回有了就替你買

【後日】au- zit<sub>1</sub> 後天，明天的明天：今日無來，～那來今天不來，後天才來

【後日白】au- zit<sub>1</sub> ?bo<sub>1</sub> ①後天早上 ②特指後天：中午我在室家等汝

【奧塞】au- sain<sub>1</sub> (球)出界綫||英語 outside 的音譯詞

## iau

## ?biau

【表弟】?biau<sub>1</sub> ?di<sub>4</sub> 年紀比自己小的父親的姐妹的兒子，或年紀比自己小的母親的兄弟姐妹的兒子

【表姊妹】?biau<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> mues<sub>1</sub> 跟父親的姐妹的女兒的親戚關係，或跟母親的兄弟姐妹的女兒的親戚關係

【表兄】?biau<sub>1</sub> hia<sub>4</sub> 年紀比自己大的父親的姐妹的兒子，或年紀比自己大的母親的兄弟姐妹的兒子 || 也稱表哥，面稱“阿兄 a<sub>4</sub> hia<sub>4</sub>”

【表兄弟】?biau<sub>1</sub> hia<sub>4</sub> ?di<sub>4</sub> 跟父親的姐妹的兒子的親戚關係，或跟母親的兄弟姐妹的兒子的親戚關係

【表汗】?biau<sub>1</sub> kua<sub>4</sub> 發汗，(用藥物等)使身體出汗：食藥落去下去～出就好 | 身上表好多汗

【表姐】?biau<sub>1</sub> tsai<sub>4</sub> 年紀比自己大的父親的姐妹的女兒，或年紀比自己大的母親的兄弟姐妹的女兒 || 面稱“阿姐 a<sub>4</sub> tsai<sub>4</sub>(或 a<sub>4</sub> tsai<sub>1</sub>)”

【表妹】?biau<sub>1</sub> mues<sub>1</sub> 年紀比自己小的父親的姐妹的女兒，或年紀比自己小的母親的兄弟姐妹的女兒

【表嫂】?biau<sub>1</sub> tou<sub>4</sub> 表兄的妻子 || 面稱“阿嫂 a<sub>4</sub> tou<sub>4</sub>”

## fiau

【漂白】fiau<sub>1</sub> ?be<sub>4</sub> 用漂白粉等漂洗，使本色或帶顏色的纖維、織品等呈白色

或變得更白：～布 | 把紗～

## ?diau

【叼】?diau<sub>1</sub> ①用嘴夾住：貓鷹老鷹～鵝仔小鳥 ②私自拿走(含貶意)：底個誰～我多物去我那些東西

【條】?diau<sub>1</sub> 量詞。①用於長條形物：一～街(路、巷、弄) | 一～溪(河、江、溝、橋) | 一～索(紗、帶、鞭) | 一～衫上衣(褲、面帕、披帕) | 一～瓜(絲瓜、刺瓜) | 一～棍(杆、樹桿) | 一～煙(油煙肥皂) | 一～蛇(毛蟲、塗蠅、鱈) ②用於人體：一～命 | 一～心 ③用於某些抽象事物：十一罪狀(消息、新聞、出路、意見、規定) || 棍、樹桿、索、鞭等也說“枝 kia<sub>4</sub>”和“支 kia<sub>4</sub>”，蛇、毛蟲、塗蠅等也說“隻 tsiak<sub>1</sub>”

【條直】?diau<sub>1</sub> ?dit<sub>4</sub> ⇨【白直】?be<sub>4</sub> ?dit<sub>4</sub>

【吊】?diau<sub>1</sub> 量詞，掛，串，用於掛起來的或成串的東西：一～炮仗 | 一～鎖匙 | 一～葡萄

【吊祭】?diau<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> 吊喪並祭奠死者

【吊籃】?diau<sub>1</sub> lau<sub>1</sub> 吊掛的籃子，多用來盛食物

【吊脰】?diau<sub>1</sub> ?dau<sub>4</sub> 上吊，用繩子吊在高處套着脖子自殺

## tiau

【消蝕】tiau<sub>1</sub> ti<sub>4</sub> ①消滅：刀石磨刀石～ | 柴刀～ ②損耗，貨物由於自然原因(如

- 物理變化和化學變化)或運輸而造成的消耗損失:貨～無足數
- 【消食】tiau<sub>1</sub> tsiau<sub>1</sub> 幫助消化:食酸物～
- 【消夜】tiau<sub>1</sub> mei<sub>1</sub> 夜宵兒,夜裏吃的酒食、點心等||現多說“夜餐 mei<sub>1</sub> san<sub>1</sub>”。 “夜”的本字應是“冥”
- 【消心】tiau<sub>1</sub> tim<sub>1</sub> 消遣;消閑解悶:幾儂坐在家庭院子講笑～
- 【消瘦】tiau<sub>1</sub> taru<sub>1</sub> (身體)變瘦||“瘦”的本字應是“瘠”
- 【小緣旁】tiau<sub>1</sub> tia<sub>1</sub> fang<sub>1</sub> 漢字偏旁之一,如“絞紅縫”等字的左邊部分
- 【小暑】tiau<sub>1</sub> sua<sub>1</sub> 二十四節氣之一,在7月6、7或8日
- 【小病】tiau<sub>1</sub> ?ben<sub>1</sub> 輕微的病:是～,無相干不要緊
- 【小雪】tiau<sub>1</sub> ten<sub>1</sub> 二十四節氣之一,在11月22日或23日
- 【小望】tiau<sub>1</sub> mo<sub>1</sub> 小看;看輕:無用不要～即件事
- 【小小】tiau<sub>1</sub> tiau<sub>1</sub> 稍微;略:～動就落|稍微動～動就掉下來|～提下稍微提示一下我就知
- 【小滿】tiau<sub>1</sub> mang<sub>1</sub> 二十四節氣之一,在5月20、21或22日
- 【小寒】tiau<sub>1</sub> haŋ<sub>1</sub> 二十四節氣之一,在1月5、6或7日
- 【小澀】tiau<sub>1</sub> tap<sub>1</sub>(或 tiap<sub>1</sub>) ⇨【細澀】tai<sub>1</sub> tiap<sub>1</sub>
- 【數】tiau<sub>1</sub> ①數目 ②天注定:天～(迷信) ③查點;計算:～～～倍多多少叢櫟樹|按從五～到五十 ④賬,關於貨幣、貨物出入的記載:搭記～|查～ ⑤債:欠～|還～
- 【數單】tiau<sub>1</sub> ?dua<sub>1</sub> 賬單,記載貨幣、貨

物出入事項的單子

【數尾】tiau<sub>1</sub> vue<sub>1</sub> 賬目中餘下的數目:還清～

【數簿】tiau<sub>1</sub> fou<sub>1</sub> 賬簿;賬本

【數念】tiau<sub>1</sub> niam<sub>1</sub> ①絮絮叨叨,形容說話囉唆:整日～|甲暗一天到晚絮絮叨叨|～來～去儂無知人家難道不知道 ②掛念(多用於否定):即大個儂這麼大的人出門何必去～伊 ③說起(多用於否定):無情無義個儂去～伊作也別說他了

【數房】tiau<sub>1</sub> ?baŋ<sub>1</sub> 賬房,舊時企業單位中或地主、資本家家中管理銀錢貨物出入的處所

【數日】tiau<sub>1</sub> mak<sub>1</sub> 賬日

## niau

【□】niau<sub>1</sub> 動作緩慢;做事慢慢來:做事真～|即～,半日無起得身半天不能動身

【□】niau<sub>1</sub> 傻氣:伊奸困見～～他的孩子看起來很傻氣|坐着形面容～～

【皺】niau<sub>1</sub> ①物體表面上因收縮或揉弄而形成的凸凹不平:～痕|太～ ②起皺紋:老皮～嘍||訓讀字,本字不詳

【皺耳】niau<sub>1</sub> bi<sub>1</sub> 木耳,菌的一種,生長在腐朽的樹幹上,形狀如人耳,黑褐色,膠質,外面密生柔軟的短毛。可供食用

【皺痕】niau<sub>1</sub> hun<sub>1</sub> 皺紋

【貓】niau<sub>1</sub> 哺乳動物,面部略圓,軀幹長,耳殼短小,眼大,瞳孔的大小隨光線強弱而變化,四肢較短,掌部有肉墊,行動敏捷,善跳躍,能捕鼠,毛柔軟,有黑、白、黃、灰褐等色||單獨用時,有時也說成“niau”

【貓母】niau<sub>1</sub> voi<sub>1</sub> 母貓

- 【貓使】niau1 tai1 指人死(含輕蔑意):  
伊坏老婆～嘍
- 【貓頭鷹】niau1 hau1 egi1 鳥,身體淡褐色,多黑斑,頭部有角狀的羽毛,眼睛大而圓,面部似貓形,晝伏夜出,吃鼠、麻雀等小動物,對人類有益
- 【貓鼠】niau1 siu1 老鼠,多指家鼠
- 【貓鼠屎】niau1 siu1 tai1 老鼠屎
- 【貓鼠信】niau1 siu1 tin1 破礮,一種白色(或黃色紅色)粉末,毒性很强,可做殺蟲滅鼠藥
- 【貓公】niau1 kaŋ1 公貓
- 【貓鷹】niau1 egi1 老鷹,猛禽,嘴藍黑色,上嘴彎曲,腳強健有力,趾有銳利的爪,翼大善飛,吃蛇、鼠、魚和其他鳥類
- 【□】niau1 走路身體左右搖晃:行路～
- 【擎】niau1 小||參見“細①②③ tai1”
- 【擎時(候)】niau1 ti1 (hau1) ⇨【細時(候)】tai1 ti1 (hau1)
- 【擎子】niau1 ts1 個子小(指婦女):老婆～無大個個子不大 ○另見 niau1 ts1
- 【擎子】niau1 ts1 ●(嬰兒)弱小:伊生坏困～～他生的那個小孩很弱小 ●(顆粒)細小:即粒玉即這麼～||“子”此處讀長入調 ○另見 niau1 ts1
- 【擎事】niau1 si1 ⇨【細事】tai1 si1
- 【擎年】niau1 hi1 ⇨【細年】tai1 hi1
- 【擎姨嬪】niau1 iŋ1 xiaŋ1 ⇨【細姨嬪】tai1 iŋ1 xiaŋ1
- 【擎姨】niau1 iŋ1 排行最小的姨母
- 【擎舅爹】niau1 ku1 ?de1 ⇨【細舅爹】tai1 ku1 ?de1
- 【擎舅嬪】niau1 ku1 xiaŋ1 ⇨【細舅嬪】

- tai1 ku1 xiaŋ1
- 【擎(腳)腿】niau1 (xai1) hui1 ⇨【細(腳)腿】tai1 (xai1) hui1 ||“腳”的本字應是“散”
- 【擎名】niau1 mia1 ⇨【細名】tai1 mia1
- 【擎鼎】niau1 ?dia1 ⇨【細鼎】tai1 ?dia1
- 【擎聲】niau1 tia1 小聲:～講,嫌大聲攬耳||有時也可以说“細聲 tai1 tia1”
- 【擎車】niau1 sia1 ⇨【細車】tai1 sia1
- 【擎囡】niau1 kia1 ● ⇨【細囡】tai1 kia1 ●小的兒子:許個是大囡大兒子,即個是～
- 【擎囡指】niau1 kia1 tai1 小孩;小孩兒(含厭惡意):～麼要來跋錢賭博,一定輸光光!伊是～,識乜僅甚麼?
- 【擎囡幸】niau1 kia1 heŋ1 孩子氣,孩子的脾氣:～動無動就發惱生氣
- 【擎病】niau1 ?be1 ⇨【細病】tai1 ?be1
- 【擎輩】niau1 ?be1 ⇨【細輩】tai1 ?be1
- 【擎腸】niau1 ?do1 ⇨【細腸】tai1 ?do1
- 【擎刀】niau1 ?do1 ⇨【細刀】tai1 ?do1
- 【擎牀】niau1 sou1 ⇨【細牀】tai1 sou1
- 【擎號】niau1 ho1 ⇨【細號】tai1 ho1
- 【擎轎車】niau1 kio1 sia1 小型的轎車||也叫“車仔 sia1 kia1”和“細轎車 tai1 kio1 sia1”
- 【擎排】niau1 ?bai1 位置在右邊||參見“細排 tai1 ?bai1”
- 【擎個】niau1 kai1 ⇨【細個】tai1 kai1
- 【擎街(路)】niau1 koi1 (lou1) 小的街道
- 【擎鷄】niau1 koi1 小的鷄,比一般的大

- 鷄小 || 有時也叫“細鷄 tɕiɿ kəi”。剛孵出的叫“鷄仔 kəi kiai”
- 【擎鞋】niau ɿi ↗ tsiau ↗ 〔細鞋①〕 tɕiɿ tsiau ↗
- 【擎門】niau mui ↗ 〔細門〕 tɕiɿ mui ↗
- 【擎電】niau taui ↗ 〔細電①〕 tɕiɿ taui ↗
- 【擎老婆】niau lau-fou 小老婆 || 參見“細姪 tɕiɿ nin”
- 【擎數】niau tiau ↗ 〔細數②〕 tɕiɿ tiau ↗
- 【擎炸姑圓】niau tou-(或 ta-) rəu kiai ↗ 〔細炸姑圓〕 tɕiɿ tou-(或 ta-) rəu kiai ↗
- 【擎路】niau ləu ↗ 〔細路〕 tɕiɿ ləu ↗
- 【擎老弟】niau təi ↗ rəu ↗ 〔細老弟〕 tɕiɿ təi ↗ rəu ↗
- 【擎姑】niau kəu 丈夫最小的妹妹
- 【擎姑姪】niau kəu lau ↗ 〔細姑姪〕 tɕiɿ kəu xiau ↗
- 【擎月】niau ləu ↗ 〔細月〕 tɕiɿ ləu ↗
- 【擎雨】niau həu ↗ 〔細雨〕 tɕiɿ həu ↗
- 【擎手仔】niau siu kiai ↗ 〔細手仔〕 tɕiɿ siu kiai ↗
- 【擎室】niau siu 小的房屋 || “室”是訓讀字，本字待考
- 【擎陣雨】niau tuni həu ↗ 〔細陣雨〕 tɕiɿ tuni həu ↗
- 【擎孫】niau tuni ↗ 〔細孫〕 tɕiɿ tuni ↗
- 【擎房】niau ɿbaŋ ↗ 〔細房①〕 tɕiɿ ɿbaŋ ↗
- 【擎班】niau ɿdəŋ ↗ 〔細班〕 tɕiɿ ɿbaŋ ↗
- 【擎叢】niau tang ↗ 〔細叢〕 tɕiɿ tang ↗

- 【擎種】niau tsiaŋ ↗ 〔細種〕 tɕiɿ tsiaŋ ↗
- 【擎風】niau huang ↗ 〔細風〕 tɕiɿ huang ↗
- 【擎叔爹】niau tsip ↗ ɿdei ↗ 〔細叔爹〕 tɕiɿ tsip ↗ ɿdei ↗
- 【擎粒】niau liap ↗ 〔細粒〕 tɕiɿ liap ↗
- 【料】liau ❶指有學識，有知識：伊肚裏有～ ❷畫；隨便塗畫：嬌用筆～牆
- 【料味】liau vi ↗ 作料，烹調或醃製食物時用來添加滋味的油、鹽、醬、醋和香料等：放～落肉炕內裏放上香料等久煮
- 【綴】liau 用繩子等綴在物體上，再打上結：用索繩子～箱 |～牛樹上把牛拴在樹上 || 今讀陰平
- 【寮】liau ❶用草蓋頂的小屋，舊時也用於住人：草～ ❷飼養家禽、牲畜的矮小的草棚：鷄～ | 鴨～
- 【了】liau ❶完；沒有：柴～去嘍柴已燒完了 | 信紙～嘍，無有嘍 ❷用在動詞後表示動作完畢、結束：工作～去嘍活已幹完了 | 菜食～無剩 ❸放在動詞之後，跟“得、無”連用，表示“能…完”、“不能…完”：做得～ | 食無～ | 衫褲衣服洗無得～ 不能洗完
- 【了了】liau liau ❶完；淨盡；一點兒不剩：食～ | 漏～ ❷用在形容詞後，表示程度高，相當於“極”（多用於不良的行為或性格）：伊乜事嘍做他甚麼壞事都做，壞～
- 【廖架】liau kei (做事)敏捷勤快；能幹（多指年青女子）：汝坏炸团你的女兒真～ | 伊腳輕手快手腳勤快～

【料定】liau<sup>1</sup> ?dia<sup>1</sup> 帶有肯定性的猜測：～伊不會問汝 | 我～天即幾日麼將寒，信無？

【鶴哥】liau<sup>1</sup> ko<sup>1</sup> 八哥。鳥，羽毛黑色，頭部有羽冠，能模仿人說話的某些聲音 || 鶴，廣韻笑韵力照切，此處讀長入調

### tsiau

【招牌】tsiau<sup>1</sup>(或 tsio<sup>1</sup>) ?bai<sup>1</sup> 掛在商店門前的牌子，寫明商店的名稱或經售的貨物，作為商店的標志。現在也用於比喻：大學～好覓工作

【招待】tsiau<sup>1</sup> ?dai<sup>1</sup> 對賓客或顧客表示歡迎，並給以應有的待遇：～貴客

【招待員】tsiau<sup>1</sup> ?dai<sup>1</sup> zuan<sup>1</sup> 指飯館、茶館、酒店中的招待人員

【招料】tsiau<sup>1</sup> liau<sup>1</sup> = 〔芳料〕 fang<sup>1</sup> liau<sup>1</sup> 五香，指花椒、八角、桂皮、丁香花蕾、茴香子五種調味的香料

【□】tsiau<sup>1</sup> ①整齊；均勻：秧出～出齊喫 | 撈粥～把粥攪拌一下使均勻 ②遍；普遍：到帶間～到處都問遍了，無有即種寒天衫和裏的上衣賣 ③常；經常：伊～來我室家坐 || 也可用重疊式，表示強調

【□匀】tsiau<sup>1</sup> zun<sup>1</sup> 均勻：沃水～ | 色彩無～

【烏】tsiau<sup>1</sup> 泛指除家禽以外的鳥類，如麻雀、燕子、鷹、駝鳥等

【鳥】tsiau<sup>1</sup> 男性生殖器(多指小孩的) || 成年人的多說“□ te<sup>1</sup>”。也作“屨”

【鳥仔】tsiau<sup>1</sup> kia<sup>1</sup> 小鳥

【鳥仔噏】tsiau<sup>1</sup> kia<sup>1</sup> sui<sup>1</sup> 稱喜歡說話的人(多指青少年人)：坏～講話無識厭不知討厭

【鳥母】tsiau<sup>1</sup> voi<sup>1</sup> 雌鳥

【鳥岫】tsiau<sup>1</sup> tui<sup>1</sup> 鳥巢

【鳥公】tsiau<sup>1</sup> kap<sup>1</sup> 雄鳥

【皺眉】tsiau<sup>1</sup> vai<sup>1</sup> 眉起眉頭

【照】tsiau<sup>1</sup> 介詞，依；按照：～你看底種哪種布好 | ～尺寸大小剪

【照直】tsiau<sup>1</sup> ?dit<sup>1</sup> 按照原來的情況說或做：～認出家己自己個錯 | ～做工無調去帶別處

【烏夜】tsiau<sup>1</sup> me<sup>1</sup> 麻雀。鳥，頭圓，尾短，翅膀短小，不能遠飛，善於跳躍 || “烏”此處讀長入調

### siau

【抄】siau<sup>1</sup> 亂翻：一物東西 | 一衫褲衣服

【抄室】siau<sup>1</sup> siu<sup>1</sup> 抄家：公安局派儀～ || “室”是訓讀字，本字待考

【抄游抄擗】siau<sup>1</sup> ziu<sup>1</sup> siau<sup>1</sup> naki<sup>1</sup> 翻得很亂；翻得一塌糊塗：坏那個箱～去 | 煙即麼這麼～

【抄游游】siau<sup>1</sup> ziu<sup>1</sup> ziu<sup>1</sup> (把東西)翻得很亂：房裏～ | 到帶到處～

【小姐姑娘】siau<sup>1</sup> tsen<sup>1</sup> ku<sup>1</sup> niang<sup>1</sup> 稱呼年青的女子(含貶意)：汝即個～叫都無應叫你都不回答

【朝百】siau<sup>1</sup> ?ba<sup>1</sup> ①過分操心：即大個儀這麼大的人出門汝～伊作乜幹嗎？ ②不停地催促：伊無想去，汝整日～伊去

【朝板】siau<sup>1</sup> ?ba<sup>1</sup> 笏，古代朝臣面君時手中所拿的狹長的板子，用玉、象牙等製成，上面可以記事，以便陳奏

【潮白】siau<sup>1</sup> ?be<sup>1</sup> 用潮州菜種種出來的白菜叫潮白

【臭】siau<sup>1</sup> ①(氣味)難聞(跟“芳”相對)：屎～ | 汗氣～ ②惹人厭惡的：～名

- | ~ 幸脾氣 ❶用在某些動詞和形容詞後，表示程度高：要被儂罵～去被人罵得很利害 | 坏物法～甲那家伙壞極了
- 【臭炭】siau<sub>1</sub> huai<sub>1</sub>** 尿臊：尿～
- 【臭青】siau<sub>1</sub> sei<sub>1</sub>** ❶綠葉植物所帶的一種特殊的氣味：菜無熟菜沒煮熟～ ❷泛指野生灌木：砍～
- 【臭火】siau<sub>1</sub> hue<sub>1</sub>** (食物)焦糊的氣味  
|| 略帶焦的氣味說“臭火” □ siau<sub>1</sub> hue<sub>1</sub> lai<sub>1</sub>
- 【臭火□】siau<sub>1</sub> hue<sub>1</sub> lai<sub>1</sub>** 見“臭火”
- 【臭屎】siau<sub>1</sub> tai<sub>1</sub>** ❶糞便的氣味 ❷用在某些形容詞後，表示程度高(用在不好的方面)：笨～ | 幸怯～脾氣很壞
- 【臭酸】siau<sub>1</sub> tu<sub>1</sub>** (食物)變酸的氣味：湯～ | 飲米湯～ | 菜～
- 【臭氣】siau<sub>1</sub> xui<sub>1</sub>** 臭；發臭：物食食物放久會～ | 被套無洗有仔有些～
- 【臭□】siau<sub>1</sub> kau<sub>1</sub>** 香煙、米、麵等經久變質的氣味：煙～ | 米～
- 【臭肴】siau<sub>1</sub> hiau<sub>1</sub>** 飯、菜等變質而發出酸臭味：飯～ | 菜～ | 湯～
- 【臭蘇】siau<sub>1</sub> tou<sub>1</sub>** 魚蝦變質後發出的臭味：魚過夜～嘍
- 【臭塗】siau<sub>1</sub> hou<sub>1</sub>** 臭泥士的氣味：即條魚洗無澈不乾淨有仔有些～
- 【臭□】siau<sub>1</sub> nom<sub>1</sub>** 蝦醬變質後產生的氣味
- 【臭□】siau<sub>1</sub> om<sub>1</sub>** 鹹菜變質後產生的氣味
- 【臭臍】siau<sub>1</sub> hin<sub>1</sub>** ❶⇒【臍】 hin<sub>1</sub> ❷狐臭：胛脰夾腋齊～
- 【臭丸】siau<sub>1</sub> zuang<sub>1</sub>** 樟腦丸；衛生球
- 【臭腥】siau<sub>1</sub> teg<sub>1</sub>** 臭魚蝦等難聞的氣味：魚～ | 摸魚做手～摸了魚使手有臭腥氣

**【臭顎】siau<sub>1</sub> yaki<sub>1</sub>** 動物腐爛後發出的惡臭

**【臭益】siau<sub>1</sub> eki<sub>1</sub>** 花生油放久變質了的氣味：油～

## kiau

**【交代】kiau<sub>1</sub> pdai<sub>1</sub>** ❶把經手的事務移交給接替的人：～工作 | ～任務 ❷囑咐：上級～我查清楚即個問題 ❸把事情和意見向有關的人說明；把錯誤或罪行坦白出來：～政策 | ～問題

**【交關】kiau<sub>1</sub> kuang<sub>1</sub>** ⇒【幾十時】 kui<sub>1</sub> top<sub>1</sub> ti<sub>1</sub>

**【交合】kiau<sub>1</sub> kap<sub>1</sub>** 交游；交往；相處：伊～好多朋友 | 在室共兄弟～無和在家裏跟兄弟不能和睦相處

**【餃子】kiau<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub>** 一種麵食，半圓形，有餡兒

**【攪】kiau<sub>1</sub>** ❶攪拌(多用於粉狀的東西)：～麵粉 | ～米粞 ❷吵；吵鬧：嬌即作別這麼大聲～ | 汽車～，無瞓得着睡不着

**【攬耳】kiau<sub>1</sub> hi<sub>1</sub>** ❶吵；吵鬧：孽因小孩啼～ | 發電機吼響～ ❷表示不相信對方的話：嬌來～，我無相信

**【較顎】kiau<sub>1</sub> yaki<sub>1</sub>** ⇒【訶顎】 ai<sub>1</sub> yaki<sub>1</sub>

## xiau

**【蹠】xiau<sub>1</sub>** 彎曲；使彎曲：鐵紗鐵線～；拗～折起使彎曲

**【蹠腳】xiau<sub>1</sub> xai<sub>1</sub>** 蹤起二郎腿：坐着～食煙抽煙 || “腳”的本字應是“骭”

**【蹠尾】xiau<sub>1</sub> vue<sub>1</sub>** 蝎子，一種節肢動物，口部兩側有一對螯，胸部有四對腳，前腹部較粗，後腹部細長，末端有

毒鉤。中醫可入藥

【蹣曲】xiau<sub>1</sub> xiak<sub>1</sub> 縱曲：山路太～ | 毛髮～

【竅】xiau<sub>1</sub> ①法子；竅門：想～ | △僥幸才調能力、才幹，鷄靠腳爪，辦事靠～ ②心機；計謀：無知伊個～昨作怎麼想

### hiau

【挑】hiau<sub>1</sub> 亂翻：～箱 | ～一室物把…屋子的東西翻得亂七八糟

【挑游挑揜】hiau<sub>1</sub> ziu<sub>1</sub> hiau<sub>1</sub> nak<sub>1</sub> 把東西翻得一塌糊塗：箱裏～ | 暫即作別這樣～

【挑□】hiau<sub>1</sub> loŋ<sub>1</sub> 亂翻（東西）：嬾即作這樣～滿帶滿處

【淆】hiau<sub>1</sub> 攪拌；攪混：用灰石灰～沙 | 要箸～麵

【姣】hiau<sub>1</sub> ①淫蕩 ②=『姣戲』 hiau<sub>1</sub> hi<sub>1</sub> 不正經；舉止輕佻（指女人）：講話無定着說話沒準兒，汝～乜你幹嘢不正經 | 廣韵看韵胡茅切：“姣淫”

【孝困】hiau<sub>1</sub> kiau<sub>1</sub> 對父母十分孝順的人

【跳索】hiau<sub>1</sub> toŋ<sub>1</sub> 跳繩，一種遊戲

【跳板】hiau<sub>1</sub> pbaɪ<sub>1</sub> 搭在船的邊沿便於人上下的木板

【跳高】hiau<sub>1</sub> koŋ<sub>1</sub> 一種田徑運動項目 | “高”的本字應是“懸”

【跳遠】hiau<sub>1</sub> huŋ<sub>1</sub> 一種田徑運動項目

【跳舞】hiau<sub>1</sub> mou<sub>1</sub> ①舞蹈：即本戲這個戲有唱歌有～ ②專指跳交際舞：伊每個星期六暗都去～

【跳秧歌舞】hiau<sub>1</sub> iaŋ<sub>1</sub> koŋ<sub>1</sub> mou<sub>1</sub> 扭秧歌

【柱】hiau<sub>1</sub> 柱子：一枝～ | 用～頂着

【柱礅】hiau<sub>1</sub> pdun<sub>1</sub> 墓柱的圓形或方形的石塊 | “礅”此處讀上聲

### iau

【桿（餓）】iau<sub>1</sub> (yoŋ<sub>1</sub>) 饑餓想吃（東西）：肚困餓～也都食 | 真～食許多那麼多無知飽 | 桿，廣韵宵韵許嬌切

【桿餓鬼】iau<sub>1</sub> yoŋ<sub>1</sub> kuŋ<sub>1</sub> 饑餓想吃東西的人，也指貪嘴的人（含貶意）：～食無識飽 | 伊是～，也都想食

## nc

## Pbaus

- 【哺】Pbaus+ 咀嚼：～爛 | 寬寬慢慢～ | 硬～無碎 || 廣韻暮韵薄故切：“食在口也”
- 【哺無爛】Pbaus vuə nuəi (食物)嚼不爛
- 【斧】Pbaus斧頭，砍竹、木等用的工具，頭呈楔形，裝有木柄
- 【補物】Pbaus mi+ 縫補東西：伊坐着～ | 共儂～得團錢撈些錢過生活
- 【補物】Pbaus mi+ 補品，滋補身體的食品或藥物：病後食～補養身體
- 【補齒】Pbaus xixi 缸牙
- 【補衫褲】Pbaus tsən tsən 補衣服
- 【補鼎】Pbaus ɿdiai 補鍋
- 【補鼎爹】Pbaus ɿdiai ɿdei 補鍋的，以補鍋為業的人
- 【補組】Pbaus ɿdaij+ 縫補：一坏衫袋着把衣袋縫補好 | 紐落嘍～上扣子掉了，把它縫上
- 【補塌】Pbaus hopi 補足空缺或缺欠：～十個夠嘍 | ～無少錢
- 【布鞋】Pbaus ci+ 鞋幫或鞋底都用布做的鞋
- 【布料】Pbaus liau+ 衣料
- 【布鋪】Pbaus fous 布店：去～鎔布
- 【布囊】Pbaus ɿdəŋ+ 布袋：買個物放～裏 | ～盛無得落裝不進去
- 【布田】Pbaus saŋ+ =【布秧】Pbaus oɪ 插秧，把水稻的秧從秧田裏移植到稻田裏 || “田”的本字應是“塍”。有時也說“布稻”Pbaus ɿdiu-i”

## fou

- 【埠頭】fous haui 碼頭：船到～
- 【扶大腳腿】fous ɿdəŋ xai hui 比喻阿諛奉承；拍馬屁：伊有乜甚麼本事，但會～ || “腳”的本字應是“骭”
- 【扶着】fous ɿdəŋ 用手支持住人或物使不倒：～免崩 | ～行路
- 【鋪】fous 量詞，用於里程，十華里為一鋪：十一路 | 一～行五～路遠 ○另見 fu
- 【鋪仔】fous kiau 小商店
- 【鋪頭】fous haui 店鋪；商店：開一做生意 | ～當路物好賣 || 也說“鋪”，但“鋪頭”前面不能帶定語，“鋪”前面可帶定語，如“雜貨鋪”、“兩間鋪兩間鋪子”
- 【鋪面】fous min+ 商店的門面
- 【簿仔】fous kiau 小本子

## mow

- 【墓】mow+ 墳墓，埋葬死人的穴和上面的墳頭：路舷邊有好多～ | ～裏藏好多物
- 【墓地】mow+ ɿdi+ 墳地，墳墓所在的地方
- 【墓窟】mow+ xut+ 墓穴
- 【摸脈】mow+ ve-ɿmow 診脈：醫生共給病儂～
- 【畝零兩畝】mow+ ɿtai rəu rəu 畝把二畝；種～田 | 割了～甘蔗
- 【霧】mow+ 氣溫下降時，空氣中所含的水蒸氣凝結成小水點，浮在接近地面

的空氣中就叫霧：△早～晴，暗傍晚～陰

**【舞獅】**tou1 si1 一種民間文娛活動，拿着竹篾、紙和布製的獅子舞蹈

### ncp

**【都敏】**?dou1 ts1 貝壳；好看（用於物）：坏花瓶真～|裝個那個新娘房即～

**【肚】**?du1 ①腹，軀幹的一部分。人的腹在胸的下面，動物的腹在胸的後面

②物體圓而凸起像肚子的部分：腳～

③餡兒，麵食、點心裏包的糖、豆沙或細碎的肉、菜等：餅～|包子～|糖做～

**【肚臍】**ts1 rncp2 肚子中間臍帶脫落的地方

**【肚仔】**?dou1 kia1 小腹，人體肚臍以下大腿以上的部分

**【肚痛】**?dou1 hia1 肚子疼：～瀉尿|～無抵得着忍受不住

**【肚兜】**?dou1 kuau1 rncp2 圓兜兒，貼身護在胸部和腹部的布，多呈菱形，小孩常用：縛～||吁，廣韻翰韵候吁切：“拒也”

**【肚屎】**?dou1 tsi1 口語裏指人的肚子（多含戲謔的意思）

**【肚脹】**?dou1 kuai1 ①常用來指人的肚子：伊孽國坏～真大 ②指食量：～大食無知飽

**【肚仇】**?dou1 rncp2 胃因消化不良而產生不舒服的感覺：食物無消化～

**【肚困】**?dou1 xun1 肚子餓：～去食糜無用等我

### ntc

**【租室】**tou1 siu1 租房子：～住外邊無住學校 || “室”是訓讀字，本字待考

**【炸团】**tou1(或 ta1) kia1 ↗【炸唔团】ta1(或 ta1) rnc2(或 rnc1) ↗“炸”在“炸团”讀陽平調

**【祖婆】**toi1 fo1 曾祖母 || 也稱“婆祖 fo1”或“婆祖媽 fo1 tou1 rnc1”

**【祖室】**tou1 siu1 舊時安放祖先神牌的房屋，在靠近房子後部的上端，有三四米長、半米高的長方形的龕，神牌置於龕裏，逢節必祭 || “室”是訓讀字，本字待考

**【祖公】**tou1 kong1 曾祖父 || 也稱“公祖 kong1”或“公祖爸 kong1 tou1 rnc1 ?ba1”

### ncu

**【奴】**nou1 ①僕人，舊指被僱到家庭中做雜事、供役使的人 ②指為別人操勞做事的人：底個誰日日合伊做～拾物誰能天天給他當僕人收拾東西？

### ncl

**【渡船頭】**lou1 tun1 haui1 渡口：我去～等汝！汝送伊到～ || “渡”此處讀[1]聲母

**【路】**lou1 ①道路：大～|細～小路 ②路程：～遠|行無少～ ③途徑；門路：生～ ④量詞，路綫：五～車|分三～出兵

**【路舷(頭)】**lou1 kiu1 (haui1) 路邊：～種椰子樹|～停一場輛車

**【路仔】**lou1 kia1 小路，指人踩出的：大路行遠走大路遠，～行近走小路近 || 參見“細路 tai1 lou1”

**【路仔路兒】**lou1 kia1 lou1 zi1 小路，前面不能跟數量詞結合：村下～多，容易行錯|大路無愛行，行～

**【路尾】**lou4 vue4 路的末尾或快到達目的地的一段路：走到～遇着伊兄哥姐夫

**【路上】**lou4 tsio4 ①道路上面：～車一場接一場 ②在路途中：～注意安全

**【路腳】**lou4 kio4 路費，旅程中所用的交通費；搭船～較便宜

**【路頭】**lou4 hau4 ①道路上：去～等車 ②路途；路程：室家離廠太遠，每日做工行好多～ ③指買回或帶回的東西：買乜甚麼～回？ ④借以維持生活的勞動和工作：近來無～好做，生活困難

**【路西】**lou4 tai4 路的西邊

**【路南】**lou4 nam4 路的南邊

**【路東】**lou4 ?dai4 路的東邊

**【路北】**lou4 ?bak1 路的北邊

**【爐】**lou4 ①爐子：火～|鐵～ ②量詞，用於爐子燒的東西：一～碳|燒一～磚

**【鱸魚】**lou4 hu4 一種魚，身體上部青灰色，下部灰白色，兩側和背鰭有黑斑。生活在近海，秋末到河口產卵

**【老弟】**lou4 ?di4 ①弟弟，同父母（或只同父、只同母）而年紀比自己小的男子。背稱。面稱常叫名或“阿弟 a4 ?di4” ②朋友相互間的謙稱

**【老弟𠵼】**lou4 ?di4 kia4 ①對年紀比自己小的男子的稱呼（用於年輕的）：～去帶哪裏？ ②朋友或熟人相互間的自我謙稱：～無瞞汝不騙你

**【蠻蛤】**lou4 kap1 青蛙 || 參見“蛤 kap1”

**【櫈】**lou4 使船前進的工具，比槳長些大些，安在船梢或船旁，用人搖

**【鹹】**lou4 用鹽、糖、酒等醃製食物：用鹽一菜|糖一瓜脯瓜類切成塊狀醃成的食物

**【鹹魚】**lou4 hu4 用鹽醃魚

**【鹹瓜脯】**lou4 kue4 ?kue4 用鹽或糖醃

後曬乾的瓜塊

**【鹹菜】**lou4 sa1 用鹽醃菜

**【鹹肉】**lou4 hie4 用鹽或醬油等醃肉

**【擗】**lou4 ①搖動；擺動：～搖籃上下地搖動搖籃 ②=『擗戲』lou4 hi1 物體因受壓力而搖動不穩：橋板踏～|梯～無敢上 || 廣韻姥韵郎古切：“搖動”

**【擗腳】**lou4 xak4 抖腿，指腳尖着地腳跟提起，腳腿上下搖動（一般是左腿），也指一條腿放在另一條上不停地擺動 || “腳”的本字應是“骭”

**【□】**lou4 用謊言使別人相信，戲弄別人：～汝都相信！我～汝作乜我幹嗎要騙你？ || 也說“□□ lou4 tsia4”。參見“逗② ?dau1”

**【□錢】**lou4 tsia4 lou4 賺錢；掙錢：做生意～ | 伊出外～寄轉室坏母寄回家給母親

**【□食】**lou4 tsia4 lou4 用不正當的手段或行為掙錢過日子：伊做嫖營妓女～ | 賣假膏藥棍騙儂～

**【□笑】**lou4 sio4 lou4 開玩笑：共汝～氣乜呢跟你開玩笑，你生甚麼氣？

**【□□】**lou4 tsia4 lou4 見“□ lou4”

## NCS

**【初一白】**sou4 it1 ?hei4 1ncc 大年初一的早上，也指大年初一這一天 || 參見“正月初一 tsia4 vue4 sou4 it1”

**【粗米】**sou4 vi4 糙米，舂（或碾）得不精的大米

**【粗腳粗手】**sou4 piu4 piu4 tsia4 piu4 形容（動作）笨重：腳手輕滴些，嬌～拍物破別笨手笨腳把東西打破了 || “腳”的本字應是“骭”

**【粗（食）】**sou4 (tsia4) 胃口好，不挑食

物(甚麼都能吃):豬～無揀食飼料|伊坏的团孩子～，也嘍食甚麼都吃

【粗鉢】sœu ɿbuə̄t 較粗糙的陶製鉢子

【粗碗】sœu ɿwan 較粗糙的陶製碗

【粗糜粗菜】sœu tmeu sœu sai 平常的飯菜:～請客

【粗貨】sœu huə̄t 普通的貨物

【粗索】sœu lot 粗大的繩子||參見“索 lot”

【粗爐】sœu lœu 皮膚由於有病而變得粗糙(多在手部和腳部):腳手～|皮肉～

【粗油糠】sœu riŋ 土製的一種除污物,舊時用來代替肥皂

【粗鹽】sœu iam 顆粒較粗的鹽

【粗莽】sœu mang ①粗野魯莽:～個儂無用不要去惹 ②沒有文化素養的:老公是～儂

【粗蠻】sœu mang ⇒【乖②】kuai

【粗工】sœu kaŋ ①粗活:做個幹的是～|伊無識字但做得～他不識字只能幹粗活

【粗澀】sœu tiap̩ (表面)不光滑:板面～

【粗粒】sœu liap̩ (成顆粒狀的東西)顆粒大:米～|豆～

【湊】sœu ①一起;一塊(可用在動詞前,也可用在動詞後):汝～去|老林共跟汝做～ ②替;給:我便順～汝買一本|是我～伊修理好

【湊】sœu 語氣詞。①用在句末,表示反問:是汝無着不對尚麼還要罵儂～ ②用在句末,表示動作持續:我麼食～有我還要吃|伊想望～他還想看

【醋】sœus ①調味用的酸的液體:酸～

②比喻嫉妒(指男女關係上):食～

## kœu

【孤寒团】kœu haŋj kia ～孤兒,失去父母的兒童

【姑爹】kœu ɿdēt 姑母的丈夫||可按排行稱“大姑爹 ɿduāt kœu ɿdēt”、“二姑爹 zi kœu ɿdēt”、“三姑爹 tai kœu ɿdēt”等

【姑婆】kœu fō 祖父的妹妹||新派“姑”讀 kœu

【姑母】kœu mai 父親的妹妹(包括已婚的或未婚的),背稱||面稱說“阿姑 āt kœu”

【姑姪】kœu xiaŋ ①同父母(或只同父、只同母)而年紀比自己小的女子,面稱一般稱名 ②對同輩而年紀比自己小的女子的稱呼

【姑姪团】kœu xiaŋ j kia 姐妹的兒子或女兒||參見“外甥 huai tēt”

【姑姪丈】kœu xiaŋ ɿdiōt 哥哥稱妹夫,背稱

【菇】kœu ①蘑菇:冬～|甜～ ②食物、衣服、木料等生的霉菌:白～|生～ ③青苔,指潮濕的地方生長的綠色苔蘚植物:牆～ ④舌苔,舌頭表面上滑膩的物質:舌～

【姑蠅】kœu tins 蚊蟲,一種昆蟲,身體卵圓形,腹大,吸食植物的汁液,是農業害蟲

【糊】kœu ①糰糊 ②米糊:撓～煮米糊團食給孩子吃 ③用黏性物把紙、布等粘起來或粘在別的器物上:～信箇信封|～窗 ④煮東西時食物焦了緊貼着器具底:～鼎|～罐

【糊膠】kœu ka 似膠的糊狀的東西:粥

煮—好食

【糊鼎】kou<sub>1</sub> piang<sub>1</sub> 煮東西時緊貼鍋底

變焦：飯乾飯～|煮荷蘭蔴馬鈴薯～

【糊罐】kou<sub>1</sub> kuang<sub>1</sub> 煮東西時緊貼罐子

底變焦：粥煮一嘜|糧糊撓～去糧糊煮焦了

【月】kou<sub>1</sub> 計算時間的單位：一年有十

二個～|訓讀字，本字不詳，kou<sub>1</sub> 是訓  
讀音 ○另見 vue<sub>1</sub>

【月當央】kou<sub>1</sub> ?day<sub>1</sub> o<sub>1</sub> 指每個月中旬

的那—段時間

【月半】kou<sub>1</sub> ?bua<sub>1</sub> 指一個半月

【月大】kou<sub>1</sub> ?dua<sub>1</sub> 大建，農曆三十天的  
月份

【月尾】kou<sub>1</sub> vue<sub>1</sub> 月底

【月小】kou<sub>1</sub> tio<sub>1</sub> 小建，農曆二十九天的  
月份

【月頭】kou<sub>1</sub> hau<sub>1</sub> 月初：△冬節冬至在  
～，寒在年夜臘在春節期間|～幾日就  
賣好多貨

【月零】kou<sub>1</sub> lang<sub>1</sub> 一個多月：無雨有一  
久|共學了～工

【古】kou<sub>1</sub> 故事，真實的或虛構的用做  
講述對象的事情(多指古代的)：學～講  
故事|坐着聽～

【古冊】kou<sub>1</sub> set<sub>1</sub> 古書；古籍：圖書館有  
好多～

【古銅色】kou<sub>1</sub> ?daŋ<sub>1</sub> teki<sub>1</sub> 像古銅器的  
深褐色

【古傳】kou<sub>1</sub> tuang<sub>1</sub> 古代的小說：我愛望  
～|伊買一本～

【估計】kou<sub>1</sub> ku<sub>1</sub> 估量：～有一百斤|～  
個數目太大

【僱工】kou<sub>1</sub> kaŋ<sub>1</sub> 僱用人工

## NCK

【籠】nck<sub>1</sub> ①聚套在物體外面的圈兒：

篾～|鐵紗～鐵絲圈兒 ②用圈兒套緊：

～桶|～鉢 ③圈兒：畫三個～ ④圍起來：

用竹仔做籬～起來 ⑤圓形成段的

東西：甘蔗～|柴～ ⑥量詞。A)用於圓形的條狀物：三～甘蔗|兩～竹 B)

用於圓筒形包裝的麵條：兩～麵

【口供】xou<sub>1</sub> koy<sub>1</sub> 受審者口頭陳述的

與案情有關的話：問～

【口角】xou<sub>1</sub> kuo<sub>1</sub> 指吵嘴(名詞)：伊兩

儂有～無相講話|汝坐穩嬾去拍架打架

惹～

【狐狸】xou<sub>1</sub> lai<sub>1</sub> riok<sub>1</sub> 一種哺乳動物，形狀

略像狼，吃野鼠、鳥類、家禽等。毛皮可做衣物

【苦】nck<sub>1</sub> ①像黃連的味道(跟“甜”相

對)：藥太～惡食難吃 ②難受；痛苦；勞

累：伊做工爛命拼命無怕～|白白～了一

日，問無着人 ③使痛苦；使難受：解放前一室五個人靠坏爸飼一家五口人就靠

爸爸一個人養活，～坏爸

【苦膽】xou<sub>1</sub> ?ap<sub>1</sub> nck<sub>1</sub> 形容味道很苦：放鹽

太多，菜～去

【苦瓜】xou<sub>1</sub> kue<sub>1</sub> ①一年生草本植物，

開黃花。果實長圓形或卵圓形，兩頭尖，表面有許多瘤狀突起，熟時桔黃色，略有苦味，可做蔬菜 ②這種植物的果實

【苦棟樹】xou<sub>1</sub> lai<sub>1</sub> siu<sub>1</sub> nck<sub>1</sub> 棟樹，一種落葉喬木，花小，淡紫色，果實橢圓形，褐色。

木材可以製器具，種子、樹皮都可入藥

【苦彩】xou<sub>1</sub> = ruis<sub>1</sub> nck<sub>1</sub> = 『乘彩①』 seq<sub>1</sub>

sai<sub>1</sub> 差不多；還可以：出即樣價錢～ | 即種布～，許種無好

【苦鰯】kui<sub>1</sub> lin<sub>1</sub> 小的鯉魚

【苦□】kui<sub>1</sub> lin<sub>1</sub> 略帶苦味：食起來～

【褲】xou<sub>1</sub> 褲子（包括中式的和西式的）：長～ | 短～ | 棉～

【褲尻川】xou<sub>1</sub> kai<sub>1</sub> sui<sub>1</sub> 褲襠上部靠屁股的地方：～破壞，把去補

【褲腳】xou<sub>1</sub> xia<sub>1</sub> 褲腳，褲腿的最下端 || “腳”的本字應是“骻”

【褲仔】xou<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> ① ⇒【裏褲】laix<sub>1</sub> xou<sub>1</sub> ② 幼兒穿的較小的褲子：做～去給孩子穿

【褲袋】xou<sub>1</sub> ?de<sub>1</sub> = 【褲囊】xou<sub>1</sub> ?de<sub>1</sub> 褲兜兒

【褲索】xou<sub>1</sub> lot<sub>1</sub> 褲腰帶

【褲歸】xou<sub>1</sub> kuix<sub>1</sub> 褲襠

【褲腿】xou<sub>1</sub> huix<sub>1</sub> 褲子穿在兩腿上的筒狀部分

【褲頭】xou<sub>1</sub> hau<sub>1</sub> 褲腰，褲子的最上端繫腰帶的地方

【褲襠】xou<sub>1</sub> ?dai<sub>1</sub> 兩條褲腿相連的地方

【褲欄】xou<sub>1</sub> laix<sub>1</sub> 指布做的貼身的短褲 || “欄”此處讀陰去調

## hou

【□裝】hou<sub>1</sub> ton<sub>1</sub> 為迎合別人而說好話：汝～伊做伊兩排耳嘍到肩去你說他的好話使他很得意

【□筆】hou<sub>1</sub> ?bit<sub>1</sub> 揉筆，用毛筆蘸墨後斜着在硯臺上理順筆毛或除去多餘的墨汁

【胡蜞】hou<sub>1</sub> xix<sub>1</sub> 水蛭，環節動物，身體長形，稍扁，黑綠色，尾端有吸盤，雌雄

同體。生活在池沼或水田中，吸食人畜的血液 || 生在地面上的叫“沙（蛆）蜞 tuai<sub>1</sub> (hou) xix<sub>1</sub>”

【胡蠅】hou<sub>1</sub> tin<sub>1</sub> 苍蠅

【胡蠅屎】hou<sub>1</sub> tin<sub>1</sub> tai<sub>1</sub> ① 胡蠅的屎 ●雀斑，面部出現黃褐色或黑褐色的小斑點：面生～雀斑

【荷蘭薯】hoe<sub>1</sub> lai<sub>1</sub> rnei<sub>1</sub> ① 馬鈴薯，多年生草本植物，羽狀複葉，小葉有柄，卵圓形，花白或藍紫色，地下塊莖肥大，供食用，也可製澱粉，渣可製酒、醋、飴糖等 ●這種植物的塊莖

【葫蘆匏】hou<sub>1</sub> pu<sub>1</sub> rnei<sub>1</sub> ① 葫蘆，一年生草本植物，莖蔓生，葉子心臟形，花白色。果實中間細，像兩個球連在一起，表面光滑，可做器皿，用來裝水或酒等，也供玩賞 ●指這種植物的果實

【塗】hou<sub>1</sub> ① 泥土；土壤：沙～ | 紅～ | ～墩 ●地；土地：買～ | 一幅～一塊地 ② 陶製的：～罐 | ～瓶壺 | ～鉢 ③ 未熬製的鴉片：煙～

【塗字旁】hou<sub>1</sub> tu<sub>1</sub> fang<sub>1</sub> ⇒【剔塗旁】heki<sub>1</sub> hou<sub>1</sub> fang<sub>1</sub>

【塗灰】hou<sub>1</sub> huix<sub>1</sub> 灰塵：～煙飛揚滿帶到處 | 桌面七生～

【塗腳】hou<sub>1</sub> xai<sub>1</sub> 拆除房屋時剩下的破碎的磚瓦和灰沙：擔～填窟 || “腳”的本字應是“骻”

【塗鉢】hou<sub>1</sub> ?buai<sub>1</sub> 陶製的器具，形狀像盆而較小，用來盛飯、菜等 || 也叫“鉢 ?buai<sub>1</sub>”

【(塗)沙】(hou<sub>1</sub>) tua<sub>1</sub> 沙子

【塗沙米】hou<sub>1</sub> tua<sub>1</sub> viu<sub>1</sub> 粗的沙粒

【塗炭】hou<sub>1</sub> huai<sub>1</sub> 和上泥土製成的煤餅、煤球

**【塗碗】**hou van 陶製的碗 || 參見“碗 ① van”

**【塗格】**hou kei 房屋等建築物內以及周圍地面上鋪築的一層東西，用磚石或混凝土築成：紅毛塗水泥～

**【塗下】**hou e ①地面之下；地層內部：培落埋進～ ②地面之上：落在～ | 一個塗灰掃無澈不乾淨

**【塗堡】**hou fu 翻耕過的土塊，也指草地上挖出的整片帶草的土塊 || 有時也叫“垡”

**【塗刀】**hou ?doi 瓦刀，瓦工所用的工具，用鐵製成，形狀像刀，用來砍斷磚瓦，塗抹泥灰

**【塗羅】**hou lo 地洞；地道：挖～

**【塗石母】**hou fois lou 石頭

**【塗牆】**hou sios 用磚、石或土等築成的牆壁

**【塗契】**hou xie 地契，買賣土地時所立的契約

**【塗磚】**hou tui 土坯，把黏土放在模型裏製成的長方形土塊，可以用來砌牆

**【塗水】**hou tui 指日常生活吃喝的水：～好，啗適合食

**【塗水匠】**hou tui siu 泥瓦匠，做砌磚、塗牆、蓋瓦等工作的建築工人

**【塗租】**hou tou 地租的舊時說法

**【塗溜】**hou niu 泥鰌，身體圓柱形，尾端側扁，鱗小，有黏液，背黑色，有斑點，腹面白色或淺黃色，頭小而尖，常生活在河湖、池沼、水田裏，潛伏泥中

**【塗墩】**hou ?dun 土丘：外坡有個～

**【塗蚓】**hou hun = 〔玉龍〕 zi liang 蚯蚓，一種環節動物，身體柔軟，圓而

長，生活在土壤中，能使土壤鬆，它的糞便能使土壤肥沃

**【塗壺】**hou ?baqj 陶製的壺 || “壺”的本字應是“瓶”

**【塗工仔】**hou kaqj kiau 建築行業從事簡單體力勞動，沒有專門技術的工人

**【塗蟲】**hou haqj 沙蟲，身體略呈圓筒形，環節不分明，無剛毛，表面有縱橫皺紋，前部有粗長而能伸縮的吻，吻的末端有觸手，伸開後觸手呈星形，生活在海底泥沙中和礁石的空隙裏

**【塗□】**hou xiaqj 破碎的瓦片

**【塗罐】**hou kuang 陶製的罐子

**【塗□】**hou ?baqj 糜泥；稀泥（包括帶黏性的和不帶黏性的） || 參見“□ ?baqj”

**【塗公囷】**hou koqj kiau 泥人，用黏土捏成的人的形象

**【塗粒】**hou liap 含在泥土裏的沙子

**【塗□】**hou teqj 形容頭腦遲鈍而又不愛說話：儂～無乜不怎麼講話

**【塗色】**hou tekj 上黃色

**【土】**hou 凸起，凸出；高於周圍：～出 | ～場無平 | 頭顱～～

**【土地廟】**hou ?diu vio 舊時供奉土地爺的處所，較短較小，裏面放置木刻或石刻的土地爺像

**【土地公】**hou ?diu koqj 土地爺，迷信傳說中指管一個小地區的神

**【土匪】**hou foj 舊時地方上的武裝匪徒

**【土方】**hou fang 偏方兒，民間流行的、不見於醫藥專門著作的藥方

**【虎】**hou 老虎，哺乳動物，毛黃色，有

黑色的斑紋。聽覺和嗅覺都很敏銳，性兇猛，力氣大，夜裏出來捕食鳥獸，有時傷害人。毛皮可以做毯子和椅墊，骨、血和內臟都可以製藥

**【虎母】** hou-mu 母老虎

**【虎威】** hou-wi 形容臉色或姿態很兇：望伊裝個樣姿態即～ | 汝～儂就怕汝你一臉兇相，人家就怕你？ || “威”此處讀陰去調

**【虎頭】** hou-tiu ①老虎的頭 ②前額向前突的頭，北京話叫奔兒頭

**【虎頭貓鼠尾】** hou-tiu mao-shuǐ siu-tui 比喻做事情開始聲勢很大勁頭十足，後來勁頭很小：做事～無成功

**【虎岫】** hou-xiu 虎穴

**【吐】** hou-tu 嘔吐：～糜 | ～出

**【吐瀉】** hou-tiau ①又吐又瀉：～無停 ②婦女罵成年男子的話

**【吐瀉囝】** hou-tiau-kiau 罵小孩的話

**【兔】** hou-tu ①用在句末，表示一起進行某個行為動作：我去～ | 我合汝相湊埋一塊去問伊～ ②用在句末，表示不如意：天烏烏～，無知不知道落雨無落雨 ③用在動詞後，表示持續某個動作：麼要想食～還想吃 | 無漱有還不乾淨，洗～要再洗 ④用在句末，表示反問：是汝無着不對，麼罵我～還要罵我？

**【兔】** hou-tu 兔子，哺乳動物，頭部略像鼠，耳大，上唇中間分裂，尾短向上翹，前肢比後肢短，善於跳躍，跑得很快。有家兔和野兔等種類。肉可以吃，毛可以紡織，毛皮可以製衣物

**【戽】** hou-ti ①用戽斗汲水灌田：～水落田 ②用手潑（水）：～仔水潑點水塗下地上掃室

**【雨】** hou-ti 從雲層中降向地面的水

**【雨衫】** hou-ti taɪ 雨衣，用膠布、油布或塑料等製成的防雨外衣

**【雨腳】** hou-ti xiaɪ 指像綫一樣一串串密密連接着的雨點：～真長，即久無停這麼長時間都沒有停下來 || “腳”的本字應是“散”

**【雨仔】** hou-ti kiau 小雨，也指毛毛雨：～ □□ [sek1 sek1] 一滴一滴地灑下 | 落寒天～下冬天裏下的毛毛雨

**【雨煞嘍】** hou-ti lau-ho = 【雨過嘍】 hou-ti kuei ho lau-ho 雨停了

**【雨過送披蓑】** hou-ti kuei tai-gei muai-tui 比喻事情過了之後才去幫助別人：～有乜甚麼用？ | 汝是～，做好那才來幫 || “披”是訓讀字，本字不詳

**【雨水】** hou-ti tui 由降雨而來的水 ○ 另見 zui sui

**【雨蟲】** hou-ti haŋ-ti 子孓，蚊子的幼蟲

## NCII

**【藕】** rou 蓼的地下莖

**【藕粉】** rou-fu 用藕製成的粉

**【五更鼓】** gong-kei-koung 從黃昏到拂曉一夜間分為五更，此指第五更：～起身 | ～鷄啼

**【五月節】** gou-yeu tsie 端陽節，民間傳統節日。相傳古代詩人屈原在農曆五月初五日這天投江自殺，後人為了紀念他，把這天當做節日，有吃粽子、龍舟競賽等風俗

**【五花尾(肉)】** gou-huei-yue (hiok-i) 五花肉，肥瘦分層相間的豬肉，在前腿和腹部之間

**【五號】** gou-ho ①表示第五的次序 ②

指陽曆每月的第五天

【五千】guān sāi 數目

【五湖四海】guān sāi tīt hāi 指我國各地

【五臟】guān tāng 指心、肝、脾、肺、腎五種器官

【五形】guān héng 五官，泛指面貌：～端正 | ～生得像無容貌長得漂亮嗎？

【五公祠】guān kōng si 在海口市區南海府大道五公里處。建於清光緒十五年（公元1889年），為紀念被貶謫海南的唐、宋名臣李德裕、李綱、趙鼎、李光、胡銓而建，故名“五公祠”。主樓是一座木結構，單式斗拱的古建築，側有學圃堂、觀稼堂等建築。五公祠左側有蘇公祠，是紀念宋代被貶海南的大文豪蘇東坡而建造的，內有酌亭、伏波祠以及瓊園，北宋皇帝徽宗御書石刻碑等，環境清雅，景物幽趣，素有“瓊臺勝景”之稱

【五十】guān tāng(或 tāng) 數目

【五十一】guān tāng(或 tāng) iti(或 ɿbiti) 數目 || 又讀成 gopit ɿbiti

【五穀】guān kāk 泛指糧食作物，有時也指大米或飯粒：～豐收 | ～穀落滿處不要到處掉飯粒

【午】guān 地支第七位

【午夜】guān mei 半夜：～十二點鐘 | “夜”的本字應是“冥”

【午更】guān kēi 原指上午十點左右的時間，現在這一說法大致相當於中午時間

【午更仔】guān kēi kiau 舊時指上午九時左右的時間

【午更（糜）】guān kēi (mœu) 舊時指

上午十點左右吃的一頓飯，現在指午飯：汝食～去無你吃了午飯沒有？ | 快去做～食 || 參見“天光（糜） hiā kuāi mœu”

## OU

【芋】ou • 多年生草本植物，塊莖橢圓形或卵形，葉子略呈卵形，有長柄，花穗軸在苞內，雄花黃色，雌花綠色。塊莖含澱粉很多，供食用 • 這種植物的塊莖

【芋仔】ou kiau 小的芋頭（指塊莖）

【烏】ou • 黑；黑色：～布 | ～白 • (天)黑暗：天～落夜入夜 • (天)陰：天～落雨 | 天無出日～好久 • (臉色)陰沉：無知作乜為甚麼面即～ | 底枚誰做乜去汝，～即把面誰幹對不起你的事，臉那麼陰沉

【烏子】ou tsui 圍棋上黑色的棋子 || 參見“白子 phei tsui”

【烏市】ou si 黑市，暗中進行不合法買賣的市場

【烏市貨】ou si huei 黑貨，漏稅或禁運的貨物

【烏記】ou ki 黑記，也指黑色的痣

【烏天】ou hiā 陰天：～無有日曬衫褲 | ～落雨仔路濺漚

【烏灰】ou huā 深灰的顏色 || 也叫深灰

【烏魚】ou huā 馬鮫魚，身體呈紡錘形，鱗細，因體上部或全部略呈黑色，故名

【烏媽】ou ma 黑得不好看：布色～無好望 || 參見“烏雄”。也說“烏媽媽”，語意強調

【烏豆菜】ou ɿdai sai 黑豆芽

- 【烏焦】**ou1 ?da1 形容皮膚很黑：面喫曝～去臉曬得很黑
- 【烏膽】**ou1 ?da1 深黑的顏色：布色～無好望不好看
- 【烏腳鷄】**ou1 xai1 koi1 ❶黑腳的鷄 ❷比喻不認娘家親戚的人：伊是～，無識種！“腳”的本字應是“骹”
- 【烏拗】**ou1 a1 很黑：色太～！參見“烏雄”
- 【烏白】**ou1 ?be1 黑色和白色：有～兩種色 | ◇無分～各拍五十板
- 【烏紗】**ou1 te1 黑色的綫：用～縛衫褲衣服
- 【烏青】**ou1 sei1 ❶青紫色（常指皮下淤血造成的）：腿上～一幅一塊 | 腳跛摔倒碰～ ❷比喻蠻不講理，態度強橫：伊～無講道理，嬌共伊攬別跟他爭吵
- 【烏澤】**ou1 te1 黑油油的；黑得發亮：頭毛喫～去頭髮黑得發亮 | 桌面油塗抹得～
- 【烏話】**ou1 han1 黑話
- 【烏鬱】**ou1 tuo1 黑而鬱：雙腳即～快去洗漱洗乾淨 | 參見“烏雄”
- 【烏板】**ou1 ?ba1 黑板，可以在上面用粉筆寫字的黑色平板
- 【烏板擦】**ou1 ?ba1 sra1 板擦兒，擦黑板的用具
- 【烏板報】**ou1 ?ba1 ?bo1 黑板報
- 【烏豆】**ou1 ?da1 子實表皮黑色的大豆
- 【烏豆菜】**ou1 ?da1 sai1 黑豆芽
- 【烏布】**ou1 ?bu1 黑布
- 【烏鵲】**ou1 kou1 衣服等因潮濕而變黑：衫褲漬無洗，放久變～嘍衣服濕了久放不

- 洗，變黑了
- 【烏戶】**ou1 hou1 姓名沒有登記在戶籍上的人
- 【烏油】**ou1 iu1 灑青；柏油。可用來鋪設路面，作建築物防水、防腐等的材料
- 【烏油路】**ou1 iu1 lou1 用灑青鋪的路
- 【烏油氈】**ou1 iu1 tsin1 油毛氈，厚紙坯浸透灑青後所成的建築材料，有韌性，不透水，用來做屋頂的防水、防潮層等
- 【烏心肝】**ou1 tim1 kuan1 ❶黑心，陰險狠毒的心腸 ❷（心腸）陰險狠毒：伊奸儂他那人～
- 【烏雄】**ou1 him1 黑得深沉，形容色深黑 | 黑得不好看說“烏媽”，黑而鬱說“烏鬱”，黑得很說“烏拗”
- 【烏暗】**ou1 am1 ❶黑暗，指沒有光線：房房間～無見光沒有光綫 ❷比喻社會腐敗，政治反動：舊社會真～
- 【烏雲】**ou1 hun1 黑雲
- 【烏紅】**ou1 aju1 殷紅色，像血一樣的顏色
- 【烏目鏡】**ou1 mak1 kia1 黑眼鏡
- 【烏目仁】**ou1 mak1 zin1 黑眼珠兒
- 【湖】**ou1 le1 被陸地圍着的大片積水
- 【偶】**ou1 rne1 用在動詞之後，表示姑且、暫時做某個動作：汝坐～你暫坐一坐，我去買物就來 | 我即裏有枝筆，汝用～你暫時用一用
- 【惱氣】**ou1 xiu1 ❶鬧彆扭；生悶氣：好好養病，無用不要～ ❷使惱氣；使不愉快：因孩子無聽話，做使我真～

## iu

## ɿdiu

【口】ɿdiu- 翁,用瓢、勺等取東西:~糜|~湯

【口湯】ɿdiu- ho- 用瓢、勺等取湯:要勺~

【稻】ɿdiu- 當地最主要的一種糧食作物。種在水田裏的叫“水稻 tui- ɿdiu-”,種在旱地裏的叫“坡稻 fo- ɿdiu-”。子實叫“粟 siak-”,去殼後叫“米 vi-”||“稻”的本字應是“穉”,集韻宥韵直祐切:“稻實”

【稻花】ɿdiu- hue- 稻子結穗前開的花,白色或綠色

【稻稿草】ɿdiu- ko- sau- 稻草

【稻頭】ɿdiu- hau- 稻茬兒,稻子收割後留在地裏的莖和根

【稻田】ɿdiu- sa- 用於種植水稻的田地||“田”的本字應是“塍”

## tiu

【收據】tiu- ki- 收到錢或東西後寫給對方的字據

【收法】tiu- xio- 把東西收起:~貨|~物東西|~衫褲衣服

【收數】tiu- tiau- 要賬;收回欠款:伊出外~

【收工】tiu- ka- ①(在田地裏或工地上幹活的人)結束一天的工作:五點鐘~|②指某一個工程結束:大橋做好一嘍

【岫】tiu- ①禽、獸等居住的穴;窩:虎~|豬~|鷄~|鳥~ ②比喻壞人聚居的地方:賊~ ③量詞,用於一次孵出或一胎生出的動物(不止一隻的):~~~鷄仔小鳥(豬仔、狗仔、貓仔)|廣韻宥韵似祐切:“山有穴曰岫”

【梳】tiu- ①梳子,整理頭髮、鬚子的用具 ②梳理:~頭毛

【梳辮】tiu- ɿbi- 用梳子把頭髮梳成辮子:伊無識不會~汝共伊給她梳

【梳毛】tiu- mo- 用梳子梳頭髮

【梳頭】tiu- hau- 用梳子整理頭髮

【梳櫳】tiu- tag- 梳髻:頭上~|頭毛蓬蓬亂無~

【守孝】tiu- ha- 舊俗尊親死後,在服孝期間停止娛樂和交際,表示哀悼

【守靈】tiu- leg- 死者的子女或親屬,守在靈桌、靈柩或靈位的旁邊叫守靈

【綉花】tiu- hue- 繡出花紋或圖像:~枕頭|~綉得像漂亮

【受物】tiu- mi- 接受別人賄賂的財物

【受錢】tiu- tsia- 接受別人賄賂的錢:伊受儂錢犯罪被判刑

【受罵】tiu- me- 挨罵:做好做了好事要反被伊~

【壽星公】tiu- sei- kong- 壽星老兒,自古以來把壽星用作長壽的象徵,民間常把他畫成頭部長得隆起的老人

【壽板】tiu- ɿbai- 生前準備的做棺材的塊狀木材,舊時習俗,老人生前,家裏人就給他準備好壽板,以表示孝順

【□】tian 翹，一頭向上仰起：板放無平，即邊踏一腳，許邊就一起

### niu

【疣】niu 痘子，皮膚上的贊生物，顏色跟皮膚相同或黃褐色：頭上生個～ || 此處讀[n]聲母，陰平調

【扭秧歌】niu iaŋi koŋ 跳秧歌舞

【紐】niu 紐扣（包括中式的和西式的）

【紐襻】niu fapŋ 扣住紐扣的套

【紐空】niu xapŋ 扣住紐扣的孔

【□】niu ①蠕動：塗蚯蚓～塗下地上  
②用手指掏出東西：用手仔手指～鼻屎  
乾鼻涕

### liu

【流氓】liu maŋ ①指施展下流手段放刁、撒賴等惡劣行為：坏人真～ ②要這種行為的人：伊是個～，惹他做乜幹嘢去惹他？

【柳樹】liu siu 落葉喬木或灌木，葉子狹長，柔荑花序，種類很多，有垂柳、旱柳等，當地較少種

【□】liu ①用條狀物挖：用鐵針～石起  
②用瓢等舀鍋裏的食物或水：～菜 | ～湯

### tsiu

【酒餅】tsiu ɿbiau 酒麪，釀酒用的麪，狀如丸

【酒糜鋪】tsiu mues foŋ 舊時指賣飯菜的小店

【酒釀】tsiu loŋ 酒渾濁

【酒□】tsiu ɿdin 盛酒的罐 || 參見“□[ɿdin]”

【酒瓶】tsiu ɿbaŋ 酒壺，多用瓷製成，有嘴，有櫛兒

【酒盅】tsiu tsiaŋ ①酒杯，包括有櫛兒的和沒有櫛兒的，小的酒杯叫“酒盅仔” ②酒窩，笑時頰上現出的小圓窩：面上有兩個～ || 也作“酒鍾”

【酒盅仔】tsiu tsiaŋ kiau 小的酒杯

【酒□】tsiu kɔŋ 酒瓶，多指玻璃製的

【就是麼】tsiu tiŋ moŋ 偏偏要：無愛不喜歡我去，我～去 | 無准不准伊講，伊～講

【就罷】tsiu ɿbaŋ ①用在敘述句末，表示如此作罷，相當於“就算了”，前面常有“無”：同意就買，無同意～ | 汝無去～，我儂去 ②用在雙重假設句的第一分句末，表示某種結果，前面有“無”：無做～，一做就成功 | 無食～，一食就是三碗 || ③項有時也說“則罷 tsək ɿbaŋ”，是較文的說法

### siu

【抽筋嘍】siu kin ɬoŋ 指肌肉痙攣了：腳～ | 手～

【抽風】siu huŋ 手腳痙攣、口眼歪斜的症狀：腳～ | 嘴～歪過一邊

【秋季】siu kui 秋天

【秋收】siu tian 秋季收穫農作物

【秋分】siu fun 二十四節氣之一，在9月22、23或24日：△雷響～，實空平分秋分正是水稻抽穗結粒的時節，水稻此時不抽穗，就變成草

【樹奶擦】siu ni suan 橡皮，用橡膠製成的文具，能擦掉石墨或墨水的痕迹

【樹奶弓】siu ni kiaŋ 彈弓，由叉形的木架和橡皮帶製成，借彈力發射小

石頭,用來打鳥

【樹諸】siu1 tu1 木薯,常綠灌木,有肉質長形的塊根,葉子掌狀分裂,塊根含澱粉,生吃有毒,煮熟後毒性解除,用來做飼料或製澱粉。也指這種植物的塊根

【樹仔】siu1 kia1 小樹

【樹梗】siu1 geng1 樹枝

【樹尾】siu1 vu1 樹梢

【樹苗】siu1 vio1 樹木的幼苗

【樹□】siu1 tio1 樹膠,某些植物分泌的膠質

【樹葉】siu1 hio1 樹的葉子 || “葉”的本字應是“箬”

【樹栽】siu1 tai1 樹苗:園裏育好多~

【樹林】siu1 liam1 成片生長的許多樹木,比森林小

【樹身】siu1 ting1 樹木的主體,樹幹部分

【樹根】siu1 king1 樹木地下的部分,分直根和鬚根兩類

【樹叢】siu1 tang1 叢生的樹木

【鬚】siu1 鬚子,嘴周圍和連鬚角長的毛

【鬚鉗】siu1 xam1 =【鬚鋸】siu1 nipi  
一種專門用來拔鬚子的鋸子

【□】siu1 往上或往身體一方拉回繩綫:  
~索|~水桶上|~風箏綫

【丑】siu1 地支第二位

【手】siu1 ①人體上肢前端能拿東西的部分,也指上肢 ②量詞。A)用於武術、工作、賭博等動作的次數:拍一~功|做一~工|跋賭一~錢 B)用於數紙張,數一百張為一次,叫一手:數三~紙

【手刺】siu1 sin1 粉刺,皮膚病,多生在青年人的面部,通常是圓錐形的小疙瘩,

有的有黑頭

【手趺】siu1 hu1 肱膊肘兒,上臂和前臂相接處向外面突起的部分

【手叉腰】siu1 sai1 io1 大指和其餘四指分開,緊按在腰旁

【手甲】siu1 ka1 指甲

【手甲屎】siu1 ka1 tai1 指甲裏的污垢

【手甲心】siu1 ka1 tim1 指甲心兒,指甲蓋和指尖肌肉連接處

【手仔】siu1 kia1 手指,人手前端的五個分支

【手仔尾】siu1 kia1 vu1 手指的末端

【手仔痕】siu1 kia1 hun1 ①指紋,手指肚上皮膚的紋理 ②指這種紋理留下的痕迹 || ②項也叫“手模”或“手印”

【手帕】siu1 fe1 手絹,隨身攜帶的方形小塊織物,用來擦汗或擦鼻涕等

【手生】siu1 te1 上臂,胳膊上肩至肘的部分:~真大個粗大

【手尾】siu1 vu1 ①手的末端 ②剩餘的(貨物):~布|賣手頭無賣~意思是開始賣的貨物價格可高一些,剩餘的貨物價可低一些

【手拇指】siu1 you1 大拇指

【手鎖】siu1 tuo1 手銬,束縛犯人兩手的刑具

【手篙】siu1 ko1 撑船的竹竿,頂端裝有木頭做的毛筆尖形的東西

【手鍊】siu1 ?bio1 帶在手腕上的鍊 || 也簡稱鍊

【手板】siu1 ?bai1 手掌:搭~鼓掌|許隻魚這樣魚有~大

【手代】siu1 ?dai1 手趼子,手掌上因摩擦而生成的硬皮

【手裏】siu1 lai1(或 le1) ①手裏面:~

- 把握枝棍|～拎個袋 ●指積攢錢財：～無偌多沒有多少錢
- 【手提包】siu1 hei1 phau1 有提梁的包兒，用皮、布、塑料等製成
- 【手推車】siu1 cia1 sia1 指兩輪手推車
- 【手腿】siu1 hu1 腿；胳膊
- 【手挽】siu1 uia1 袖子；衣袖 || 參見“(衫)挽 (ta1) uia1”
- 【手頭重】siu1 hau1 ?day1 手重，動作時手用力較猛：放鉢時～，做鉢必嘍把鉢子碰裂了
- 【手頭恒】siu1 hau1 aju1 手頭緊，個人某一時候的經濟情況不寬裕：伊～要無得即多錢拿不出這麼多錢
- 【手套】siu1 hau1 套在手上的物品，用棉紗、毛綿、皮革等製成，用來防寒或保護手
- 【手心】siu1 tim1 ①手掌的中心部分  
●比喻所控制的範圍：要人讓入捏～裏
- 【手面】siu1 min1 手背，手掌的反面
- 【手電池】siu1 ?din1 si1 ⇨【電燈心】?din1 ?dega1 tim1
- 【手棍】siu1 kum1 一頭不彎曲的手杖 || 參見“土的 si1 tek1”
- 【手痕】siu1 hun1 ①手指和手掌上的紋理  
●手印，按在契約、證件等上面的指紋：勘按～ || ②項也叫“手模”或“手印”
- 【手縫】siu1 fang1 兩指間凹陷處
- 【手捧】siu1 fang1 泥板，瓦工用來盛抹牆物的木板
- 【手工固】siu1 ka1 kia1 手藝人，靠手藝工作的人：～每月無得偌多錢沒掙多少錢
- 【手腕】siu1 ua1 ①指手和臂相接的部  
分 ●手段；能耐：伊個～高，有辦法
- 【手燈】siu1 Pdega1 手電筒
- 【手籤】siu1 lepi1 手套
- 【手目(骨)】siu1 mak1 (kut1) 手腕子側凸出的骨
- 【室】siu1 =【房室】?baŋ1 siu1 ①房子：三間～ | 做～ ●家庭；人家：我～有五個儂 | 林～姓林的人家 ●家庭的處所：按時轉回～ | 我～在海口 || “室”是訓讀字，本字待考
- 【室舷儂】siu1 ki1 naŋ1 =【室邊儂】siu1 ?bi1 naŋ1 鄰居；鄰舍：我共伊同村，是我～ | 我兩儂室相近，都是一
- 【室主】siu1 tu1 房東，出租或出借房屋的人
- 【室當央】siu1 ?day1 o1 房子中間：物放～礙路
- 【室仔】siu1 kia1 小的房子，用於做廚房或存放柴草
- 【室外】siu1 huai1 ①房子外：～種一叢棵葡萄  
●家庭外：～事 | ～儂
- 【室外儂】siu1 huai1 naŋ1 ①房屋外邊的人  
●家外的人：△兄弟無和，～欺瞞欺負 | 又無是～，何必即作攬爭吵
- 【室家】siu1 ke1 家；人家：每個～都飼豬 | 按～收錢
- 【室客】siu1 xe1 房客，向房東租房居住的人
- 【室梁】siu1 liou1 脊樑 || 參見“梁 liou1”
- 【室前】siu1 tai1 房子前面：～有幾叢包蜜波蘿蜜
- 【室裏】siu1 lai1(或 lei1) ①房子裏：～坐一群頭一大群儂  
●家庭裏：～共有三個兄弟
- 【室裏儂】siu1 lai1 naŋ1 ①房屋裏面的

人：～沃無着雨，室外儂沃一身漸漸濕  
濕 ②家裏的人：～個事好商量

【室契】siu1 xuai1 房契，買賣房屋的所有權的憑證

【室租】siu1 tai1 房租

【室門頭】siu1 mui1 hau1 房子門口：伊在～等汝

【室頭】siu1 hau1 房屋 || 使用範圍較窄，一般用於“有室頭”、“做好多室頭蓋了好多房子”等說法

【室後】siu1 au1 房子後面：室前～有家庭院了

【室檐】siu1 qim1 屋檐，房頂伸出牆外的部分

【室檐頭】siu1 qim1 hau1 屋檐底下的地方：伊坐～晾灑乘涼

【室面】siu1 min1 房子裏的地面

【室面前】siu1 min1 tai1 屋前：～有個塘

【室頂】siu1 ?deŋ1 屋頂

【室脊】siu1 tsit1 屋脊，屋頂中間高起的部分

【室角】siu1 kak1 牆角；也指兩堵牆相接處的地方：汝待站～等 | 行李拎罷落室進屋放～

【室角頭】siu1 kak1 hau1 房屋裏的角落

## ziu

【游】ziu1 ①散亂：紗～ | 拋一房房間物許～扔一屋子東西亂極了 ②副詞，表示隨意亂來，相當於北京話“胡”：嬾聽伊～講 | 汝～來，愛咋作怎麼做就咋作做

【游做】ziu1 to1 亂搞；不按照規定或要求做：庭家大家無同意，汝～無端不對 |

做樓無望圖紙蓋樓房不看圖紙～

【游做游着】ziu1 to1 ziu1 ?dio1 不按規矩做事反而對了，多指破除迷信禁忌去做某事：嬾信神信鬼，～

【游來】ziu1 lai1 亂來：汝放心，伊識事無～

【游水】ziu1 tui1 游泳

【游□】ziu1 naŋ1 =【游棚】ziu1 naŋ1 ①亂；雜亂：放太～齊整齊 ②任意亂來：伊坏儂他那人～無按章程規定做事

【游浪】ziu1 lang1 游蕩；閑游放蕩，不務正業：力食惰做愛吃喝不從事勞動四散到處～

【耽魚】ziu1 hu1 槍烏賊，軟體動物，形狀略似烏賊，但稍長，體蒼白色，有淡褐色的斑點，尾端呈菱形，觸角短，有吸盤，生活在海洋裏。平時說的多指乾的耽魚

【酉】ziu1 地支第十位

【右邊手】ziu1 ?biŋ1 siu1 =【右排手】ziu1 ?biŋ1 siu1 ①右手，右邊的手 ②右邊：～有條溪

【右邊身】ziu1 ?biŋ1 tin1 =【右排身】ziu1 ?biŋ1 tin1 ①右側身，右邊身體 ②右邊：～歇舍宿舍倚住好多儂

【右排】ziu1 ?biŋ1 右邊；右側 || 也常說“精排 tseŋ1 ?biŋ1”

## xiu

【邱濬墓】xiu1 tsun1 mou1 在海口市區西南。邱濬字仲深，後人稱丘文莊，生於明永樂十八年（公元1420年），卒於明弘治八年（1495年），官至禮部尚書、文淵閣大學士。著作甚豐，負有盛名。墓園橢圓形。石碑前有石坊一，正面

刻明皇帝諭祭文

## hiu

【顛】**hiu1** 發抖：驚～ | 寒～ | 腳～ | 手～ | 手腳發抖 || 說文：“顛也”。

【□】**hiu1** 翹起：尾～ | 板～ | ~喙

【□喙】**hiu1 sui1** ①翹起的嘴巴 ②指嘴巴翹起的人(含輕視意)：坏～來嘍

## iu

【柚】**iu1** ①常綠喬木，葉子大而闊，卵形，花白色，很香，果實大，冬季成熟，球形或扁圓形，果皮淡黃，果肉白色或粉紅色，是普通的水果 ②這種植物的果實

【油炸餈】**iu1 tsai1 ko3** 油條，一種油炸的麵食，長條形，多用做早點

【油麻】**iu1 mua1** 芝麻，一年生草本植物，莖直立，下部為圓形，上部一般為四棱形，葉子上有毛，花白色，種子小而扁平，有黑、白、黃、褐等不同顏色，是重要的油料作物。也指這種植物的種子，可以吃，也可以榨油

【油麻茶】**iu1 mua1 pde1** 芝麻糊，用芝麻的種子磨碎加糖煮成糊狀的食品

【油麻封】**iu1 mua1 phai1** 一種食品，用炒熟的芝麻加糖製成，塊狀

【油皮】**iu1 fei1** 黃皮，一種水果

【油腳】**iu1 kio1** 油中沉澱的物質 || “腳”的本字應是“餃”

【油菜】**iu1 sai1** 一種普通蔬菜，略像白菜，葉子濃綠色，葉柄淡綠色

【油漏】**iu1 lau1** 油漏斗，漏油的器具，一般由一個錐形的斗和一個管子構成

【油糠】**iu1 xou1** 肥皂

【油糠皂】**iu1 xou1 fo1** 肥皂沫兒

【油糠粉】**iu1 xou1 hun1** 肥皂粉

【油燈】**iu1 pde1** 用植物油做燃料的燈

【油燈仔】**iu1 pde1 kia1** 沒有燈罩的油燈

【幼】**iu1** ①年青；年紀不大：討坏老婆真～ | 伊～但只三十搭多歲 ②跟“粗”相對。A)(條狀物)細：～紗 | ～索 B)(顆粒)小：磨～ | ～沙 C)精細：～碗 | ～工 D)柔嫩：細嫩：菜～ | 豆～ | 皮肉～(指人的) ③(米)新鮮：米～

【幼米】**iu1 vi1** 儲存時間不久的大米(跟“老米 lau1 vi1”相對)

【幼兒園】**iu1 zia1 hui1** 實施幼兒教育的機構

【幼鐵紗】**iu1 hei1 te1** 細的鐵絲

【幼紙】**iu1 tua1** 精細的紙，用於寫字或印東西

【幼碗】**iu1 ua1** 精細的瓷碗

【幼白】**iu1 zbe1** 嫩白(指人的皮膚)：儂好惜裸亮皮肉～

【幼紗】**iu1 te1** 細的綫：用～織縫無用不要用粗紗

【幼桺】**iu1 ge1** 細的樹枝：拗一枝～

【幼貨】**iu1 hue1** 精細的貨物或高檔商品

【幼毛】**iu1 mo1** ①鳥類的細毛：鴨～ | 挽拔無潔不乾淨 ②寒毛：刺面上個～

【幼索】**iu1 tot1** ⇨【索仔】**tot1 kia1**

【幼糠】**iu1 xo1** 細的米糠：用～飼雞

【幼姜】**iu1 kio1** 嫩的姜：～無乜辣不怎麼辣

【幼菜】**iu1 sai1** 精美的菜餚：食個是一無是粗菜一般的菜餚

【幼軟】**iu1 nua1** 細而軟：買仔～布做窗

簾 |竹枝～

【幼秀】iu1 tiu1 細小而雅緻：即粒玉真  
～

【幼心】iu1 tim1 細心：～想一想下，即  
樣做好無好！老王做事～，無會出乜事

【幼鹽】iu1 iam1 精鹽，顆粒細的鹽

【幼工】iu1 kaŋ1 細工，精密細緻的工作  
(多指手工)

【幼粒】iu1 liap1 顆粒小：珍珠太～

【幼末】iu1 muak1 很細的藥粉

## im

## ?dim

【沉】?dim1 分量重：箱即～，盛乜物箱子這麼重，（裏面）盛著甚麼東西？||此處讀陰去

【掷】?dim1 用力拋擲：～石落水||集韵沁韵知鳩切：“擊也”

## tim

【心】tim1 ①人和高等動物身體內推動血液循環的器官：～跳 ②也指思想的器官和思想感情等：～大～小 | 無～學習 | 伊有～，常常來望我

【心虛】tim1 hu1 因驚悸而引起心衰，頭昏眼花：割着手流血伊驚～日暗

【心餒】tim1 tsiau1 比喻心灰意冷；情緒低落：即件事辦來辦去無辦得通，我～嘍

【心痛】tim1 hia1 心疼；捨不得；惋惜：一團～一錢 | 即好個衫褲無穿就蟲食，真～ || “痛”是訓讀字，本字不詳

【心大心細】tim1 ?dua1 tim1 tai1 形容猶豫不決：做事無用不要～

【心情】tim1 ?dua1 由於某種原因而產生消極厭倦的情緒：做無得錢～無想做 | 即件事即久無見動靜，我等～嘍

【心肝大】tim1 kua1 ?dua1 比喻貪多：～無知足滿足 | ～沓即懸崩落貪多擇得這麼高倒下了

【心肝頭】tim1 kua1 haau1 胸口；胸骨周圍的部分：～無舒服

【心肝粗】tim1 kua1 sou1 不關心、不顧念親人（跟“心肝幼”相對）：～無惜儂 | 出門即久無經末曾寄個錢轉出門這麼長了沒有寄一點兒錢回去，真～ || 也說“心粗”

【心肝幼】tim1 kua1 iu1 關心、能顧念親人（跟“心肝粗”相對）：～惜父母兄弟

【心性】tim1 tei1 心；心情：伊做無着他做得不对，我個～忍無得着我心裏忍不住罵伊幾句 | 心急無～等就轉去嘍

【心無甜】tim1 voi1 ?diam1 不甘心；不情願：拍打球要讓伊儂贏～ | 做着做對了受罵～

【心無忿】tim1 voi1 fun1 不甘心；不服氣：拍球輸去伊儂～

【心想】tim1 tio1 打算；想法：汝有也～就講出來，無用存肚裏

【心涼】tim1 liu1 心情舒暢，沒有憂慮：見無乜事看看沒甚麼事了，～好多 | 放心涼涼無用悶嘈

【心裏】tim1 lai1(或 lei1) 思想裏；頭腦裏：～舒暢 | 記着～無講

【心底】tim1 ?dei1 居心；用心：即個儂～好，有乜講也有甚麼說甚麼

【心竅塞】tim1 xiau1 hak1 精神失常，多指較輕度的：伊奸困～講話無定着錯亂 || 嚴重的說“精神 tau1 tin1”

【心肚】tim1 ?deu1 ①指相信的（人）：～儂 ②藏在心裏的：我講個都是～話

【心粗】tim1 sou1 疏忽；不周密：我～時無記着問伊去

**【心幼】**tim<sub>4</sub> iu<sub>1</sub> 不疏忽；周密；汝做事～無出差錯

**【心納】**tim<sub>4</sub> nap<sub>1</sub> =【心靈】 tim<sub>4</sub> tiap<sub>1</sub> 放不下心；擔心會發生甚麼事；即暗無轉這麼晚了還沒回來，奸母～

**【心直】**tim<sub>4</sub> 2dit<sub>1</sub> 性情直爽：我～有乜講也有甚麼說甚麼|伊是～儂好合他性情直爽，人很好交往

**【新婦】**tim<sub>4</sub> 2bu<sub>1</sub> 兒媳婦||“新”字受後字聲母影響讀成 tim<sub>4</sub>

**【審案】**tim<sub>4</sub> ua<sub>1</sub> 審問案件

**【嬸婆】**tim<sub>4</sub> fo<sub>1</sub> 祖父的弟媳

**【嬸嫂兩儂】**tim<sub>4</sub> tuo<sub>1</sub> no<sub>1</sub> naŋ<sub>1</sub> 妹娌倆，哥哥的妻子和弟弟的妻子的合稱

**【嬸姪】**tim<sub>4</sub> nin<sub>1</sub> 父親的弟媳||可按排行稱“大嬸姪 2dua<sub>1</sub> tim<sub>4</sub> nin<sub>1</sub>”、“二嬸姪 zi<sub>1</sub> tim<sub>4</sub> nin<sub>1</sub>”、“三嬸姪 ta<sub>1</sub> tim<sub>4</sub> nin<sub>1</sub>”等

### lim

**【臨帖】**lim<sub>4</sub> hiap<sub>1</sub> 照着字帖摹仿寫字

**【練塗□】**lim<sub>4</sub> hou<sub>1</sub> xiap<sub>1</sub> 打水瓢兒，一種玩的方法，用碎瓦片等平擲水面，看瓦片在水面上跳躍的次數和遠近

### tsim

**【擗】**tsim<sub>4</sub> ①從口袋裏掏出：按從衫袋上衣口袋～出兩塊銀紙紙幣 ②揪，抓住並拉：～頭毛||廣韻侵韵徐林切：“取也”

**【枕頭】**tsim<sub>4</sub> hau<sub>1</sub> 躺着的時候，墊在頭下使頭略高的東西

**【枕頭帕】**tsim<sub>4</sub> hau<sub>1</sub> fe<sub>1</sub> 枕巾，鋪在枕頭上面的針織品

**【枕頭袋】**tsim<sub>4</sub> hau<sub>1</sub> 2de<sub>1</sub> 枕套，套在枕心外面的套子，用布或綢子做成

**【枕頭心】**tsim<sub>4</sub> hau<sub>1</sub> tim<sub>4</sub> 枕套中間的囊狀物，裏面裝着木棉等東西

### sim

**【深】**sim<sub>4</sub> ①從上到下或從外到裏的距離大(跟“淺”相對)：水～|窟～|即問室好～ ②深度：井有三丈～ ③深奧：道理～|書～無識者內容深奧看不懂 ④(顏色)濃：～紅|～藍 ⑤距離開始的時間很久：夜～|更～那才回到室家

**【深灰】**sim<sub>4</sub> hu<sub>1</sub> 濃的灰色

**【深夜】**sim<sub>4</sub> me<sub>1</sub> 指半夜以後：伊□□[tsiau<sub>1</sub> tsiau<sub>1</sub>]常常望書望到～那瞓才睡||“夜”的本字應是“冥”

**【深黃】**sim<sub>4</sub> ui<sub>1</sub> 濃的黃顏色

**【深塗海】**sim<sub>4</sub> hou<sub>1</sub> hai<sub>1</sub> 生在海裏深泥中的一種蚌，殼黑，藍色，有環狀紋，肉甚鮮美||參見“海 hai<sub>1</sub>”

**【深藍】**sim<sub>4</sub> lam<sub>1</sub> 濃的藍色

**【深紅】**sim<sub>4</sub> aŋ<sub>1</sub> 濃的紅色

### zim

**【壬】**zim<sub>4</sub> 天干第九位

**【任】**zim<sub>4</sub> 量詞，用於擔任職務的次數：伊做兩～官

**【任】**zim<sub>4</sub> 任憑；聽憑：～伊食|～汝揀

### kim

**【今年】**kim<sub>4</sub> hi<sub>1</sub> 說話時的這一年

**【今旦白】**kim<sub>4</sub> nuai<sub>1</sub> 2be<sub>1</sub> ①今天早上：～六點就起牀 ②即【今旦(日)】 kim<sub>4</sub> nuai<sub>1</sub> (zit<sub>1</sub>)

**【今旦(日)】**kim<sub>4</sub> nuai<sub>1</sub> (zit<sub>1</sub>) =【今旦白②】 kim<sub>4</sub> nuai<sub>1</sub> 2be<sub>1</sub> 今天：～放假|～是重陽

【今暗】kim-i am-i 今天晚上

【金】kim-i ①黃金，是一種貴重金屬，用來製造貨幣、裝飾品等 ②像黃金那樣的顏色：～色

【金魚】kim-i hu-i 鯽魚經過人工長期培養形成的變種，身體的顏色以紅的為多，也有黑、藍、紅白花的，飼養在魚池或缸中，是著名的觀賞魚

【金魚目】kim-i hu-i mak-i 指人凸出的眼睛

【金澤】kim-i te-i 金黃而且光亮，也泛指金屬光澤：～個大字 | 劍～ | 擦即～擦洗得這麼金光閃閃 || “澤”此處讀陰去調

【金指奇】kim-i tai-i xiu-i 金戒指

【金鋪】kim-i foun-i 買賣和製造黃金首飾的商店

【金胡蠅】kim-i hou-i tin-i 紅頭蠅，蒼蠅的一種，身體較大，深綠色，帶亮光，眼睛大，紅色。吃糞便、瓜果等

【金針】kim-i tsiam-i 指用做食物的曬乾的金針菜的花

【金焱】kim-i iam-i 金色而發出閃光；閃閃發光的樣子

【金公囝】kim-i kong-i kian-i ①黃金製的人偶 ②指任意花錢的人（多指青年人）：汝是～，使錢無算數花錢很多

【金橘】kim-i kit-i ①一種小喬木，開白色小花 ②也指這種植物的果實，皮金黃色，有特殊的香氣，味酸甜，可以吃

【禁】kim-i 密蓋；密閉：～密 | ～緊

【禁起來】kim-i xia-lai-i(或 le-i) 因禁起來：掠着抓住奸那賊，～送派出所

【禁氣】kim-i xui-i ①憋氣，由於空氣不流通或呼吸受阻礙而引起的窒息的感覺：窗門密密～ ②忍住（不說）：我總～

着無講出去

【噤喙】kim-i sui-i 閉口不做聲：即件事我～總無講閉口不說

【姈嬈】kim-i nin-i 舅父之妻 || 可按排行稱“大姈嬈 pduan-i kim-i nin-i”、“二姈嬈 zi-i kim-i nin-i”、“三姈嬈 ta-i kim-i nin-i”

## him

【竈火】him-i hue-i 把爐火壓住，使燃燒不旺又不熄滅：～煮飯乾飯 | ～炖豬腳

## jim

【檐溝水】jim-i kau-i tui-i 屋檐滴下的水 || “檐”字海口方言讀[ŋ]聲母

【檐頭】jim-i hau-i 屋檐，也指屋檐底下的地方

【檐頭長】jim-i hau-i ?do-i 指離滴水遠，要長時間的下雨或下大雨才能打濕檐頭，比喻小孩哭不停：～啼無靜哭個不停 || 參見“檐頭”

【禁氣】jim-i xui-i 忍住；不作聲：即件事我～着無講出不說出去

【□】jim-i 適合；剛好：鏡～鏡框 | ～放得落箱剛好把箱子放進去

## im

【陰杯】im-i ?bue-i 杯紋的兩面都朝下 || 參見“杯 ?bue-i”

【陰間紙】im-i kai-i tua-i 迷信的人燒給死去的親人的紙錢，如紙幣狀，上面印有紙幣的圖形

【陰間鬼】im-i kai-i ku-i 婦女罵年青人的話

【陰公】im-i kon-i ①冤枉；受到不公平

的待遇；被加上不應有的罪名：～嘍  
咧，好心遭雷拍打|～嘍，我無罵伊講我  
罵伊 ●使別人遭受損害：嬈做～事

【蔭影】im4 ou 蔭庇：樹下～|日曝無着  
～

## am

## ?dam

【豆腐】?dam<sub>1</sub> nau<sub>1</sub> 豆腐腦兒，一種食品。豆漿煮開後，加入石膏而凝結成的半固體 || “豆”此處讀 ?dam<sub>1</sub>

【豆乾】?dam<sub>1</sub> kai<sub>1</sub> 豆腐乾，一種豆製品，似豆腐，但塊小，含水分少於一般的豆腐，一般外表為黃色

【擔保出監】?dam<sub>1</sub> ?bo<sub>1</sub> sut<sub>1</sub> kam<sub>1</sub> 保釋，(犯人)取保釋放：叫儂～。

【漬】?dam<sub>1</sub> 漬(跟“乾”相對)：塗地～放無得落腳放不下腳 | 水浸～去嘍，猛地去曝快拿去曬曬 || 集韻單韵都含切：“漬也”，海口今讀陽平調

【漬晴】?dam<sub>1</sub> tsə<sub>1</sub> 漬而有水：路～惡行難走

【漬嫩】?dam<sub>1</sub> nun<sub>1</sub> 微漬(多用於衣服、布等)：面帕毛巾～ | 杉褲衣服曝無焦～

【漬濕】?dam<sub>1</sub> sip<sub>1</sub> 漬：塗～ | 落雨～

## tam

【□□】tam<sub>1</sub> top<sub>1</sub> ①擺弄(帶貶意)：汝在房裏～乜物甚麼東西 ②玩弄(婦女)

【□殘】tam<sub>1</sub> tua<sub>1</sub> 酒席上吃剩的混在一起的菜肴

【髡】tam<sub>1</sub> ①下垂(多指頭髮)：頭毛～落下 ②下垂而飄動：風透吹窗簾～～ || 廣韵感韵徒感切：“髡垂”，海口今讀陰去調

【□】tam<sub>1</sub> 撒：菜面上～仔些油麻芝麻油

## nam

【男子室】nam<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> siu<sub>1</sub> 婚姻關係中男方的家 || “室”是訓讀字，本字待考

【男客】nam<sub>1</sub> xe<sub>1</sub> 男性的客人：～房 | 許間房待住個是～

【男盜女娼】nam<sub>1</sub> ?dau<sub>1</sub> nu<sub>1</sub> siang<sub>1</sub> 男做盜賊，女為娼妓。指做壞事或思想極其腐朽卑劣的男女。現多用於罵人：汝儂即多～，做得出也好事！

【男儂】nam<sub>1</sub> naŋ<sub>1</sub> 男人，男性的成年人 || 參見“公爹(儂)① kon<sub>1</sub> ?de<sub>1</sub> (naŋ<sub>1</sub>)”

【南勢】nam<sub>1</sub> ti<sub>1</sub> 南邊，南面，用於指較遠的地方：天透吹～風

【南瓜】nam<sub>1</sub> kue<sub>1</sub> ①一年生草本植物，能爬蔓，莖的橫斷面呈五角形。葉子心臟形。花黃色，果實一般扁圓形或梨形，嫩時綠色，成熟時赤褐色。果實可做蔬菜，種子可以吃，又是驅除線蟲的藥物 ②這種植物的果實

【南排】nam<sub>1</sub> ?bai<sub>1</sub> 南邊：～個樓涼涼快，北排個樓熱 || 也說“南排身”

【南排身】nam<sub>1</sub> ?bai<sub>1</sub> tin<sub>1</sub> 見“南排”

【南風】nam<sub>1</sub> huang<sub>1</sub> 從南方向吹來的風

【弄】nam<sub>1</sub> ①遊戲；玩耍：好多孽囡小孩～在家庭院子 ②玩弄；戲弄：～炸嬌女人 ③使用(不正當的方法、手段等)：～手段 || 訓讀字，本字不詳

【弄物】nam<sub>1</sub> mi<sub>1</sub> ①玩耍東西(動賓)：坏囡他小孩坐塗下地上～ ②玩的東西

(偏正): 坏爸爸他爸爸買好多～去給伊弄玩  
【弄具】nam<sub>1</sub> ki<sub>1</sub> 玩具

【弄麻雀】nam<sub>1</sub> ma<sub>1</sub> sick<sub>1</sub> 玩麻將; 打麻將

【弄雅】nam<sub>1</sub> zia<sub>1</sub> (或 za<sub>1</sub>) 玩要, 做使自己精神愉快的活動或遊戲, 前面一般有動詞, 後面不能帶賓語: 伊儂拍麻雀打麻將～, 無是跋錢賭錢 | 伊在樹下共細囝小孩走棋～

【弄刀】nam<sub>1</sub> ?do<sub>1</sub> 要刀, 用刀表演武術

【弄槍】nam<sub>1</sub> sio<sub>1</sub> 要槍, 用槍表演武術

【弄笑】nam<sub>1</sub> sio<sub>1</sub> ①用言語或行動戲弄別人: 我是共汝～, 無樣不要即作這麼氣 | 伊坐着共炸嬌囡女青年～ ②用不嚴肅的態度對待; 當做兒戲: 即是犯法個事, 無是～個

【弄牌】nam<sub>1</sub> ?bai<sub>1</sub> 玩牌; 打牌

【弄喙】nam<sub>1</sub> sui<sub>1</sub> 隨便嘗嘗; 吃着玩, 不求飽: 食仔吃一些～, 好食就食加仔多吃一點兒, 無好食就食少仔少吃一點兒

【□】nam<sub>1</sub> ①⇨【□①】na<sub>1</sub> ②⇨【□②】na<sub>1</sub> ③表示程度隨時間的推移而增加 ④表示不應該怎麼樣反而怎麼樣; 偏偏: 叫汝無講, 汝～講叫你別說了, 你偏偏要說

【□…□…】nam<sub>1</sub>…nam<sub>1</sub>… 越…越…: 雨～落～大 | 天～來～暗

### lam

【藍】lam<sub>1</sub> 顏色的一種

【籃球】lam<sub>1</sub> xiu<sub>1</sub> ①球類運動項目之一 ②籃球運動使用的球

【櫻】lam<sub>1</sub> 橄欖樹的果實, 也指用糖水、甘草等浸漬過的橄欖 | 俗稱“甘草櫻” kam<sub>1</sub> sam<sub>1</sub> lam<sub>1</sub>

【卵脬】lam<sub>1</sub> fa<sub>1</sub> 陰囊上脬, 廣韻看韵布交切: “腹中水府”

【卵脬仁】lam<sub>1</sub> fa<sub>1</sub> zin<sub>1</sub> 卵丸, 男子或雄性動物生殖器官的一部分

### sam

【參】sam<sub>1</sub> 摑, 把一種東西混合到另一種東西裏去: ～水煮 | ～沙挑攪伴

【參腳插手】sam<sub>1</sub> xai<sub>1</sub> sa<sub>1</sub> siu<sub>1</sub> 參加做某事(指不適宜的): 去專心讀書, 無用～做壞事 | 做乜伊都～ | 也說“參腳參手”。“腳”的本字應是“敍”

【參腳手】sam<sub>1</sub> xai<sub>1</sub> siu<sub>1</sub> 參加做某事: ～搬物 | ～幫忙

【參(無)多】sam<sub>1</sub> (vo<sub>1</sub>) tai<sub>1</sub> 差不多: ～有十點鐘 | 即種這樣做對庭家大家～都有利

【參喙】sam<sub>1</sub> sui<sub>1</sub> 參與說某事

【□】sam<sub>1</sub> 用鍋鏟取鍋裏的東西或用容器取粒狀的東西: ～菜 | ～米 | ～沙 | 參見“貪 ham<sub>1</sub>”

### kam

【甘蔗】kam<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> ①多年生草本植物, 莖圓柱形, 有節, 表皮光滑, 黃綠色或紫色。莖含糖質。分製糖的和食用的兩類。製糖的莖較細、含糖質較多, 是製糖的原料, 又叫“糖蔗 ho<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub>”; 食用的莖較粗, 含糖質較低, 又叫“果蔗 kue<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub>” ②這種植物的莖

【甘蔗粕】kam<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> for 甘蔗渣子

【甘蔗箋】kam<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> xou<sub>1</sub> 切成一節一節的甘蔗

【甘草櫻】kam<sub>1</sub> sam<sub>1</sub> lam<sub>1</sub> 用糖水、甘草等浸漬過的橄欖 | 參見“櫻”。“草”

受前後字聲韵母影響，讀成 *samu*

【疳瘡】kam1 so1 性病之一，梅毒的通俗名稱

【疳蟲】kam1 han1 腹裏的寄生蟲（多指蛔蟲）

【监】kam1 ①監牢：坐～ ②徒刑：判三年～

【監犯】kam1 fan1 囚犯，關在監獄裏的人

【感謝】kam1 tia1 感激或用語言行動表示感激

【感着】kam1 zdog1 受涼；着涼；燠無合物睡覺沒蓋東西～ | ~生病

【感冒】kam1 mau1 ①流行性傳染病，有鼻塞、咳嗽、打噴嚏、頭痛、發燒等症狀 ②患這種病：我～了好久 ③表示對某人或某種事物不感興趣或不值得重視：伊坏儂我極～ || ①②項也叫“傷風感冒”

### xam

【砍頭】xam1 hau1 斬首，舊時的一種極刑

【砍樹】xam1 siu1 用刀斧猛力把樹木斷開

【坎】xam1 ①斜坡：騎單車漏～很快地下斜坡 ②臺階：寬寬行落慢慢走下～ || 集韵勘韵苦紺切：“險岸”，又寫作“坎”

### ham

【貪】ham1 用勺等舀水、湯、粥 || 用勺舀飯、粥、菜說“□?diu1”；用鍋鏟、瓢取鍋裏的東西或用容器取粒狀的東西說“□sam1”

【貪官】ham1 kua1 貪污、受賄的官吏

【貪湯】ham1 ho1 留湯，用勺、湯匙等取湯：～落入碗

【貪弄】ham1 nam1 愛玩；貪玩：細囡小孩～ | ~無想去學上學 || “弄”是訓讀字，本字不詳

【含巴蘭】ham1 ?ba1 lau1 總共；全部：～十個 | 汝～挾拿去

【含貓食日】ham1 vaj tsia1 zit1 =【日蝕】zit1 tsia1 一種天體現象，當月球運行到地球和太陽的中間時，太陽的光被月球擋住，不能射到地球上來，這種現象叫含貓食日。北京話叫“日食” || 新派說“日蝕”

【含貓食月】ham1 vaj tsia1 vue1 一種天體現象。當地球運行到月亮和太陽的中間時，太陽的光正好被地球擋住，不能射到月亮上去，這時月亮上就出現黑影，這種現象叫含貓食月。北京話叫“月食” || 新派說“月蝕”

【痰盆】ham1 fun1 痰盂

【潭】ham1 深的水池；深～ | 水～

【探】ham1 =【欠】xiam1 一定；必須：我～去問伊一下 | 汝～來食糜吃飯

【探剛】ham1 ka1 ①不必；不需要：曝一下就做得，～洗曬一下就可以，不必洗 | 便順共我把來順便給我拿來，我～去 ②故意：～做裝做無知不知道 | 伊坏心妒歹他的心眼特別壞，～即樣做

### jam

【□】jam1 臺階；梯階：石～ | 梯～ | ～上去

【喘】jam1 ①適合；符合：衫～身樣 | 即樣講～伊坏心 ②剛好；恰好：我～遇着伊 | ~十個銀十元，無多無少不多不少 ③

夠；足夠：煮個糜飯～食無剩剛夠吃沒有剩下 || 口語裏常常重疊，說“喵噃”，但有表示更加强調的意思

【喵噃】gam1 sui1 可口；適合口味：做個菜～我愛食 | 食～無鹹

【喵心】gam1 tim1 = 〔合心〕 hap1 tim1 符合心意：望即套衫褲喵汝心無？ | 即樣做喵伊坏心嘍咧

### am

【庵堂】am1 ?dou1 尼姑住的寺院 || 參見“尼姑庵 nia1 ku4 am1”

【暗】am1 ①黑暗：房太～ | ②隱藏不露的；秘密的：～查暗探 ③晚上：今～ | ～會 ④遲；比規定或適合的時間晚，多用於日落以後：七點鐘開會汝來即～ | ⑤時間靠後的：～稻 | ～年 ⑥(顏色)深：色～ | ～綠

【暗年】am1 hiu1 晚年：伊命好，～有儂照顧

【暗灰】am1 hu4 (顏色)深灰

【暗查】am1 sau1 指舊時偵緝走私的人員

【暗夜】am1 mei1 黑夜；夜晚：～十二點戲那煞才完；才結束 | 鄉下儂冷少無賣～物夜晚不賣東西 || “夜”的本字應是“冥”

【暗靜】am1 tsai1 暗中；暗暗地：～去叫警察掠抓 | ～搭火車去青島無做不讓伊知

【暗火】am1 huei1 不旺的火：～煮 | ～沸 | 遷不旺的火(煮東西)開得慢

【暗影】am1 ou1 沒有陽光照射：樹下～ | 今旦今天日頭太陽～

【暗會】am1 hui1 晚會，晚上舉行的以文娛節目為主的集會

【暗造】am1 tau1 晚造，收成期比較晚的稻子 || 收成期比較早的說“早造 tau1 tau1”

【暗流】am1 lau1 晚潮 || 也叫“暗場流 am1 ?diou1 lau1”

【暗狗】am1 kau1 比喻嘴裏不說，懷恨在心：真～，恨儂恨三年 | ～個儂惡合難合得來

【暗頭】am1 hau1 晚上：日頭白天賣物，～無賣物

【暗摸】am1 mou1 ①很暗，沒有一點兒光亮：即間房～去這個房間太暗 ②很晚的時候：～那轉到室很晚才回到家 || 也說“暗摸夜 am1 mou1 mei1”，但語意較重

【暗摸夜】am1 mou1 mei1 見“暗摸”

【暗稻】am1 ?dieu1 晚稻，插秧期比較晚或生長期比較長，成熟比較晚的稻子 || “稻”的本字應是“柚”

【暗房】am1 ?baou1 暗室，有遮光設備的房間

【暗當】am1 ?daou1 日落以後，入夜的時候：早當早上無雨，～有雨 | ～即條街閭熱 || 參見“夜昏 mei1 hui1”

【暗當雲】am1 ?daou1 hun1 晚霞

【暗綠】am1 liak1 (顏色)深綠

【暗藏】am1 sok1 暗殺

## iam

## ?diam

【砧】?diam<sub>1</sub> 眼睛產生不舒服的感覺：目  
眼睛～想瞓睡 | 沙走落掉進目真～

【砧板】?diam<sub>1</sub> ?bai<sub>1</sub> 切菜切肉用的木  
板

【甜】?diam<sub>1</sub> ①像糖的味道：西瓜真～ |  
◇喙～舌滑形容油腔滑調 ②形容睡覺睡  
得塌實：瞓睡得真～

【甜泥】?diam<sub>1</sub> ni<sub>1</sub> 帶點甜味：食起～～  
| 味道～

【甜滋】?diam<sub>1</sub> si<sub>1</sub> 鹹中帶點甜味：湯～  
| 落下味精太多～

【甜匏】?diam<sub>1</sub> ?bu<sub>1</sub> 卤瓜，一年生草本  
植物，葉子掌狀分裂，莖上有捲鬚。果  
實比葫蘆大，皮青色，肉白色，是普通  
蔬菜 | 也叫葫蘆瓜

【甜薯】?diam<sub>1</sub> tu<sub>1</sub> 毛薯，薯類。皮上有  
細根如毛，煮熟吃味甜

【甜薯餅】?diam<sub>1</sub> tu<sub>1</sub> ?buai<sub>1</sub> 用米粉和  
磨爛的毛薯混合製成丸狀，放在水里  
煮成的食品，有甜的，有鹹的

【甜盤】?diam<sub>1</sub> ?buai<sub>1</sub> 一種甜食 | 參見  
“八寶飯 ?bi<sub>1</sub> ?bo<sub>1</sub> ?buai<sub>1</sub>”

【甜餅】?diam<sub>1</sub> ?buai<sub>1</sub> ①年糕 ②=【糖  
餅】ho<sub>1</sub> ?buai<sub>1</sub> 一種食品，用米磨成的  
粉製成塊狀或條狀，加水和糖煮成

【甜桃】?diam<sub>1</sub> ?do<sub>1</sub> 甜的楊桃

【甜碎】?diam<sub>1</sub> sui<sub>1</sub> 吃東西時又甜又鬆  
的感覺(多指薯類)：即種番葛食～

【甜糟】?diam<sub>1</sub> tau<sub>1</sub> 江米酒，糯米加酒

醃釀造而成，甘甜，酒味淡

【甜頭】?diam<sub>1</sub> hau<sub>1</sub> 比喻做某事能得到  
利益、好處：伊食着～樂意去做

【點名簿】?diam<sub>1</sub> mia<sub>1</sub> fou<sub>1</sub> 點名用的  
本子

【點頭】?diam<sub>1</sub> hau<sub>1</sub> 頭微微向下一動，  
表示允許、贊成、領會或打招呼

【點零鐘】?diam<sub>1</sub> lang<sub>1</sub> tsiau<sub>1</sub> 一點多鐘：  
～開船 | ～轉到室回到家 | 也說“點零  
?diam<sub>1</sub> lang<sub>1</sub>”

【店員】?diam<sub>1</sub> zuan<sub>1</sub> 商店的職工 | 參  
見“伙計 hue<sub>1</sub> ki<sub>1</sub>”

## tiam

【杉】tiam<sub>1</sub> 杉樹的樹幹砍去枝葉後成的  
柱子：用枝～頂着 | 買幾～做柵

【杉(樹)葉】tiam<sub>1</sub> (siu<sub>1</sub>) hio<sub>1</sub> 杉針，杉  
樹的葉子 | “葉”的本字應是“箬”

【閃】tiam<sub>1</sub> ①躲閃；回避：～雨 | ～難 | 一  
拳拍來，伊～過 ②防止：～雷針 | 又用  
作訓讀字，讀 iam<sub>1</sub>，參看“閃□ iam<sub>1</sub>  
ti<sub>1</sub>”

【閃熱】tiam<sub>1</sub> zuai<sub>1</sub> 避暑，天氣炎熱時到  
涼爽的地方去住

【閃寒】tiam<sub>1</sub> kua<sub>1</sub> ①到溫暖的地方避  
寒：入室裏進屋裏～ ②天氣冷時到暖和  
的地方去住：海南是一個的好地方

【閃禍】tiam<sub>1</sub> hua<sub>1</sub> 避開禍害：走去逃着  
藏住～

【閃路】tiam<sub>1</sub> lou<sub>1</sub> 讓開路：～去給儂過 |  
～嬪倚別站路上

【閃雨】tiām hou<sub>4</sub> 避雨：猛去室裏～ | 待樓梯腳～

【閃風】tiām huāng<sub>4</sub> 躲開風：風大落室進屋裏～

【滲】tiām<sub>1</sub> ①液體一滴一滴地漏出：水～～滴落下 ②少量的小便或大便不自主地排出：尿～褲裏 | 尿～出尻臘屁股

【滲尿】tiām<sub>1</sub> zio<sub>1</sub> 少量的尿不自主地排出

【滲屎】tiām<sub>1</sub> tai<sub>1</sub> 少量的大便不自主地排出

### niām

【念】niām<sub>1</sub> 念叨，因惦記或盼望而不斷地談起：伊經常～起汝 | 即件事，伊也時甚麼時候都～喰上嘴上

【念字】niām<sub>1</sub> tu<sub>1</sub> 看着字念出聲音：～無識不懂念 | ～念錯嘍

【念字官】niām<sub>1</sub> tu<sub>1</sub> kua<sub>1</sub> 念生字

【念經】niām<sub>1</sub> kēng<sub>1</sub> 信仰宗教的人朗讀或背誦經文

【冉】niām<sub>1</sub> 跟隨：～母去買物 | 汝行頭前，我～在後你先走，我跟在後 | △～公神食生日神生日時要用三牲或其他食品供祭，而人也得吃，比喻借某種事情而得到好處 || 廣韻琰韻而琰切：“冉冉行貌”

【冉尻臘】niām<sub>1</sub> kai<sub>1</sub> suī<sub>4</sub> ①跟在屁股後：～去 | ～靜靜暗暗地望伊 ②跟隨改嫁的母親：母嫁儂伊～

【冉尻臘𠵼】niām<sub>1</sub> kai<sub>1</sub> suī<sub>4</sub> kia<sub>1</sub> 跟隨改嫁的母親的子女

【冉腳】niām<sub>1</sub> xā<sub>1</sub> 跟腳，(孩子)跟隨大人，不肯離開：我去帶伊～到帶我去哪裏他就跟到嘴裏 || “腳”的本字應是“𩶓”

【冉腳帶蒂】niām<sub>1</sub> xā<sub>1</sub> ?dua<sub>1</sub> ?di<sub>1</sub> =

【冉腳冉手】niām<sub>1</sub> xā<sub>1</sub> niām<sub>1</sub> siū<sub>4</sub> 指(孩子)緊緊地跟隨大人，不肯離開(含厭惡意)：我麼去辦事，她即作別這麼～ | 我去帶哪里伊都～

【捺】niām<sub>1</sub> ①用拇指和食指夾住或捏住身體某部位的肌肉：～腳腿 | ～面頰臉蛋兒 ②用拇指和食指夾住摘斷或拉斷：～豆豇豆 | ～蘿蔔 | ～紗 ③用姆指甲和食指甲夾住拔出：～鬚朝鬚 | ～箇竹、木刺兒

【捺葉】niām<sub>1</sub> hio<sub>4</sub> 用拇指和食指夾住葉子摘下 || “葉”的本字應是“筭”

【捺菜】niām<sub>1</sub> sain<sub>1</sub> 用拇指和食指摘除蔬菜不用的部分，留下可吃的部分

【捺斷】niām<sub>1</sub> ?dui<sub>4</sub> 用拇指和食指夾住拉斷：～一枝綫

【捺鬚】niām<sub>1</sub> siū<sub>4</sub> 用姆指甲和食指甲夾住鬚子拔出

【捺儂】niām<sub>1</sub> naŋ<sub>1</sub> 用拇指和食指夾住別人的肌肉拉長

### liām

【𢵤刀】liām<sub>1</sub> ?do<sub>1</sub> 收割莊稼和割草的農具

【𢵤鬚】liām<sub>1</sub> siū<sub>4</sub> 連鬚角長的鬚子，即絡腮鬚子

【𢵤鬚爹】liām<sub>1</sub> siū<sub>4</sub> ?de<sub>1</sub> 臉類長鬚子的男人

【𢵪】liām<sub>1</sub> 剪齊：～頭毛齊 | ～衫脚下襯平

### tsiam

【占米】tsiam<sub>1</sub> vi<sub>1</sub> 稧米，稻穀碾出來的米，米粒長而細，黏性小，出飯多

【尖擔】tsiam<sub>1</sub> ?da<sub>1</sub> 挑東西的用具，用

竹棍製成，兩頭尖，挑東西時把兩端各插入縛成大綑的稻草或木柴裏，然後挑起

【針鼻】tsiam 1 fi 1 針上引線的孔

【針喙】tsiam 1 sui 1 針尖兒，針的銳利的一端

【針步】tsiam 1 ?bou 1 針腳，縫紉時前後兩針之間的距離：繡～太闊

【針痕】tsiam 1 hun 1 衣物上針線的痕迹：拆綫有～

【針頂】tsiam 1 ?deŋ 1 頂針兒，做針線活時戴在手指上的工具，用金屬或其他材料製成，上面有許多小窩兒，用來抵住針鼻兒，使針容易穿過活計而手指不至於受傷

【佔頭前】tsiam 1 hau 1 tai 1 搶在前頭：～排隊 | ～坐 | ～去買

### siam

【簽】siam 1 ①卜具，上面刻着或寫着文字、符號，用於占卜的細長小竹片：抽～ | 拍～ ②一種計算數量的竹簽。舊時搬運包裝的米時，背一包，就交一支竹簽以計算數量

【機】siam 1 ①木片楔子或竹楔子：柴～，竹～ ②用楔子等塞進使嚴實 ③(身體)從中間插進：排定着好擾一隊

【機隊】siam 1 ?dui 1 插隊，購物、買票、乘車、看病時，進入按順序排列的隊伍中間，以先期獲得利益

### kiam

【鹹】kiam 1 ①像鹽的味道：滷醃魚太～ | △麻油拌～菜，各人心愛 ②做肥料的人糞：擔～去田 | 沃魂～落田

【鹹地】kiam 1 ?di 1 鹹碱地，土壤中含有較多鹽分的土地，不利於植物生長

【鹹摺】kiam 1 tsin 1 略鹹的味道 || 較鹹說“鹹鵝”，很鹹說“鹹苦”

【鹹魚】kiam 1 hu 1 用鹽醃曬乾的魚

【鹹衫褲】kiam 1 ta 1 xou 1 膜衣服；穿過後沒有洗的衣服

【鹹鴨蛋】kiam 1 aŋ 1 noi 1 一種蛋製食品，用水混鹽和黏土包在鴨蛋殼上，使凝固變鹹

【鹹淡鋪】kiam 1 tsia 1 foun 1 副食店，賣酒、醬油、鹽、粉絲等食品的商店 || “淡”的本字應是“餽”

【鹹鵝】kiam 1 ko 1 較鹹的味道：味～ | 粥～無好食 || 參見“鹹摺”

【鹹菜】kiam 1 sai 1 用雪里蕻醃成的菜 || 參見“大頭菜 ?dua 1 hau 1 sai 1 ”

【鹹腰】kiam 1 ko 1 ↗[蝦腰] hei 1 ko 1

【鹹水井】kiam 1 tui 1 tsai 1 出水為鹹水的井 || 參見“淡水井 tsia 1 tui 1 tsai 1 ”

【鹹水溪】kiam 1 tui 1 xoi 1 鹹水的河流 || 參見“淡水溪 tsia 1 tui 1 xoi 1 ”

【鹹(水)流】kiam 1 (tui 1 ) lau 1 海潮：天拍風颶風～沒上坡漲上岸

【鹹苦】kiam 1 xou 1 (味道)很鹹：做個菜嘍～去做的菜太鹹了 || 參見“鹹摺”

【鹹桶】kiam 1 han 1 裝人糞便的木桶，用繩子做耳，圓筒形，用肩膀挑 || 鹹，這裏指用做肥料的人糞便

【鹹澀】(kiam 1 ) tiap 1 ①鹹而帶澀的味道 ②吝嗇：真～個錢無捨得使真吝嗇，連一個錢都捨不得花 | 該用個錢探要用，無用不要即作這麼～

【鹹澀爹】kiam 1 tiap 1 ?de 1 吝嗇的男人

【鹹澀鬼】kiam 1 tiap 1 ku 1 吝嗇鬼，過

分愛惜自己的財物、當用不用的人(含貶意)

【儉】iam- 節約:伊使錢~|剩無多嘍,~~用

【儉錢】iam- tsia 費錢;節約用錢

### xiam

【鉗】xiam- ①鉗子,用來夾住或夾斷東西的器具 ②夾住:~釘|用火鉗~炭  
③螯:蟹~

【鉗仔】xiam- kia 小的鉗子

【欠】xiam- ⇨【探】ham-

【欠】xiam- 借別人的財物等沒有還或應當給人的東西還沒有給

【欠數】xiam- tiau- ①欠賬,應當給別人的錢還沒有給:買物~着,以後還  
②所欠的賬目:~還無清有還沒還清

### hiam

【添】hiam- (氣味)濃烈:氣~|番葱頭洋蔥氣太~

【添丁發財】hiam- ?deŋ- huak- sai 民間春節時常說的賀年話

【嫌棄】hiam- kak- 嫌惡而不願接近:~老婆,與老婆無相好||“棄”是訓讀字,本字不詳

【險】hiam- ①利害;嚴重:火燒好~|全身傷即~ ②多:買好~書|使錢用錢真~,偌多無論多少都無夠使不夠用

### iam

【腌】iam- ①把切成片的生的蘿蔔、黃瓜等加上糖或鹽:~菜頭蘿蔔|~瓜 ②把鹹汁、醬油、糖等加在條狀食品上攪混:~麵|~蕃粉條用番薯粉製成的條狀食

品

【腌麵】iam- mi 把鹹汁加在麵條上攪拌

【腌粉】iam- hun 把鹹汁、菜、醬油等加在海南粉上攪拌||參見“海南粉 hai nam- hun”

【闊豬】iam- ?du 開割公豬的睾丸(動賓)

【闊鷄】iam- ko 割掉公鷄的睾丸(動賓)

【閻羅王】iam- lo huan- ①佛教稱管地獄的神 ②女人罵男人的話

【鹽】iam- 食鹽

【厭】iam- ①討厭;厭惡;不喜歡:坏天整日落雨仔小雨,真~|~伊做事拖拖拉拉 ②因過多而不喜歡:食~嘍|望~嘍

【厭硬】iam- yəŋ- 十分討厭:細因小孩絞撓炒臘滿帶滿處,做我總~去使我十分討厭

【閃□】iam- tin- ①閃電:天~|雷公~  
②闪光:燈塔~|滿天星~||“閃”的本音是 tiam-。這裏用作訓讀字,本字應是“焱”,廣韻艷韵以贍切:“火華也”

【閃□蟲】iam- tin- han 螢火蟲,一種昆蟲,腹部末端有發光的器官,能發帶綠色的光

【閃下目】iam- ε mak- ①眨一次眼 ②⇨【閃目③】iam- mak-

【閃閃】iam- iam- ①閃亮:金~ ②形容時間過得快:~就有半年|剛過中秋,~就到年

【閃目】iam- mak- ①光亮閃爍或過強刺激眼睛:燈~惡抵難受 ②眨眼,(眼睛)閉上又睜開:~無停 ③=【閃下目②】iam- ε mak- 比喻很短的時刻;瞬間:~就到年春節

## mc

## Pdom

【□□】Pdom<sub>1</sub> tsə<sub>1</sub> 小的鉸 || 參見“釵鉸”  
sa<sub>1</sub> fo<sub>1</sub>

【□□】Pdom<sub>1</sub> təm<sub>1</sub> ●形容鷄病後兩翼垂下，脖子後縮的樣子：鷄～ ●比喻人生病精神萎靡不振：伊病～去

## tcm

【□】tcm<sub>1</sub> 亂放：物無放齊斬東西不放整齊，到帶～到到處亂放

【蘸湯】tcm<sub>1</sub> ho<sub>1</sub> =【□湯】səm<sub>1</sub> ho<sub>1</sub> 把魚片、肉片等放在滾湯裏燙一下就取出蘸作料吃：魚～|赤肉瘦肉～

## mcn

【□】mcn<sub>1</sub> 量詞。●用於大堆的東西：一～沙(灰石灰、塗泥土、石、柴、炭) ●用於成群的人：一～儂

【□】mcn<sub>1</sub> 把食物放在口裏嚼爛(然後吐出喂嬰兒)：～糜吞食

【□糜】mcn<sub>1</sub> mne<sub>1</sub> 把飯含在口裏嚼爛(然後吐出來喂嬰兒)：～吞食給孩子吃

【□】mcn<sub>1</sub> 魚、肉等變質後惡臭的氣味：魚～|肉臭～

【□】mcn<sub>1</sub> (物體)鬆軟：米浸～|車奶輪胎～嘍

【□□】mcn<sub>1</sub> ze<sub>1</sub> 形容食物很柔軟(多指肉)：豬肉泡不結實～

【□】mcn<sub>1</sub> 量詞，用於小堆的東西：一～沙(灰石灰、塗泥土、石、柴、炭)

## lcm

【□】lcm<sub>1</sub> 含在口裏慢慢地咀嚼：快仔快點食，～到乜候甚麼時候

【隆隆】lcm<sub>1</sub> lcm<sub>1</sub> ●象聲詞，物體碰撞地面或門的聲音：拍打門～|跳～攪耳吵鬧 ●急急忙忙：驚遲到～走跑||[ŋ] 韵尾讀成[m]韵尾

【□漓】lcm<sub>1</sub> tia<sub>1</sub> 陡；坡度很大：山～|勘斜坡～|樓梯～，寬寬慢慢落下

【濫慘】lcm<sub>1</sub> lcm<sub>1</sub> ●形容容貌衣服不整潔：穿許套衫褲即這麼～ ●馬虎；草率：伊無力刻不勤勞，做工～

【□】lcm<sub>1</sub> 閑談；聊：即件事我去共銀伊～一下，望伊有乜看他有甚麼意見|兩儂坐着～好久

tsom<sub>1</sub>

【□】tsom<sub>1</sub> ●低聲說話：汝兩儂～乜你們兩人低聲說甚麼呢？ ●嘮叨：賠還汝就是，乜候甚麼時候都～喙上在嘴上嘮叨不停

【□話】tsom<sub>1</sub> ue<sub>1</sub> 低聲說話：伊坐着合眼儂～

【□】tsom<sub>1</sub> 量詞，用於手能攝取的東西：一～米(麵、米粞、鹽、沙、毛頭髮)

## soms

【刺】soms<sub>1</sub> 刺，尖的東西進入物體：針～|腳～着玻璃 || 廣韻銜韵鑄銜切：“刺也”

【刺刺】soms<sub>1</sub> si<sub>1</sub> 被刺刺着：腳～痛痛 |

手創着刺

【創腳】**sɔm₁ xə₁** 刺着腳：伊～流血無止，猛猛快快拭抹止血藥上 || “腳”的本字應是“骹”

【口】**sɔm₁** 把東西放進水中，然後拿起：～水 | ～布 | ～菜 ~~~~

【口湯】**sɔm₁ ho₁** ⇨【蘸湯】**tɔm₁ ho₁**

### kɔm

【賴】**kɔm₁** 拱形的蓋兒：鼎～鍋蓋 | 柴～用木製的 || 集韵感韵古標切：“蓋也”。參見“合 **hai**”

【口目】**kɔm₁ mak₁** 約摸；大概估計（用於買賣）：～賣大約估計價錢賣掉 | ～出個價

【口】**kɔm₁** 夠；足夠：～用無用再要夠用就行了別再要了 | 食～免路上肚困餓

### wɔm

【口】**wɔm** 剛開始：～～做無熟手熟練

【口口】**wɔm₁ wɔm₂** 匆匆忙忙：一起牀就去 | 流全身汗就～去洗浴

【匱】**wɔm₁** ①拱形的蓋 ②用拱形的蓋蓋住：要碗～着 | 鼎～無密 || 廣韵感韵古標切：“覆頭也”。海口今讀陰去調

【匱旁】**wɔm₁ fag₁** 漢字偏旁之一，如“寶穴必”等字的上半部分

【匱盅】**wɔm₁ tsiaŋ₁** 有蓋的瓷盅或搪瓷盅，大如大碗，用於炖食物或盛湯等

【勘】**wɔm₁** ①蓋上（印）：～印 | ～私章

②按住：風透吹紙要手～着

【勘手模】**wnɔm₁ rni₁ wɔm** 按手印：～去契上 || 也說“按手模 **an₁ siu₁ wɔm**”

【勘釘】**xɔm₁ ɿdŋ₁** =【按釘】**an₁ ɿdŋ₁** 圖釘，帽大針短的釘子

【勘章】**xɔm₁ tsiaŋ₁** 蓋印

### hɔm

【口】**hɔm₁** ①草木茂盛：草～ | 樹叢發得～ ②形容鬚毛很多：鬚～～ | 頭毛真～

【滔】**hɔm₁**（或 **zɔm₁**）寫字時墨或墨水在紙上或布上向外擴散：紙無好，寫～（墨漱稀，寫字～） || 廣韵陷韵於陷切：“水沒”。海口今讀陽去調

### mɔm

【口貓】**lɔm₁ lau₁** 噠叨（表達心中的不滿情緒）：心無忿不平一日整天～無停

### ɔm

【口】**ɔm₁** 大聲說話；大聲爭吵：嬤別大聲～，攬全室吵得全家不寧 | ～也？好好講

【揩】**ɔm₁** ①用手蓋住：用手～着 ②用藥粉敷上：～仔些藥上傷口 ③用手掌擊：～巴掌 || 廣韵感韵烏感切：“手覆”

【唵】**ɔm₁** 用手或羹匙送食物進口裏：～一粒丸落喙進嘴 | 阿媽嫲嫲～糜去因母親把飯送進嬰兒嘴裏 || 廣韵感韵烏感切：“手進食也”。海口今讀陽去調

## in

## ɻbin

- 【使腳使手】**ɻbin˧ xai˧ ɻbin˧ siu˧ 順便：～做了|～洗澈洗乾淨||“腳”的本字應是“骹”
- 【便手】**ɻbin˧ siu˧ 隨手；順便：～把碗洗起|～掃間室澈隨手把這間房屋掃乾淨
- 【便順】**ɻbin˧ tun˧ 順便，乘做某事的方便(做另一事)：你～與我帶封信去伊！我～替汝買即本小說||新派說“順便”
- 【扁豆】**ɻbin˧ ɻdau˧ ①一年生草本植物，莢果長橢圓形，扁平，微彎，嫩莢和種子可吃 ②這種植物的莢果
- 【變喙】**ɻbin˧ sui˧ 改口，改變自己原來說話的內容或語氣：原來講好好現且現在又～
- 【變日戲】**ɻbin˧ mak˧ hi˧ 變戲法，表演魔術
- 【贊腳】**ɻbin˧ xai˧ 耳朵前邊長的頭髮||“腳”的本字應是“骹”
- 【贊水】**ɻbin˧ tui˧ 耳朵前邊長頭髮的部位
- 【辯手胛脊後】**ɻbin˧ siu˧ ka˧ tsia˧ au˧ 背着手兒，雙手放在背後交叉握着
- 【變犬旁】**ɻbin˧ ka˧ faŋ˧ 漢字的偏旁之一，如“狹狹狽”等字的左半部分||“變”此處讀陽去調
- 【變文旁】**ɻbin˧ vun˧ faŋ˧ 漢字偏旁之一，如“政敏效”等字的右半部分

## fin

- 【偏心】**fin˧ tim˧ 偏向一方面；不公正：做事～|汝～含袒護併無着不對、不正確
- 【偏偏】**fin˧ fin˧ 副詞，表示故意跟外來要求或客觀情況相反：叫伊不用摸，伊～麼要摸
- 【偏旁】**fin˧ faŋ˧ 漢字形體中的某些組成部分
- 【篇】**fin˧ 量詞，用於書頁或文章等：一冊(一篇是兩頁)|一～文章|一～作文|一～稿
- 【蘋果】**fin˧ kue˧ 一種水果，圓形，味甜或略酸。當地不產，街上出售的蘋果都由北方運來
- 【片】**fin˧ ①平面薄的東西，一般較小：碎～|玻璃～ ②用刀橫着把肉等切成薄片：～肉|把肉皮～ ③量詞，用於成片的較小的東西：一～膏藥(疤痕、糕、肉) ○另見 fi˧

## min

- 【民事】**min˧ si˧ 有關民法的：～權利
- 【綿羊】**min˧ iŋ˧ 羊的一種。公羊多有螺旋狀大角，母羊角細小或無角，口吻長，四肢短，趾有蹄，尾肥大，毛白，長而捲曲。性溫順。變種很多，有灰黑等顏色。毛是紡織品的重要原料，皮可製革。海南當地也有少量飼養
- 【面】**min˧ ①臉：洗～ ②量詞，數詞限於“一”：射一～水 ③量詞，用於會見：

見過一～

【面驚白】min1 kia1 pbe1 怕得臉色變白：伊知許件事他知道了那件事，一去

【面白士】min1 pbe1 si1 藥色灰白：伊病好久，病一去病得臉都灰白了；當伊聽到即個消息，驚得面都變白士了

【面帕】min1 fe1 毛巾，擦臉和擦身體用的針織品，織成後經紗捲曲，露在表面，質地鬆軟而不光滑

【面澤水】min1 te1 tui1 面色潤澤：食得～ | 伊身體好～

【面皮】min1 fue1 ①指羞耻的心理：～厚，無識蠻不知羞耻 ②祝賀時贈送的錢或禮品：今年做好多樁～

【面皮薄】min1 fue1 pbo1 受刺激容易生氣或哭（多指小孩）：伊～講着幾句就啼 | 汝坏困～動無動就氣把形臉即烏這麼陰沉

【面皮厚】min1 fue1 kau1 指不感到害羞：伊～，汝咋作罵伊伊都無惡相害羞

【面花】min1 hua1 膾上有麻子

【面毛】min1 mo1 膾上的細毛 || 參見“寒毛 haŋ1 mo1”

【面前齒】min1 tai1 xia1 門牙，位于齒中央的牙齒

【面前門】min1 tai1 mui1 前門

【面膏】min1 kau1 指搽在臉上的膏狀化妝品，如“雪花膏”等

【面（頭）前】min1 (hau1) tai1 前面：我坐～ | ～許間室是伊個前面那間房子是他

【面皰】min1 niau1 ①臉上起皰紋 ②不高興；愁眉苦臉：無知因乜即作～不知道為甚麼這麼不高興 || ②項強調時說“面皰皰”。“皰”是訓讀字，本字不詳

【面鼓】min1 kou1 膾兩旁鼓起的部分

【面烏】min1 ou1 ①臉上皮膚黑 ②臉上表現出怒色：底個哪個得罪汝，整日即～ || ②項強調時說“面烏烏”

【面盆】min1 fun1 膾盆，指搪瓷或鋁等製的 || 木製的洗臉的盆叫“面桶”

【面桶】min1 han1 見“面盆”

【面紅】min1 aŋ1 膾紅：炸婚團女孩子驚惡相害羞，見着儂就～

【面旋過去】min1 tuŋ1 kue1 hu1 膾轉過去：伊坐頭前前面～共儂跟別人講話

【面盆架】min1 feŋ1 ke1 放臉盆的架子，形狀像椅子而較高，背中間有木製小盒或小板，可放香皂等

【面牌】min1 fue1 膾蛋兒，臉的兩旁部分

【面模】min1 voun1 ⇨〔形模〕 heŋ1 voun1

【面骨】min1 kok1 眼骨，眼睛下邊兩腮上面突出的顏面骨 || “骨”在此處讀[ok]韵

## ?din

【顛】?din1 亂跑：總一滿處去到處亂跑，無坐穩

【鉛筆旋】?din1 ?bit1 tuŋ1 =〔鉛筆鉋〕  
?din1 ?bit1 fau1 鉛筆刀，旋着削的，有小刀片 || 此處“鉛”字聲母特殊

【藤椅】?din1 li 藤條加工後製成的椅子

【電燙斗】?din1 ho1 ?daŋ1 用電發熱的燙斗 || 參見“燙斗 ho1 ?daŋ1”

【電影機】?din1 oŋ ki1 電影放映機

【電油】?din1 iu1 汽油

【電罐煲】?din1 kuŋ1 ?bau1 電飯鍋

〔〔電〕燈膽〕(?din1) ?deŋ1 ?daŋ1 燈泡

- 【電燈心】2din1 2deŋ1 tim1 = 〔手電池〕 siu1 2din1 siu1 手電筒用的電池
- 【凳】2din1 沒有靠背的、供人坐的家具，多指方形的 || 長條形的叫“凳條”
- 【凳腳】2din1 xai1 凳子腿 || “腳”的本字應是“骸”
- 【凳仔】2din1 kiau1 小板凳兒
- 【凳條】2din1 2diau1 ⇒ 〔長凳〕 2dou1 2din1
- 【匱】2din1 ①罐子，口小腹大的陶器，多用來盛酒、醋、醬油等 ②量詞：兩～酒 | 三～醬油

## tin

- 【申】tin1 地支第九位
- 【仙人掌】tin1 nang1 tsio1 多年生植物，莖多呈長橢圓形，稍扁平，像手掌，肉質，有刺，花黃赤色，果實橢圓形，肉質。供觀賞
- 【先生】tin1 tea1 ①舊稱私塾的教師：教書～ | ～教學生 ②舊稱醫生：請～看病
- 【先生娘】tin1 tea1 nio1 舊稱教師的妻子
- 【身】tin1 ①身體：全～ | 轉過～ ②量詞，數詞限於“一”：流～汗 | 滾～塗泥土
- 【身軀】tin1 kiu1 ①身邊：來我～坐 ②身體的近旁（指有無子女或旁人）：～有個姍姍女兒 | ～有儂照顧 ③隨身：～帶仔些錢去
- 【身體】tin1 hiu1 指人的身體
- 【身樣】tin1 io1 身材（用於服裝方面）：許條裙着適合～ | 銃個衫褲合～，熱天得穿

- 【身材】tin1 sai1 指身體的高矮和胖瘦：～矮小
- 【身穿】tin1 siang1 衣服；服裝：結婚塞購賣好多～ | 伊大姊個～一大箱
- 【辛】tin1 天干第八位
- 【新米】tin1 viu1 新收的稻穀碾出來的米
- 【新婦】tin1 2bu1 kiau1 年紀較輕的兒媳婦
- 【新腳手】tin1 xai1 siu1 新手，初參加某種工作的人：伊來無久是～，工作無也不怎麼熟悉
- 【新娘】tin1 nio1 結婚時的女子
- 【新娘房】tin1 nio1 2bang1 洞房；新婚夫婦的房間
- 【新官】tin1 kuai1 新郎，結婚時的男子：伊今旦今天做～ | ～與新娘拜堂
- 【辰】tin1 地支第五位
- 【神婆】tin1 fo1 巫婆，舊時以裝神弄鬼替人祈禱為職業的婦女
- 【神桌】tin1 so1 舊時在正房大廳放置供品的長方形的較高的桌子 || “桌”的本字應是“牀”
- 【囟門】tin1 mui1 = 〔囟水〕 tin1 tui1 嬰兒頭頂骨未合縫的地方，在頭頂的前部中央
- 【信】tin1 量詞，用於一次孵出的家禽或一次生出的家畜（不止一隻的）：一～鷄仔小雞（豬仔、狗仔）
- 【信筒】tin1 2daŋ1 信封
- 【腎】tin1 人或高等動物主要排泄器官，在脊柱兩側，左右各一，外緣凸出，內緣凹進，暗紅色，表面有纖維組織構成的薄膜
- 【善】tin1 和順；溫和馴服（多用於形容家畜）：即隻狗～，無咬餵不咬人

【𠵼】tin7 洗澡用的鐵桶 || 也叫“𠀤 fang7”

### nin

【𠵼】nin7 用於稱婦女：賣菜～ | 擔鹹～  
舊時挑人糞的婦女 || 集韵嚴韵乃見切

### lin

【連】lin7 軍隊的編制單位，隸屬於營：  
一共有四～軍隊

【连夜】lin7 mei7 ①通宵；整夜：～落雨  
無停 ②連續幾夜：伊連幾夜上班他一連  
幾個晚上上班 || “夜”的本字應是“冥”

【連檔褲】lin7 ?daŋ7 xəŋ7 褲檔裏不開口的褲子（與“開褲”相對）

【鏈】lin7 ①鏈子：鐵～ | 銀～ ②項鍊，  
套在脖子上垂掛胸前的鏈形首飾，多用金銀或珍珠等製成：金～ | 銀～ | 一條珍珠～ | 脖蒂脖子上掛條～

### tsin

【升袋】tsin7 ?dei7 油炸的圓形食品，用  
糯米磨成的粉製成，中間空，有少量餡

【珍珠米】tsin7 tuŋ7 viŋ7 ①玉米，一年生  
草本植物，莖高二三米，葉子長而大，  
花單性，雌雄同株，子實比黃豆稍大，  
可供食用或製澱粉等 ②這種植物的  
子實

【真】tsin7 ①真實（跟“假”相對） ②的  
確；實在 ③純淨，不攏雜其他東西：缸  
裏個水～ | 買個林米糯米～

【真正】tsin7 tsia1 實質和名義完全相符  
的；地道的：～個貴州茅臺酒 | ～四川  
菜味

【真會】tsin7 si1 ①真行；真能幹：伊～，

考得第一～，即懸高個樹都題爬上 ②  
很擅長（某種技能）：～唱歌

【真仁】tsin7 zin7 （米湯）不渾濁：糜飲米  
湯～

【𠵼】tsin7 嘮叨；經常反復說：事過去就  
算了，～來～去作乜嘢嘮叨冇甚麼用？

【進】tsin7 量詞，用於有幾排前後排列的  
房子：頭～室第一棟正面的房屋 | 二～室第  
二棟正面的房屋

【鎮裏】tsin7 lai7 城鎮裏面：在～做生意  
仔小生意

【戰溝】tsin7 kau7 壕溝，為作戰時起掩  
護作用而挖掘的溝

【振振】tsin7 tsin7 飽滿脹起的樣子：食  
飽肚～ | 兩邊面頰臉頰～

### sin

【遷就】sin4 tsiu7 將就別人：做錯就講批  
評，～伊作乜幹嗎？

【親事】sin4 si4 婚事：即門～做成伊好  
放心

【親腳親手】sin4 xai4 sin4 siu4 親手（做  
某事）：～做菜 | ～種個椰子樹好大嘢  
|| “腳”的本字應是“敲”

【親情】sin4 tsia1 親戚：伊結婚來好多  
～ | 許那個賣物個賣東西的是我個的～

【親情母儂】sin4 tsia1 mai4 noŋ4 親  
戚：伊結婚來好多～ | 許個那個賣物個賣  
東西的是我個～

【親家】sin4 ke4 親事；婚姻：兩樁兩門～  
| 伊去共儂講～他去跟人說親

【親家爸】sin4 ke4 ?ba1 相婚配的男女  
雙方的祖父～

【親家媽】sin4 ke4 mai4 相婚配的男女  
雙方的祖母～

- 【親家兄】sin1 ke1 hia1 相婚配的男女雙方的哥哥
- 【親家爹】sin1 ke1 ?de1 兒子的岳父或女婿的父親
- 【親家酒】sin1 ke1 tsiu1 喜酒：去食～ | 做十席～ || 現在多說“結婚酒”kit1 hun1 tsiu1”
- 【親家姪】sin1 ke1 nin1 =【親家母】sin1 ke1 mai1 兒子的丈母或女兒的婆婆
- 【親喙】sin1 sui1 親口：～問即件事 | 我～叫伊去
- 【親目】sin1 mak1 親眼：我～望見伊上車
- 【纏】sin1 攀着懸掛的東西(向上爬)：～索繩子
- 【纏腳】sin1 xai1 纏足；裹腳 || “腳”的本字應是“敍”
- 【纏腳布】sin1 xai1 ?bu1 裹腳布，舊時婦女纏腳的布
- 【淺】sin1 ①從上到下或從外到裏的距離小(跟“深”相對)：水～ | 井～ | 家庭院子～ ②淺顯：內容～ | 書～好學 ③(顏色)淡：～紅 | ～綠
- 【淺黃】sin1 ui1 淡的黃色
- 【淺藍】sin1 lam1 淡的藍色
- 【淺紅】sin1 aŋ1 淡的紅色
- 【癬】sin1 由霉菌引起的某些皮膚病的統稱，如頭癬、牛皮癬
- 【秤】sin1 ①測定物體重量的器具，桿秤、盤秤、戥子等的統稱。也特指桿秤 ②測定重量：～油 | ～一包米 ③秤桿兒：拗把～折去把秤桿兒折斷了
- 【秤耳】sin1 hi1 秤毫，桿秤上手提的條狀物，多用繩子製成 || 也叫“秤紐”sin1

- nau1”
- 【秤盤】sin1 ?buaj 盤秤一端繫的金屬盤子，用來盛所稱的物品
- 【秤星】sin1 sea 秤星兒，鑲在秤桿上的金屬的小圓點，是計量的標志
- 【秤尾低】sin1 vue1 ?doi1 秤桿的末端低下(表示不夠所稱的量)
- 【秤尾高】sin1 vue1 koi1 秤桿的末端升高(表示超過所稱的量)
- 【秤砣】sin1 ?dou1 秤錘，稱物品時用來使秤平衡的金屬錘
- 【秤鉤】sin1 kau1 桿秤上的金屬鉤子，用來掛所稱的物體
- 【秤頭】sin1 hau1 秤測定的重量：伊秤物夠～ | ～啞重量剛剛好
- 【秤頭短】sin1 hau1 ?duaj 賣東西稱的數量欠缺：伊賣物～食餵侵吞別人
- 【濺】sin1 ①溫度低；涼：～水 | ～糜 ②指天氣涼，比冷的程度淺：天～嘍，穿加條衫褲 || 廣韻映韻楚敬切：“冷也”
- 【濺物】sin1 mi1 冷的食物：鹹食～，食燒物熱的食物
- 【濺□】sin1 lau1 涼得很：菜～，無食得落吃不下
- 【濺冷】sin1 le1 (東西或身體)很涼，但有強調的語氣：湯～ | 水～ | 腳手～ || 也說“濺冷濺落”
- 【濺冷濺落】sin1 le1 sin1 lo1 見“濺冷”
- 【濺糜】sin1 mue1 冷飯
- 【濺着】sin1 ?dou1 着涼；受涼：膜睡無合蓋被～ | 外面寒穿加條衫，鹹做別讓～
- 【濺涼】sin1 liou1 涼快；涼爽：今夜～ | 風透吹真～
- 【濺沸水】sin1 ?bu1 tui1 涼的開水
- 【濺水】sin1 tui1 涼水(沒煮的) || 略加

熟的叫“暖水 nūn tui1”，再加熱的叫“燒水 tiān tui1”，煮開了的叫“沸水 pūi1 tui1”（包括尚熟的或已經涼了的）

【濺濺】sin1 sin1 很涼；很冷：水～|湯～

【口彩】sin1 sai1 ①姑且；隨便：閑無別個工做，箇沒有其他工作好做，～做做|東山嶺我無經未曾去過，～去望望 ②試試：汝～講一下，望伊肯無肯看他願意不願意 ③差不多；還可以：即種布～|五十張椅～夠坐

【如是】sin1 ti1 要是；如果：～汝無來，就拍電話去我|～汝麼買，我就共汝買一個

【如無】sin1 vu1 ①要是不：～出日曝曬無乾 ②要是沒有：～車就行路去

## zin

【認】zin1 ①認識；分辨：幾十年無見面，還～得出是汝 ②承認；招認；供認：死不～錯|在證據面前，伊但好只得低頭～罪|經過審問，罪犯～出貪污受賄個經過

【認爸】zin1 pbe1 乾爹；義父

【認母】zin1 mai1 乾媽；義母

【認口供】zin1 kou1 kōg1 受審者口頭陳述招認犯罪事實：犯儂在法庭上～

【認得】zin1 pedit1 認識：汝～者儂麼你認得這個人嗎？|老王～出是我

【仁事】zin1 si1 指結婚、生日等喜事：一年做幾樁～

【寅】zin1 地支第三位

【癮火】zin1 hue1 氣憤；憤恨：時間已過，即久無見儂來，做我真～|是伊錯麼來罵儂，我真～伊

## kin

【根本】kin1 pben1 壓根兒；從來（多用於否定句）：是好是差～沒儂過問|他的性硬，～沒聽儂的話

【筋】kin1 ①肌腱或骨頭上的韌帶：牛腳～|②可以看見的皮下靜脈管：～浮|青～|③項也叫“青筋”sei kin1”

【倦】kin1 （眼）睏，疲乏想睡：日～想瞓睡|廣韵去聲綫韵渠卷切，今海口方言讀陽平調

【倦鵝】kin1 ko1 因疲乏而顯得眼神呆滯：坐着雙日～，無快去躺瞓還不快去睡覺

【筋頭】kin1 hau1 筋骨相連的地方

【緊】kin1 急；焦急：性～|一乜，車又無來有著急甚麼，車又還沒來

【緊要】kin1 iau1 要緊：事～無用耽誤

【件】kin1 量詞。①用於個體事物：一～事（物東西、工、工程、衫褲、行李、貨、家私家具）|塞好多一家私購買好多件家具 ②用於案件、文件：一～案|一～公文|一～文件

【近】kin1 ①空間或時間距離短（跟“遠”相對）：一城|～年 ②親密；關係密切：親～ ③表示數量接近：者儂～五十歲|差不多～一百斤

【近見】kin1 ki1 ①近視，視力缺陷的一種，能看清近處的東西，看不清遠處的東西：～儂戴戴目鏡|伊～望無見遠物看不清遠的東西 ②比喻眼光短淺：無用～，探要看看遠一滴一點

【近見目】kin1 ki1 mak1 =【口目】tsu1 mak1 近視眼

【近百個】kin1 pben1 kai1 百把個，表示

數量接近一百

【近千儂】kin- sai- naŋ- 千把人，接近一千人；～參加大會

【眩】kin- 鳥類的胃：鷄～ | 鴨～ || 海口方言今讀陽去調

### xin

【芹菜】xin- sai- 一年生或二年生草本植物，羽狀複葉，小葉卵形，柄肥大，綠色或黃白

【拳】xin- ①拳頭：手捏捏～ ②量詞，用於拿拳頭打人的動作：拍打兩～ ③拳術：拍打～ | 一套～

【拳母】xin- voi 拳頭

### hin

【現】hin- 圖像或字迹清楚：即幅相真～ | 筆劃～

【現旦】hin- na- 現在；現今：我知嘍，一就做 | 時代無同，～共過去無相同現在跟過去不一樣

【現糜】hin- mue- 現成飯，原來已經煮好了的飯：先食仔些～那才去

【現現】hin- hin- 副詞，明明，表示顯然如此或確實（下文意思往往轉折）：～見伊來，就無知走去帶去不知道去哪裏了 | ～是伊講個，無用問啦

【現目見】hin- mak- ki- 很清楚地看見：我～伊來開會，汝講伊無來 | ～有兩本書放牀上，無知走去帶去不知道去哪裏去了 || 強調說“現目見見”

【現目見見】hin- mak- ki- ki- 見“現目見”

【聽順】hin- tun- （對小孩）遷就：細因小孩～ | ～伊做慣勢養成習慣

【眩車】hin- sia- 景車，坐車時頭暈甚至嘔吐 || “眩”海口今讀陽平調

【眩船】hin- tun- 景船

【（現）旦白】(hin-) nuai- ?be- ①明天早上：～六點起牀 ②⇒〔現旦（日）〕 hin- nuai- (zit-)

【現旦（日）】hin- nuai- (zit-) =〔（現）旦白②〕 (hin-) nuai- ?be- 明天：～汝來無不？ | ～合和我相湊一起去

【填□】hin- tio- (費神)照料：無做底罷不做就算了，免得我去～ | 飼一個因大把一個孩子養大用好多精神～

【填房】hin- ?baŋ- 舊時指前妻死後續娶的妻：嫁人做～ | 前個老婆死嘍，現旦現在個是～

【填紅簿】hin- aŋ- fou- 供兒童練習毛筆字的本子，印有紅色的字，用毛筆順着紅字的筆劃寫

【獻世】hin- ti- 丟人；丟臉：即樣個事都去做無識～ | 穿多那些衫褲破破爛爛真～

【厥】hin- =〔臭厥〕 siau- hin- 腻味，像羊肉的氣味：～氣 | 羊肉～ | 坏氣氣味～～ || 廣韻歛韵香斬切

### jin

【銀】jin- ①白銀。銀的合金可以製造貨幣、日用器皿和裝飾品等 ②像銀子的顏色：～色

【銀】jin- 貨幣單位，一銀即一元：一個～ | 十個～ | 一百～

【銀灰】jin- hu- 淺灰而略帶銀光的顏色：～色

【銀紙】jin- tua- 鈔票；紙幣：三張～ | 每張十個銀～ | 每張十元錢的鈔票

**【銀河】**qīn hōu 晴天夜晚，天空呈現出一條明亮的光帶，夾雜許多閃爍的小星，看起來像一條銀白色的大河，叫銀河

**【銀個】**qīn kāi 指一元的硬幣或一元的紙幣：找～買物 | 兩個～

**【銀圈】**qīn xuān 銀製的項圈，兒童或某些民族的婦女套在脖子上的環形裝飾品

**【銀角】**qīn kǎo 以角為單位的硬幣或紙幣：換～ | 貨幣單位說“角”

## in

**【因乜】**in4 mi4 =【因個乜】 in4 kāi4 mi4 為甚麼，表示疑問，可用於句中，也可用於句首或句末：明知無着不對～無改！老公老婆～絞撓吵架 | ～汝無講為甚麼你不說？ | ~老李起身即運動身得這麼晚？ | 者這～？ | 即件事行無通～為甚麼這件事行不通？ | 參見“作乜 to7 mi4”

**【因何】**in4 hōu 為何；為甚麼，用於問原因，主要用於書面，口語用得少 | 參見“作乜 to7 mi4”

**【煙】**in4 ①物質燃燒時產生的混有未完全燃燒的微小的顆粒的氣體，也指物質燃燒時產生的未完全燃燒的黑色的微小顆粒：～熏 | 黑～ | ②像煙的東西：～霧 | ③飛揚：土灰塵上～ | 樹葉～滿處 | ④紙煙、煙絲、香煙等的統稱

**【煙絲】**in4 tī 煙葉加工後切成的絲

**【煙灰】**in4 huī 煙吸完後剩下的灰

**【煙仔】**in4 kǎi 香煙，紙裏包煙絲和配料捲成的條狀物

**【煙火】**in4 huǒ 燃放時能顯出各種顏色的火花而供人欣賞的東西：放～

**【煙葉】**in4 hīo4 煙草的葉子，是製造煙絲、香煙的原料 | “葉”的本字應是“箬”

**【煙屎】**in4 tāi 吸煙後剩下的灰燼

**【煙塗】**in4 hōu 煙土，未經熬製的鴉片

**【煙筒】**in4 pāng4 吸煙用具，用金屬管或粗竹管製的水煙袋和細竹管或粗竹管製的旱煙袋的統稱。多指旱煙袋

**【煙盒】**in4 ap4 裝香煙的金屬盒，有的還帶打火機

**【冤家】**in4 kāi 仇人：兄弟兩儂因分家不平成～ | 伊共許奸儂那個人是一死對頭

**【胭脂】**in4 tsī4 一種紅色的化妝品，塗在兩頰或嘴唇上，也用做國畫的顏料：面上拍搽～

**【胭脂閨粉】**in4 tsī4 kuī4 hūn4 婦女的化妝品，指塗在兩頰或嘴唇上的紅色顏料和搽在臉上的白粉：面上拍搽～

**【淵】**in4 頭髮旋兒，頭頂後部分頭髮旋轉如旋渦的地方：頭顱上生個～ | 有兩個旋兒的叫“雙淵 tiāng4 in4”

**【鉛筆】**in4 piān4 用石墨或加顏料的黏土做筆心的筆

**【層】**in4 ①量詞。A)用於重疊積累的東西：一～紙(布、板、牆、樓、塔) B)用於可以從物體表面揭開或抹去的東西：一～麪膜(皮、塗、沙、塗灰灰塵) ②年歲相同或相近：同一儂 | 我兩儂是同一朋友 | ③輩；輩分：爸因兩～儂都倚即間室裏父子兩代人都住在這間屋子裏 | 訓讀字，本字不詳

**【引】**in4 ①引誘：無錢不要～伊去跋錢賭錢 | ②引逗；挑逗：～奸困笑 | ③導火線，使爆炸物爆炸的引線，也指鞭炮的引

縫

【引火】in1 hue1 生火 || 參見“誘火 tui1  
hue1”

【引着】in1 ?do1 生火使燃燒：引火着喫

【印】in1 ①泛指圖章，官方的也叫“公章  
kong1 tsian1”，私人的也叫“私章 si1

tsian1” ②痕迹：腳～ ③留下痕迹：～  
書！～花

【應喙】in1 sui1 回嘴，受到指責時進行  
辯駁：伊麼要是罵汝，汝嬈～ | 做無着不  
對講批評汝，麼來～還回嘴狡辯！ || 有時  
也說“轉喙 ?dui1 sui1”

## un

## ?bun

- 【分枝】?bun<sub>1</sub> yei<sub>1</sub> 樹枝分叉：樹大～
- 【分等路】?bun<sub>1</sub> ?day<sub>1</sub> loun<sub>1</sub> 售時女子出嫁後回娘家時分給家裏和鄰居的小孩餅乾、糖果等叫分等路 || 參見“轉外家 ?dui<sub>1</sub> huai<sub>1</sub> kəi”
- 【噏】?bun<sub>2</sub> (用口)吹：～風用口吹氣 || 集韵魂韵步奔切：“吐也”
- 【噏瀰】?bun<sub>2</sub> nuai<sub>1</sub> 噏出口水：喙～
- 【噏過】?bun<sub>2</sub> kuei<sub>1</sub> 用口吹熄：噏燈過喫睡
- 【噏火】?bun<sub>2</sub> huei<sub>1</sub> (用口)吹火
- 【噏着】?bun<sub>2</sub> ?doi<sub>1</sub> (用口)吹火使燃着：～火 | 用火鬼吹火的竹筒～
- 【噏氣】?bun<sub>2</sub> xui<sub>1</sub> 見“噏風”
- 【噏風】?bun<sub>2</sub> huai<sub>1</sub> 用口把氣吹進某物體內叫噏風 || 口裏吹出氣叫“噏氣 ?bun<sub>2</sub> xiu<sub>1</sub>”
- 【噏燈】?bun<sub>2</sub> ?deŋ<sub>1</sub> 用口吹氣使燈火熄滅
- 【噏笛】?bun<sub>2</sub> ?dak<sub>1</sub> 吹笛子
- 【本地儂】?bun<sub>2</sub> ?di<sub>1</sub> naŋ<sub>1</sub> 在本地土生土長的人
- 【糞池】?bun<sub>2</sub> siŋ<sub>1</sub> 糞坑，積糞便的坑，也指茅廁坑
- 【糞箕】?bun<sub>2</sub> ki<sub>1</sub> ① 篓箕，用竹篾編成的器具，三面有邊沿，一面敞口，用來盛土或盛垃圾。也有用鐵皮製成的 ② 篓箕形的指紋
- 【糞擔】?bun<sub>2</sub> ?daŋ<sub>1</sub> 扁擔，木或竹做的挑

或抬東西的用具：要枝～抬塗土

【糞肥】?bun<sub>2</sub> ?buŋ<sub>1</sub> 用做肥料的人或家畜、鳥類等的糞便

【糞草】?bun<sub>2</sub> sauŋ<sub>1</sub> ① 垃圾 ② 比喻胃口好，不選擇食物的人（含貶意）：伊是～，乜都食甚麼都吃

【糞草箱】?bun<sub>2</sub> sauŋ<sub>1</sub> tioŋ<sub>1</sub> 垃圾箱

【糞塗】?bun<sub>2</sub> hoŋ<sub>1</sub> 垃圾土

【笨喙笨舌】?bun<sub>2</sub> sui<sub>1</sub> ?bun<sub>2</sub> tsieŋ<sub>1</sub> 口才不好；不會說話：我～無識講話

【笨臭屎】?bun<sub>2</sub> siaŋ<sub>1</sub> taiŋ<sub>1</sub> 笨得很：汝真～去，一個鎖頭都無識開連一個鎖都不懂得開

## fun

【潘】fun<sub>1</sub> =【潘水 ②】 fun<sub>1</sub> tuiŋ<sub>1</sub> 浩水，吃剩的飯菜或煮熟的番薯等做成的豬飼料：用～餽豬 | 豬食～

【潘水】fun<sub>1</sub> tuiŋ<sub>1</sub> ① 指淘米的水：洗米法收存～豬食給豬吃 | 缸裏盛～ ② ⇨【潘】fun<sub>1</sub>

【潘水鉢】fun<sub>1</sub> tuiŋ<sub>1</sub> ?buŋ<sub>1</sub> 盛淘米水的陶鉢

【潘水缸】fun<sub>1</sub> tuiŋ<sub>1</sub> koŋ<sub>1</sub> 浩水缸，用來盛淘米、洗刷鍋和盤碗等用過的水

【潘水桶】fun<sub>1</sub> tuiŋ<sub>1</sub> haŋ<sub>1</sub> 放浩水的木桶

【盆】fun<sub>2</sub> ① 盛東西或洗東西用的器具，口大底小，多為圓形：花～ | 面～ | 洗浴～ ② 量詞：兩～水 | 三～花

## vun

【文具鋪】vun1 ki4 foun1 文具店

【文憑】vun1 feing1 舊時指做憑證的官方文書，現專指學校的畢業證書

## mun

【悶】mun1 憂愁；煩悶：坐着一乜？ | ~無~都是即樣發愁不發愁都是這樣

【悶愁】mun1 sou1 心情不舒暢；憂愁

【未】mun4 ①用在動詞前，表示否定，後面跟“有”連用，相當於“還沒有”：伊去去無他去了沒有？——去有還沒有去 | 日頭太陽一出有 ②用在句末，表示疑問，相當於“沒有”：汝食一你吃了飯沒有？ | 伊來～？ || 訓讀字，本字不詳 ○另見 vi4

## ?dun

【墩】?dun4 ①土堆：塗～ ②海邊由沙土造成的陸地：外～ | 老林住～上 ③量詞，用於成堆的物或成群的人：沓一～柴 | 倒一～糞草垃圾 | 來一一個儂坐室裏來了一群人坐在家裏

【墩頭】?dun4 hau1 (一)大堆：沓一～柴路舷頭旁邊 | 買一～菜

【頓】?dun4 振動；跳動：塗地～ | 目皮～ ○另見 ?dui1

【頓腳】?dun4 xai4 跺腳，表示生氣、着急等情緒 || “腳”的本字應是“餸”

## tun

【陣】tun4 ①一段時間：許～寒那一陣子冷，即～無寒這一陣子不冷 ②量詞，表示事情經過的段落：一～雨 | 一～風

【孫】tun4 孫子和孫女的統稱，也專指孫子 || 年紀小的，一般說“孫囡”

【孫囡】tun4 kiau1 年紀小的孫子 || 參見“孫”

【孫郎家】tun4 lo4 ke4 孫女婿

【孫新婦】tun4 tim4 zhu4 孫子之妻

【前年】tun4 hei4 去年的前一年 || “前”此處讀 tun4，讀 tai4 hei4 時是指去年前的某一年，不一定是前一年

【巡夜】tun4 mei4 在夜間巡邏 || “夜”的本字應是“冥”

【巡更】tun4 ke4 在深夜巡邏：今夜輪到伊～

【船】tun4 水上的主要運輸工具：帆～ | 火～輪船 | 兩隻～

【船舷】tun4 kiu1 船兩側的邊兒

【船仔】tun4 kiau1 一般指河裏用篙撐的小船 || 近海用槳划的小船叫“艇仔 hiang4 kiau1”

【船索】tun4 tor1 船繩，拴船用的粗繩

【船腳】tun4 kiong1 船費

【船棹】tun4 tau4 船槳，划船用具

【筍】tun4 竹的嫩芽

【筍殼】tun4 han1 筍殼，筍的外衣

【準節】tun4 tak1 ①適度的數量：煮糜飯放水深要知～ | 用錢無～用錢多了 ②指適度的情況：伊知～出價唔他懂得適可而止地提出合適的價錢

【榫空】tun4 xai4 榫眼；卯眼

【蒜】tun4 ①多年生草本植物，花白色帶紫，葉子和花軸嫩時可做菜。地下鱗莖味道辣，有刺激性氣味，可以做作料，也可以入藥，有殺菌和抑制細菌的作用 ②指嫩的蒜梗和蒜葉

【蒜花】tun4 hue4 蒜薹，蒜的花軸，嫩的

可以吃

**【蒜苗】**tun1 vio1 蒜的幼苗 || 同北京話  
蒜苗意義有區別，北京話蒜苗一般指嫩的蒜薹，相當於海口方言所說的“蒜花”

**【蒜頭】**tun1 hau1 蒜的鱗莖，由蒜瓣構成

**【順勢】**tun1 ti1 ①順着物體的趨向；順方向：板放無～無平 ②順紋理，多指木頭的紋理：△破柴探～，講話探着理說話要合情理

**【順喙】**tun1 sui1 ①上口；順口：念～ ②順便叫或說：～叫伊來開會 | ～共我講去伊儂知順便替我說說讓他們知道

**【順風】**tun1 huang1 車船等行進的方向跟風向相同：～駛船

**【項目】**tun1 mak1 ①順着某個方向看：～望去就見一間廟 ②順眼；看着舒服（多用於否定）：即樣大手大腳使公家個錢，我望無～就講伊幾句

## nun

**【暖】**nun1 ①微熱：水～ | 手～ ②靠近火旁使身體變溫暖：～身

**【暖鍋】**nun1 ko1 把菜放在鋁罐或瓦罐裏邊煮邊吃，跟吃火鍋相似：幾儂坐着食～ | 天寒做～食

**【暖水】**nun1 tui1 稍加熱的水 || 參見“灑水 sin1 tui1”

**【暖水瓶】**nun1 tui1 ?bang1 热水瓶

**【忍話】**nun1 uen1 沒有說出要說的話：我忍句話無講出 | 伊無忍得着話，見乜就麼講也見到甚麼就說甚麼

## lun

**【倫□】**lun1 tsun1 (事情)麻煩；不易處理：即樣做～ | 辦理出國申請好～

**【輪】**lun1 ①車輪 ②量詞。A)用於循環的事物或動作：頭～電影 | 二一輪着輪換到伊 B)用於動作，相當於“回、次”：我去三～無碰着汝在家

## SUN

**【伸錢】**sun1 tsu1 (用手)拿錢給別人：我～去伊，伊無要

**【伸腰】**sun1 io1 挺直腰

**【伸手】**sun1 siu1 伸出手：～捉着 | ～人衫襏袖子

**【春】**sun1 ①一年四季的首季：～夏秋冬 ②(植物)生長的季節：當～正當生長的季節 | 西瓜～ ③雄性鷄鴨等的睾丸：鷄～ | 鴨～

**【春耕】**sun1 ken1 春季播種之前，翻鬆土地

**【春尾】**sun1 vuə1 蔬菜、水果生長季節的末期：～荔枝

**【春季】**sun1 kui1 春天

**【春頭】**sun1 hau1 蔬菜、水果生長季節的初期：～長豆 | ～冬瓜 | ～荔枝 | ～龍眼

**【春分】**sun1 fun1 二十四節氣之一，在3月20或21日。這一天，晝夜都一樣長

**【春筍】**sun1 tun1 春季挖的筍

**【存錢】**sun1 tsu1 存下的錢：～無多 | ～共有三百銀元

**【蠢】**sun1 ①醜陋；不好看：形～ | 色～ | 款式～ ②羞耻；羞愧：獻世出醜無識～ | 褲破尻臘屁股走出轟出，～無呢不覺得羞

愧嗎？

### **zun**

【閏月】zun<sub>1</sub> kou<sub>1</sub> 農曆三年一閏，五年兩閏，十九年七閏，每逢閏年所加的一個月叫閏月。||“月”是訓讀字，本字不詳。

【運衰】zun<sub>1</sub> sue<sub>1</sub> 運氣不好；倒霉：真～，要插手被扒手插偷走三百銀元。

【運氣好】zun<sub>1</sub> xui<sub>1</sub> hoi<sub>1</sub> 幸運；運氣好：出乎意料碰上好機會：真～，買彩票着獎|～，覓着好單位工做。

### **kun**

【均】kun<sub>1</sub> 毛蟲接觸人體而引起的癢的感覺：毛□[mo<sub>1</sub> kou<sub>1</sub>]毛蟲～癢。

【軍帽】kun<sub>1</sub> mau<sub>1</sub> 軍人戴的帽子。

【裙】kun<sub>1</sub> 裙子：長～|短～|布～|黑～。

【裙腰】kun<sub>1</sub> io<sub>1</sub> 圍裙，工作時圍在身前保護衣服或身體的東西。

【細心白】kun<sub>1</sub> tim<sub>1</sub> ?be<sub>1</sub> =【結心白】kit<sub>1</sub> tim<sub>1</sub> ?be<sub>1</sub> 洋白菜，葉大平滑，層層重疊成球狀，花黃色，是普通蔬菜。||舊時也叫“圓導白 i<sub>1</sub> ?dau<sub>1</sub> ?be<sub>1</sub>”。

【滾紋】kun<sub>1</sub> ka<sub>1</sub> 躺在地上或牀上翻滾。

【棍】kun<sub>1</sub> 騙：是真的，不是假的，我無～汝|伊賣假藥～人。

【棍錢】kun<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> 詐騙錢財。

【棍食】kun<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> ●騙取食物吃 ●用不正當的手段騙取錢財維持生活：賣假貨～|做娘當妓女～。

【棍仔】kun<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 小的棍子。

### **xun**

【群嬌】xun<sub>1</sub> tim<sub>1</sub> 弟弟之妻，背稱。||可

按排行稱“大群嬌 ?du<sub>1</sub> xun<sub>1</sub> tim<sub>1</sub>”、“二群嬌 zi<sub>1</sub> xun<sub>1</sub> tim<sub>1</sub>”、“三群嬌 tai<sub>1</sub> xun<sub>1</sub> tim<sub>1</sub>”等。

【綑】xun<sub>1</sub> 豹：蟹～||有時也說“鉗 xiān<sub>1</sub>”。

【綑】xun<sub>1</sub> ●捲，把東西彎轉裹成圓筒形：把即幅張席～起 ●量詞。A)用於綑起來的東西：一～草|一～柴|一～行李 B)用於捲成筒型的東西：一～紙一捲兒紙|一～席一捲兒席|一～鋪蓋 C)用於捲成圈狀的東西：兩～鐵紗兩綑兒鐵絲|一～索繩子。

【困】xun<sub>1</sub> 饑餓：肚～|～無抵得着忍耐不住。

【困嘍】xun<sub>1</sub> lo<sub>1</sub> 餓了：～想食糜吃飯|肚～也都好吃。

【困肚】xun<sub>1</sub> ?dai<sub>1</sub> 饑肚子：～無糜食餓着肚子沒飯吃|無讓汝～就是。

### **hun**

【熏筒】hun<sub>1</sub> ?dag<sub>1</sub> =【通筒】ho<sub>1</sub> ?dag<sub>1</sub> 煙囱，爐竈、鍋爐上出煙的管狀裝置。

【痕號】hun<sub>1</sub> ho<sub>1</sub> 痕迹：傷喙無有一傷口的地方沒有留下痕迹|手上有個～。

【雲】hun<sub>1</sub> ●由水滴、冰晶聚集形成的在空中懸浮的物體 ●也指霞。

【粉】hun<sub>1</sub> ●粉末 ●特指化妝用的粉末：面～ ●特指用米磨成的粉和番薯粉製成的線狀食品 || ③項也叫“海南粉 hai<sub>1</sub> nam<sub>1</sub> hun<sub>1</sub>”。

【粉板】hun<sub>1</sub> ?bai<sub>1</sub> 黑板 || 新派說“烏板 ou<sub>1</sub> ?bai<sub>1</sub>”。

【粉板擦】hun<sub>1</sub> ?bai<sub>1</sub> sua<sub>1</sub> 黑板刷 || 新派說“烏板擦 ou<sub>1</sub> ?bai<sub>1</sub> sua<sub>1</sub>”。

**【粉紅】**hun1 aŋ1 白和紅合成的顏色

**【粉筆】**hun1 ?bit1 用來寫在黑板上的條狀物

**【粉翼】**hun1 tit1 餅乾，用薄麵片包餡兒的麵食，比餃子小

**【混屌帳】**hun1 te1 tsiaŋ1 見“混帳”

**【混帳】**hun1 tsiaŋ1 言語行爲無理、缺德，現已少說：真～，放屎塗下臭通天去把屎拉在地上，臭氣熏天 | 到帶到處罵儂太～ || 更粗野的說法是“混屌帳”

**【恨】**hun4 仇視；怨恨：△拍蛇無死～三年比喻對壞人或仇人如不嚴加懲辦就會帶來惡果 | 伊～我無合不跟我講話

## un

**【溫】**un4 ①躺；卧（含貶意）：八點嘢，尚

～牀上有還躺在牀上 | ～塗下地上無肯起不肯起來 ②指家畜躺着翻滾：豬～□[?boŋ-]爛泥裏

**【溫習冊】**un1 tsip1 seŋ1 （學生課後）溫習書本上的知識

**【穩善】**un1 tian1 ①不好動；不調皮（多指小孩）：汝坏因～聽話 ②家畜馴服：飼即隻狗真～

**【搵】**un1 蔭；沾：～醬油 | ～糖 | ～墨水 || 廣韻懸韵烏困切

**【搵碟】**un1 ?di1 盛有醬油、辣椒等蘸料的碟子 || “碟”此處讀陽去調

**【搵料】**un1 liau1 泛指可用食物蘸着吃的食品，如醬油、甜麵醬等

## an

## ʔbaŋ

**【封】**ʔbaŋ₁ ①封起來的或用來封東西的紙包或紙袋：錢～|信～ ②量詞，用於裝封套的東西：一～信|一～錢|一禮一封做禮物的紅包

**【班】**ʔbaŋ₁ ①舊時用於劇團的名稱：戲～ ②量詞。A)用於定時開行的交通運輸工具：一～車|三～船 B)用於軍隊，隸屬於排：三～兵

**【班主】**ʔbaŋ₁ tuŋ₁ 舊時戲班的老板

**【班仔】**ʔbaŋ₁ kiaŋ₁ 小的戲班 || 參見“細班① toŋ₁ ʔbaŋ₁”

**【幫腳手】**ʔbaŋ₁ xai siuŋ₁ 幫助；幫忙：工多做無了請汝去～|伊做仁事辦喜事叫姑母～||“腳”的本字應是“骸”

**【幫佐】**ʔbaŋ₁ toŋ₁ 幫助：～農民割稻|兄出錢～老弟成親

**【幫襯】**ʔbaŋ₁ sun₁ ①幫助；幫忙（多指經濟方面）：伯爹～侄子讀書落學上學讀書 ②幫助推銷（貨物）：我替伊～好多，麼無無賣得了要不然就賣不完

**【房】**ʔbaŋ₁ 房子；房間：家已自己倚居住一間～|三～兩廳個套間

**【房仔】**ʔbaŋ₁ kiaŋ₁ 小房間

**【房室】**ʔbaŋ₁ siuŋ₁ ⇨〔室①〕 siuŋ₁

**【便宜】**ʔbaŋ₁ ziuŋ₁ ①（商品）價錢低：價～好賣 ②不應得的利益：但想佔～，許帶嚟有即這麼好的事

**【瓶】**ʔbaŋ₁ ①壺，陶瓷或金屬製成的容器，有嘴，有櫛兒或提梁，用來盛液體：

茶～|酒～|醬油～ ②量詞：一～茶（酒、醬油、醋、沸水）○另見 feŋ₁

**【板】**ʔbaŋ₁ 指瓊戲的曲調：唱齊瓊戲着合～ ②另見 ʔbai₁

**【板】**ʔbaŋ₁ ①呆板；不靈活：無用許做～不要那麼呆板，探要靈活一滴一點|伊坏性格～，寬寬慢慢合伊東他講 ②戒尺，舊時塾師對學生施行體罰時所用的木板 ③另見 ʔbai₁

**【板□】**ʔbaŋ₁ suak₁ ①呆板：伊坏儂他那人太～，伊講乜就是乜，無儂講得伊聽 ②出洋相；鬧笑話：許日那天我請儂去食茶無錢夠過錢不夠，做我嘍～去使我出了洋相

**【放】**ʔbaŋ₁ ①放置：～正|～水裏浸 ②使雨水、污水等流走：～水排水 ③生物把身體內的廢物、液體、卵、寄生蟲等排出體外：～尿|～血|～猪蟲蝴蝶|魚～卵 ④燒熱（液體）：～湯燒食把湯燒熱吃|～水洗面

**【放廳】**ʔbaŋ₁ liŋ₁ 拉屎

**【放噓】**ʔbaŋ₁ siŋ₁ （小孩）拉尿：猛猛快快去～廳不要流褲裏|～那才上牀偃臥躺着睡覺

**【放激屎】**ʔbaŋ₁ kaŋ₁ taiŋ₁ =〔放肚〕  
ʔbaŋ₁ ʔdouŋ₁ 拉肚子；拉稀的大便：肚痛～

**【放聲】**ʔbaŋ₁ tiaŋ₁ 揚言；放出風聲（多含貶義）：鄰舍～麼要告汝佔伊個塗做室強佔他的地蓋房|伊～麼拍汝他放出風聲要打你，汝探必須閃避一下

**【放假】?**baq1 ke1 在規定的日期或臨時停止工作或學習：國慶節～兩日 | 老師出去聽課，～一目

【放歇】?bang1 hse4 拉倒；作罷：許件事無成～|伊無肯做就～||“歇”字此處讀陽去調

**【放糜】**?baŋ1 mœ̄ŋ1 把冷稀飯燒熱叫放糜

【放花】ʔbaŋ₁ hue₁ =【種花②】tsiaŋ₁ hue₁ 種痘，把痘苗接種在人體上，使人體對天花產生自動免疫作用

**【放榜】** *फैंबर्ज* *फॉर्म* 發榜，考試後公布錄取者的名單。

**【放學】**下班回家

**【放尿】**?baŋ1 zio1 小便, 排泄尿: 尿流流  
憋不住去~ | 狗~塗下快去趕狗在地上撒  
尿快趕開

【放屎】Pbaŋ1 tai1 大便；拉屎：伊去恭房  
廁所～嘍 | 飼豬無關到帶到處～ || 參見  
“出恭 sut1 kon1”

【放屎紙】?baŋ1 tai1 tuaŋ =【拭尻雅紙】sit1 kaŋ sui1 tuaŋ 手紙，解手時使用的紙 || 文雅的說法是“大便紙 ?duŋ1 ?bing1 tuaŋ”

**【放炮】** fàng pào 放鞭炮：鋪開張～ | 放一吊炮好長

**【放消】**?baŋ₁ tiau₁ 貼邊，縫在衣服裏子  
邊上的窄條，一般跟面兒用同樣的料  
子

**【放手】**?baŋ1 siu.1 撒手；放開手：汝捉抓着 我～嗰|～無管即件來

**【放心】**?baŋ1 tim4 心情安定, 没有憂慮  
和牽掛

【放網】  $\text{Pbay}_1 \text{ mag}_4 =$  【拋網】  $\text{fan}_1$   
 $\text{mag}_1$  撒網； $\sim$  捕魚

**[放燈]** *pəŋg₁ ɿdəŋ₁* 舊時民間春節期間的一種迷信活動，在夜間抬着神佛偶像挨家供奉點燃燈火，以求生育男孩  
|| “燈”和“丁”讀音

**【放貼】*pang1 hiap1* 下請貼：～請儂食結婚酒**

**【辨】**Pbay-i ①依靠；依赖：～叔爹飼伊大把他養大 ②托别人的福；汝坏命即好你的命這麼好。～乜，借個福枉甚麼人的福？

**【辨至】**?baŋ- tsɿ₁ 能力; 办法: 有 ~ 做到  
| 無 ~ 教授聽聽話

**【辦公桌】** ?baŋ˧ kɔŋ˧ sɔŋ˧ 辦公用的桌子，長方形，似書桌 || “桌”的本字應是“牀”

**【瓣】*Pban*- 量詞。①用於花瓣或球莖分開的小塊兒：兩～花落落掉下 | 璧一～蒜頭 ②用於某些脫落或擘開的片狀或塊狀的東西：一～疤痕 | 牆上落一～塗一塊泥土 | 璧一～餅去伊吃孽一塊餅給他吃**

fan

**【芳】fāng** ①香(跟“臭”相对):味～|～碱香皂 ②食物味道好:糜饭～菜～ ③吃東西胃口好:病重了食物吃來亞無～

【芳枝】fan⁴ zhi¹ (新脱粒的米煮成的饭的)香味;新米者靡~好食

**【芳柴】**fāng chái 檀香，常綠喬木，木質堅硬，有香氣，可製器物，熏東西。舊時當放在香爐裏燒，使發散香氣。

**【芳菜】**fāng cài 芫荽，一年生草本植物，葉互生，羽狀複葉，莖和葉有特殊香氣，花小，白色。嫩莖和葉用來調味。

【香水】fēng xiù 香水

【芳料】fāng liào ◎【招料】zhaoliào

liau<sub>1</sub>

【芳碱】fang<sub>1</sub> kiam<sub>1</sub> 香皂，在精炼的原料中加入香料而製成的肥皂

【蜂糖】fang<sub>1</sub> hou<sub>1</sub> 蜂蜜，蜜蜂所采集的花蜜釀成的黏稠液體

【蜂岫】fang<sub>1</sub> tui<sub>1</sub> 蜂窩；蜂巢，特指蜜蜂的窩

【帆】fang<sub>1</sub> 掛在桅杆上的布篷，可以利用風力使船前進

【帆船】fang<sub>1</sub> tun<sub>1</sub> 利用風力張帆行駛的船

【旁門】fang<sub>1</sub> mui<sub>1</sub> 正門旁邊的或整個建築物側面的門

【捧】fang<sub>1</sub> ①用雙手承托器皿：～托盤木製的長方形的盤 ②用一隻手端：～碗糜去伊食端一碗飯去給他吃

【篷】fang<sub>1</sub> 遮蔽日光、風、雨的東西。當地的篷一般用篾片夾竹葉編製而成，多用於覆船等

【幫】fang<sub>1</sub> 量詞，用於成伙的人：兩～儂

【紡紗車】fang<sub>1</sub> te<sub>1</sub> sia<sub>1</sub> 舊式紡車，用手搖動，使紗綫繞在竹筒做的紗軸上

【犯罪】fang<sub>1</sub> tui<sub>1</sub> 做出犯法的、應受處罰的事

【犯法】fang<sub>1</sub> fak<sub>1</sub> 違反法律、法令

### fan<sub>1</sub>

【萬外(多)】fan<sub>1</sub> huai<sub>1</sub> (toi<sub>1</sub>) 一萬多：一本！～儂 || 也常說“萬多”，但用“外”時前面不能有數詞，用“多”前面可用數詞。如“一萬多”、“兩萬多”

【萬銀左右】fan<sub>1</sub> ginn<sub>1</sub> tau<sub>1</sub> ziui<sub>1</sub> 萬把塊錢

【萬一】fan<sub>1</sub> it<sub>1</sub> 一萬一千的省略 || 也讀 [fan<sub>1</sub> ziak<sub>1</sub>]。“萬二”至“萬九”跟此

同。“萬二”不能說“萬兩”

【萬一】fan<sub>1</sub> ziak<sub>1</sub> ①見“fan<sub>1</sub> it<sub>1</sub>” ②指可能性極小的意外變化：出門帶加仔一點兒錢去，以防～ ③連詞，表示可能性極小的假設（用於不如意的事）：～伊無同意，汝就講我叫汝做個

### man<sub>1</sub>

【夢】man<sub>1</sub> 做夢：我許夜瞓着睡著～ | 伊～見家已自己又轉到回到家鄉

【芒種】man<sub>1</sub> tsiau<sub>1</sub> 二十四節氣之一，在6月5、6或7日

【盲腸】man<sub>1</sub> pdoi<sub>1</sub> 大腸的一段，上接回腸，下接結腸，下端有闌尾 || 參見“大腸 pdua<sub>1</sub> pdoi<sub>1</sub>”

【盲腸炎】man<sub>1</sub> pdoi<sub>1</sub> zam<sub>1</sub> ①病，多由闌尾炎引起。闌尾部發炎後，蔓延到整個盲腸，就成為盲腸炎 ②闌尾炎的俗稱

【蠻】man<sub>1</sub> ①頑皮；調皮：細囝小孩～，到帶攬到帶到處吵鬧 | 無用即作不要這麼～，走跌去（小心）走路跌倒了！ ②𠵼 [乖] kuai<sub>1</sub>

【蠻牛頭】man<sub>1</sub> ku<sub>1</sub> hau<sub>1</sub> 稱頑皮的小孩：～無坐得穩 | ～日無天攬撓吵鬧

【蠻過牛】man<sub>1</sub> kue<sub>1</sub> ku<sub>1</sub> 比牛還蠻，形容小孩很調皮：伊炸姊囝～去他男孩很調皮

【挽】man<sub>1</sub> 拔，把固定或隱藏在其他物體裏的東西往外拉：～草 | ～菜 | ～齒 | ～蠻

【挽齒】man<sub>1</sub> xia<sub>1</sub> =【挽牙】man<sub>1</sub> yea<sub>1</sub> 拔牙 || 老派也說“拔齒 xio<sub>1</sub> xia<sub>1</sub>”或“拔牙 xio<sub>1</sub> yea<sub>1</sub>”

【挽篾】man<sub>1</sub> sua<sub>1</sub> (從皮肉裏)拔竹、木

的小刺兒

【挽澈】mag̚ hei拔乾淨：～鷄毛|～草

【挽毛】mag̚ mo ●拔頭髮：挽頭上白個毛 ●⇒【脫毛】hut̚ mo

【挽草】mag̚ sau薄草；拔草

【挽鬚】mag̚ siu拔鬚子

【蚊】mag̚ 蚊子，一種昆蟲，雌蚊吸人畜的血液，能傳播多種疾病 || “蚊”的本字應是“蠅”

【蚊仔】mag̚ kia小的蚊子

【蚊帳】mag̚ ?dion掛在牀鋪上方和周圍阻擋蚊子的帳子，有長方形和傘形兩種，多用紗布製成

【蚊帳鉤】mag̚ ?dion kau鈎蚊帳的金屬鉤兒

【蚊帳簾】mag̚ ?dion liam橫掛在蚊帳（長方形的）前上端的長方形的裝飾物，用綢子等製成

【蚊香】mag̚ hio熏死或趕走蚊子的綫香或盤香

【網牀】mag̚ sou棕編，用棕繩穿在木框上製成的牀屨子

## ?dag̚

【冬至】?dag̚ tsi二十四節氣之一，在12月21、22或23日

【冬菇】?dag̚(或 ?dog̚) ku香菇，當地指曬乾供食用的

【冬節】?dag̚ tse指冬至這一天，習俗多在這天祭墓 || 參見“冬至”

【冬瓜】?dag̚ kuei ①一年生草本植物，莖上有捲鬚，能爬蔓，葉子大，開黃花，果實球形或長圓柱形，表面有毛和白粉，是普通蔬菜。皮和種子可入藥 ②這種植物的果實

【冬季】?dag̚ kui冬天

【冬笋】?dag̚ tun冬季挖的筍

【東邊身】?dag̚ ?biu tin =『東排（身）』?dag̚ ?baiu (tin) 東邊：伊倚住～，我倚西排身西邊 | ~有個魚塘

【東勢】?dag̚ tin 東邊；東面：～有雨，西勢無雨

【東南風】?dag̚ namu huang從東南方吹來的風

【東風】?dag̚ huang從東邊吹來的風

【東風颶】?dag̚ huang sau隨着東風吹來的驟雨；也泛指急雨：落一陣～

【東北風】?dag̚ ?bak̚ huang從東北方吹來的風

【釘】?dag̚ 鈎子，金屬製成的細棍形的物件，一端有扁平的頭，另一端尖銳，主要起固定或連接作用，也可用來懸掛物品或做別的用處

【釘仔】?dag̚ kia小釘兒

【單耳勾】?dag̚ hiu kau漢字偏旁之一，如“印叩即”等字的右邊部分

【單倚儂】?dag̚ xiau nau漢字偏旁之一，如“你們俏”等字的左邊部分

【單排目】?dag̚ ?baiu mak̚ 一隻眼兒 || 也說“獨目 ?dok̚ mak̚”

【單個】?dag̚ kai(或 ke) 只一個；光一個：～房無客廳 | ～儂去旅游

【單個銀】?dag̚ kai(或 ke) yin一元一張的紙幣或一元一個的硬幣：有十個～有十個一元的硬幣

【單單】?dag̚ ?dag̚ 單；只：庭家大家都來，～汝無來 | ～伊一個儂在室只他一個人留在家裏

【單目皮】?dag̚ mak̚ fue單眼皮兒，上眼皮下緣沒有摺兒的

【當夜】2dayu meu = 【當暗】2dayu am1 當晚；當夜：伊～趕轉去 | 我～去問伊 || “夜”的本字應是“冥”

【檔】2dayu ①兩條褲腿相連的部分：開～褲 ②兩條腿的中間：按從～□[nuis] 繞過

【同】2dayu ①相同：～村 ②跟……相同：～過去 ③共同：陪～ ④介詞。A)引進動作的對象：有事～庭家大家商量 B)引進比較的事物：今年坏天今年的天氣～去年無一樣 C)表示替人做事：嬌急，我～汝想個主意 ⑤連詞，表示聯合關係：我～汝相湊一起去 ⑥支持或袒護一方：汝～伊無～我 | 老公～老婆屬儂

【同年】2dayu hiu ①同一年：～十月生出生 ②歲數相同的婦女相認為姐妹關係：認～ | 伊兩人是～

【同年爹】2dayu hiu 2de4 情夫，非夫妻發生性行為關係中的男方

【同(年)歲】2dayu (hiu) hue1 同庚，歲數相同

【同年姪】2dayu hiu nin1 = 【同年母】2dayu hiu mai1 情婦，非夫妻而發生性行為關係中的女方

【同年旬】2dayu hiu tun1 同歲：伊共我～

【同腳】2dayu xai 同一家族：～兄弟 || “腳”的本字應是“骸”

【同父隔母】2dayu ?be1 ke1 mai1 同父異母(的兄弟或姊妹)

【同姓兄弟】2dayu te1 hia1 2di1 同宗同姓的兄弟

【同腸同肚】2dayu ?do1 2dayu ?dou1 見“同肚”

【同學】2dayu oh 在同一個學校學習的

人

【同母隔父】2dayu mai1 ke1 ?be1 指同母異父(的兄弟或姊妹)

【同謀】2dayu mou1 ①參與謀劃(做壞事)：～犯 ②參與謀劃做壞事的人：伊是～

【同肚】2dayu ?dou1 同母親生的(兄弟或姊妹)：～兄弟 | ～生兄妹 | 伊兩個～ || 也說“同腸同肚 2dayu ?do1 2dayu ?dou1”，但口語裏有強調的意思

【同層】2dayu in1 同輩而歲數相近：兩儂～ | ～姊妹

【同公隔父】2dayu koj1 ke1 ?be1 同祖父不同父親(的兄弟或姊妹)：我合伊是～兄弟

【重病】2dayu ?be1 嚴重的病：～個儂有儂送飯

【筒】2dayu 鐵罐兒，多指長圓形的，也指方形的：罐頭～ | 餅乾～ | 煮兩～米 || 單獨用時也叫“鐵筒 hi1 2dayu”

【筒鑊】2dayu lo1 ①鐵皮製的圓筒狀的桶，多用於挑水 ②鐵皮製的蒸年糕等的器具，圓形而平底，周圍有兩三寸高的邊沿

【銅】2dayu 金屬，淡紫紅色，延展性、導電性和導熱性都很強，是電氣工業、機械工業、國防工業等的重要原料

【(銅)鑠】(2dayu) lui1 銅板；銅錢：兩個～ | 一封紙包起來的～有五十個 || 舊時也叫“仙 sin1”

【等娘】2dayu nio1 = 【等新娘】2dayu tin1 nio1 結婚時新郎到女方家迎接新娘 || 舊時也指結婚後幾天派人去迎接新娘。參見“等親”

【等路】2dayu lou1 新娘出嫁後三日回

娘家時，從婆家帶回分給鄰居的食品（如餅乾、糖果等），也指走親戚時帶回來的禮品：分新娘～|探親帶～轉

【等親】?dag1 sin1 舊俗結婚時男家用花轎鼓樂等到女家迎接新娘||口語也說“等親家”。現在用汽車迎接新娘，一般說“等新娘”，有時也說“等娘”

【等接】?dag1 tsiap1 過接：～儂客|～親儂

【旦脚】?dag1 xai ⇨【正旦】tsia1  
?dag1

【叮儂】?dag1 naŋ1 (蜂、蚊子等)蜇人：蜂～真痛

【釘紐】?dag1 niu1 釘扣子，用針綫把鈕釦縫住：衫做好無～有上衣已做好尚未釘扣子

【組】?dag1 縫補：補～|～褲檔||廣韻禪韵丈覓切：“補縫”

【重】?dag1 ①重量：即隻魚有偌～這條魚有多重？②重量大：伊比我～③程度深：病～④重視：～男輕女⑤喜愛；喜歡：我～食甜物|伊～望齊瓊潤○另見?diau1

【重食】?dag1 tsia1 喜歡吃：伊～乜都食甚麼都吃

【□□】?dag1 ?dag1 象聲詞，形容難聽的語音：伊講話聲～

## tan

【棕索】tan1 ton1 棕櫚製的繩子||參見“麻索 muau1 ton”

【銻】tan1 銅、鐵等金屬表面的锈：銅～|鐵～|刀生～||廣韻庚韵所庚切：“鐵銻”○另見 saŋ1

【鬃】tan1 中老年婦女盤在腦後的髻

【鬃仔】tan1 kiau 小孩頭頂上的髻

【鬆塗】tan1 hou1 用農具鋤土使鬆散

【彈弓椅】tan1 kɔŋ1 iu 裝有彈簧或厚泡沫塑料等的椅子||也叫“沙發椅”。“弓”此處讀長入調

【彈弓牀】tan1 kɔŋ1 so1 裝有彈簧或厚泡沫塑料等的牀||也叫“沙發牀”。“弓”此處讀長入調

【叢】tan1 量詞，棵，用於植物：～樹(草、花、菜)|種幾～花|買兩～菜

【瘦】tan1 ①脂肪少；肉少（跟“肥”相對）：近來伊～好多|雞～無肥②（地力）薄：～塗種瓜無生長不了（瓜）||“瘦”的本字應是“瘠”，廣韵梗韵所景切：“瘦瘠”

【瘦焦】tan1 ?da1 形容瘦得很利害（用於人）：伊老婆嘍～去他老婆瘦得真利害||“焦”當地有人寫作方言字“初”

【瘦困】tan1 kiau 瘦的人（指年輕人）

【瘦細】tan1 tɔi1 (個子)又瘦又小：～無大個不是大個子|～個儂抵老不顯得老

【瘦條】tan1 ?diau1 (婦女身材)瘦而苗條：身材～

【瘦塗】tan1 hou1 不肥沃的土壤

【瘦烏】tan1 ou1 形容（人）又黑又瘦

【瘦剩把骨】tan1 teŋ1 ?ba1 kut1 瘦得只剩一把骨頭，形容極端消瘦：伊病好久～

【瘦□】tan1 keŋ1 形容很瘦的樣子：餽許隻豬嘍～去|伊～～，老婆肥肥

【瘦骨】tan1 kut1 形容瘦得連骨頭都露了出來（只用於人）：儂～～無肥

【送柴】tan1 sa1 送葬，送靈柩到埋葬地||出殯時陪送靈柩叫“行柴 kiau sa1”。柴指棺材

- 【送聲】**tag1 tia1 報信：母病～去伊趕轉回
- 【送糜】**tag1 mue1 送飯：～去田|～去工地
- 【送禮】**tag1 loi1 ①贈送禮品：～去給儂  
②特指結婚時男方送給女方的錢：三百銀元～
- 【送喙】**tag1 sui1 指把不該說的話或事情告訴對方：我個話底個哪個～即快？|是也儂～去伊知？
- 【送竈公】**tag1 tau1 koy1 祭竈，舊俗臘月二十三或二十四日祭竈神
- 【送儂客】**tag1 naŋ1 xə1 (主人)送客人：十點～上船
- 【棕】**tag1 粽子，一種食品，用葉子把糯米包住，紮成三角錐體或其他形狀，煮熟後食用。民間習俗端午節吃粽子
- 【棕葉】**tag1 hio1 包粽子的葉子(竹葉、樹葉等) || “葉”的本字應是“箬”
- 【棕肚】**tag1 ?dou1 粽子的餡兒，多用肉、臘腸、蓮子、鹹蛋黃等做成
- 【藏】**tag1 輕輕～碰：手～着落破手一碰就掉下來打破了！～傷痕上痛
- 【藏落】**tag1 laka1 輕碰着掉下：～落下來|～拍破打碎

**naŋ**

- 【儂】**naŋ1(或 neŋ1) ①人：男～|多少～？②指成年人：銅養大成～③指某種人：客～|介紹～④指自己或別人；人家：～都無驚，就汝驚|伊對～好，～也對伊好⑤指“我”(含親切或俏皮的意思)：原來是汝，嚇個得～心跳||廣韵冬韵奴冬切：“我也”。《六書故》：“吳人越人呼人爲奴紅切，今俗書作儂”○

另見 noŋ1

- 【儂沓儂】**naŋ1 ha1 naŋ1 人疊人，形容人很多很擁擠：街路～行無得過

- 【儂情】**naŋ1 tsia1 ①人之常情：即樣做無近～②恩惠；情誼：請幫忙一下做個～

- 【儂困】**naŋ1 kia1 人家，指別人(用於平輩或晚輩，含憐惜意)：～個的室家但顧十分窮 ○另見 naŋ1 kia1

- 【儂馬】**naŋ1 ver ①有組織的人群：好多～做水利②機關單位裏編制的人數：汝坏單位～多

- 【儂客】**naŋ1 xə1 =【客儂】 xə1 naŋ1 客人：今日今天來好多～|去沖茶招待～

- 【儂影】**naŋ1 o1 ①人的影子：牆上有個～②踪影 || 參見“影迹 o1 tsia1”

- 【儂多喙多】**naŋ1 tai1 sui1 tai1 人多嘴雜；人多了議論就多：～，傳出去底枚誰無知不知道？

- 【儂室】**naŋ1 siu1 别人的家：去～做客|炸蛹因女兒嫁出去是～個儂 || “室”是訓讀字，本字待考

- 【儂煙】**naŋ1 in1 ①人群：指衆多的人：節日街上到帶到處都是～②人口：即幅這塊地方～多

- 【儂仃】**naŋ1 ?dəŋ1 發育不好而瘦小的人(多指小孩)：伊坏他的小孩無粗食胃口不好飼成～ || 仃，廣韵青韵當經切

- 【儂證】**naŋ1 tseŋ1 人證，由證人提供的有關案件事實的證據(區別於“物證”)

- 【儂講咧】**naŋ1 koy1 le1 在俗語或成語前，表示人們常說：～，胡蠅着蠅飛過捻排腳比喻貪得無厭的人，連小的東西也不放過

- 【係】**naŋ1 咱們，總稱己方(我或我們)

和對方(你或你們):～爸～母咱們父母|～去外行行到外頭走走|伊儂他們坐車去，～搭船去||方言字。也說“併儂 naŋ naŋ”

【併兩儂】naŋ naŋ 咱們倆:～去食茶

【併村】naŋ suŋ 咱們村子:伊是～儂

【併校】naŋ hiau+ 咱們學校:～有三千個學生

【併室】naŋ siŋ 咱們家:～兄弟|～祖公祖先||“室”是訓讀字，本字待考

【併儂】naŋ naŋ(或 neŋ) 咱們:～百姓探要一條心||表示領屬關係多說“併”，如“併室咱們家、併村”。參見“併”

【併廠】naŋ siŋ 咱們工廠

【併省】naŋ teŋ(或 seŋ) 咱們省:～是亞熱帶地方，熱帶植物多

【併國】naŋ kok 咱們國家:～儂多，是個大國家

【□】naŋ 光；淨；不需要配別的東西：坐着～食菜，無想食糜|～用鹽煮，無用放油

## lan

【欄】laŋ<sub>1</sub> 養豬的較大的房屋，裏頭建豬圈，每個圈用矮牆隔開

【欄】laŋ<sub>1</sub> ①要做某事而又遲遲不動手：做就做，無用不要即作～這麼遲遲不動手②拖延(時間)：贏五分球，球到手就～到時間

【零】laŋ<sub>1</sub> ①零碎；小數目的(跟“整”相對)：一錢|賣～②零頭；零數(後面要帶量詞)：十～個十餘個|百～本百餘本|千～斤千餘斤|萬～銀萬餘元③放在兩個數量詞中間，表示較大的量之下附

有較小的量：一月～五日|一年～兩月

④數的空位，在數碼中多作“〇”：五百～一|一千～五||“零”文讀 leŋ<sub>1</sub>，白讀 laŋ<sub>1</sub>。①③可讀文讀音 leŋ<sub>1</sub>；②只能讀白讀音 laŋ<sub>1</sub>；④表示數目文讀白讀都用，表示編號年號一般讀文讀音 leŋ<sub>1</sub>，如“二～五號、一九九～年”

【零錢】laŋ<sub>1</sub> tsiu ①幣值小的錢，如角、分：找～買甘蔗食 ②零花的錢：帶仔點～身上用

【鱗鯉鱗】laŋ<sub>1</sub> liŋ laŋ<sub>1</sub> 穿山甲，哺乳動物，全身有甲質鱗甲，爪銳利，善於挖土，吃螞蟻等昆蟲，鱗片可入藥

【聾囡】laŋ<sub>1</sub> kiau 耳聾的人(指年輕的)

【籠】laŋ<sub>1</sub> ①籠子：竹～|鷄～②籠屨：蒸～③量詞，相當於“屨”：蒸兩～包子|做～～饅頭 ○另見 laŋ<sub>1</sub>; loŋ<sub>1</sub>

【籠仔】laŋ<sub>1</sub> kiau 小的籠子

【籠】laŋ<sub>1</sub> ①大的箱子：箱～泛指箱子②失去父親的孤兒，由母親或祖母撫養叫籠：伊～因大成人是她把孩子養大成人③把黑豆或綠豆放在盆裏加水，上面用東西蓋住使發芽：～豆芽 ○另見 laŋ<sub>1</sub>; loŋ<sub>1</sub>

【浪】laŋ<sub>1</sub> 游蕩；不務正業：汝無去做工，到帶～到帶到處游蕩

【浪囡】laŋ<sub>1</sub> kiau 浪子，二流子

【弄】laŋ<sub>1</sub> ⇨【舊弄巷】kuŋ laŋ<sub>1</sub> hoŋ

【弄仔】laŋ<sub>1</sub> kiau ⇨【巷仔】hoŋ kiau

【□】laŋ<sub>1</sub> 毛綫，通常指羊毛紡成的綫，也指羊毛和人造毛混合紡成的綫或人造毛紡成的綫||英語 line 的音譯詞

【□搭】laŋ<sub>1</sub> ?daŋ<sub>1</sub> 毛綫背心

【□衫】laŋ<sub>1</sub> taŋ<sub>1</sub> 毛綫織的上衣(一般是圓領的或沒有領的)

## saŋ

- 【呻】saŋ<sub>1</sub> ❶呻吟：老王病躺着～ ❷吭聲；說出：即件事無見伊～一聲半句！我聽見有儂～過，無知汝意見咋也樣不知道你的意見怎麼樣？
- 【呻聲】saŋ<sub>1</sub> tiaŋ =【呻喙】saŋ<sub>1</sub> suiŋ 吭聲；說出：汝無～底個誰知汝想食也？|伊～想買塗地做室蓋房子
- 【葱】saŋ<sub>1</sub> 多年生草本植物，葉子圓筒形，中間空，鱗莖圓柱形，開小白花。是普通蔬菜或調味品
- 【田】saŋ<sub>1</sub> 田地；田畝：三坵～|去～插秧  
||“田”的本字應是“塍”，廣韻蒸韵食陵切：“稻田畦也”
- 【田舷】saŋ<sub>1</sub> kiŋ 田地旁邊：坐～歇乏
- 【田岸】saŋ<sub>1</sub> huŋ<sub>1</sub> 田埂
- 【田螺】saŋ<sub>1</sub> leŋ ❶軟體動物，殼圓錐形，壳黑色，觸角長，胎生，生長在淡水中 ❷斗，圓形的指紋
- 【田洋】saŋ<sub>1</sub> ioŋ 平坦的、連成一片的田地：山脚下有幅塊大～
- 【田契】saŋ<sub>1</sub> xɔŋ<sub>1</sub> 有關田地買賣、抵押、租賃等關係的文書
- 【田蟹】saŋ<sub>1</sub> hoŋ<sub>1</sub> 長在田裏的螃蟹，較小，殼黃色 || 參見“蟹 hoŋ<sub>1</sub>”
- 【田園】saŋ<sub>1</sub> huiŋ<sub>1</sub> 田地和園圃；也泛指田畝：有一種稻共和菜|村前有一幅塊大～
- 【田溝】saŋ<sub>1</sub> kauŋ<sub>1</sub> 田間的小水溝
- 【田寮】saŋ<sub>1</sub> liaŋ<sub>1</sub> 田間的小茅屋
- 【田肚】saŋ<sub>1</sub> ɿdouŋ<sub>1</sub> 田地的低窪處叫田肚
- 【田租】saŋ<sub>1</sub> touŋ<sub>1</sub> 租賃田地的租金。舊時這種租金多以稻穀計算

【田塗】saŋ<sub>1</sub> houŋ<sub>1</sub> 田地裏的泥土【田□】saŋ<sub>1</sub> ɿbouŋ<sub>1</sub> 田間的稀泥【田蛤】saŋ<sub>1</sub> kap<sub>1</sub> 田裏的青蛤【常下】saŋ<sub>1</sub> εŋ<sub>1</sub> 往常：～有，現且現在無有賣沒有賣的|伊～天無光不亮就起牀，今且今天起牀即晏遲【鑿】saŋ<sub>1</sub> 皮膚上的污垢：腳上生～||廣韻青韵桑經切。此處讀陰去 ○另見 tan<sub>1</sub>【趨】saŋ<sub>2</sub> 靠一隻腳走或跳，另一隻腳不踏地：行走～～|按從即邊～過許邊||廣韻漾韵疾亮切：“行貌”【趨腳蹤】saŋ<sub>2</sub> xaiŋ<sub>1</sub> laŋ<sub>1</sub> 跳房子，一種兒童遊戲，在地上畫幾個方格，一隻腳着地，沿地面踢瓦片，依次序經過各格，先跳完一輪為贏||“腳”的本字應是“骭”

## zaŋ

- 【陽杯】zaŋ<sub>1</sub> ɿbueŋ<sub>1</sub> 杯碗的兩面都朝上  
|| 參見“杯 ɿbueŋ<sub>1</sub>”
- 【陽臺】zaŋ<sub>1</sub> haiŋ<sub>1</sub> 樓房的小平臺，有欄杆，可以乘涼、曬太陽或遠望
- 【楊樹】zaŋ<sub>1</sub> siuŋ<sub>1</sub> 落葉喬木，葉子互生，卵形或卵狀披針形，柔荑花序，種類很多，有銀白楊、毛白楊、小葉楊等
- 【養】zaŋ<sub>1</sub> 育；培養：～豆芽|～樹苗

## kaŋ

- 【工錢】kaŋ<sub>1</sub> tsiuŋ<sub>1</sub> 做零活兒的報酬：做一套衫褲需多多少～？
- 【工匱】kaŋ<sub>1</sub> kiaŋ<sub>1</sub> 壯工，從事簡單體力勞動的沒有專門技術的工人
- 【工作】kaŋ<sub>1</sub> toŋ<sub>1</sub> ❶從事體力或腦力勞動：參加～ ❷職業：覓着～ ❸業務；任

務：～量 | 汝個～是管好錢

**【工儂】kāŋ naŋ** 工人，個人不佔有生產資料，依靠工資收入為生的勞動者（多指體力勞動者）

**【共】kāŋ** ①介詞。A)替；給：我～你買一枚一個 | 你～我問他一下 B)跟；向：你去～領導請假 ②連詞，和；同：我～伊是老同學 | 米～麵各稱五十斤 ○另見 koŋ

**【共困】kāŋ kiaŋ** 照料孩子：伊共給我～ | ～也嘍無閑做照料了孩子就甚麼都沒時間做

**【共個】kāŋ kai** 整個兒：～吞落吞下 | ～放罐裏煮

**【乾果】kāŋ kueŋ** 曬乾的水果，多用於腌製的果脯等

**【間】kāŋ** 量詞。①用於房屋：一～室房屋（樓、廚房、廁所、草室茅屋、廟、祠堂、禮堂、歇舍宿舍）②用於集體單位：一～學校（工廠、醫院、機關）

**【幹】kāŋ** 把熱的東西放到水中使冷卻：～鐵把燒紅的鐵放到水裏使冷卻 | ～沸水把杯子放在水裏使裏面的熱開水冷卻

## xāŋ

**【空】xāŋ** ①孔；小窟窿：門～ | 牆～ ②不包含甚麼；裏面沒有甚麼東西或甚麼內容：～盒 | 室房子～～無有乜物沒有甚麼東西 | 文章～無內容 ③沒有結果的；白白的：放～炮 ○另見 xoŋ

**【空仔】xāŋ kiaŋ** 小的孔：門穿通個～ || 參見“空①”

**【牽】xāŋ** 提，垂手拿着（提梁、繩套之類的東西）：～筐籃子去買菜

**【牽法】xāŋ xiŋ** 得到親屬或別人的幫

助或被撫養：叔爹叔父～伊大 | 得儂～成家立業

**【口】xāŋ** 用在動詞或形容詞後，表示程度高：講妙古故事做我笑～去使我笑得很利害 | 伊脾氣臭～壞極了

**【炕(仔)】xāŋ (kiaŋ)** 榻，狹長而較短的木牀 ○另見 xoŋ

**【控】xāŋ** 用指甲等扒、挖：～犯傷痂 | ～鼻屎

## hāŋ

**【烘】hāŋ** 用火烤：衫褲無初乾起來～～ ○另見 hoŋ

**【烘寒】hāŋ kuŋ** =【烘燒】hāŋ tioŋ 烤火取暖：坐火爐般邊～ | 幾個儂圍着～

**【烘火】hāŋ huŋ** 烤火：天寒燒炭～

**【癱瘓】hāŋ huŋ** ①由於神經機能發生障礙，身體的一部分完全或不完全地喪失運動的能力 ②比喻機構渙散，不能正常進行工作

**【寒露】hāŋ luŋ** 二十四節氣之一，在10月8日或9日

**【寒毛】hāŋ moŋ** 臉上的細毛 || 俗稱“面毛 minŋ moŋ”

**【蟲娘】hāŋ niŋ** 蟬，一種昆蟲。雄的蟬腹部有發音器，能連續不斷地發出尖銳的聲音，有的地方叫知了

**【桶】hāŋ** ①盛東西的器具，用木頭、鐵皮、塑料等製成，多為圓形，有的有提梁：水～ | 糜～ ②量詞：一～水（糜、菜、湯、鹹做肥料的人糞、汽油）

**【桶仔】hāŋ kiaŋ** 汲水用的桶，比盛水的木桶小，繫有長的繩子，打水時，把桶放進井裏讓水灌入，然後抓住繩提

## 起

【桶籠】hag̚ xou̚ 繫繩套在木桶外的  
篾圈兒或金屬條圈兒

【毯】hag̚ 鋪在牀上的毯子：牀～ | 合～  
蓋毯子

【按】hag̚ 介詞，相當於北京話“從”。●  
表示起點：～南到北 | 榮堂～即處這裏  
去 | ～旦白明天起點名 | ～頭到尾學敘述  
出來 ● 經過，用在表示處所的詞語  
前：～小路行 | ～橋肚下過 ○另見 aq̚

【按帶】hag̚ ?de̚ 從哪裏：汝～來海南？  
| 車站～去？

【按細】hag̚ tɔi̚ =【按擎】hag̚ niau̚  
從小：細細小孩做慣勢養成習慣，～望到  
大從小就可看出他長大會怎樣 || 參見“從細  
soŋ̚ tɔi̚”

【趁】hag̚ ● 獲得利潤：～錢 | 伊做生意  
無識～偌多錢草他做生意不知道賺了多少錢  
● 挣（錢）：老李整日在外～錢無在室不在家

【趁錢】hag̚ tsiu̚ ● 獲得利潤：開公司～  
● 挣錢；謀生：在外～寄轉室回家

【莧菜】hag̚ sai̚ 一年生草本植物，莖  
細長，葉子橢圓形，有長柄，暗紫色或  
綠色，花緣白色，種子黑色。莖和葉是  
普通蔬菜 || 莖和葉暗紫色的也叫“紅  
莧菜 aq̚ hag̚ sai̚”

【動手】hag̚ siu̚ ● 開始做；做：早仔～  
就好，現且現在遲了一滴一點 ● 指打人：  
動喙動嘴無用不要～

【焊錫罐個】hag̚ tian̚ kuang̚ kai̚ 以焊  
補修理洋鐵、鋁等製的容器為業的人

【焊鷄】hag̚ koi̚ 熔鐵，焊接時熔化焊  
鐵用的工具，一端有柄，另一端為紫銅  
製成的頭，有刃 || 用電發熱的叫“電焊

鷄 ?din̚ hag̚ koi̚”

## qag̚

【□】qag̚ ● (手腳)麻木不靈活：天寒腳  
手～ ● 左邊：～邊 | ～排手左邊

【□邊】qag̚ ?bi̚ =【□排】qag̚ ?bai̚  
左邊：伊坐我～ | ～有個塘 || 海口方言  
“左邊”的意思，一般說“左排 to̚  
?bai̚”表示泛指。此外還有“□[qag̚]  
手”、“□[qag̚]邊手”、“□[qag̚]排  
手”、“□[qag̚]邊身”、“□[qag̚]排  
身”、“左邊手 to̚ ?bi̚ siu̚”、“左排手  
to̚ ?bi̚ siu̚”、“左邊身 to̚ ?bi̚  
tin̚”、“左排身 to̚ ?bi̚ tin̚”等說法

【□邊腳】qag̚ ?bi̚ xai̚ =【□(排)腳】  
qag̚ ?bai̚ xai̚ 左邊的腳 || “腳”的本  
字應是“骭”

【□邊手】qag̚ ?bi̚ siu̚ =【□排手】  
qag̚ ?bai̚ siu̚ ● 左手，左邊的手 ●  
見“□邊 qag̚ ?bi̚”

【□邊身】qag̚ ?bi̚ tin̚ =【□排身】  
qag̚ ?bai̚ tin̚ 左側身；左邊身體：躺  
～無躺精邊身右邊身

【□(排)耳】qag̚ (?bai̚) hi̚ 左邊的耳  
朵

【□(排)目】qag̚ (?bai̚) mak̚ 左邊的  
眼睛

【□手】qag̚ siu̚ ● 左手，左邊的手 ●  
左邊：我個室家；房子在路～ || 參見“□  
邊 qag̚ ?bi̚”

【顏】qag̚ 鹿，兩頰的下半部

【顏槽】qag̚ to̚ 牙牀；齒齦

【顏槽齒】qag̚ to̚ xi̚ 白齒，位置在口  
腔後方兩側的牙齒，齒冠上有疣狀的  
突起，適於磨碎食物

【呆囝】ŋŋŋŋ kiaŋ 傻子(多指小孩)

【呆□】ŋŋŋŋ ŋŋŋ 愚笨;痴呆:汝太~,話無識講一句一句話都不會說|伊~無懂事

【懶】ŋŋŋŋ ①傻;痴呆:真~,要伊棍被他騙了|~無精靈 ②發愣:做我喫驚~去使得我都發愣了||集韵送韵呼貢切:“愚也”。海口方言讀陰上調

【□】ŋŋŋŋ (性格)剛強;(態度)强硬:伊奸儂真~,惡勸得落難于勦服

【雁(鳥)】ŋŋŋŋ (tsiauŋŋ) 形狀像鵝,頸和翼較長,足和尾較短,羽毛淡紫色。善於游泳和飛行

### aŋ

【安】aŋŋ ①安定:坐無一暝睡無甜 ②心安:一心學習 ③使有適合的位置:~插 ④設立;設置:~窗|~門 ⑤打算;準備:我~去汝就來

【安龜】aŋŋ kuiŋ(或 kuiŋ) 海龜,爬行動物,形狀和普通龜相似,身體大,黑褐色,頭大,嘴有鉤。吃魚蝦等動物。生活在海洋中。民間奉為神物,故名

【安公】aŋŋ koŋŋ =【安神】aŋŋ tiaŋŋ 安置神佛像或牌位

【安約】aŋŋ iɔkŋ 估計;估量:~偌多儂食糜,煮偌多米估計多少人吃飯,下多少米|使錢探要~,無用不要亂使

【鵝鴨鳥】aŋŋ tunŋ tsiauŋŋ 鵝鴨,一種鳥,頭小,尾巴短,羽毛赤褐色,不善飛

【恒】aŋŋ ①緊;嚴實:牽支索~把那條繩子拉緊|即包行李縛得~ ②經濟不寬裕:老李個老婆工資低,手頭~ ③不顧其他地做某事:跳舞跳得~,連糜都無食就去連飯都不吃就去了|食得~,無驚湯燙喙嘴

【恒口】aŋŋ xauŋŋ 不顧其他地去做某事:伊拍球打球拍得~,放落下書包就去

【紅】aŋŋ ①像鮮血或石榴花的顏色:~花綠葉 ②象徵喜慶的紅布:簪插花掛~ ③象徵順利、成功或受人重視、歡迎:~運|~儀

【紅鼻】aŋŋ fiŋ 酒糟鼻,鼻子尖出現鮮紅斑點,逐漸變成暗紅色,鼻部結締組織增長,皮脂腺擴大,成小硬結,能擠出分泌物

【紅米】aŋŋ viŋ 米的表皮略帶紅色的大米||參見“白米 ɿbəŋ viŋ”

【紅赤】aŋŋ siaŋ 瘦肉的顏色:肉~

【紅花魚】aŋŋ hueŋ huŋ 黃花魚,身體側扁,尾巴狹窄,頭大,側綫以下有分泌黃色物質的腺體。生活在海中

【紅毛】aŋŋ moŋ ①紅色的頭髮 ②特指西洋人||參見“番鬼 huŋŋ kuiŋ”

【紅毛塗】aŋŋ moŋ houŋ 水泥||舊稱洋人為紅毛,水泥從外國傳入,故名紅毛塗

【紅桃】aŋŋ hoŋ 粉紅色:色~|面頰臉蛋~

【紅茄】aŋŋ kiŋŋ 番茄,一年生或二年生草本植物,全株有軟毛,花黃色,結果實,球形或扁圓形,紅或黃色。也指這種植物的果實

【紅菜頭】aŋŋ saiŋ hauŋ 表皮和肉均為紅色的胡蘿蔔

【紅磚】aŋŋ tuŋŋ 用紅壤製成的磚,呈紅色,長方塊形

【紅豆】aŋŋ ɿdauŋ 赤小豆,表皮暗紅色,供食用||跟一般指的紅豆樹意義不同

【紅棗】aŋŋ tauŋ 糜乾的棗子,可以吃也可以入藥

【紅口】aŋ₁ xauŋ₁ 微紅色；淡紅色：布色  
～ | 米～～紅米的顏色

【紅塗】aŋ₁ həŋ₁ 紅壤，分布在氣候潮濕的熱帶和亞熱帶地區的紅色土壤。海南境內各地多這種土壤

【紅塗地】aŋ₁ həŋ₁ ɻdiŋ₁ 紅壤地

【紅仁】aŋ₁ zin₁ 蛋黃 || 參見“卵黃① nui₁ ui₁”

【紅霞】aŋ₁ hun₁ 紅霞

【紅莧菜】aŋ₁ haŋ₁ sai₁ 莖和葉為暗紫色的莧菜 || 參見“莧菜 haŋ₁ sai₁”

【紅腫】aŋ₁ tsian₁ 皮肉腫而帶紅色：碰着頭額上～一幅塊 | 生瘡～

【紅目】aŋ₁ mak₁ 紅眼，患急性結膜炎時，眼白發紅

【喉空】aŋ₁ xəŋ₁ 喉嚨，咽部和喉部的統稱 || “喉”受後字韻母影響讀成[aŋ₁]

【按】aŋ₁ ①用手或指頭壓：用手～紙着，燒做煙去用手壓着紙，別讓吹了 | ～鈴無見儂開門 ②依照：～章程辦 ③逐；挨着

(次序)：～個檢查 | ～年增多 ①每；每  
一：伊病～日都去醫 | 我出勤多，～月  
有二十八日 ○另見 haŋ₁

【按年】aŋ₁ hi₁ ①逐年：～增加 ②每  
年：～都有好多外國儂來旅游

【按咁】aŋ₁ ku₁ ①嬰兒呼聲 ②呼嬰兒  
聲：～，醒食奶

【按夜】aŋ₁ me₁ 每天晚上：～做工到十  
一點 | ～督促伊寫字做練習 || “夜”的  
本字應是“冥”

【按個】aŋ₁ kai₁ 逐個；每個：～檢查 | ～  
洗澈乾淨

【按月】aŋ₁ kəŋ₁ ①逐月：～向上交稅  
②每月：～都是月尾結數結賬 || “月”是  
訓讀字，本字不詳

【按釘】aŋ₁ ɻdəŋ₁ ⇨ 【勘釘】xəm₁  
ɻdəŋ₁

【按日】aŋ₁ zit₁ 每天：伊～上班無一曠  
工 | ～騎車去買菜

## ian

## fiaŋ

【碎碎】fiaŋ+ fiaŋ+ 象聲詞，敲鑼或槍響的聲音：拍鑼～ | 向天～開兩槍

## ʔdian

【口】ʔdian+ 說（別人）：伊無愛汝講他不喜歡你說，汝～伊作也你說他幹嗎？

【重】ʔdian+ 量詞，相當於北京話的“層”。●用於重疊摞起來的東西：三～樓（玻璃、板、磚、瓦等） ●用於可以分項分步的事物：免一～工 | 少一～麻煩 ●用於可以從物體表面揭開或抹去的東西：擘一～皮 | 拭去一～塗灰灰塵 || 俗多寫作訓讀字“層” ○另見 ʔdag+

【點燈】ʔdian+ [ < ʔdiam+ ] ʔdeŋ+ 點燃燈使發亮：室裏烏暗屋裏黑暗，快～見光明亮

【中】ʔdian+ ●合意；使滿意：即樣做一伊合他心意 | ~汝無～儀 | 無知～伊坏心無不知是否合他的心意？ ●願意；允許：～伊駕儀允許他罵人，儀講伊就無好人家說他就不行

【中心】ʔdian+ tim+ 中意；合意：汝對伊即好，伊嘍無～

【誰】ʔdian+ 疑問代詞。●問某人或某些人：汝是～？ | ~坐家庭院子講話？ ●用在反問句裏表示沒有一個人：～無贊伊好誰不說他好？ ●虛指，表示不知道的甚麼人或無須說出姓名和說不出

姓名的人：是～把我個鉸刀去誰把我的剪子拿走？ | 今日今天無～來過 ●任指，表示任何人。A)用在“也”、“都”前表示所說的範圍之內沒有例外：即件事一也無知 | ~都無願落後 B)主語和賓語都用“誰（個）”，表示彼此一樣：伊兩個～都無服～ C)兩個“誰（個）”前後照應，指相同的人：望～適合就選～當代表 || ʔdian+ 是“底”和“儂”兩字的合音，“誰”是訓讀字。義項②也常說“誰個” 【誰個】ʔdian+ kai+ (或 ke+) ①誰的：即把扇是～ | 許間樓是～ ●見“誰②”

## tian

【傷寒】tian+ han+ ①急性腸道傳染病，病原體是傷寒桿菌 ②中醫指多種發熱的病，又指由風寒侵入人體而引起的病

【傷風感冒】tian+ huang+ kam+ mau+ 流行性傳染病 || 參見“感冒①②kam+ mau+”

【霜降】tian+ kiaŋ+ 二十四節氣之一，在10月23或24日：△～晴，稻出芽霜降時從陰天轉為晴天，預示未來幾天雨多，水稻要發芽

【雙】tian+ 量詞，用於成雙的東西：一～鞋（襪、手、腳、目眼睛）

【雙耳勾】tian+ hi+ kau+ 漢字偏旁之一，如“都邪那”等字的右邊部分

【雙倚儂】tian+ xia+ naŋ+ 漢字偏旁之一，如“行街徒”等字的左邊部分

【雙生】tian+ teŋ+ 學生：～兄弟 | ~姊妹

- 【雙生】tiang1 ten1 kiau1 雙胞胎：生一對～ | 兩人是～，真相像
- 【雙淵】tiang1 in1 雙旋兒，頭頂後部分有兩個頭髮旋兒 || 參見“淵 in1”
- 【雙響（炮）】tiang1 biap1 (fau1) 二響腳，一種雙響的爆竹
- 【雙目皮】tiang1 mak1 fui1 雙眼皮兒，上眼皮下緣有一條褶兒的
- 【常樹】tiang1 siu1 榕樹，一種常綠喬木
- 【相公】tiang1 koŋ1 ●舊時稱官僚貴族或有錢人家的兒子 ●稱別人的男孩（含諷譏意）：是汝奸～做個
- 【尚】tiang1 喜愛；愛好：我～食魚 | ～個也甚麼就買

### nian

- 【娘（囡）】niang1 (kiau1) 妓女
- 【娘院】niang1 zuap1 妓院
- 【□】niang1 (綁的繩線)鬆軟：索縛～無緊
- 【□】niang1 ●把食物塞進嘴裏：要番葛～鷄拿番薯塞進鷄的嘴裏 ●吃（含厭惡意）：即久～多糜無了有這麼久還沒吃完那些飯
- 【□鴨】niang1 aŋ1 把飼料塞進鴨的嘴裏（使鴨催肥的一種方法）
- 【□鷄】niang1 koŋ1 把飼料塞進鷄的嘴裏（使鷄催肥的一種方法）

### lian

- 【龍牙古】liaŋ1 ŋeŋ1 kouŋ1 蜘蛛，一種節肢動物。其肛門尖端能分泌黏液，黏液在空氣中凝絲結網，用以捕食昆蟲
- 【龍牙古網】liaŋ1 ŋeŋ1 kouŋ1 maŋ1 蜘蛛網 || 參見“窗亭 hiaŋ1 ŋdeŋ1”

【龍眼】liaŋ1 hai1 ●常綠喬木，羽狀複葉，小葉橢圓形。花黃白色，圓錐花序。果實球形，外皮黃褐色，果肉白色，可以吃，味甜，也可入藥，是滋養強壯劑。這種果樹當地也有種植，但不如福建、廣東等地普遍。也叫龍眼樹  
●這種植物的果實

【龍眼肉】liaŋ1 hai1 hiok1 一般指曬乾的龍眼的果肉

【龍船】liaŋ1 tun1 壁虎，一種爬行動物，能在壁上爬行，吃蚊、蠅、蛾等小昆蟲。有的地方叫蝎虎

【龍滾風】liaŋ1 kung1 huŋ1 龍捲風，風力很強而範圍不大的旋風，形狀像一個大漏斗，風速往往達到每秒一百多米，破壞力非常大

【掠】liaŋ1 用棍棒、竹竿等插：用箇～洋溝水溝 ○另見 liaŋ

【量闊】liaŋ1 huŋ1 肚量大；氣量大：伊幸好脾氣好～，能合儂跟別人合得來 | ～個儂無計較細事小事

【量隘】liaŋ1 eŋ1 氣量小；小氣：真～，小小個事就氣成即樣姿這個樣子

【量氣】liaŋ1 xiŋ1 食量；飯量：伊～好會食

【覩（仔）】liaŋ1 (tsai1) 漂亮；好看（用於人，含戲謔意）：今且今天汝裝飾即～

### tsian

【盅】tsian1 ●飲酒或喝茶用的杯子，包括有櫛兒和沒有櫛兒的：酒～ | 茶～ ●量詞：一～酒 | 兩～茶 || 小的叫“盅仔 tsian1 kiau1”，沒有櫛兒

【盅仔】tsian1 kiau1 小的杯 || 參見“盅”

【將】tsian1 順便用某種東西（不必再

- 拿)：～即多這些水洗，無用不要另拍水打水|～即個盤盛菜 ○另見 tsio1
- 【將軍】tsianj1 kung1 ①下象棋時攻擊對方的“將”或“帥” ②比喻給人出難題，使人為難：伊將我一軍，做使我真無好意思
- 【春臼】tsianj1 xu1 用來搗糧食等的石臼
- 【春手】tsianj1 siu1 杵，春米用具。為一根一端粗一端略細的圓木杠，粗的一端裝一塊圓形的石頭，春米時用來搗石臼中的米
- 【春粟】tsianj1 siak1 把稻穀放在臼裏搗去外殼
- 【掌】tsianj1 用手握持使直立：～旗|～竹筒 ॥ 疑為“牚”字的誤讀 ○另見 tsio1
- 【掌腰】tsianj1 io1 比喻給予有力的支持：我共汝無同我跟你不一樣，汝有儂～
- 【腫脹】tsianj1 naej1 由於發炎，肌體組織一部分壞死、液化，並形成膿液而積聚起來，這種病理現象叫腫脹
- 【腫頰】tsianj1 naej1 腺炎：～無知用也不知用甚麼做治療好|～坏面脾臉頰即大這麼大
- 【腫□】tsianj1 ko1 (人體)浮腫：腳～|面～
- 【障】tsianj1 用木板等把房間隔開：～房|～障板板壁
- 【障板】tsianj1 2bai1 板壁，分隔房間的木板牆
- 【種花】tsianj1 hue1 ①種植花草 ②⇒【放花】2bai1 hue1
- 【種稻】tsianj1 2diu1 多指種水稻 ॥ 參見“稻 2diu1”。“稻”的本字應是“籼”
- 【種樹】tsianj1 siu1 種植樹木：△前儂～後儂享受

【種田】tsianj1 sauj1 ⇨【做田】to1 sauj1  
|| “田”的本字應是“塍”

### sianj

- 【穿衫褲】sianj1 tai1 xun1 穿衣服：起牀～|～去外 ॥ “穿”為訓讀字，本字待考
- 【漾】sianj1 ①(水)往下冲：水～落下來  
②灑：～仔水灑一點兒水路上 ॥ 廣韻絳韵士絳切：“水所冲也”。海口今讀陽平
- 【漾澈】sianj1 he1 冲洗乾淨：～塗沙|～塗牆牆壁
- 【漾水】sianj1 tui1 ①用水沖：～洗 ②灑水：～塗下地上
- 【澡浴】sianj1 iak1 用水沖洗身體；洗澡：我去洗浴房～|食糜後那才去～
- 【爽快】sianj1 xuai1 ①高興；痛快：今旦今天弄玩真～|伊坏的心裏無～ ②有趣：老李學坏古說的那個故事真～
- 【像】sianj1 ①似；相似：伊～坏爸他像他父親 ②人的相貌美麗、漂亮或東西好看：討嫌老婆～|三亞風景真～
- 【拂】sianj1 按住鼻孔出氣，使鼻涕排出：～鼻鼻涕

### kianj

- 【弓】kianj1 ①射箭或發彈丸的工具 ②弓子，彈棉花的工具，形狀像弓 ○另見 ko1
- 【窮儂】kianj1 naej1 窮人

### xianj

- 【筐】xianj1 舊時本指用篾片編成的一種籃子，有提梁，用來買菜的也叫菜筐，用來盛東西吊起來的也叫吊筐。現泛指有提梁的籃子一類的器具

【筐仔】xiang1 kia1 小的竹籃子

【强押】xiang1 a1 强迫：我無承認，～我承認

【强贼】xiang1 sak1 强盜，用暴力搶奪別人財物的壞人

【强】xiang1 ●優越；好：即個錶無平如不如許個～ | 今旦坏天今天的天氣真～ ●好看：風景～ ●能幹：我笨，汝總即～你總是這麼能幹 | 此處讀陰去調

【虹】xiang1 彩虹：天上掛條～

### hian

【胸格】hian1 ke1 =【胸程】 hian1 seŋ1 胸；胸部：～骨 | ～無舒服

【胸格骨】hian1 ke1 kut1 指人的肋骨：伊真瘦，～露露顯露 | 參見“胸程骨”

【胸口痛】hian1 xau1 hia1 胸部疼

【胸脯】hian1 ?bou1 指胸部的肌肉：～真厚

【胸程骨】hian1 seŋ1 kut1 肋骨，人或高等動物胸壁兩側的長條形的骨：儂～ | 猪～ | 人的肋骨也叫“胸格骨”

【窗】hian1 窗戶：玻璃～ | 開～

【窗外】hian1 huai1 窗戶外頭

【窗前桌】hian1 tai1 so1 放在房間的長方形書桌 | 用在辦公場所的叫“辦公桌”。“桌”的本字應是“牀”

【窗臺】hian1 hai1 托着窗框的平面部分

【窗亭】hian1 ?deŋ1 殘缺不全的蜘蛛網 | 完好的叫“龍牙古網”leng1 tiaŋ1 rong1 maŋ1

【享】hian1 用來砌墓穴的磚

【艇仔】hian1 kia1 艇舡，指近海用槳划的小船 | 參見“船仔 tun1 kia1”

【饷】hian1 舊時對稅捐的稱呼：納～ | 拍～納稅 | 參見“稅 tue1”

【□】hian1 用腳向旁邊或向下推：蹊睡覺無用～被 | ～伊一腳

### ian

【涌】ian1 波浪：海上風一大 | ～拍擊上船

【蕹菜】ian1 sai1 一年生草本植物，莖蔓生，中空，葉心臟形或長尖形，葉柄長，花粉紅色或白色，漏斗狀，結蒴果，卵形。嫩莖葉可做蔬菜

## uanj

## fuanj

【盤腳】fuanj xai 盤腿，坐時兩腿彎曲交叉地平放着：～坐 || “腳”的本字應是“骭”

## ?duanj

【□】?duanj<sub>1</sub> 從旁勸阻或啓發：我一伊叫伊媛去我勸他叫他別去 | 汝一伊一下好你還是勸他一下好

【段】?duanj<sub>1</sub> 量詞。●表示長條的東西分成的若干部分：～火車路 | 分成三～ ●表示一定距離：～時間 | 行一路 ●事物的部分：～文章 | 即～話講得真好！

## tuanj

【椿】tuanj<sub>1</sub> ●椿子：柴～ | 拍打～ ●量詞，件，用於事情：～事

【旋】tuanj<sub>1</sub> ●轉；改變方向、位置：～頭 | ～身 | ～面 | ～彎 ●返回：行到半路就～轉返回 ○另見 tuaj<sub>1</sub>

【旋下(身)】tuanj<sub>1</sub> e<sub>1</sub> (tin<sub>1</sub>) 傢刻，極短的時間 || 時間略長說“(一)滴仔久(zia<sub>1</sub>(或 zia<sub>-1</sub>)) ti<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> ku<sub>1</sub>”，再長一點說“一歇仔(久) zia<sub>1</sub>(或 zia<sub>-1</sub>) hei<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> (ku<sub>1</sub>)”

【旋頭】tuanj<sub>1</sub> hau<sub>1</sub> 回頭，把頭轉向後方：～去無見伊 | ～望轉後回頭向後看

【旋風】tuanj<sub>1</sub> huaj<sub>1</sub> ●旋轉的風 ●風向改變：～嘍，無透吹南風嘍

【旋彎】tuanj<sub>1</sub> ua<sub>1</sub> 轉彎；拐彎：即裏離學學校極近，一～就到

【旋彎角】tuanj<sub>1</sub> ua<sub>1</sub> kak<sub>1</sub> 轉角，街巷等的拐彎處：行過一個～就到

【選】tuanj<sub>1</sub> 泛指嬰兒戴的帽子

【旋】tuanj<sub>1</sub> ●旋轉：車英車輪 | ●擰；控制住物體向裏或向外轉：～螺絲釘 ●繞圈：～一羅圈 ●頭暈目眩：頭～ | ●碰；遇：我路上～着伊 ●訪；探望：我去～個儂 ●找(工作)：我去～門路工作做 ○另見 tuaj<sub>1</sub>

## suanj

【宣唆】suanj<sub>1</sub> to<sub>1</sub> 惲患；唆使：汝去～伊罵儂無着不對

【宣判】suanj<sub>1</sub> fuaj<sub>1</sub> 法院對當事人宣布案件的判決：～大會

【全】suanj<sub>1</sub> 整個；滿：～身是汗 | ～場坐滿人

【全夜】suanj<sub>1</sub> me<sub>1</sub> 整夜：一暝無着睡不着 | ～巡邏到通宵 || “夜”的本字應是“冥”

【全個】suanj<sub>1</sub> kai<sub>1</sub> 整個：～放落水炸蠻個放到水裏煮 | ～會場坐滿

【全室】suanj<sub>1</sub> siu<sub>1</sub> ●整個房子：～塞滿物 | ～有五個房房間 ●全家：～都做農種地 | ～上下有七人 || “室”是訓讀字，本字待考

【傳票】suanj<sub>1</sub> fio<sub>1</sub> 法院或檢察機關簽發的傳喚與案件有關的人到案的憑證

**zuan**

**【元宵】** zuan<sub>1</sub> tiau<sub>1</sub> ①元宵節，農曆正月十五日夜晚 ②用糯米做成的球形食品，有餡，煮着吃。原是元宵節的應時食品，現在四時都有

**【原子筆】** zuan<sub>1</sub> tsiu<sub>1</sub> ?bit<sub>1</sub> 圓珠筆

**【原告(儂)】** zuan<sub>1</sub> ko<sub>1</sub> (naŋ<sub>1</sub>) 向法院提出訴訟的人或機關、團體

**kuang**

**【光銀】** kuang<sub>1</sub> qin<sub>1</sub> 銀圓，舊時使用的銀質硬幣，圓形 || 也稱“銀 qin<sub>1</sub>”

**【光棍】** kuang<sub>1</sub> kung<sub>1</sub> ①單身漢：伊是個～無有老婆 ②騙子：要被～棍着伊被騙了他

**【光棍頭】** kuang<sub>1</sub> kung<sub>1</sub> hau<sub>1</sub> 屬男子的話

**【攞】** kuang<sub>1</sub> ①用容器取粒狀物或液體：～米 | ～沙 | ～缸裏個水 ②用掃把等把垃圾撮入：～糞草垃圾落人糞箕箕

**【關也□】** kuang<sub>1</sub> mi<sub>1</sub> ?dai<sub>1</sub> 有甚麼關係；有甚麼牽連（多用於否定）：即件事關伊也□[?dai<sub>1</sub>]這事兒跟他有甚麼關係？ | 汝做就做，無關我也□[?dai<sub>1</sub>]不關我甚麼事

**【關帝廟】** kuang<sub>1</sub> ?din<sub>1</sub> viou<sub>1</sub> 舊時供奉關羽的廟宇，俗稱關公廟。海口地方每個村莊都修建一個廟，廟中多立關羽雕像，供人拜祭。每年農曆五月十三日為關羽誕辰之期，村民於是日舉行祭神活動，夜間多演瓊戲

**【管家】** kuang<sub>1</sub> ke<sub>1</sub> ①舊社會稱呼為地主、官僚等管理家產和日常生活事務的地位較高的僕人 ②現在指為集體

管理財物或日常生活的人

**【廣告】** kuang<sub>1</sub> ko<sub>1</sub> 一種宣傳方式，通過報紙、廣播電臺、電視臺、招貼等介紹商品或文娛體育節目等

**【慣勢】** kuang<sub>1</sub> ti<sub>1</sub> 習慣（多指不良習慣）：挈困小孩食喙頭零食～無好 | 每日喫晏作～每天睡得晚養成習慣

**【灌腸】** kuang<sub>1</sub> ?do<sub>1</sub> 腸腸，用豬的瘦肉泥加肥肉丁和澱粉、作料，灌入腸衣，再經煮和烤製成

**【灌水】** kuang<sub>1</sub> tui<sub>1</sub> ①使水灌入地裏：～落人田 ②把水倒進去：～飼食倒些水喂鷄

**【灌酒】** kuang<sub>1</sub> tsiu<sub>1</sub> 勸酒，（酒席上）勸人喝酒：～灌到醉

**【罐】** kuang<sub>1</sub> ①泛指罐子，包括陶製和鋁製的 ②量詞，用鐵罐裝的東西：一～罐頭（餅乾、茶葉、奶粉）

**【罐仔】** kuang<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 小的瓦罐 || 參見“罐①”

**xuan**

**【狂】** xuan<sub>1</sub> 急忙；慌忙：糜食無了飯沒吃完就～去望電影 | 時間無到有時間還沒到～乜慌甚麼？

**【款勢】** xuan<sub>1</sub> ti<sub>1</sub> 樣子；姿態 || 參見“架勢 ke<sub>1</sub> ti<sub>1</sub>”

**【管】** xuan<sub>1</sub> 量詞，用於細長圓筒形的東西：一～筆 | 一～墨 | 一～槍 || 也說“枝 ki<sub>1</sub>”。老派常說“管”，新派說“枝”

**huan**

**【風】** huan<sub>1</sub> ①跟地面大致平行的空氣流動 ②特指颱風：天拍颱～ ③指某些疾病：腳手腫～

- 【風勢】**huāng tǐng 風向：～衫褲乾快衣服乾得快 | ～在許邊那一邊
- 【風靜嘆】**huāng tsēng lōng =【風過了】  
huāng kuēng lōng 風停了
- 【風尾】**huāng vuéi ①以風向確定的地理位置，指風勢漸弱的地方 ②特指颱風最末的階段：～風力細小
- 【風箱】**huāng tióng 壓縮空氣而產生氣流的裝置，由木箱、活塞、活門構成，用來使爐火旺盛
- 【風槍】**huāng siōng 氣槍，多用來打鳥
- 【風颱】**huāng hain̄ 颱風，發生在太平洋西部海洋和南海海上的熱帶空氣旋渦，是一種很猛烈的風暴，風力常達十級以上，同時有暴雨。當地夏秋兩季常受颱風侵襲
- 【風瘤】**huāng laūng 莖麻疹，皮膚病，症狀是局部皮膚突然成塊地紅腫發癢
- 【風頭】**huāng haūng ①以風向確定的地理位置，指風勢漸強的地方：伊倚住～，我倚風尾 ②特指颱風初起的階段：～風力大
- 【風爐】**huāng loūng 用泥土燒製而成的爐子
- 【風爐橋】**huāng loūng kiōng 風爐的爐箅子
- 【風爐肚】**huāng loūng pōu 風爐的爐膛
- 【風信】**huāng tin̄ng 氣候（指容易引起小孩患病的）：近來～無好，細囝小孩會病愛得病
- 【風涌】**huāng iap̄ng 風浪：海上～大 | ～拍船 || 涌、廣韻腫韵余離切，海口讀iap̄ng
- 【風箏】**huāng seŋ̄ 一種玩具，用竹篾做

- 成的骨架上糊紙或絹，拉着繫在上面的長綫，趁着風勢放上天空
- 【風口】**huāng p̄oŋ̄ 舊時預告臺風的信號 || 參見“□④ p̄oŋ̄”
- 【荒地】**huāng p̄dī 沒有耕種的土地（一般指田地或園地）
- 【荒坡】**huāng pōe 沒有耕種的土地（一般指山坡上的荒地）
- 【番】**huāng ①指外國或外族，從外國傳入的東西習慣上在名稱前加“番”字：～茄 | ～石榴 ②特指南洋群島一帶的地方：～客 | 去～
- 【(番)圓導】**(huāng) īn p̄daūng 菱蘿，多年生草本植物，葉子大，邊緣有鋸齒，花紫色，果實集在一起，外部呈鱗片狀，果肉味甜酸，有很濃的香味。產於熱帶，我國廣東、海南、臺灣等地都有出產
- 【番撓】**huāng lāng (男孩)任性不懂事：細囝小孩探要聽話，無用即～ | 伊坏闭他的孩子～，想也就麼也想甚麼就要甚麼
- 【番鴨】**huāng āng 鴨的一個品種，毛白色有黑斑，身體略扁，比一般的鴨大。當地農家多養這種鴨
- 【番頭】**huāng kiaūng 舊時稱南洋群島地區的男子（含輕視意）
- 【番葛】**huāng kuə̄ng 白薯，當地主要農作物品種，蔓細長，匍匐地面。塊根，皮色發紅或發白，除供食用外，還用來釀酒，也指這種植物的塊根
- 【番葛蟹】**huāng kuə̄ng hōi 用白薯炸成的一種食品，先把白薯泡成條狀，然後用麵加水攪拌，弄成塊狀放到鍋裏炸，熟後其狀如螃蟹，故名
- 【番葛籜】**huāng kuə̄ng x̄cui 切成一節一

節的白薯

【番葛乾】huāng kuan kauŋ 糜乾的白薯,有塊狀的,有條狀的

【番客】huāng xəŋ 稱從南洋群島一帶歸來的華僑

【(番)椰子瓜】(huāng) eŋ tsiaŋ kuəŋ ❶木瓜,落葉灌木或小喬木,果實長橢圓形,熟時黃色,有濃烈的香氣,可以入藥,是收斂劑 ❷這種植物的果實

【番椒】huāng tsioŋ ❶辣椒,一年生草本植物,葉子卵狀披針形,花白色。果實大多像毛筆的筆尖,也有燈籠形、心臟形等,青色,成熟後變成紅色,一般都有辣味,供食用 ❷這種植物的果實

【番椒米】huāng tsioŋ viŋ 粒狀的小辣椒

【番椒醬】huāng tsioŋ tsioŋ 用辣椒做成的醬

【番鬼】huāng kuŋ 舊時稱西洋人(帶輕視意) ❷有時也稱“紅毛 aŋ moŋ”或“高鼻緣目 kaŋ fiŋ liakŋ makŋ”、“高鼻塌目 kaŋ fiŋ hɔŋ makŋ”

【番鬼碱】huāng kuŋ kiamŋ =【番鬼油糠】huāng kuŋ iŋ rəŋ 肥皂,洗滌去污用的化學製品,通常為塊狀。從西洋傳入,故名

【番豆】huāng ɿdauŋ 花生 ❷參見“地生 lɪŋ soŋ”

【(番)豆油】(huāng) ɿdauŋ iŋ ↗【地生油】lɪŋ soŋ iŋ

【番豆仁】huāng ɿdauŋ zinŋ 花生仁 ❷參見“地生仁 lɪŋ ɿŋ zinŋ”

【番狗】huāng kauŋ 哈巴狗,狗的一個品種,體小,毛長,腿短。供玩賞 ❷也叫獅子狗

【番姬】huāng vəŋ 舊時稱南洋群島一帶的婦女(含輕視意)

【番蔥頭】huāng saŋŋ haŋŋ 洋蔥。多年生草本植物,花莖細長,中空,花小白色。地下有扁球形的鱗莖,白色或帶紫紅色,是一種蔬菜。一般指這種植物的鱗莖

【幡】huāng 量詞,用於某些紡織品、毛織品和皮等:一~旗(布、牀布桌布、被子、毯子、皮)|用兩~布遮着|牀上鋪兩~毯

【翻尻溜】huāng kauŋ lauŋ 翻滾:鐵桶~落來下來|伊~塗下地上做爛要撈

【翻跟斗】huāng kina ɿdauŋ 身體向下翻轉而後恢復原狀

【團】huāng 量詞,用於軍隊,一般隸屬於師:三~軍隊

【還價】huāng keŋ 買方因嫌貨價高而說出願付的價格

【還老爸】huāng lauŋ ɿbaŋ 舊時生男孩至十二周歲時,要殺豬祭祀,以報天恩,並宴請親戚、朋友和鄰居,俗稱還老爸

【還神】huāng tinŋ 還願,(求神的人)實踐對神許下的報酬

【混】huāng (液體)因變質而混濁:水~|糜飲米湯~

【謊】huāng ❶說謊騙人(指開玩笑、戲弄):是~汝個是騙你的,嬤相信|講假話~儂作乜幹嗎? ❷大聲說話:奸聲即大~|一室去聲音這麼大一屋子(都是他的聲音)

## uan

【彎曲】uanŋ xiakŋ 曲折(多用於綫條或路):綫條~|路~

【□】uaq1 ●繞：圍着轉動：～操場走三圈  
繞着操場跑三圈 ●不從正面通過，從側面或後面迂迴過去：按後面～過去就到

【枉屈】uaq1 xut1冤屈；委屈：受～心無忿不平|講話探要有根據，媛～儀

【往年】uaq1 hi4 以往的年頭

【怨】uaq1 抱怨；埋怨：做無着麼來～儀他錯了還要來怨別人

【怨嘆】uaq1 haq1 ①怨；埋怨：一家己自己做無着對 ②嘆氣：生病無錢醫，伊坐着～

## en

## ʔbeŋ

【冰】ʔbeŋ˧ 水在攝氏零度或零度以下凝結成的固體

【冰枝】ʔbeŋ˧ kia˧ 冰棍兒

【冰糖】ʔbeŋ˧ ho˧ 一種塊狀的食糖，透明或半透明，多為白色或淺黃色

【綑】ʔbeŋ˧ 用手拉或兩手向相反的方向拉開：～繫 | 兩排手用力～開

【辯爭】ʔbeŋ˧ tsəŋ˧ 互相爭執：有乜了無起個事有甚麼了不起的事，何必即作這麼～ | 伊儂坐着～也他們坐着爭甚麼呢？

【乒乓】ʔbeŋ˧ ʔboŋ˧ 指乒乓球

【乒乓板】ʔbeŋ˧ ʔboŋ˧ ʔbai˧ 打乒乓球的拍子

## fen

【□】feŋ˧ 用竹、棍等把皮、布等展平：～皮 | 一布遮日頭

【平地】feŋ˧ ɻdi˧ ●平原 ●平坦的地  
面：大樓個東邊有一幅塊～

【平房】feŋ˧ ɻbaŋ˧ 只有一層的房子：伊  
倚住～無是倚樓

【瓶】feŋ˧ 瓶子，容器，一般口較小，頸細  
肚大，多用瓷或玻璃製成：花～ | 玻璃  
～ ○另見 ɻbaŋ˧

## meŋ

【明】meŋ˧ ●明白：變目戲要魔術變出隻  
鴨，我真無～ ●平；表面平：將桌布鋪  
～ | 放許塊板～把那塊板放平 || ②項也可

疊用，表示強調，但不用於否定

【明明】meŋ˧ meŋ˧ 副詞，表示顯然如此  
(下文意思往往轉折)：一是汝做個明明  
是你做的，講儂做還是別人做的

【命令】meŋ˧ leŋ˧ ●上級對下級有所指  
示：連長～一排準時執行任務 ●上級  
對下級的指示：一號～ | 司令部發出兩  
條～

## ʔdeŋ

【丁】ʔdeŋ˧ 天干第四位

【丁香】ʔdeŋ˧ hio˧ ●(荔枝)核小：～荔  
枝 ●形容顆粒微小：即粒玉真～

【丁酒】ʔdeŋ˧ tsiu˧ 舊時風俗生男孩時，  
就在春節後擺設酒席，宴請村中父老，  
以表慶賀，擺設的酒席稱丁酒：做～ |  
食～

【登場】ʔdeŋ˧ siŋ˧ 立即；馬上：～去問  
伊即件事 | 伊一買到船票就～出發去  
上海

【燈膽】ʔdeŋ˧ ɻdaŋ˧ 燈泡

【燈仔】ʔdeŋ˧ kia˧ 小的煤油燈：點～無  
是點大燈

【燈衛】ʔdeŋ˧ hui˧ 煤油燈上的玻璃罩  
兒

【燈草】ʔdeŋ˧ sau˧ 燈心草的莖的中心  
部分，白色，用來做油燈的燈心

【燈油】ʔdeŋ˧ iu˧ 指油燈用的油

【燈心】ʔdeŋ˧ tim˧ 油燈、煤油燈上用來  
點火的燈草、紗、綫、帶子等

【燈籠】ʔdeŋ˧ laŋ˧ 懸掛起來的或手提

的照明用具，多用細竹篾或鐵絲做骨架，糊上紗或紙，裏邊點蠟燭。現多用電做光源，用做節日裝飾品

**【燈籠】** 2deŋ₁ xəŋ₁ 電燈的燈傘，也指煤油燈的外罩兒

**【亭】** 2deŋ₁ 直立：倚～ | 坐直 | 插～無～ | 坐～～坐得筆直着無動 | 插～矮做別讓斜

**【亭亭望】** 2deŋ₁ 2deŋ₁ o₁ 注視；目不轉睛地看：伊～我，做我惡像使我害羞

**【頂】** 2deŋ₁ ①上端：室～ | 山～ | ②抵住：用椿～門 | ③頂嘴：我～伊兩句伊就發火 | ④古代的冠：頭上戴～ | ⑤量詞，用於某些有頂的東西：一～帽（笠、草笠草帽、選美兒的帽）

**【頂喙】** 2deŋ₁ sui₁ ⇨ 【挂喙】 2du₁ sui₁

**【頂數】** 2deŋ₁ tiau₁ ⇨ 【挂數】 2du₁ tiau₁

**【頂風】** 2deŋ₁ huang₁ ①=【逆風】 yek₁ huang₁ 跟風的前進方向相反：～駕車 | ～駕船 | ②用東西擋住風：用塊板～

**【頂卒】** 2deŋ₁ tut₁ 拱卒（象棋用語）

**【戥盤秤】** 2deŋ₁ 2buau₁ sin₁ 天平，較精密的衡器。也指中間有一個盛物的盤，盤下有個計重量的表的衡器

**【碇】** 2deŋ₁ 船錨：船～ | 抛～

**【訂定着】** 2deŋ₁ 2dia₁ 2dio₁ 訂好；約好：～時間 | 合伊～那去跟他約好了才去

## teŋ

**【腥】** teŋ₁ 魚蝦等的難聞的氣味

**【承】** teŋ₁ ①承接親屬的東西：～大姊個衫褲穿 | ～繼父個室倚承接繼父的房子住 | ②買下別人的東西：我～伊許架單車那輛自行車

**【剩落】** teŋ₁ lo₁ 剩下：～無多 | ～個橙是

## 爛個

**【聖】** teŋ₁ 自誇：～家己自己會能幹 | △狗～ | 狗尻腫赤狗自誇自己屁股肉瘦，比喻自我吹噓

**【聖杯】** teŋ₁ 2buə₁ 杯琰的兩面一朝上一朝下 | 參見“杯 2beu₁”

**【聖使】** teŋ₁ tai₁ 向人顯示自己或親屬（有本領、有功勞、有地位勢力等）：～伊讀大學 | ～坏兄他哥哥做官

**【聖喙】** teŋ₁ sui₁ ⇨ 【炒喙】 saŋ₁ sui₁

**【聖賢公】** teŋ₁ hin₁ kong₁ 指孔子，舊時村中小孩開始上學要先到孔子神位或孔廟裏拜祭

**【瞪目】** teŋ₁ mak₁ 眇大眼睛：瞪雙目即大把雙眼睺得這麼大

**【剩糜】** teŋ₁ mue₁ 剩飯，吃後剩下的飯

**【□□】** teŋ₁ teŋ₁ 象聲詞：拍鑼仔～吼響

## neŋ

**【拎】** neŋ₁ 提，指一人用手提，有時也指兩人共提一物：手～個菜筐菜籃子 | ～鐵桶去盛水 | 兩個～一包行李 | 海口方言今讀長入調

## leŋ

**【□風】** leŋ₁ huang₁ 讓冷風吹：病無好有，搬出外～

**【零分】** leŋ₁ hun₁ 考試或比賽沒有得到分數

**【零碎錢】** leŋ₁(或 laŋ₁) sui₁ tsia₁ 零錢，幣值小的錢，如角、分

**【零工】** leŋ₁ kaŋ₁ ①短期的臨時的雜工 | ②剩餘的工作：零活兒：汝先食糜飯，我做許多～了那食我把那些零活做完再吃

**【靈堂】** leŋ₁ 2do₁ 停靈柩、放骨灰或設

置遺像供人吊唁的屋子(一般是正房)  
或大廳

【靈桌】leg- soŋ 放置靈牌的桌子 ||  
“桌”的本字應是“牀”

【另外】leg- goŋ 此外: ~選 | ~做 | ~有  
一個人

【幹】leg- 車輪的鐵圈: 車 ~ | 壓坏 ~ 扁  
嘍 || 廣韻青韵郎丁切, 海口今讀長入  
調

### tseŋ

【蒸卵】tseŋ- ouŋ- 蛋羹, 加水和鹽調勻  
蒸熟的蛋

【蒸籠】tseŋ- laŋ- 用竹篾、木片等製成的  
蒸食物的器具

【精】tseŋ- ①聰明; 精靈(多用於小孩):  
汝坏因 ~ 識事懂事 ②善於為自己打  
算: 真 ~, 據好個要 | 無知偌 ~ 多會為自己  
打算, 叫儂出錢伊出喺叫別人出錢他出嘴  
(吃) ③右; 右邊: ~手 | ~排邊

【精】tseŋ- 精液, 男子或雄性動物生殖  
腺分泌的含有精子的液體

【精邊】tseŋ- pbiŋ = 【精排】tseŋ-  
pbiŋ 右邊: ~有賓館 | 行過 ~ 就到我  
儂學校 || “右邊”的意思, 口語一般說  
“右排”, 此外還有“精手”、“精邊手”、  
“精排手”、“精邊身”、“精排身”、“右邊  
手 ziuŋ pbiŋ siuŋ”、“右排手 ziuŋ  
pbiŋ siuŋ”、“右邊身 ziuŋ pbiŋ tinaŋ”、  
“右排身 ziuŋ pbiŋ tinaŋ”等

【精邊手】tseŋ- pbiŋ siuŋ = 【精排手】  
tseŋ- pbiŋ siuŋ ①右手, 右邊的手 ②  
見“精邊”

【精邊身】tseŋ- pbiŋ tinaŋ = 【精排身】  
tseŋ- pbiŋ tinaŋ ①右側身; 右邊身體

### ●見“精邊”

【精食】tseŋ- tsiaŋ (小孩)只管自己吃,  
不肯讓食物給別人吃: 太 ~, 分滴仔一  
點去給阿哥哥都無肯不肯

【精困】tseŋ- kiaŋ 指精靈的青年人: 伊  
是個 ~ 無笨

【精無精呆無呆】tseŋ- voi tseŋ- pagŋ  
voi pagŋ 既不精明又不呆笨(意思是  
並不精明): ~ 要被儂棍騙 || “呆”為訓  
讀字

【精(排)耳】tseŋ- (pbiaŋ) hiŋ 右耳朵

【精(排)腳】tseŋ- (pbiaŋ) xaa 右腳 ||  
“腳”的本字應是“骭”

【精(排)目】tseŋ- (pbiaŋ) makŋ 右眼

【精廖】tseŋ- liaŋ- 熟練; 勤快: 做工 ~ |  
伊腳手 ~

【精鳥】tseŋ- tsiauŋ 比喻精靈的人(含  
貶意)

【精糊鼎】tseŋ- kouŋ pdiaŋ 指很會為自  
己打算: 汝即 ~, 惡做個工要我做難做的  
活兒給我幹

【精手】tseŋ- siuŋ ①右手 ②見“精邊”

【整】tseŋ- ①全部; 整個(跟“零”相對):  
~日 | ~個 | ~套衫褲 | 寶 ~ 無賣零 ②  
量詞, 用於紗、草等, 相當於“束”: ~~  
紗(纖、稻草、麻)

【整年】tseŋ- hiŋ 全年: ~無閏 | 今年 ~  
發兩次獎金

【整夜】tseŋ- meŋ 整個晚上: ~無暝沒有  
睡 | ~開市賣物 || “夜”的本字應是“冥”

【整桿】tseŋ- gen ①修理樹枝(動賓): 整  
盆裏個桿 ②整個樹枝(偏正): ~砍落  
砍下來

【整塗】tseŋ- hoŋ 整地, 播種前進行耕  
地、耙地、平地等工作

【整室】tseŋ<sub>1</sub> siu<sub>1</sub> 修理房子 || “室”是訓讀字，本字待考

【整日】tseŋ<sub>1</sub> zit<sub>1</sub> 整天；全天

【證僕】tseŋ<sub>1</sub> naŋ<sub>1</sub> ●法律上指除當事人外能對案件提供證據的非當事人  
●對某種事情提供證明的人

【淨】tseŋ<sub>1</sub> ●純：～重 | ～利 ●表示單純而沒有別的：櫃內～是衫褲 | ～食米，無食麵

【淨食】tseŋ<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> ●光吃（某種食物）：  
～菜無食糜 | 探要食多種多樣，～一種物無好 ●一出戲中只有生角和旦角，沒有別的角色：即本齋瓊巖～生腳生角旦腳旦角

### sen<sub>1</sub>

【清官】seŋ<sub>1</sub> kua<sub>1</sub> 舊時稱廉潔公正的官吏

【清數】seŋ<sub>1</sub> tiau<sub>1</sub> 清理賬目

【清窮】seŋ<sub>1</sub> kiaŋ<sub>1</sub> 清貧：伊家～，細時就去共儂拍工做工

【清明】seŋ<sub>1</sub> meŋ<sub>1</sub> 二十四節氣之一，在4月4、5或6日。民間習慣在這天掃墓：△二月～冷死做鹽僕，三月～寒死做稻僕二月清明表明春暖早，而大陸冷空氣相當強，產生低溫，陰雨天，對農覽不利；三月清明後，有低溫，陰雨天，便抑制水稻的分孽，禾苗受害

【蜻蜓】seŋ<sub>1</sub> terŋ<sub>1</sub> 昆蟲，身體細長，胸部的背面有兩對膜狀的翅，生活在水邊，捕食蚊子等小蟲，能高飛。雌的用尾點水而產卵於水中。是益蟲

【成】seŋ<sub>1</sub> 十分之一叫一成：大約收得七～ | 十一有九～成功 ○另見 tsia<sub>1</sub>

【橙】seŋ<sub>1</sub> ●常綠喬木或灌木，葉子橢圓形，果實圓形，多汁，果皮紅黃色，味道

酸甜 ●這種植物的果實

【乘彩】seŋ<sub>1</sub> sai<sub>1</sub> ● ⇨ 【苦彩】xou<sub>1</sub> sai<sub>1</sub> ●姑且；暫且：無乜工好做沒甚麼活好幹，～做做

【星星】seŋ<sub>1</sub> seŋ<sub>1</sub> 零星的，零碎的：我無工做，～做滴仔一點 | 貨賣麼了嘍，剩仔～ || “星”此處讀長入調

### zen<sub>1</sub>

【扔】zen<sub>1</sub> 用手抓着布、衣服、紙等抖動（使上面的附着物掉下或使平直）：～衫 | ～被 | ～許幅張布明平

### keŋ<sub>1</sub>

【庚】keŋ<sub>1</sub> 天干第七位

【京戲】keŋ<sub>1</sub> hi<sub>1</sub> 京劇

【經】keŋ<sub>1</sub> ●經歷；親身經過：△無～無精沒有親身經歷就沒有對付（各種情況）的經驗  
●曾經：我～聽過這個古故事 | 伊～來過

【驚風】keŋ<sub>1</sub> huang<sub>1</sub> 中醫指小兒所患的急驚風和慢驚風，由發燒、吐瀉等原因造成，症狀是手腳痙攣、神志不清等

【驚蟄】keŋ<sub>1</sub> tsek<sub>1</sub> 二十四節氣之一，在3月5、6或7日：△雨水～老牛難敵難頂得住（指天氣太冷連老牛也頂不住）

【景】keŋ<sub>1</sub> 古怪；異常：伊姊那儂真～ | 今年天時天氣許那麼～，四月就熱

【警察】keŋ<sub>1</sub> saki<sub>1</sub> 國家維持社會秩序和治安的武裝人員

【敬天香】keŋ<sub>1</sub> hi<sub>1</sub> hian<sub>1</sub> 舊時正屋前門左牆上貼的天帝神位，上面寫“敬天香”三字

【口】keŋ<sub>1</sub> 形容說話的聲音高而尖：汝奸聲真～，好遠嘍都聽得見

## xen

【輕快】xeq1 xue1 快；迅速：作也爲甚麼轉即～回來這麼快？ | 驚落後行許～怕落在後面走得這麼快

【頃狂】xeq1 xuau1 慌忙；急忙：伊驚遲到無食早餐就～去上班 | 寬寬慢慢做，無用別～

【凝】xeq1 ①把生的豬油放在鍋裏加熱使成熟油：～豬油 ②把糖加水煮乾使其凝結：～糖

【凝疣】xeq1 fu1 =【結疣】kit1 fu1 結痂，傷口或瘡口痊愈後凝結成塊狀物：傷痕好～嘍

【凝乾】xeq1 kau1 (液體)凝固變乾：瘡膿～ | 鼻涕～

【瓊臺書院】xeq1 hai1 tui1 zuau1 書院位於海口市東南五公里府城鎮。始建於康熙年間，曾是瓊州的學府。現在是瓊臺師範學校的校址。書院主樓星金樓高二層，綠瓦紅廊白牆，是一座具有民族特色的磚木結構樓宇。正梁中懸掛一匾，上書“進士”兩字。粵劇和瓊劇的《搜書院》中書生張日景和瓊州府鎮臺的婢女發生愛情，鎮臺派兵搜捕的故事就發生在這裏

【杏子】xeq1 tsu1 杏樹的果實，圓形，成熟時黃紅色，味酸甜

【杏樹】xeq1 siu1 落葉喬木，葉子寬卵形，花單性，白色或粉紅色，果實圓形，成熟時黃紅色，味酸甜

【杏仁】xeq1 zin1 杏核中的仁。甜的一種可以吃；苦的一種可以入藥，有鎮咳祛痰作用

【慶竅】xeq1 xiau1 心裏想吃某些東西

或想得到某種東西，卻又不好意思說：想食就食～也有甚麼不好意思？ | 儂分錢去伊人家給錢給他，伊～無想接他不好意思不想接

【傾】xeq1 談話；閑扯：幾儂坐着食茶一半日 | ～話～無記着忘了食糜去吃飯

## heq

【刑事】heq1 si1 有關刑法的：～案件

【形】heq1 ①臉：～曝即烏臉曬得這麼黑 | 畫坏～真惡望畫得那張臉真難看 ②形貌；容貌：～畫醜無像不漂亮 ③用來指代尋找的人：整日無見伊坏～整天沒看見他

【形影】heq1 ou1 形貌和身影（多用於指代尋找的人）：無知去帶去不知道去哪裏，整日無伊坏～ | 參見“影迹 ou1 tsian”

【形皺皺】heq1 niau1 niau1 形容愁眉苦臉、不高興的樣子：因乜汝整日～爲了甚麼你整天愁眉苦臉的 | “皺”是訓讀字，本字不詳

【形模】heq1 voun1 =【形貌】 heq1 mau1 =【面模】 min1 voun1 指臉的形狀：～生得四正端正 | 汝坏炸田女兒～好望 | 兩兄弟～相像

【停歇】heq1 hei1 ①停下來休息：落大雨無識走去帶～好下大雨不知到哪兒歇一歇好 ②臨時居住：落夜進入夜晚那才覓着一間旅店～

【停業】heq1 qiap1 暫時停止營業

【停乏】heq1 hak1 停下來休息休息：伊儂坐在樹下～

【異候】heq1 hau1 照料；侍候：～爸母 | ～病儂

【幸】heq1 脾氣；性格：郎家女婿～好，合得來 | 伊～猛烈脾氣壞，動無動就發火

【幸得】hen-i ɿditɿ 幸好；幸虧：～天無落雨，麼無要不就沃滅淋濕。

ŋen

【□】ŋen-i 摄；打算：我～去北京學習。較文的說法。一般說“打算”

en

【鷄哥】eŋ-i ko-i 鷄鵠

【鷄哥鼻】eŋ-i ko-i fi-i ❶鷄哥的鼻子 ❷指人的鼻子似鷄哥的嘴的

【□】eŋ-i 把繩子綁緊或拉緊：綁～ | 牽許支索～ 把那條繩子拉緊

【應酬】eŋ-i sɔŋ-i 交際往來；以禮相待：～儀客

## UIC

## UIC?

【磅】?bɔŋ<sub>1</sub> ①英美制重量單位。一磅合 0.4536 公斤 ②磅秤，秤的一種，用金屬製成，底座上有承重的金屬板，用於稱重量大的東西 ③用磅秤稱東西：～行李 | ～糖

【□】?bɔŋ<sub>2</sub>?ləŋ<sub>1</sub> 煙泥；稀泥，多指池塘裏或海裏河裏帶黏性的黑色的泥土 ②也叫“塗”

【□塗】?bɔŋ<sub>2</sub>?təŋ<sub>1</sub> 含水的半固體狀的泥土（有黏性的）

## UICP

【囊】?bɔŋ<sub>1</sub> 口袋；衫～ | 布～  
【□】?bɔŋ<sub>2</sub>?pəŋ<sub>1</sub> 鑿（石頭）：～石

## UIC

【蹲】?tɔŋ<sub>1</sub> 兩腿盡量彎曲，像坐的樣子，但臀部不着地 ②海口方言今讀陽平調

【蹲月】?tɔŋ<sub>1</sub>?vəŋ<sub>1</sub> 坐月子，指婦女分娩以後一個月裏調養身體：生完～ | ～夠一月

【□】?tɔŋ<sub>1</sub> 形容肌肉飽滿下垂的樣子：面頰臉蛋兒～～ | 腳肚仔腿肚子～

## UIC

【籠】?ləŋ<sub>1</sub> ⇨【擗③】lu<sub>1</sub> ○另見 laŋ<sub>1</sub>; laŋ<sub>2</sub>

【囊錢】?ləŋ<sub>1</sub>?tsi<sub>1</sub> ⇨【擗錢】lu<sub>1</sub>?tsi<sub>1</sub>

【囊腳】?ləŋ<sub>1</sub>?xa<sub>1</sub> 把腳伸入：～落褲腿 |

～落水 ②“腳”的本字應是“散”

【囊落】?ləŋ<sub>1</sub>?lo<sub>1</sub>?ləŋ<sub>1</sub> ①放進：～袋 | 把信～信簡信封 ②伸進：手～襪袖子

【囊頭】?ləŋ<sub>1</sub>?təŋ<sub>1</sub> 伸頭；把頭伸進：～落去望望有無有儀室裏看看屋裏有人沒有

【囊手】?ləŋ<sub>1</sub>?rəŋ<sub>1</sub> 把手伸進：～落衫襯衣袖 | ～去衫袋裏

【□】?ləŋ<sub>1</sub>?rəŋ<sub>1</sub> 用竹、棍等放進洞裏面捅：用竹篙～洋溝水溝 | ～牀肚下牀底下奸球出來

## UICS

【生意仔】?sɔŋ<sub>1</sub>?i<sub>1</sub>?kia<sub>1</sub>?ləŋ<sub>1</sub> 小生意，本錢很小的生意

【生意冷淡】?sɔŋ<sub>1</sub>?i<sub>1</sub>?la<sub>1</sub>?ləŋ<sub>1</sub>?dəm<sub>1</sub> 買賣清淡，銷路不好：天寒～，無乜沒有甚麼儂買物

【生意好】?sɔŋ<sub>1</sub>?i<sub>1</sub>?ho<sub>1</sub>?ləŋ<sub>1</sub> 買賣好，貨物暢銷：即幾月鬧熱，買物個多～

【生腳】?sɔŋ<sub>1</sub>?xa<sub>1</sub> ⇨【正生】tsia<sub>1</sub>?ləŋ<sub>1</sub>

【從弟】?sɔŋ<sub>1</sub>?t̄ip<sub>1</sub>?ləŋ<sub>1</sub> 堂弟，同祖父的弟弟 ②疏遠一點的說“室裏從弟 siu<sub>1</sub> lai<sub>1</sub>?ləŋ<sub>1</sub>?di<sub>1</sub>”

【從兄】?sɔŋ<sub>1</sub>?hai<sub>1</sub>?ləŋ<sub>1</sub> 堂兄，同祖父的哥哥 ②疏遠一點的說“室裏從兄 siu<sub>1</sub> lai<sub>1</sub>?ləŋ<sub>1</sub>?hai<sub>1</sub>”

【從兄弟】?sɔŋ<sub>1</sub>?hai<sub>1</sub>?pdi<sub>1</sub> 堂兄弟，同祖父的兄弟 ②疏遠一點的說“室裏從兄弟 siu<sub>1</sub> lai<sub>1</sub>?ləŋ<sub>1</sub>?hai<sub>1</sub>?pdi<sub>1</sub>”

【從大姊】?sɔŋ<sub>1</sub>?tsi<sub>1</sub>?pau<sub>1</sub>?ləŋ<sub>1</sub> 堂姐，同祖父的姐姐 ②疏遠一點的說“室裏從大姊 siu<sub>1</sub> tsai<sub>1</sub>?pau<sub>1</sub>?ləŋ<sub>1</sub>”

siu1 lai1 scs1 ?npu1 ts1" "

【從姐妹】ts1 ts1 tse1 mue1 堂姐妹，同祖父的姐妹 || 疏遠一點的說“室裏從姐妹 siu1 lai1 scs1 tse1 mue1”

【從此以後】ts1 ts1 z1 ts1 a1 從所說某時之後：～無見伊來，無知去帶去不知到哪兒去了

【從妹】scs1 mue1 堂妹，同祖父的妹妹 || 疏遠一點的說“室裏從妹 siu1 lai1 scs1 mue1”

【從細】scs1 ts1 =【從擎】scs1 nian1 從小 || 口語常說“按細 haŋ1 ts1”或“按擎 haŋ1 nian1”

## kɔŋ

【講】kɔŋ1 ●說：用話表示意思：汝～個也你說甚麼，我聽不着 ●批評；責備：～伊幾句伊就氣 ●指介紹：～親家親親  
●勸阻：我～伊伊無聽，硬硬麼去硬要去  
●意思上指：即多這些話是～底枝誰？

【講話】kɔŋ1 ue1 說話；談話 || 口語也說“口話 lɔŋ1 ue1”

【講無得過去】kɔŋ1 voi ɻdit1 kue1 hu1 說不過去：即樣對待父母太離譖不合情

理，～|是汝無道理，～

【講無出喙】kɔŋ1 voi sut1 sui1 說不出口：即樣個話我～|我想講去伊向他說，但是～

【講桌】kɔŋ1 so1 放在講臺上的桌子，較大較高 || “桌”的本字應是“牀”

【講笑】kɔŋ1 sio1 ●說笑：坐着～，無去做工 ●說着好笑(不以爲真)：我是共跟汝～個，汝嬾相信

【講臺】kɔŋ1 hai1 在教室或會場的一端建造的高出地面的臺子，講課或演講的人站在上面

【講喙】kɔŋ1 sui1 自誇；向人顯示自己：但汝識做就你會做，儂總無識做人家都不會做，麼汝來～要你來誇耀 | ～伊昨作怎麼聰能幹，一個老婆都治無落管不了 || 也說“炒喙 saŋ1 sui1”或“聖喙 teŋ1 sui1”，但語意較重

【講親】kɔŋ1 sin1 說親；說媒 || 一般說“講親家”

【講親家】kɔŋ1 sin1 ke1 說親；做媒。有時也指自己親自上門說親：伊去合儂給人～|老張替因～

## hiog

hiog

【熊】hiog 哺乳動物，頭大，尾巴短，四肢短而粗，腳掌大，趾端有帶鉤的爪，

能爬樹。主要吃動物性食物，也吃水果、堅果等。種類很多，如棕熊、白熊、黑熊

## On

## ʔbɔŋ

**【碰】**ʔbɔŋ₁ ①碰着東西(多指頭部):無注意~着頭顱|行~着牆上 ②用拳頭打:~伊~拳 ③凸出的肉塊:頭上腫個~ ④舊時颶風的信號,如球狀,掛在高處的木杆上,表示將有颶風,球狀物掛的越多說明風級越大 ⑤量詞,用於成堆的東西:一~沙(柴草、糞草垃圾、行李、貨) || ④項也叫“風□ huang₁ ʔbɔŋ₁” ○另見 foŋ₁

**【胖】**ʔbɔŋ₁ ①膨脹;發脹:拍氣就~起 ②凸起;凸出:頭上~個瘤

**【胖大】**ʔbɔŋ₁ ʔdua₁ 膨脹變大:氣球~

**【胖風】**ʔbɔŋ₁ huang₁ 氣體進入使膨脹:車泥車輪胎~|球~

## foŋ

**【朋友】**foŋ₁ ziŋ₁ ①彼此有交情的人 ②指戀愛的對象:許個那個姍姍女子是伊~

**【碰】**foŋ₁ ①撞着;相撞:~着頭|船共船相~ ②碰見;遇到:路上~着熟人 ○另見 ʔbɔŋ₁

**【碰衰】**foŋ₁ sue₁ 遇上倒霉的事情:~要插手被扒手插錢去|~天拍風颶風無成上船

**【碰彩】**foŋ₁ sai₁ 碰運氣:買彩票望~着獎無買彩票看碰運氣能不能中獎

**【碰傷】**foŋ₁ tian₁ 碰着東西受傷:頭~流血|要讓單車~

**【膨】**foŋ₁ ①薯類煮熟成粉狀後,吃在嘴裏有一種鬆脆的感覺:番葛番薯~好食 ②裝進(袋裏):~落袋|用布袋~着 ○另見 foŋ₁

**【膨被】**foŋ₁ fue₁ 把棉花胎縫上被面和被裏或指把棉花胎套進被套裏

**【膨泡】**foŋ₁ fau₁ 不結實;虛而鬆軟(多指豬肉、蘿蔔等):~肉|~菜頭蘿蔔

**【膨糕】**foŋ₁ kau₁ 用米磨的粉製成的一種米糕,甜味白色,蒸熟體積增大而鬆軟

**【奉神】**foŋ₁ tin₁ 擺上祭祀物品祭神

**【膨】**foŋ₁ 火焰突然增大:火~起來差滴仔差一點燒着物 || 廣韻映韻蒲孟切:“脹也” ○另見 foŋ₁

## moŋ

**【芒果】**moŋ₁ ko₁ ①當地常見的一種果樹,葉子互生,長橢圓形,質厚。花小,黃色。果實略呈腎臟狀,熟時黃色,核大,有纖維。果肉黃色,可以吃,味美汁多 ②這種植物的果實 || 也作杧果

**【瞢】**moŋ₁ 視覺模糊:目~望無清楚 || 廣韻東韻莫中切:“目不明”

**【濛濛】**moŋ₁ moŋ₁ 形容雨點細小:雨仔小雨~

**【朦】**moŋ₁ ①不清;模糊,多疊用:太遠景~,望無清|書迹~認無得出 ②頭腦不清醒;糊塗:伊真~,鎖匙交去伊,又無知棄帶去又不知道扔在哪裏了

**【□□】**moŋ₁ moŋ₁ 尚可;還可以;姑且:

即種煙仔香煙～食抽|無乜做，～做

## ?dorj

【東家】?dorj kei 店主；店東 || 新派說“老板 lau+ ?baŋj”

【東家姪】?dorj kei nini 店主的妻子 || 新派說“老板娘 lau+ ?baŋj nio+”

【□振】?dorj tsinj (身體的某部分、氣球等)凸起：奶～ | 腳肚因屬肚子～ | 氣球～ || “振”此處讀長入調

## tonj

【中號】tonj hoj (衣服、鞋等)尺寸中等的叫中號 || 參見“大號 ?duai hoj”

【中秋餅】tonj siu+ ?biaj 月餅 || 舊時多在中秋節時食用，故也叫“中秋月餅 tonj siu+ vuə+ ?biaj”

【中旬】tonj tunj 每月十一日到二十日的十天

【中裝】tonj tsuaŋj 一般人穿的舊式服裝(區別于“中山裝”、“西裝”等)

【中元節】tonj zuanj tsej 迷信的人認爲夏曆七月十五日是鬼的節日，這天晚上在房屋周圍燒香及冥鈔等，舊時還叫道士在廟裏做道場念經，以超度鬼魂，有三天至五天之久 || 也叫“七月節 sitj vuə+ tsej”或“七月十五 sitj vuə+ topi gounj”。

【終身】tonj tinj 漢身；全身：伊～沃即灑他渾身淋得這麼濕 | ～酸軟無力

【松香】tonj hioj 松脂蒸餾後剩下的物質，固體，透明，質硬而脆，淡黃色或棕色。是油漆、肥皂、造紙、火柴等工業的原料

【松樹】tonj siu+ 種子植物的一屬，一般

爲常綠喬木，樹皮多爲鱗片狀，葉子針形，花單性，雌雄同株，結球果，卵圓形或圓錐形，有木質的鱗片。木材和樹脂都可利用。如馬尾松、油松等

【松樹子】tonj siu+ tsiu+ 松樹的果穗，多爲卵圓形，由許多木質的鱗片裹成，裏面有松子

【松(樹)葉】tonj (siu+) hioj 松針，松樹的葉子 || “葉”的本字應是“箬”

【總且】tonj sei =【一且】ziakj sei 總共；一共：全村～有六七百畝田 | 全校學生～三千多儂 || 表示全部數目說“總且”或“一且”，表示把某些數加到一塊多說“作且 tonj sei”或“作下 tonj sei”

【中暑】tonj sunj ①病，由於長時間受烈日的照射或室內溫度過高、不通風引起。症狀是頭痛，耳鳴，嚴重時昏睡，痙攣，血壓下降 ②患這種病：伊～昏迷過去

【縱】tonj 遷就；姑息(多用於小孩)：細困小孩縱～

## noŋj

【農民】noŋj minj 務農的人 || 新派說法，參見“做百姓個 tonj ?baŋj tei kaij (或 kei)”

【儂】noŋj (或 noŋ) 對幼兒的愛稱：～真乖 | ～無用啼別哭 ○另見 naŋj

【儂囡】noŋj kiaj 婦女，舊時指被迫供有錢人家使用的女孩 ○另見 naŋj kiaj

## lonj

【攏】lonj 用(竹竿等)插或推：用竹篙～

通 | 牀肚下牀底下奸波那個球 ~ 出來

**[穿]**log1 ①穴; 洞: 開 ~ 漏水 ②空虛; 無物阻塞: 坐着喺 ~ ~ 僅坐着, 嘴裏沒有吃的東西 ③事物的部分之間空隙大: 牙 ~ | 竹籬 ~ ④通: 沒有堵塞, 可以穿過: 牆上 ~ 個空 || 集韵送韵盧貢切: “穴也”

**[穿羅]**log1 lou1 穿通了洞: 塗下地上穿個羅。

**[穿空]**log1 xang1 穿透了孔隙; 有縫隙: 門 ~ | 牆穿個空孔|洞

**[穿空錢]**log1 xang1 tsui1 指舊時用的銅錢, 圓形, 中間有方孔

**[穿空杓]**log1 xang1 sia1 漏杓, 有許多小孔的金屬杓子

**[穿空]**log1 log1 ①空空, 裏面沒有東西: 箱 ~ , 也都無有甚麼都沒有 ②張開的樣子: 嘴 ~ 坐着望 | 門 ~ 無門面

### tsong1

**[中風]**tsong1 fei1 因腦血管栓塞或發生血栓、腦溢血等引起的疾病。初起時突然頭痛, 眩暈, 短時間內失去知覺。得病後身子偏癱或截癱, 嚴重時即時死亡

### sou1

**[冲茶]**sou1 ?deu1 泡茶; 泡茶: 用沸水開水 ~ | ~ 配餅食

**[惊]**sou1 痛快; 過癮: 今且今天游水真 ~ | 今年荔枝食得 ~ || 廣韵冬韵藏宗切: “樂也”

### zon1

**[勇]**zon1 舊稱士兵 || 現在叫“兵”

### kong1

**[公]**kong1 ①祖父, 背稱 ②指神, 迷信的人指天地萬物的創造者和統治者, 也指能力、德行高超的人物死後的精靈, 一般指男性的, 女性的神稱“婆祖 fousou”

**[公仔]**kong1 kiau1 ①當玩具用的泥塑或木雕的小人像, 也泛指玩具: 柴 ~ | 塗泥 ~ | 買 ~ 弄玩 ②圖畫: 畫 ~

**[公仔戲]**kong1 kiau1 hi1 木偶戲

**[公仔餅]**kong1 kiau1 ?biau1 人像狀的月餅

**[公仔冊]**kong1 kiau1 set1 連環畫

**[公爸手]**kong1 ?beu1 siu1 祖父和父親的時代: ~ 做個室房屋 | ~ 傳落傳下個產業

**[公爹囡]**kong1 ?deu1 kiau1 ①男孩兒: 今且今天來三個 ~ ②兒子(指年紀較小的): 伊有兩個 ~

**[公爹(儂)]**kong1 ?deu1 (naeu) ①男人, 男性的成年人。青年男子說“青年囡 set1 hiu1 kiau”, 男孩子說“公爹囡 kong1 ?deu1 kiau” ②丈夫: 伊 ~ 幸性格好

**[公生日]**kong1 teu1 ziti1 廟裏的神誕生的日期, 舊時置廟的村或街道的居民, 每年這一天大都要舉行祭祀活動

**[公婆]**kong1 fousou1 祖父和祖母: ~ 共跟我住相處一起

**[公婆室]**kong1 fousou1 siu1 舊時奉祖先神位的正屋, 屋的後部近屋頂的地方有個小龕, 龕裏置牌位 || “室”是訓讀字, 本字待考

**[公廟]**kong1 viou1 神廟, 舊時供神或歷史上有名人物的處所: 村裏有個 ~

**[公道]**kong1 ?daou1 公平; 合理: 辦事 ~,

群衆信任伊 | 鋪內賣個貨價錢 ~

【公祖】kong1 tou1 ①曾祖父 ●泛指廟裏供奉的神，也特指廟裏供奉的男性的神，女性的稱“婆祖 fo1 tou1” || ②項有時也叫“公祖爺”。①項參見“祖公 tou1 kong1”

【公祖爺】kong1 tou1 paa1 見“公祖①②”

【公路】kong1 lou1 市區以外的可以通行各種車輛的寬闊平坦的路

【公手】kong1 siu1 祖父的時代：～傳到爸手父親的時代 | ～個的家業

【公龕】kong1 am1 神龕或佛龕，供奉神像的小閣子，多用木頭製成：廟裏有個～

【公閃】kong1 iam1 =【公閃口】kong1 iam1 ti1 閃電：南排邊天～ || “閃”的本字應是“焱”

【公章】kong1 tsiau1 官方的圖章 || 參見“印①in1”

【公共汽車】kong1 kong1 xui1 sia1 供乘客乘坐的汽車。有固定的路線和停車站

【恭房】kong1 paa1 廁所：伊去～放尿嘍 | 左邊落去進去有個～

【共】kong1 ①加在一起：兩種書～起來有一百本 ②總計：～有五百儂 ○另見 kong1

【拱】kong1 ①用身體擠進：～入去 | ～上車 ②植物生長，從地下向外鑽或頂：苗～出塗 || 此處讀陽去調

【弓】kong1 ⇨【痴】ku1

### XO1

【空】xong1 ①騰出；使空：～兩格寫 ②數

的零位，相當於“零”：十個～四十元零四角 | 一百～三一百零三 ○另見 xang1

### ho1

【通書】ho1 tu1 排列農曆月、日、節氣等供查考的書。舊時民間用的通書還有擇吉日、查禁忌等內容 || 比較文的說法又叫“曆書 lek1 tu1”

【通知】ho1 tai1 ①把事項告訴人知道：汝去～伊儂，叫伊儂旦白明天八點來開會 | 我出發以前打電話～汝 ②通知事項的文書或口信：貼～ | 口頭～無儂講去我沒人告訴我

【通身】ho1 tin1 全身；滿身：流～汗 | 雨沃淋～濕漉很濕

【通日】ho1 zit1 全日；整天 || “整日”的通俗說法

【桐油】ho1 iu1 油桐的果實榨出來的油，有毒，用途很廣，可以製造油漆、油墨、油布，又可以做防水防腐劑等 || 參見“桐油(樹)”

【桐油(樹)】ho1 iu1 (siu1) 油桐，落葉喬木，葉卵形，花大，白色帶有黃紅色斑點和條紋，果實綠色，近球形，頂端尖，種子榨的油叫“桐油”

【烘】ho1 微熱：伊頭～～頭有點發燒 | 天熱室裏～～ ○另見 ha1

### O1

【壅】oq1 ①培育植物的苗：～樹苗 ②把家禽放在圓筒形的小籠裏喂肥：～鷄 | ～鴨

【壅肥】oq1 ?bui1 把家禽圈在圓筒形的小籠裏喂肥叫壅肥

【壅紅】oq1 aq1 ⇨【石蜍】tsio1 tu1

【癡儻】091 aŋ1 不懂事理，態度固執：～個儻汝去惹伊作乜？ || 儻，廣韻董韵

力董切：“儻侗未成器”。今海口因受前字影響讀成零聲母

## ip

## tip

【口】tip<sub>1</sub> 用力踐踏：用腳～ | ～板折做兩  
□ [kue<sub>4</sub>] 這塊板踩成兩段

## nip

【鑷】nip<sub>1</sub> ①鑷子，拔除毛髮或夾取細小的東西的用具，一般用金屬製成：鵝～拔除鵝細毛的鑷子 | 髮～拔鬍子的鑷子 ②閉上：～喙 | ～目 | ～門著把門閉着

【鑷喙】nip<sub>1</sub> sui<sub>4</sub> 閉上嘴巴

【鑷目】nip<sub>1</sub> mak<sub>4</sub> ①閉上眼睛 ②⇒【合目】kap<sub>1</sub> mak<sub>4</sub>

## lip

【立字據】lip<sub>1</sub> tu<sub>4</sub> kia<sub>4</sub> 訂立書面的憑證。如合同、收據、借條等

【立夏】lip<sub>1</sub> hei<sub>4</sub> 二十四節氣之一，在5月5、6或7日。俗以立夏為夏季的開始：△三月～，稻熟米起價如果在三月立夏，這就說明季節提前，乾旱，水稻播種困難，當年可能失收，米價高漲

【立秋】lip<sub>1</sub> siu<sub>4</sub> 二十四節氣之一，在8月7、8或9日。俗以立秋為秋季的開始：△～無雨百姓謂立秋是植物快成熟之時，如果不下雨，預示下半年年景不好

【立心】lip<sub>1</sub> tim<sub>4</sub> 下決心：我～無食煙第二我下決心再也不抽煙 | 去學那才識舊

【立春】lip<sub>1</sub> sun<sub>4</sub> 二十四節氣之一，在2月3、4或5日。俗以立春為春季的開始：△～晴一日，種田無費力立春道天晴，

表示春雨時節開始和降水量增加，耕田耙地不費氣力

【立冬】lip<sub>1</sub> ɿdai<sub>4</sub> 二十四節氣之一，在11月7日或8日。俗以立冬為冬季的開始：△做田但怕～風立冬後，氣溫下降，如不及時防寒，農作物將受災害，做儂但怕老來窮

【立力】lip<sub>1</sub> lak<sub>4</sub> 下氣力；使勁：請～替我辦即件事 | 我～幫伊解決

## tsip

【叔父】tsip<sub>1</sub> ɿbe<sub>4</sub> 叔父，父親的弟弟，用於背稱 | 一般稱“叔爹”

【叔爹】tsip<sub>1</sub> ɿde<sub>4</sub> ①父親的弟弟 ②丈夫的弟弟中排行大的 ③稱呼跟父親輩分相同而年紀較小的男子 | ①②項又可按排行稱“大叔爹 ɿdua<sub>4</sub> tsip<sub>1</sub> ɿde<sub>4”</sub>、“二叔爹 zi<sub>4</sub> tsip<sub>1</sub> ɿde<sub>4”</sub>、“三叔爹 ta<sub>4</sub> tsip<sub>1</sub> ɿde<sub>4”</sub>等

【叔爹囡】tsip<sub>1</sub> ɿde<sub>4</sub> kia<sub>4</sub> ①叔父的子女 ②小叔子，丈夫的弟弟（指排行最小的）

【叔侄兩儂】tsip<sub>1</sub> tsit<sub>4</sub> no<sub>4</sub> naŋ<sub>4</sub> 叔侄倆

【執照】tsip<sub>1</sub> tsio<sub>4</sub> 由主管機關發給的准許做某項事情的憑證：營業～ | 駕駛～

## sip

【口】sip<sub>1</sub> 用力往下一拉：～索繩子斷 | ～蚊帳擎把蚊帳拉破

## zip

【入殯】zip<sub>1</sub> sa<sub>4</sub> 入殯，把死者放進棺材

## 裏

【入正】zip<sub>1</sub> tsia<sub>4</sub> 進入正月：即裏～後天就燒嘍暖和了 | 我～那<sup>。</sup>才去北京

【入夜】zip<sub>1</sub> me<sub>4</sub> 進入夜晚：車駛～那<sup>。</sup>到室 | 落雨落到～無停 || “夜”的本字應是“冥”

【入場】zip<sub>1</sub> ɿdou<sub>4</sub> 進入考場；也指進入戲院或球場等公共場所

【入裏】zip<sub>1</sub> lai<sub>4</sub> 進到裏面：媛倚站室外，～坐

【入數】zip<sub>1</sub> tiau<sub>4</sub> 記入賬目：即筆錢～去嘍這筆款已記入賬了

【入目】zip<sub>1</sub> mak<sub>4</sub> ⇨ 【落目】lo<sub>4</sub> mak<sub>4</sub>

【入席】zip<sub>1</sub> tiak<sub>4</sub> 舉行宴會時各就位次：～坐好麼好以便上菜

## kip

【急】kip<sub>1</sub> ①想馬上達到某種目的而激動不安；着急：伊坏他的心真～，三步做

兩步行 ②容易發怒；急躁；性～個人會發火

【翕】kip<sub>1</sub> ①蒙蓋使不透氣：～密 | ～盅茶食 ②拍攝：～相照相 | ～電影 || 廣韻綱許及切：“斂也合也”

【翕茶】kip<sub>1</sub> ɿde<sub>4</sub> 用盅蓋蓋住茶盅冲茶

【翕相館】kip<sub>1</sub> tio<sub>1</sub> kuang<sub>4</sub> 照相館

【及早】kip<sub>1</sub> tau<sub>4</sub> 趁早：有病～醫 | 即擔菜～擔上市賣

## hip

【翕飯】hip<sub>1</sub> ɿbui<sub>4</sub> 緊蓋鍋蓋，用微火把飯悶熟

## ip

【煽】ip<sub>1</sub> 暖熱：今旦坏天真今天的天氣～ | ～滴仔風一點風嘍無都沒有 || 廣韻綱許及切：“煽熱”

## ap

## ?dap

【口堵】?dap<sub>1</sub>?du<sub>1</sub> 心竅不通，不懂事理：～個儂合伊講有也用不懂事理的人跟他說有甚麼用？

## tap

【十】tap<sub>1</sub> 數目

【十八廿二】tap<sub>1</sub>(或 top<sub>1</sub>) ʔbit<sub>1</sub> zip<sub>1</sub> zi<sub>1</sub> 泛指青春期(多指女子)：是正是～又無是老又不老|伊討個～個姍姍因姑娘做老婆

【十二月】tap<sub>1</sub>(或 top<sub>1</sub>) zi<sub>1</sub> vue<sub>1</sub> 指農曆十二月份

【十二席】tap<sub>1</sub>(或 top<sub>1</sub>) zi<sub>1</sub> tiak<sub>1</sub> 十二生肖，代表十二地支而用來記人的出生年的十二種動物。即鼠、牛、虎、兔、龍、蛇、馬、羊、猴、雞、狗、豬

【十跋九死】tap<sub>1</sub> ?buai<sub>1</sub> kau<sub>1</sub> tia<sub>1</sub> 跋，指賭博。十跋九死說的是賭博為害極大：整日去跋錢賭錢～

【十外】tap<sub>1</sub>(或 top<sub>1</sub>) hua<sub>1</sub> 十幾，比十多，二十以內，後接量詞：～儂|～個|～年|～日

【十號】tap<sub>1</sub> ho<sub>1</sub> ●表示次序為第十 ●指陽曆一個月裏的第十天

【十來個】tap<sub>1</sub> lai<sub>1</sub> kai<sub>1</sub>(或 ke<sub>1</sub>) 見“十多個”

【十個多】tap<sub>1</sub> kai<sub>1</sub> tui<sub>1</sub> 見“十多個 tap<sub>1</sub> tui<sub>1</sub> kai<sub>1</sub>”

【十多個】tap<sub>1</sub> tui<sub>1</sub> kai<sub>1</sub>(或 ke<sub>1</sub>) 表示

大於十個小於二十個的數量：買～|車上有～儂客||口語裏還說“十個多 tap<sub>1</sub> kai<sub>1</sub> tui<sub>1</sub>”，但用法不同，“十個多”的“多”表示零數，一般只用於貨幣，如“十個多銀”是十元多錢；“十一個多銀”是十一元多錢；“十多個銀”是說“十幾元”

【十幾日】tap<sub>1</sub>(或 top<sub>1</sub>) kuia<sub>1</sub> zit<sub>1</sub> 十幾天：伊出發出差～無轉有還沒回來|鷄母孵鴨抱窩～嘍

【十五】tap<sub>1</sub>(或 top<sub>1</sub>) ɿou<sub>1</sub> ●數目 ●特指農曆一個月的第十五天 || 參見“年屆 hi<sub>1</sub> kiau”

【十一】tap<sub>1</sub>(或 top<sub>1</sub>) ɿbit<sub>1</sub> ●數目 ●指農曆每月的第十一天 ○另見 tap<sub>1</sub> it<sub>1</sub>

【十一】tap<sub>1</sub> it<sub>1</sub> 指陽曆十月一日，中華人民共和國國慶日 ○另見 tap<sub>1</sub> ɿbit<sub>1</sub>

【雜菜】tap<sub>1</sub> sai<sub>1</sub> 草菜，用雞、鴨、魚、肉等做的菜

【雜種田】tap<sub>1</sub> tsiau<sub>1</sub> kiau 雜種，罵青年男子和男孩子的話

【口錐】tap<sub>1</sub> tui<sub>1</sub> 形容肌肉關節酸痛，就像錐子扎進肉裏一樣：關節～|腳腿～

## nap

【納】nap<sub>1</sub> ●衣服布粗穿着使身體感到不舒服：衫布粗穿着～身 ●食品粗劣吃在口裏感到嘴澀：食落喙～～ ●放心不下：心～

【納膩】nap<sub>1</sub> ni<sub>1</sub> ●身體感到不舒服：我身～請假望病 ●見別人得到好處而

自己沒有，心裏不愉快；儂得獎金伊無得，心裏～ ●有事攔在心裏放不下：伊尷困他的兒子在外做工，好久無信，伊心裏～

【納肚】nap<sub>1</sub> ?dau<sub>1</sub> 指腹部兩旁

### lap

【籠】lap<sub>1</sub> ●裝貨物的圓形或方形的器具，用竹篾編成：貨拍包裝～裏 | 用～盛橙子 ●用來裝豬的筒形的器具，用竹篾編成：豬～ ●簍兒；用篾編的盛廢紙等零碎廢物的器具：字紙～ || 廣韻屋韻盧谷切：“箱籠” ○另見 ləp<sub>1</sub>

【籠搭】lap<sub>1</sub>(或 ləp<sub>1</sub>) ?dai<sub>1</sub> 汗背心，一種薄的無領無袖的內衣，有布做的，也有棉織的

【籠衫】lap<sub>1</sub>(或 ləp<sub>1</sub>) tai<sub>1</sub> 汗衫，一種薄的上身穿的內衣

【□□】lap<sub>1</sub> qau<sub>1</sub> 不懂事理：汝～，作乜無講為甚麼不說

【垃圾】lap<sub>1</sub> sap<sub>1</sub> 不乾淨；雜亂：即幅這塊地方太～

### kap

【甲萬】kap<sub>1</sub> maŋ<sub>1</sub> 放錢的保險櫃

【合】kap<sub>1</sub> ●合上：～着 | ～喙把開口接合 ●共同湊集：～錢買電視機 | ～辦學校 ●配（藥物）：～末藥粉 ●交往；交游：共和兄弟相～探要和氣 | 伊～無少朋友 ○另見 kaŋ<sub>1</sub>; hap<sub>1</sub>; haŋ<sub>1</sub>

【合錢】kap<sub>1</sub> tsi<sub>1</sub> 湊錢：～做生意 | ～買室頭房子倚住

【合柴】kap<sub>1</sub> saŋ<sub>1</sub> 製作棺材

【合伙】kap<sub>1</sub> hweŋ<sub>1</sub> 合成一伙（多用於生產、貿易等）：～做生意

【合着】kap<sub>1</sub> ?doŋ<sub>1</sub> 合起來：～共有一千銀 | 兩筆數帳把來～望偌多多少

【合藥】kap<sub>1</sub> ioŋ<sub>1</sub> 把幾種藥配合起來服用：～食治病 | 醫生示伊～醫糖尿病

【合菜】kap<sub>1</sub> sai<sub>1</sub> =【做公道】toŋ<sub>1</sub> koŋ<sub>1</sub> ?dau<sub>1</sub> 各人拿出若干錢合起來買酒菜吃：幾儂出錢～

【合數】kap<sub>1</sub> tiau<sub>1</sub> 合計賬目

【合儂】kap<sub>1</sub> naŋ<sub>1</sub> 跟別人交往或交游：～無用粗暴 | 伊會～朋友

【合生意】kap<sub>1</sub> soŋ<sub>1</sub> i<sub>1</sub> 合資經商：幾儂～趁賺着錢

【合總】kap<sub>1</sub> toŋ<sub>1</sub> =【合且】 kap<sub>1</sub> seŋ<sub>1</sub> 共計；總共：～五十條 | ～二百二十儂

【合目】kap<sub>1</sub> mak<sub>1</sub> =【鑄目②】 nip<sub>1</sub> mak<sub>1</sub> 閉上眼睛，死的婉辭，只用於尚未死而說死的場合：爸父親無～有，因就鬧分家產嘍

【蛤】kap<sub>1</sub> 青蛙 || 有時也叫“田雞 saŋ<sub>1</sub> koŋ<sub>1</sub>”或“蠟蛤 loŋ<sub>1</sub> kap<sub>1</sub>”，幼體叫“水鼓 tuŋ<sub>1</sub> koŋ<sub>1</sub>”

【蛤仔】kap<sub>1</sub> kiaŋ<sub>1</sub> 小青蛙

### hap

【合】hap<sub>1</sub> ●共同；湊到一起：～辦工廠 ●符合：～目看起中意 | ～伊心意 ○另見 kaŋ<sub>1</sub>; kap<sub>1</sub>; haŋ<sub>1</sub>

【合心】hap<sub>1</sub> tim<sub>1</sub> ⇨【噏心】qam<sub>1</sub> tim<sub>1</sub>  
【合身樣】hap<sub>1</sub> tin<sub>1</sub> ioŋ<sub>1</sub> ⇨【着身樣】?dioŋ<sub>1</sub>(或 ?doŋ<sub>1</sub>) tin<sub>1</sub> ioŋ<sub>1</sub>

### ap

【盒】ap<sub>1</sub> ●盛東西的器物，一般比較小，用紙糊的叫“紙盒 tuŋ<sub>1</sub> ap<sub>1</sub>”，用金屬

製的叫“鐵盒 hiŋ ap”，用塑料製的叫  
“塑料盒 sok1 liau1 ap” ●量詞，用於  
盛在盒裏的東西：一～火柴 | 一～餅乾

| 一～丸

【盒仔】ap1 kia1 小盒子

## iap

## tiap

【**澀**】tiap1 ①舌頭、嘴感到麻木乾燥：舌～ | 咂～ ②表面不滑；摩擦時阻力大：牀桌子面～ ③吝嗇：個錢無捨得使，真～

【**澀過鬼**】tiap1 kue1 kuia1 吝嗇得很：伊～去，個錢拍九拳打九拳才擠出一個銅板，形容很吝嗇

【**澀草爹**】tiap1 sau1 ?de1 稱吝嗇的男人，吝嗇鬼

## liap

【**粒**】liap1 ①小圓珠形或小碎塊形的東西：沙～ | 汗～像雨滴落汗水像雨滴一樣滴下來 ②量詞，用於粒狀的東西：一～米（粟稻穀、豆、玉、沙、碼子子彈）

## tsiap

【**接生**】tsiap1 te1 幫助產婦分娩

## xiap

【**瘡**】xiap1 ①惡疾：～病難醫 ②壞：不好：無做～事驚也？ | 合壞跟壞人交往會

變～ | 伊怨命～ | 天～早好久 || 廣韻業  
韵去劫切：“病勢”

【**瘡年冬**】xiap1 hiu1 ?daj1 荒年；收成不好的年頭：舊時碰上～就有好多儂無糜食

【**瘡囡**】xiap1 kia1 指品德不好或調皮的小孩

【**瘡病**】xiap1 ?be1 惡疾；難治之症

【**瘡貨**】xiap1 hue1 ①質量差的貨物 ②比喻品行不好的婦女

【**瘡儂**】xiap1 nay1 壞人：好儂無做做～

【**瘡幸**】xiap1 heg1 壞脾氣

【**瘡物**】xiap1 vut1 壞家伙：坏～也都做得出（這個）壞家伙甚麼事都幹得出來

## hiap

【**帖**】hiap1 ①邀請客人的通知：放～給人送請帖 | 結婚～請人 ②舊時寫着生辰八字等的紙片 ③量詞，用於配合起來的若干味藥 || 參見“副 fu1”

【**貼旦**】hiap1 ?daj1 花旦，戲曲中旦角的一種，扮演性格活潑或放蕩潑辣的年輕女子

## dc

## top

- 【十一指】təp<sub>1</sub> ?bit<sub>1</sub> tai<sub>1</sub> ①一邊手有六個指頭的手(兩邊共十一個) ②有十一個手指頭的人  
 【口】təp<sub>1</sub> ①瓦器破裂後敲擊的聲音(不響亮):塗罐瓦罐聲～嘍 ②指人不愛說話:靜～|～～無愛講話

## lop

- 【箇】lop<sub>1</sub> 套進;套上:～手套|用布袋～被被子 ②另見 lap<sub>1</sub>  
 【口落】lop<sub>1</sub> lo<sub>1</sub> 凹入;陷入:塗～好深|鋁罐拍～去嘍  
 【口窟】lop<sub>1</sub> xut<sub>1</sub> ①凹入成窟窿:牆上～ ②形容凹陷的樣子:路無平坦～～  
 【灑】lop<sub>1</sub> ①濕貌:沃淋全身即這麼～ ②很爛:路上□[?bəg<sub>1</sub>]爛泥～惡行難走|煮個糜煮的飯太～ ③用在某些動詞後,表示情況嚴重:共儂拍架跟人打架要被儂拍～去打得很利害  
 【灑灑】lop<sub>1</sub> lop<sub>1</sub> 形容很濕:汗流一身～  
 【口】lop<sub>1</sub> 說;談:伊～乜他說甚麼?我聽無見|兩儂坐房裏～話  
 【口話】lop<sub>1</sub> ue<sub>1</sub> 談話;說話:做工無做不幹活,坐着～|夜頭夜裏瞓着睡着～  
 【口咒屎】lop<sub>1</sub> tsiu<sub>1</sub> tai<sub>1</sub> ①拉扯;閑扯(含貶意):～無識厭不知道滿足 ②說不正經的話:嬌聽伊～

## tsop

- 【嘔喙】tsop<sub>1</sub> sui<sub>1</sub> 吃東西時舌尖抵住上顎一閉一開發出難聽的吸氣音:食物吃東西即作這麼～  
 【嘔喙嘔舌】tsop<sub>1</sub> sui<sub>1</sub> tsot<sub>1</sub> tsi<sub>1</sub> 吃食物時兩唇和舌顎一開一合發出聲音  
 【口晴】tsop<sub>1</sub> tsə<sub>1</sub> 眼瞇粘住眼睛迷糊不清:喨醒起睡醒了剛起來目～～

## dc's

- 【口】sop<sub>1</sub> ①把東西套進管、框或桿眼裏:～筆|～窗|～牀 ②參與;參加:趨去～伊多儂跋錢不要參與那些人賭博 ③湊合;拼湊:～十個銀十元夠數!～着共一百本  
 【口錢】sop<sub>1</sub> tsit<sub>1</sub> tsɔ<sub>1</sub> 湊錢:～買物|～做生意  
 【口鏡】sop<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 把鏡套進鏡框裏  
 【口數】sop<sub>1</sub> tian<sub>1</sub> 湊合着清算一下賬目:賣東西結算:賣貨～  
 【口桿】sop<sub>1</sub> tun<sub>1</sub> 把桿頭套進桿眼裏  
 【口筆】sop<sub>1</sub> ?bit<sub>1</sub> 把筆套進筆帽裏

## kop

- 【口】kop<sub>1</sub> (人體)浮腫;(肌肉)鼓起:伊病好久,腳～～|日嘍都瞓～去眼睛都腫腫了

## dcx

- 【箇】xop<sub>1</sub> 蓋住:用拱形的東西或被子等蓋說“箇”也說“匯 xəm<sub>1</sub>”,用比較平

展的東西或片狀物蓋多說“合 han”。廣韵合韵口答切：“契合相當也”

### həp

**【塌】**həp1 ①凹入；低於周圍：～入 | 目～— ②補足；湊齊（原來的數目）：～百銀湊齊一百元 ③罩或套在器物上：～枝筆  
着把筆帽套上 | ～上樟頭

**【塌錢】**həp1 tsɪ1 把不足的錢補上：～到一千銀 | ～轉回夠數

**【塌轉】**həp1 ɿən1 補回（缺少的東西）：～五個 | ～九刀臺紙 | ～三個銀三元錢夠數

**【塌數】**həp1 tiau1 補足原來缺少的賬：要三百銀去～

**【塌痕號】**həp1 hun1 ho1 填補上缺少的數量：拍破兩個碗，用兩個～

### ɿəp

**【□】**ɿəp1 ɿəp1 面向下跌倒：行路無穩～跋跌倒 | 伊躺無好按從牀上～落下

**【□】**ɿəp1 ɿəp1 ①吃東西時下巴上下動：食物～阿～吃東西下巴一動一動 ②（慢慢地）咀嚼：無牙無齒寬寬慢慢～

### ɿəp

**【□】**ɿəp1 ɿəp1 ①用手蓋住：用手～隻蟲着 ②用巴掌打：～一巴掌去伊

**【□】**ɿəp1 找回（錢）：～三個銀三元還我

**【□錢】**ɿəp1 tsɪ1 找回錢：賣物～去儂 | ～錯差兩個銀我錯了兩元錢

**【□□冊冊】**ɿəp1 ɿəp1 ɿəp1 ɿəp1 偷偷摸摸地：做事～半句無講

## it

## ?bit

【必】?bit1 ①裂；破裂：缸～|盤～|～痕|

～腳 ②煮熟的白薯、包子等的裂口：番葛白薯熟～去

【必糖】?bit1 hou 用大米磨出的粉製成圓狀的東西炸成的食品，表面裂開

【必痕】?bit1 hun1 (器物上的)裂痕：鼎鑄有條～

【畢業】?bit1 niap4 在校學生或訓練班學員學習期滿，達到規定的要求，結束學習

【筆】?bit1 ①用於書寫的用具 ②量詞，用於款項或跟款項有關的：一～錢|一～款|～～數帳

【筆記簿】?bit1 kia1 fous4 筆記本

【筆劃無順】?bit1 ue4 voi tun4 (寫字)筆順不對

【筆筒】?bit1 ?dag4 用陶瓷、竹木等製成的插筆的筒兒

【筆塢】?bit1 hop4 筆帽，套着筆頭兒保護筆的套兒

## fit

【匹】fit1 用刀砍條狀的東西：～甘蔗|～樹樺樹枝

【口口】fit4 fit4 象聲詞，放屁聲：放屁～

## vit

【口】vit1 用指頭蘸食物在嘴裏嘗一嘗：用手仔手指～試着無着味合不合味

【口】vit1 用細長的東西打：要枝筆細木棍～坏豬

## mit

【秘】mit1 ①用泥土等封住：用塗泥上～坏空把那個小洞口封住|用灰石灰～ ②塗上糊糊、泥土等：～糊紙上在紙上塗糊糊|～塗上牆

## ?dit

【得着】?dit1 ?diao4(或 ?doi4) ①得到；獲得：～一等獎|～汝幫忙 ②用在動詞後表示能怎麼樣：坐後望～能看到|用竹篙頂～能夠頂住

【得儀惜】?dit1 naq4 sei 惹人喜愛：摯團小孩聽講聽話～

【直腸直肚】?dit4 ?doi4 ?dit4 ?doi4 形容心地坦率，有話直說：我～有乜講乜有甚麼說甚麼

【直肩】?dit4 kai4 挑或扛東西時肩擔跟肩膀成十字形 || 參見“橫肩 hue4 kai4”

【得閑】?dit4 ai4 有空；空閑：～來坐|無～去望伊一下

## tit

【失味】tit1 via4 (食物、茶葉等)失去原有的滋味、氣味：鷄食無了放過夜～嘍|茶葉久沖個茶～無好食

【失腳】tit1 xai4 失足，走路時不小心跌倒：～跋摔倒水溝 || “腳”的本字應是

## “散”

【失喙】tit1 sui1 ⇨【漏喙】lau1 sui1

【失面子】tit1 min4 tsia1 丢了面子：禮貌  
物太薄驚恐怕～

【息】tit1 孫子的子女，有時專指孫子的  
兒子

【設使】tit1 tai1 假使；如果 || 參見“設  
如”

【設如】tit1 sin4 假如；如果：～無同意昨  
作怎麼辦？ | ～拍風颭兩颭風去無去？  
|| “如”是訓讀字，本字不詳。有時也  
說“設使”，是較文的說法，俗多說“麼。  
要是是 mo1 ti4”

【實】tit1 表情嚴肅，不露笑容：裝渺形真  
～裝着那張臉真嚴肅 | 坐着～～無講話坐在  
那裏表情嚴肅一句話不說 ○另見 tak1

【實在】tit1 tai4 ①的確：許件事，我～不知  
| 妙地方～太好 ②其實：伊講識嘢他  
說盡了，～無識其實不懂

【翼】tit1 ①禽鳥的翅膀，也指去掉羽毛  
供食用的翅膀：鷄～ | 鴨～ | 烏～ ②物  
體上形狀或作用像翅膀的部分：飛機  
～

## tsit

【織布機】tsit1(或 tsə1) ɿbou1 kia1 舊式  
木製的織布工具，用腳踩動，用手拉梭  
使紗交叉穿過製成布

【鯽魚】tsit1 hu1 一種淡水魚。身體側  
扁，頭部尖，中部高，尾部較窄，是常見的  
食用魚

【侄子】tsit1 tsia1 一般指兄弟的兒子，也  
指堂兄弟的兒子

【侄女】tsit1 nu1 一般指兄弟的女兒，也  
指堂兄弟的女兒

## sit

【七】sit1 數目

【七月節】sit1 vuə1 tse1 舊俗鬼節 || 參  
見“中元節 toŋ1 zuanŋ1 tse1”

【七月初七夜】sit1 vuə1 sou1 sit1 me1  
●農曆七月第七天晚上 ●特指七夕。  
神話傳說，天上的牛郎織女每年在這  
天晚上相會：△七月初七夜，牛彈牛郎  
織女相嫁夏娘婆 || “夜”的本字應是  
“冥”

【七月十五】sit1 vuə1 toŋ1 ɿou1 舊俗鬼  
節 || 參見“中元節 toŋ1 zuanŋ1 tse1”

【七號】sit1 ho4 ①表示第七的次序 ②  
指陽曆每個月的第七天

【七十】sit1 tap1(或 toŋ1) 數目

【七十一】sit1 tap1(或 toŋ1) it1(或 ɿbit1)  
①數日，七十加一的數 ②特指七十一  
歲生日：做～ || ①項又讀成 sipl1 ɿbit1

【七七八八】sit1 sit1 ɿbit1 ɿbit1 表示事情  
接近完成或成功：問樓那棟樓做～麼好。  
嘍建造快要好了 | 許件事我共伊講～嘍，  
大概做得可以

【七曲星】sit1 kiaki sei1 北斗星，大熊星  
座七顆明亮的星，分布成杓形

【拭】sit1 ①擦；抹：～刀 | ～桌桌子 | ～目  
汁眼汨 ②擦；塗上：～藥 | ～縫糊 || 參  
見“抹 muaki”

【拭尻紙】sit1 ka1 sui1 tua1 ⇨【放屎  
紙】ɿbag1 tai1 tua1

【拭尻】sit1 ka1 sui1 =【衛尻睢】  
tut1 ka1 sui1 擦屁股：放屎拉大便～

【拭腳】sit1 xai1 擦腳 || “腳”的本字應是  
“散”

【拭腳布】sit1 xai1 ɿbou1 擦腳布

- 【拭桌布】sit1 so1 ɿbou1 抹桌子的布 || “桌”的本字應是“牀”
- 【拭藥】sit1 io1 涂上藥：～上就好，無用驚
- 【拭藥膏】sit1 io1 kaui 用藥膏搽(傷口)：～瘡上
- 【拭喙】sit1 sui1 =【術喙】tut1 sui1 擦嘴
- 【拭(頭)毛】sit1 (hau1) mo1 用頭油、香水等搽在頭髮上
- 【拭糊】sit1 kou1 抹上糨糊：～糊紙
- 【拭手】sit1 siu1 ①用紙、毛巾等擦手 ②用藥等搽在手上：用藥膏～
- 【拭面】sit1 min1 ① =【術面】tut1 min1 用手帕或紙等擦臉：～無潔不乾淨 ②搽臉；塗臉：用雪花膏～
- 【拭乾】sit1 kaŋ1 =【術乾】tut1 kaŋ1 擦乾：～水 | ～目汗
- 【□□】sit1 sit1 象聲詞，走路的腳步聲：行路～

## zit

- 【日】zit1 ①太陽：雲遮～ | ～上升起 ②太陽的光：～曝 | 六月天～毒 ③白天(跟“夜”相對)：做～無做夜做白班不做夜班 ④一晝夜；天：每～ | 即月這個月三十一 | ①②③三項的意思也說“日頭 zit1 hau1”
- 【日子】zit1 tsia1 一般指結婚、開張、蓋房子等的日期：揀～做親家結婚 | 今旦今天～好吉利
- 【日蝕】zit1 tsia1 ⇨【含貓食日】ham1 va1 tsia1 zit1
- 【日夜】zit1 me1 畫夜；白天黑夜 || “夜”的本字應是“冥”

- 【日影】zit1 o1 沒有陽光照射：今旦今天～行路無曝 | 來即帶這兒待，即帶～
- 【日晝】zit1 ɿdau1 中午，當地指十二點至十三點左右的一段時間
- 【日晝(糜)】zit1 ɿdau1 (mue1) 下午一點左右吃的一頓飯：我現旦現在食～ | 參見“天光(糜) hi1 ku1 (mue1)”
- 【日頭】zit1 hau1 見“日 zit1”
- 【日頭日晝】zit1 hau1 zit1 ɿdau1 大白天：～賊來偷物
- 【日暗】zit1 am1 日暈，日光通過雲層中的冰晶時，經折射而形成的光的現象。圍着太陽成環形，帶有彩色，通常不明顯
- 【日暗影】zit1 am1 o1 陽光微弱：～曝無乜乾太陽光弱(衣服)曬得不怎麼乾
- 【日零】zit1 laŋ1 一天多：坐～車就到海安，再搭船去海口
- 【日曝】zit1 fak1 太陽曬：～雨沃會敗壞 | ～坏形臉即烏
- 【日毒】zit1 ɿdak1 太陽猛烈：六月天～，無戴帽日曝塵

## kit

- 【結】kit1 ①結合：～水 | ～成一塊 ②結束：～數服 ③量詞，用於成束的綫狀物：一～紗(綫、麵)
- 【結疤】kit1 fi1 ⇨【凝疤】xeŋ1 fi1
- 【結心白】kit1 tim1 ɿbe1 ⇨【綑心白】kun1 tim1 ɿbe1
- 【結針】kit1 tsiam1 別針，一種彎曲而有彈性的針，尖端可以打開，也可以扣住，用來把薄的東西固定在衣物上
- 【結婚】kit1 hun1 男子和女子經過合法手續结合成爲夫妻：領～證 | 登記～ |

參見“做親家 to1 sin1 kə1”

【結婚酒】kit1 hun1 tsiu1 參看“親家酒 sin1 kə1 tsiu1”

【結婚日子】kit1 hun1 zit1 tsiu1 參看“做親家日子 to1 sin1 kə1 zit1 tsiu1”

【結冰】kit1 ?beg1 水因溫度降低凝聚成冰。當地天氣溫暖，一般不結冰

【橘】kit1 ①橘子樹，常綠喬木，樹枝細，有刺，葉子長卵圓形，果實球形稍扁，果皮呈紅黃色，果肉多汁，味道甜。果皮、種子、樹葉等中醫都入藥 ②這種植物的果實，也叫“橘仔”

【橘仔】kit1 kiau1 橘子樹的果實

【橘瓢絲】kit1 liam1 ti1 橘絡，橘皮和橘瓣的中間網狀形的絲兒，可入藥

【渴】kit1 液體狀的東西水分少，顯得稠：飲米湯～|粥～|煲～～熬得稠稠的||廣韻辭韻渠列切：“水盡也”

### xit

【乞錢】xit1 tsiu1 討錢

【乞糜】xit1 mue1 要飯；討飯

【乞□】xit1 ?dak1 乞丐，生活沒有着落

而專靠向人要飯要錢過活的人

【概糖】xit1 ho1 糖加水煮成膠狀

### hit

【□火】hit1 hue1 把爐火封住或抽出爐裏的柴草使熄滅：菜做好嘍，～棄去

### it

【一】it1 ①數目，多用於表示序數：第一～條 ②用於多位數：～百～十五|二千三百二十～ ○另見 ziak1; zia1

【一百】it1 ?ben1 數目 ○另見 ziak1(或 zia1) ?ben1

【一號】it1 ho1 ①表示第一的次序：～門牌|～坐位 ②指陽曆一個月裏的第一天：五月～是國際勞動節

【一千】it1 sai1 數目 ○另見 ziak1(或 zia1) ?ben1

【乙】it1 天干的第二位

【憶着】it1 ?dio1 ⇒【記着】xi1 ?dio1

【曳】it1 ①來回搖擺：行路手～～ ②把繩抓在手裏搖晃：～索跳繩 ③飄動：搖動：旗～～

## ut

## ?but

【□】?but1 ●用兩手把粒狀的東西聚攏拿起來：用手～許多米起 ●擦，把東西下垂的部分掀起來：～裙起 | ～窗簾 | 把頭毛～上去

【□帶絲】?but1 ?dua1 ti4 小的帶魚

【□帶魚】?but1 ?dua1 hu4 帶魚，身體側扁，形狀像帶子，銀白色，尾巴黑色，全身光滑無鱗

【佛祖】?but1 tou1 指佛教始祖釋迦牟尼，也泛稱佛教的神：拜～ | ～像

【佛鼠】?but1 siu1 ⇨【飛鼠】?buə1 siu1

【佛龕】?but1 am1 供奉佛像的小閣子，多用木頭製成

## vut

【物】vut1 指人（含輕視或玩笑意），相當於北京話“家伙”：坏～真疙瘩 | 汝即枚～來棍我你這家伙想來騙我 ○另見 mi4

【物證】vut1 tsey1 通過對證物分析研究而得出的有關案件事實的證據（區別於“人證”）

## mut

【□】mut1 ●（物體）縮小：豬肚炸煮～好多 ●縮作一團：伊寒即作～把他冷得這樣縮成一團

## tut

【戌】tut1 地支第十一位

【卒】tut1 象棋棋子名

【林米】tut1 vi4 糯米，富於黏性，可以做糕點，也可以釀酒 || 林，廣韻術韵食聿切：“穀名”

【林米飯】tut1 vi4 ?buia1 糯米煮成的乾飯，有時也指八寶飯

【術】tut1 擦；抹：～面 | ～桌 || 參見“抹 muaki”

【術尻脞】tut1 ka1 sui1 ⇨【拭尻脞】 sit1 ka1 sui1

【術腳帕】tut1 xai1 fe1 擦腳巾 || “腳”的本字應是“骭”

【術桌帕】tut1 sou1 fe1 拭桌子的布

【術喙】tut1 sui1 ⇨【拭喙】 sit1 sui1

【術手】tut1 siu1 用毛巾等擦手

【術手帕】tut1 siu1 fe1 擦手巾

【術面】tut1 min1 ⇨【拭面①】 sit1 min1

【術乾】tut1 kaya1 ⇨【拭乾】 sit1 kaya1

## nut

【□】nut1 縮回；退回：～頭 | ～兩步 | 行麼將到就～轉回

【□腳】nut1 xai1 收回腳，不往前走

【□轉】nut1 ?dui1 縮回；退回：伊～坏頭 | 行到半路就～

## lut

【□】lut1 點燃（火）：～火 | ～燈

【□】lut1 用瓢等舀取：～鼎裏個湯乾 | 塗下個水～澈去無地上的積水舀乾淨了沒有？

【□火】lut<sub>1</sub> hue<sub>1</sub> 點燃火

【律師】lut<sub>1</sub> si<sub>1</sub> 受當事人委托或法院指定，依法協助當事人進行訴訟，出庭辯護，以及處理有關法律事務的專業人員

【捋】lut<sub>1</sub> ①用手握住條狀物向一端滑動：～繩|～紗 ②用手掌摩擦：～手|～胸 ③用力拉（入）：～伊出去 || 集韵没韵勒没切：“捋也”

【捋胛脊】lut<sub>1</sub> kai<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> 用手順着背部上下摩擦

【捋毛】lut<sub>1</sub> mo<sub>1</sub> ①用手順着毛向一端滑動：～番狗獮子狗個毛 ②殺鷄、鴨時拔掉鷄、鴨的毛：～鷄毛|～鴨毛

【捋胸】lut<sub>1</sub> hia<sub>1</sub> 用手順着胸從上往下摩擦

【捋粟】lut<sub>1</sub> siak<sub>1</sub> 一種脫穀粒的方法，右手握住割下的稻穗，左手用鐵鎊夾住，放在木架上穩住，然後右手用力拉，使穀粒掉下

### sut

【出】sut<sub>1</sub> 量詞，戲曲中的一場：已經做一～齋瓰戲

【出謎】sut<sub>1</sub> vi<sub>1</sub> 出謎語

【出去嘍】sut<sub>1</sub> hu<sub>1</sub> lo<sub>1</sub> 出去了：兄哥姐夫～，無偌久不久就轉回來

【出正】sut<sub>1</sub> tsia<sub>1</sub> 過了農曆正月的頭幾天：～後我出發出差去上海

【出外】sut<sub>1</sub> huai<sub>1</sub> ①到外地去：～買物 ②特指旅居海外：伊按細從小～三十年久無經轉過室沒有回過家

【出價】sut<sub>1</sub> ke<sub>1</sub> =【開價】xui<sub>1</sub> ke<sub>1</sub> 賣方或買方說出自己願賣或願付的價格

【出月】sut<sub>1</sub> vue<sub>1</sub> 婦女生嬰兒一個月後

可以走出房間活動叫出月

【出瘻】sut<sub>1</sub> mue<sub>1</sub> 出麻疹

【出花】sut<sub>1</sub> hue<sub>1</sub> 出痘

【出門儂】sut<sub>1</sub> mui<sub>1</sub> nay<sub>1</sub> 指離開本地外出的人：～互相照顧

【出水仔】sut<sub>1</sub> tui<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 因雨量多而引起河水猛漲：～流水猛快

【出喙】sut<sub>1</sub> sui<sub>1</sub> ①說出話來：～就罵儂無着不對|即種話我講無～說不出口 ②指出面說話：我～共領導談幫伊 ③指吃東西：汝但～無出錢 || ④項也說“出喙出舌”

【出喙出舌】sut<sub>1</sub> sui<sub>1</sub> sut<sub>1</sub> tsie<sub>1</sub> 見“出喙③”

【出頭】sut<sub>1</sub> hau<sub>1</sub> 帶頭；領頭：伊～捐錢辦學校

【出數】sut<sub>1</sub> tiau<sub>1</sub> 支出的款項

【出塗】sut<sub>1</sub> hou<sub>1</sub> 出土：～古董

【出手】sut<sub>1</sub> siu<sub>1</sub> ①賣出的（貨物）：～貨 ②拿出去：錢太少□[mai<sub>1</sub>]賀贈無～ ③指動手打人：～拍儂是汝無嘴打人是你的不對

【出神】sut<sub>1</sub> tin<sub>1</sub> 入神 || 參見“着神 tsoki<sub>1</sub> tin<sub>1</sub>”

【出工】sut<sub>1</sub> ka<sub>1</sub> 到田地裏或工地上幹活：天一光亮就食糜吃飯，接着～

【出恭】sut<sub>1</sub> kong<sub>1</sub> 拉大便的文雅說法 || 俗稱“放屎 2baŋ<sub>1</sub> tai<sub>1</sub>”。現已少說

【出發】sut<sub>1</sub> huak<sub>1</sub> ①離開原來所在的地方到別的地方去 ②出差；暫時到外地辦理公事：我～去北京三個月久辦手續

【似】sut<sub>1</sub> 像；相像：畫坯相真～ | 兩姊妹頭形容貌但顧十分～ || 訓讀字，本字不詳

【似是】sut1 ti4 像是：～有一個儂來過 | 即件事～領導講過，我憶無清嘍

【似似】sut1 sut1 很像：汝～坏爸你很像你父親 | 我～望過即本書

【似似是】sut1 sut1 ti4 很像是：許日開會坐我身邊個～即枚儂很像是這個人 | 汝拍來把拿你打來的那把傘～即把 | ～伊講過即句話

### kut

【骨】kut1 骨頭，人和脊椎動物體內支持身體、保護內臟的堅硬組織

【骨牌】kut1 phai1 一種娛樂或賭博用具，每副三十二塊，多用骨頭、象牙、竹子或烏木製成，上面刻着以不同方式排列的從兩個到十二個點子

【掘】kut4 用鋤頭挖：～塗 | ～窟

【掘塗】kut4 hou4 用鋤頭鋤地或挖地：～種樹 | ～填塘

### xut

【屈腳】xut1 xai4 =【曲腳】xiak1 xai4 蹲腿：～着踝睡 | ～蹲塗下地上 || “腳”的本字應是“骯”

【窟】xut1 坑兒，窪下去的地方：路上有

個～ | ～裏生有水

【窟仔】xut1 kia4 小坑兒

【□】xut1 (刀)鈍；不鋒利：刀喙刀口～ | 刀～割無落不進去

### hut

【脫奶】hut1 ne4 嬰兒或幼小的哺乳動物不繼續吃母奶，改吃別的食物

【脫毛】hut1 mo4 =【挽毛②】maya4 mo4 級家禽時拔掉身上的羽毛：剖宰殺鴨～

【脫殼】hut1 xaki4 脫皮：蛇～ | 蟻～

【滑】hut1 ①滑下：按後壠臺階上～落下  
②抓着的東西脫離了手：距攀爬樹～手跌落

### ut

【拐】ut1 ①拗；弄彎：～彎 | ～鐵紗鐵絲 | ～鋼筋 ②拐彎：～過一枚角就是面帕毛巾廠 || 廣韵月韵魚厥切：“折也”

【拐蹠】ut1 xiau4 (把鐵絲等)弄彎：～鐵絲 | ～鋼筋

【蹠】ut1 =【□】se4 擦過而被東西附着；沾：～着漆 | ～着襪袖子上 || 集韵没韵胡骨切：“濁垢”

## ak

## ?bak

【卜卦】?bak1 kua1 打卦，根據卦象推算吉凶（迷信）

【北勢】?bak1 ti1 北面；北邊兒：天透吹～風 | ～有雨，南勢無雨 | 室向～房子坐南朝北，寒天風大

【北寒（病）】?bak1 kua1 (?be1) = 〔海北客（病）〕hai1 ?bak1 xei1 (?be1) 瘡疾，一種急性傳染病，症狀是忽冷忽熱，然後大量出汗，頭痛，口渴，全身無力

【北排】?bak1 ?bai1 北邊：～風大 | ～是海

【北方儂】?bak1 fang1 na1j1 北方人：伊是～，無識不懂本地話

【北風】?bak1 huaj1 從北方吹來的風

【幅】?bak1 ①（小孩）尿布 ②量詞。A)用於片狀的東西：～布（紙、畫、相）B)用於塊狀的東西：～板 | ～鏡C)用於田園、土地等：～園 | 兩～田 | 三～坡略高的園地 D)用於牆：～牆一堵牆 E)用於地區：～地方 一個地方

【識乜】?bak1 mi1 懂甚麼，用於反問：汝～，真喙多真多嘴

【識字】?bak1 tu1 ①識字，懂漢字 ②有文化知識：汝是～儂應明白道理 | 差明瞎眼無～，做得乜大事能做甚麼大事？

【識字個】?bak1 tu1 kai1 ①識字的；認字的：過去村裏儂～無多 ②有文化知識的人：到帶到處有工做，～無困得着

肚餓不了肚子

【識嘢】?bak1 lo1 懂了：我～，汝不識有我懂得了，你還沒有懂得者個字伊已～這個字他認得了

【識想】?bak1 tio1 會想；會打算：伊～，汝無～ | 真～，存錢着存着錢做室頭房屋

【識道理】?bak1 ?dau1 li1 懂道理

【識儂】?bak1 na1j1 ①認識人：無～生疏 ②指（人）神志清楚：伊～有無他還省人事嗎？ | 跌落跌落無～

【識功】?bak1 ka1j1 會武術；會武功

【別下】?bak1(或 ?bit1) ei 另一次；下一次：～有合汝買下一次給你買 | 即過無見着這一次沒見到，～有時間再來

【別儂】?bak1(或 ?bit1) na1j1 別人

【縛】?bak1 ①綑綁；束：～箱 | ～褲索褲帶 ②紮頭髮：～毛頭髮 | 頭上～兩個紮仔小髻 ③量詞，用於繩子綑紮或紙包的東西：～箸一束筷子 | ～碗綑紮起來的一疊碗 | ～炮仗一包炮仗

【縛起來】?bak1 xi1 lai1 縛起來：把書～ | 把插手扒手～

【縛腳布】?bak1 xai1 ?baou1 裹腿，舊時士兵纏在褲子外邊小腿部分的布條 | “腳”的本字應是“骭”

【縛手縛腳】?bak1 siu1 ?bak1 xai1 縛住手腳，比喻受束縛不能自由活動

【縛身】?bak1 tin1 不能脫身：共團黑願孩子～無去得底帶去不了哪兒

【縛鬃】?bak1 ta1j1 紮髻

【縛棕】?bak1 ta1j1 包粽子

**[縛結]** ?bak+ xak+ 打結：索上繩子上～  
fak

**[伏着瞞]** fak+ ?dou+ xei+ (或 xoi+) 趴着睡，胸腹朝下卧着睡

**[曝]** fak+ ①曬，太陽把熱照射到物體上：日頭毒太陽光強烈太～ ②在陽光下吸收光和熱：～粟 | ～衫褲 || 廣韻屋前薄木切：“日乾也”

**[曝衫架]** fak+ ta+ ke+ 晾衣架，用於套進衣服張掛以使晾乾、曬乾的架子，用木、鐵絲、塑料等製成 || 有人也叫“衫架”

**[曝衫褲]** fak+ ta+ xou+ 曬衣服：～乾嘍拾起去 | 天烏喺無日～

**[曝乾]** fak+ kaŋ+ 曬乾：被裏被裏子早～嘍 | 猛猛快快把去～

**[曝粟]** fak+ siak+ 曬稻穀

**[曝粟庭]** fak+ siak+ ?dia+ 曬稻穀的場地，一般是没有圍牆或籬笆的空地

### vak

**[木虱]** vak+ tak+ 臭蟲，一種昆蟲，身體扁平，赤褐色，頭短，腹大，有觸角，全身有短毛，體內有臭腺，能放出臭味，吸人的血液，多長在木製的牀、椅等家具上

**[密]** vak+ ①事物之間距離近；事物的部分之間空隙小：樹種即～ | 紬生太～ ②隱蔽；秘密：逃躲在處哪兒許作那麼～ ③嚴密；緊密：匾蓋～～ | 門窗門得～

**[墨近]** vak+ sion+ ⇒【柴工②】 sa+ kai+

**[墨匠]** vak+ tui+ ①墨汁，用墨加水研成的汁 ②寫鋼筆字用的藍色或紅色等顏色的水：藍～ | 紅～

**[墨斗]** vak+ ?dau+ 木工用來打直線的工具，從墨盒中拉出墨綫，放到木材上，绷緊，提墨繩趁着彈力就打上了墨綫

**[墨(斗)綫]** vak+ (?dau+) tua+ ①墨綫，木工用來打直線的裝在墨斗上的綫繩 ②用墨綫打出來的直綫

**[墨盒]** vak+ ap+ 文具，多用銅製，方形或圓形，像小盒子，內放絲綿，灌上墨汁，供毛筆蘸用，可省臨時研磨的麻煩

**[墨賊]** vak+ tak+ 烏賊魚，近海的一種軟體動物，身體扁平，蒼白色，上有淡淡的黑斑，頭部有一對大眼，口的邊緣有十隻腕足。體內有囊狀物能分泌黑色液體

**[襪]** vak+ 襪子，穿在腳上的紡織品

### mak

**[沫]** maki (食物被)動物吃過：貓～過菜 | 蟻～過糖

**[凌(頭)]** mak+ (hau+) 商標；牌子：正～個無是假個 | 汝買也～煙仔你買甚麼牌子的香煙？

**[目]** mak+ ①眼睛 ②小窟窿；眼兒：炮～ | △泉～旺，湖無乾 ③小疙瘩；結節：柴～ | 竹～ | 腳～ ④量詞，相當於“節”：三～甘蔗 | 兩～柴

**[目眩]** mak+ ki+ 眼眶，指眼睛周圍的部位：伊啼～紅紅他哭得眼眶紅紅的

**[目見]** mak+ ki+ ①親眼看到：我～昨晡昨天伊來開會，汝訥便說伊無來 ②眼看：馬上：～麼食糜就要吃飯又去拍牌 || 強調時說“日見見”

**[目見見]** mak+ ki+ ki+ 見“目見”

**[目府]** mak+ fu+ 視野不清；眼睛看不清

楚

【目睫毛】mak<sub>1</sub> sia<sub>1</sub> mo<sub>1</sub> 睫毛，眼瞼上下邊緣的細毛

【目鏡】mak<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 眼鏡

【目鏡蛇】mak<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> tua<sub>1</sub> 眼鏡蛇，毒蛇的一種 || 俗名“三烏蠱 tai<sub>1</sub> ou<sub>1</sub> loi<sub>1</sub>”

【目□】mak<sub>1</sub> sua<sub>1</sub> 瞳孔不正

【目□□】mak<sub>1</sub> me<sub>1</sub> me<sub>1</sub> 眼睛迷迷糊糊的樣子：醒起～

【目皮】mak<sub>1</sub> fue<sub>1</sub> 眼皮兒

【目尾】mak<sub>1</sub> vue<sub>1</sub> 眼梢，靠近兩鬢的眼角

【目花】mak<sub>1</sub> hue<sub>1</sub> 眼睛老花：～望無清字 | 傻老～ || 參見“老花目 lau<sub>1</sub> hue<sub>1</sub> mak<sub>1</sub>”

【目望】mak<sub>1</sub> mo<sub>1</sub> ●眼看，表示時間短暫：鶴叫三遍，～天麼快要光亮 ●聽憑，讓別人任意(說、做)：我無忍～伊即樣落去我不忍心看着他就這樣下去

【目膠】mak<sub>1</sub> lou<sub>1</sub> 眼睛渾濁(指西洋人的眼睛)

【目眉】mak<sub>1</sub> vai<sub>1</sub> 眉毛

【目屎】mak<sub>1</sub> tai<sub>1</sub> 眼眵，眼瞼分泌出來的黃色液體

【目利】mak<sub>1</sub> lai<sub>1</sub> 視力好：～偌孽多細小個物東西都望得見 | 伊～，好遠個儂(距離)很遠的人都認得出

【目懸】mak<sub>1</sub> koi<sub>1</sub> 眼高，指瞧不起別人：汝無用～望無起儂

【目懸手低】mak<sub>1</sub> koi<sub>1</sub> stu<sub>1</sub> Pdoi<sub>1</sub> 眼高手低，自己要求的標準高，而實際工作的能力低：汝是～能做得出也

【目水】mak<sub>1</sub> tui<sub>1</sub> 眼藥水：用～滴目

【日光光】mak<sub>1</sub> kui<sub>1</sub> kui<sub>1</sub> 形容眼睛張開着：～躺着無瞼沒有睡

【目皺皺】mak<sub>1</sub> tsiau<sub>1</sub> tsiau<sub>1</sub> 眼睛因受光線刺激而緊蹙：醒起～ | 日照～ || 繹，此處讀長入調

【目瞇】mak<sub>1</sub> xua<sub>1</sub> =【目睭】mak<sub>1</sub> xua<sub>1</sub> 眼眶，眼皮的邊緣所構成的框兒，也指眼睛周圍的部位

【目珠(仁)】mak<sub>1</sub> tsiu<sub>1</sub> (zin<sub>1</sub>) 眼珠子，眼珠 || 常叫“目仁”

【目金金】mak<sub>1</sub> kim<sub>1</sub> kim<sub>1</sub> 眼睜睜，睜着眼睛，多形容發呆、沒有辦法或發怒：～坐着一句話無講眼睜睜坐着一句話也不說 | 伊氣得～

【目暗】mak<sub>1</sub> am<sub>1</sub> 眼暈；眼花：頭眩～

【目針】mak<sub>1</sub> tsiam<sub>1</sub> 一種眼病，症狀是眼瞼疼痛，眼瞼的邊緣靠近睫毛處出現粒狀的小疙瘩，局部紅腫

【目眠】mak<sub>1</sub> min<sub>1</sub> 睡眠：～好會喫睡眠好怎麼都難睡 | 伊～深睡眠不易醒叫無知醒叫都叫不醒

【目眠好】mak<sub>1</sub> min<sub>1</sub> ho<sub>1</sub> 熬夜不感到睏：汝～捱夜熬夜無交睡不打盹兒

【目眠深】mak<sub>1</sub> min<sub>1</sub> sim<sub>1</sub> 睡眠時不容易醒：伊～叫好久無醒

【目眠淺】mak<sub>1</sub> min<sub>1</sub> sin<sub>1</sub> 睡眠時容易醒：～個儂一叫就知醒

【目神】mak<sub>1</sub> tin<sub>1</sub> 眼睛的神態：畫奸那公仔人像～真像

【目仁】mak<sub>1</sub> zin<sub>1</sub> 見“目珠(仁)”

【目倦】mak<sub>1</sub> kin<sub>1</sub> 眼睛疲勞：～想瞓睡

【目紅】mak<sub>1</sub> aju<sub>1</sub> ●眼睛發紅，一種眼疾 ●看見別人有名有利或有好的東西時非常羨慕而嫉妒：見儂趁錢掙錢伊～

【(目)量隘】(mak<sub>1</sub>) liang<sub>1</sub> ei<sub>1</sub> 氣量狹小：～個儂惡合難以交往

【目瞪瞪】mak<sub>1</sub> ?deŋ<sub>1</sub> ?deŋ<sub>1</sub> 瞪着眼睛全神貫注地注視着：伊～望我，做我使得我無好意思

【目公仔】mak<sub>1</sub> koŋ<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 瞪人，瞳孔的人像

【目澀】mak<sub>1</sub> tiap<sub>1</sub> 形容眼睛因疲乏而不好受：～無抵得着忍受不住想躺瞓睡覺

【目汁】mak<sub>1</sub> tsiap<sub>1</sub> 眼泪：～流流

【目拉拉】mak<sub>1</sub> ləp<sub>1</sub> ləp<sub>1</sub> 眼珠子深陷在眼眶裏：捱夜熬夜～

【目治晴】mak<sub>1</sub> tsəp<sub>1</sub> tse<sub>1</sub> 形容眼睛被眵粘住：流目屎～

【目滑滑】mak<sub>1</sub> kut<sub>1</sub> kut<sub>1</sub> 形容眼睛疲乏：我～無捱得着夜熬不了夜

【目力】mak<sub>1</sub> lək<sub>1</sub> 眼力；視力：儂老～差嘢

【目角】mak<sub>1</sub> kak<sub>1</sub> 上下眼瞼的接合處

### ?dak

【殺】?dak<sub>1</sub> ①以角相撞：牛相～牛以角相撞|羊～架 ②用手指甲掐：～虱虱子||集韵覺韵竹角切：“說文擊也”

【毒】?dak<sub>1</sub> ①對生物體有害的性質，或有這種性質的東西：～藥|～品|吸～ ②毒辣：心～ ③(太陽)猛烈：日頭～ ④跟“太”連用，構成“太……毒”，表示程度過分：色太紅毒|水缸太大～，佔帶佔地方

### tak

【虱仔】tak<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 小的虱子

【虱母】tak<sub>1</sub> vo<sub>1</sub> 大的虱子

【捉】tak<sub>1</sub> 用拇指和食指或食指和中指夾住：～鱈|～蛇 ○另見 tsaki

【節】tak<sub>1</sub> ①量詞，用於分段的事物：一

～竹(火車、甘蔗、柴、課) ②節約：～儂|～好多錢

【實】tak<sub>1</sub> ①塞得很滿：塞～|盛～～ ②向下撞碰：～袋提着袋子重重地往下放(使袋內東西緊湊)|把紙～齊把一疊紙在平整的地方抖齊 ③(車)顛簸；上下震蕩：坐貨車太～ ○另見 tit<sub>1</sub>

【實尻雁】tak<sub>1</sub> ka<sub>1</sub> sui<sub>1</sub> 屁股隨着甚麼東西上下晃蕩：路無平坐車～

【實肚】tak<sub>1</sub> ?dou<sub>1</sub> 中間不空的：～瓜|是～個無是穿肚中間空個

### nak

【揷】nak<sub>1</sub> ①抓，手指聚攏，使物體固定在手中：～米飼食|～一把沙 ②按捏(筋肉)：～胛脊頭肩膀 ○另見 nok<sub>1</sub>

【揷筋頭】nak<sub>1</sub> kin<sub>1</sub> hau<sub>1</sub> 用手按捏人體的筋和骨相連接的地方(使筋骨放鬆，感到舒服)

### lak

【落】lak<sub>1</sub> ①掉下 ②因掉下而遺失 || ②項參見“無見② vo<sub>1</sub> ki<sub>1</sub>” ○另見 lo<sub>1</sub>; lok<sub>1</sub>

【落】lak<sub>1</sub> ①用在某些名詞(如：年、月、日、時、夜、儂等)前，表示部分，相當於北京話“有的”：～年|～月|～儂去、～儂無去 ②後面帶量詞，量詞前不能再用數詞，表示人或事物的部分，它和量詞所表示的意義相當於“有的”：～個教師帶學生去參觀|～本書白蟻食敗壞|～盆花無沃水有尚未澆水

【落年】lak<sub>1</sub> hi<sub>1</sub> 有的年頭：～荔枝多

【落字】lak<sub>1</sub> tu<sub>1</sub> 漏字：印～|寫落三個字

【落困】lak<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 早產，懷孕未滿期胎兒

就產出

【落白】lak1 ?be1 有的早上：～無成食天光早沒有好好吃早飯就去做工 | 伊～無來上早操

【落夜】lak1 me1 有的夜晚：～無有電 | ~來坐個儀多 || “夜”的本字應是“冥”

【落價】lak1 ke1 跌價；減價

【落格】lak1 ke1 消瘦或受傷很利害：瘡～去癢得很利害 | 損傷～

【落下】lak1 ea1 =【落時候】 lak1 tiau1 hau1 有的時候：～有貨 | ~天光就擔物去賣

【落短】lak1 ?de1 理虧：家己自己知～，無敢提即件事

【落帶】lak1 ?de1 有的地方：～落雨，～無有雨 | ~有即種鞋賣 || 參見“落幅帶”

【落尾】lak1 ue1 落在後面；掉隊：行～，後來趕上

【落毛】lak1 mo1 ❶掉頭髮：頭顱落好多毛 ❷禽類換羽毛

【落落】lak1 lo1 落下；掉下：樹葉～ | 石～井 | 錢～塗

【落桃】lak1 ho1 喜歡女人：伊奸儂～，愛共炸嬌團年青女人拍喙叭聊天 || 通俗的說法是“落炸嬌團竅”

【落胎】lak1 tai1 小產，懷孕流產

【落癟】lak1 lai1 發育不好(多指牲畜)：狗～ | 銅個豬無肥～

【落個】lak1 kai1 有的：籃裏個柑～爛 | 一班個儂全來嘍，二班個儂～請假

【落個帶】lak1 kai1 ?de1 見“落幅帶”

【落個儂】lak1 kai1 na1 見“落儂”

【落氣】lak1 xui1 斷氣；停止呼吸，指死亡

【落頭毛】lak1 hau1 mo1 掉頭髮

【落竅】lak1 xiau1 =【塞竅①】 hak1 xiau1 輕度的精神不正常：伊～愛望炸嬌團年青女子 | ~講話無定着說話混亂

【落塗】lak1 Pbau1 掉在地上：盅～拍破打破

【落炸嬌團竅】lak1 tou1 tsou1 kiau1 xiau1 見“落桃”

【落月】lak1 koau1 有的月份：～無結數眼 | ~菜便宜，~菜貴

【落枕】lak1 tsim1 睡覺時因脖子沒有墊好枕頭而產生筋肉疼的感覺：脰蒂脖子～ | 躺腰睡覺～

【落飲】lak1 am1 煮飯時米湯漸少而乾

【落儂】lak1 na1 有的人：～愛食番椒辣椒，～無愛食 || 也說“落個儂”

【落形】lak1 he1 藥部變瘦：伊病好久，～真惡望難看

【落日】lak1 zit1 有的日子(指白天)：～天烏天陰衫褲曝曬無乾不乾 | ~搭車去做工

【落幅帶】lak1 ?bak1 ?de1 有的地方：～種稻～種番葛白薯 | ~儂煙人口多，～儂煙少 || 常說“落帶”，也說“落個帶”

【落漆】lak1 sak1 ❶(木器、家具等上面的)漆脫掉 ❷比喻不體面；丟臉：結婚無買煙請客，真～

【落角】lak1 kak1 ❶在角落；在偏僻的地方：做個室～太冷把房子蓋在偏僻的地方太冷僻 ❷偏遠：～個地方來往個儂少

【落拙】lak1 tuak1 ❶⇒【食虧】 tsiau1 xui1 ❷理虧：是汝做無着做錯～，無用別去共儂絞撓吵架

【落色】lak1 tek1 脫色；退色：即種布洗水會～ | 窗簾掛久～嘍

【落肉】lak1 hiok1 (身體)消瘦：伊過去肥胖，近來～好多

【力食惰做】lak1 tsia1 ?dua1 to1 好吃懶做：～個儂有乜中用有甚麼用

【力頭】lak1 hau1 力；氣力：伊～大，好大個物都搬得動|汝有～扛，我無～扛

【力刻】lak1 hak1 勤勞；用功：做工～|讀書好～很用功

【六】lak1 數目

【六號】lak1 ho1 ①表示第六的次序 ②指陽曆每個月的第六天

【六十】lak1 tap1(或 top1) 數目

【六十一】lak1 tap1(或 top1) it1(或 ?bit1) ①數目 ②特指六十一歲生日：伊今年做～||又讀成 lap1 ?bit1, lap1 是“六十”的合音

### tsak

【捉】tsak1 用力抓住或握着：～着嬈做別讓伊走逃掉|手裏～旗箚 ○另見 tak1

### sak

【賊】sak1 ①偷東西的人 ②罵男子的話

【賊囝】sak1 kia1 小偷：掠抓～

【賊頭】sak1 hau1 ①匪首 ②男人罵男人的話

【賊岫】sak1 tiau1 匪盜聚集盤據的地方

【鑿】sak1 ①鑿子，挖槽或打孔用的工具，長條形，前端有刃，使用時用重物砸後端 ②打孔或挖掘：～空|～槽 ③曲着食指和中指敲腦袋

【鑿空】sak1 xap1 打眼兒

### kak

【角】kak1 ①角落；兩堵牆或類似的東西

相接處的凹角：牆～|放坏～裏 ②一個整體東西的四分之一叫一角：～餅  
●現行貨幣單位，十角為一元||①項也說“角頭”，但“角頭”能單獨作賓語，“角”不能單獨作賓語

【角頭】kak1 hau1 角落||參見“角①”

【桷(子)】kak1 (tsia1) 槁子，放在樑上架着屋面板和瓦的木條

【棄】kak1 丢失(東西)||參見“無見② vo1 kia1”。訓讀字，本字不詳

【棄肚囷】kak1 ?dou1 kia1 遺腹子，父親死後才出生的孩子

### xak

【刻】xak1 量詞，段，節。①用於長條形東西分成若干部分：～柴(竹、甘蔗、棍、樹桿、繩、紗、鐵紗鐵絲) ②表示一定距離：～路(火車、溪)

### hak

【塞湊】hak1 ?di1 塞滿：～一箱|懷煙懷海，行路個儂～去走路的人把路都塞滿了

【塞疴】hak1 ku1 =【塞竅②】 hak1 xiau1 心竅不通；不懂事：～無識事|一個儂共伊講道理有乜用？

【塞喙】hak1 sui1 ①堵住嘴巴 ②比喻不讓人家說話或使人沒法開口：用錢～！叫庭家大家～無用講

【塞竅】hak1 xiau1 ①⇒【落竅】 lak1 xiau1 ②⇒【塞疴】 hak1 ku1

【塞肚屎】hak1 ?dou1 tai1 ①隨便甚麼裝滿一肚子(表示吃東西隨便或吃飯急急忙忙)：汝但顧～，也都無管 ②比喻不懂事理：真～，即樣事都無識

【塞實】hak1 tak1 塞得很滿，形容很多：

放一室物～去 | 一群頭儂坐着聽，～無過得一群人坐在那兒聽，(人)滿滿的過不去

【蓄】hak1 設置；購置：～家私 | ～一房物指牀、桌、椅、櫃等家具

【蓄家私】hak1 ke1 sia1 購置家具(指牀、椅子、衣櫥等木器)：伊有錢蓄一墩頭一大堆家私 | ～做親家結婚

【蓄嫁妝】hak1 ke1 los1 購置出嫁時從娘家帶到丈夫家去的被褥和其他用品

【踢腳】hak1 xai1 抬起腿用腳撞擊：踢伊一腳 || “腳”的本字應是“骭”

【踢毽子】hak1 kin1 tsia1 一種遊戲，連續向上踢鷄毛做的毽子，不讓落地

【乏】hak1 疲倦；疲勞：行路太多～ | 全身～腳手軟

【鶴】hak1 鳥類的一屬，頭小頸長，嘴長而直，腳細長，羽毛白色或灰色，群居或雙棲，常在河邊或海岸捕食魚蝦和昆蟲

【讀書】hak1 tu1 ①看着書本，出聲或不出聲地讀：大聲～ ②指學習功課：伊～真勤力

【讀書儂】hak1 tu1 naŋ1 指知識分子；受過較高教育的人：汝是～，應該識懂得道理 | ～斯文，無是麼？

【口】hak1 瓢子；冰雹：天落～

## ŋak

【顎】ŋaki ①下巴，口腔的下部 ②比喻對事物的態度：～硬指態度強硬，做錯無

認輸 || 也說“顎頭”

【顎硬】ŋaki ŋɛi =【顎模】ŋaki ŋdai1 固執地堅持自己的意見或為自己的錯誤爭辯：汝真～，見見看得很清楚是伊無着不對汝講伊着你還說他對 | 做錯就應認錯，～即～ || 有時也說“顎待”

【顎腮】ŋaki sia1 腮幫子，兩頰的下半部

【顎軟】ŋaki nui1 比喻態度溫和，承認錯誤：伊知錯，～好多

【顎頭】ŋaki hau1 見“顎”

## ak

【沃】ak1 淋；澆灌：～一身雨漑漑很濕 | 要水～花叢

【沃花】ak1 hue1 澆花

【沃菜】ak1 sai1 澆菜，給菜地澆水或糞尿

【沃肥】ak1 ŋbui1 紿植物澆糞肥

【沃水】ak1 tui1 (給植物)澆灌水：～去花無給花澆水了沒有？ | 樹苗～那才生

【沃雨】ak1 hou1 淋雨：無帶傘去～ | ～漑濕全身

【沃漑】ak1 ŋdam1 淋濕：～衫褲 | 曬庭上個地生花生要被雨～嘍

【沃鹹】ak1 kiام1 把作肥料的糞便澆進田裏

【沃澣澣】ak1 ŋɔŋ1 ŋɔŋ1 淋得很濕：全身～ | 外面個籠裏個雞～去

【過】ak1 按；按住：～奸合緊把蓋子按緊 | 用手～紙着，～做煙去不要讓吹掉

## iak

## fiak

【□】fiak<sub>1</sub> 象聲詞，鞭子或手掌擊物聲：  
～下拍一鞭

## ?diak

【鹿】?diak<sub>1</sub> 淋：水～落來 | 雨～一身濺濺  
濕透了

## tiak

【扶】tiak<sub>1</sub> ①用鞭子或手掌打：用鞭～伊 | ～伊一巴掌 ②用力把泥等拋在牆上：～塗泥巴上牆 || 廣韻質韻丑栗切：“打也”。海口今讀不送氣聲母

【粟】tiak<sub>1</sub> ①穀子，一年生草本植物，莖直立，葉子條狀披針形，有毛，穗狀圓錐花序，子實圓形或橢圓形 ②這種植物的子實 ○另見 siak<sub>1</sub>

【縮絲】tiak<sub>1</sub> ti<sub>1</sub> 橡皮筋

【縮細】tiak<sub>1</sub> to<sub>1</sub> =【縮窄】tiak<sub>1</sub> niau<sub>1</sub>  
縮小：波珠漏風漏氣～ | ～衫襠袖子

【縮襠】tiak<sub>1</sub> ui<sub>1</sub> 能伸縮的袖子

【縮口】tiak<sub>1</sub> xau<sub>1</sub> 針織衣物能伸縮的袖口、襠口等

【席】tiak<sub>1</sub> 用十二生肖來記人的出生年：  
～牛牛年生，即丑年生 | ～龍龍年生，即辰年生  
|| 參見“十二席 tap<sub>1</sub> (或 top<sub>1</sub>) zi<sub>1</sub> tiak<sub>1</sub>”

【熟耳】tiak<sub>1</sub> hi<sub>1</sub> 聽着熟悉：那儂個話音  
聽好～，像在帶好像在哪裏聽過

【熟糜】tiak<sub>1</sub> mue<sub>1</sub> 熟飯：△生米煮成～

比喻已成事實不可挽回

【熟鬧】tiak<sub>1</sub> nau<sub>1</sub> =【熟落】tiak<sub>1</sub> laik<sub>1</sub>  
(瓜果)熟透：椰子瓜木瓜～去 | 石榴～  
嘍，作乜無摘為甚麼不摘下來？

【熟手】tiak<sub>1</sub> siu<sub>1</sub> 熟練：～做工快

## niak

【□】niak<sub>1</sub> 縮回：～頭 | ～手轉把手縮回

## liak

【綠】liak<sub>1</sub> 草和樹葉茂盛時的顏色：△紅  
花得用～葉扶

【綠豆】liak<sub>1</sub> ?dau<sub>1</sub> 一年生草本植物，葉子由三片小葉組成，花小，金黃色或綠黃色，莢果裏有綠色的種子，供食用

【綠豆芽】liak<sub>1</sub> ?dau<sub>1</sub> sain<sub>1</sub> 綠豆芽

【綠苔】liak<sub>1</sub> kou<sub>1</sub> 青苔，指陰濕的地方  
生長的綠色的苔蘚 | 牆壁上的叫“牆  
苔 sio<sub>1</sub> kou<sub>1</sub>”

## tsiak

【隻】tsiak<sub>1</sub> 量詞。①用於動物(包括禽、獸、蟲、魚)：一～牛 | 一～虎 | 一～鳥 | 一  
～山鶲 | 一～魚 | 一～龜 | 一～蟲 ②用  
於船隻：一～火船輪船 | 一～兵艦

【燭】tsiak<sub>1</sub> 特指祭神或祖先用的蠟做的  
東西，紅色，其上有花紋，圓柱形，有粗  
的，也有細的：燒香點～

## siak

【粟】siak<sub>1</sub> 稻的沒有去殼的子實；稻殼 ||

廣韻燭韵相玉切：“禾子也” ○另見  
tiak₁

【粟倉】siak₁ so₁ 儲存稻穀的倉庫

【鵠鳥】siak₁ tsiau₁ 喜鵠，一種鳥，嘴尖尾長，叫聲嘈雜。民間傳說聽見它叫將有喜事來臨

【鵠鵠】siak₁ kou₁ 鵠鵠，背部和腹部黑黃兩色相雜，頭頂棕色，腳黃色。吃昆蟲、蚯蚓、植物的種子等

【趨】siak₁ ①把容器裏的東西上下抖動：  
～糖仔糖出來 ②顛簸；上下振動：貨車坐乘坐會～ || 集韵燭韵殊玉切：“跳也”

### ziak

【一】ziak₁(或 zia₁) 數目，可以跟“二三四…十”連用，也可以直接用在量詞之前，但不能單用，也不能用在“第”後表示序數：～個人 | ～坪屎一堆屎 ○另見 it₁; zia₁

【一滴】ziak₁(或 zia₁) ti₁ 見“一滴仔”

【一滴滴】ziak₁(或 zia₁) ti₁ ti₁ 見“一滴滴仔”

【一滴滴仔】ziak₁(或 zia₁) ti₁ ti₁ kia₁ 一丁點兒，極少的或極少的一點兒：放～鹽落下湯|滴～油去菜裏 || 也說“滴滴(仔) ti₁ ti₁ (kia₁)”或“一滴滴”

【(一)滴物】ziak₁(或 zia₁) ti₁ mi₁ ①一點東西：我去街買～送儂 ②很少量的東西：即～上無上落無落不上不下夠做乜夠幹甚麼？

【一滴仔】ziak₁(或 zia₁) ti₁ kia₁ 一點兒，表示極少的數量：沃～水|坐～久就轉|砍～柴燃燒火 || 也說“滴仔 ti₁ kia₁”或“一滴”

【(一)滴仔久】ziak₁(或 zia₁) ti₁ kia₁ kua₁ 一會兒，指很短的時間：汝等一下，我去～就來 | 伊食糜～嘍 || 參見“旋下(身) tuan₁ ei₁ (tin₁)”

【一刀兩斷】ziak₁(或 zia₁) ?du₁ no₁ 2dui₁ 比喻堅決斷絕關係：老公老婆無相好，兩儀～

【一大半】ziak₁(或 zia₁) ?dua₁ ?bu₁ 過了半數；大部分：即件工已做～，只剩落一小部分

【一大墩(頭)】ziak₁(或 zia₁) ?dua₁ ?dun₁ (hau₁) 一大堆：車上沓～貨|樹下坐～做工個

【一千】ziak₁(或 zia₁) sai₁ 數目。①用在一般量詞和傳統的度量衡單位前：  
～個 | ～儂 | ～丈 | ～擔 ②用在億、萬前：～億 | ～萬 ③用於多位數：～七百五十三 | 一萬～三百五十 ④用於多位量詞：～丈四尺 | ～斤九兩 ⑤用於分數：萬分之～ || 用於③⑤兩項的“一千”也可以讀 it₁ sai₁

【一千一百個】ziak₁(或 zia₁) sai₁ it₁ ?be₁ kai₁ 數量 || 也說“一千一個”或“千一個”

【一千一百】ziak₁(或 zia₁) sai₁ it₁ ?be₁ 數目 || 也說“一千一”或“千一”。這裏的“一百”的“一”也可讀 ziak₁

【一千九百個】ziak₁(或 zia₁) sai₁ kau₁ ?be₁ kai₁ 數量 || 也說“一千九個”或“千九個”

【一千九百】ziak₁(或 zia₁) sai₁ kau₁ ?be₁ 數目 || 也說“一千九”或“千九”

【一小仔】ziak₁(或 zia₁) tiau₁ kia₁ 一小塊(布、板等)：用～布補 | 要～板釘上

【一勾】ziak+ (或 zia+) kau+ 漢字的一勾的筆劃

【一日到暗】ziak+ (或 zia+) zit+ kau+ am+ 一天到晚；整天：知就做得到就可以了，一日講到暗 | ~ 無見伊奸屍形一天到晚看不到他的影子，無知去帶哪兒去

【(一)日零】(ziak+ (或 zia+)) zit+ lang+ 一天多：伊待住在村鄉下搭一船那才到 | 我來～嘍，旦白明天就麼轉回去

【(一)五十一】ziak+ (或 zia+) tap+ tap+ 一一地(數或說出)：～數無少一個 | ~ 講出來

【(一)月零】(ziak+ (或 zia+)) kou+ lang+ =【(一)月多】(ziak+ (或 zia+)) kou+ to+ 一個多月：伊生因出月～嘍 | 病～無成做工

【一半】ziak+ (或 zia+) ?buai+ 二分之一：各分～ | 食了～就無食吃了一半就不吃了

【一旦】ziak+ (或 zia+) sei+ ⇨【總且】top+ sei

【一世】ziak+ (或 zia+) ti+ 一生；一輩子

【一百】ziak+ (或 zia+) ?be+ 數目。①用在一般量詞和度量衡單位前：～本 | ～戶 | ～丈 | ～斤 ②用在億、萬前：～億 | ～萬 ③用於多位數：～二十一 | 一千～六十四 ④用於多位數量詞：～丈八尺 | ～斤六兩 ⑤用於分數：千分之～ | 用於③⑤兩項的“一百”，也可以讀 it+ ?be+

【一百一十】ziak+ (或 zia+) ?be+ it+ top+ 數目 | 這裏“一百”的“一”，也讀 it+，以下各條同

【一百一十個】ziak+ (或 zia+) ?be+ it+ top+ kai+ 數量

【一百一一】ziak+ (或 zia+) ?be+ it+

top+ it+ 數目

【一百二十】ziak+ (或 zia+) ?be+ zi+ top+ 數目 | 也可說成“一百二”或“百二”

【一百三十】ziak+ (或 zia+) ?be+ ta+ top+ 數目 | 也可說成“一百三”或“百三”

【一百五十】ziak+ (或 zia+) ?be+ gou+ top+ 數目 | 也可說成“一百五”或“百五”

【一百五十個】ziak+ (或 zia+) ?be+ gou+ top+ kai+ 數量 | 也說“一百五個”或“百五個”

【一百多個】ziak+ (或 zia+) ?be+toi+ kai+ 表示超過一百不到二百的數量 | 如果超過一百，但超的不多就說“一百零個”

【(一)年零】(ziak+ (或 zia+)) hi+ lang+ =【(一)年多】(ziak+ (或 zia+)) hi+ to+ 一年多：我去北京學習有一久

【一角錢】ziak+ (或 zia+) kak+ tsu+ 一元的十分之一

【一表儀才】ziak+ (或 zia+) ?biau+ na+ sai+ 一表人才，形容容貌清秀(多指青年男子)：生得～ | 伊奸愛她的丈夫～

【一坪】ziak+ (或 zia+) tia+ 一大片(草、木等)：～草 | ～樹

【一坡口】ziak+ (或 zia+) fo+ lai+ =【一坡嶺】ziak+ fo+ lia+ 一大堆；一大群：做～菜無食得了 | 室裏屋裏坐～儂

【一夜到光】ziak+ (或 zia+) me+ kau+ kui+ 一夜到亮；整夜：～無暝沒有睡 | 巡夜～ | “夜”的本字應是“冥”

【一直剗】ziak+ (或 zia+) ?dit+ ue+ 漢字的一堅的筆劃

- 【一指】ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) tai<sub>1</sub> 手指(多用於表示長度或寬度):傷痕大約一~長|釣着隻魚有三~大
- 【一指仔】ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) tai<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> 一個指頭:許粒玉但只~大
- 【(一)個零鐘頭】(ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>)) kai<sub>1</sub> lan<sub>1</sub> tsiai<sub>1</sub> hau<sub>1</sub> 一個鐘頭多一點:搭~車就到海口|等~久尚無見來||兩個多小時說“兩個零鐘頭”,其餘類推
- 【一個(銅)鑄】ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) kai<sub>1</sub> (?daŋ<sub>1</sub>) iui<sub>1</sub> 一個銅板
- 【一個銀】ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) kai<sub>1</sub> jin<sub>1</sub> ● 一個光洋:光銀銀元值錢,~買得好物●今指一元錢:~一盅牛奶
- 【一個儂】ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) kai<sub>1</sub> naŋ<sub>1</sub> 自己(跟表示數量的“一個儂”不同):他~去無人知|~做事~當,關儂也□[?dai<sub>1</sub>]跟別人有甚麼關係?||也說“個儂”
- 【一個禮拜】ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) kai<sub>1</sub> loi<sub>1</sub> ?bai<sub>1</sub> 一個星期:我已上堂上課~
- 【一坪一灘】ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) ?bu<sub>1</sub> ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) ləp<sub>1</sub> 一大堆(含貶意):買~物東西|拋~書塗下把一大堆書扔在地上
- 【一剔腳】ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) hek<sub>1</sub> xai<sub>1</sub> 漢字一挑的筆劃||“腳”的本字應是“敍”
- 【一桌酒席】ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) so<sub>1</sub> tsiu<sub>1</sub> tiak<sub>1</sub> 一桌請客或聚餐用的酒和菜:做~請客|十儂食~||“桌”的本字應是“牀”
- 【一排身】ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) ?bai<sub>1</sub> tin<sub>1</sub> ● 側身:躺~●一邊;一頭:行李放~|伊共我坐在~
- 【一張銀紙】ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) hio<sub>1</sub> jin<sub>1</sub> tua<sub>1</sub> ●一張鈔票●特指十元一張的

- 紙幣:~買一個
- 【一墩(頭)】ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) ?dun<sub>1</sub> (hau<sub>1</sub>) 一大堆:塗下地上有~沙|路上放~柴
- 【一幅帶】ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) ?bak<sub>1</sub> ?de<sub>1</sub> 一塊地方;一個地方:我合老張伊儂他們住~|許兩個後生坐~,我坐另~那兩個年青人坐一個地方,我坐另一個地方
- 【一萬】ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) van<sub>1</sub> 數目
- 【一萬二千】ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) van<sub>1</sub> zia<sub>1</sub> sai<sub>1</sub> 數目||也說“一萬二”或“萬二”。“二”習慣讀zia<sub>1</sub>,也可讀no<sub>1</sub>
- 【一萬二千個】ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) van<sub>1</sub> zia<sub>1</sub> sai<sub>1</sub> kai<sub>1</sub> 數量||也說“一萬二個”或“萬二個”。“一”可讀本音 it<sub>1</sub>,“二”可說“兩”
- 【一群(頭)】ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) xun<sub>1</sub> (hau<sub>1</sub>) 一大群;很多:飼~鳴|~儂圍着望|路兩邊做~室房子
- 【一歇】ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) hei<sub>1</sub> 好一會兒:開會~嘍,汝現旦現在那才來|我坐着等到~嘍,猶無見伊來有還沒見他來呢
- 【一歇仔(久)】ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) hei<sub>1</sub> kia<sub>1</sub> (ku<sub>1</sub>) 好一會:上堂上課~嘍|坐~尚無見儂轉還沒見人回來||參見“旋下(身) tuaŋ<sub>1</sub> e<sub>1</sub> (tin<sub>1</sub>)”
- 【一劃】ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) ue<sub>1</sub> 漢字的一筆叫一劃
- 【一橫劃】ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) hue<sub>1</sub> ue<sub>1</sub> 漢字的一橫的筆劃
- 【一撇】ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) fit<sub>1</sub> 漢字的一撇的筆劃
- 【一擔擔】ziak<sub>1</sub>(或 zia<sub>1</sub>) ?da<sub>1</sub> ?da<sub>1</sub> 比喻雙方情況類似,没什么差別(含貶意):伊惰汝也惰,兩儂~

【(一) 點零(鐘)] (ziak₁ (或 zia₁))  
ʔdiam₁ laŋ₁ (tsiaŋ₁) 一點多鐘：偌多點？——～嘍！兩點多鐘說“兩點零(鐘)”，其餘類推

【一壓腳】ziak₁ (或 zia₁) ʔdeŋ₁ xai₁ 漢字一捺的筆劃 || “腳”的本字應是“斂”

【一顧】ziak₁ (或 zia₁) ku₁ 不斷地(做某個動作)：坐～食無停 | 伊愛講話～講去

【一□(頭)】ziak₁ (或 zia₁) nɔm₁ (hau₁) 一小堆：有一菜放塗下

【一旰】ziak₁ kua₁ 一個上午或下午：做～工 | 去～時間等無着 | 病沒有看上病

【一個半】ziak₁ kai₁ ʔbuɑ₁ 一個加二分之一個：我食一個麵包，伊食～麵包 | 坏五真肥阿五真肥，坐着佔～位

【一點】ziak₁ ʔdiam₁ 漢字的一點的筆劃

### kiak

【菊花】kiak₁ hue₁ ①多年生草本植物，葉子有柄，卵形，邊緣有缺刻或鋸齒。秋季開花，品種很多，是觀賞植物。有的品種中醫入藥，也叫“菊” ②指這種植物的花

【渴糜】kiak₁ mue₁ 稠的飯

【渴屎】kiak₁ tai₁ 稠的大便

【渴糊】kiak₁ kou₁ 稠的糲糊

【渴粥】kiak₁ tok₁ 稠的粥

### xiak

【曲腳】xiak₁ xai₁ ⇨【屈腳】xut₁ xai₁

【曲尺】xiak₁ sio₁ 木工用來量直角的尺，用木或金屬製成，像直角三角形的勾股邊

### hiak

【剔】hiak₁ ①從縫隙裏往外挑：～牙 | ～手甲 ②用棍等把東西掀起或推出：～許幡布起用棍子把那塊布掀起來 | 把球～出來 ○另見 hek₁

### iak

【溢】iak₁ ①因吃得過量而嘔出：～奶 | 豬～瀋豬食 ②(天氣)變寒冷：天～變寒

【溢寒】iak₁ kua₁ (天氣)突然變寒：天～

【溢奶】iak₁ ne₁ 嬰兒吃奶過多而嘔出

## uak

## muak

【抹】muak<sub>1</sub> 用布擦：～桌 | ～乾 || 海口“抹”和“拭 sit<sub>1</sub>”、“術 tut<sub>1</sub>”都有“擦”義，但所使用的東西略有不同，說“抹”時一般是用布等紡織品擦；說“拭”和“術”時多指用紙擦，有時也指用布或手擦

【抹桌】muak<sub>1</sub> so<sub>1</sub> 抹桌子：要布～澈乾淨 || “桌”的本字應是“牀”

【抹喙】muak<sub>1</sub> sui<sub>1</sub> 用毛巾等抹嘴：食物吃東西喙舷嘴邊膩膩，無還不快去～

【抹面】muak<sub>1</sub> min<sub>1</sub> 用毛巾擦臉：扭面帕乾～

【抹身】muak<sub>1</sub> tin<sub>1</sub> 擦澡，用濕毛巾等渾身擦洗，不用水沖：要用帕～無洗浴洗澡（用水沖）

【末】muak<sub>1</sub> ①粉末：珍珠～ | 幼～ ②指藥末：傷喙敷仔傷口塗上一些～上

## ?duak.

【啄木鳥】?duak<sub>1</sub> mok<sub>1</sub> tsiau<sub>1</sub> 鳥，腳短，趾端有銳利的爪，善攀援樹木，嘴尖而直，能啄開木頭，用細長而尖端有鉤的舌頭捕食樹洞裏的蟲，尾羽粗硬，啄木時支撐身體

## tuak

【刷澈】tuak<sub>1</sub> hei<sub>1</sub> 用刷子擦乾淨：～鞋上個塗土

【拙】tuak<sub>1</sub> ⇨【食拙】tsia<sub>1</sub> tuak<sub>1</sub>

【煞尾名】tuak<sub>1</sub> vue<sub>1</sub> mia<sub>1</sub> ⇨【尾名】vue<sub>1</sub> mia<sub>1</sub>

## luak

【□】luak<sub>1</sub> 沾染上東西：衫～墨洗無得去不能洗掉 | ～一身塗即漆泥這麼難看

## kuak

【刮】kuak<sub>1</sub> 擦；摩擦：～火柴 | ～着擦火柴使着火

## xuak

【□】xuak<sub>1</sub> 量詞，用於團狀的東西：一～麵（糖、糜、蠟、塗）

## huak

【發】huak<sub>1</sub> ①送出；交付：～貨 | ～錢 ②植物生長茂盛或人丁旺盛：山上～好多樹 | ～一群頭圍孫指大兒子的孩子 ③獲得大量錢財：～財 ④趕（集）：三日～一個市 ⑤熱鬧：即條街真～

【發麪】huak<sub>1</sub> mi<sub>1</sub> 使麵發酵：～做包子

【發市】huak<sub>1</sub> si<sub>1</sub> 趕集；到集市買賣貨物。舊時農村的集市，有兩天一次的，有三天一次的

【發寒】huak<sub>1</sub> kua<sub>1</sub> 因病身體感到寒冷：生病～

【發寒熱病】huak<sub>1</sub> kua<sub>1</sub> zit<sub>1</sub> ?be<sub>1</sub> 發瘧疾 || 參見“做北寒 ton ?bak<sub>1</sub> kua<sub>1</sub>”

【發性】huak<sub>1</sub> ts<sub>1</sub> 發火；發脾氣：寬寬講到着慢慢說清楚，無用動無動就～ || 參見

“發火”

【發火】huak1 hue4 發脾氣的一般說法

|| 大人又說“發性”，小孩多說“發惱”

【發作】huak1 ton1 (傷口)發炎：傷痕～ | 傷喙傷口～

【發票】huak1 fio4 商店開給顧客的單據，上面寫着售出貨品的名稱、數量、價格和日期等

【發燒】huak1 tio4 體溫增高

【發羊采】huak1 io4 sai4 癲癇病，由腦部疾患或腦外傷等引起，發作時突然昏倒，全身痙攣，意識喪失，有的口吐泡沫

【發惱】huak1 nau4 生氣；發火(多指小孩)：坏爸無買喙頭零頭去給伊食就～ || 參見“發火”

【發癟】huak1 tiau4 ①神經失常(多用於女子) ②指婦女言行舉止隨便，不莊重：做事無定着隨便不穩妥，汝一乜 || 參見“濟神 tau4(或 tiau4) tin4”

【發菇】huak1 ko4n4 (食物)發霉，有機質滋生霉菌而變質：物食食物～無食得不能吃 || 也說“生菇 te4 ko4n4”

【發丁】huak1 ?deŋ4 人丁旺盛，尤指生的男孩多

【發福】huak1 fok1 指人因生活富裕而變胖：伊生活淖□ [nau1 noŋ1] 富裕～好多

【罰錢】huak1 tsiu4 罰款：駛車無着路線要被交警～

【罰荷】huak1 xia4 罰站，舊時學校對學生的一種處罰

【罰酒】huak1 tsiu4 在行酒令、猜拳等活動中，輸者被罰喝酒：猜拳輸～

## uak

【挖耳】uak1 hi4 捣耳朵：買枝耳鉤耳挖子～

【挖牆腳】uak1 sio4 xai4 ①挖牆根，比喻拆臺 ②也指利用不正當的手段拆散別的夫妻，佔有別人的丈夫或妻子 || “腳”的本字應是“骸”

【挖空】uak1 xai4 挖洞；挖孔：牆上～

【挖窟】uak1 xut1 在地上挖洞：～種樹 | 墓下地上挖幾個窟

【□□】uak1 uak1 象聲詞，嘔吐聲：～吐

## ek

## ?bek

【逼着】?bek1 ?do1(或 ?di1) 迫不得已：  
～降價賣 | 後來無辦法～嫁去 | 儂嫁給人家

## vek

【□】vek1(或 vit1) 皮箱：手牽個～ | 物放～裏

## ?dek

【滴】?dek1 ①液體一點一點地向下落：  
～水 | ～雨 ②一點一點地向下落的液體：  
雨～ | 汗～ ③量詞，用於滴下的液體的數量：兩～墨水 ○另見 tin

【滴仔】?dek1 kia1 量詞，極小的一滴(程度比“滴”深)：放幾～醋精做味 ○另見 tin kia1

## tek

【色】tek1 ①顏色；彩色：七種～ | 布～太紅 | ②塗上顏色：～綠色 | ～公仔繪圖畫塗上顏色

【色淡】tek1 tsia1 顏色淡 || “淡”的本字應是“餽”

【色仔】tek1 kia1 色子，一種遊戲用具或賭具，用骨頭、木頭等製成的立體小方塊，六面分別刻一、二、三、四、五、六點

【色水】tek1 tui1 ①顏色；色澤(用於布匹、水果等)：布～好 | 橙～生鮮新鮮 ②打扮漂亮：今旦裝即 | 今天打扮得這麼漂

亮 | 穿許雙鞋真～ ③逞能；顯示自己，用於責備別人不該做某事，卻逞能去做：天寒洗瀨水冷水，無用不要～

【色暗】tek1 am1 顏色深

【熄燈】tek1 ?deŋ1 使電燈熄滅

## nek

【(□)納】(nek1) nap1 ①由於衣服粗或出汗使身體感覺不舒服：衫布太粗穿～ | ②(對某事)放心不下：伊一個儂夜頭夜裏去路又遠，我坏心～

【□□】nek1 nok1 (稀飯)稠而爛：～糜 | 煮個糜～

【□□糜】nek1 nok1 mues1 又稠又爛的稀飯

## lek

【勒】lek1 不怕寒冷：天即寒解衫天氣這麼冷不穿上衣，真～

【勒帶】lek1 tai1 ⇨【牛舌②】ku1 tsia1

【曆書】lek1 tua1 參看“通書 hoŋ1 tua1”

## tsek

【積肥】tsek1 ?buŋ1 積攢肥料

## sek

【□】sek1 ①用手指撮粒狀的東西扔下：～油麻菜面上把芝麻撒在菜面上 | ～幾粒鹽落人湯 ②散落：～滴仔一點雨

【□雨】sek1 hou1 落下疏疏的雨點：～嘍，猛快去收衫褲 | 外面～，過一下那才

去

【□雨仔】sek1 hou1 kiau1 下稀疏的小雨：外頭雨無大，是一

【□□】sek1 so1 象聲詞，走路聲：行路～吼響

### kek

【激】kek1 ①用話等刺激(別人)：講話～伊氣 ②憋；抑制或堵住不讓出來：做我～肚氣

【激屎】kek1 tai1 大便拉不出來：～放無得出

【激氣】kek1 xui1 因受到刺激而生氣：因兒子無聽話做使父母～

【激心】kek1 tim1 因受到刺激而氣憤或煩惱：細無識事(小孩)小時不懂事，大去麼識長大了會懂事，汝～作也你幹嗎煩惱

【極】kek1 副詞，表示達到最高程度。①用在形容詞或助動詞、動詞前：～猛快 | ～好 | 即樣做～惡望難看 | 伊～會寫字字寫得好 | 做我使得我～氣生氣 | ～愛游水  
②用在形容詞後或動詞後，也常加“得”：壞～ | 痣～ | 多得～ | 真會得～ || “極”不能修飾形容詞的重疊式

【極】kek1 用石頭或木頭等卡住：要石～車輪着 | ～奸門縫要讓風透吹關上

### xek

【□□】xek1 xo1 表面不平(多指道

路)：路～無好行 | 石母石頭～踏着會跋跌倒

### hek

【剔】hek1 用手指、器具撥動樂器：～琴 | ～琵琶 ○另見 hiak1

【剔塗旁】hek1 hou1 fa1 = 〔塗字旁〕  
hou1 tu1 fa1 漢字偏旁之一，如“堤堵地”等字的左邊部分

【剔手仔】hek1 siu1 kiau1 拇指壓着中指，然後用力掙開，使拇指打着食指並發出聲音

【剔手旁】hek1 siu1 fa1 漢字偏旁之一，如“提捉指”等字的左邊部分

【躍】hek1 ①跳躍：～踴着扭傷腳 ②喜愛打扮(多指男子)：手上帶金戒子，腳上穿皮鞋，頭毛梳得光，真～

【□】hek1 挺起：～胸 | ～肚屎喫起肚子

### ŋek

【逆風】ŋek1 huang1 ⇨ 〔頂風①〕 ʔdeŋ1 huang1

### ek

【□】ek1 飽脹；脹滿：肚嘍食～去吃得肚子飽脹了 | 車輪拍氣～

## ok

## fok

【撲】fok<sub>1</sub> 象聲詞，物落地聲：～一下落落  
塗撲通一聲掉在地上

## ?dok

【𠵼】?dok<sub>1</sub> ①用手指、棍棒等輕擊輕點：  
～頭顱腦袋 | ～窗 ②用語言從旁邊啓發別人：汝～伊一下麼好伊知你提醒他一下以便他知道 ③放；置（用於較小的東西）：～即封信斗抽屜裏 | ～許本冊書架上 || 海口今讀陽人

## nok

【□】nok<sub>1</sub> 嬰兒或小孩胖而健壯，也指小的家畜肥：伊坏团真～ | 狗仔～～

【□奶】nok<sub>1</sub> ni<sub>1</sub> 指嬰兒胖而健壯，也指未脫奶的小家畜肥：坏团那個嬰兒真～ | 飼個豬仔小豬好～

【□□】nok<sub>1</sub> nau<sub>1</sub> 生活富裕：伊現旦現在有錢有食生活～

【搨】nok<sub>1</sub> ①五個指頭一齊用力揉搓手掌中的東西（以便弄碎弄爛）：～散 | ～爛 ②用手來回揉：～麵 | ～衫褲 ○另見 nok<sub>1</sub>

## lok

【落】lok<sub>1</sub> ①方形的木框：卡片放～裏，一類卡片放～～ ②嬰兒坐的一種椅子，周圍有板卡住：困坐～ ③一宅之內分前後幾排的，一排叫一落：前～室

房子 | 後～室 ④一個房子之內隔開幾間的，一間叫一落 ○另見 lak<sub>1</sub>; lo<sub>1</sub>

【駱駝】loki ho<sub>1</sub> 哺乳動物，身體高大，背上有駝峰，蹄扁平，蹄底有肉質的墊，適於在沙漠中行走，是沙漠地區主要的力畜。當地沒有這種動物，只在動物園看到

## tsok

【足月】tsok<sub>1</sub> koc<sub>1</sub> 足一個月，滿一個月：  
～工無漏一日

【足成】tsok<sub>1</sub> seg<sub>1</sub> (金銀等)成數足；比率高：～金

【則罷】tsok<sub>1</sub> ?ba<sub>1</sub> 就算，用在雙重假設句的第一分句末，表示某種結果：伊無食酒～，一食就量一大盅 || 參見“就罷 tsiu<sub>1</sub> ?ba<sub>1</sub>”

【着神】tsok<sub>1</sub> tin<sub>1</sub> 入神，對眼前的事物發生濃厚的興趣而注意力高度集中：望書望即～ || 也說“入神 zip<sub>1</sub> tin<sub>1</sub>”

【着樂】tsok<sub>1</sub> lok<sub>1</sub> ①和好；和睦：兩公婆夫婦好～，無經攏撓過未曾吵過架 ②(心情)愉快：伊坏心但顧很～

## sok

【截】sok<sub>1</sub> ①刺，尖的東西穿過物體：～魚 | ～通 ②暗殺：暗～ | 行～ ③刺激：～目 ④用來穿物體的篾條：用～截魚 ⑤量詞，用於用篾條穿過的東西，一串叫一截：～～馬蹄子季齊(肉、紅棗) ○另見 sok<sub>1</sub>

【截耳】sok1 hi+ 刺耳，聲音尖銳或雜亂，使人聽着不舒服

【截客】sok1 xei+ 刺客，舊時稱用武器進行暗殺的人

【截刀】sok1 ?do+ 刺刀；槍刺

【截目】sok1 mak+ 刺眼，光線過強，使眼睛不舒服

【截】sok+ ①用力使長條形物的頂端向前觸動或穿過另一物體：～就破 ②諷刺：講話～伊，伊無知 ③暗中指控：有儂～伊走私 ○另見 sok1

【截寧】sok1 iog+ 穿透；捅破：～個空孔

### zok

【褲】zok+ 褲子：被～ | 鋪～

### kok

【穀雨】kok1 hou+ 二十四節氣之一，在4月19、20或21日：△～有雨，田種芋穀

雨這天有雨，就會旱，水田變成旱田種芋頭

### xok

【局】xok+ ①狹小；局促：房細太～ | 地方～無帶無處旋身 ②束縛：鞋摃小～腳

### hok

【□】hok+ 粗壯：手～ | 腳～ | 甘蔗～

### ok

【惡】ok1 兇；兇惡：即隻狗真～ | 伊討着個～老婆 ○另見 o7

【情感】ok1 kam+ 感情破裂；不和睦：伊兩儂～，汝我無講話你我都不說話

【惡儂】ok1 naej+ 兑惡的人：～無驚鬼

【惡相】ok1 siary+ 害羞；不好意思：即大個儂去共細団弄這麼大的人去跟小孩一起玩，無識～不知害羞 | 去茶樓食茶，錢無夠過喝了茶之後付的錢不夠，做使得我真～

## iɔk

## ?diɔk

【竹】?diɔk1 竹子，常綠植物，莖多為圓柱形，中空，有節，葉子有平行脈，嫩芽叫筍

【竹篾】?diɔk1 vi4 竹子劈成的薄片

【竹椅】?diɔk1 i4 用竹子製成的椅子

【竹仔】?diɔk1 kia4 較細的竹竿：砍～做籬笆

【竹牀】?diɔk1 so4 竹做的牀，天熱時可用在屋外睡覺：伊躺～上瞓睡覺

【竹篙】?diɔk1 ko4 竹竿，砍下來的削去枝葉的竹子

【竹席】?diɔk1 si4 用竹篾片編成的涼席

【竹葉】?diɔk1 hio4 竹子的葉子 || “葉”的本字應是“箬”

【竹頭】?diɔk1 haui4 漢字偏旁之一，如

“簾箸竿”等字的上部

【竹目】?diɔk1 mak4 竹子上長節的地方

## hiɔk

【肉絲】hiɔk1 ti4 切成絲狀的豬肉

【肉皮】hiɔk1 fue4 通常指作食品的豬的皮：片出割出～

【肉無】hiɔk1 voi mom+ (煮的)肉不鬆軟：～無牙齒食 | 火細小～

【肉塊】hiɔk1 xai4 切成塊狀的肉

【肉鋪】hiɔk1 fou4 賣肉的商店 || 現在說“肉店”

【肉片】hiɔk1 fin4 切成片狀的肉

【肉丁】hiɔk1 ?daŋ4 切成小方塊狀的肉

【肉丸】hiɔk1 zuŋ4 用肉末做的圓形食品，當地多蒸了吃

## ok

## fok

【服】fok<sub>1</sub> ①服從：～判決 | ～領導安排  
②使信服：蠻驕儂，要以道理～儂不要嚇人，以道理服人

## mok

【默書】mok<sub>1</sub> tu<sub>1</sub> 默寫課文

## ?dok

【□】?dok<sub>1</sub> 被東西卡住：～石母上 | ～着車輪無駛得去  
【獨生】?dok<sub>1</sub> kia<sub>4</sub> 獨生子  
【獨生獨兒】?dok<sub>1</sub> kia<sub>4</sub> ?dok<sub>1</sub> zi<sub>4</sub> 獨生子女：伊是～應該照顧  
【獨目】?dok<sub>1</sub> mak<sub>1</sub> 一隻眼的一般說法  
|| 通常說“單排目” ?daŋ<sub>1</sub> ?bai<sub>1</sub> mak<sub>1</sub>”

## tok

【粥】tok<sub>1</sub> 用糧食或糧食加其他東西煮成的半流質食物

## tsok

【足頭】tsok<sub>1</sub> hau<sub>1</sub> 足數的；夠數的（貨

物）：～炮仗 | ～香

【足足】tsok<sub>1</sub> tsok<sub>1</sub> 副詞。①剛好；恰好。  
A) 表示剛好夠得上某個數量：～有三袋 | ～一百個 B) 表示恰好碰上某種情況：～天雨，麼無要不我早來 | 在路上～碰着伊 ②只；僅有：庭家大家都來，～汝無來

【祝壽】tsok<sub>1</sub> tiu<sub>4</sub> 在老人過生日時向他祝賀

## sok

【恤衫】sok<sub>1</sub> ta<sub>1</sub> 襯衫，穿在裏面的西式單上衣

【畜物】sok<sub>1</sub> vut<sub>4</sub> 畜生，多指家畜，常用做罵男人的話

## kok

【□】kok<sub>1</sub> 玻璃瓶：酒～ | 汽水～

【□合】kok<sub>1</sub> ha<sub>1</sub> 瓶蓋兒，瓶子上部有遮蔽作用的東西：要～塞瓶子用瓶蓋兒蓋上

【焗】kok<sub>1</sub> (煙、氣)薰：煙氣～鼻惡耐難受

【□】kok<sub>1</sub> 拍攝；照：～電影 | ～風景

【□相】kok<sub>1</sub> tio<sub>1</sub> 照相：攝影

# 海口方言義類索引

## 索引目錄

(右邊的號碼指索引正文的頁碼)

|               |     |             |     |
|---------------|-----|-------------|-----|
| 壹 天文          | 288 | (2) 鳥獸      | 295 |
| (1) 日、月、星     | 288 | (3) 蟲類      | 295 |
| (2) 風、雲、雷、雨   | 288 | (4) 魚蝦類     | 296 |
| (3) 冰、雪、霜、露   | 288 | 柒 房舍        | 296 |
| (4) 氣候        | 288 | (1) 房子      | 296 |
| 貳 地理          | 289 | (2) 房屋結構    | 297 |
| (1) 地         | 289 | (3) 其他設施    | 297 |
| (2) 山         | 289 | 捌 器具用品      | 297 |
| (3) 江、河、湖、海、水 | 289 | (1) 一般家具    | 297 |
| (4) 石沙、土塊、礦物  | 289 | (2) 卧室用具    | 298 |
| (5) 城鄉處所      | 290 | (3) 烹事用具    | 298 |
| 參 時令、時間       | 290 | (4) 工匠用具    | 299 |
| (1) 季節        | 290 | (5) 其他生活用品  | 299 |
| (2) 節日        | 290 | 玖 稱謂        | 300 |
| (3) 年         | 290 | (1) 一般稱謂    | 300 |
| (4) 月         | 291 | (2) 職業稱謂    | 301 |
| (5) 日、時       | 291 | 拾 親屬        | 302 |
| (6) 其他時間概念    | 292 | (1) 長輩      | 302 |
| 肆 農業          | 292 | (2) 平輩      | 302 |
| (1) 農事        | 292 | (3) 晚輩      | 303 |
| (2) 農具        | 292 | (4) 其他      | 303 |
| 伍 植物          | 293 | 拾壹 身體       | 303 |
| (1) 農作物       | 293 | (1) 五官      | 303 |
| (2) 豆類、蔬菜     | 293 | (2) 手、腳、胸、背 | 304 |
| (3) 樹木        | 293 | (3) 其他      | 305 |
| (4) 瓜果        | 294 | 拾貳 疾病、醫療    | 305 |
| (5) 花草、菌類     | 294 | (1) 一般用語    | 305 |
| 陸 動物          | 294 | (2) 內科      | 306 |
| (1) 牲畜        | 294 | (3) 外科      | 306 |

|            |     |            |     |
|------------|-----|------------|-----|
| (4) 殘疾等    | 307 | (1) 經商行業   | 316 |
| 拾叁 衣服穿戴    | 307 | (2) 經營、交易  | 316 |
| (1) 服裝     | 307 | (3) 賬目、度量衡 | 317 |
| (2) 鞋帽     | 308 | (4) 交通     | 317 |
| (3) 裝飾品    | 308 | 貳拾 文化教育    | 318 |
| (4) 其他穿戴用品 | 308 | (1) 學校     | 318 |
| 拾肆 飲食      | 308 | (2) 教室、文具  | 318 |
| (1) 伙食     | 308 | (3) 讀書識字   | 318 |
| (2) 米食     | 309 | (4) 寫字     | 319 |
| (3) 麵食     | 309 | 貳拾壹 文體活動   | 319 |
| (4) 肉、蛋    | 309 | (1) 游戲、玩具  | 319 |
| (5) 菜      | 310 | (2) 體育     | 319 |
| (6) 油鹽作料   | 310 | (3) 武術、舞蹈  | 320 |
| (7) 煙、茶、酒  | 310 | (4) 戲劇     | 320 |
| 拾伍 紅白大事    | 311 | 貳拾貳 動作     | 320 |
| (1) 婚姻、生育  | 311 | (1) 一般動作   | 320 |
| (2) 壽辰、喪葬  | 311 | (2) 心理活動   | 325 |
| (3) 宗教     | 311 | (3) 語言動作   | 327 |
| 拾陸 日常生活    | 312 | 貳拾叁 位置     | 327 |
| (1) 衣      | 312 | 貳拾肆 代詞等    | 328 |
| (2) 食      | 312 | 貳拾伍 形容詞    | 330 |
| (3) 住      | 313 | 貳拾陸 副詞、介詞等 | 335 |
| (4) 行      | 314 | 貳拾柒 量詞     | 336 |
| 拾柒 訟事      | 314 | 貳拾捌 附加成分   | 337 |
| 拾捌 交際      | 315 | 貳拾玖 數字等    | 337 |
| 拾玖 商業、交通   | 316 |            |     |

## 索引正文

(詞條右邊的號碼指詞典正文的頁碼)

| 壹 天文       |  | 東南風   | 218 | 烏雲     | 179    | (3)冰、雪、霜、露 |
|------------|--|-------|-----|--------|--------|------------|
| (1)日、月、星   |  | 東北風   | 218 | 紅雲     | 227    |            |
| 日          |  | 西南風   | 127 | 早當雲    | 36     | 冰 237      |
| 日頭         |  | 西北風   | 127 | 暗當雲    | 194    | 結冰 262     |
| 日暗         |  | 大風    | 63  | 虹      | 231    | 雪 83       |
| 日影         |  | 風颱    | 234 | 雷公     | 148    | 落雪 107     |
| 日暗影        |  | 做風(颱) | 106 | 拍雷     | 31     | 霜 103      |
| 日毒         |  | 拍風颱   | 32  | 雷(公)拍  | 148    | 落霜 108     |
| 日毒         |  | 鐵風颱   | 18  | 閃□     | 198    | 毛露 100     |
| 向日(頭)      |  | 龍滾風   | 229 | 吼      | 161    | 落毛露 108    |
| 無向日        |  | 細風    | 138 | □[tin] | 7      | 毛露水 100    |
| 日蝕         |  | 掣風    | 166 | 公閃     | 249    | 霧 170      |
| 含貓食日       |  | 順風    | 212 | 雨      | 177    | 落霧 108     |
| 月          |  | 逆風    | 281 | 落雨     | 108    |            |
| 月娘         |  | 頂風    | 238 | 做雨     | 106    |            |
| 月暗         |  | 旋風    | 232 | □[sek] | 雨 280  | (4)氣候      |
| 月蝕         |  | 回南    | 91  | □[sek] | 雨仔 281 |            |
| 含貓食月       |  | 風頭    | 234 | 細雨     | 138    | 天時 16      |
| 星          |  | 風尾    | 234 | 掣雨     | 166    | 天好 16      |
| 七曲星        |  | 報頭    | 93  | 掣陣雨    | 166    | 天熱 16      |
| 銀河         |  | 風信    | 234 | 牛毛雨    | 24     | 天燒 16      |
| 掃把星        |  | 風勢    | 234 | 大雨     | 63     | 天溢 16      |
| 牛彈星        |  | 拍風    | 32  | 長腳雨    | 101    | 天寒 277     |
| 織女星        |  | 透風    | 161 | 雨仔     | 177    | 半寒(半)熱天 59 |
| (2)風、雲、雷、雨 |  | 風□    | 234 | 雨腳     | 177    | 天烏 16      |
| 風          |  | 無風無涌  | 97  | 漏雨     | 162    | 反天 125     |
| 東風         |  | 風靜嘍   | 234 | 透雨     | 161    | 反朝 126     |
| 西風         |  | 東風颯   | 218 | 沃雨     | 272    | 天旱 16      |
| 南風         |  | 雲     | 213 | 細陣雨    | 138    | 天瀉 16      |
| 北風         |  | 扛雲    | 110 | 雨煞嘍    | 177    | 燠 252      |
|            |  | 白雲    | 73  |        |        | 烏天 178     |
|            |  |       |     |        |        | 水浸嘍 147    |

|      |     |              |     |             |     |          |     |
|------|-----|--------------|-----|-------------|-----|----------|-----|
| 貳 地理 | 羅   | 107          | 雨水  | 177         | 卵石  | 147      |     |
|      | 空   | 224          | 淡水  | 50          | 石仔  | 120      |     |
| (1)地 | 空仔  | 224          | 泉水  | 65          | 沙   | 64       |     |
|      | 沙腸肚 | 64           | 檐溝水 | 189         | 沙粒  | 65       |     |
| 坡    | 93  | 沙灘           | 65  | 塗水          | 176 | 沙母       | 64  |
| 坡仔   | 93  | (2)山         | 瀧水  | 205         | 沙塗  | 64       |     |
| 坡地   | 93  |              | 大水  | 62          | 塗   | 175      |     |
| 坡嶺   | 93  | 山            | 64  | 水大          | 146 | 塗沙米      | 175 |
| 坡舷   | 93  | 山坪           | 64  | 水澇          | 146 | 塗腳       | 175 |
| 瘦塗   | 220 | 山肚           | 64  | 流澇          | 156 | 塗粒       | 176 |
| 山地   | 64  | 山巒           | 64  | 澇           | 111 | 塗墩       | 176 |
| 荒地   | 234 | 山空           | 64  | 流(水)        | 156 | 塗垡       | 176 |
| 鹹地   | 197 | 山當央          | 64  | 鹹(水)流       | 197 | 塗灰       | 175 |
| 菜地   | 130 | 山腳           | 64  | 流大          | 156 | 塗磚       | 176 |
| 沙灘地  | 65  | 山溝           | 64  | 流澇          | 156 | 塗□       | 176 |
| 沙塗地  | 65  | (3)江、河、湖、海、水 | 暗流  | 194         | 紅塗  | 227      |     |
| 紅塗地  | 227 |              | 做大水 | 104         | 紅毛塗 | 226      |     |
| 平地   | 237 |              | 做鹹流 | 106         | 堡   | 87       |     |
| 菜園   | 130 | 河            | 112 | 風涌          | 234 | 塘塗       | 102 |
| 荒坡   | 234 | 溪            | 141 | 涌           | 231 | 麵塗       | 3   |
| 田    | 223 | 大溪           | 62  | 出水仔         | 264 | (塗)沙     | 175 |
| 水田   | 147 | 山溪           | 64  | 澈水          | 81  | 田□       | 223 |
| 肥田   | 144 | 溪仔           | 141 | 燒水          | 118 | 洋溝□      | 124 |
| 稻田   | 180 | 鹹水溪          | 197 | 暖水          | 212 | 田塗       | 223 |
| 田肚   | 223 | 淡水溪          | 50  | 水醪          | 146 | □[pəŋ-]塗 | 243 |
| 田洋   | 223 | 溪舷(頭)        | 141 | 醪水          | 107 | 生磚       | 78  |
| 田園   | 223 | 溪肚           | 141 | 坐底          | 84  | 磚頭磚□     | 146 |
| 田舷   | 223 | 湖            | 179 | 腳           | 122 | 磚□       | 146 |
| 田岸   | 223 | 潭            | 193 | 堤           | 141 | 紅磚       | 226 |
| 田溝   | 223 | 塘            | 102 | 壩           | 30  | 耐火磚      | 129 |
| 埠    | 70  | 塘仔           | 102 | (4)石沙、土塊、礦物 | 水泥磚 | 146      |     |
| 坎    | 193 | 水            | 146 |             | 瓦   | 57       |     |
| 懸墈   | 141 | 水溝           | 146 |             | 瓦鮮  | 57       |     |
| 窟    | 265 | 水窟           | 147 | 石母          | 120 | 瓦唐       | 57  |
| 窟仔   | 265 | 溪水           | 141 | 塗石母         | 176 | 煤        | 88  |
| 窯    | 248 |              |     |             |     |          |     |

|          |     |       |     |    |     |             |
|----------|-----|-------|-----|----|-----|-------------|
| 灰        | 90  | 路仔路兒  | 171 | 秋季 | 181 | (2)節日       |
| 炭        | 70  | 旋彎角   | 232 | 冬季 | 218 |             |
| 炭殘       | 70  | 弄     | 222 | 立春 | 251 | 年節 17       |
| 炭屎       | 70  | 舊弄巷   | 25  | 雨水 | 14  | 做年 104      |
| 金        | 189 | 家弄巷   | 41  | 驚蟄 | 240 | 做新年 106     |
| 銀        | 207 | 弄仔    | 222 | 春分 | 212 | 年仔 17       |
| 銅        | 219 | 巷仔    | 111 | 清明 | 240 | 做年仔 104     |
| 鐵        | 18  | 街市欄   | 139 | 穀雨 | 283 | □[mai]年 126 |
| 錫        | 49  | 角     | 271 | 立夏 | 251 | 團爐 152      |
| 鉛        | 220 | 角頭    | 271 | 小滿 | 164 | 年過海 17      |
| 生鉛       | 77  | 村     | 148 | 芒種 | 217 | 年夜兜 17      |
| 食鉛       | 53  | 村下    | 148 | 夏至 | 80  | 三十夜 35      |
| 磁鐵       | 12  | 上村    | 119 | 小暑 | 164 | 三十夜昏 35     |
| 玉        | 14  | 下村    | 82  | 大暑 | 61  | (年)三十 17    |
| 烏油       | 179 | 村仔    | 148 | 立秋 | 251 | 二九三十冥 13    |
| 電油       | 202 | 村頭    | 148 | 處暑 | 23  | 初一白 172     |
| □[?baŋ+] | 243 | 村尾    | 148 | 白露 | 73  | 正月頭 50      |
| (5)城鄉處所  |     | 落帶    | 270 | 秋分 | 181 | 做節 105      |
|          |     | 落幅帶   | 270 | 寒露 | 224 | 五月節 177     |
| 市        | 13  | 落個帶   | 270 | 霜降 | 228 | 七月初七夜 260   |
| 城市       | 49  | 家鄉    | 79  | 立冬 | 251 | 七月節 260     |
| 城內       | 49  | 佛校    | 222 | 小雪 | 164 | 七月十五 260    |
| 城外       | 49  | 佛室    | 222 | 大雪 | 62  | 中元節 247     |
| 城門       | 49  | 佛廠    | 222 | 冬至 | 218 | 八月節 1       |
| 城腳       | 49  | 佛村    | 222 | 小寒 | 164 | 九月初九 158    |
| 城牆       | 49  | 佛省    | 222 | 大寒 | 63  |             |
| 鄉村       | 123 | 佛國    | 222 | 春  | 212 | (3)年        |
| 地方       | 4   | 塗羅    | 176 | 春頭 | 212 | 今年 188      |
| 街道       | 139 | 戰溝    | 204 | 春尾 | 212 | 往年 236      |
| 大路       | 62  | 過渡    | 90  | 當春 | 101 | 去年 26       |
| 路仔       | 171 | (1)季節 |     | 着春 | 102 | 明年 75       |
| 擎路       | 166 | (2)節日 |     | 過春 | 90  | 前年 211      |
| 細路       | 138 | (3)年  |     | 熱天 | 67  | 大前年 63      |
| 烏油路      | 179 | 春季    | 212 | 寒天 | 68  | 後年 162      |
| 擎街(路)    | 165 | 夏季    | 80  | 冬節 | 218 | 大後年 62      |

|      |     |        |     |      |     |      |     |
|------|-----|--------|-----|------|-----|------|-----|
| 對年   | 146 | 上旬     | 120 | 通日   | 249 | 前半夜  | 128 |
| 落年   | 269 | 中旬     | 247 | 整日   | 240 | 後半夜  | 162 |
| 每年   | 135 | 下旬     | 82  | 按日   | 227 | 上半夜  | 119 |
| 按年   | 227 | 月大     | 174 | 每日   | 135 | 下半夜  | 82  |
| 年頭   | 17  | 月小     | 174 | 幾日   | 150 | 當夜   | 219 |
| 年份   | 17  | 大月     | 63  | 日零   | 261 | 夜頭   | 75  |
| 年尾   | 17  | 細月     | 138 | 一日零  | 275 | 午夜   | 178 |
| 年當央  | 17  | 擎月     | 166 | 一個禮拜 | 276 | 深夜   | 188 |
| 上半年  | 119 | 閏月     | 213 | 十幾日  | 253 | 半夜   | 59  |
| 下半年  | 82  | 月當央    | 174 | 旰    | 68  | 三更半夜 | 34  |
| 整年   | 239 | 成月     | 50  | 上旰   | 119 | 落暗   | 108 |
| 成年   | 50  | 正月     | 50  | 下旰   | 82  | 暗頭   | 194 |
| 年冬   | 17  | 開正     | 151 | 一旰   | 277 | 暗當   | 194 |
| 一年零  | 275 | 入正     | 252 | 後旰   | 162 | 今暗   | 189 |
| 年零   | 17  | 出正     | 264 | 半旰   | 59  | 夜昏   | 75  |
| 擎年   | 165 | 到月     | 159 | 半日   | 60  | 夜昏頭  | 75  |
| 細年   | 137 | (5)日、時 |     | 大半日  | 61  | 夜暗   | 76  |
| 年歲   | 17  |        |     | 一日到暗 | 275 | 暗夜   | 194 |
| (4)月 |     | 日      | 261 | 天光早  | 16  | 裝落夜  | 103 |
|      |     | 日子     | 261 | 白    | 72  | 入夜   | 252 |
| 月    | 88  | 上日     | 120 | 早頭   | 36  | 接夜   | 227 |
| 月半   | 174 | 下日     | 82  | 早當   | 36  | 連夜   | 204 |
| 月零   | 174 | 今旦(日)  | 188 | 天光   | 16  | 隔夜   | 80  |
| 一月零  | 275 | 現旦(日)  | 207 | 白頭   | 72  | 全夜   | 232 |
| 月頭   | 174 | 今旦白    | 188 | 午更   | 178 | 整夜   | 239 |
| 月尾   | 174 | 昨晡(日)  | 37  | 晏當   | 71  | 日夜   | 261 |
| 前枚月  | 128 | 旦白     | 66  | 日晝   | 261 | 每夜   | 135 |
| 去月   | 26  | 昨日     | 104 | 晏頭   | 71  | 落夜   | 107 |
| 按月   | 227 | 大昨日    | 62  | 午更仔  | 178 |      | 270 |
| 足月   | 282 | 前日     | 128 | 晏陣   | 71  | 叫更   | 122 |
| 月份   | 88  | 前幾日    | 128 | 裝出日  | 103 | 十五   | 253 |
| 每月   | 135 | 後日     | 162 | 天裝光  | 16  | 三十   | 35  |
| 落月   | 270 | 大後日    | 62  | 落白   | 270 | 日頭日晝 | 261 |
| 上枚月  | 119 | 第二日    | 135 | 落日   | 270 | 五更鼓  | 177 |
| 下枚月  | 82  | 禮拜(日)  | 139 | 夜    | 75  | 夜更   | 75  |

|            |     |        |     |     |     |        |     |
|------------|-----|--------|-----|-----|-----|--------|-----|
| 昨夜         | 36  | 一歇仔(久) | 276 | 好年冬 | 112 | 糞草     | 210 |
| 昨晡暗        | 37  | 滴仔久    | 7   | 爛年冬 | 256 | 肥田料    | 144 |
| (現)旦白      | 207 | 前輪     | 128 | 犁田  | 139 | 糞池     | 210 |
| 旦白夜昏       | 66  | 頭尾     | 160 | 犁塗  | 139 | 屎池     | 128 |
| 旦白日頭       | 66  | 到歲     | 159 | 鬆塗  | 220 | 拍粟庭    | 32  |
| 旦白日(頭)晝    | 66  | 前世     | 128 | 整塗  | 239 | 曝粟庭    | 267 |
| 旦白夜昏頭      | 66  | 到時到步   | 159 | 掘塗  | 265 | 水井     | 146 |
| 後日白        | 162 | 後下     | 162 | 落種  | 109 | 淡水井    | 50  |
| 昨晡白頭       | 37  | 晏      | 71  | 斂種  | 57  | 鹹水井    | 197 |
| 昨晡(天光)早    | 36  | 在後     | 22  | 布田  | 170 | 田寮     | 223 |
| 昨晡夜昏       | 37  | 從此以後   | 244 | 落肥  | 108 | (2) 農具 |     |
| 煞尾日        | 66  | 年旬     | 17  | 挽草  | 218 | 井索     | 78  |
| 煞尾夜        | 66  | 暗年     | 194 | 沃肥  | 272 | 桶仔     | 224 |
| 裝鳥         | 103 | 細時(候)  | 137 | 施肥  | 5   | 水車     | 146 |
| 無日無        | 98  | 細時     | 137 | 沃鹹  | 272 | 牛車     | 24  |
| 一夜到光       | 275 | 擎時(候)  | 165 | 稻花  | 180 | 牛輶     | 24  |
| 到日         | 159 | 一世     | 275 | 割稻  | 69  | 犁      | 139 |
| 點零鐘        | 195 | 十二席    | 253 | 割麥  | 69  | 犁身     | 139 |
| 着時         | 117 | 後來     | 162 | 捋粟  | 264 | 犁頭     | 139 |
| 對時         | 146 | 現旦     | 207 | 拍粟  | 32  | 耙      | 72  |
| 字          | 22  | 啼頭更    | 17  | 春粟  | 230 | 四齒     | 6   |
| (6) 其他時間概念 |     | 幾十百時久  | 150 | 曝粟  | 267 | 絞米機    | 42  |
| 肆 農業       |     |        |     |     |     |        |     |
| 初初         | 109 | (1) 農事 |     | 沃菜  | 272 | 磨      | 99  |
| 初頭         | 109 |        |     | 沃水  | 272 | 磨盤     | 99  |
| 前歇         | 128 | 春耕     | 212 | 戽   | 177 | 磨手     | 99  |
| 前向仔        | 128 | 夏收     | 80  | 灌水  | 233 | 磨心     | 99  |
| 到丁         | 43  | 秋收     | 181 | 把水  | 73  | 車米機    | 53  |
| 別下         | 266 | 做田     | 106 | 漏   | 157 | 春臼     | 230 |
| 半歇         | 59  | 種田     | 230 | 漏水  | 157 | 春手     | 230 |
| 起先         | 15  | 做百姓    | 105 | 拍水  | 31  | 篩      | 132 |
| 旋下(身)      | 232 | 種稻     | 230 | 汰屎  | 123 | 篩斗     | 132 |
| 歇仔久        | 81  | 造      | 155 | 積肥  | 280 | 米篩     | 3   |
| 早(滴)仔      | 36  | 早造     | 36  | 鷄屎肥 | 140 | 沙篩     | 64  |
| 一滴仔久       | 274 | 暗造     | 194 | 糞塗  | 210 | 鐮刀     | 196 |

|         |     |     |     |          |     |       |     |
|---------|-----|-----|-----|----------|-----|-------|-----|
| 尖擔      | 196 | 新米  | 203 | 摃叢       | 166 | 胡椒子   | 26  |
| 糞擔      | 210 | 老米  | 157 | 摃種       | 166 | 大頭菜   | 62  |
| □[ku]頭  | 25  | 幼米  | 185 | 細種       | 138 | 菠菜    | 93  |
| 簸箕      | 60  | 粗米  | 172 | (2)豆類、蔬菜 |     | 青骨菜   | 79  |
| (鐵)鏟    | 18  | 幼糠  | 185 |          |     | 大叢菜   | 63  |
| 截刀      | 139 | 子   | 9   | 草菜       | 158 | 白菜    | 73  |
| 柴刀      | 39  | 冇粒  | 30  | 黃豆       | 152 | 結心白   | 261 |
| 鷄尖      | 140 | 麥   | 75  | 綠豆       | 273 | 細心白   | 213 |
| 棍仔      | 213 | 高粱  | 158 | 烏豆       | 179 | 潮白    | 167 |
| 硬刷      | 81  | 棉花  | 3   | 紅豆       | 226 | 青菜    | 78  |
| 掃帚      | 155 | 膏半棉 | 158 | 蠶豆       | 130 | 包飯菜   | 153 |
| 糞草箱     | 210 | 麻骨  | 61  | 長豆       | 101 | 芹菜    | 207 |
| 糧倉      | 119 | 蠶綿  | 130 | 扁豆       | 201 | 芳菜    | 216 |
| 粟倉      | 274 | 油麻  | 185 | 茄        | 122 | 油菜    | 185 |
| 米倉      | 2   | 向日葵 | 123 | 甜匏       | 195 | 綠豆菜   | 273 |
| 伍 植物    |     |     |     |          |     |       |     |
| (1) 農作物 |     |     |     |          |     |       |     |
| 百姓      | 74  | 番葛  | 234 | 絲瓜       | 5   | 烏豆菜   | 178 |
| 五穀      | 178 | 番葛乾 | 235 | 苦瓜       | 174 | 蕹菜    | 231 |
| 稻       | 180 | 番葛籜 | 234 | 南瓜       | 191 | 鹹菜    | 197 |
| 水稻      | 147 | 芋   | 178 | 冬瓜       | 218 | 菜葉    | 130 |
| 坡低      | 93  | 芋仔  | 178 | 葱        | 223 | 菜腳    | 130 |
| 早稻      | 36  | 樹蕷  | 182 | 番蔥頭      | 235 | 菜頭脯   | 131 |
| 暗稻      | 194 | 荷蘭蕷 | 175 | 蒜        | 211 | 紅菜頭   | 226 |
| 稻頭      | 180 | 葛蕷  | 69  | 蒜頭       | 212 | (3)樹木 |     |
| 稻槁草     | 180 | 慈姑  | 12  | 蒜苗       | 212 | 樹林    | 182 |
| 粟       | 273 | 藕   | 177 | 蒜花       | 211 | 樹叢    | 182 |
| 冇粟      | 30  | 藕粉  | 177 | 莧菜       | 225 | 栽     | 128 |
| 米       | 2   | 蓮子  | 129 | 紅莧菜      | 227 | 樹栽    | 182 |
| 籼米      | 65  | 蓮葉  | 129 | 韭菜       | 159 | 樹苗    | 182 |
| 占米      | 196 | 蓮房  | 129 | 紅茄       | 226 | 葉     | 123 |
| 秈米      | 263 | 珍珠米 | 204 | 薑母       | 122 | 樹葉    | 182 |
| 白米      | 73  | 大叢  | 63  | 幼薑       | 185 | 檳     | 81  |
| 紅米      | 226 | 細叢  | 138 | 番椒       | 235 | 樹檳    | 182 |
|         |     |     |     | 胡椒       | 26  | 幼檳    | 185 |

|       |     |          |     |         |     |          |     |
|-------|-----|----------|-----|---------|-----|----------|-----|
| 整橙    | 239 | 模柴       | 127 | 柿餅      | 12  | 地生仁皮     | 8   |
| 樹仔    | 182 | 柴肉       | 40  | 石榴      | 120 | 燕        | 19  |
| 樹□    | 182 | 有柴       | 30  | 柚       | 185 | 柏        | 94  |
| 樹身    | 182 | 柴料       | 40  | 橘       | 262 | 葫蘆匏      | 175 |
| 樹尾    | 182 | 柴仔       | 39  | 橘仔      | 262 | (5)花草、菌類 |     |
| 樹根    | 182 | 柴頭       | 39  | 橘瓢絲     | 262 |          |     |
| 松樹    | 247 | 柴椿       | 40  | 金橘      | 189 | 花叢       | 91  |
| 松(樹)葉 | 247 | 芳柴       | 216 | 橙       | 240 | 花梗       | 91  |
| 松樹子   | 247 | 塞        | 89  | (番)椰子瓜  | 235 | 花筐       | 91  |
| 松香    | 247 | 筈仔       | 89  | 龍眼      | 229 | 花葉       | 91  |
| 杉     | 195 | 筍        | 111 | 龍眼肉     | 229 | 花心       | 91  |
| 杉(樹)葉 | 195 | 筐        | 45  | 油皮      | 185 | 指甲花      | 128 |
| 蠶樹    | 130 | 分櫟       | 210 | 包蜜      | 153 | 桂花       | 150 |
| 常樹    | 229 | 種樹       | 230 | 荔枝      | 129 | 菊花       | 277 |
| 楊樹    | 223 | 砍樹       | 193 | 芒果      | 246 | 梅花       | 88  |
| 柳樹    | 181 | □[tio.u] | 119 | (番)圓導   | 234 | 蓮花       | 129 |
| 桐油(樹) | 249 | 山成       | 64  | □[me-i] | 76  | 白茉莉      | 73  |
| 桐油    | 249 | 籜        | 67  | 欖       | 192 | 杜鵑花      | 21  |
| 苦棟樹   | 174 | (4)瓜果    |     | 甘草欖     | 192 | 水仙花      | 147 |
| 竹     | 284 |          |     | 芭蕉      | 30  | 驚蟄草      | 55  |
| 竹仔    | 284 | 青果       | 78  | 牛蕉      | 24  | 仙人掌      | 203 |
| 竹筍    | 284 | 乾果       | 224 | 牙蕉      | 81  | 種花       | 230 |
| 竹目    | 284 | 紅棗       | 226 | 甘蔗      | 192 | 菇        | 173 |
| 竹葉    | 284 | 桃(子)樹    | 112 | 糖蔗      | 112 | 冬菇       | 218 |
| 筍     | 211 | 桃子       | 112 | 果蔗      | 90  | 蘑菇       | 100 |
| 春筍    | 212 | 甜桃       | 195 | 甘蔗籤     | 192 | 綠菇       | 273 |
| 冬筍    | 218 | 杏樹       | 241 | 甘蔗柏     | 192 | 牆菇       | 121 |
| 筍筐    | 211 | 杏子       | 241 | 西瓜      | 127 | 藻        | 117 |
| 篾     | 3   | 杏仁       | 241 | 瓜子      | 89  | 水藻       | 146 |
| 竹篾    | 284 | 李子       | 8   | 馬蹄子     | 75  | 陸 動物     |     |
| 篾肚    | 3   | 蘋果       | 201 | 番豆      | 235 | (1)牲畜    |     |
| 篾皮    | 3   | 刺梨       | 12  | 地生      | 8   |          |     |
| 刺叢    | 12  | 梨樹       | 7   | 地生仁     | 8   | 畜物       | 285 |
| 門叢    | 145 | 枇杷(樹)    | 2   | 豆仁      | 154 | 牛媽       | 24  |
| 柴楂    | 39  | 枇杷子      | 2   | 番豆仁     | 235 | 牛公       | 24  |

|     |     |     |     |       |       |     |
|-----|-----|-----|-----|-------|-------|-----|
| 牛母  | 24  | 兔   | 177 |       | 鵠     | 274 |
| 牛牯  | 24  | 三鳥  | 34  | (2)鳥獸 | 鵠鵠鳥   | 226 |
| 牛□  | 24  | 鷄   | 139 | 野獸    | 啄木鳥   | 278 |
| 媽牛  | 33  | 鷄角  | 140 | 獅     | 貓頭鷹   | 165 |
| 水牛  | 146 | 鷄母  | 140 | 虎     | 鷄哥    | 167 |
| 牛仔  | 24  | 烏腳鷄 | 179 | 虎母    | 鷄哥    | 242 |
| 牛卵脬 | 24  | 鷄頭  | 140 | 虎岫    | 鷄哥鼻   | 242 |
| 馬公  | 75  | 鷄閨  | 140 | 熊     | 鶴     | 272 |
| 馬母  | 75  | 伏岫鷄 | 20  | 豹     | 烏岫    | 167 |
| 駱駝  | 282 | 鷄仔  | 139 | 山豬    | 貓鷹    | 165 |
| 羊   | 124 | 孳鷄  | 165 | 刺豬    | 白腔鶯   | 73  |
| 羊咩  | 124 | 細鷄  | 138 | 鱗鯉鱗   | 山鷄    | 64  |
| 羊公  | 124 | 鷄健仔 | 139 | 猴猻    | 起群    | 15  |
| 羊母  | 124 | 閩鷄  | 198 | 猴猻罔   | 咬架    | 42  |
| 綿羊  | 201 | 鷄肚  | 140 | 猴猻形   |       |     |
| 羊仔  | 124 | 鷄髻  | 140 | 狐狸    | (3)蟲類 |     |
| 豬牯  | 21  | 鴨   | 46  | 貓鼠    | 蠶(蟲)  | 130 |
| 豬公  | 21  | 鴨公  | 47  | 貓鼠屎   | 蠶蛆    | 130 |
| 豬□  | 21  | 鴨母  | 46  | 飛鼠    | 龍牙古   | 229 |
| 豬哥  | 21  | 鴨仔  | 46  | 佛鼠    | 龍牙古網  | 229 |
| 豬母  | 21  | 鴨健  | 46  | 蛇     | 窗亭    | 231 |
| 豬豚  | 21  | 水鴨  | 146 | 青竹蛇   | 蟻     | 57  |
| 豬豚仔 | 21  | 番鴨  | 234 | 三烏蟲   | 蟻仔    | 57  |
| 豬仔  | 21  | 卵   | 147 | 目鏡蛇   | 蟻岫    | 57  |
| 閩豬  | 198 | 卵殼  | 147 | 簾箕甲   | 塗𧈧    | 176 |
| 貓   | 164 | 鵝   | 111 | 四腳蛇   | 玉龍    | 14  |
| 貓公  | 165 | 鵝仔  | 111 | 鳥     | 螺     | 83  |
| 貓母  | 164 | 肚   | 150 | 鳥仔    | 毛露螺   | 100 |
| 山貓  | 64  | 生卵  | 77  | 鳥公    | 蒼蠅    | 173 |
| 狗   | 159 | 伏   | 20  | 鳥母    | 雨蟲    | 177 |
| 狗公  | 159 | 拍種  | 32  | 鵠鳥    | 蚊     | 218 |
| 狗母  | 159 | 壅   | 249 | 鳥夜    | 蚊仔    | 218 |
| 狗仔  | 159 | 壅肥  | 249 | 燕鳥    | 胡蠅    | 175 |
| 番狗  | 235 |     |     | 雁(鳥)  | 金胡蠅   | 189 |
| 鞭   | 1   |     |     | 白鵠    | 牛屎鳥   | 24  |

|        |     |            |     |      |     |       |     |
|--------|-----|------------|-----|------|-----|-------|-----|
| 蜈蚣     | 81  | 苦屢鯽        | 175 | 魚網   | 27  | 海仔    | 132 |
| 躄尾     | 168 | 塗溜         | 176 | 拗網   | 45  | 深塗海   | 188 |
| 龍船     | 229 | 淡水魚        | 50  | 魚蝦草納 | 26  | 柒 房舍  |     |
| 米蟲     | 3   | 烏魚         | 178 | 蝦    | 80  | (1)房子 |     |
| 蛇蚤     | 41  | 馬鬃(魚)      | 75  | 蝦苗   | 81  | 室     | 183 |
| 木虱     | 267 | 紅花魚        | 226 | 蝦卵   | 81  | 室頭    | 184 |
| 虱母     | 269 | □[?buti]帶魚 | 263 | 蝦肉   | 81  | 室家    | 183 |
| 虱仔     | 269 | □[?buti]帶絲 | 263 | 龜    | 24  | 房室    | 215 |
| 蛇蠍     | 41  | 鯧魚         | 121 | 安龜   | 226 | 當央室   | 33  |
| 蛇蠍屎    | 41  | 白飯魚        | 73  | 鱉    | 1   | 後進室   | 162 |
| 屎蟲     | 128 | 鱸魚         | 172 | 蟹    | 142 | 室仔    | 183 |
| 草蜢     | 157 | 墨賊         | 267 | 毛蟹   | 100 | 室室    | 166 |
| 蛇蚤     | 41  | 魷魚         | 184 | 軟蟹   | 147 | 擎室    | 128 |
| 猴□     | 158 | 鮭魚         | 150 | 蟹仔   | 142 | 前室    | 70  |
| 擔油公    | 33  | 鱈          | 67  | 田蟹   | 223 | 外室    | 248 |
| 蟲娘     | 224 | 溪仔魚        | 141 | 膏蟹   | 111 | 裏室    | 171 |
| 火日星    | 92  | 金魚         | 189 | 蟹腳   | 142 | 前進室   | 51  |
| 尻溜蜂    | 41  | 魚裁         | 26  | 蟹鉗   | 142 | 外進室   | 41  |
| 糖蜂     | 112 | 半曉         | 59  | 網    | 213 | 公婆室   | 80  |
| 蜂糖     | 217 | 魚乾         | 27  | 蟹屬   | 142 | 祖室    | 119 |
| 蜂岫     | 217 | 鹹魚         | 197 | 膏    | 111 | 正室    | 82  |
| 叮儂     | 220 | 渥魚         | 162 | (蟹)膏 | 142 | 倚室    | 57  |
| 閃□蟲    | 198 | 魚鱗         | 27  | 蟻    | 13  | 家已室   | 106 |
| 蜻蜓     | 240 | 魚刺         | 26  | 蟻仔   | 13  | 隔壁室   | 240 |
| 鉸刀蟲    | 42  | 魚鱗         | 26  | 蛤    | 254 | 上室    | 43  |
| 毛□(蟲)  | 100 | 魚鰓         | 26  | 蛤仔   | 254 | 下室    | 91  |
| 均      | 213 | 魚卵         | 26  | 田蛤   | 223 | 瓦室    | 155 |
| 脫殼     | 265 | □[ta-i]    | 36  | 壅紅   | 249 | 做室    | 162 |
| 金胡蠅    | 206 | 釣          | 117 | 蠍蛤   | 172 | 整室    | 151 |
| 胡蜞     | 175 | 釣鳶         | 117 | 水鼓仔  | 146 | 搬室    | 132 |
| 山(胡)蜞  | 64  | 釣魚         | 117 | 石蜍   | 120 | 歇舍    | 132 |
| (4)魚蝦類 |     | 罩          | 34  | 塗蟲   | 176 | 橫廊    | 162 |
| (魚)罩   |     |            | 26  | 海    | 132 | 後廊    | 155 |
| 鯉魚     | 8   | 蟹          | 44  | 海白   | 132 | 走廊    | 43  |
| 鯽魚     | 260 | 藥魚         | 124 | 黃海   | 151 | 甲廳    | 132 |

|         |     |         |     |         |     |         |     |
|---------|-----|---------|-----|---------|-----|---------|-----|
| 客廳      | 80  | 圍牆      | 152 | 窗       | 231 | 鸚籠      | 140 |
| 房       | 215 | 牆腳      | 121 | 窗臺      | 231 | 捌 器具用品  |     |
| 平房      | 237 | 拍牆腳     | 31  | 鎖頭      | 104 | (1)一般家具 |     |
| 當央房     | 33  | 起牆腳     | 15  | 鎖匙      | 104 |         |     |
| 房仔      | 215 | 檐頭      | 189 | 烏油甕     | 179 | 家私      | 79  |
| 暗房      | 194 | 漏槽      | 156 | 洋溝      | 124 | 窗前桌     | 231 |
| 偃臥房     | 133 | 室面      | 184 | 通筒      | 114 | 書案桌     | 22  |
| 洗浴房     | 136 | 照壁      | 120 | (3)其他設施 |     | 辦公桌     | 216 |
| 恭房      | 249 | 梁       | 119 |         |     | 圓桌      | 19  |
| 屎恭房     | 128 | 室梁      | 183 | 龜       | 155 | 四方桌     | 6   |
| 室當央     | 183 | 正梁      | 51  | 龜前      | 155 | 八仙桌     | 1   |
| 家庭      | 41  | 桁       | 82  | 龜肚      | 155 | 桌仔      | 110 |
| 後庭      | 162 | 桷(子)    | 271 | 草寮      | 158 | 香案桌     | 123 |
| 天井庭     | 16  | 柱       | 169 | 草房      | 158 | 糜桌      | 88  |
| 塗格      | 176 | 柱礎      | 169 | 蓋       | 132 | 食糜桌     | 52  |
| 灰格      | 90  | □[gam-] | 193 | 欄       | 222 | 桌面      | 110 |
| 灰格庭     | 90  | 臺階      | 132 | 寮       | 166 | 桌櫃斗     | 110 |
| 樓       | 156 | 障板      | 230 | 牛寮      | 24  | 椅(仔)    | 19  |
| 洋樓      | 124 | 天板      | 16  | 牛力      | 25  | 竹椅      | 284 |
| 樓上      | 156 | 門       | 145 | 屎窟      | 128 | 桌椅      | 110 |
| 樓仔      | 156 | 門臼      | 145 | 屎磬      | 128 | 彈弓椅     | 220 |
| 樓梯      | 156 | 門模      | 145 | 屎缸      | 128 | 藤椅      | 202 |
| 梯       | 151 | 門頭      | 145 | 馬寮      | 75  | 偃椅      | 133 |
| 樓梯腳     | 157 | 門幫      | 145 | 豬寮      | 21  | 椅背      | 19  |
| 陽臺      | 223 | 門閂      | 145 | 豬力      | 21  | 椅手      | 19  |
| (2)房屋結構 |     | 門樑      | 145 | 豬槽      | 21  | 椅腳      | 19  |
| 室頂      | 184 | 大門      | 62  | 鸚寮      | 140 | 凳       | 203 |
| 室脊      | 184 | 正門      | 51  | 鸚單      | 139 | 凳仔      | 203 |
| 室角      | 184 | 後門      | 162 | 岫       | 180 | 凳條      | 203 |
| 室角頭     | 184 | 旁門      | 217 | 鸚岫      | 140 | 長凳      | 102 |
| 室檐頭     | 184 | 掣門      | 166 | 狗岫      | 159 | 懸凳      | 141 |
| 室檐      | 184 | 細門      | 138 | 籠       | 254 | 矮凳      | 142 |
| 室門頭     | 184 | 門閂腳     | 145 | 豬籠      | 21  | 四方凳     | 6   |
| 塗牆      | 176 | 面前門     | 202 | 籠仔      | 222 | 圓凳      | 19  |
|         |     | 門角後     | 145 | 籠       | 222 | 凳腳      | 203 |

|         |     |         |     |      |     |          |     |
|---------|-----|---------|-----|------|-----|----------|-----|
| 馬扎      | 75  | 蚊帳鉤     | 218 | 火鑊   | 92  | 糜杓       | 88  |
| 櫈       | 21  | 被       | 87  | 火管   | 92  | 穿空杓      | 248 |
| 櫃       | 150 | 被面      | 88  | 鼎    | 48  | 杓仔       | 54  |
| 倚櫃      | 56  | 被裏      | 87  | 細鼎   | 137 | 匏稀       | 20  |
| 懸櫃      | 141 | 被肚      | 88  | 鋁鼎   | 8   | 穎        | 200 |
| 箱籠      | 118 | 棉胎      | 3   | 擎鼎   | 165 | 筒        | 219 |
| 朱箱      | 22  | 毯       | 225 | 大鼎   | 61  | 鐵筒       | 18  |
| □[vek1] | 280 | 褥       | 283 | 鼎耳   | 48  | 筒鑊       | 219 |
| 柴箱      | 39  | 草席      | 158 | 鼎尻雁  | 48  | 糜碗       | 88  |
| 痰盆      | 193 | 竹席      | 284 | 鼎合   | 48  | 幼碗       | 185 |
| 拍家私     | 31  | 枕頭      | 188 | 鼎匱   | 48  | 酒□       | 181 |
| (2)臥室用具 |     | 枕頭心     | 188 | 鼎哥   | 48  | □[kok1]  | 285 |
|         |     | 枕頭袋     | 188 | 鼎鑊   | 48  | □[kok1]合 | 285 |
| 牀       | 109 | 枕頭帕     | 188 | 鼎鉢   | 48  | 粗碗       | 173 |
| 網牀      | 218 | 鏡       | 56  | 罐    | 233 | 碗仔       | 71  |
| 細牀      | 137 | 照面鏡     | 120 | 塗罐   | 176 | 瓷碗       | 12  |
| 偃臥牀     | 133 | 鏡箱      | 56  | 錫罐   | 49  | 塗碗       | 176 |
| 偃眠牀     | 133 | 柴梳      | 40  | 罐仔   | 233 | 海碗       | 132 |
| 彈弓牀     | 220 | 鹹桶      | 197 | 電罐煲  | 202 | 碗舷       | 71  |
| 擎牀      | 165 | 屎桶      | 128 | 鉢    | 60  | 盤仔       | 59  |
| 竹牀      | 284 | 尿瓶      | 122 | 鉢仔   | 60  | 碟仔       | 5   |
| 牀頭(顛)   | 110 | 尿繫      | 122 | 糜鉢   | 88  | 茶盅       | 76  |
| 牀腳尾     | 110 | 腳桶      | 44  | 粗鉢   | 173 | 圓盅       | 200 |
| 牀架板     | 110 | 皮□      | 87  | 塗鉢   | 175 | 茶盤       | 76  |
| 牀燈      | 110 | 皮噫      | 87  | 塗壺   | 176 | 酒盅仔      | 181 |
| 牀布      | 110 | (3)炊事用具 |     | 瓶    | 215 | 箸籠       | 21  |
| 牀腳      | 109 |         |     |      | 237 | 糜箸籠      | 88  |
| 牀裙      | 110 | 風爐      | 234 | 茶瓶   | 76  | 籬        | 107 |
| 炕       | 111 | 風爐肚     | 234 | 酒瓶   | 181 | 籃        | 38  |
| 炕(仔)    | 224 | 風爐橋     | 234 | 暖水瓶  | 212 | 吊籃       | 163 |
| 帳       | 117 | 擎竈      | 166 | 沸水瓶  | 144 | 米籃       | 2   |
| 帳鉤      | 117 | 細竈      | 138 | 煲沸水瓶 | 153 | 籃繫       | 38  |
| 帳簾      | 117 | 拍竈      | 32  | 甌    | 200 | 筭箋       | 42  |
| 蚊帳      | 218 | 風箱      | 234 | 合    | 45  | 筭箋品      | 42  |
| 蚊帳簾     | 218 | 火鉗      | 92  | 杓    | 54  | 筐        | 230 |

|     |     |         |     |      |     |           |     |
|-----|-----|---------|-----|------|-----|-----------|-----|
| 筐仔  | 231 | 煤屎      | 88  | 柴櫈   | 40  | 樺空        | 211 |
| 蒸籠  | 239 | 雜柴      | 37  | 柴砧   | 40  | (5)其他生活用品 |     |
| 簽簾  | 41  | 柴籜      | 40  | 鐵砧   | 18  |           |     |
| 桶箍  | 225 | 塗炭      | 175 | 塗刀   | 176 | 物         | 3   |
| 飯桶  | 144 | 火刮      | 92  | 灰刀   | 91  | 面桶        | 202 |
| 水桶  | 147 | 油漏      | 185 | 細刀   | 137 | 面盆        | 202 |
| 水升  | 147 | 籠       | 243 | 摃刀   | 165 | 面盆架       | 202 |
| 水坐底 | 146 | 酒盅      | 181 | 刺頭刀  | 17  | 洗浴盆       | 136 |
| 水缸  | 146 | (糜)箸    | 88  | 刺頭鉸刀 | 17  | 腳鉢        | 43  |
| 缸腳  | 111 | 盅仔      | 229 | 梳    | 180 | 洗面水       | 136 |
| 潘   | 210 | (4)工匠用具 |     | 鉸刀   | 42  | 衫架        | 35  |
| 潘水  | 210 |         |     | 車頭椅  | 54  | 洗衫板       | 136 |
| 潘水鉢 | 210 | 斧       | 170 | 紡紗車  | 217 | 洗衫機       | 136 |
| 潘水桶 | 210 | 鋸       | 25  | 織布機  | 260 | 曝衫架       | 267 |
| 潘水缸 | 210 | 鋸仔      | 25  | 鏘梭   | 117 | 芳碱        | 217 |
| 籠   | 174 | 錘仔      | 151 | 衫褲車  | 35  | 番鬼碱       | 235 |
| 篾籠  | 3   | 鉗       | 198 | 燙斗   | 114 | 油糠        | 185 |
| 菜刀  | 130 | 鉗仔      | 198 | 電燙斗  | 202 | 粗油糠       | 173 |
| 刀肉  | 101 | 老虎鉗     | 157 | 弓    | 230 | 油糠粉       | 185 |
| 刀喙  | 101 | 鉋       | 153 | 焊鷄   | 225 | 油糠堡       | 185 |
| 砧板  | 195 | 鉋仔      | 153 | 灰水   | 91  | 水堡        | 146 |
| 麵板  | 3   | 鞭       | 1   | 手捧   | 183 | 芳水        | 216 |
| 菜頭鉋 | 131 | 墨(斗)綫   | 267 | 索    | 104 | 濯喙盅       | 103 |
| 必痕  | 259 | 鑿       | 271 | 索仔   | 104 | 帕         | 75  |
| 槧   | 132 | 尺       | 122 | 麻索   | 61  | 毛帕        | 100 |
| 斗槧  | 154 | 尺仔      | 122 | 棕索   | 220 | 面帕        | 202 |
| 熏筒  | 213 | 軟尺      | 147 | 錘    | 151 | 術腳帕       | 263 |
| 火頭輪 | 92  | 曲尺      | 277 | 麻索仔  | 61  | 術桌帕       | 263 |
| 柴草  | 39  | 摺尺      | 11  | 錢索   | 9   | 術手帕       | 263 |
| 柴鉋  | 39  | 墨斗      | 267 | 草索   | 157 | 燈膽        | 237 |
| 柴籜  | 39  | 釘       | 218 | 幼索   | 185 | 燈籠        | 238 |
| 柴糠  | 39  | 釘仔      | 218 | 粗索   | 173 | 手燈        | 183 |
| 柴殘  | 39  | 螺絲解     | 107 | 鋼紗   | 111 | 電燈心       | 203 |
| 煤   | 88  | 機       | 197 | 幼鐵紗  | 185 | (電)燈膽     | 202 |
| 煤球  | 88  | 柴機      | 40  | 鐵紗   | 18  | 汽燈        | 151 |

|        |     |         |     |      |     |       |     |
|--------|-----|---------|-----|------|-----|-------|-----|
| 燈仔     | 237 | 放屎紙     | 216 | 老爸   | 157 | 孤寒团   | 173 |
| 火水燈    | 92  | 大便紙     | 63  | 坏老爸  | 101 | 雜種团   | 253 |
| 火水     | 92  | 拖把      | 114 | 坏阿爸  | 101 | 老鬼頭   | 157 |
| 燈心     | 237 | 手棍      | 183 | 老媽   | 157 | 喝喙媽   | 33  |
| 燈衛     | 237 | 士的      | 12  | 坏老媽  | 101 | 老澀(爹) | 157 |
| 油燈     | 185 | 耳挖      | 18  | 坏阿媽  | 101 | 鹹澀鬼   | 197 |
| 燈草     | 237 | 鴨鑼      | 47  | 大儂   | 63  | 鹹澀爹   | 197 |
| 燈油     | 237 | 刀仔      | 101 | 後生团  | 161 | 枵餓鬼   | 169 |
| 油燈仔    | 185 | 鬚鉗      | 182 | 後生後团 | 161 | 癡餓鬼   | 115 |
| 蠟燭     | 39  | 鷄毛筅     | 140 | 青年团  | 78  | 草包    | 158 |
| 燈籠     | 237 | 扇       | 7   | 炸炒团  | 37  | 傻团    | 110 |
| 蚊香     | 218 | 臭丸      | 168 | 公爹团  | 248 | 呆团    | 226 |
| 手電池    | 183 | 私章      | 11  | 咁□团  | 25  | 梢团    | 239 |
| 甲萬     | 254 | 千里鏡     | 130 | 獨团   | 285 | 精鳥    | 239 |
| 錢包     | 9   | 鞋膏      | 142 | 瘡团   | 256 | 坏聲伯   | 101 |
| (錢)袋仔  | 8   | 幼工      | 186 | 獨团獨兒 | 285 | 老板爹   | 157 |
| 袋仔     | 83  | 花鉢      | 91  | 銅新婦  | 12  | 老貨    | 157 |
| 縮絲     | 273 | 家規      | 79  | 坏聲爸  | 101 | 短命团   | 83  |
| □[ləŋ] | 222 | 盒仔      | 255 | 坏聲媽  | 101 | 蠻牛頭   | 217 |
| □[tɪŋ] | 204 | 通書      | 249 | 坏肥爹  | 101 | 吐瀉团   | 177 |
| 手提包    | 183 | 曆書      | 280 | 坏肥姪  | 101 | 陰間鬼   | 189 |
| 纏車     | 65  | 禮拜牌     | 139 | 坏肥团  | 101 | 敗家团   | 125 |
| 幼紗     | 185 | 玖 稱謂    |     | 老爹   | 157 | 野团    | 57  |
| 烏紗     | 179 | (1)一般稱謂 |     | 懸爹   | 140 | 小狗    | 119 |
| 針頂     | 197 |         |     | 坏瘦爹  | 101 | 鳥仔喙   | 167 |
| 針鼻     | 197 | 儂       | 221 | 頭一團  | 161 | 浪团    | 222 |
| 針喙     | 197 | 儂煙      | 221 | 坏瘦姪  | 101 | 擎团指   | 165 |
| 碎針     | 150 | 男儂      | 191 | 坏瘦团  | 100 | 死路团   | 6   |
| 針步     | 197 | 女儂      | 23  | 矮团   | 142 | 物     | 263 |
| 綫      | 65  | 公爹(儂)   | 248 | 相公   | 229 | 壞物    | 141 |
| 錐      | 147 | 婆姪(儂)   | 87  | 娘团   | 119 | 瘡物    | 256 |
| 布囊     | 170 | 炸炳      | 37  | 姑娘   | 25  | 小儂    | 119 |
| 披布     | 61  | 炸炳婆     | 37  | 小姐姑娘 | 167 | 死路(頭) | 6   |
| 拭桌布    | 261 | 姪       | 204 | 花娘   | 91  | 死屍    | 5   |
| 拭尻廁紙   | 260 | 老大儂     | 157 | 拧排   | 8   | 猴雄    | 158 |

|       |     |      |     |         |     |       |     |
|-------|-----|------|-----|---------|-----|-------|-----|
| 細弟    | 136 | 番客   | 235 | 花面槽     | 91  | 駛車爹   | 129 |
| 死困包   | 6   | 番嬸   | 235 | 爸手      | 74  | 剃頭爹   | 17  |
| 老弟困   | 172 | 番困   | 234 | 室舷儂     | 183 | 車頭爹   | 54  |
| 暴魯    | 153 | 番鬼   | 235 | 死老公個    | 6   | 車頭仔   | 54  |
| 殺拍    | 65  | 高鼻塌目 | 158 | (2)職業稱謂 |     | 裁縫(爹) | 130 |
| 儂困    | 221 | 紅毛   | 226 |         |     | 裁縫姪   | 130 |
| 外儂    | 70  | 窮儂   | 230 | 僱工      | 174 | 做裁縫個  | 105 |
| 外地儂   | 69  | 瘡儂   | 256 | 長工      | 102 | 墨匠    | 267 |
| 北方儂   | 266 | 半桶水  | 60  | 短工      | 83  | 柴工    | 40  |
| 主儂    | 22  | 光棍   | 233 | 零工      | 238 | 塗水匠   | 176 |
| 儂客    | 221 | 光棍頭  | 233 | 散工      | 65  | 塗工仔   | 176 |
| 室客    | 183 | 烏戶   | 179 | 工園      | 223 | 拍錫爹   | 31  |
| 客儂    | 80  | 龜公   | 150 | 農民      | 247 | 拍銅爹   | 32  |
| 大儂客   | 63  | 龜婆   | 150 | 做田爹     | 106 | 拍鐵爹   | 31  |
| 本地儂   | 210 | 娘(囝) | 229 | 做田姪     | 106 | 拍銀爹   | 32  |
| 刺面黎   | 55  | 同年姪  | 219 | 做百姓個    | 104 | 焊錫罐個  | 225 |
| 老鄉    | 157 | 同年爹  | 219 | 工儂      | 224 | 補鼎爹   | 170 |
| 城市儂   | 49  | 監犯   | 193 | 先生      | 203 | 手工園   | 183 |
| 同姓兄弟  | 219 | 暴發戶  | 153 | 先生娘     | 203 | 拍工    | 32  |
| 心肚    | 187 | 乞口   | 262 | 教員      | 42  | 剖豬爹   | 132 |
| 家已儂   | 41  | 賊    | 271 | 讀書儂     | 272 | 掠魚爹   | 49  |
| 好儂    | 112 | 賊困   | 271 | 識字個     | 266 | 扛轎爹   | 110 |
| 村八    | 148 | 賊頭   | 271 | 無識字個    | 98  | 花公    | 91  |
| 村嬸    | 148 | 賊岫   | 271 | 醫生      | 18  | 舵公    | 64  |
| 村儂    | 148 | 土匪   | 176 | 學園      | 116 | 舵公    | 127 |
| 出門儂   | 264 | 強賊   | 231 | 學生      | 116 | 駛船爹   | 129 |
| 同年    | 219 | 插手   | 40  | 同學      | 219 | 做海爹   | 105 |
| 同年旬   | 219 | 插手園  | 40  | 朋友      | 246 | 廚房姪   | 21  |
| 同(年)歲 | 219 | 戳客   | 283 | 店員      | 195 | 廚房爹   | 21  |
| 老同    | 157 | 拍手   | 32  | 徒弟      | 26  | 廚子爹   | 21  |
| 同層    | 219 | 流氓   | 181 | 學徒      | 116 | 做生意個  | 106 |
| 外行    | 70  | 惡儂   | 283 | 新腳手     | 203 | 開鋪頭個  | 151 |
| 裏行    | 129 | 懷種爹  | 162 | 司機      | 11  | 走江湖個  | 155 |
| 儂室    | 221 | 灑草爹  | 256 | 駕車個     | 129 | 頭家    | 160 |
| 番     | 234 | 花面   | 91  | 車機      | 54  | 做買賣個  | 105 |

|       |     |     |     |     |     |        |     |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|--------|-----|
| 東家    | 247 | 婆祖  | 94  | 飼爸  | 12  | (2) 平輩 |     |
| 東家姪   | 247 | 祖公  | 171 | 飼母  | 12  |        |     |
| 老板    | 157 | 祖婆  | 171 | 繼爸  | 15  | 平輩     | 72  |
| 老板娘   | 157 | 婆祖媽 | 94  | 繼母  | 15  | 老公     | 157 |
| 伙計    | 92  | 嬸婆  | 188 | 認爸  | 206 | 老婆     | 157 |
| 招待員   | 167 | 外家爸 | 70  | 認母  | 206 | 頭婚妻    | 161 |
| 女招待   | 23  | 公祖爸 | 249 | 後爸  | 162 | 細姍     | 138 |
| 顧客    | 25  | 姑婆  | 173 | 後母  | 162 | 細老婆    | 138 |
| 大老爹   | 62  | 姨婆  | 18  | 大伯爹 | 61  | 官      | 68  |
| 暗查    | 194 | 姨母  | 19  | 大伯  | 61  | 草頭結髮   | 158 |
| 大官    | 61  | 親家爸 | 204 | 大伯姪 | 62  | 爹姪     | 76  |
| 警察    | 240 | 親家媽 | 204 | 姑爹  | 173 | 摯老婆    | 166 |
| 兵仔    | 48  | 爸   | 30  | 伯爹  | 74  | 愛      | 133 |
| 雜差    | 37  | 阿爸  | 45  | 伯姪  | 74  | 兄弟     | 57  |
| 衙役    | 81  | 媽   | 33  | 叔爹  | 251 | 姊妹     | 9   |
| 勇     | 248 | 阿媽  | 46  | 嬸姪  | 188 | 兄嫂     | 57  |
| 奴     | 171 | 公婆  | 248 | 叔爸  | 251 | 兄      | 57  |
| 儂     | 247 | 公   | 248 | 大叔爹 | 63  | 大兄     | 61  |
| 婆媽    | 93  | 婆   | 93  | 細叔爹 | 138 | 阿兄     | 46  |
| 管家    | 233 | 外家爸 | 70  | 摯叔爹 | 166 | 阿姐     | 46  |
| 奶媽    | 7   | 外家媽 | 70  | 叔爹囝 | 251 | 阿哥     | 46  |
| 媒儂    | 88  | 外家母 | 70  | 姑母  | 173 | 阿嫂     | 46  |
| 媒儂婆   | 88  | 家翁  | 79  | 阿姑  | 46  | 阿弟     | 45  |
| 生囉婆   | 77  | 家婆  | 79  | 舅爹  | 25  | 細老弟    | 138 |
| 道士    | 154 | 官爹  | 68  | 摯舅爹 | 165 | 兄哥     | 57  |
| 師爸公   | 36  | 官姪  | 68  | 大爹  | 62  | 外家兄    | 70  |
| 皮相    | 87  | 爸   | 74  | 大姪  | 63  | 外家大姊   | 70  |
| 尼姑    | 7   | 母   | 126 | 妗姪  | 189 | 外家老弟   | 70  |
| 工作    | 223 | 阿官  | 46  | 細舅爹 | 137 | 大姊     | 61  |
| 葬夫    | 103 | 阿爹  | 46  | 姨爹  | 18  | 大姊哥    | 61  |
| 拾 級屬  |     | 阿娘  | 46  | 姨母  | 19  | 老弟     | 172 |
| (1)長輩 |     | 阿爸  | 45  | 阿姨  | 45  | 煞尾老弟   | 66  |
| 大輩    |     | 阿媽  | 46  | 摯姨  | 165 | 群嬌     | 213 |
| 公祖    |     | 大母  | 62  |     |     | 姑嬤     | 173 |
|       |     | 細母  | 137 |     |     | 細姑嬤    | 138 |

|      |     |        |     |      |     |        |     |
|------|-----|--------|-----|------|-----|--------|-----|
| 擎姑嬪  | 166 | 擎老弟    | 166 | 孫    | 211 | 全室     | 232 |
| 煞尾姑嬪 | 66  | 擎姨嬪    | 165 | 孫囡   | 211 | 同腳     | 219 |
| 姑嬪丈  | 173 | 擎舅嬪    | 165 | 外孫   | 70  | 拾壹 身體  |     |
| 細舅嬪  | 137 | 親家爹    | 205 | 細孫   | 138 | (1) 五官 |     |
| 煞尾舅嬪 | 65  | 親家姪    | 205 | 擎孫   | 166 |        |     |
| 嬪嬪   | 19  | (3) 晚輩 |     | 炸嬢孫  | 37  | 頭顱     | 160 |
| 煞尾嬪嬪 | 65  | 細輩     | 137 | 孫新婦  | 211 | 頭殼     | 161 |
| 嬪嬪丈  | 19  | 擎輩     | 165 | 孫郎家  | 211 | 頭殼頂    | 161 |
| 擎姑   | 166 | 囡      | 56  | 息    | 260 | 頭頂     | 161 |
| 從兄弟  | 243 | 囡兒     | 56  | 炸嬢息  | 37  | 頭殼髓    | 161 |
| 伯爹囡  | 74  | 大囡     | 61  | 炸嬢息  | 37  | 後腦     | 162 |
| 叔爹囡  | 251 | (4) 其他 |     |      |     | 後腦殼    | 162 |
| 伯姪囡  | 74  | 大炸嬢囡   | 62  | 裏親   | 130 | 囟門     | 203 |
| 從兄   | 243 | 煞尾囡    | 65  | 外親   | 70  | 光頭顱    | 150 |
| 從弟   | 243 | 煞尾腸    | 65  | 大房   | 63  | 虎頭     | 177 |
| 從姐妹  | 244 | 炸囡     | 171 | 細房   | 138 | 脰      | 154 |
| 從大姊  | 243 | 炸嬢囡    | 37  | 擎房   | 166 | 脰蒂     | 154 |
| 表兄弟  | 163 | 細炸嬢囡   | 138 | 公爸手  | 248 | 脰蒂窟    | 154 |
| 表兄   | 163 | 新婦     | 188 | 公手   | 249 | 後枕脖    | 162 |
| 表嫂   | 163 | 新婦囡    | 203 | 爸囡   | 74  | 頭額     | 160 |
| 表弟   | 163 | 前母囡    | 128 | 母囡   | 126 | 形      | 241 |
| 表姊妹  | 163 | 後母囡    | 162 | 囡世孫代 | 56  | 五形     | 178 |
| 表姐   | 163 | 繼囡     | 15  | 親情   | 204 | 形模     | 241 |
| 表妹   | 163 | 飼囡     | 12  | 親情母儂 | 204 | 頭形     | 161 |
| 同公隔爸 | 219 | 郎家     | 107 | 衰親情  | 89  | 瓜子面    | 90  |
| 同肚   | 219 | 郎家官    | 107 | 親家兄  | 205 | 面模     | 202 |
| 同腸同肚 | 219 | 侄子     | 260 | 親家   | 204 | 面鼓     | 202 |
| 同爸隔母 | 219 | 侄女     | 260 | 母外家  | 126 | 面牌     | 202 |
| 大母囡  | 62  | 外甥     | 69  | 老婆外家 | 157 | 面骨     | 202 |
| 細母囡  | 137 | 大姊囡    | 61  | 老嫗   | 157 | 贊水     | 201 |
| 同母隔爸 | 219 | 兄嫂囡    | 57  | 冉尻雅囡 | 196 | 贊腳     | 201 |
| 外家舅嬪 | 70  | 姑嬪囡    | 173 | 法來飼  | 123 | 毛腳     | 99  |
| 外家姨嬪 | 70  | 姨嬪囡    | 19  | 室裏儂  | 183 | 頭毛     | 160 |
| 從妹   | 244 | 舅嬪囡    | 25  | 室外儂  | 183 | 假頭毛    | 80  |
| 細姨嬪  | 137 | 囡孫     | 56  | 他    | 45  | 落頭毛    | 270 |

|             |     |           |     |             |     |           |     |
|-------------|-----|-----------|-----|-------------|-----|-----------|-----|
| 淵           | 208 | 目珠(仁)     | 268 | 喙唇皮         | 149 | □[gaŋ₁]手  | 225 |
| 雙淵          | 229 | 目仁        | 268 | 喙籀          | 149 | □[gaŋ₁]邊手 | 225 |
| 寒毛          | 224 | 白目仁       | 73  | 瀾           | 66  | 右邊手       | 184 |
| 面毛          | 202 | 烏目仁       | 179 | 瀾水          | 67  | 手腿        | 183 |
| 幼毛          | 185 | 目公仔       | 269 | 瀾殘          | 66  | 手生        | 182 |
| 鬚           | 182 | 目籀        | 268 | 嗌瀾          | 210 | 手腕        | 183 |
| 兩撇鬚         | 107 | 目睫毛       | 268 | 舌           | 9   | 手板        | 182 |
| 鍛鬚          | 196 | 目眉        | 268 | 舌仔          | 9   | 手心        | 183 |
| 鍛鬚爹         | 196 | 眉毛        | 126 | 舌菇          | 9   | 手面        | 183 |
| 鬚           | 220 | 皺眉        | 167 | 齒           | 15  | 手跌        | 182 |
| 鬃仔          | 220 | 目汁        | 269 | 面前齒         | 202 | 手甲        | 182 |
| 頭鬃          | 161 | 呂水        | 268 | 顏槽          | 225 | 手甲屎       | 182 |
| 頭角鬃         | 161 | 目屎        | 268 | 顏槽齒         | 225 | 手仔尾       | 182 |
| 毛□          | 100 | 目力        | 269 | 狗牙          | 159 | 手仔痕       | 182 |
| 辯           | 1   | 目神        | 268 | 齒牙齦         | 15  | 手甲心       | 182 |
| 辯仔          | 1   | 目醪        | 268 | 齒屎          | 15  | 手代        | 182 |
| 顏           | 225 | 鼻         | 2   | 食蟲牙         | 53  | 手痕        | 183 |
| 顎           | 272 | 鼻空        | 2   | 耳           | 17  | 巴掌        | 30  |
| 顎腮          | 272 | 鼻空箇       | 2   | 精(排)耳       | 239 | 手尾        | 182 |
| 顎頭          | 272 | 鼻梁        | 2   | □[gaŋ₁](排)耳 |     | 手縫        | 183 |
| 下巴          | 82  | 紅鼻        | 226 |             | 225 | 手目(骨)     | 183 |
| 面皺          | 202 | 鼻(空)毛     | 2   | 耳空          | 18  | 手仔        | 182 |
| 面烏          | 202 | 鼻屎        | 2   | 耳錢          | 18  | 手姆        | 182 |
| 面澤水         | 202 | 鼻水        | 2   | 耳空管         | 18  | (大)手姆     | 63  |
| 面驚白         | 202 | 鼻槽        | 2   | 耳屎          | 18  | 第二手仔      | 135 |
| 形影          | 241 | 鼻利        | 2   | 耳膜          | 18  | 當央手仔      | 33  |
| 精(排)日       | 239 | □[se₁]鼻公子 | 79  | 耳重          | 18  | 第四手仔      | 135 |
| □[gaŋ₁](排)目 |     | 喙         | 148 | 耳鏡          | 18  | 煞尾手仔      | 66  |
|             | 225 | 喙頓        | 149 | 喉空          | 227 | 細手仔       | 138 |
| 目           | 267 | 喙角        | 149 | (2)手、腳、胸、背  |     | 擎手仔       | 166 |
| 目舷          | 267 | 喙鼓        | 149 |             |     | 拳         | 207 |
| 目角          | 269 | 喙馬        | 148 | 腳手          | 44  | 拳母        | 207 |
| 目皮          | 268 | 喙水        | 149 | 精手          | 239 | 腳         | 43  |
| 單目皮         | 218 | 喙唇        | 149 | 左邊手         | 103 | 腳仔        | 43  |
| 雙目皮         | 229 | 喙唇溝       | 149 | 精邊手         | 239 | 精(排)腳     | 239 |

|               |      |     |           |     |          |     |
|---------------|------|-----|-----------|-----|----------|-----|
| □[ŋaŋ] (排)腳   | 尻雁   | 40  | 脾脊        | 41  | 肺        | 135 |
| 225           | 尻雁門  | 41  | 脾脊骨       | 41  | 腎        | 203 |
| □[ŋaŋ] 邊腳 225 | 尻雁牌  | 41  | 腰         | 123 | 胃        | 152 |
| (大)腳腿 61      | 尻雁溝  | 41  | 脾         | 1   | 腸        | 102 |
| 大腿 62         | 尻雁空  | 41  | 心肝頭       | 187 | 大腸       | 62  |
| 擎(腳)腿 165     | 尻流柄  | 41  | 狩         | 8   | 細腸       | 137 |
| 腳骨(頭) 44      | 尻雁骨  | 41  | (3)其他     |     | 擎腸       | 165 |
| 腳體棍 44        | 襠    | 219 |           |     | 盲腸       | 217 |
| 腳目(骨) 44      | 屨    | 83  | 身體        | 203 | 儂影       | 221 |
| 腳肚(仔) 44      | 鳥    | 167 | 通身        | 249 | 汗        | 68  |
| 腳亮 44         | 精    | 239 | 左邊身       | 103 | 汗母       | 68  |
| 馬面 75         | 卵脬   | 192 | 右邊身       | 184 | 影迹       | 114 |
| 腳板 44         | 卵脬仁  | 192 | □[ŋaŋ] 邊身 | 225 | 聲□       | 49  |
| 腳尖 44         | 尿脬   | 122 | 精邊身       | 239 | 聲琶       | 49  |
| 腳筋 44         | 毛    | 61  | 終身        | 247 | 聲模       | 49  |
| 腳趺臍 43        | 肚    | 171 | 排身        | 125 | 聲塗       | 49  |
| 腳趺(臍)骨 43     | 肚脛   | 171 | 身樣        | 203 | 垢膚       | 158 |
| 腳面 44         | 納肚   | 254 | 身材        | 203 | 拾貳 疾病、醫療 |     |
| 腳腕 44         | 大肚脛  | 62  | 澈身        | 81  | (1)一般用語  |     |
| 腳心 44         | 肚屎   | 171 | 細個        | 137 |          |     |
| 腳目(骨) 44      | 肚仔   | 171 | 擎個        | 165 | 病嘍       | 72  |
| 腳拇 44         | 肚臍   | 171 | 大骨魄       | 63  | 病痛       | 72  |
| 腳縫 44         | 胸脯   | 231 | 骨         | 265 | 擎病       | 165 |
| 腳甲 43         | 胸格   | 231 | 筋         | 206 | 細病       | 137 |
| 腳爪 44         | 胸格骨  | 231 | 筋頭        | 206 | 小病       | 164 |
| 腳步 44         | 胸程骨  | 231 | 血         | 92  | 重病       | 219 |
| 腳力 44         | 奶    | 83  | 血筋        | 92  | 病拖□      | 72  |
| 解腳 141        | 奶頭   | 83  | 田螺        | 223 | 拖□       | 70  |
| 細(腳)腿 137     | 胛(頭) | 43  | 糞箕        | 210 | 痞病       | 256 |
| 腳□ 43         | 肩(頭) | 131 | 脈         | 75  | 落氣       | 270 |
| 腳迹 43         | 肩頭骨  | 131 | 痣         | 9   | 病輕嘍      | 72  |
| 腳痕 43         | 脴    | 109 | 裏臟        | 130 | 病好嘍      | 72  |
| 腳印 43         | 胛脴   | 41  | 五臟        | 178 | 望病       | 114 |
| 腳軛 43         | 橫肩   | 91  | 膽         | 33  | 醫        | 18  |
| 指仔 129        | 直肩   | 259 | 心         | 187 | 請先生      | 54  |

|      |     |          |       |        |       |         |
|------|-----|----------|-------|--------|-------|---------|
| 摸脈   | 170 | (2)內科    | 頭眩    | 161    | 酬肚    | 110     |
| 開藥單  | 151 |          | 頭(顛)昏 | 160    | (3)外科 |         |
| 拍藥   | 31  | 中暑       | 247   | 頭(顛)痛  | 160   |         |
| 塗藥   | 122 | 瀉尿       | 49    | 肚痛     | 171   | 跌傷      |
| 藥材鋪  | 124 | 放瀉屎      | 215   | 肚仇     | 171   | 破頭      |
| 土方   | 176 | 吐瀉       | 177   | □[lō] | 107   | 碰傷      |
| 藥房   | 124 | 瀉尿症      | 49    | 胃抄     | 152   | 着傷      |
| 煲藥   | 153 | 瀉屎       | 42    | 心虛     | 187   | 創刺      |
| 藥瓶   | 124 | 流屎       | 156   | 眩船     | 207   | 創腳      |
| 煲藥瓶  | 153 | 瀉屎       | 196   | 眩車     | 207   | 扎箋      |
| 末    | 278 | 渴屎       | 277   | 喙澀     | 149   | 挽箋      |
| 幼末   | 186 | 激屎       | 281   | 喙淡     | 148   | 擦破皮     |
| 藥膏   | 124 | 放痢       | 215   | 喙苦     | 149   | 割個喙     |
| 膏藥   | 158 | 瀉尿       | 196   | 喉喊     | 162   | 流血      |
| (藥)末 | 124 | 流尿       | 156   | 喉大     | 162   | 淤血      |
| 藥柏   | 124 | 感冒       | 193   | 生疳     | 77    | 紅腫      |
| 落藥   | 108 | 傷風感冒     | 228   | 食疳     | 52    | 伏膿      |
| 合藥   | 254 | 感著       | 193   | 疳蟲     | 193   | 發作      |
| 拭藥   | 261 | 癩喘       | 80    | 花      | 91    | 腫膿      |
| 拭藥膏  | 261 | 寒癥       | 68    | 放花     | 216   | 泡       |
| 扛痱   | 110 | 寒着       | 68    | 出花     | 264   | 腫□      |
| 喙惰   | 148 | 瀉着       | 205   | 出糜     | 264   | 疤       |
| 假食   | 79  | 氣扎       | 151   | 做糜     | 105   | 凝疤      |
| 假。   | 79  | 氣管炎      | 151   | 風瘤     | 234   | 結疤      |
| 揀食   | 131 | 咳嗽       | 41    | 傷寒     | 228   | □[kəp̄] |
| 忌喙   | 15  | 發燒       | 279   | 腸頭凸    | 102   | 踰       |
| 貓鼠信  | 165 | 胸口痛      | 231   | 凸腸頭    | 28    | □[zō]  |
| 表汗   | 163 | □[tap̄]錐 | 253   | 疳瘡     | 193   | 疤       |
| 去風   | 26  | 痛        | 57    | 肝炎     | 68    | 痕號      |
| 去濕   | 26  | 痛悶       | 57    | 肺炎     | 135   | 哩隆      |
| 去毒   | 26  | 發寒       | 278   | 肺癆病    | 135   | 粗瘡      |
| 消食   | 164 | 發寒熱病     | 278   | 胃病     | 152   | 落癩      |
| 拍針灸  | 32  | 做北寒      | 106   | 肓腸炎    | 217   | 腫顏      |
| 去火   | 26  | 北寒(病)    | 266   | 面白士    | 202   | 鷄皮      |
| 驥    | 57  | 吐        | 177   | 黃腫     | 152   | 大脣蒂     |

|     |     |           |     |          |     |          |     |
|-----|-----|-----------|-----|----------|-----|----------|-----|
| 生瘡  | 77  | 瞢         | 246 | 腰駝       | 123 | 反領       | 126 |
| 生疔瘡 | 77  | 目針        | 268 | 腰駝個      | 123 | 制服       | 9   |
| 痔瘡  | 9   | 鼻龍        | 2   | 腰弓個      | 124 | 身穿       | 203 |
| 疥   | 141 | 鼻塞        | 2   | 青鼙       | 79  | 衫        | 35  |
| 白毒  | 73  | 鼻贓        | 2   | 鼙罔       | 222 | 長衫       | 101 |
| 癬   | 205 | 流鼻血       | 156 | 差明頭      | 39  | 馬褂       | 75  |
| 癥   | 144 | 胛脴臍       | 41  | 啞□       | 82  | 旗袍       | 14  |
| 白症  | 73  | 喙臭        | 149 | 啞口       | 82  | 短襯衫      | 83  |
| 頭鱗  | 161 | 聲有        | 49  | 啞□口      | 82  | 長襯衫      | 101 |
| 胡蠅屎 | 175 | 鴨雄聲       | 47  | 啞狗鉢      | 82  | 大衫       | 61  |
| 手刺  | 182 | □[loŋ]    | 107 | 瘦罔       | 220 | 外衫       | 69  |
| 疣   | 181 | 抽筋嘍       | 181 | 儂仃       | 221 | 裏衫       | 129 |
| 烏記  | 178 | (4) 殘疾等   |     | 啞罔       | 82  | 衫仔       | 35  |
| 癩   | 120 |           |     | 嗎喙       | 33  | 毛衫       | 99  |
| 癩□  | 121 | 落竅        | 270 | 歪喙       | 67  | □[laŋŋ]衫 | 222 |
| 牙食蟲 | 81  | 塞竅        | 271 | 喙歪日歪     | 148 | □[laŋŋ]褡 | 222 |
| 齒食蟲 | 15  | □[tsinŋ]□ | 11  | 喙缺       | 148 | 棉袴       | 3   |
| 抜牙  | 122 | 發瘤        | 279 | □[hiuŋ]喙 | 185 | 棉衫       | 3   |
| 拔齒  | 83  | 花心瘤       | 91  | 缺喙       | 16  | 棉搭       | 3   |
| 挽齒  | 217 | 心竅塞       | 187 | 缺牙       | 16  | 寒(天)衫    | 68  |
| 補齒  | 170 | 瘤神        | 155 | 缺牙浪      | 16  | 寒(天)褲    | 68  |
| 老花目 | 157 | 塞狗        | 271 | 罩牙       | 34  | 棉衫棉褲     | 3   |
| 目府  | 267 | 發羊采       | 279 | 嗎鼻       | 33  | 皮衫       | 87  |
| 目花  | 268 | □[niaŋŋ]  | 164 | 落毛       | 270 | 寒(天)衫褲   | 68  |
| 近見  | 206 | 驚風        | 240 | 脫毛       | 265 | 熱天衫褲     | 67  |
| 近見目 | 206 | 抽風        | 181 | 面花       | 202 | 半寒熱衫褲    | 59  |
| 覲目  | 23  | 中風        | 248 | 十一指      | 257 | 鹹衫褲      | 197 |
| 差明  | 39  | 癱瘓        | 224 | 鵝罔       | 111 | 褡        | 34  |
| 目歪  | 268 | 瘸腳        | 90  | 拾疊 衣服穿藏  |     | 外搭       | 69  |
| 金魚目 | 189 | □[seŋŋ]   | 79  | (1) 服裝   |     | 恤衫       | 285 |
| 獨目  | 285 | □[ʔbaŋŋ]腳 | 126 |          |     | (衫)領     | 35  |
| 歪目  | 67  | 瘸罔        | 90  |          |     | 短襯       | 83  |
| 單排目 | 218 | 拐         | 134 |          |     | 手襯       | 183 |
| 紅目  | 227 | 拐手        | 141 |          |     | 比衫褲      | 1   |
| 目暗  | 268 | 腰痺        | 123 |          |     | 衫帕       | 35  |
|     |     |           |     |          |     |          |     |

|      |     |         |     |           |     |           |     |
|------|-----|---------|-----|-----------|-----|-----------|-----|
| 錶袋   | 117 | 紐繩      | 181 | 草笠        | 157 | 尿幅        | 122 |
| 衫襟   | 35  | 紐空      | 181 | 頭帕        | 160 | 手帕        | 182 |
| 籠衫   | 254 | □[laun] | 157 | 纏腳布       | 205 | 手套        | 183 |
| 籠搭   | 254 | (2)鞋帽   |     | 拭腳布       | 260 | 手籠        | 183 |
| 衫腳   | 35  |         |     | 縛腳布       | 266 | 喙籠        | 149 |
| 大襟   | 63  | 鞋       | 142 | (3)裝飾品    |     | 傘         | 65  |
| 細襟   | 138 | 鞋跋      | 142 |           |     | 雨衫        | 177 |
| 對襟   | 146 | 鞋仔      | 142 | 頭飾        | 161 | 披蓑        | 61  |
| (衫)襪 | 35  | 摯鞋      | 166 | 頭插        | 160 | 手錶        | 182 |
| 縮口   | 273 | 細鞋      | 138 | 指奇        | 128 | 目鏡        | 268 |
| 縮襪   | 273 | 波鞋      | 93  | 金指奇       | 189 | 烏目鏡       | 179 |
| 衫袋   | 35  | 懸蹄子鞋    | 140 | 結針        | 261 | 拾肆 飲食     |     |
| 褲    | 175 | 皮鞋      | 87  | 金公团       | 189 | (1)伙食     |     |
| 短褲   | 83  | 棉鞋      | 3   | 耳籜        | 18  |           |     |
| 褲仔   | 175 | 布鞋      | 170 | 耳環        | 18  | 伙食        | 92  |
| 裏褲   | 129 | 水鞋      | 146 | 耳牌        | 18  | 天光(糜)     | 16  |
| 連檔褲  | 204 | 鞋幫      | 142 | 鍼         | 104 | 午更(糜)     | 178 |
| 西裝褲  | 127 | 鞋釘      | 142 | 鍼仔        | 104 | 日晝(糜)     | 261 |
| 開檔褲  | 151 | 鞋底      | 142 | 鍊         | 204 | 夜昏(糜)     | 75  |
| 褲襠   | 175 | 鞋面      | 142 | 百家鎖       | 74  | 夜餐        | 76  |
| 褲袋   | 175 | 鞋帶      | 142 | 銀圈        | 208 | 消夜        | 164 |
| 褲頭   | 175 | 鞋挽      | 142 | 粉         | 213 | 食宵夜       | 52  |
| 褲腳   | 175 | (柴)屐    | 39  | 面膏        | 202 | □[neki]□糜 | 280 |
| 褲索   | 175 | 襪       | 267 | 石膏        | 120 | 物食        | 3   |
| 褲腿   | 175 | 短統襪     | 83  | 喙唇紅       | 149 | 糜菜        | 89  |
| 褲歸   | 175 | 長統襪     | 102 | 胭脂閨粉      | 208 | 開糜        | 151 |
| 褲尻川  | 175 | 紗襪      | 77  | 胭脂        | 208 | 早頭時頓      | 36  |
| 褲欄   | 175 | 絲襪      | 5   | 色水        | 280 | 時頓        | 5   |
| 裙    | 213 | 選       | 232 | (4)其他穿戴用品 |     | 燒菜        | 118 |
| 囊    | 243 | 皮帽      | 87  |           |     | 細囊        | 138 |
| 布料   | 170 | 禮帽      | 139 | 裙腰        | 213 | (2)米食     |     |
| 衫料   | 35  | 軍帽      | 213 | 肚汗        | 171 |           |     |
| 烏布   | 179 | 帽舷      | 153 | 麻陽袋       | 33  | 糜         | 88  |
| 紐    | 181 | 帽檐      | 154 | 披帕        | 61  | 飯         | 144 |
| 衫紐   | 35  | 笠       | 83  | 瀾肩        | 66  | 飯錘        | 144 |

|      |     |       |     |        |     |        |     |
|------|-----|-------|-----|--------|-----|--------|-----|
| 糜粥   | 89  | 臭肴    | 168 | 麵□     | 3   | 肉片     | 284 |
| 激糜   | 42  | 糖餅    | 112 | (鷄)卵糕  | 140 | 肉丸     | 284 |
| 渴糜   | 277 | 粽     | 221 | 包子     | 153 | 肉丁     | 284 |
| 鮮飯   | 12  | 棕肚    | 221 | 包子肚    | 153 | 肉皮     | 284 |
| 大鼎糜  | 61  | 粽葉    | 221 | 花捲     | 91  | 肉絲     | 284 |
| 爛糜   | 66  | 縛粽    | 266 | 餃子     | 168 | 腳蹄     | 44  |
| 熟糜   | 273 | 粞     | 139 | 粉翼     | 214 | 淖肉     | 155 |
| 現糜   | 207 | 餅     | 59  | 升袋     | 204 | 赤燒     | 54  |
| 見糜   | 15  | 甜蕕餅   | 195 | 牛舌酥    | 24  | 性條骨    | 77  |
| (糜)飲 | 89  | 甜餅    | 195 | 油炸裸    | 185 | 排骨     | 125 |
| 糜堡   | 88  | 豬腸餅   | 21  | 酥餅     | 23  | 雜肺     | 37  |
| 糜藻   | 89  | 菜頭餅   | 131 | 必糖     | 259 | 豬(腸)下水 | 21  |
| 糜□   | 89  | 餅條    | 59  | 中秋餅    | 247 | 下水     | 82  |
| 糜粒   | 89  | 燕餅    | 19  | 公仔餅    | 248 | 豬肝     | 21  |
| 剩糜   | 238 | 海南粉   | 132 | 肚      | 171 | 豬腸     | 21  |
| 瀝糜   | 205 | 膨糕    | 246 | 餅肚     | 48  | 豬舌     | 21  |
| 瀝物   | 205 | 米糖糕   | 2   | 元宵     | 233 | (豬)腰子  | 21  |
| 燒糜   | 118 | 糖片糕   | 112 | 蝦餅     | 80  | 豬血     | 21  |
| 八寶飯  | 1   | 糖膨糕   | 112 | (4)肉、蛋 |     | 牛肚     | 24  |
| 林米飯  | 263 | 米糖封   | 2   | 牛冊     |     | 牛冊     | 24  |
| 甜盤   | 195 | 油麻封   | 185 | 白肉     | 73  | 牛腳展    | 24  |
| 粥    | 285 | 地生封   | 8   | 赤肉     | 54  | 牛舌     | 24  |
| 渴粥   | 277 | 蕕粉條   | 22  | 五花尾(肉) | 177 | 翼      | 260 |
| 激粥   | 42  | 番葛蟹   | 234 | 半白赤(肉) | 59  | 脳      | 207 |
| 糊    | 173 | 油麻茶   | 185 | 後截肉    | 162 | 腸肚     | 102 |
| 米糊   | 3   | (3)麵食 |     | 頭槽肉    | 160 | 鷄翼     | 140 |
| 渴糊   | 277 | (3)麵食 |     | 豬頭槽(肉) | 21  | 鷄腳     | 139 |
| 米哺   | 3   | 麵     | 3   | 三叢肉    | 35  | 鷄裏     | 140 |
| 激糊   | 42  | 麵粉    | 3   | 前胛(肉)  | 128 | 鷄腸     | 140 |
| 糊罐   | 174 | 麵綫    | 3   | 後腿     | 162 | 鷄腸肚    | 140 |
| 糊鼎   | 174 | 麵筒    | 3   | 豬腿     | 21  | 鷄腋     | 140 |
| 鼎疮   | 48  | 麵條    | 3   | 豬腳     | 21  | 鷄尻臙    | 139 |
| 臭火□  | 168 | 麵片    | 3   | 前腳     | 128 | 鷄血     | 140 |
| 臭火   | 168 | 麵糊    | 3   | 豬蹄     | 21  | 鴨翼     | 47  |
| 餸    | 151 | 麵湯    | 3   | 肉塊     | 284 | 鴨腳     | 46  |

|          |     |           |     |           |     |           |     |
|----------|-----|-----------|-----|-----------|-----|-----------|-----|
| 鴨裏       | 46  | 刺粉        | 12  | 番椒醬       | 235 | 火石        | 91  |
| 鴨尻臘      | 46  | 補物        | 170 | 蝦膜        | 81  | 火鑊        | 92  |
| 鷄卵       | 140 | 魚翼        | 27  | 醋         | 173 | 茶         | 76  |
| 炸個鷄卵     | 36  | 山味        | 64  | 搗碟        | 214 | 茶葉        | 76  |
| 煮個鷄卵     | 23  | 海參        | 132 | 溫料        | 214 | 散茶        | 161 |
| 鷄卵殼      | 140 | 海菜        | 132 | 糖仔        | 112 | 敲水        | 161 |
| 炒鷄卵      | 40  | 海帶        | 132 | 糖甲        | 112 | 冲茶        | 248 |
| 卵包       | 147 | 海蜇        | 133 | 板仔糖       | 126 | 翕茶        | 252 |
| 鷄卵湯      | 140 | 半醃魚       | 60  | 白糖        | 73  | 燒茶        | 118 |
| 糖水卵      | 112 | 蝦仁        | 81  | 赤糖        | 54  | 茶腳        | 76  |
| 蒸卵       | 239 | 皺耳        | 164 | 冰糖        | 237 | 倒茶        | 102 |
| 鹹鴨蛋      | 197 | 白木耳       | 74  | 麥芽糖       | 75  | 茶粕        | 76  |
| 白仁       | 73  | 金針        | 189 | 標糖        | 262 | 咖啡        | 110 |
| 紅仁       | 227 | 殘         | 65  | 地生糖       | 8   | 咖啡茶       | 111 |
| 皮卵       | 87  | □[tam.u]殘 | 191 | 芳料        | 216 | 咖啡粉       | 111 |
| 灌腸       | 233 | 菜殘        | 130 | 料味        | 166 | 敲咖啡       | 161 |
| 性飄肉      | 77  | 白斬鷄       | 73  | 招料        | 167 | 沸水        | 144 |
| (5) 菜    |     | 燒湯        | 118 | 八角        | 1   | 燒沸水       | 118 |
| (6) 油鹽作料 |     |           |     |           |     |           |     |
| 物配       | 3   | 齊油        | 78  | 胡椒(粉)     | 26  | 滾沸水       | 205 |
| 粗糜粗菜     | 173 | 香油        | 123 | 白菇        | 73  | 冰枝        | 237 |
| 雜菜       | 253 | (番)豆油     | 235 | 凝         | 241 | 白酒        | 73  |
| 齋菜       | 78  | 豆油        | 154 | 鹹膜        | 197 | 酒醪        | 181 |
| 齊糜齋菜     | 78  | 地生油       | 8   | (7) 煙、茶、酒 |     | 酒餅        | 181 |
| 燒糜燒菜     | 118 | 麻油        | 61  | 煙         | 208 | 甜糟        | 195 |
| 幼菜       | 185 | 油腳        | 185 | 煙葉        | 208 | 醉酒狗       | 147 |
| 菜(頭)脯絲   | 131 | 鹽         | 198 | 煙絲        | 208 | 拾伍 紅白大事   |     |
| 豆腐       | 154 | 食鹽        | 52  | 煙仔        | 208 | (1) 婚姻、生育 |     |
| 豆腐皮      | 154 | 幼鹽        | 186 | 煙屎        | 208 | 親事        | 204 |
| 腐竹       | 20  | 粗鹽        | 173 | 煙灰        | 208 | 仁事        | 206 |
| 豆乾       | 191 | 醬油        | 11  | 煙筒        | 208 | 講親        | 244 |
| 豆黏       | 154 | 豆醬        | 154 | 水煙筒       | 147 | 講親家       | 244 |
| 豆奶       | 154 | 豆豉        | 154 | 煙盒        | 208 | 望親家       | 99  |
| 豆腦       | 191 | 麻醬        | 61  | 片煙        | 2   | 望對象       | 99  |
| 豆腐乳      | 154 |           |     | 煙塗        | 208 | 定命        | 48  |

|       |     |          |     |     |     |       |     |
|-------|-----|----------|-----|-----|-----|-------|-----|
| 定婚    | 48  | 孕团嘍      | 68  | 壽星公 | 180 | 跳溪    | 117 |
| 定禮    | 48  | 孕团母      | 68  | 死嘆  | 6   | 吊脰    | 163 |
| 做親家日子 | 106 | 生团母      | 77  | 貓使  | 165 | 死儂骨   | 6   |
| 做親家   | 106 | 惡生       | 116 | 過□  | 90  | (3)宗教 |     |
| 揀日子   | 132 | 落胎       | 270 | 合目  | 254 | 敬天香   | 240 |
| 回禮    | 91  | 落团       | 269 | 板   | 126 | 公廟    | 248 |
| 轉槽    | 145 | 拍团       | 31  | 壽板  | 180 | 庵堂    | 194 |
| 食糖仔   | 52  | 生        | 76  | 合柴  | 254 | 竈公    | 155 |
| 等親    | 220 | 生团       | 77  | 入柴  | 251 | 佛祖    | 263 |
| 等娘    | 219 | 胎盤       | 132 | 棺材  | 68  | 菩薩    | 94  |
| 結婚    | 261 | 接生       | 256 | 靈桌  | 239 | 財神公   | 130 |
| 結婚酒   | 262 | 頭胎       | 160 | 靈堂  | 238 | 土地公   | 176 |
| 結婚日子  | 262 | 蹲月       | 243 | 守靈  | 180 | 閻羅王   | 198 |
| 祇手    | 76  | 坐月       | 84  | 守孝  | 180 | 城隍廟   | 49  |
| 嫁     | 80  | 月裏       | 88  | 帶孝  | 63  | 關帝廟   | 233 |
| 嫁裝    | 80  | 滿月       | 61  | 解孝  | 90  | 五公祠   | 178 |
| 嫁炸团   | 80  | 雙生团      | 229 | 孝团  | 169 | 邱濬墓   | 184 |
| 蓄嫁妝   | 272 | 雙生       | 228 | 牛龍杖 | 24  | 海公墓   | 132 |
| 花轎    | 91  | 棄肚团      | 271 | 吊祭  | 163 | 瓊臺書院  | 241 |
| 拜堂    | 126 | 出月       | 264 | 送柴  | 220 | 佛龕    | 263 |
| 新官    | 203 | 開名       | 151 | 行柴  | 55  | 公龕    | 249 |
| 新娘    | 203 | 丁酒       | 237 | 墓   | 170 | 尼姑庵   | 7   |
| 娘     | 119 | 飼奶       | 12  | 墓窟  | 170 | 皮相庵   | 87  |
| 新娘房   | 203 | 食奶       | 52  | 墓地  | 170 | 土地廟   | 176 |
| 食親家   | 52  | 對歲       | 146 | 碑   | 135 | 祠堂    | 12  |
| 親家酒   | 205 | 隔奶       | 80  | 碑記  | 135 | 安公    | 226 |
| 做面皮   | 106 | 脫奶       | 265 | 享   | 231 | 香案    | 123 |
| 等路    | 219 | 共团       | 224 | 麻衫  | 61  | 神桌    | 203 |
| 分等路   | 210 | (2)壽辰、喪葬 |     | 陰間紙 | 189 | 香爐    | 123 |
| 轉外家   | 145 |          |     | 做清明 | 106 | 香     | 123 |
| 填房    | 207 | 生日       | 77  | 做墓  | 105 | 燭     | 273 |
| 外家    | 69  | 做生日      | 105 | 做七  | 106 | 燒香    | 118 |
| 正家    | 51  | 大生日      | 62  | 做祖  | 106 | 奉神    | 246 |
| 男子室   | 191 | 細生日      | 137 | 做冬節 | 106 | 行符    | 55  |
| 女子室   | 23  | 祝壽       | 285 | 自盡  | 9   |       |     |

| 公生日     | 248 | 穿衫褲 | 230 | 做廚房      | 104 | 炒        |
|---------|-----|-----|-----|----------|-----|----------|
| 三牲      | 34  | 解衫褲 | 141 | 煮食       | 22  | 煲        |
| 拍簽      | 32  | 解鞋  | 141 | 做食       | 104 | 沸        |
| 齋       | 78  | 着穿  | 118 | 食糜       | 52  | 沸燒       |
| 做齋      | 105 | 着身樣 | 117 | 煮糜做食     | 22  | 沸湯       |
| 送龜公     | 221 | 合身樣 | 254 | 煲粥       | 153 | 做湯       |
| 放燈      | 216 | 緝   | 16  | 做糜       | 105 | 蘸湯       |
| 卜卦      | 266 | 緝物  | 16  | 煮糜       | 22  | □[som-]湯 |
| 杯       | 87  | 針痕  | 197 | 煮飯       | 23  | 炸湯       |
| 跋杯      | 60  | 反裏  | 125 | 翕飯       | 252 | 暖鍋       |
| 陰杯      | 189 | 組   | 220 | 猗鼎       | 56  | 烀熟       |
| 陽杯      | 223 | 補組  | 170 | □[lut₁]火 | 263 | 沸熟       |
| 聖杯      | 238 | 補物  | 170 | □[lut₁]  | 264 | 沸菜       |
| 還老爸     | 235 | 補衫褲 | 170 | 引着       | 209 | 放糜       |
| 還神      | 235 | 鋪棉衫 | 20  | 引火       | 209 | 落飲       |
| 做神做鬼    | 106 | 洗水  | 136 | 誘火       | 147 | 沸糜       |
| 望風水     | 99  | 洗一水 | 136 | 噬火       | 210 | 沸爛       |
| 望相個     | 99  | 洗衫褲 | 136 | 噬着       | 210 | 沸乾       |
| 望相      | 115 | 跋水  | 60  | 彈米       | 63  | 半生熟      |
| 算命      | 147 | 抵洗  | 135 | 發麵       | 278 | 肉無□      |
| 算命先生    | 147 | 綉花  | 180 | 和麵       | 70  | 淳        |
| 神婆      | 203 | 花痕  | 91  | 攤麵       | 66  | 沸流       |
| 念經      | 196 | 釘紐  | 220 | 拌麵       | 68  | 糜生硬      |
| 許神      | 27  | 膨被  | 246 | 爆油       | 153 | 糜好嘍      |
| 拆簽      | 57  | 曝衫褲 | 267 | 腌        | 198 | 食        |
| 利是      | 8   | 晾衫褲 | 38  | 腌粉       | 198 | 食物       |
| 利是錢     | 8   | 抵□  | 136 | 腌麵       | 198 | 食飯       |
| 衰兆頭     | 89  | 耐□  | 129 | 捻菜       | 196 | 食雜       |
| 衰話      | 89  | 漿衫褲 | 118 | 擢菜       | 102 | 食齋       |
| 落公      | 109 | 燙衫褲 | 114 | 鹹        | 172 | 食天光早(糜)  |
| 拾陸 日常生活 |     | 放消  | 216 | 鹹菜       | 172 | 食天光      |
| (1)衣    |     |     |     | 鹹瓜脯      | 172 | 食午更(糜)   |
| (2)食    |     |     |     | 鹹魚       | 172 | 食(日)晝    |
| 比身      | 1   | 火頭  | 92  | 鹹肉       | 172 | 食夜昏(糜)   |
| 鉸衫褲     | 42  | 做火頭 | 105 | 炸        | 36  | 食漱糜      |

|        |     |         |     |         |     |       |     |     |
|--------|-----|---------|-----|---------|-----|-------|-----|-----|
| 食暖鍋    | 53  | 哽着嚙     | 79  | 噯(氣)    | 86  | 抹身    | 278 |     |
| 食喙頭    | 52  | □[zeu]  | 79  | 溢奶      | 277 | 洗浴    | 136 |     |
| 食澈喙    | 52  | 惡食      | 116 | 唵       | 200 | 洗腳    | 136 |     |
| 澈喙     | 81  | 惡消化     | 116 | 啞喙      | 257 | 澈腳    | 81  |     |
| 喙殘     | 148 | 生沙      | 77  | 配       | 87  | 漂浴    | 230 |     |
| 食喙殘    | 52  | 枵(餓)    | 169 | 啜       | 89  | 撲面    | 123 |     |
| 食瀾殘    | 51  | 困       | 213 | 抹喙      | 278 | 洗澈潔   | 136 |     |
| 大食     | 61  | 困肚      | 213 | 術喙      | 263 | 洗澈潔   | 136 |     |
| 精食     | 239 | 肚困      | 171 | 喙渴      | 148 | 漂澈    | 230 |     |
| 見食     | 15  | 困嘍      | 213 | 盛糜      | 85  | 漂水    | 230 |     |
| 食恒     | 53  | 耐困      | 129 | 煅       | 57  | 使水    | 128 |     |
| 粗(食)   | 172 | 耐肚      | 129 | 灼       | 121 | 梳頭    | 180 |     |
| 重食     | 220 | 偷食      | 160 | □[ədiu] | 湯   | 180   | 梳毛  | 180 |
| 白食     | 73  | 撮食      | 89  | □[hit]  | 火   | 262   | 梳辮  | 180 |
| 食存     | 53  | 糜量      | 89  | 窖火      | 189 | 梳鬃    | 180 |     |
| 食煙     | 52  | 喙帶食     | 148 | 火着      | 91  | 縛鬃    | 266 |     |
| 食茶     | 51  | 食無味     | 52  | 爆       | 153 | 拭(頭)毛 | 261 |     |
| 食水     | 52  | 合味      | 43  | 焗       | 285 | 車頭(毛) | 54  |     |
| 食酒     | 52  | 合喙      | 43  | 量氣      | 229 | 絞(頭)毛 | 42  |     |
| 槽      | 103 | 失味      | 259 | (3)住    |     | 燙毛    | 114 |     |
| 嘴      | 170 | 試       | 12  |         |     | 挽鬚    | 218 |     |
| □[nəm] | 199 | □[vit]  | 259 | 倚家      | 56  | 挽毛    | 218 |     |
| □[ləm] | 199 | 貪湯      | 193 | 倚儂      | 56  | 拍面    | 32  |     |
| □[ŋəp] | 258 | □[ədiu] | 180 | 鋪牀      | 20  | 挖耳    | 279 |     |
| □[zo]  | 110 | 苗       | 117 | 拍鋪      | 32  | 閃雨    | 196 |     |
| 淨食     | 240 | 涼灑      | 78  | 灌喙      | 103 | 閃風    | 196 |     |
| 喙生鋼    | 148 | □[lut]  | 263 | 刷齒      | 67  | 閃熱    | 195 |     |
| 無夠喙    | 97  | 夾菜      | 56  | 洗面      | 136 | 閃寒    | 195 |     |
| 哺無爛    | 170 | 使箸      | 128 | 拭面      | 261 | 烘燒    | 224 |     |
| 咬無落    | 42  | 落箸      | 107 | 歇乏      | 85  | 烘寒    | 224 |     |
| 食無得落   | 52  | 玳席      | 76  | 術手      | 263 | 晾灑    | 38  |     |
| 食無夠喙   | 52  | 弄喙      | 192 | 術面      | 263 | 驚寒    | 55  |     |
| 玳肚     | 76  | 做公道     | 106 | 抹面      | 278 | 放屎    | 216 |     |
| 塞肚屎    | 271 | 合菜      | 254 | 洗手      | 136 | 出恭    | 264 |     |
| 飽肚屎    | 30  | 送糜      | 221 | 洗熱      | 136 | 拭尻腫   | 260 |     |

|        |     |       |     |      |     |       |     |
|--------|-----|-------|-----|------|-----|-------|-----|
| 術尻臘    | 263 | 歇     | 85  | 食風   | 53  | 落來    | 108 |
| □[neɪ] | 77  | 哈噏    | 45  | 行入   | 55  | 落水    | 108 |
| 放尿     | 216 | 停乏    | 241 | 惡行   | 116 | 游浪    | 184 |
| 泄尿     | 67  | 歇腳    | 85  | 行倚   | 55  | 浪     | 222 |
| 尿流     | 122 | 停歇    | 241 | 去坡   | 26  | 入裏    | 252 |
| 偃      | 133 | 捱夜    | 133 | 出去嘍  | 264 | 拾柒 詮事 |     |
| 偃落     | 133 | 食閑糜   | 52  | 去田   | 26  | 狀     | 103 |
| 偃臘     | 133 | 開夜車   | 151 | 轉去   | 145 | 告狀    | 111 |
| 爛臘     | 66  | 鉸手甲   | 42  | 出發   | 264 | 拍官許   | 31  |
| 喫嘍     | 85  | 拖命    | 70  | 出工   | 264 | (上)告  | 119 |
| 喫(日)晝  | 85  | 得閑    | 259 | 出外   | 264 | 原告(儂) | 233 |
| 目倦     | 268 | 過夜    | 90  | 夜工   | 76  | 被告(儂) | 1   |
| 無瞶     | 96  | 抹桌    | 278 | 趕夜   | 68  | 上堂    | 120 |
| 交睡     | 41  | 掃室    | 155 | 趕日趕夜 | 68  | 退堂    | 151 |
| 目眠好    | 268 | 筅塗灰   | 130 | 趕工   | 68  | 審案    | 188 |
| 目眠淺    | 268 | 洗塗    | 136 | 收工   | 180 | 對喙    | 146 |
| 目眠深    | 268 | 望室    | 115 | 上落   | 120 | 對質    | 146 |
| 惡喫     | 116 | 興候    | 241 | 琶    | 30  | 證儂    | 240 |
| 目瞪眼    | 269 | 填□    | 207 | 過溪   | 90  | 儂證    | 221 |
| 鬧福     | 156 | 做被    | 105 | 落    | 107 | 物證    | 263 |
| 軒      | 70  | 烘     | 224 | 落海   | 108 | 刑事    | 241 |
| 目眠     | 268 | 合腳    | 43  | 落溪   | 108 | 民事    | 201 |
| 偃明喫    | 133 | 放噏    | 215 | 落墈   | 108 | 家務事   | 79  |
| 排身喫    | 125 | 合寒    | 43  | 落坡   | 108 | 律師    | 264 |
| 伏着喫    | 267 | 當家    | 101 | 落裏   | 108 | 宣判    | 232 |
| 夢      | 217 | 拍哈柱   | 31  | 落下   | 107 | 服     | 285 |
| 做夢     | 106 | (4)行  |     | 落樓   | 108 | 無服    | 99  |
| 鬼眠     | 150 |       |     | 落塗   | 108 | 認     | 206 |
| 落枕     | 270 | 行路    | 55  | 落田   | 109 | 認口供   | 206 |
| 點燈     | 228 | 行街    | 55  | 落班   | 108 | 口供    | 174 |
| 熄燈     | 280 | 行夜路   | 55  | 落工   | 109 | 同謀    | 219 |
| 噬燈     | 210 | 行轉頭   | 55  | 落馬   | 107 | 故意    | 25  |
| 起牀     | 15  | 倒傳(頭) | 103 | 落場   | 108 | 行疾    | 55  |
| 倦      | 206 | 行行    | 55  | 落腳   | 107 | 犯法    | 217 |
| 倦鵝     | 206 | 散步    | 65  | 落臺   | 108 |       |     |

|        |     |       |     |               |     |        |      |     |
|--------|-----|-------|-----|---------------|-----|--------|------|-----|
| 犯罪     | 217 | 餉     | 231 | 送儂客           | 221 | □[pɔɪ] | 142  |     |
| 掠儂     | 50  | 拍餉    | 32  | 男客            | 191 | 裝懶     | 103  |     |
| 擔保出監   | 191 | 執照    | 251 | 女客            | 23  | 裝聾裝懶   | 103  |     |
| 覓擔保(儂) | 89  | 清官    | 240 | 豬朋狗友          | 21  | 假雙假懶   | 80   |     |
| 掠着     | 49  | 貪官    | 193 | 禮             | 139 | 假精     | 80   |     |
| 掠走私    | 50  | 受錢    | 180 | 禮物            | 139 | 排架子    | 125  |     |
| 誣告     | 21  | 受物    | 180 | 送禮            | 221 | 講喙     | 244  |     |
| 罰錢     | 279 | 囊錢    | 243 | □[maɪ]        | 禮   | 126    | 炒勢   | 40  |
| 落刑     | 109 | 擲錢    | 23  | □[maɪ]        | 錢   | 126    | 裝    | 103 |
| 手鎖     | 182 | 告示    | 111 | 回禮            | 91  | 望無合目   | 115  |     |
| 腳鎖     | 44  | 通知    | 249 | □[maɪ]        | 親家  | 126    | 排門面  | 125 |
| 羅枷     | 107 | 命令    | 237 | □[maɪ]        | 面皮  | 126    | 望無入目 | 115 |
| 上羅枷    | 120 | 交代    | 168 | □[maɪ]        | 生日  | 126    | 望衰   | 115 |
| 拍尻睢    | 31  | 上任    | 120 | 花紅            | 91  | 望無上目   | 115  |     |
| 拍耙     | 31  | 落任    | 108 | 儂情            | 221 | 望得起    | 99   |     |
| 拍耙場    | 31  | 罷     | 30  | 做儂情           | 106 | 望無起    | 115  |     |
| 砍頭     | 193 | 傳票    | 232 | 無該            | 97  | 望無目裏   | 115  |     |
| 監      | 193 | 錯犯    | 110 | 無送            | 97  | 望無落目   | 115  |     |
| 坐監     | 84  | 拾捌 交際 |     | 無客氣           | 96  | 惡望     | 116  |     |
| 縛起來    | 266 | 一桌酒席  |     | 一桌酒席          | 276 | 惡望著着   | 116  |     |
| 禁起來    | 189 | 來往    | 129 | 排酒席           | 125 | 失面子    | 260  |     |
| 巡夜     | 211 | 應酬    | 242 | □[maɪ] □[maɪ] | 團嫁  | 無面目見儂  | 97   |     |
| 巡更     | 211 | 衰     | 89  |               |     | 面皮厚    | 202  |     |
| 室契     | 184 | 衰儂    | 89  | 入席            | 252 | 敗面子    | 125  |     |
| 田租     | 223 | 合儂    | 254 | 茶點            | 76  | 獻世     | 207  |     |
| 田契     | 223 | 去儂室坐  | 26  | 上菜            | 120 | 敗色水    | 125  |     |
| 塗契     | 176 | 交合    | 168 | 倒酒            | 102 | 落日     | 109  |     |
| 塗租     | 176 | 放貼    | 216 | 灌酒            | 233 | 板□     | 215  |     |
| 立字據    | 251 | 請帖    | 54  | 罰酒            | 279 | 小望     | 164  |     |
| 印      | 209 | 招待    | 167 | 陰公            | 189 | 幸      | 241  |     |
| 公章     | 249 | 等接    | 220 | 無忿            | 97  | 羶幸     | 256  |     |
| 勘手模    | 200 | 請客    | 54  | 冤家            | 208 | 幫襯     | 215  |     |
| 勘章     | 200 | 待儂客   | 127 | 款勢            | 233 | 幫佐     | 215  |     |
| 稅      | 89  | 做儂客   | 106 | 架勢            | 80  | 幫腳手    | 215  |     |
| 拍稅     | 31  | 陪儂客   | 144 | 樣姿            | 124 | 合伙     | 254  |     |

|                 |     |                 |     |                |     |         |     |
|-----------------|-----|-----------------|-----|----------------|-----|---------|-----|
| 趕出去             | 68  | 排攤              | 125 | 剃頭             | 17  | 趁錢      | 225 |
| 話意              | 92  | 排攤 <sub>田</sub> | 125 | 剃光頭            | 17  | 伸錢      | 212 |
| 無諾聲             | 96  | 販               | 60  | 榨油廠            | 39  | 討趁(錢)   | 113 |
| 諾聲              | 81  | 鋪頭              | 170 | 當鋪             | 102 | 惡趁      | 116 |
| 訂定着             | 238 | 鋪仔              | 170 | 租室             | 171 | 敗本      | 125 |
| 賠錯              | 87  | 鋪面              | 170 | 室租             | 184 | 敗錢      | 125 |
| 乞錢              | 262 | 客鋪              | 80  | 典室             | 127 | 生意好     | 243 |
| 乞糜              | 262 | 旅店              | 8   | 室主             | 183 | 起水      | 15  |
| 話利              | 92  | 酒糜鋪             | 9   | 客 <sub>田</sub> | 80  | 生意冷淡    | 243 |
| 露手箍             | 23  | 賣糜鋪             | 135 | 瘡貨             | 256 | 工錢      | 223 |
| 關也□             | 233 | 糜鋪              | 89  | 頭路             | 161 | 本錢      | 144 |
| 細名              | 137 | 茶店              | 76  | 生意仔            | 243 | 落本(錢)   | 108 |
| 擎名              | 165 | 茶鋪              | 76  | 娘院             | 229 | 保本      | 93  |
| 使儂              | 128 | 茶樓              | 76  | (2)經營、交易       |     | 腳       | 122 |
| 事非              | 13  | 糜店              | 89  | 開業             | 151 | 路腳      | 172 |
| 細事              | 137 | 糜堂              | 88  | 開張             | 151 | 水腳      | 146 |
| 擎事              | 165 | 去酒館             | 26  | 發市             | 278 | 車腳      | 54  |
| <b>拾玖 商業、交通</b> |     | 米鋪              | 3   | 船腳             | 211 |         |     |
| <b>(1) 經商行業</b> |     | 糧所              | 119 | 開市頭            | 150 | 利(息)    | 129 |
| 字號              | 22  | 鹹淡鋪             | 197 | 停業             | 241 | □[ɔpi]金 | 258 |
| 招牌              | 167 | 布鋪              | 170 | 盤點             | 59  | □[ɔpi]錢 | 258 |
| 廣告              | 233 | 雜貨鋪             | 37  | 走路             | 155 | 補塌      | 170 |
| 嚟(頭)            | 267 | 金鋪              | 189 | 櫃臺             | 150 | 塌錢      | 258 |
| 正嚟(頭)           | 51  | 文具鋪             | 211 | 做價             | 105 | 着數      | 117 |
| 夜市              | 75  | 書冊鋪             | 22  | 出價             | 264 | 着算      | 117 |
| 晏市              | 71  | 禽相館             | 252 | 還價             | 235 | 着算盤     | 117 |
| 市仔              | 13  | □[kok+]相        | 285 | 跋碼             | 60  | 食便宜     | 53  |
| 合生意             | 254 | 盤碗鋪             | 59  | 跋價             | 60  | 食拙      | 53  |
| 頭手生意            | 161 | 肉鋪              | 284 | 落價             | 270 | 食虧      | 52  |
| 走水              | 154 | 煤鋪              | 88  | 煞價             | 65  | 欠       | 198 |
| 走市              | 154 | 車頭鋪             | 54  | 貴              | 150 | 差       | 39  |
| 走水客             | 154 | 剃頭鋪             | 17  | 便宜             | 215 | 運氣好     | 213 |
| 走手              | 155 | 剃面              | 17  | 公道             | 248 | 幼貨      | 185 |
| 開鋪(頭)           | 151 | 剃鬚              | 17  | 趁              | 225 | 粗貨      | 173 |

|           |     |         |     |          |     |       |     |
|-----------|-----|---------|-----|----------|-----|-------|-----|
| 正式        | 51  | 數目      | 164 | 銀個       | 208 | 秤尾低   | 205 |
| 正莊        | 51  | 數單      | 164 | 錢角       | 9   | 稱     | 205 |
| 烏市        | 178 | 入數      | 252 | 錢式       | 9   | 戥盤秤   | 238 |
| 烏市貨       | 178 | 搭數      | 34  | 銀角       | 208 | 磅     | 243 |
| 走餉        | 155 | 記數      | 15  | □[moŋ]仔  | 100 | 足頭    | 285 |
| 走餉貨       | 155 | 舊數      | 24  | 一個銀      | 276 | 斗槧    | 154 |
| 頭手貨       | 161 | 算數      | 147 | 一角錢      | 275 | (4)交通 |     |
| 貨尾        | 92  | 合數      | 254 | 一張銀紙     | 276 | 車     | 53  |
| 掌貨        | 120 | 做數      | 105 | 一個(銅)鑄   | 276 | 火車    | 91  |
| 出手        | 264 | □[səp]數 | 257 | 錢草       | 9   | 火車站   | 91  |
| 合錢        | 254 | 數尾      | 164 | 錢銀       | 9   | 火車路   | 91  |
| 割         | 69  | 出數      | 264 | 細錢       | 137 | 鐵軌    | 18  |
| 儉         | 198 | 頂數      | 238 | 錢尾       | 8   | 公路    | 249 |
| 儉錢        | 198 | 挂數      | 22  | 零錢       | 222 | 汽車    | 151 |
| 使錢        | 128 | 疋數      | 76  | 零碎錢      | 238 | 客車    | 80  |
| 食薪水       | 52  | 討數      | 113 | 寄錢       | 56  | 公共汽車  | 249 |
| 做好食       | 105 | 塌數      | 258 | 見使       | 15  | 貨車    | 92  |
| 做海        | 105 | 收數      | 180 | 見錢使      | 14  | 擎車    | 165 |
| 博喙        | 93  | 清數      | 240 | 存錢       | 212 | 細車    | 137 |
| □[ləŋt]錢  | 172 | 敲數      | 44  | □[təŋt]錢 | 257 | 車仔    | 53  |
| □[ləŋt]食  | 172 | 欠數      | 198 | 錢鑄       | 9   | 細轎車   | 137 |
| 括貨        | 122 | 拖錢      | 70  | 無明錢      | 98  | 擎轎車   | 165 |
| 括客        | 122 | 賒數      | 49  | 算盤       | 147 | 腳(踏)車 | 43  |
| 塌轉        | 258 | 發票      | 279 | 秤        | 205 | 三輪車   | 34  |
| 博食        | 93  | 錢單      | 8   | 秤頭       | 205 | 手推車   | 183 |
| 抵錢        | 135 | 收據      | 180 | 秤盤       | 205 | 落車    | 107 |
| 賒物        | 49  | 銀       | 207 | 秤星       | 205 | 落貨    | 108 |
| 粗工        | 173 | 銀紙      | 207 | 秤鉤       | 205 | 車英    | 54  |
| (3)賬目、度量衡 |     | 紙       | 65  | 秤砣       | 205 | 前輪    |     |
|           |     | (銅)鑄    | 219 | 秤耳       | 205 | 後輪    |     |
| 開銷        | 151 | 穿空錢     | 248 | 頭紐       | 161 | 輪     | 239 |
| 搭着        | 34  | 光銀      | 233 | 二紐       | 13  | 車奶    | 53  |
| 數         | 164 | 錢個      | 9   | 搭秤星      | 34  |       |     |
| 數房        | 164 | 抵錢      | 135 | 秤尾高      | 205 |       |     |
| 數簿        | 164 | 單個銀     | 218 | 秤頭短      | 205 |       |     |

|      |     |          |     |          |     |         |     |
|------|-----|----------|-----|----------|-----|---------|-----|
| 外奶   | 69  | 落船       | 108 | 粉筆       | 214 | 圓規      | 19  |
| 裏奶   | 129 | 扛轎       | 110 | 烏板報      | 179 | 圓籠      | 19  |
| 娶路   | 67  | 貳拾 文化教育  |     | 講臺       | 244 | 兩腳規     | 107 |
| 倚路   | 71  | (1)學校    |     | 講桌       | 244 | 三角板     | 35  |
| 把路   | 73  |          |     | 板        | 215 | 字紙籠     | 22  |
| 礙路   | 133 | 學室       | 116 | 冊        | 79  | 信筒      | 203 |
| 船    | 211 | 私塾       | 11  | 冊面       | 79  | 土□      | 12  |
| 柴船   | 40  | 義學       | 18  | 冊葉       | 79  | 咁       | 3   |
| 帆船   | 217 | 幼兒園      | 185 | 公仔冊      | 248 | 按釘      | 227 |
| 船仔   | 211 | 托兒所      | 114 | 紙葉       | 65  | 勘釘      | 200 |
| 推渡船  | 80  | 去學       | 26  | 幼紙       | 185 | 叭       | 32  |
| 掠魚船  | 49  | 放學       | 216 | 字紙       | 22  | (3)讀書識字 |     |
| 火船   | 92  | 走學       | 154 | 簿仔       | 170 |         |     |
| 船舷   | 211 | 學費       | 116 | 書        | 22  | 讀書      | 272 |
| 艇仔   | 231 | 放假       | 216 | 古冊       | 174 | 念字      | 196 |
| 駁仔   | 93  | 熱假       | 68  | 書包       | 22  | 念字官     | 196 |
| 帆    | 217 | 寒假       | 68  | 筆記簿      | 259 | 默書      | 285 |
| 篷    | 217 | 請假       | 54  | 作文簿      | 104 | 過書      | 90  |
| 船索   | 211 | 罰倚       | 279 | 大字簿      | 61  | 溫習冊     | 214 |
| 檣    | 120 | 跪公       | 150 | 填紅簿      | 207 | 括字      | 122 |
| 碇    | 238 | 聖賢公      | 238 | 原子筆      | 233 | 學物      | 116 |
| 手箇   | 182 | 拍手板      | 31  | 鉛筆       | 208 | 示       | 126 |
| 棹    | 155 | 倚角       | 57  | 鋼筆       | 111 | 示字      | 127 |
| 船棹   | 211 | 倚公       | 57  | 水筆       | 147 | 差明牛     | 39  |
| 檣    | 172 | (2)教室、文具 |     | 毛筆       | 100 | 示儂      | 127 |
| 舵    | 64  |          |     | 筆塢       | 259 | 料       | 166 |
| 跳板   | 169 | 教室       | 42  | 筆筒       | 259 | 才調      | 39  |
| 埠頭   | 170 | 落堂       | 108 | □[hou4]筆 | 175 | 考試場     | 160 |
| 推船   | 80  | 落課       | 107 | 樹奶擦      | 181 | 報考      | 93  |
| 推渡   | 80  | 落操       | 108 | 鉛筆旋      | 202 | 入場      | 252 |
| 過船   | 90  | 點名簿      | 195 | 墨盒       | 267 | 考試      | 160 |
| 坐船過溪 | 84  | 粉板       | 213 | 墨匠       | 267 | 偷鷄      | 160 |
| 拋    | 30  | 粉板擦      | 213 | 磨墨       | 60  | 頭(一)名   | 161 |
| 拋碇   | 30  | 烏板       | 179 | 色        | 280 | (煞)尾名   | 65  |
| 渡船頭  | 171 | 烏板擦      | 179 | 硯        | 18  | 尾名      | 88  |

|        |     |           |     |           |     |        |     |
|--------|-----|-----------|-----|-----------|-----|--------|-----|
| 滿分     | 61  | 雙倚儂       | 228 | 走滿掠       | 154 | 鉤腳     | 158 |
| 零分     | 238 | 三點水       | 34  | 風箏        | 234 | 票      | 117 |
| 鴨卵     | 47  | 四點水       | 6   | 練塗□       | 188 | 跋錢     | 60  |
| 考卷     | 160 | 倚心旁       | 56  | 公仔        | 248 | 疋錢     | 76  |
| 放榜     | 216 | 單耳勾       | 218 | 塗公團       | 176 | 菲林     | 83  |
| 畢業     | 259 | 雙耳勾       | 228 | 麵公仔       | 3   | 古傳     | 174 |
| 文憑     | 211 | 剔塗旁       | 281 | 畫公仔       | 92  | 博錢     | 93  |
| (4) 寫字 |     | 玉書旁       | 14  | 捏公仔       | 76  | (2) 體育 |     |
|        |     | 火字旁       | 91  | 不倒翁       | 20  |        |     |
| 大楷     | 62  | 變文旁       | 201 | 炮         | 153 | 象棋     | 121 |
| 細楷     | 137 | 變犬旁       | 201 | 放炮        | 216 | 走棋     | 154 |
| 書帖     | 22  | 剔手旁       | 281 | 絞貼        | 42  | 落棋     | 107 |
| 臨帖     | 188 | 兩點水       | 107 | 拍炮仗       | 31  | 帥      | 139 |
| 滔      | 200 | 小絲旁       | 164 | 雙響(炮)     | 229 | 將      | 120 |
| 書幅     | 22  | 走字旁       | 154 | 出謎        | 264 | 兵      | 48  |
| 筆劃無順   | 259 | 病字旁       | 72  | 猜謎        | 130 | 卒      | 263 |
| 寫白字    | 49  | 口字旁       | 160 | 猜拳        | 130 | 士      | 12  |
| 落字     | 269 | 貳拾壹 文體活動  |     | 牛六        | 25  | 象      | 121 |
| 漏字     | 156 | (1) 游戲、玩具 |     | 弓         | 249 | 車      | 24  |
| 起稿     | 15  |           |     | 樹奶弓       | 181 | 馬      | 75  |
| 草稿     | 158 | 弄         | 191 | 牛銃        | 24  | 將軍     | 230 |
| 抄清楚    | 157 | 弄物        | 191 | 風槍        | 234 | 頂卒     | 238 |
| 一壓腳    | 277 | 弄具        | 192 | 拍鳥銃       | 32  | 上士     | 120 |
| 一勾     | 275 | 踢毽子       | 272 | 食弄        | 193 | 落士     | 107 |
| 一點     | 277 | 波         | 93  | 碼子        | 79  | 飛象     | 87  |
| 一橫劃    | 276 | 搭球        | 34  | 煙火        | 208 | 落象     | 108 |
| 一直劃    | 275 | 跳索        | 169 | 暗會        | 194 | 圍棋     | 152 |
| 一撇     | 276 | 反繩索       | 126 | 牌九        | 125 | 烏子     | 178 |
| 一剔腳    | 276 | 挨鐵籠       | 142 | 麻雀        | 33  | 白子     | 73  |
| 一劃     | 276 | 撮鹹臘       | 89  | 弄麻雀       | 192 | 和棋     | 70  |
| 草頭     | 158 | 趕腳跟       | 223 | 弄牌        | 192 | 籃球     | 192 |
| 竹頭     | 284 | 做逃覓       | 105 | 骨牌        | 265 | 排球     | 125 |
| 偏旁     | 201 | 裝懸亭       | 103 | 色仔        | 280 | 腳球     | 44  |
| 匱旁     | 200 | 喙琴        | 149 | □[tai-]色仔 | 129 | 羽毛球    | 14  |
| 單倚儂    | 218 | 弦         | 18  | □[fe-]    | 75  | 乒乓     | 237 |

|           |     |        |     |                |         |              |     |
|-----------|-----|--------|-----|----------------|---------|--------------|-----|
| 乒乓板       | 237 | (4) 戲劇 | 武旦  | 20             | □[ia-]扇 | 58           |     |
| 拍球        | 32  |        | 貼旦  | 256            | 去       | 25           |     |
| 拍波        | 31  | 做戲     | 104 | 腳數             | 44      | 去市           | 25  |
| 拔索        | 74  | 戲院     | 17  | 唱齋             | 121     | □[?bai-] 126 |     |
| 采水        | 2   | 戲園     | 17  | 行踏             | 55      | □[nut-] 263  |     |
| 爬山        | 72  | 戲臺     | 17  | 板              | 215     | □[liu-] 181  |     |
| 爬龍船       | 72  | 齋臺     | 78  | 釅鉸             | 39      | □[se-] 79    |     |
| 游水        | 184 | 公仔戲    | 248 | 朝板             | 167     | 倚            | 71  |
| 拍□酒       | 32  | 京戲     | 240 | 煞              | 65      | □[ze-] 79    |     |
| 跳高        | 169 | 話戲     | 92  | 煞尾場            | 66      | 撓門路          | 38  |
| 跳遠        | 169 | 影戲     | 114 | □[?dəm-] □ 199 |         | 養            | 223 |
| 拗手交       | 45  | 變目戲    | 201 | 貳拾貳 動作         |         | □[hiu-] 喙    | 185 |
| 賽球        | 131 | 古      | 174 | (1) 一般動作       |         | 筭            | 257 |
| 操兵        | 157 | 學古     | 116 |                |         | 做            | 104 |
| 截刀        | 283 | 齋班     | 78  | 舐              | 9       | 惡做           | 116 |
| 鷄         | 139 | 大班     | 63  | 截              | 84      | 好作           | 112 |
| □[kok-]   | 285 | 細班     | 138 | 匱              | 200     | 游做           | 184 |
| 奧塞        | 162 | 擎班     | 166 | □[ia-] 過       | 58      | 無縫做          | 96  |
| (3) 武術、舞蹈 |     | 班仔     | 215 | 擗              | 188     | 縫做           | 127 |
|           |     | 電影機    | 202 | □[me-] 76      |         | 無用做          | 98  |
| 學功        | 116 | 做電影    | 106 | □[siu-] 182    |         | 有            | 28  |
| 倚馬        | 56  | 班主     | 215 | □[ŋau-] 161    |         | 倚            | 56  |
| 翻跟斗       | 235 | 齋橋     | 78  | 抄室             | 167     | 倚亭           | 57  |
| 倚頭顱       | 56  | 齋冊     | 78  | □[ŋau-] 45     |         | 倚腳           | 56  |
| 拍拳        | 32  | 戲子     | 17  | □[mut-] 263    |         | 倚頭           | 56  |
| 舞獅        | 171 | 齋班戲子   | 78  | 捻鬚             | 196     | 倚起           | 56  |
| 刀對刀       | 101 | 做戲個    | 104 | 流□             | 156     | 倚隊           | 56  |
| 弄刀        | 192 | 做齋個    | 105 | 塞滇             | 271     | 倚穩           | 56  |
| 槍對槍       | 121 | 正生     | 51  | 剩落             | 238     | 倚崗           | 56  |
| 弄槍        | 192 | 正旦     | 51  | 沙              | 64      | 櫈隊           | 197 |
| 議功        | 266 | 生腳     | 243 | 攏沙             | 87      | 佔頭前          | 197 |
| 跳舞        | 169 | 旦腳     | 220 | 抄游抄擗           | 167     | 蹲            | 243 |
| 扭秧歌       | 181 | 花生     | 91  | □[niag-] 鷄     | 229     | 跋            | 60  |
| 跳秧歌舞      | 169 | 雜腳     | 37  | 秘              | 259     | □[ŋɔp-] 258  |     |
| 拍腰鼓       | 31  | 武生     | 21  | 檜頭長            | 189     | 失腳           | 259 |

|          |     |             |     |          |     |         |     |
|----------|-----|-------------|-----|----------|-----|---------|-----|
| 跋落       | 60  | 望得          | 115 | 望喙       | 114 | 拍       | 30  |
| 跋去嘍      | 60  | 望無得         | 115 | 閃下目      | 198 | 拍腳      | 31  |
| □[saɪ]   | 40  | 望無出日        | 115 | 流目汁      | 156 | 拍擊      | 31  |
| 爬起來      | 72  | 望無(得)出      | 115 | 望路       | 115 | 拍折      | 31  |
| □[mɛɪ]   | 76  | 使目角         | 128 | □[sɪŋ]喙  | 13  | 拍敗      | 31  |
| 反肚       | 126 | 擔頭          | 33  | 勘        | 200 | 拍費      | 31  |
| 反肚屎      | 126 | □[sioŋ]     | 121 | 喫        | 141 | 拍喙頓     | 31  |
| 尻溜       | 41  | □[naɪ]      | 38  | □[nəmɪ]糜 | 199 | 拍罷      | 31  |
| 尻溜英      | 41  | □[sioŋ]頭    | 121 | 流瀾       | 156 | 拍贏      | 31  |
| 翻尻溜      | 235 | □[sioŋ]脰(蒂) |     | 啞喙啞舌     | 257 | 拍輸      | 31  |
| 般螺       | 59  |             | 121 | 塞喙       | 271 | 拍平      | 31  |
| 使物       | 128 | 擗目          | 66  | □[nəmɪ]  | 199 | 拍架      | 31  |
| 囊頭       | 243 | 瞓           | 7   | 開喙       | 151 | 拍敗      | 31  |
| □[niaki] | 273 | 瞓目          | 7   | 喙癢       | 149 | 拍游擊     | 32  |
| 搖頭       | 124 | 閃目          | 198 | 鑷喙       | 251 | 拍琴      | 32  |
| 點頭       | 195 | 着目          | 118 | 擘喙       | 74  | 拍鐘      | 32  |
| 低頭       | 135 | 順目          | 212 | 噤喙       | 189 | 拍戰      | 32  |
| 旋頭       | 232 | 瞪目          | 238 | □[tuŋ]喙  | 23  | 拍色      | 32  |
| □[uaŋŋ]  | 236 | 眯           | 2   | □[ɸueŋ]  | 89  | 拍點      | 32  |
| 旋        | 232 | 睞目          | 37  | 擘        | 74  | 拍費      | 31  |
| □[nʊtɪ]轉 | 263 | 瞓目          | 283 | 擘開       | 75  | 拍劫      | 32  |
| 旋彎       | 232 | 合目          | 43  | 擘殼       | 75  | 拍目角     | 32  |
| 面旋過去     | 202 | 孕目(仁)       | 68  | 擘皮       | 74  | 鑷       | 251 |
| 無見       | 94  | 漏目          | 156 | 擘破       | 74  | □[tamɪ] | 191 |
| 無帶旋尻臘    | 95  | 擘目          | 75  | □[sɔɪŋ]  | 139 | 要       | 124 |
| 望        | 114 | 猴目          | 158 | 噬        | 210 | □[ŋiaŋ] | 57  |
| □[hoiŋ]  | 141 | 猴目瞓目        | 158 | 噬笛       | 210 | 換手      | 71  |
| 望着       | 115 | 遇見          | 14  | 噬過       | 210 | 伸手      | 212 |
| 望望       | 115 | 碰           | 246 | 噬氣       | 210 | 放手      | 216 |
| 望見       | 114 | 覓           | 89  | 噬風       | 210 | 辯手胛脊後   | 201 |
| 現目見      | 207 | 覓着          | 89  | 呸        | 144 | 手叉腰     | 182 |
| 目見見      | 267 | 覓着嘍         | 89  | 那        | 38  | 動手      | 225 |
| 現目見見     | 207 | 抵望          | 135 | 搘        | 214 | 起手      | 15  |
| 望天望地     | 114 | □[hoiŋ]儂    | 141 | 碰        | 246 | 搖手      | 124 |
| 望無着      | 115 | 亭亭望         | 238 | □[sioŋ]手 | 121 | 囊手      | 243 |

|         |     |          |     |          |     |           |     |
|---------|-----|----------|-----|----------|-----|-----------|-----|
| 搭       | 34  | 解激       | 141 | 拗斷       | 45  | 術乾        | 263 |
| 搭手板     | 34  | 解激激      | 141 | 拗躡       | 45  | 拭         | 260 |
| 扶       | 273 | 鼓        | 161 | 攏        | 87  | 拭乾        | 261 |
| □[vauʌ] | 153 | 鼓開       | 161 | 拖        | 70  | 凝乾        | 241 |
| 殿       | 161 | 扶着       | 170 | 倚        | 56  | 拭糊        | 261 |
| 半       | 59  | 扛        | 110 | 倚箇       | 56  | 拭手        | 261 |
| □[vitɪ] | 259 | 捧        | 217 | 攏        | 247 | 拭腳        | 260 |
| 挂       | 22  | □[kaʊ]   | 42  | □[ləŋɪ]  | 243 | 采         | 2   |
| 落手      | 108 | 承        | 238 | 掠        | 229 | 術         | 263 |
| 落腳手     | 107 | 胛肋       | 41  | 搗        | 269 | 抹         | 278 |
| 捋       | 264 | 掛        | 141 | 搦筋頭      | 269 | 娶         | 67  |
| 捋毛      | 264 | 掛        | 141 | 插        | 40  | 娶頭        | 67  |
| 捋粟      | 264 | 絞        | 42  | 插手落椀     | 40  | 娶路        | 67  |
| 捋胸      | 264 | 攤        | 66  | 補        | 1   | 娶(電)燈     | 67  |
| 捋胛脊     | 264 | 攤散       | 66  | 補衫補褲     | 1   | 娶囡        | 67  |
| 捶胛脊     | 145 | □[gaɪnɪ] | 133 | 爬        | 72  | 娶囡娶兒      | 67  |
| 挨       | 142 | 搊        | 282 | 爬癩       | 72  | 娶隊        | 67  |
| 挨門      | 142 | 捻        | 196 | 插錢       | 40  | 曳         | 262 |
| 挨跋      | 142 | 捻斷       | 196 | 繩        | 237 | 鉸         | 42  |
| 挨開      | 142 | 捻集       | 196 | 擢        | 102 | □[maɪnɪ]  | 126 |
| 挨車      | 142 | 捻儀       | 196 | □[fəgɪ]  | 237 | □[liamɪ]  | 196 |
| 挨崩      | 142 | 扭        | 156 | 撥        | 60  | 銅糜        | 12  |
| 車       | 53  | 扎        | 37  | 挽        | 217 | 飼         | 12  |
| 車跋      | 53  | 扎槍       | 37  | 挽激       | 218 | 銅屎        | 12  |
| 車崩      | 54  | 扎錢       | 37  | 撥        | 60  | 銅尿        | 12  |
| 刺面      | 54  | 按        | 227 | 攬        | 168 | □[niɑŋɪ]  | 229 |
| 刺網      | 55  | 揩        | 200 | 滑        | 169 | □[niɑŋɪ]鴨 | 229 |
| 纏       | 205 | 掠        | 49  | 撓        | 38  | □[niɑŋɪ]  | 229 |
| 纏索      | 4   | 生掠       | 77  | 控        | 224 | 般例        | 59  |
| 腊       | 33  | 捉        | 269 | □[səmɪ]  | 200 | 把攔        | 72  |
| 蠟       | 166 | 掠蛤       | 50  | □[pbutɪ] | 263 | 比         | 1   |
| 縛       | 266 | 掠蟲       | 50  | □[meɪ]   | 76  | 排比        | 125 |
| 縛結      | 267 | 拐        | 265 | 徙        | 65  | 牛         | 24  |
| 縛身      | 266 | 拗        | 45  | 倚旗       | 56  | 邊         | 1   |
| 解       | 141 | 拗折       | 45  | 徙交       | 65  | 牽         | 224 |

|           |     |          |     |          |     |           |     |
|-----------|-----|----------|-----|----------|-----|-----------|-----|
| 牽法        | 224 | 捏拳       | 76  | □[səp1]  | 257 | 合着        | 254 |
| 掛         | 68  | 掌        | 230 | □[səp1]桿 | 257 | 囊落        | 243 |
| 挑         | 169 | 喝        | 33  | □[səp1]鏡 | 257 | □[ia-i]   | 58  |
| 挑□        | 169 | 掌腰       | 230 | 放        | 215 | □[ia-i]風  | 58  |
| 抄         | 167 | 撮        | 89  | □[təm1]  | 199 | □[ia-i]火  | 58  |
| 抄游游       | 167 | 刮        | 278 | 鬥        | 154 | □[leŋ1]風  | 238 |
| 剔         | 277 | 擦□       | 67  | 筅        | 130 | □[tam1]□  | 191 |
| 剔         | 281 | 擦去       | 67  | 筅激       | 130 | 亥         | 133 |
| 沃濺濺       | 272 | 挖窟       | 279 | 掃        | 155 | 齊         | 136 |
| 沃濺        | 272 | 挖空       | 279 | 掃色       | 155 | 藏         | 221 |
| 剔手仔       | 281 | 鑿空       | 271 | 彌        | 233 | 藏落        | 221 |
| 彈         | 63  | 挖牆腳      | 279 | □[luə]   | 23  | 絲         | 5   |
| 彈沙        | 63  | 掘        | 265 | □[sam1]  | 192 | 沓起來       | 45  |
| □[zin]    | 14  | 剝        | 199 | □[sio-i] | 122 | 𠂇         | 282 |
| □[le-i]   | 78  | 扎        | 37  | 貪        | 193 | 拋網        | 30  |
| □[sip1]   | 251 | 撈        | 230 | 將        | 229 | 放網        | 216 |
| 瓣         | 48  | 剝        | 8   | 趨        | 274 | 閑         | 37  |
| □[tai-i]  | 129 | 匹        | 259 | □[kiŋ]   | 15  | 遮僵        | 50  |
| □[tai-i]落 | 129 | 剝皮       | 8   | 碎        | 150 | 遮閑        | 50  |
| □[tai-i]棄 | 129 | 搘        | 8   | 碎耳       | 150 | 拱         | 249 |
| □[tai-i]開 | 129 | 搘破       | 8   | 披        | 60  | 招         | 120 |
| 抨         | 48  | 截        | 282 | □[əp1]   | 258 | 倚近        | 71  |
| 摘         | 48  | 截        | 283 | 疎        | 76  | 行         | 55  |
| 扔         | 240 | 截窄       | 283 | 遏        | 272 | 走         | 154 |
| 揕         | 187 | 行截       | 55  | 博        | 93  | 走起        | 154 |
| 撒         | 65  | 暗截       | 194 | 着        | 102 | □[mai-i]  | 127 |
| 撒         | 66  | 截        | 139 | 惡行       | 116 | □[niau-i] | 165 |
| □[sek1]   | 280 | □[səp1]筆 | 257 | 反        | 125 | 趙         | 202 |
| 法         | 122 | 截齊       | 139 | 敲        | 44  | 擎腳        | 74  |
| 法着        | 122 | 截棄       | 139 | 灌        | 103 | □[fiŋ]    | 2   |
| 收法        | 180 | 揀        | 131 | 沃        | 272 | □[se-i]   | 79  |
| 法起來       | 122 | 剖        | 127 | 沃花       | 272 | 法起腳       | 122 |
| 法行李       | 123 | 擔        | 33  | 潔        | 230 | 頓腳        | 211 |
| 法捨        | 123 | 拎        | 238 | 鹿        | 273 | 纏腳        | 205 |
| 捏         | 76  | □[he-i]  | 81  | 合        | 254 | 趨         | 223 |

|            |     |          |     |           |     |         |     |
|------------|-----|----------|-----|-----------|-----|---------|-----|
| 潤          | 151 | 拍哈儂      | 31  | □[qim̚]   | 189 | 滴       | 280 |
| 士達         | 13  | 戳耳       | 283 | □[təp̚]   | 243 | 曝乾      | 267 |
| 摳          | 160 | □[kuŋ̚]  | 25  | 合         | 43  | 寧空      | 248 |
| □[tip̚]    | 251 | □[tuŋ̚]  | 23  | 胖         | 246 | 寧羅      | 248 |
| 蹣腳         | 168 | 穢        | 92  | 胖大        | 246 | 生菇      | 77  |
| 盤腳         | 232 | □[luak̚] | 278 | 胖風        | 246 | 發菇      | 279 |
| 跳腳         | 117 | 驟        | 265 | 膨         | 246 | □[fe-]  | 75  |
| 撋腳走        | 122 | □[se-]   | 79  | 逃         | 102 | □[se-]氣 | 79  |
| 揷腳         | 172 | □[se-]鼻  | 79  | □[moi-]   | 135 | 折       | 9   |
| □[sio-]腳   | 121 | 掌        | 120 | 涼         | 78  | 落       | 269 |
| 囊腳         | 243 | 掌門       | 120 | 辦         | 216 | 落落      | 270 |
| 曲腳         | 277 | 掌單車      | 120 | 藏起        | 110 | 落尾      | 270 |
| □[nut̚]腳   | 263 | 擗        | 23  | 圓         | 111 | 漏落      | 156 |
| 屈腳         | 265 | 閃        | 195 | 圓名        | 111 | 落色      | 270 |
| 踢腳         | 272 | 閃路       | 195 | □[nui-]   | 147 | 落漆      | 270 |
| 躍          | 281 | 逃閃       | 102 | (□)□      | 7   | 落塗      | 270 |
| 參          | 192 | 閃禍       | 195 | 倚托        | 71  | □[ze-]  | 79  |
| 參腳手        | 192 | 冉        | 196 | 刺         | 12  | 刺       | 54  |
| 參腳插手       | 192 | 冉腳       | 196 | 障         | 230 | 滲       | 196 |
| □[hiaŋ̚]   | 231 | 冉尻睢      | 196 | 禁         | 189 | 滲尿      | 196 |
| □[tio-]    | 119 | 冉腳帶蒂     | 196 | 隔         | 80  | 走色      | 155 |
| 倚腰         | 71  | 轉        | 145 | 冷         | 78  | 滑       | 265 |
| □[hek̚]    | 281 | 轉室       | 145 | 叼         | 163 | 幹       | 224 |
| 疴          | 25  | 趨        | 104 | 押         | 46  | 紙冥      | 65  |
| 疴腰         | 25  |          | 110 | □[niu-]   | 181 | 盛溟      | 85  |
| 伸腰         | 212 | 啼        | 17  | 欄         | 222 | 簽       | 197 |
| 溫          | 214 | 笑□□      | 121 | 欄         | 111 | □[tsə-] | 78  |
| 滾絞         | 213 | 嬾        | 185 | 枷         | 79  | 生(現)成   | 77  |
| 倚尻睢        | 56  | 揷        | 172 | □[mia-]   | 3   | 發       | 278 |
| 局          | 283 | □[nio-]  | 119 | □[pədok̚] | 285 | 發福      | 279 |
| 旋          | 232 | 搖揷       | 124 | 無止        | 94  | 發丁      | 279 |
| □[sio-]懸□低 | 121 | 棄        | 271 | 耐使        | 129 | 戲戲      | 17  |
|            | 121 | 嫌棄       | 198 | 抵使        | 135 | 出塗      | 264 |
| 喙          | 23  | 當        | 101 | 曝         | 267 | 食蛀(屎)   | 52  |
| 喙鼻         | 24  | 當路       | 101 | 日曝        | 261 | 食蟲      | 53  |

|         |     |            |     |            |     |      |     |
|---------|-----|------------|-----|------------|-----|------|-----|
| 食工      | 53  | 無做得        | 96  | □[saɪ̯](料) | 131 | 疑    | 18  |
| 食力      | 53  | 拐蹺         | 265 | 無知頭        | 96  | 疑心   | 18  |
| 叫娘      | 122 | 走閃         | 155 | 識          | 266 | 猜    | 130 |
| 惡過      | 116 | 鑽目         | 251 | 識字         | 266 | 料定   | 167 |
| □[tiuŋ] | 181 | 搭臺         | 34  | 相識         | 118 | 相信   | 118 |
| 縮細      | 273 | 裝流□        | 103 | 識想         | 266 | 記着   | 16  |
| □[hiuŋ] | 185 | 順喙         | 212 | 識道理        | 266 | 憶着   | 262 |
| 出頭      | 264 | 溢          | 277 | 識儂         | 266 | 無記着嘍 | 94  |
| 沫       | 267 | 飛          | 87  | 無識         | 98  | 似    | 264 |
| 撓儂      | 39  | 刷澈         | 278 | 無識好疾       | 99  | 似是   | 265 |
| 頓       | 211 | 食得         | 53  | 無識天地       | 98  | 似似是  | 265 |
| 消蝕      | 163 | 毅          | 269 | 無識三多二少     | 99  | 似似   | 265 |
| 順勢      | 212 | 無          | 94  | 老相識        | 157 | 無查理  | 95  |
| 做爛      | 104 | 無有         | 94  | 識也         | 266 | 出神   | 264 |
| 癮       | 191 | 但顧         | 38  | 識嘍         | 266 | 食神   | 52  |
| 籠       | 257 | 望齊         | 114 | 無生竅        | 96  | 着神   | 282 |
| 培       | 127 | 捉          | 271 | 望破         | 114 | 落神   | 108 |
| 燐       | 20  | 合且         | 254 | 會          | 142 | 落心   | 108 |
| 燐紅      | 20  | 着          | 102 | 會嘍         | 143 | 落力   | 109 |
| 必       | 259 | 落工夫        | 109 | 真會         | 204 | 立力   | 251 |
| 實尻雕     | 269 | 望作好閑       | 115 | 認得         | 206 | 立心   | 251 |
| 蓄       | 272 | 拭喙         | 261 | 無認得出       | 97  | 細心   | 138 |
| 蓄傢私     | 272 | 抑鷄伏□       | 46  | 無明         | 98  | 心大心細 | 187 |
| 塞實      | 271 | 補鼎         | 170 | 怯樣         | 122 | 膽細   | 34  |
| 搭蓋      | 34  | 禽          | 144 | 學樣         | 116 | 主張   | 22  |
| 做着      | 105 | 踏          | 34  | 學儂         | 116 | 食志氣  | 51  |
| □[kaʊŋ] | 160 | (2)心理活動    |     | 想          | 119 | 鬧竟   | 155 |
| 得着      | 259 |            |     | 想想         | 119 | 包穩   | 153 |
| 平如      | 72  | 惜          | 85  | 想起嘍        | 119 | 無驚   | 95  |
| 過輪      | 90  | 望          | 99  | 想主意        | 119 | 嫌驚   | 127 |
| 破頭      | 60  | 望望         | 99  | 心想         | 187 | 驚煩   | 55  |
| 任       | 188 | □[kɔməŋ]目  | 200 | 靜想         | 78  | 但驚   | 38  |
| 了       | 166 | 腋          | 85  | □[χeŋŋ]    | 242 | 廢白   | 57  |
| 包尾      | 153 | □[tsɔməŋ]話 | 199 | 掠做         | 49  | 白面   | 73  |
| 翕       | 252 | 知          | 128 | 妒忌         | 21  | 面紅   | 202 |

|     |     |       |     |        |     |          |     |
|-----|-----|-------|-----|--------|-----|----------|-----|
| 面皮薄 | 202 | 惡感    | 283 | 發惱     | 279 | 笑喫喫      | 121 |
| 驚生  | 55  | 暗狗    | 194 | 激氣     | 281 | 無着樂      | 99  |
| 驚臺  | 55  | 懊種    | 162 | 氣氣     | 16  | 無爽快      | 97  |
| 惡相  | 283 | 懊性    | 162 | 偏心     | 201 | 聽順       | 207 |
| 面皮  | 202 | 懊硬    | 162 | 使性     | 128 | 慣勢       | 233 |
| 試講  | 13  | 烏青    | 179 | 發火     | 279 | 做腋       | 105 |
| 碰彩  | 246 | 爛(屎)  | 66  | 發性     | 278 | 做流□      | 105 |
| 掛心  | 68  | 枉屈    | 236 | 氣硬     | 15  | 裝腋       | 103 |
| 朝百念 | 167 | 硬押    | 81  | 禁氣     | 189 | 裝羅       | 103 |
| 望路  | 99  | 抵     | 135 | 舍      | 45  | 裝飾       | 103 |
| 帶着  | 64  | 惡抵    | 116 | 饒讓     | 122 | 縱        | 247 |
| 掛條  | 68  | 禁氣    | 189 | 惜      | 79  | 心淡       | 187 |
| 掛礙  | 68  | 呢貓    | 7   | 愛惜     | 133 | 變鬼       | 1   |
| 心納  | 188 | 假鬼    | 79  | 痛惜     | 57  | 呢鑑       | 7   |
| 答□  | 34  | 廢竅    | 241 | 惜慣勢    | 79  | 落短       | 270 |
| 媛管  | 127 | 無平    | 95  | 相惜     | 118 | 落拙       | 270 |
| 無媛管 | 96  | 心無忿   | 187 | 太惜     | 133 | 弄雅       | 192 |
| 無用管 | 98  | 心無甜   | 187 | 得儂惜    | 259 | 裝神       | 103 |
| 放心  | 216 | (但)中  | 38  | 愛      | 133 | 運衰       | 213 |
| 心涼  | 187 | 訛     | 114 | □[gaɪ] | 45  | 相合       | 118 |
| 消心  | 164 | 欺瞞    | 15  | 尚      | 229 | 無合腳      | 95  |
| 放歇  | 216 | 致膩    | 9   | 感謝     | 193 | 無合得着     | 98  |
| 着緊  | 117 | 妒歹    | 21  | 心痛     | 187 | 落桃       | 270 |
| 碰衰  | 246 | 怨     | 236 | 喘      | 193 | 落怍婳困竅    | 270 |
| 悶   | 211 | 怨嘆    | 236 | 噏心     | 194 | 安約       | 226 |
| 悶愁  | 211 | 敲氣    | 161 | 中      | 228 | 心底       | 187 |
| 百責  | 74  | 激     | 281 | 中心     | 228 | 姣        | 169 |
| 目紅  | 268 | 激心    | 281 | 合心     | 254 | 心性       | 187 |
| 食狗  | 52  | 氣火    | 16  | 歡喜     | 70  | 竅        | 169 |
| 食醋  | 52  | (火)性着 | 91  | 歡喜□□   | 70  | □[xoɪ]   | 111 |
| 恨   | 214 | 怄氣    | 179 | 着樂     | 282 | 估計       | 174 |
| 括仇  | 123 | 割脰蒂   | 69  | 笑□□    | 121 | (3)語言動作  |     |
| 厭   | 198 | 癟火    | 206 | 笑微     | 121 |          |     |
| 厭硬  | 198 | 可懼    | 111 | 笑微(微)  | 121 | □[tsinə] | 204 |

|              |     |             |     |         |     |            |     |
|--------------|-----|-------------|-----|---------|-----|------------|-----|
| □[tsɔ:n]     | 199 | 相謝          | 118 | 喙講      | 149 | 靜(疊)       | 78  |
| □[lənɔ:l]    | 172 | 絞撓          | 42  | 喙甜      | 149 | 細聲         | 137 |
| □[lənɔ:l]笑   | 172 | 拍架          | 31  | 喙短      | 149 | 叫          | 122 |
| □[lənɔ:l]□   | 172 | 拍叭          | 31  | 破喙      | 60  | 叫露露        | 122 |
| 講笑           | 244 | 告讐          | 42  | 花喙      | 91  | 叫游叫搨       | 122 |
| 弄笑           | 192 | 講無得過去       | 244 | 送喙      | 221 | 呢□         | 7   |
| □[?dianɔ:l]  | 228 | □[ləm]      | 200 | 失喙      | 260 | □[lənɔ:l]□ | 23  |
| 講            | 244 | □[ŋɔ:m]貓    | 200 | 喙才      | 149 | 喙前話        | 149 |
| 講話           | 244 | 變喙          | 201 | 喙多      | 149 | 尻雁後話       | 41  |
| 儂講咧          | 221 | 出喙          | 264 | 喙多舌多    | 149 | 鳥話         | 179 |
| 數念           | 164 | 插喙          | 40  | 喙粗      | 149 | 親喙         | 205 |
| □[ləmɔ:l]    | 199 | 參喙          | 192 | 喙頭      | 149 | 尻雁長        | 40  |
| 拍□           | 32  | 插喙插舌        | 40  | 囉唆      | 107 | 拍馬屁        | 31  |
| □[ləpɔ:l]    | 257 | 出喙出舌        | 264 | 噉□      | 161 | 扶大腳腿       | 170 |
| □[ləpɔ:l]話   | 257 | 無出聲         | 98  | 棍       | 213 | □[həuɔ:l]唆 | 175 |
| 傾            | 241 | □[ləpɔ:l]兜屎 | 257 | 棍食      | 213 | 三北反        | 35  |
| 學            | 116 | □[suə:l]    | 67  | 棍錢      | 213 | 咬          | 42  |
| 學儂           | 116 | 謊           | 235 | 食儂      | 53  | 口角         | 174 |
| 學話           | 116 | 誘           | 147 | 攬耳      | 168 | 落耳         | 107 |
| 應喙           | 209 | 引           | 208 | 送聲      | 221 | 四句         | 6   |
| □[?duangɔ:l] | 232 | 逗           | 154 | 漏喙      | 156 | 轉信         | 145 |
| 宣唆           | 232 | 聖           | 238 | 喝咄      | 70  | 借喙         | 121 |
| 往喙           | 22  | 聖喙          | 238 | 孳聲      | 165 | 貳拾叁 位置     |     |
| 忍話           | 212 | 聖使          | 238 | 罵       | 75  | 頂          | 238 |
| 轉喙           | 145 | 炒喙          | 40  | 罵游      | 75  | 上頂         | 120 |
| 轉駁           | 145 | 車大炮         | 53  | 喝罵      | 71  | 上邊         | 119 |
| 訶            | 45  | 大炮祖         | 62  | 受罵      | 180 | 下邊         | 82  |
| 顎軟           | 272 | 講無出喙        | 244 | □[fui]小 | 20  | 下腳         | 82  |
| 較顎           | 168 | 惡講          | 116 | 詈       | 8   | 天上         | 16  |
| 辯爭           | 237 | 無講無答        | 98  | 赤       | 54  | 塗下         | 176 |
| 駁話           | 93  | 問上問落        | 145 | 放聲      | 215 | 山上         | 64  |
| 訶顎           | 45  | 喙利          | 149 | □[kaɪ]張 | 42  | 山前         | 64  |
| 訶話           | 45  | 喙硬          | 148 | 呻       | 223 | 山後         | 64  |
| 頂喙           | 238 | 喙笨          | 149 | 呻聲      | 223 | 路上         | 172 |
| 相諍           | 118 | 喙直          | 149 | 靜靜      | 78  |            |     |

|       |     |     |     |       |     |                |     |
|-------|-----|-----|-----|-------|-----|----------------|-----|
| 街上    | 139 | 以前  | 14  | 隔壁位   | 80  | □[ŋaŋ]邊        | 225 |
| 牆上    | 121 | 以後  | 14  | 向裏行   | 123 | 尾頭             | 88  |
| 牆外    | 121 | 以上  | 14  | 向外行   | 123 | <b>貳拾肆 代詞等</b> |     |
| 門上    | 145 | 以下  | 13  | 向東行   | 123 | 我              | 33  |
| 牀上    | 110 | 大排  | 62  | 向西行   | 123 | 汝              | 23  |
| 牀肚下   | 110 | 細排  | 137 | 向前行   | 123 | 伊              | 18  |
| 牀舷(頭) | 109 | 勢   | 7   | …以東   | 14  | 我儂             | 33  |
| 路頭    | 172 | 勢向  | 7   | …以西   | 14  | 汝儂             | 23  |
| 路舷(頭) | 171 | 東勢  | 218 | …以南   | 14  | 伊儂             | 18  |
| 路尾    | 172 | 西勢  | 127 | …以北   | 14  | 係儂             | 221 |
| 底     | 136 | 南勢  | 191 | …以裏   | 14  | 併儂             | 222 |
| 缸腳    | 111 | 北勢  | 266 | …以外   | 14  | 我個             | 99  |
| 裏(面)  | 129 | 西排  | 127 | …以來   | 14  | 家己             | 41  |
| 外(面)  | 70  | 南排  | 191 | 四散    | 6   | 庭家             | 48  |
| 樓(底)下 | 156 | 北排  | 266 | 落落    | 109 | 別儂             | 266 |
| 水裏    | 146 | 擎排  | 165 | 附近    | 20  | 儂              | 247 |
| 手裏    | 182 | 東邊身 | 218 | 左排    | 104 | 我兩儂            | 33  |
| 心裏    | 187 | 南排身 | 191 | 右排    | 184 | 汝兩儂            | 23  |
| 鄉村裏   | 123 | 嶺東排 | 49  | 舷     | 14  | 伊兩儂            | 18  |
| 面(頭)前 | 202 | 嶺西排 | 49  | 邊舷    | 1   | 兩爹姪            | 107 |
| 室前    | 183 | 嶺南排 | 49  | 舷頭    | 14  | 爹姪兩儂           | 76  |
| 室面前   | 184 | 嶺北排 | 49  | 喙舷(頭) | 148 | 爸困兩儂           | 74  |
| 室後    | 184 | 城東  | 49  | 身舷    | 203 | 母困兩儂           | 126 |
| 室外    | 183 | 城西  | 49  | 海舷    | 132 | …個儂            | 276 |
| 室裏    | 183 | 城南  | 49  | 山舷    | 64  | 兄弟兩儂           | 57  |
| 前邊    | 128 | 城北  | 49  | 腳底下   | 44  | 兄妹兩儂           | 57  |
| 後邊    | 162 | 城東南 | 49  | 胛脊後   | 41  | 嬌嫂兩儂           | 188 |
| 鎮裏    | 204 | 城東北 | 49  | 尻蹠後   | 41  | 姐妹兩儂           | 83  |
| 煞尾    | 65  | 城西南 | 49  | 碗尻蹠   | 71  | 家婆新婦兩儂         | 79  |
| 外坡    | 70  | 城西北 | 49  | 碗底    | 71  | 叔侄兩儂           | 251 |
| 窗外    | 231 | 路東  | 172 | 盤尻蹠   | 59  | 係兩儂            | 222 |
| 車上    | 53  | 路南  | 172 | 鼎底    | 48  | 誰              | 228 |
| 車外    | 53  | 路北  | 172 | 缸尻蹠   | 111 | 落              | 269 |
| 車前    | 54  | 當央  | 33  | 缸底    | 111 | 落個             | 270 |
| 車後    | 54  | 半當央 | 59  | 精邊    | 239 |                |     |

|     |     |        |     |        |     |        |     |
|-----|-----|--------|-----|--------|-----|--------|-----|
| 落個儂 | 270 | 許作作    | 27  | 即(一)下  | 11  | 乜年     | 4   |
| 落儂  | 270 | 那作作    | 113 | 即下     | 10  | 即麼     | 10  |
| 底個  | 5   | 即帶     | 10  | 那(一)下  | 114 | 底日     | 5   |
| 底一個 | 5   | (許)帶   | 27  | 咋樣     | 36  | 底年     | 4   |
| 乜儂  | 4   | 那帶     | 113 | 許下     | 27  | 底月     | 5   |
| 者   | 84  | 者幅帶    | 84  | 許(一)下  | 28  | 咋底樣    | 35  |
| 即   | 9   | 那幅帶    | 114 | 許歇     | 27  | 咋乜物樣   | 35  |
| 那   | 113 | 許幅帶    | 28  | 許歇仔    | 27  | 咋底種    | 36  |
| 許   | 27  | 即幅帶    | 11  | 即陣     | 10  | 咋作     | 36  |
| 即個  | 10  | 許裏     | 28  | 者(一)氣仔 | 85  | 坏      | 100 |
| 許個  | 28  | 即裏     | 10  | 者夜     | 84  | 坏物     | 100 |
| 即種  | 11  | 者帶     | 84  | 即夜     | 10  | 坏物     | 101 |
| 那種  | 113 | 即(一)帶  | 11  | 即講     | 11  | 偌      | 71  |
| 許種  | 28  | 那(一)帶  | 114 | 底      | 4   | 偌多     | 71  |
| 者號  | 84  | 者(一)帶  | 85  | 底多     | 5   | 偌搨     | 71  |
| 即號  | 10  | 許(一)帶  | 28  | 底裏     | 4   | 偌少     | 71  |
| 者號物 | 84  | 即輪     | 11  | 底幅帶    | 5   | 偌久     | 71  |
| 即號物 | 10  | 者阿年    | 84  | 底種     | 5   | 無偌多    | 95  |
| 許號物 | 27  | 即阿年    | 10  | 底時候    | 4   | 無偌搨    | 95  |
| 那號物 | 113 | 那阿年    | 113 | 底個時候   | 5   | 者講     | 84  |
| 者號儂 | 84  | 許阿年    | 27  | 乜      | 4   | 咋作(作)個 | 36  |
| 即號儂 | 10  | 者(一)向  | 85  | 乜物     | 4   | 者勢     | 84  |
| 許號儂 | 27  | 即(一)向  | 11  | 個乜物    | 131 | 那勢     | 113 |
| 那號儂 | 113 | 者(一)氣  | 85  | 乜個     | 4   | 即勢     | 10  |
| 即多  | 10  | 即(一)氣  | 11  | 乜帶     | 4   | 在帶     | 22  |
| 許多  | 28  | 者(一)歇  | 85  | 乜地方    | 4   | 者個     | 84  |
| 許麼  | 27  | 者(一)歇仔 | 85  | 乜物時候   | 4   | 那向仔    | 114 |
| 即樣  | 10  | 即(一)歇  | 11  | 乜個時候   | 4   | 者下     | 84  |
| 那樣  | 113 | 即(時)候  | 10  | 個乜時候   | 131 | 者枚     | 84  |
| 許樣  | 27  | 許(時)候  | 27  | 乜時候    | 4   | 者麼     | 84  |
| 即樣姿 | 10  | 者(時)候  | 84  | 作乜     | 104 | 者麼樣    | 84  |
| 即麼樣 | 10  | 那時候    | 113 | 因何     | 208 | 者樣     | 84  |
| 那麼樣 | 113 | 那候     | 38  | 因乜     | 208 | 者裏     | 84  |
| 即作作 | 10  | 個乜     | 131 | 乜日     | 4   | 者多     | 84  |
| 著作  | 84  | 者(一)下  | 85  | 乜月     | 4   | 者輪     | 84  |

|                |     |           |     |      |     |          |     |
|----------------|-----|-----------|-----|------|-----|----------|-----|
| 者種             | 84  | 好相        | 112 | 次    | 23  | 症        | 256 |
| 著作作            | 84  | □[tsu-]□  | 23  | 無頂用  | 98  | 衰        | 89  |
| 者樣姿            | 84  | 樣相        | 124 | 無濟事  | 94  | 該壞       | 131 |
| 者陣             | 84  | 枯焦        | 24  | 無好   | 96  | 衰運氣      | 89  |
| 那枚             | 113 | 無澈無渴      | 95  | 敗    | 125 | 行運       | 55  |
| 那作             | 113 | □[la-]    | 38  | 錯游   | 110 | 心情       | 187 |
| 那裏             | 113 | 見光        | 15  | 錯游錯拗 | 110 | 心直       | 188 |
| 許輪             | 28  | □[tsəp1]晴 | 257 | 準節   | 211 | 心幼       | 188 |
| 即(一)氣仔         | 11  | □[lap1]□  | 254 | 成種   | 51  | 幼心       | 186 |
| 誰個             | 228 | 穩善        | 214 | 無成種  | 95  | 心肝幼      | 187 |
| 那麼             | 113 | □[lop1]窟  | 257 | 到肚   | 159 | 心粗       | 187 |
| 許麼樣            | 27  | 笑面        | 121 | 無到肚  | 97  | 心肝粗      | 187 |
| 底帶             | 4   | 喙笑目笑      | 149 | 無昨也樣 | 96  | 濫慳       | 199 |
| 許帶             | 27  | □[nək1]   | 282 | 無成樣  | 95  | □[lai-]□ | 130 |
| 許勢             | 27  | 無着譜       | 96  | 雅目   | 40  | 拉雜       | 38  |
| 那歇             | 113 | 盪過鬼       | 256 | 冶    | 57  | 漏猴       | 157 |
| 那歇仔            | 113 | □[top1]   | 257 | 都纖   | 171 | 凌泥       | 11  |
| 那下             | 113 | 默         | 133 | 靚(仔) | 229 | □[ni-]拗  | 7   |
| 即下             | 10  | 繁         | 206 | 一表儀才 | 275 | 流夏       | 156 |
| 那多             | 113 | 狂         | 233 | 像    | 230 | 勒        | 280 |
| 許下             | 27  | 急         | 252 | 蠻    | 212 | 模        | 127 |
| 許向             | 28  | 險         | 198 | 着    | 117 | 模韌       | 127 |
| 那個             | 113 | 好險        | 112 | 游來   | 184 | 模硬       | 127 |
| 那輪             | 113 | 差無多       | 39  | 腳飛   | 44  | 模健       | 127 |
| 那向             | 113 | 差無偌多      | 39  | 無着   | 96  | 硬        | 81  |
| 儂馬             | 221 | □[fai-]祥  | 126 | 着譜   | 102 | 生硬       | 78  |
| 親目             | 205 | 無差得乜      | 94  | 扎肩使  | 37  | 硬□       | 81  |
| 親腳親手           | 204 | 差好險       | 39  | 扎使   | 37  | 垃圾       | 254 |
| <b>貳拾伍 形容詞</b> |     |           |     |      |     |          |     |
| 好              | 112 | 無錯        | 96  | 混帳   | 214 | 軟        | 147 |
| 好瘡             | 112 | 參(無)多     | 192 | 混扁帳  | 214 | 酥        | 23  |
| 好惜             | 112 | 夠喙        | 159 | 命好   | 48  | 酥育       | 23  |
| 好□             | 112 | 强         | 231 | 命瘡   | 48  | 幼軟       | 185 |
| 好望             | 112 | 強過        | 122 | 赤    | 54  | □[nəm-]□ | 199 |

|          |     |     |     |           |     |             |     |
|----------|-----|-----|-----|-----------|-----|-------------|-----|
| □[niayɪ] | 229 | 淡味  | 50  | 酸         | 146 | 皺痕          | 164 |
| □[eqɪ]   | 242 | 淡喙  | 50  | 生澀        | 78  | 膩濃          | 7   |
| 恒        | 226 | 嗜喙  | 194 | 澀         | 256 | 沉           | 187 |
| 爛□       | 66  | 淡□  | 50  | 辣         | 67  | 有           | 30  |
| 爛澆滌      | 66  | 味淡  | 2   | 苦         | 174 | 泡□          | 153 |
| 爛糊晴      | 66  | 甜泥  | 195 | 苦膽        | 174 | 實肚          | 269 |
| 爛澆       | 66  | 甜碎  | 195 | 苦□        | 175 | 實           | 269 |
| 爛□       | 66  | 淡甜  | 50  | 辣         | 67  | 滇           | 5   |
| 爛搗       | 66  | 甜滋  | 195 | 甜         | 195 | 滇流          | 5   |
| □[nekɪ]□ | 280 | 淡□  | 50  | 澈         | 42  | 滇滇          | 5   |
| 漾        | 124 | 無臭氣 | 97  | 漱澆滌       | 42  | 混           | 235 |
| 澆        | 257 | 芳   | 216 | 渴         | 262 | 飽□          | 30  |
| 澆澆       | 257 | 芳枝  | 216 | 真         | 204 | 飽托          | 30  |
| 膠        | 42  | 臭   | 167 | 真仁        | 204 | 飽粒          | 30  |
| 糊膠       | 173 | 臭屎  | 168 | 走走        | 154 | 膨           | 246 |
| 淖        | 155 | 臭歇  | 168 | 醜         | 107 | 膨泡          | 246 |
| 淖□       | 155 | 厥   | 207 | 醜病        | 107 | 振[tsin˥]振   | 204 |
| 淖韌       | 155 | 臭塗  | 168 | □[nəkɪ] 奶 | 282 | □[ʔdogɪ] 振  | 247 |
| 熟淖       | 273 | 臭炭  | 168 | 肥         | 144 | 近           | 206 |
| 破相       | 60  | 臭□  | 168 | □[həkɪ]   | 283 | 密           | 267 |
| 一擔擔      | 276 | 臭蘇  | 168 | □[təŋɪ]   | 243 | 寡寡          | 248 |
| 溉        | 191 | 臭青  | 168 | 瘦         | 220 | 空           | 224 |
| 溉濕       | 191 | 臭□  | 168 | 瘦焦        | 220 | □[tsiau˥]   | 167 |
| 溉晴       | 191 | 臭酸  | 168 | 瘦條        | 220 | □[tsiau˥] 匀 | 167 |
| 溉嫩       | 191 | 臭腥  | 168 | 瘦□        | 220 | 暖           | 212 |
| 澈        | 81  | 臭氣  | 168 | 瘦剩把骨      | 220 | 燒熱          | 119 |
| 澈潔       | 81  | 臭顎  | 168 | 瘦烏        | 220 | 燒熏          | 118 |
| 腥        | 238 | 臭□  | 168 | 瘦骨        | 220 | 燒□          | 119 |
| 尻鬱       | 40  | 臭益  | 168 | 瘦細        | 220 | 燒暖          | 118 |
| 舊猴       | 24  | 塔   | 45  | 消瘦        | 164 | 燒烘          | 118 |
| 鮮        | 12  | 鹹   | 197 | 落格        | 270 | 燒□          | 118 |
| 生鮮       | 78  | 鹹摺  | 197 | 落肉        | 271 | 烘           | 249 |
| 漚        | 162 | 鹹鵝  | 197 | 落形        | 270 | 濺           | 205 |
| 味□       | 2   | 鹹苦  | 197 | 焦         | 33  | 濶涼          | 205 |
| 着味       | 117 | 淡   | 50  | 皺         | 164 | 濶□          | 205 |

|          |     |          |     |           |     |         |     |
|----------|-----|----------|-----|-----------|-----|---------|-----|
| 灑灑       | 206 | 性直       | 77  | 細氣        | 138 | 猛       | 76  |
| 灑冷       | 205 | 寬和       | 69  | 鹹澀        | 197 | 猛猛      | 76  |
| 寒灑       | 68  | 實        | 260 | 錢個大       | 9   | 單單      | 218 |
| 舒服       | 11  | 條直       | 163 | 無中用       | 98  | 遲韌      | 4   |
| 和舒       | 70  | 白直       | 73  | 乏         | 272 | 寬       | 69  |
| 自在       | 8   | 惡        | 283 | 無使得       | 97  | 寬麻      | 69  |
| 悰        | 248 | 力刻       | 271 | 個錢拍九拳     | 131 | 寬寬      | 69  |
| 奢        | 85  | □[siŋ]冊  | 13  | 無掛皮       | 95  | □[niaŋ] | 164 |
| 奢和       | 85  | 鳥心肝      | 179 | 見錢如命根     | 15  | 麻       | 33  |
| 勢在       | 7   | 虎威       | 177 | □[ʔəməŋ]□ | 199 | □[xut]  | 265 |
| □[nəkɪ]□ | 282 | 惰        | 64  | 無精無神      | 98  | 利       | 129 |
| 清窮       | 240 | 精        | 239 | 無明無白      | 98  | 目利      | 268 |
| (□)納     | 280 | 精糊鼎      | 239 | 無生無死      | 95  | 耳利      | 18  |
| 納        | 253 | 精膠       | 239 | 無堪        | 97  | 日治晴     | 269 |
| 納膩       | 253 | 無精無慧     | 98  | (目)量隘     | 268 | 食料      | 52  |
| 玷        | 195 | 無家無規     | 96  | 狗括        | 159 | 熟手      | 273 |
| 閑情       | 133 | 孽架       | 166 | 無捨得       | 95  | 日瀝      | 269 |
| 無得閑      | 98  | 生穀       | 77  | 無臭味       | 97  | 目滑滑     | 269 |
| 閑賽       | 133 | 孽        | 226 | 缺德        | 90  | 日金金     | 268 |
| 蠻        | 217 | 孽□       | 226 | 無臭堪       | 97  | 目皺皺     | 268 |
| 蠻過牛      | 217 | 傻□       | 110 | 雅         | 40  | 日光光     | 268 |
| 乖        | 134 | 鵝        | 111 | 景         | 240 | 目拉拉     | 269 |
| 聽講       | 57  | 笨臭屎      | 210 | 生巧        | 77  | 目□□     | 268 |
| 粗蠻       | 173 | 鹽鵝       | 102 | 奇巧        | 15  | 辦至      | 216 |
| 番撓       | 234 | 大個       | 62  | 善         | 203 | 形皺皺     | 241 |
| 安        | 226 | 大方       | 63  | 定着        | 48  | 恒口      | 226 |
| 年幼       | 17  | 甕餸       | 250 | 定疊        | 48  | 無合      | 95  |
| 年細       | 17  | □[ʔəpɪ]堵 | 253 | 定悟        | 48  | 無噏      | 97  |
| 性        | 77  | 頸硬       | 272 | 塗□        | 176 | 無和      | 95  |
| 性和       | 77  | □[ŋapɪ]  | 225 | □[ŋapɪ]   | 226 | 擎囷幸     | 165 |
| 性躁       | 77  | 烏龍       | 29  | 哩佬        | 8   | 心肝大     | 187 |
| 性□       | 77  | 量隘       | 229 | 輕快        | 241 | 粗腳粗手    | 172 |
| 性緊       | 77  | 量闊       | 229 | 頃狂        | 241 | 粗莽      | 173 |
| 性板       | 77  | 割脰蒂      | 69  | 快(滴)仔     | 90  | 倫□      | 212 |
| 性僻       | 77  | 擔□       | 33  | 快猛        | 90  | 落角      | 270 |

|          |     |          |     |         |     |        |     |
|----------|-----|----------|-----|---------|-----|--------|-----|
| 齊嶺       | 136 | 幼秀       | 186 | 躉       | 168 | 白澈     | 73  |
| 鵝卵形      | 111 | 擎子       | 165 | □[luŋ]□ | 23  | 幼白     | 185 |
| 僻靜       | 48  | 擎粒       | 166 | 少       | 120 | 白士。    | 73  |
| 平齊       | 72  | 小澀       | 164 | 多       | 136 | 漂白     | 163 |
| 齊齊       | 136 | 細澀       | 139 | 薄       | 93  | 灰      | 26  |
| 齊整       | 12  | 細粒       | 139 | 厚       | 159 | 灰白     | 26  |
| 明        | 237 | 擎子       | 165 | 無數      | 96  | 烏灰     | 178 |
| □[xek₁]□ | 281 | 幼粒       | 186 | 深       | 188 | 深灰     | 188 |
| 缺刻       | 16  | 闊        | 69  | □[həm₁] | 200 | 白灰     | 73  |
| 浮        | 240 | 闊□       | 69  | 淺       | 205 | 銀灰     | 207 |
| 塌        | 258 | 闊□       | 69  | 紅       | 226 | (鷄)卵黃色 | 140 |
| 嗎。       | 33  | 闊幫       | 69  | 朱紅      | 22  | 黃      | 151 |
| 嗎微       | 33  | 闊隘       | 69  | 粉紅      | 214 | 黃鐵。    | 151 |
| 嗎晴。      | 33  | 隘        | 85  | 紅赤      | 226 | 黃□     | 151 |
| □[təp₁]落 | 257 | 擘擘       | 76  | 淡紅      | 50  | 黃□     | 152 |
| 粗澀       | 173 | 懸        | 140 | 紅口      | 227 | 卵黃     | 147 |
| 土。       | 176 | 懸大       | 140 | 紅桃      | 226 | 深黃     | 188 |
| 影        | 114 | 矮        | 142 | 烏紅      | 179 | 淺黃     | 205 |
| 蔭影       | 190 | 矮膚       | 142 | 深紅      | 188 | 塗色     | 176 |
| 涼        | 119 | 矮細       | 142 | 淺紅      | 205 | 青      | 78  |
| 暗影       | 194 | 懸矮       | 141 | 藍       | 192 | 豆青     | 154 |
| 尻溜圓      | 41  | 懸低       | 140 | 淺藍      | 205 | 紫      | 9   |
| 整        | 239 | 低        | 135 | 深藍      | 188 | 棗紫     | 155 |
| 四方       | 6   | 正        | 51  | 天藍      | 16  | 棗紫紅    | 155 |
| 全        | 232 | 四正       | 6   | 綠       | 273 | 烏      | 178 |
| 長        | 101 | 亭        | 238 | 暗綠      | 194 | 烏拗。    | 179 |
| 長□       | 101 | 斜        | 49  | 草綠      | 158 | 烏白     | 179 |
| 長條       | 102 | 歪        | 67  | 淡綠      | 50  | 烏雄     | 179 |
| 短        | 83  | 歪呢歪□     | 67  | 鴨屎綠     | 46  | 烏媽     | 178 |
| 久長       | 25  | 矮實       | 142 | 白       | 73  | 烏鷄。    | 179 |
| 大細       | 62  | □[sion₁] | 121 | 暗灰      | 194 | 烏澤     | 179 |
| 細        | 136 | 歪□       | 67  | 白暗      | 73  | 烏膽     | 179 |
| 幼        | 185 | □[ləm₁]濱 | 199 | 白□      | 73  | 烏焦     | 179 |
| 擎        | 165 | 彎曲       | 235 | 白□      | 73  | 烏暗     | 179 |
| 丁香       | 237 | 鼓        | 15  | 白默      | 73  | 烏鬱     | 179 |

|           |     |          |     |        |     |        |     |
|-----------|-----|----------|-----|--------|-----|--------|-----|
| □[xauŋ]□  | 160 | □[uak₁]□ | 279 | 爽快     | 230 | 快腳快手   | 90  |
| 澤         | 77  | □[sit₁]□ | 261 | 粗粒     | 173 | 畫游畫擣   | 92  |
| 金澤        | 189 | 隆隆       | 199 | 靜□     | 78  | 大儂大種   | 63  |
| 金森        | 189 | □[teŋ₁]□ | 238 | 拙      | 278 | 裝神裝鬼   | 103 |
| 暗         | 194 | 累要       | 206 | 重      | 220 | 瀨冷瀨落   | 205 |
| 光         | 150 | 暗火       | 194 | 目懸     | 268 | 頭眩目暗   | 161 |
| 色淡        | 280 | 魅        | 7   | 糲糊     | 120 | 腳酸手軟   | 44  |
| 色暗        | 280 | 無相干      | 97  | 高鼻緣目   | 158 | 男盜女娼   | 191 |
| 膠膜        | 107 | 力頭       | 271 | 暗摸     | 194 | 挑游挑擣   | 169 |
| 淡色        | 51  | 當做好閑     | 102 | 暗摸夜    | 194 | 靜喙靜舌   | 78  |
| 府         | 20  | 無相無干     | 97  | 冷      | 78  | 大食大使   | 61  |
| 府默        | 20  | 望(做)無相干  | 99  | 毒      | 269 | 笑頭笑面   | 121 |
| 現         | 207 | 星星       | 240 | □[ek₁] | 281 | 做鬼做怪   | 105 |
| 朦         | 246 | 四鋪到本     | 6   | 望風駛船   | 115 | 喙甜舌滑   | 149 |
| 月光        | 88  | 相着       | 118 | 成群合黨   | 50  | 排目開排目瞞 | 125 |
| 閃閃        | 198 | 大無閑      | 62  | 無上無落   | 96  | 指腳畫手   | 9   |
| 濛濛        | 246 | 添        | 198 | 多儂多煙   | 136 | 闊冷闊落   | 69  |
| 芭芭        | 30  | 夠道       | 159 | 儂多喙多   | 221 | 裝鬼裝怪   | 103 |
| 沙沙        | 158 | 夠力       | 159 | 千軍萬馬   | 130 | 大腳大手   | 61  |
| 撲         | 282 | 夠工(夫)    | 159 | 千變萬化   | 130 | 縛手縛腳   | 266 |
| 嗚嗚        | 29  | 手頭恒      | 183 | 千家萬戶   | 130 | 望風駛船   | 99  |
| 噃噃        | 11  | 手頭重      | 183 | 半精半蠻   | 60  | 尻□尻□   | 40  |
| 舛舛        | 23  | 鬧熱       | 156 | 喙見目見   | 148 | 大室人頭   | 63  |
| 唆唆        | 24  | 熟耳       | 273 | 平大平懸   | 72  | 掠長補短   | 49  |
| 呼呼        | 20  | 礙耳       | 133 | 目懸手低   | 268 | 無燈無火   | 98  |
| 按咕        | 227 | 儂沓儂      | 221 | 無通無塞   | 98  | 添丁發財   | 198 |
| □[ɿdɑŋ₁]□ | 220 | 抵老       | 135 | 烏烏□□   | 28  | 精無精呆無呆 | 239 |
| □[ɿcip₁]□ | 136 | 游        | 184 | 游做游着   | 184 | 生頭生面   | 77  |
| □[sek₁]□  | 281 | 游□       | 184 | 無天無地   | 94  | 直腸直肚   | 259 |
| □[fit₁]□  | 259 | □[mi₁]穩  | 3   | 笨喙笨舌   | 210 | 無乜無做   | 94  |
| □[fiak₁]  | 273 | 燒        | 118 | 便腳便手   | 201 | 鷄肥腳芳   | 140 |
| □[va₁]□   | 32  | 歪游歪擣     | 67  | 畫狗畫貓   | 92  | 押鷄生卵   | 46  |
| 嚙嚙        | 13  | 喫喫       | 16  | 墮鷄墮達   | 102 | 虎頭貓鼠尾  | 177 |
| 砰砰        | 228 | 亂        | 148 | 無□無做   | 98  | 兩過送披蓑  | 177 |
| □[keŋ₁]   | 240 | 好一滴      | 112 | 力食惰做   | 271 | 頭笑面春   | 160 |

|                   |     |             |     |          |     |           |     |
|-------------------|-----|-------------|-----|----------|-----|-----------|-----|
| 望者望那              | 99  | 未           | 211 | 麼無       | 100 | 實在        | 260 |
| □[kaɪ]離□狂         | 42  | 經           | 240 | 麼無是      | 100 | 真正        | 204 |
| 笑微笑□              | 121 | 無經          | 98  | 麼是       | 100 | (隨)在      | 148 |
| 比腳畫手              | 1   | 小小          | 164 | 麼想       | 100 | 偏偏        | 201 |
| 啼面哭相              | 17  | 足足          | 285 | 麼無個話     | 100 | 根本        | 206 |
| <b>貳拾陸 副詞、介詞等</b> |     | 明明          | 237 | 無定       | 95  | 幸得        | 242 |
|                   |     | 有仔          | 28  | 無然       | 97  | 隔過無       | 80  |
|                   |     | 差滴仔         | 39  | 嘜無       | 109 | 甲是        | 43  |
| 那                 | 38  | 差險          | 39  | 但好       | 38  | 就是麼       | 181 |
| 那那                | 38  | □[əp]□冊冊    | 258 | 遇着       | 280 | 無偌        | 95  |
| □[təmə]           | 200 | 湊           | 173 | 好彩       | 112 | 無偌也       | 95  |
| 裝                 | 103 | 共個          | 224 | 欠        | 198 | 設如        | 260 |
| 麼                 | 100 | 驚           | 55  | 探        | 193 | 亦是        | 55  |
| 將                 | 229 | 無做          | 96  | 探剛       | 193 | 無但        | 94  |
| 唔                 | 193 | 硬麼          | 81  | 相湊(坪)    | 118 | 無管        | 97  |
| 頭先                | 160 | 照直          | 167 | 總且       | 247 | 當面        | 101 |
| 頭前                | 160 | 白           | 73  | 一旦       | 275 | 無過        | 96  |
| 蓋仔                | 132 | □[nam-i]    | 192 | 含巴蘭      | 193 | 如無        | 206 |
| 即刻                | 11  | □[nam-i]…□… |     | 作下       | 104 | 另外        | 239 |
| 登場                | 237 |             | 192 | 但願       | 37  | 把         | 87  |
| 及早                | 252 | 見           | 14  | 一顧       | 277 | 對         | 145 |
| 早早                | 36  | 見見          | 15  | 至        | 9   | 到         | 159 |
| 早滴                | 36  | 暗靜          | 194 | 無便       | 97  | 倚照        | 71  |
| 目望                | 268 | 現現          | 207 | 無定着      | 95  | 在         | 22  |
| 目見                | 267 | 無           | 94  | 便手       | 201 | 按         | 225 |
| 常下                | 223 | 無得無         | 98  | 便順       | 201 | 按細        | 225 |
| 過前                | 90  | 無……有        | 94  | □[nəp-i] | 222 | 從細        | 244 |
| 落下                | 270 | 無…無         | 96  | 乘彩       | 240 | 照         | 167 |
| 幾十時               | 150 | 無擔話         | 94  | 苦彩       | 174 | 使         | 128 |
| 交關                | 168 | 無必          | 98  | 惡        | 116 | 向         | 123 |
| 早暗                | 36  | 無乜          | 94  | 無得       | 98  | 替         | 141 |
| 有滴(仔)             | 28  | 無乜苦         | 94  | 無□       | 97  | 共         | 224 |
| 略略                | 119 | 嬈           | 127 | 好閑       | 112 | (把)…叫(做)… |     |
| □[məgə]□          | 246 | 無嬈          | 96  | 好得       | 112 |           | 87  |
| □[sɪn-i]彩         | 206 | 無用          | 98  | 到底       | 159 | 把…當(做)…   | 87  |

|             |     |               |     |           |     |           |     |
|-------------|-----|---------------|-----|-----------|-----|-----------|-----|
| 望作          | 115 | 無甲            | 95  | 支         | 14  | 片         | 2   |
| 如是          | 206 | 設使            | 260 | 場         | 117 | 對拗        | 146 |
| 甲           | 42  | 嘻             | 17  | 架         | 80  | 吊         | 163 |
| 去嘍          | 26  | 共             | 249 | 味         | 2   | 行         | 114 |
| 免           | 177 | 麼             | 100 | 頓         | 145 | 排         | 125 |
| 嘍           | 109 | 極             | 281 | 鋪         | 20  | 套         | 161 |
| 啦           | 38  | 硬定            | 81  | □[kue-i]  | 90  | 起         | 15  |
| 無           | 94  | 了了            | 166 | 塊         | 141 | 批         | 135 |
| 去           | 25  | □[xəmə]□      | 200 | 成塊        | 50  | 幫         | 217 |
| 底罷          | 4   | 做得            | 106 | 叢         | 220 | □[lo-i]   | 107 |
| 死嘍          | 6   | 噏得            | 89  | 粒         | 256 | 岫         | 180 |
| 麼           | 100 | 甜頭            | 195 | 片         | 201 | 迹         | 53  |
| 咧           | 83  | <b>貳拾柒 量詞</b> |     |           | 刻   | 滴         | 7   |
| 去甲          | 26  |               |     | 篇         | 201 | 滴仔        | 280 |
| 咯           | 109 | 落             | 282 | 段         | 232 | 面         | 201 |
| 抑           | 46  | 進             | 204 | 間         | 224 | 身         | 203 |
| 抑是          | 46  | 樣             | 124 | 件         | 206 | 成         | 240 |
| □[ho-i]     | 112 | 單個            | 218 | 幅         | 266 | 一小仔       | 274 |
| 嘍講          | 109 | 節             | 269 | 幡         | 235 | 一指        | 276 |
| 死啦          | 6   | 替             | 141 | 重         | 228 | 一指仔       | 276 |
| 偶           | 179 | 句             | 25  | 沓         | 45  | (一)滴物     | 274 |
| 抑是也         | 46  | 個             | 131 | 牛         | 24  | 一歟        | 276 |
| 是咯          | 7   | 枚             | 100 | 層         | 208 | 一□(頭)     | 277 |
| 就罷          | 181 | 隻             | 273 | 刀         | 101 | 一坡□       | 275 |
| 攔           | 111 | 張             | 117 | 門         | 145 | 一坪        | 275 |
| □[kom-i]    | 200 | 本             | 144 | 檣         | 232 | 一墩(頭)     | 276 |
| 嘛           | 33  | 筆             | 259 | 結         | 261 | 一大墩(頭)    | 274 |
| 除起          | 23  | 封             | 215 | 把         | 72  | 一群(頭)     | 276 |
| □[na-i]     | 38  | 帖             | 256 | 綑         | 213 | 一坡嶺       | 277 |
| 按帶          | 225 | 副             | 20  | 擔         | 34  | 一幅帶       | 276 |
| 後           | 162 | 條             | 163 | 套         | 114 | 一排身       | 276 |
| □[gai-i](□) | 133 | 綫             | 65  | □[tsəm-i] | 199 | 輪         | 212 |
| 向外          | 123 | 管             | 233 | 打         | 37  | 陣         | 211 |
| 則罷          | 282 | 枝             | 14  | 對         | 145 | 下         | 82  |
| 湊           | 173 | 口             | 160 | 雙         | 228 | □[xuak-i] | 278 |

|          |     |          |     |         |       |     |
|----------|-----|----------|-----|---------|-------|-----|
| 墩        | 211 | 碗        | 71  | 貳拾玖 數字等 | 六十一   | 271 |
| 坪        | 20  | 盧        | 229 |         | 七十    | 260 |
| □[nəmɪ]  | 199 | 杓        | 54  | 一號      | 七十一   | 260 |
| □[nəmɪ]  | 199 | 盒        | 254 | 二號      | 八十一   | 1   |
| 墩頭       | 211 | 槽        | 103 | 三號      | 八十一   | 1   |
| 帶        | 83  | (一)點零(鐘) | 277 | 四號      | 九十一   | 159 |
| 路        | 171 | (一)個零鐘頭  | 276 | 五號      | 九十一   | 159 |
| 瓣        | 216 | 連        | 204 | 六號      | 一百    | 262 |
| 部        | 20  | 信        | 203 | 七號      | 一百一十  | 275 |
| 鋪        | 170 | 貳拾捌 附加成分 |     | 八號      | 百一    | 74  |
| 手        | 182 |          |     | 九號      | 一百一十個 | 275 |
| 貫        | 69  | 阿        | 45  | 十號      | 一百一十一 | 275 |
| 師        | 11  | 個        | 131 | 一       | 一百二十  | 275 |
| 旅        | 7   | 夠        | 159 |         | 一百三十  | 275 |
| 團        | 235 | □[xəŋɪ]  | 224 |         | 一百五十  | 275 |
| 營        | 57  | 死        | 5   | 二       | 一百五十個 | 275 |
| 班        | 215 | 死死       | 5   | 兩       | 二百五十  | 13  |
| 組        | 23  | 到極       | 159 | 三       | 二百五十個 | 13  |
| 屆        | 132 | 做堆       | 105 | 四       | 三百三十  | 34  |
| 任        | 188 | 死髒       | 6   | 五       | 三百六十  | 34  |
| 出        | 264 | 過頭       | 90  | 六       | 三百八十  | 34  |
| 本        | 144 | 爛        | 66  | 七       | 一千    | 262 |
| 箱        | 118 | 死去       | 5   | 八       | 一千一百  | 274 |
| 櫃斗       | 150 | 死(去)甲    | 6   | 九       | 千一    | 130 |
| 包        | 153 | 無了       | 97  | 十       | 一千一百個 | 274 |
| 袋        | 83  | 無得了      | 98  | 十一      | 一千九百  | 274 |
| 爐        | 172 | 無得了      | 98  | 十五      | 一千九百個 | 274 |
| 池        | 12  | 無…第二     | 97  | 二十      | 三千    | 34  |
| 缸        | 111 | 最…無過     | 148 | 二十一     | 五千    | 178 |
| 桶        | 224 | 樣        | 124 | 三十一     | 八千    | 1   |
| □[?dinɪ] | 203 | 是甲       | 7   | 四十      | 一萬    | 276 |
| 盆        | 210 | 極        | 281 | 四十一     | 萬一    | 217 |
| 籠        | 222 | 着        | 102 | 五十      | 一萬二千  | 276 |
| 盤        | 59  | 仔        | 55  | 五十一     | 一萬二千個 | 276 |
| 碟        | 5   |          |     | 六十      | 三萬五千  | 35  |

|       |     |       |     |      |     |          |     |
|-------|-----|-------|-----|------|-----|----------|-----|
| 三萬五千個 | 35  | 百零個   | 74  | 三番五次 | 35  | 里零兩里路    | 8   |
| 大號    | 62  | 十外    | 253 | 一五一十 | 275 | 畝零兩畝     | 170 |
| 細號    | 137 | 十來個   | 253 | 七七八八 | 260 | □[kai-]另 | 132 |
| 中號    | 247 | 百搭    | 74  | 半南半嚮 | 59  | 甲        | 42  |
| 擎號    | 165 | 幾十百   | 150 | 一浮一灑 | 276 | 乙        | 262 |
| 好幾個   | 112 | 幾十百種  | 150 | 三長兩短 | 34  | 丙        | 48  |
| 擎數    | 166 | 千外    | 130 | 三心兩意 | 34  | 丁        | 237 |
| 細數    | 138 | 萬外(多) | 217 | 四平八穩 | 6   | 戊        | 21  |
| 空     | 249 | 成套    | 50  | 四通八達 | 6   | 己        | 14  |
| 零     | 222 | 成本    | 50  | 四面八方 | 6   | 庚        | 240 |
| 全個    | 232 | 成車    | 50  | 五湖四海 | 178 | 辛        | 203 |
| 半個    | 59  | 成個    | 50  | 十跋九死 | 253 | 壬        | 188 |
| 兩半    | 107 | 成幅    | 50  | 十八廿二 | 253 | 癸        | 150 |
| 外     | 69  | 成樁    | 50  | 幾個   | 150 | 子        | 9   |
| 百外(多) | 74  | 足成    | 282 | 平歲   | 72  | 丑        | 182 |
| 好些個   | 112 | 按個    | 227 | 半排   | 59  | 寅        | 206 |
| 好一些   | 113 | 成     | 50  | 一半   | 275 | 卯        | 154 |
| 大一些   | 63  | 齊數    | 136 | 多半   | 136 | 辰        | 203 |
| 一滴    | 274 | 近百個   | 206 | 一大半  | 274 | 巳        | 13  |
| 一滴仔   | 274 | 多數    | 136 | 一個半  | 277 | 午        | 178 |
| 一滴滴   | 274 | …上下   | 119 | 近千儂  | 207 | 未        | 2   |
| 一滴滴仔  | 274 | …左右   | 104 | 萬銀左右 | 217 | 申        | 203 |
| 滴仔    | 7   | 平     | 72  | 百左右個 | 74  | 酉        | 184 |
| 大滴仔   | 61  | 平平    | 72  | 個零兩個 | 131 | 戌        | 263 |
| 十多個   | 253 | 平樣    | 72  | 千零儂  | 130 | 亥        | 133 |
| 十個多   | 253 | 塌痕號   | 258 | 里零路  | 8   | 庸        | 273 |
| 一百多個  | 275 | 一刀兩斷  | 274 |      |     |          |     |

海口方言條目首字筆畫索引

(字右邊的號碼指詞典正文頁碼)

## 說 明

(一)本索引按詞典正文條目首字的筆畫由少到多排列。

(二)筆畫相同的字，按前五筆的橫、豎、撇、點(包括捺)、折順序排列。

(三)一個字因讀音不同而在不同頁碼出現的，分別注上頁碼。

| 一畫 |     | 35  | 巳   | 13 | 水   | 146 | 六   | 271 | 去 | 25  |
|----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|-----|---|-----|
| 一  | 55  | 工   | 223 | 子  | 9   | 147 | 文   | 211 | 甘 | 26  |
|    | 262 |     | 224 | 女  | 23  | 牛   | 火   | 91  | 古 | 192 |
|    | 274 | 士   | 12  |    |     | 25  |     | 92  | 本 | 174 |
|    | 275 |     | 13  | 井  | 78  | 手   | 斗   | 154 |   | 144 |
|    | 276 | 土   | 176 | 天  | 16  | 182 | 心   | 187 |   | 210 |
|    | 277 | 才   | 39  | 元  | 233 | 午   | 178 | 188 | 可 | 111 |
| 乙  | 262 | 下   | 82  | 扎  | 37  | 毛   | 尺   | 122 | 丙 | 48  |
| 二畫 |     | 61  |     | 木  | 267 | 引   |     | 208 | 左 | 103 |
| 二  | 13  |     | 62  | 五  | 28  | 99  |     | 209 |   | 104 |
| 丁  | 237 | 上   | 63  |    | 177 | 100 |     |     | 石 | 120 |
| 十  | 253 |     | 119 |    | 178 | 188 | 丑   | 182 | 右 | 184 |
|    | 257 | 小   | 120 |    | 14  | 204 | 巴   | 30  | 布 | 170 |
|    | 260 |     | 119 | 支  | 仁   | 206 | 以   | 13  | 戊 | 21  |
|    | 266 |     | 164 | 不  | 片   | 2   |     | 14  | 平 | 72  |
|    | 1   |     | 167 | 有  |     | 201 |     |     | 北 | 237 |
|    | 252 | 口   | 160 | 太  | 反   | 125 | 玉   | 14  | 凸 | 266 |
|    | 158 |     | 174 | 匹  |     | 126 | 未   | 278 | 古 | 28  |
|    | 159 |     | 64  | 牙  | 今   | 188 | 示   | 126 | 旦 | 196 |
|    | 166 |     | 130 | 比  | 1   | 189 |     | 127 |   | 66  |
|    | 101 |     | 262 | 瓦  | 分   | 210 | 未   | 2   |   | 220 |
|    | 271 |     | 252 | 少  | 乏   | 272 |     | 211 |   | 267 |
|    | 4   |     | 25  | 日  | 公   | 248 | 打   | 37  |   | 268 |
|    |     |     | 230 | 中  | 月   | 272 | 正   | 50  |   | 269 |
| 三畫 |     | 249 |     |    | 228 | 88  |     | 51  |   | 220 |
|    |     |     | 248 |    | 247 | 174 | 扠   |     |   | 42  |
|    |     |     | 34  | 己  | 14  | 198 |     |     | 叮 |     |

|   |     |           |     |   |     |   |     |   |     |   |     |
|---|-----|-----------|-----|---|-----|---|-----|---|-----|---|-----|
|   | 43  | 市         | 13  | 西 | 127 | 伏 | 20  | 字 | 22  |   | 181 |
|   | 254 | 立         | 251 | 戌 | 263 |   | 267 | 安 | 226 | 花 | 91  |
| 申 | 203 | 半         | 59  | 在 | 22  | 件 | 206 | 那 | 38  | 芹 | 207 |
| 田 | 223 |           | 60  | 百 | 74  | 任 | 188 |   | 113 | 芳 | 216 |
| 叭 | 32  | 必         | 259 | 有 | 28  | 伙 | 92  |   | 114 |   | 217 |
| 兄 | 57  | 司         | 11  | 存 | 212 | 伊 | 18  | 𠵼 | 282 | 村 | 148 |
| 叼 | 163 | 尼         | 7   | 灰 | 26  | 自 | 8   | 收 | 180 | 杜 | 21  |
| 叫 | 122 | 尻         | 40  |   | 90  |   | 9   | 如 | 206 | 杏 | 241 |
| 另 | 239 |           | 41  |   | 91  | 血 | 92  | 好 | 112 | 杉 | 195 |
| 冉 | 196 | 民         | 201 | 死 | 5   | 向 | 123 |   | 113 | 杓 | 54  |
| 四 | 6   | 出         | 264 |   | 6   | 凶 | 203 | 羽 | 14  | 李 | 8   |
|   | 7   | 奶         | 7   | 成 | 50  | 似 | 264 | 巡 | 211 | 車 | 24  |
| 生 | 76  |           | 83  |   | 51  |   | 265 |   |     |   | 53  |
|   | 77  | 奴         | 171 |   | 240 | 行 | 55  | 弄 | 191 |   | 54  |
|   | 78  | 皮         | 87  | 至 | 9   |   | 114 |   | 192 | 豆 | 154 |
|   | 243 | 孕         | 68  | 尖 | 196 | 全 | 232 |   | 222 |   | 191 |
| 失 | 259 | 母         | 126 | 光 | 150 | 合 | 43  | 形 | 241 | 酉 | 184 |
|   | 260 | 幼         | 185 |   | 233 |   | 45  | 扶 | 170 | 辰 | 203 |
| 仙 | 203 |           | 186 | 早 | 36  |   | 254 | 批 | 135 | 夾 | 56  |
| 白 | 72  | <b>六畫</b> |     | 吐 | 177 | 多 | 136 | 走 | 154 | 見 | 14  |
|   | 73  | 刑         | 241 | 曳 | 262 | 色 | 280 |   | 155 |   | 15  |
|   | 74  | 扛         | 110 | 曲 | 277 | 冲 | 248 | 杪 | 157 | 吁 | 68  |
| 仔 | 55  | 考         | 160 | 吊 | 163 | 冰 | 237 |   | 167 | 呆 | 226 |
| 他 | 45  | 托         | 114 | 同 | 219 | 亦 | 55  | 赤 | 54  | 里 | 8   |
| 瓜 | 90  | 老         | 157 | 因 | 208 | 交 | 41  | 折 | 9   | 男 | 191 |
| 印 | 209 |           | 172 | 帆 | 217 |   | 168 | 拐 | 265 | 足 | 282 |
| 句 | 25  | 地         | 4   | 回 | 91  | 次 | 24  | 均 | 213 |   | 285 |
| 册 | 79  |           | 8   | 肉 | 284 | 亥 | 133 | 坎 | 193 | 困 | 213 |
| 卯 | 154 | 耳         | 17  | 国 | 56  | 羊 | 124 | 拋 | 30  | 吼 | 161 |
| 犯 | 217 |           | 18  | 年 | 17  | 米 | 2   | 孝 | 169 | 別 | 266 |
| 外 | 69  | 芋         | 178 | 朱 | 22  |   | 3   | 抑 | 46  | 四 | 111 |
|   | 70  | 共         | 224 | 先 | 203 | 汗 | 68  | 把 | 72  | 告 | 42  |
| 冬 | 218 |           | 249 | 舌 | 9   | 池 | 12  |   | 73  |   | 111 |
| 包 | 153 | 芒         | 217 | 竹 | 284 | 汝 | 23  |   | 87  | 我 | 33  |
| 主 | 22  |           | 246 | 兵 | 237 | 守 | 180 | 扭 | 155 | 我 | 99  |

|   |     |           |     |   |     |   |     |   |     |   |     |
|---|-----|-----------|-----|---|-----|---|-----|---|-----|---|-----|
| 利 | 8   |           | 65  | 抹 | 278 | 苦 | 174 | 味 | 2   | 斧 | 170 |
|   | 129 |           | 158 | 法 | 122 |   | 175 | 胖 | 246 | 爸 | 30  |
| 私 | 11  | 汽         | 151 |   | 123 | 苗 | 117 | 唔 | 25  |   | 74  |
| 每 | 135 | 沃         | 272 | 拔 | 74  | 直 | 259 | 唔 | 257 | 受 | 180 |
| 兵 | 48  | 沉         | 187 |   | 83  | 茄 | 122 | 明 | 75  | 念 | 196 |
| 邱 | 184 | 快         | 90  | 抨 | 48  | 杯 | 87  | 呸 | 237 | 肺 | 135 |
| 佑 | 174 | 初         | 109 | 抽 | 181 | 枉 | 236 | 典 | 144 | 朋 | 246 |
| 佐 | 104 |           | 172 | 拐 | 134 | 枝 | 14  | 呻 | 127 | 肥 | 144 |
| 佔 | 197 | 即         | 9   |   | 141 | 枇 | 2   | 𠵼 | 223 | 服 | 285 |
| 但 | 37  |           | 10  | 押 | 46  | 板 | 126 | 𠵼 | 35  | 兔 | 177 |
|   | 38  |           | 11  | 挟 | 273 |   | 215 |   | 36  | 狐 | 174 |
| 伸 | 212 | 尿         | 122 | 拖 | 70  | 枚 | 100 | 呢 | 7   | 狗 | 159 |
| 作 | 104 | 尾         | 88  |   | 114 | 松 | 247 | 咖 | 110 | 京 | 240 |
| 伯 | 74  | 局         | 283 | 拍 | 30  | 枕 | 188 |   | 111 | 享 | 231 |
| 低 | 135 | 忌         | 15  |   | 31  | 東 | 218 | 帖 | 256 | 店 | 195 |
| 伴 | 60  | 阿         | 45  |   | 32  |   | 247 | 岫 | 180 | 夜 | 75  |
| 身 | 203 |           | 46  | 者 | 84  | 事 | 13  | 帕 | 75  |   | 76  |
| 佛 | 263 | 附         | 20  |   | 85  | 刺 | 12  | 沓 | 45  | 府 | 20  |
| 近 | 206 | 坏         | 100 | 拆 | 57  |   | 54  | 制 | 9   | 底 | 4   |
|   | 207 |           | 101 | 拎 | 238 |   | 55  | 知 | 128 |   | 5   |
| 坐 | 84  | 姈         | 189 | 抵 | 135 | 兩 | 106 | 物 | 3   |   | 136 |
| 舍 | 45  | 姊         | 9   |   | 136 |   | 107 |   | 263 | 卒 | 263 |
|   | 193 | 妒         | 22  | 垃 | 254 | 雨 | 14  | 乖 | 134 | 庚 | 240 |
| 肚 | 171 | 忍         | 212 | 拉 | 38  |   | 177 | 刮 | 278 | 盲 | 217 |
| 肝 | 68  | 剖         | 127 | 挂 | 22  | 吒 | 76  | 舢 | 65  | 放 | 215 |
| 狂 | 233 |           | 132 | 幸 | 241 |   | 83  | 和 | 70  |   | 216 |
| 角 | 271 | <b>八畫</b> |     |   | 242 | 奇 | 15  | 使 | 128 | 刻 | 271 |
| 卵 | 147 | 奉         | 246 | 拙 | 278 | 來 | 129 | 侄 | 260 | 炒 | 40  |
|   | 192 | 青         | 78  | 披 | 60  | 到 | 43  | 往 | 236 | 炕 | 111 |
| 疮 | 2   |           | 79  |   | 61  |   | 159 | 爬 | 72  |   | 224 |
| 冷 | 78  | 武         | 20  | 坡 | 93  | 叔 | 251 | 金 | 189 | 沫 | 267 |
| 辛 | 203 |           | 21  | 招 | 120 | 虎 | 176 |   | 206 | 河 | 112 |
| 冶 | 57  | 表         | 163 |   | 167 |   | 177 | 命 | 48  | 泄 | 67  |
| 灼 | 121 | 長         | 101 | 培 | 127 | 尚 | 229 |   | 237 | 油 | 185 |
| 沙 | 64  |           | 102 | 拗 | 45  | 果 | 90  | 食 | 144 | 泡 | 153 |

|    |     |   |     |   |     |   |     |   |     |    |     |
|----|-----|---|-----|---|-----|---|-----|---|-----|----|-----|
| 沸  | 144 | 毒 | 269 | 厚 | 159 | 保 | 93  | 炮 | 153 |    | 227 |
| 波  | 93  | 拭 | 260 | 砍 | 193 | 信 | 203 | 炸 | 36  |    |     |
| 性  | 77  |   | 261 | 面 | 201 | 鬼 | 150 | 剥 | 17  | 十畫 | 72  |
| 定  | 48  | 封 | 215 |   | 202 | 泉 | 65  | 滂 | 111 | 耙  | 154 |
| 官  | 68  | 拱 | 249 | 耐 | 129 | 帥 | 139 | 洗 | 136 | 門  | 215 |
| 空  | 224 | 城 | 49  | 是 | 7   | 待 | 127 | 洋 | 124 | 班  | 215 |
|    | 249 | 堦 | 158 | 則 | 282 | 律 | 264 | 恒 | 226 | 馬  | 75  |
| 郎  | 107 | 挑 | 169 | 星 | 79  | 後 | 161 | 恤 | 285 | 裁  | 128 |
| 肩  | 131 | 指 | 9   |   | 240 |   | 162 | 恨 | 214 | 起  | 15  |
| 房  | 215 |   | 128 | 昨 | 36  | 逃 | 102 | 宣 | 232 | 捏  | 76  |
| 屏  | 177 |   | 129 |   | 37  | 食 | 51  | 室 | 183 | 捉  | 269 |
| 衫  | 35  | 按 | 225 |   | 104 |   | 52  |   | 184 | 埠  | 271 |
| 采  | 2   |   | 227 | 咧 | 83  |   | 53  | 穿 | 230 | 都  | 70  |
| 門  | 145 | 挖 | 279 | 虹 | 231 | 盆 | 210 | 客 | 80  | 浮  | 171 |
| 届  | 132 | 巷 | 111 | 胃 | 152 | 肺 | 41  | 軍 | 213 | 捋  | 20  |
| 刷  | 67  | 草 | 157 | 蛇 | 41  |   | 43  | 扁 | 201 | 挽  | 264 |
|    | 278 |   | 158 | 蛊 | 229 | 腋 | 207 | 神 | 203 |    | 217 |
| 屈  | 265 | 荼 | 76  | 哈 | 45  | 胎 | 132 | 祝 | 285 | 挨  | 218 |
| 弦  | 18  | 荒 | 234 | 咯 | 109 | 風 | 234 | 祖 | 171 | 恭  | 142 |
| 承  | 238 | 故 | 25  | 咳 | 41  | 怨 | 236 | 祠 | 12  | 覓  | 249 |
| 狀  | 103 | 胡 | 26  | 咬 | 42  | 急 | 252 | 退 | 151 | 荷  | 225 |
| 牀  | 109 |   | 175 | 炭 | 70  | 訂 | 238 | 屨 | 83  | 真  | 175 |
|    | 110 | 荔 | 129 | 缸 | 111 | 亭 | 238 | 屎 | 128 | 桂  | 204 |
| 孤  | 173 | 南 | 191 | 拜 | 126 | 迹 | 53  | 陣 | 211 | 桐  | 150 |
| 姑  | 25  | 枯 | 24  | 秋 | 181 | 庭 | 48  | 眉 | 126 | 桃  | 249 |
|    | 173 | 相 | 118 | 香 | 123 | 疤 | 30  | 除 | 23  | 栴  | 112 |
| 姐  | 37  |   | 229 | 重 | 219 | 疥 | 141 | 姨 | 18  | 根  | 82  |
| 蚱  | 83  | 桺 | 169 |   | 220 | 疣 | 181 |   | 19  | 索  | 206 |
|    | 171 | 柚 | 185 |   | 228 | 施 | 5   | 姍 | 204 | 連  | 104 |
| 虱  | 269 | 柳 | 181 | 段 | 232 | 差 | 39  | 姣 | 169 | 逗  | 204 |
| 孳  | 165 | 柿 | 12  | 俵 | 221 | 送 | 220 | 架 | 80  | 配  | 154 |
|    | 166 | 柱 | 169 |   | 222 |   | 221 | 飛 | 87  | 砰  | 87  |
| 九畫 |     | 枷 | 79  | 便 | 201 | 前 | 128 | 勇 | 248 | 破  | 228 |
| 春  | 212 | 要 | 124 |   | 215 |   | 211 | 癸 | 150 | 夏  | 60  |
| 珍  | 204 | 歪 | 67  | 堡 | 87  | 逆 | 281 | 紅 | 226 | 砧  | 80  |

|   |     |   |     |   |     |   |     |   |     |   |     |
|---|-----|---|-----|---|-----|---|-----|---|-----|---|-----|
| 原 | 233 | 筭 | 211 | 婆 | 11  | 浦 | 231 | 摶 | 196 |   | 64  |
| 套 | 114 | 笑 | 121 | 高 | 158 | 家 | 41  | 教 | 42  |   | 83  |
|   | 161 | 借 | 121 | 畝 | 170 |   | 79  | 接 | 256 | 匏 | 20  |
| 致 | 9   | 偌 | 71  | 衰 | 89  | 扇 | 7   | 掠 | 49  | 奢 | 85  |
| 柴 | 39  | 倚 | 71  | 席 | 273 | 被 | 1   |   | 50  | 爽 | 230 |
|   | 40  | 倒 | 102 | 病 | 72  |   | 88  |   | 229 | 盛 | 85  |
| 桌 | 110 |   | 103 | 疴 | 25  | 冤 | 208 | 執 | 251 | 雪 | 83  |
| 畢 | 259 | 條 | 163 | 癆 | 144 | 書 | 22  | 控 | 224 | 頃 | 241 |
| 財 | 130 | 個 | 131 | 疳 | 193 | 閃 | 195 | 探 | 193 | 幽 | 172 |
| 時 | 5   | 偷 | 212 | 瘡 | 256 |   | 196 | 掘 | 265 | 處 | 23  |
| 眩 | 207 | 隻 | 273 | 瓷 | 12  |   | 198 | 掃 | 155 | 常 | 223 |
| 哺 | 170 | 倦 | 206 | 部 | 20  | 孫 | 211 | 勦 | 200 |   | 229 |
| 哽 | 79  | 臭 | 168 | 旁 | 217 | 陰 | 189 | 娶 | 67  | 敗 | 125 |
| 哽 | 24  | 鳥 | 29  | 旅 | 7   | 陪 | 144 | 黃 | 151 | 眯 | 2   |
| 剔 | 277 |   | 178 |   | 8   | 娘 | 119 |   | 152 | 野 | 57  |
|   | 281 |   | 179 | 畜 | 285 | 通 | 114 | 勒 | 280 |   | 85  |
| 晏 | 71  | 息 | 260 | 瓶 | 215 |   | 249 | 菲 | 83  | 啦 | 38  |
| 蚊 | 218 | 師 | 11  |   | 237 | 紡 | 217 | 菜 | 130 | 啞 | 82  |
| 骨 | 265 |   | 36  | 拳 | 207 | 納 | 253 |   | 131 | 唵 | 200 |
| 哩 | 8   | 徒 | 26  | 粉 | 213 |   | 254 | 菊 | 277 | 啄 | 278 |
| 呼 | 20  | 般 | 59  |   | 214 | 紐 | 181 | 菩 | 94  | 啡 | 3   |
| 缺 | 16  | 釘 | 218 | 料 | 166 | 紗 | 77  | 蔻 | 93  | 略 | 119 |
|   | 90  |   | 220 |   | 167 | 紙 | 65  |   | 224 | 蛇 | 65  |
| 氣 | 15  | 針 | 197 | 烘 | 224 |   |     | 菇 | 173 | 唱 | 121 |
|   | 16  | 爹 | 76  |   | 249 | 春 | 230 | 麥 | 75  | 囉 | 193 |
|   | 151 | 豹 | 30  | 酒 | 9   | 現 | 207 | 梅 | 88  |   | 194 |
| 造 | 155 | 壯 | 150 |   | 181 | 捧 | 217 | 桷 | 271 | 啜 | 89  |
| 狩 | 8   | 胞 | 208 | 淳 | 20  | 掛 | 68  | 梳 | 180 | 帳 | 117 |
| 乘 | 240 | 胞 | 109 | 消 | 163 |   | 141 | 梯 | 151 | 甜 | 195 |
| 舐 | 9   | 脈 | 75  |   | 164 | 捲 | 133 | 桶 | 224 | 梨 | 7   |
| 秤 | 205 | 胸 | 231 | 海 | 132 | 排 | 125 |   | 225 | 犁 | 139 |
| 秘 | 259 | 鼓 | 15  |   | 133 | 捶 | 145 | 軟 | 147 | 動 | 225 |
| 透 | 161 | 記 | 15  | 流 | 156 |   | 170 | 副 | 20  | 笨 | 210 |
| 租 | 171 |   | 16  |   | 181 | 頂 | 238 | 票 | 117 | 第 | 135 |
| 秫 | 263 | 討 | 113 | 浪 | 222 | 推 | 80  | 帶 | 63  | 笠 | 83  |

## 十一畫

|   |     |   |     |   |     |            |     |   |     |   |     |
|---|-----|---|-----|---|-----|------------|-----|---|-----|---|-----|
| 做 | 104 | 脫 | 265 | 淺 | 205 |            | 138 | 萬 | 217 | 掌 | 120 |
|   | 105 | 象 | 121 | 淖 | 155 |            | 139 | 葱 | 223 |   | 230 |
|   | 106 | 魚 | 26  | 混 | 214 | 終          | 247 | 敬 | 240 | 喫 | 16  |
| 偃 | 133 |   | 27  |   | 235 | 組          | 23  | 落 | 107 |   | 141 |
| 袋 | 83  | 猜 | 130 | 淨 | 240 | 組          | 220 |   | 108 | 鼎 | 48  |
| 偶 | 179 | 猛 | 76  | 淆 | 169 | <b>十二畫</b> |     |   | 109 | 量 | 229 |
| 偷 | 160 | 夠 | 159 | 滔 | 200 | 琶          | 30  |   | 269 | 貼 | 256 |
| 貨 | 92  | 訛 | 114 | 涼 | 78  | 替          | 141 |   | 270 | 最 | 148 |
| 進 | 204 | 設 | 260 |   | 119 | 款          | 233 |   | 271 | 遇 | 14  |
| 停 | 241 | 許 | 27  | 淤 | 28  | 搭          | 34  |   | 282 | 遇 | 272 |
| 偏 | 201 |   | 28  | 淡 | 50  | 揀          | 131 | 朝 | 167 | 景 | 240 |
| 鳥 | 167 | 麻 | 33  |   | 51  |            | 132 | 葵 | 151 | 晾 | 38  |
| 假 | 79  |   | 61  | 深 | 188 | 揩          | 187 | 椅 | 19  | 跋 | 60  |
|   | 80  | 庵 | 194 | 婆 | 87  | 塔          | 45  | 棖 | 81  | 蛤 | 254 |
| 術 | 263 | 痕 | 213 |   | 93  | 趁          | 225 | 棍 | 213 | 貴 | 150 |
| 猗 | 56  | 痔 | 9   |   | 94  | 博          | 93  | 棹 | 155 | 過 | 90  |
|   | 57  | 鹿 | 273 | 梁 | 119 | 場          | 117 | 棉 | 3   | 單 | 218 |
| 徒 | 65  | 旋 | 232 | 惜 | 79  | 堤          | 141 | 棺 | 68  | 喝 | 70  |
| 得 | 259 | 望 | 99  |   | 85  | 插          | 40  | 棕 | 220 |   | 71  |
| 從 | 243 |   | 114 | 悰 | 248 | 塊          | 141 | 極 | 281 | 細 | 23  |
|   | 244 |   | 115 | 寅 | 206 | 煮          | 22  | 幹 | 239 | 喉 | 162 |
| 船 | 211 | 牽 | 224 | 寄 | 56  |            | 23  | 逼 | 280 |   | 227 |
| 舵 | 64  | 着 | 102 | 密 | 267 | 換          | 71  | 腎 | 203 | 嗌 | 210 |
| 舷 | 14  |   | 117 | 間 | 145 | 裁          | 130 | 粟 | 273 | 啼 | 17  |
| 舷 | 127 |   | 118 | 張 | 117 | 揩          | 200 |   | 274 | 喙 | 148 |
| 舷 | 117 |   | 282 | 將 | 120 | 報          | 93  | 棗 | 155 |   | 149 |
| 舷 | 49  | 粗 | 172 |   | 229 | 惡          | 116 | 酥 | 23  | 幅 | 266 |
| 舷 | 39  |   | 173 |   | 230 |            | 283 | 硯 | 18  | 晝 | 8   |
| 舷 | 65  | 粒 | 256 | 陽 | 223 | 欺          | 15  | 硬 | 81  | 帽 | 153 |
| 舷 | 254 | 粕 | 94  | 隆 | 199 | 葫          | 175 | 殺 | 269 |   | 154 |
| 舷 | 255 | 焊 | 225 | 參 | 192 | 散          | 65  | 雁 | 226 | 圍 | 151 |
| 覓 | 89  | 烀 | 20  | 貫 | 69  | 葉          | 123 | 殘 | 65  | 園 | 152 |
| 貪 | 193 | 燭 | 285 | 鄉 | 123 | 葬          | 103 | 雲 | 213 | 無 | 94  |
| 筭 | 257 | 清 | 240 | 細 | 136 | 垂          | 159 | 雅 | 40  |   | 95  |
|   | 154 | 添 | 198 |   | 137 | 葛          | 69  |   | 9   |   | 96  |

|   |     |   |     |   |     |   |     |   |     |   |     |
|---|-----|---|-----|---|-----|---|-----|---|-----|---|-----|
|   | 97  | 就 | 181 | 隔 | 80  | 想 | 119 | 蜂 | 217 | 飼 | 12  |
|   | 98  | 痛 | 155 | 隣 | 85  | 楊 | 223 | 跪 | 150 | 鮮 | 59  |
|   | 99  | 痛 | 57  | 媒 | 88  | 較 | 168 | 路 | 171 | 腰 | 123 |
| 短 | 83  | 痣 | 9   | 登 | 237 | 酬 | 110 | 跳 | 172 | 腸 | 124 |
| 毯 | 225 | 鼓 | 161 | 發 | 278 | 感 | 193 | 蠅 | 117 | 腥 | 102 |
| 剩 | 238 | 善 | 203 |   | 279 | 碑 | 135 | 螺 | 169 | 腳 | 238 |
| 税 | 89  | 粞 | 139 | 絞 | 42  | 碰 | 246 | 農 | 81  | 腳 | 43  |
| 筆 | 259 | 道 | 154 | 結 | 261 | 碎 | 149 | 鳴 | 247 |   | 44  |
| 答 | 34  | 湊 | 173 |   | 262 |   | 150 | 噏 | 29  |   | 122 |
| 等 | 219 | 湖 | 179 | 絲 | 5   | 碗 | 71  | 罩 | 11  | 腫 | 230 |
|   | 220 | 渴 | 262 | 幾 | 150 | 碇 | 238 | 圓 | 34  | 獅 | 12  |
| 筋 | 206 |   | 277 |   |     | 煩 | 185 | 矮 | 19  | 解 | 90  |
| 筐 | 230 | 淵 | 208 | 摸 | 170 | 電 | 202 | 矮 | 142 |   | 141 |
|   | 231 | 渡 | 171 | 填 | 207 |   | 203 | 節 | 269 | 熬 | 65  |
| 筭 | 41  | 游 | 184 | 耘 | 223 | 雷 | 148 | 便 | 45  |   | 66  |
|   | 42  | 惰 | 64  | 塌 | 258 | 零 | 222 | 傳 | 232 | 該 | 131 |
| 箇 | 219 | 割 | 69  | 搘 | 214 |   | 238 | 勇 | 25  | 話 | 92  |
| 箇 | 130 | 寒 | 68  | 搬 | 59  | 賴 | 145 | 傾 | 241 | 試 | 12  |
| 牌 | 125 |   | 224 | 勢 | 7   |   | 211 | 煖 | 153 |   | 13  |
| 順 | 212 | 窗 | 231 | 搖 | 124 | 當 | 33  | 傷 | 228 | 裏 | 129 |
| 焦 | 33  | 寢 | 248 | 塘 | 102 |   | 101 | 像 | 110 | 痰 | 130 |
| 街 | 139 | 運 | 213 | 搦 | 269 |   | 102 | 奧 | 230 | 新 | 193 |
| 艇 | 231 | 補 | 170 |   | 282 |   | 218 | 傷 | 162 | 新 | 188 |
| 鉤 | 158 | 裙 | 213 | 聖 | 238 | 賊 | 271 | 銜 | 81  | 棄 | 203 |
| 舒 | 11  | 補 | 1   | 蒜 | 211 | 敵 | 161 | 鮑 | 153 | 義 | 271 |
| 禽 | 252 | 畫 | 92  |   | 212 | 敵 | 57  | 鉢 | 60  |   | 18  |
| 番 | 234 | 問 | 224 | 蓋 | 132 | 嗎 | 33  | 鉛 | 202 | 慈 | 12  |
|   | 235 | 開 | 150 | 蓮 | 129 | 暖 | 212 |   | 208 | 煙 | 208 |
| 傘 | 65  |   | 151 | 夢 | 217 | 歇 | 81  | 鉗 | 198 | 煤 | 88  |
| 飯 | 144 | 閥 | 211 | 墓 | 170 |   | 85  | 鉢 | 220 | 煖 | 57  |
| 腌 | 198 | 閨 | 213 | 蓄 | 272 | 戲 | 238 | 漬 | 223 | 滇 | 5   |
| 脾 | 1   | 閑 | 133 | 幹 | 224 | 暗 | 194 | 會 | 142 | 漱 | 191 |
| 臚 | 207 | 強 | 122 | 蔭 | 190 | 號 | 111 | 愛 | 133 | 滑 | 265 |
| 猴 | 158 |   | 231 | 蒸 | 239 | 照 | 120 | 亂 | 148 | 溫 | 214 |
| 訥 | 45  | 粥 | 285 | 禁 | 189 |   | 167 | 飽 | 30  | 準 | 211 |

|            |     |   |     |   |     |   |     |   |     |   |     |
|------------|-----|---|-----|---|-----|---|-----|---|-----|---|-----|
| 溪          | 141 | 藍 | 193 | 疑 | 18  | 慣 | 233 | 糟 | 103 | 僻 | 48  |
| 塗          | 175 | 緊 | 206 | 認 | 206 | 寬 | 69  | 橫 | 91  | 盤 | 59  |
|            | 176 | 酸 | 146 | 誣 | 21  | 審 | 189 | 檜 | 232 |   | 232 |
| 漾          | 124 | 磁 | 12  | 誘 | 147 | 實 | 260 | 樓 | 156 | 鋁 | 8   |
| 溢          | 277 | 碟 | 5   | 膏 | 111 |   | 269 | 樣 | 157 | 鋪 | 20  |
| 塞          | 271 | 厭 | 198 |   | 158 | 搭 | 34  | 輪 | 124 |   | 170 |
|            | 272 | 對 | 145 | 敵 | 44  | 墮 | 102 | 殿 | 212 | 貓 | 164 |
| 窟          | 265 |   | 146 | 廣 | 233 | 隨 | 148 | 遷 | 161 |   | 165 |
| 闡          | 37  | 賒 | 49  | 遮 | 50  | 熊 | 245 | 醋 | 204 | 膠 | 42  |
| 群          | 213 | 喫 | 85  | 麼 | 100 | 堯 | 203 | 醉 | 173 | 鰐 | 184 |
| 槧          | 132 | 嚙 | 267 | 腐 | 20  | 綱 | 237 | 磅 | 147 | 蠍 | 164 |
| 裝          | 103 | 嚙 | 240 | 瘦 | 220 | 綠 | 273 | 碼 | 243 |   | 167 |
| 障          | 230 | 囉 | 235 | 痕 | 80  | 錦 | 201 | 豬 | 75  | 諾 | 81  |
| 媽          | 33  | 囉 | 109 | 廖 | 166 | 網 | 218 | 齒 | 21  | 請 | 54  |
| 嫌          | 198 | 嘛 | 33  | 辣 | 67  | 綫 | 65  | 暴 | 15  | 誰 | 228 |
| 嫁          | 80  | 獸 | 133 | 旗 | 14  |   | 十五畫 | 暗 | 153 | 熟 | 273 |
| 姻          | 213 | 罰 | 279 | 齊 | 12  | 鬧 | 155 | 賠 | 87  | 廚 | 21  |
| 經          | 240 | 舞 | 171 |   | 136 |   | 156 | 數 | 164 | 摩 | 100 |
| 綏          | 180 | 種 | 230 | 養 | 223 | 覩 | 229 | 唱 | 17  | 慶 | 241 |
| <b>十四畫</b> |     |   |     |   |     |   |     |   |     |   |     |
| 髡          | 191 | 熏 | 213 | 精 | 239 | 撓 | 38  | 影 | 114 | 糊 | 173 |
| 駁          | 93  | 筆 | 89  | 棕 | 221 |   | 39  | 踏 | 34  |   | 174 |
| 摶          | 160 | 箍 | 174 | 熄 | 280 | 撤 | 65  | 踢 | 272 | 潮 | 167 |
| 趕          | 68  | 管 | 233 | 滿 | 61  |   | 66  | 蝦 | 80  | 潭 | 193 |
| 擒          | 172 | 算 | 147 | 漚 | 162 | 駛 | 129 | 矮 | 81  | 潘 | 210 |
| 臺          | 132 | 箸 | 21  | 漂 | 163 | 撲 | 282 | 嶮 | 114 | 激 | 81  |
| 截          | 84  | 僱 | 174 | 漱 | 42  | 撮 | 89  | 罷 | 13  | 寮 | 166 |
|            | 139 | 鼻 | 2   | 滴 | 7   | 賣 | 135 | 罷 | 30  | 葛 | 49  |
| 摘          | 48  | 鉸 | 42  |   | 280 | 熱 | 67  | 幡 | 235 | 窮 | 230 |
| 壽          | 180 | 銅 | 219 | 滾 | 213 |   | 68  | 墨 | 267 | 蕃 | 188 |
| 摺          | 11  | 銀 | 207 | 灑 | 257 | 墩 | 211 | 稻 | 180 | 褲 | 175 |
| 槍          | 121 | 餅 | 208 | 漏 | 156 | 穀 | 283 | 篇 | 201 | 褲 | 283 |
| 桿          | 211 | 餃 | 48  |   | 157 | 擗 | 188 | 箱 | 118 | 遲 | 4   |
| 榨          | 39  | 蝕 | 168 | 漂 | 230 | 撥 | 60  | 儂 | 221 | 遲 | 208 |
| 輕          | 241 | 餉 | 7   | 滲 | 196 | 擦 | 142 |   | 247 | 彈 | 63  |
|            |     |   | 231 | 僵 | 179 | 鞋 | 246 | 儈 | 198 |   | 220 |

|            |     |     |     |            |     |   |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
|------------|-----|-----|-----|------------|-----|---|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|--|--|
| 險          | 198 | 還   | 235 | 濛          | 246 |   | 107 | 牆   | 121 | 龜   | 24  |  |  |  |  |
| 選          | 232 | 默   | 285 | 漫          | 114 | 蠟 | 172 | 翼   | 260 | 鯉   | 150 |  |  |  |  |
| 練          | 188 | 積   | 280 | 澤          | 77  | 嶺 | 49  | 縮   | 273 | 鯽   | 8   |  |  |  |  |
| <b>十六畫</b> |     |     |     |            |     |   |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
| 靜          | 78  | 篤   | 111 | 激          | 281 | 點 | 195 | 總   | 247 | 鯽   | 260 |  |  |  |  |
| 駱          | 282 | 蓬   | 217 | 懊          | 162 |   | 228 | 纏   | 247 | 雜   | 37  |  |  |  |  |
| 擗          | 68  | 篩   | 132 | 憶          | 262 | 箋 | 3   | 十八畫 |     | 顏   | 253 |  |  |  |  |
| 操          | 157 | 興   | 241 | 燔          | 252 | 箇 | 254 | 瓊   | 241 | 糧   | 225 |  |  |  |  |
| 擔          | 33  | 學   | 116 | 闔          | 198 |   | 257 | 槧   | 220 | 糧   | 119 |  |  |  |  |
|            | 34  | 錘   | 151 | 間          | 198 | 軒 | 70  | 鬆   | 220 | 糧   | 118 |  |  |  |  |
|            | 191 | 錯   | 110 | 縛          | 266 | 錄 | 151 | 擺   | 87  | 灑   | 205 |  |  |  |  |
|            | 48  | 鋼   | 111 |            | 267 | 朦 | 246 | 擣   | 23  | 瀨   | 206 |  |  |  |  |
| 瓣          |     | 鋸   | 25  | 縛          | 16  | 暗 | 33  | 葛   | 177 | 瀝   | 49  |  |  |  |  |
| 燕          | 19  | 錢   | 8   | <b>十七畫</b> |     |   |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
| 薑          | 122 |     | 9   | 幫          | 215 | 鮮 | 34  | 瞧   | 265 | 竅   | 169 |  |  |  |  |
| 蕹          | 231 | 錫   | 49  |            | 217 | 鮀 | 12  | 鞭   | 1   | 檣   | 219 |  |  |  |  |
| 薄          | 93  | 錐   | 147 | 拂          | 230 | 媛 | 150 | 藤   | 202 | 醬   | 11  |  |  |  |  |
| 樹          | 181 | 錄   | 117 | 擦          | 67  | 講 | 127 | 蓆   | 22  | 嬌   | 188 |  |  |  |  |
|            | 182 | 膩   | 7   | 攏          | 111 | 糜 | 244 | 藥   | 124 | 戰   | 282 |  |  |  |  |
| 櫟          | 262 | 膨   | 246 | 聲          | 49  |   | 88  | 櫃   | 150 | 纖   | 283 |  |  |  |  |
| 模          | 127 | 獨   | 285 | 擢          | 102 | 應 | 89  | 轉   | 145 | 繚   | 78  |  |  |  |  |
| 橙          | 240 | 誠   | 235 | 藍          | 192 |   | 209 | 醪   | 107 | 繚   | 260 |  |  |  |  |
| 橘          | 262 | 磨   | 60  | 藏          | 110 | 齊 | 242 | 醫   | 18  | 十九畫 | 166 |  |  |  |  |
| 整          | 239 |     | 99  |            | 221 | 斐 | 78  | 叢   | 170 |     |     |  |  |  |  |
|            | 240 | 癟   | 90  | 舊          | 24  | 糞 | 250 | 叢   | 220 | 壞   | 141 |  |  |  |  |
| 頭          | 160 | 凝   | 241 |            | 25  | 燭 | 210 | 穢   | 224 | 攏   | 247 |  |  |  |  |
|            | 161 | 辦   | 216 | 藻          | 117 | 營 | 273 | 頸   | 272 | 鵠   | 274 |  |  |  |  |
| 磚          | 146 | 龍   | 229 | 檣          | 120 | 溢 | 57  | 鶴   | 111 | 蘋   | 201 |  |  |  |  |
| 脣          | 280 | 親   | 204 | 檣          | 189 | 瀘 | 199 | 穢   | 92  | 警   | 240 |  |  |  |  |
| 鴨          | 46  | 205 | 臨   | 188        |     | 瀘 | 256 | 穢   | 67  | 蕃   | 100 |  |  |  |  |
|            | 47  | 壅   | 249 | 霜          | 103 | 灌 | 103 | 穢   | 228 | 樹   | 21  |  |  |  |  |
| 噤          | 189 | 糖   | 112 |            | 228 | 賽 | 131 | 雙   | 229 | 榕   | 172 |  |  |  |  |
| 嘴          | 150 | 燒   | 118 | 戲          | 17  | 禮 | 139 |     | 1   | 鵠   | 133 |  |  |  |  |
| 罵          | 75  |     | 119 | 瞪          | 238 | 閼 | 69  | 邊   | 204 | 噪   | 226 |  |  |  |  |
| 戰          | 204 | 燈   | 237 | 嚇          | 57  | 擎 | 74  | 鏈   | 104 | 鵠   | 267 |  |  |  |  |
| 噦          | 86  |     | 238 | 螺          | 83  |   | 75  | 鎮   | 204 | 噪   | 243 |  |  |  |  |
|            |     |     |     |            |     |   | 76  | 翻   | 235 | 蟻   | 57  |  |  |  |  |

